



2019

COLLECTIONS

CERAMICHE
◆ CAESAR ◆
LA CULTURA DELLA MATERIA

INNOVARE E INVESTIRE CON FORZA NELLE NOSTRE IDEE.
CONTROLLARE OGNI DETTAGLIO. AMARE L'AMBIENTE. ESALTARE IL
MADE IN ITALY. AIUTARE ARCHITETTI E DESIGNER A INTERPRETARE LA
PAROLA **ABITARE** NEL MIGLIORE DEI MODI, IN TUTTO IL MONDO.
LA NOSTRA NATURA, LA NOSTRA **CULTURA**.

INNOVATING AND INVESTING IN OUR IDEAS WITH STRENGTH.
CHECKING EVERY DETAIL. LOVING THE ENVIRONMENT. HIGHLIGHTING
THE IMPORTANCE OF **MADE IN ITALY**. HELPING ARCHITECTS AND
DESIGNERS TO INTERPRET THE WORD '**LIVING**' IN THE BEST WAY
POSSIBLE, ALL OVER THE WORLD. OUR NATURE, OUR **CULTURE**.

Innover et investir résolument dans nos idées. Vérifier chaque détail. Aimer l'environnement. Valoriser le **Made In Italy**. Aider les architectes et designers à interpréter l'**habitat** de la plus belle des façons, partout dans le monde. Notre nature, notre **culture**.

Innovation und Überzeugte Investition in Unsere Ideen. Sorgfalt im Detail. Ein Herz für die Umwelt. **Made In Italy** auf Höchstem Niveau. Unterstützung der Architekten und Designer in Aller Welt bei Ihrer Aufgabe, das Wort **Wohnen** Perfekt zu Interpretieren. Unsere Natur, Unsere **Kultur**.

Иновации и решительные инвестиции в наши идеи. контроль каждой детали. забота о природе. возвышение престижа **Made In Italy**. содействие архитекторам и дизайнерам в наилучшей интерпретации слова **жилье**, во всем мире. наша природа, наша **культура**.

CERAMICHE
◆ **CÆSAR** ◆
LA CULTURA DELLA MATERIA

INDEX

Indice . Sommaire . Inhalt . Оглавление

CERAMICHE
CAESAR
LA CULTURA DELLA MATERIA

CORPORATE

4

Azienda
Entreprise
Unternehmen
Компания

Chi Siamo 9
About Us

Il valore della nostra offerta 10
The value of what we offer

L'eccellenza del gres porcellanato Caesar 12
The excellence of Caesar porcelain stoneware

Superfici 15
Surfaces

Sostenibilità 16
Sustainability

Visione globale 22
Global vision

I nostri spazi espositivi 24
Our exhibition spaces

Progetti 26
Projects

Cultura italiana 28
Italian identity

Persone e tecnologia 30
People and technology

COLLECTIONS

Collezioni
Collections
Kollektionen
Коллекции

Marble Look

34

Anima 34
Anima Select 44

Wood Look

54

Arthis 54
Evood 62
Fabula 70
Life 78
Vibe 86

Stone Look

94

Absolute 94
Core 102
E.motions 110
Eikon 118
Elapse 126
Inner 134
Portraits 142
Roxstones 152
Tale 162

Concrete & Design Look

170

Autore 170
Built 178
Gate 188
Layers 196
One 204
Relate 212
Trace 220

Archiproject

228

Be More 228
Tecnolito 236

Classic

244

Granigliati 244
Tinte Unite 250
Linea Industria 256
Pezzi speciali 262

32

Aextra20

264

Absolute
Arthis
Autore
Built
Core
E.motions
Eikon
Elapse
Extra C
Inner
Life
One
Portraits
Roxstones
Tale
Vibe

Aextra30

278

Eikon
Extra C
Tale

Project Evolution

282

Anima
Anima Select
Autore
Be More
Built
Core
One
Portraits
Relate
Tinte Unite
Trace

Caesartech Solutions

292

Aeleva 296
Aexacta 302
Aquae 308
Cover 316
Misura 320
Safety 326

TECHNICAL DETAILS

332

Dettagli tecnici
Détails techniques
Technische Angaben
Технические детали

Informazioni Estetiche 334
Aesthetic Information
Informations Esthétiques
Informationen zur Optik
Эстетические Характеристики

Decor 335
Decors . Dekore . декоры

Scalini Sagomati 346
Step Treads
Marches Façonnées
Geformte Treppenstufen
Фасонные Ступени

Manuale di posa, uso, pulizia e manutenzione 348
Laying, use, cleaning and maintenance manual
Manuel de pose, d'utilisation, de nettoyage et d'Entretien
Handbuch zur Verlegung, Verwendung, Reinigung und Pflege
Руководство по укладке, использованию, чистке и уходу

Project Evolution 365
Note Tecniche
Technical Information
Notes Techniques
Technische auskünfte
Техническая Характеристика

Certificazioni dei nostri sistemi di gestione 376
Our Management System Certifications
Certifications de Nos Systèmes de Gestion
Zertifizierungen unserer Managementsysteme
Сертификаты наших систем

Certificazioni e Analisi 378
Certifications and Analyses
Certifications et Analyses
Zertifizierungen und Analysen
Сертификаты и Анализы

Caesar per il Leed V4 380
Caesar for Leed v4
Caesar pour le Leed v4
Caesar für Leed v4
Caesar и система Leed v4

Informazioni Commerciali 381
Commercial Information
Informations Commerciales
Verkaufsinformationen
Коммерческая Информация

CORPORATE

Azienda . Entreprise . Unternehmen . Компания



CESAR

CULTURA DELLA MATERIA. COMPETENZA TECNOLOGICA.
CURA DEL DETTAGLIO. INNOVAZIONE.
CULTURE OF MATERIAL. TECHNOLOGICAL KNOW-HOW.
CARE FOR DETAIL. INNOVATION.

GRÈS PORCELLANATO IDEATO E PRODOTTO IN ITALIA.
PORCELAIN TILE DESIGNED AND MANUFACTURED IN ITALY.

DAL 1988
SINCE 1988





CHI SIAMO ABOUT US

CAESAR. LA CULTURA DELLA MATERIA.

CAESAR. WHERE MATERIAL BECOMES CULTURE.

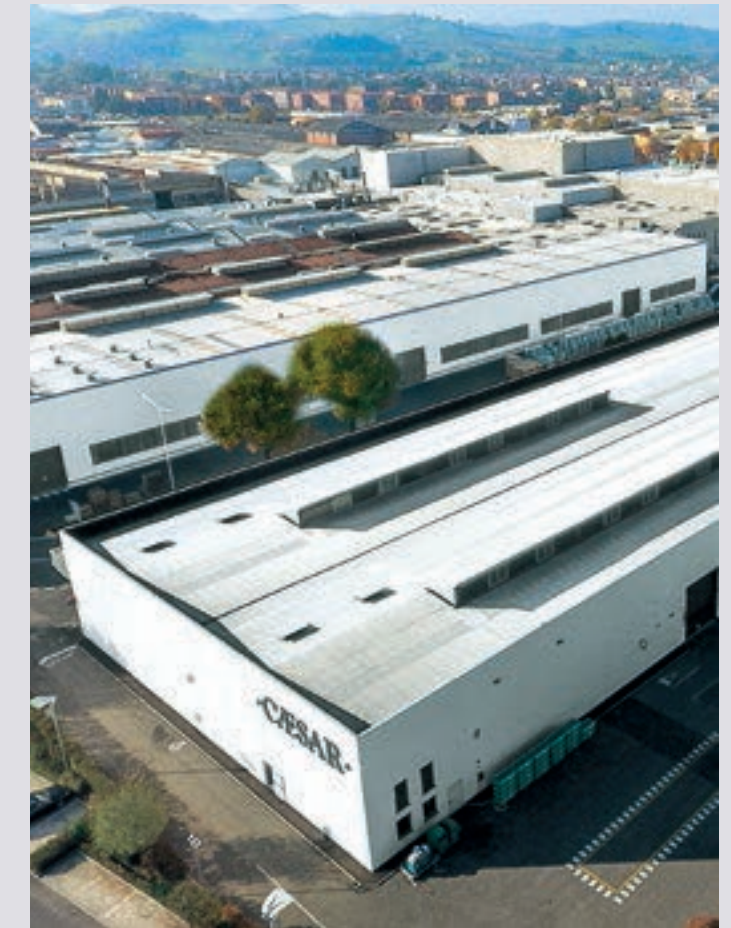
La vocazione per la materia, il grès porcellanato, guida fin dalle origini il nostro lavoro, il nostro pensiero e le nostre azioni. La ricerca ha come fine quello di realizzare superfici ceramiche che puntano verso un'eccellenza di performance tecnica ed estetica. I nostri prodotti ceramici sono soluzioni al servizio dell'architettura, utili a tecnici, progettisti, architetti e interior designer. La cultura della materia si combina alla tecnologia, e genera un valore che dal 1988 contribuisce a definire il nostro lavoro e la nostra azienda: Ceramiche Caesar.

Our vocation for materials, in particular porcelain stoneware, has been guiding our work, our thoughts and our actions since the date of our establishment. Our design activities have the purpose of creating ceramic surfaces that work towards the best in terms of technical performance and aesthetics. Our ceramic products are solutions for architecture, an invaluable tool for technicians, architects and designers. The culture of material combines with technology and gives life to values that, since 1988, contribute to defining our work and our company: Ceramiche Caesar.

Notre vocation pour la matière - le grès cérame - guide notre travail, notre pensée et notre action depuis le tout début. La conception a pour objet de réaliser des surfaces carrelées visant l'excellence des performances techniques mais aussi esthétiques. Nos produits en céramique sont autant de solutions au service de l'architecture destinées aux techniciens, aux concepteurs, aux architectes ainsi qu'aux décorateurs. La culture de la matière est indissociable de la technologie et génère une valeur qui, depuis 1988, définit notre travail et notre entreprise: Ceramiche Caesar.

Das Engagement für die Materie, das Feinsteinzeug, steht am Anfang unserer Arbeit, unserer Gedanken und unseres Handelns. Die Produktplanung strebt das Ziel an, keramische Flächen mit herausragenden technischen und ästhetischen Leistungen zu erzeugen. Unsere Keramikprodukte sind Lösungen im Dienst der Architektur; sie sind wertvolle Instrumente für Techniker, Planer, Architekten und Interior Designer. Aus der Verbindung von Kultur der Materie und Technologie entsteht ein Wert, der seit 1988 unsere Arbeit und unser Unternehmen definiert: Ceramiche Caesar.

С самого начала уважение к используемому нами материалу, керамограниту, определяет направление развития нашей работы, наших идей и наших действий. Целью проектирования является создание керамических изделий, стремясь обеспечивать совершенство их технических и эстетических показателей. Наша керамическая продукция предоставляет решения для архитектуры, которыми могут воспользоваться специалисты, проектировщики, архитекторы и дизайнеры интерьеров. Культура материала сочетается с технологией и создает ту ценность, которая с 1988 году лежит в основе нашей работы и нашей компании, Ceramiche Caesar.





IL VALORE DELLA NOSTRA OFFERTA THE VALUE OF WHAT WE OFFER

DESIGN AVANZATO, PROFONDITÀ E AMPIEZZA DI GAMMA.
CUTTING-EDGE DESIGN, DEPTH AND AN EXCEPTIONALLY EXTENSIVE RANGE.

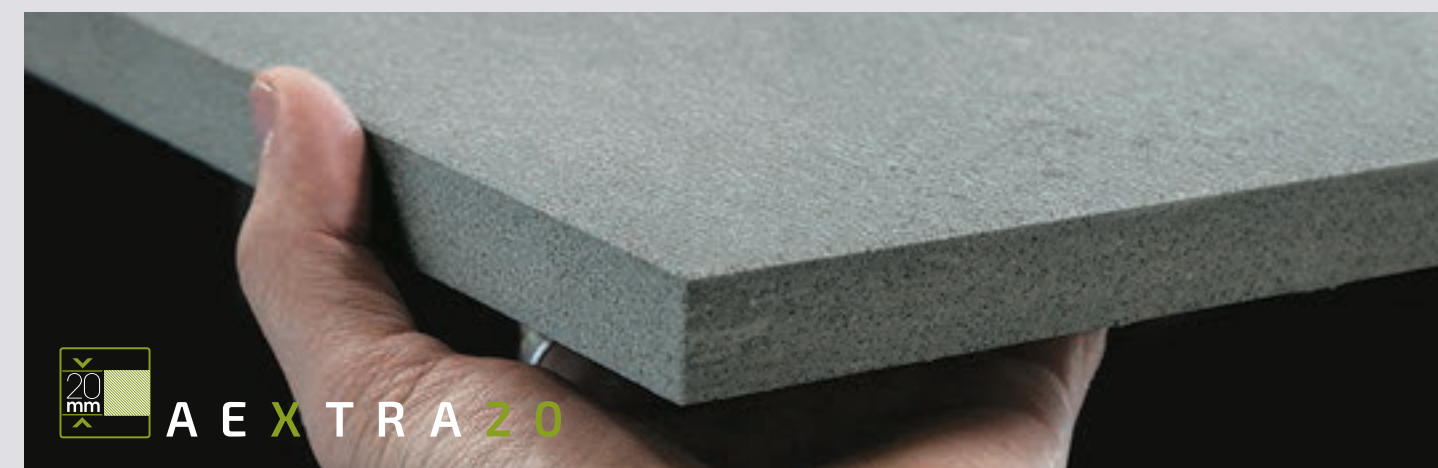
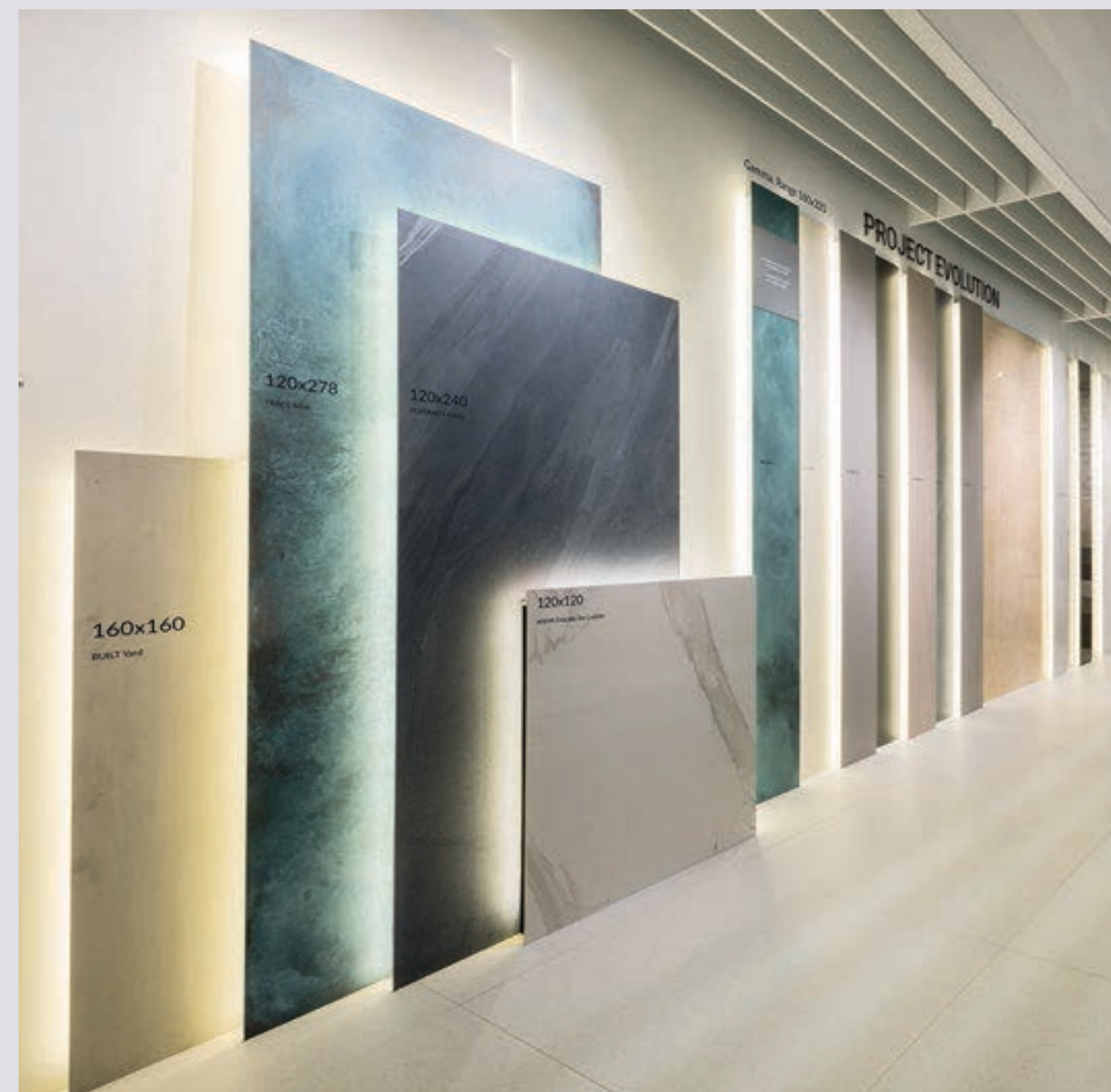
Oltre 2000 articoli interpretano i materiali in modo trasversale rivelando le potenzialità della materia, alla ricerca della superficie più funzionale e degli accostamenti cromatici con la più alta valenza stilistica. Ampia scelta di formati, decori, spessori e soluzioni per infinite possibilità compositive in grado di soddisfare le più svariate esigenze, garantendo un equilibrio progettuale tra tecnicità ed estetica. L'ampiezza della gamma Caesar è testimoniata da oltre 25 collezioni in grado di affrontare tutte le sfide architettoniche. Una capacità testimoniata dai grandi formati di Project Evolution, dalle soluzioni per esterno di Aextra20, e dalle linee tecniche di Caesartech Solutions.

More than 2000 items interpret different materials in a transversal manner to discover their potential, to search for the most functional surfaces and find the most impressive combination of tones. A wide selection of sizes, decorations, thicknesses and solutions for infinite possibilities of installation, to fulfil the most diverse needs in terms of technical performance and aesthetics. The Caesar range features more than 25 collections to tackle any architectural challenge. A capacity that is expressed by the large sizes of Project Evolution, the outdoor solutions of Aextra20 and by the technical lines of Caesartech Solutions.

Plus de 2000 articles interprètent les matériaux de manière transversale, révélant tout le potentiel de la matière, en quête de la surface la plus fonctionnelle et des associations chromatiques les plus heureuses. Le vaste choix de formats, de motifs, d'épaisseurs et de solutions permet de réaliser des compositions à l'infini afin de répondre aux besoins les plus variés en garantissant l'équilibre du projet entre technicité et esthétique. L'éventail de la gamme Caesar est attesté par plus de 25 collections en mesure de relever tous les défis architecturaux. Une capacité que l'on retrouve dans les grands formats de Project Evolution, dans les solutions pour extérieur d'Aextra20, et les lignes techniques de Caesartech Solutions.

Mehr als 2000 Artikel interpretieren die Materialien themenübergreifend und offenbaren das ganze Potenzial der Materie, Auf der Suche nach der funktionellsten Oberfläche und der stilistisch gelungensten Farbkombinationen. Eine große Auswahl an Formaten, Dekoren, Stärken und Lösungen für unendliche Kombinationsmöglichkeiten. So lassen sich die unterschiedlichsten Ansprüche erfüllen und jedem Projekt ein Gleichgewicht aus technischen Erfordernissen und ansprechender Optik zu verleihen. Der Reichtum des Caesar-Sortiments liegt in den mehr als 25 Kollektionen, die jeder architektonischen Herausforderung gerecht werden. Diese Fähigkeit wird durch die Großformate von Project Evolution, durch die Outdoor-Lösungen von Aextra20 und durch die technischen Serien von Caesartech Solutions bezeugt.

Свыше 2000 артикулов выражают всевозможные формы материалов, полностью раскрывая их потенциал в поисках наиболее функциональных поверхностей и цветовых сочетаний с наиболее удачным стилистическим характером. Широкий выбор форматов, декоров, значений толщины и решений создает многочисленные композиционные решения, удовлетворяющие самые разнообразные требования и гарантирующие равновесие технических и эстетических характеристик при разработке проекта. О полноте ассортимента Caesar свидетельствуют более 25 коллекций бренда, способных справиться с любыми вызовами в сфере архитектурных работ. Эту способность реализуют крупноформатная плитка Project Evolution, решения для наружных работ Aextra20, и технические линейки Caesartech Solutions.



L'ECCELLENZA DEL GRES PORCELLANATO CAESAR THE EXCELLENCE OF CAESAR PORCELAIN STONEWARE

La sua principale peculiarità è di essere un materiale estremamente compatto, frutto di operazioni tecnologiche di pressatura meccanica e cottura ad altissimi livelli. Da ciò derivano valori di assorbimento tendenti allo 0 che lo rendono **estremamente resistente ai più svariati tipi di sollecitazioni** (usura, graffi, macchie, etc.), facendone la materia di **rivestimento ideale in qualsiasi tipo di ambiente**, in interno ed esterno, anche in presenza di elevati e frequenti volumi di calpestio e traffico.

The most striking feature of porcelain stoneware is its compactness, which is the result of top level mechanical pressing and firing technology. This feature offers absorption values near to zero and makes this material particularly resistant to the most diverse types of stress (wear, scratching, staining, etc.). It makes porcelain stoneware the ideal covering material for any type of environment, indoors and outdoors, and for the heaviest traffic conditions.

Ce matériau, qui a pour particularité première d'être extrêmement compact, est issu d'opérations technologiques de pressage mécanique et de cuisson à très hauts niveaux. Résultat, sa valeur d'absorption proche de zéro le rend extrêmement résistant aux sollicitations les plus diverses (usure, rayures, taches, etc.) et en fait le revêtement universel idéal, pour l'intérieur comme pour l'extérieur, y compris en présence de circulation et de passage fréquent et important.

Hauptmerkmal dieses Materials ist die durch Press- und Brennprozesse von höchstem technologischem Niveau erreichte, extreme Festigkeit. Damit werden Absorptionswerte von nahezu 0 erreicht, die eine extreme Beständigkeit gegen verschiedenste Belastungen (Abnutzung, Kratzer, Flecken etc.) garantieren und den Einsatz in Räumen jeder Art erlauben, innen wie außen, selbst für intensivste Beanspruchung durch Begehen und Befahren.

Его основная особенность - это чрезвычайная плотность материала, являющаяся результатом технологических операций механического прессования и обжига при очень высокой температуре. Эти операции обуславливают почти что нулевое поглощение влаги, что делает керамогранит чрезвычайно стойким к всем типам воздействия (износ, царапины, пятна и т.д.) и превращает его в великолепный облицовочный материал для пространств любого типа, как внутренних, так и наружных, даже при наличии высокой интенсивности хождения и движения.



**FACILE DA PULIRE
EASY TO CLEAN**
facile à nettoyer
Einfach zu Reinigen
простой в очистке



**IGIENICO E SICURO
HYGIENIC AND SAFE**
hygiénique et sûr
Hygienisch und Sicher
гигиеничный и безопасный



**FACILE DA INSTALLARE
EASY TO INSTALL**
facile à installer
Einfach zu Verlegen
простой в установке



**NON RILASCIA SOSTANZE NOCIVE PER LA SALUTE
IT DOES NOT RELEASE HARMFUL SUBSTANCES**
n'émet aucune substance nocive pour la santé
Gibt Keine Gesundheitsschädlichen Substanzen Frei
не выделяет вредных для здоровья веществ



**È PRIVO DI IMPERMEABILIZZANTI CHIMICI, VERNICI O RESINE
IT DOES NOT CONTAIN CHEMICAL WATERPROOFING AGENTS, PAINT OR RESIN**
exempt d'imperméabilisants chimiques, de vernis et de résines
Enthält Keine Chemischen Imprägniermittel, Lacke und Harze
не содержит химических герметизирующих веществ, красителей или смол



**RESISTE AGLI AGENTI CHIMICI DI USO DOMESTICO E INDUSTRIALE
IT RESISTS BOTH HOUSEHOLD AND INDUSTRIAL CHEMICALS**
résiste aux agents chimiques à usage domestique et industriel
Beständig Gegen Industrie- und Haushaltschemikalien
выдерживает воздействие бытовых и промышленных химических веществ



**RESISTE ALLO SMOG E AGLI ALTRI AGENTI INQUINANTI
IT RESISTS SMOG AND OTHER POLLUTING AGENTS**
résiste au smog et aux autres agents polluants
Beständig Gegen Smog und Andere Schadstoffe
выдерживает воздействие смога и других загрязняющих веществ



**RESISTE AI CARICHI E ALLE SOLLECITAZIONI
IT RESISTS LOADING AND STRESS**
résiste aux charges et autres sollicitations
Hochbelastbar
выдерживает физические нагрузки и воздействие



**RESISTE A GRAFFI E ABRASIONI
IT RESISTS SCRATCHING AND ABRASION**
résiste aux rayures et aux abrasions
Kratz- und Abriebfest
противостоит царапинам и износу



**RESISTE AL GELO
IT IS FROSTPROOF**
résiste au gel
Frostbeständig
выдерживает низкие температуры



**RESISTE AGLI SBALZI TERMICI
IT RESISTS THERMAL SHOCKS**
résiste aux écarts thermiques
Temperaturwechselbeständig
выдерживает резкие перепады температуры



**INALTERABILE AL FUOCO: NON PRODUCE GAS TOSSICI IN CASO DI INCENDI
FIRE RESISTANT: IT DOES NOT EMIT TOXIC GAS IN THE EVENT OF FIRES**
inaltérable au feu : ne produit pas de gaz toxiques en cas d'incendie
Im Brandfall Stabil: Entwickelt im Brandfall Keine Toxischen Gase
не изменяется в огне, не образует токсичных газов в случае пожара



**INALTERABILE ALLE ALTE TEMPERATURE
IT RESISTS HIGH TEMPERATURES**
inaltérable aux températures élevées
Bei Hohen Temperaturen Stabil
не претерпевает изменений при высоких температурах



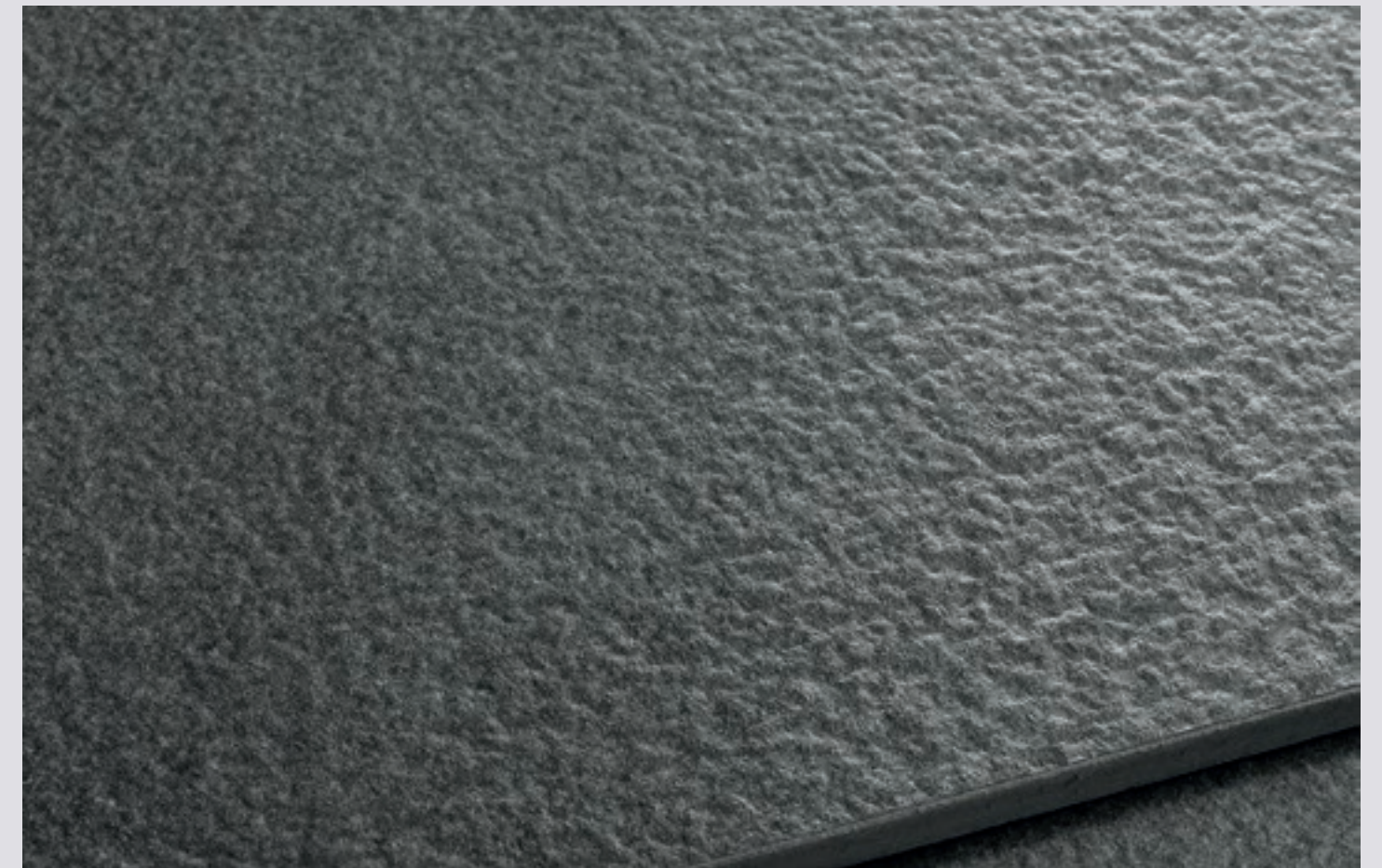
**INALTERABILE ALLA LUCE
IT IS COLOURFAST**
inaltérable à la lumière
Lichtecht
не выгорает



**INALTERABILE ALL'ACQUA E ALL'UMIDITÀ
IT RESISTS WATER AND DAMP**
inaltérable à l'eau et à l'humidité
Beständig Gegen Wasser und Feuchtigkeit
стойкий к воздействию воды и влаги



**È COMPATIBILE CON IL RISCALDAMENTO A PAVIMENTO
IT IS SUITABLE FOR HEATED FLOORS**
compatible avec le chauffage par le sol
Für Fussbodenheizung Geeignet
совместим с устройством теплых полов



SUPERFICI SURFACES

MATT, MATT PLUS, HONED, SILK, SOFT, BRIGHT, POLISHED,
LUCIDATO, GLAZED, TEXTURED, ANTI-SLIP, GRIP.

La straordinaria possibilità di scelta delle superfici Caesar deriva da una sperimentazione continua volta a presentare sempre soluzioni innovative. La ricchezza delle finiture e gli aspetti delle lavorazioni superficiali sono il risultato di avanzati processi industriali che offrono soluzioni variegata, spaziando dagli strutturati ai lucidati.

The extraordinary range of Caesar surfaces comes from continuous experimentation to find the most innovative solutions. The richness of the finishes and of the surface textures is the result of advanced industrial processes to offer a variety of different solutions, from the textured to the polished.

La possibilité de choisir entre un grand nombre de surfaces Caesar découle d'une expérimentation continue, destinée à proposer des solutions qui innovent sans cesse. La richesse des finitions et des aspects du travail de surface est le fruit de procédés industriels avancés qui offrent des solutions diversifiées allant des surfaces structurées aux surfaces polies.

Die unglaubliche Auswahl der Caesar-Flächen basiert auf dem unablässigen Experimentieren auf der Suche nach immer wieder neuen, innovativen Lösungen. Der Reichtum der Oberflächenvarianten und -bearbeitungen sind hochmodernen Fertigungsprozessen zu verdanken, die vielfältige Lösungen bieten: von strukturierten bis zu hochglanzpolierten Varianten.

Широчайшие возможности выбора отделок поверхности Caesar обеспечены постоянным экспериментированием, предлагающим все новые инновационные решения. Богатство отделки и видов обработки поверхности являются результатом современных промышленных процессов, предлагающих многочисленные варианты, от структурированных до полированных изделий.



SOSTENIBILITÀ SUSTAINABILITY

PER CUSTODIRE E PRESERVARE.
TO PROTECT AND PRESERVE.

Cultura della materia significa anche rispettare l'ambiente in ogni sua forma. Caesar è stata la prima azienda ceramica a livello mondiale ad ottenere la certificazione ISO 14001 grazie al suo impegno nel voler perseguire per le sue produzioni un bassissimo impatto ambientale. Il riciclo e l'ottimizzazione delle risorse sono attività insite nel nostro modo di operare. Caesar si impone di curare tutto il processo produttivo nel minimo particolare, ed è per questo motivo che ha ottenuto la certificazione ISO 9001 che implica il massimo impegno aziendale dal ricevimento delle materie prime alla spedizione del materiale. L'attenzione e l'avanguardia verso la sostenibilità ci ha sempre contraddistinto ed è rimarcata dall'adozione del nuovo concetto del "Life Cycle Assessment" (LCA), un metodo che analizza l'intero ciclo di vita di un prodotto, per verificare che la natura sia rispettata e valorizzata, dall'idea alla realizzazione, dalla materia al prodotto ceramico. È anche per questo che Caesar aderisce da tempo al U.S. Green Building Council.

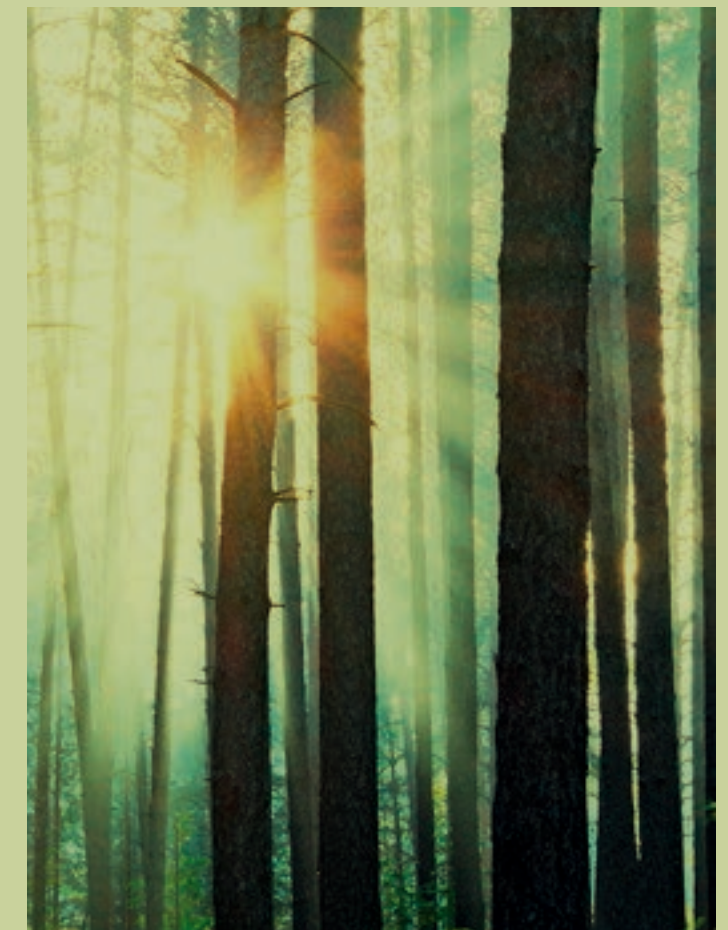
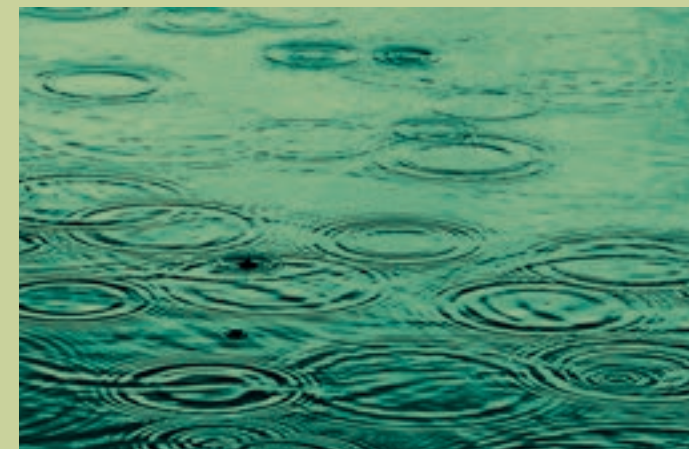
The culture of material also means respect for the environment under every aspect. Caesar was the first ceramic industry in the world to obtain the ISO 14001 certification, thanks to its commitment to obtaining a production process with the lowest environmental impact possible. Recycling and optimisation of resources is part of our way of working. At Caesar, we take care of every single detail of the production process. This is how we obtained the ISO 9001 certification, which calls for the maximum company commitment during all stages of production, from receiving raw materials to shipping finished products. Our attention and innovative approach to sustainability have always been one of our distinctive and unique features. We have adopted a new concept of "Life Cycle Assessment" (LCA), a method that analyses the entire life-cycle of a product, to make sure that nature is respected and protected always, from the moment in which we have an idea to the moment in which the finished ceramic product is manufactured. This is why Caesar is a member of the U.S. Green Building Council.

Culture de la matière signifie également respect de l'environnement sous toutes ses formes. Caesar a été le premier fabricant au monde à décrocher la certification ISO 14001 grâce à son engagement en faveur d'une production à très faible impact écologique. Le recyclage et l'optimisation des ressources sont indissociables de notre manière de travailler. Caesar s'engage à veiller au processus de production dans les moindres détails, raison pour laquelle l'entreprise a obtenu la certification ISO 9001 qui atteste le système de management de la qualité depuis la réception des matières premières jusqu'à l'envoi du produit fini. Nous avons fait œuvre de pionniers en matière de durabilité comme en témoigne l'adoption du nouveau concept de « Life Cycle Assessment » (LCA), une méthode qui analyse l'ensemble du cycle de vie d'un produit afin de vérifier qu'il respecte et valorise l'environnement de la conception à la fabrication, de la matière première au produit fini. De plus, Caesar adhère depuis longtemps à l'U.S. Green Building Council.



Kultur der Materie heißt auch, die Umwelt in jeder Form zu respektieren. Caesar hat dank seines Engagements zugunsten einer Produktion mit möglichst geringer Umweltbelastung als weltweit erstes Keramikunternehmen die Zertifizierung ISO 14001 erhalten. Recycling und Ressourcenoptimierung sind Kostanten unserer Arbeitsweise. Caesar vernachlässigt selbst das kleinste Detail des Fertigungsprozesses nicht und hat dafür die Zertifizierung ISO 9001 erhalten, die das maximale Engagement des Unternehmens vom Erhalt der Rohstoffe bis zum Versand der fertigen Produkte impliziert. Aufmerksamkeit und Einsatz avantgardistischer Lösungen in Sinne der Nachhaltigkeit zeichnen uns seit jeher aus und zeigen sich auch im neuen Konzept „Life Cycle Assessment“ (LCA). Dabei handelt es sich um eine Methode, die den gesamten Lebenszyklus eines Produkts analysiert, um sicherzustellen, dass von der Idee bis zur Herstellung, von der Materie bis zum Keramikprodukt die Natur geschont und aufgewertet wird. Auch aus diesem Grund ist Caesar seit langem Mitglied des U.S. Green Building Council.

Культура материала охватывает также и уважение к окружающей среде в самом широком смысле. Caesar был первым в мире керамическим производителем, получившим сертификат ISO 14001 благодаря своему стремлению к минимальному отрицательному воздействию производства на окружающую среду. Повторное использование и оптимизация ресурсов - это неотъемлемая часть нашего подхода к работе. Caesar ставила перед собой задачу следить за всеми этапами производственного процесса самым тщательным образом, поэтому, компания получила сертификат ISO 9001, предусматривающий максимальные усилия со стороны компании, с момента получения сырья и вплоть до отгрузки готовой продукции. Предприятие всегда характеризовали внимание и передовые взгляды в экологических вопросах, подтверждением чему стало принятие нового понятия "Оценки жизненного цикла" (ОЖЦ) - метода, изучающего весь жизненный цикл изделия для проверки того, что окружающая среда защищается и охраняется с момента разработки до момента производства, от получения сырья до поставки керамической продукции. Именно исходя из таких экологических убеждений, Caesar уже давно входит в состав организации U.S. Green Building Council.



100% RICICLO SCARTI CERAMICI 100% OF RECYCLED CERAMIC REJECTS

- La totalità degli scarti crudi viene recuperata nel processo di produzione, mentre la totalità degli scarti cotti viene destinata alla raccolta differenziata.
- All non-fired waste materials are recycled whereas fired waste materials are disposed of separately.
- Tous les rebuts crus sont récupérés en cours de production tandis que la totalité des rebuts cuits sont destinés au tri sélectif.
- Sämtlicher ungebrannte Abfall wird im Produktionsprozess zurückgewonnen; der gebrannte Ausschuss wird getrennt entsorgt.
- Весь объем необожженных отходов повторно используется в производстве, в то время как весь объем обожженных отходов может утилизироваться как сортируемый мусор.

100% RICICLO ACQUA 100% OF RECYCLED WATER

- Caesar dispone di un circuito chiuso delle proprie acque di processo. Queste vengono – nella loro totalità – depurate e riutilizzate nel processo di produzione stesso. Non vi sono dunque scarichi idrici da parte dell'azienda.
- Caesar has a closed circuit water processing system. This means that all water employed is purified and recycled. No water is therefore disposed of.
- Caesar dispose d'un circuit fermé de ses eaux d'usage. Celles-ci sont dépurées à 100% puis réutilisées dans le processus de production. L'entreprise ne rejette donc aucune eau usée.
- Caesar verfügt über einen geschlossenen Prozesswasserkreislauf. Das Wasser wird vollständig geklärt und dem Produktionsprozess erneut zugeführt. Das Unternehmen setzt somit keinerlei Abwasser in die Umwelt frei.
- Компания Caesar обладает замкнутым циклом использования технологической воды. Вода в полном объеме очищается и повторно используется в производственном процессе. Таким образом, компания не имеет промышленных стоков воды.



RISPARMIO ENERGETICO ENERGY SAVING

- Caesar dispone di un moderno impianto di cogenerazione, il cui scopo è produrre insieme calore ed energia elettrica. L'impianto permette a Caesar di essere sostanzialmente autosufficiente dal punto di vista del fabbisogno di energia elettrica, che viene prodotta in questo modo con elevata efficienza.
- Caesar has a modern co-generation system, which has the purpose of producing heat and electric energy. This system makes Caesar totally self-sufficient in terms of electric energy, which is produced in a highly efficient manner.
- Caesar possède un système de cogénération moderne destiné à produire à la fois de la chaleur et de l'énergie électrique. Ce système permet à l'entreprise d'être pratiquement autosuffisante en énergie électrique et de produire son électricité de manière très performante.
- Caesar verfügt über eine moderne Kraft-Wärme-Kopplungsanlage zur Erzeugung von Wärme und Strom. Dank dieser Anlage versorgt sich Caesar weitgehend autonom mit höchst effizient produziertem Strom.
- Компания Caesar обладает современной когенерационной системой, целью которой является одновременное производство тепла и электроэнергии. Эта система позволяет Caesar быть практически самодостаточной с точки зрения потребления электроэнергии, которая производится с очень высоким КПД.

100% PRODOTTI ECOSOSTENIBILI 100% SUSTAINABLE PRODUCTS

- I prodotti Caesar non rilasciano alcuna sostanza organica nell'ambiente (VOC – Volatile Organic Compounds)
- La loro produzione avviene limitando al minimo le emissioni in atmosfera di materiale particolato (PM – Particulate Matter)
- In caso di incendi, il gres porcellanato Caesar non emette gas o fumi tossici nell'atmosfera.
- Caesar products do not release volatile organic substances (VOC - volatile organic compounds) in the environment
- During production, emissions into the atmosphere of particulate matter (PM) are reduced to a minimum
- In the event of fire, Caesar porcelain stoneware does not emit gas or toxic fumes.
- Les produits Caesar ne rejettent aucune substance volatile dans l'air (COV - composés organiques volatils)
- Ils sont produits en limitant au minimum les rejets dans l'atmosphère de matières particulaires (PM)
- En cas d'incendie, le grès cérame Caesar n'émet ni gaz ni fumées toxiques dans l'atmosphère.
- Die Caesar-Produkte geben keinerlei flüchtige organische Verbindungen (VOC) in die Umwelt ab
- Die Produktion erfolgt mit minimalen Emissionen von Feinstaub (PM) in die Atmosphäre
- Im Brandfall gibt das Feinsteinzeug von Caesar weder Gase noch toxischen Rauch in die Atmosphäre ab.
- Продукция Caesar не выделяет в окружающую среду никаких органических веществ (ЛОС - летучие органические соединения)
- Ее производство осуществляется с минимальным выбросом в атмосферу твердого материала (ТЧ - твердые частицы)
- В случае пожара керамогранит не выделяет в атмосферу токсичный газ или дым.



POLITICHE DI SALVAGUARDIA AMBIENTALE E RISULTATI D'ECCELLENZA.

ENVIRONMENTAL PROTECTION POLICIES AND RESULTS OF EXCELLENCE.

Progettiamo per adornare la nostra quotidianità e migliorare l'estetica degli spazi in modo non invasivo per l'ambiente. Il nostro impegno verso la sostenibilità è dimostrato dai seguenti attestati:

- **EPD** (Environmental Product Declaration): manifestazione di trasparenza del singolo prodotto in riferimento all'impatto ambientale che va dall'estrazione delle materie prime, alla spedizione e al successivo utilizzo delle piastrelle.
- **PEF** (Product Environmental Footprint): dichiarazione multicriteriale che misura le performance del prodotto ceramico attraverso tutto il ciclo di vita.
- **FDES** (Fiche de Déclaration Environnementale et Sanitaire): dichiarazione ambientale e sanitaria per il mercato francese, relativa ai prodotti da costruzione e finalizzata a misurarne l'impatto ambientale lungo il loro intero ciclo di vita, dall'estrazione all'utilizzo, attraverso specifici indicatori di sostenibilità.
- **CAM** (Criteri Ambientali Minimi): requisiti tecnici e livelli qualitativi a ridotto impatto ambientale, conformi alla normativa ISO 14021 e definiti dal Ministero dell'Ambiente, indispensabili per l'affidamento di servizi di progettazione e lavori finalizzati alla costruzione, alla ristrutturazione e alla manutenzione degli edifici pubblici italiani.

Our products make daily life more beautiful without endangering the environment. Our commitment towards sustainability is demonstrated by the following certifications:

- **EPD** (Environmental Product Declaration): transparent information on the environmental impact of each product, during all stages of production: from extraction of raw materials, to shipment and use of tiles.
- **PEF** (Product Environmental Footprint): multi-criteria declaration that measures the performance of a ceramic product throughout its life-cycle.
- **FDES** (Fiche de Déclaration Environnementale et Sanitaire): environmental and health-related declaration for the French market, applying to building materials. Its purpose is to measure the environmental impact throughout the entire life-cycle, namely from extraction to use, by means of special sustainability indicators.
- **CAM** (minimum environmental criteria): technical requirements and quality levels with a reduced environmental impact, complying with the ISO 14021 standard and established by the Ministry of the Environment. These requirements are essential for being entrusted with projects for building, renovation and maintenance of Italian public buildings.

Nous concevons nos produits afin de décorer le quotidien et de magnifier les espaces de manière non invasive pour l'environnement. Les attestations suivantes prouvent notre engagement en faveur de la durabilité :

- **EPD** (Environmental Product Declaration ou Déclaration environnementale de produit) : manifestation de transparence de chaque produit en matière d'impact écologique depuis l'extraction de la matière première jusqu'à l'utilisation du carrelage en passant par son transport.
- **PEF** (Product Environmental Footprint) ou EEP (Empreinte environnementale de produit) : déclaration réunissant plusieurs critères qui mesure les performances du produit en céramique tout au long de son cycle de vie.
- **FDES** (Fiche de déclaration environnementale et sanitaire) : déclaration environnementale et sanitaire pour le marché français concernant les produits de construction, destinée à mesurer leur impact environnemental au long de leur cycle de vie, depuis leur extraction jusqu'à leur utilisation, à travers des indicateurs spécifiques de durabilité.
- **CAM** (Critères environnementaux minimaux) : exigences techniques et niveaux de qualité à impact réduit sur l'environnement, conformes à la norme ISO 14021 et définis par le ministère italien de l'Environnement, indispensables pour l'attribution de travaux de conception, de construction, de rénovation et d'entretien des bâtiments publics italiens.

Unsere Projekte zielen darauf ab, das tägliche Leben und unseren Lebensraum schöner zu machen, ohne die Umwelt zu belasten. Unser Engagement für die Nachhaltigkeit wird durch folgende Zertifikate belegt:

- **EPD** (Umweltproduktdeklaration): Nachweis der Transparenz jedes einzelnen Produkts hinsichtlich seiner Umweltwirkung, die mit der Rohstoffgewinnung beginnt, bis hin zum Versand und der anschließenden Nutzung der Fliesen.
- **PEF** (Umweltfußabdruck): multikriteriale Erklärung zur Messung der Leistungen des Keramikprodukts in seinem gesamten Lebenszyklus.
- **FDES** (fiche de déclaration environnementale et sanitaire), Umwelt- und Gesundheitserklärung für den französischen Markt, die den Anwender über die mit spezifischen Nachhaltigkeitskennzahlen gemessene Umweltwirkung von Baustoffen über ihren gesamten Lebenszyklus von der Gewinnung bis zum Gebrauch informiert.
- **CAM** (Mindestumweltstandards), vom italienischen Umweltministerium festgelegte technische Anforderungen und Qualitätsniveaus für eine reduzierte Umweltbelastung nach Richtlinie ISO 14021, die zur Vergabe von Planungs- und Bauleistungen, Renovierung und Instandhaltung öffentlicher Bauten in Italien unabdingbar sind.

Мы создаем проекты для улучшения нашей повседневной жизни и эстетики пространств без нанесения ущерба окружающей среде. О нашей заботе к экологическим вопросам свидетельствуют следующие аттестаты:

- **EPD** Экологическая декларация продукта EPD (Environmental Product Declaration) - это проявление прозрачности, рассматривающее воздействие одного отдельно взятого изделия на окружающую среду с момента добычи сырья вплоть до момента поставки и последующего использования плитки.
- **PEF** Экологический след продукта PEF (Product Environmental Footprint) - это многокритериальный индикатор, измеряющий показатели керамического изделия в течение всего жизненного цикла.
- **FDES** (Fiche de Déclaration Environnementale et Sanitaire) - это экологическая и санитарная декларация по строительным материалам для французского рынка, предназначенная для оценки их воздействия на окружающую среду в течение всего срока службы - от добычи сырья вплоть до применения, используя для этого специальные индикаторы экологической рациональности.
- **CAM** Минимальные природоохранные критерии CAM (Criteri ambientali minimi) - это технические требования и уровни качества с низким воздействием на окружающую среду, соответствующие стандарту ISO 14021 и определяемые Министерством окружающей среды, необходимые для поручения предоставления услуг проектирования и выполнения работ по строительству, реконструкции и обслуживанию общественных зданий в Италии.



VISIONE GLOBALE GLOBAL VISION

SOLUZIONI CERAMICHE PER MOLTEPLICI CULTURE.
CERAMIC SOLUTIONS FOR THE MOST DIVERSE CULTURES.

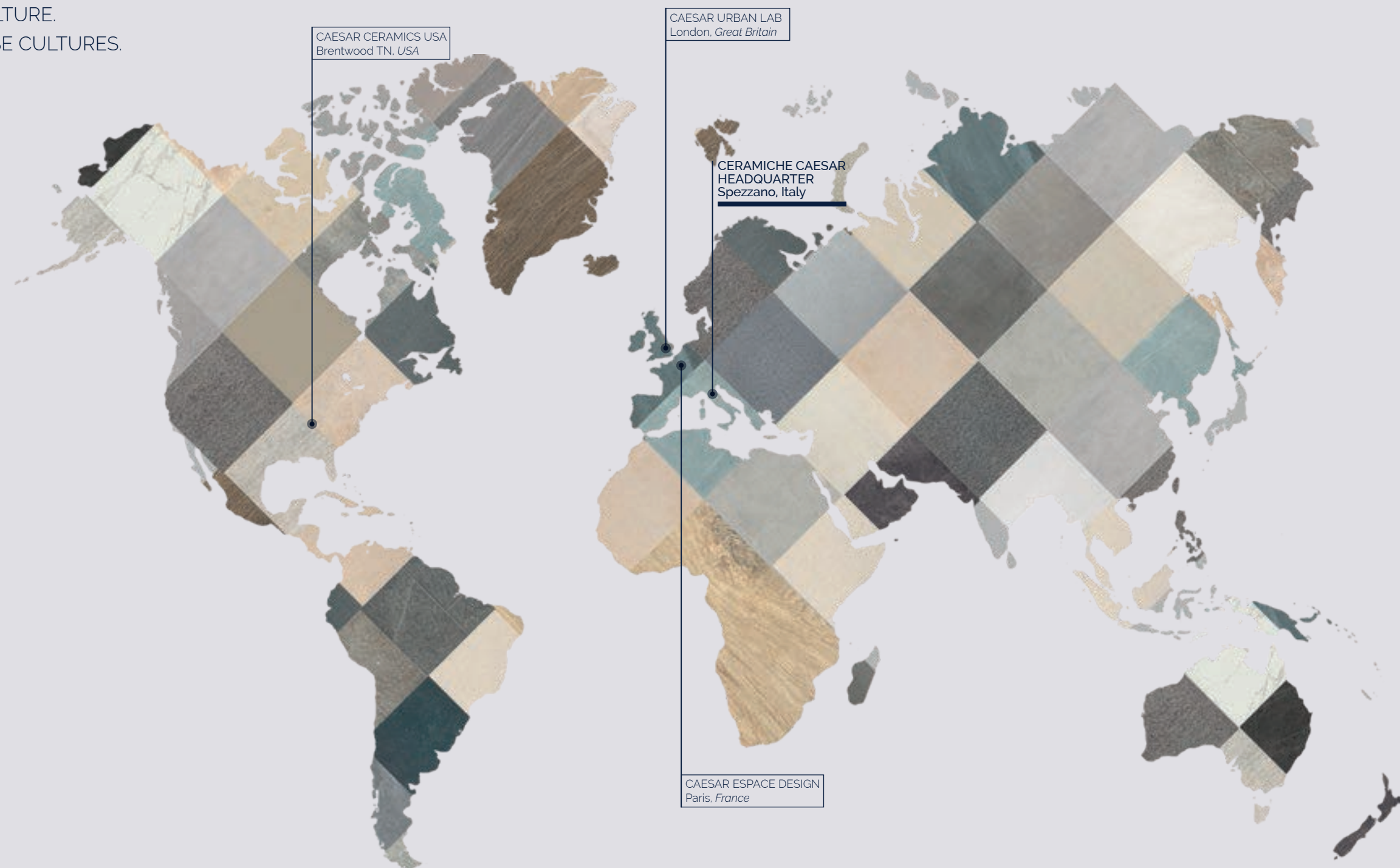
Lo scenario sociale e culturale nel quale operiamo è complesso ed eterogeneo e ci fa misurare quotidianamente in contesti molto differenti tra loro. La nostra vocazione all'export è testimoniata dal presidio commerciale in più di 100 paesi. La nostra identità nazionale si arricchisce di sfumature multinazionali.

The social and cultural scene in which we work is complex and heterogeneous, which means that every day we have to deal with contexts that are very different. Our vocation for export is proved by a sales network in more than 100 countries. Our national identity is enriched by contact with so many nations and cultures.

Le contexte social et culturel où nous opérons étant complexe et hétérogène, nous sommes confrontés au quotidien à des situations radicalement différentes. Notre vocation pour l'exportation se traduit par une présence commerciale dans plus de 100 pays. Notre identité nationale s'enrichit ainsi de subtilités du monde entier.

Unser soziales und kulturelles Umfeld ist komplex und vielschichtig. So messen wir uns Tag für Tag mit ganz unterschiedlichen Welten. Unsere Exportorientierung zeigt sich an unserer kommerziellen Präsenz in mehr als 100 Ländern. Unsere nationale Identität wird um multikulturelle Nuancen bereichert.

Мы работаем в разных и неоднородных социальных и культурных средах, ежедневно сталкиваемся с глубоко отличающимися друг от друга реалиями. О нашей массовой экспортной деятельности свидетельствуют коммерческие представительства, присутствующие в более 100 странах мира. Наша итальянская идентичность обогащается международным влиянием.



I NOSTRI SPAZI ESPOSITIVI OUR EXHIBITION SPACES



URBAN LAB
CERAMIC SOLUTIONS FOR GLOBAL SPECIFICATIONS

CAESAR URBAN LAB
London - Great Britain

MATERIALI IN MOSTRA.
MATERIAL ON DISPLAY.

All'interno dei nostri spazi espositivi è possibile avere una visione complessiva di tutti i nostri prodotti. Le nostre showroom sono state concepite per dare spazio e forma alle idee ed entrare in relazione con i professionisti della progettazione e dell'architettura, nazionali e internazionali. La cultura aziendale si arricchisce ogni giorno tramite l'interscambio che avviene presso lo showroom all'interno della sede di Fiorano, rinnovata e ampliata negli spazi, nei centri europei Urban Lab a Londra, Espace Design a Parigi e Caesar Ceramics USA negli Stati Uniti.

Our exhibition spaces offer an overall view of our products. Our showrooms have been designed to give space and shape to our ideas and to enter into contact with designers and architects both Italian and foreign. We build our international culture every day by meeting people in our showroom at our company headquarters in Fiorano, which have been both renovated and expanded, in the European centres dedicated to the project, the Urban Lab in London, the Espace Design in Paris and in the Caesar Ceramics USA headquarters in the United States.

Nos show-rooms offrent une vue d'ensemble sur tous nos produits. Ils ont été conçus pour donner forme et vie aux idées mais également pour entrer en contact avec les professionnels de la conception et de l'architecture en Italie et à l'échelle mondiale. Chaque jour, notre culture d'entreprise s'enrichit grâce aux échanges qui ont lieu entre le show-room du siège de l'entreprise - situé à Fiorano et dont les locaux ont été rénovés et agrandis – et les centres européens de conception, l'Urban Lab à Londres et l'Espace Design à Paris, ainsi qu'au siège de Caesar Ceramics USA, aux États-Unis.

In unseren Ausstellungsräumen bietet sich ein Panorama unserer gesamten Produktion. Unsere Showrooms sind darauf ausgelegt, Ideen Raum und Form zu verleihen, und um mit den professionellen Planern und Architekten in Italien und in der Welt zu dialogieren. Tag für Tag bauen wir gemeinsam eine internationale Kultur auf: durch die persönliche Begegnung im neu gestalteten und vergrößerten Showroom am Geschäftssitz in Fiorano, in den europäischen Projektzentren Urban Lab in London und Espace Design in Paris, sowie in der Zentrale von Caesar Ceramics USA, in den Vereinigten Staaten.

В наших выставочных пространствах можно получить общее представление о всей нашей продукции. Наши шоурумы были разработаны так, чтобы предоставлять место идеям и воплощать их в жизнь, чтобы налаживать диалог с профессиональными работниками в сфере проектирования и архитектуры как в Италии, так и во всем мире. Мы ежедневно создаем международную культуру путем общения и контактов с разными людьми в обновленном и расширенном шоуруме при главном офисе компании во Fiorано, в европейских дизайнерских центрах, то есть, в лондонском Urban Lab, в парижском Espace Design, а также в нашем филиале Caesar Ceramics USA.



ESPACE DESIGN

CAESAR ESPACE DESIGN
Paris - France



CAESAR CERAMICS USA, INC.
Brentwood TN. USA



CERAMICHE CAESAR
Spezzano di Fiorano Modenese (MO) - Italy



Centro Commerciale Maremà, Grosseto - Italy
 One: Cement, Rope, Gesso . Life: Oak, Walnut



Private House, Costa Azzurra - France
 Absolute: Beola Bianca . Roxstones: Roxwall 3



Residential Complex, Jeddah - Saudi Arabia
 Trace: Mint

PROGETTI PROJECTS

INTERNI PANORAMICI E VIRTUOSISMO ARCHITETTONICO.
 INTERIOR LANDSCAPES AND ARCHITECTURAL VIRTUOSITY.

Le realizzazioni di prestigiosi spazi architettonici in tutto il mondo dimostrano l'affidabilità della nostra azienda, che da quasi trent'anni si propone come partner in grado di sostenere i professionisti con soluzioni tecniche per pavimentazioni e rivestimenti attraverso la profondità di gamma dei nostri prodotti ceramici. I nostri progetti sono sempre stati connotati da una viva creatività. Hanno assunto nel tempo uno stile inconfondibile e identificativo, in grado di evocare atmosfere suggestive e di interpretare al meglio le tendenze dell'architettura contemporanea.

The development of prestigious architectural spaces all over the world attests to the reliability of our company. For over thirty years, we have been a partner for professionals and have offered technical solutions for walls and floors by means of the richness of our range of products. Our projects are always characterised by a vivacious creativity. Over the years, they have acquired an unmistakable and personal style that brings to mind unique atmospheres and interprets the trends and needs of contemporary architecture in the best manner possible.

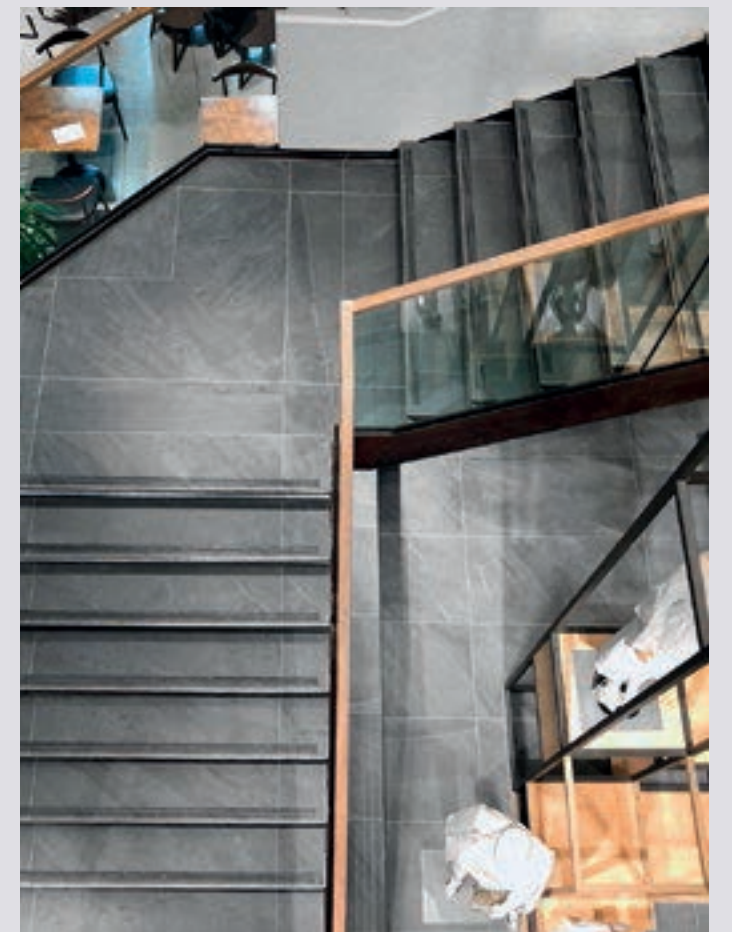
La réalisation de prestigieux espaces architecturaux dans le monde entier prouve la fiabilité de notre entreprise qui, depuis près de 30 ans, épaula les professionnels avec des solutions techniques pour sols et revêtements grâce à l'étendue de sa gamme de produits en céramique. Nos projets débordent de créativité de tout temps. Au fil des années, ils ont acquis un style unique, reconnaissable entre tous, qui évoque des atmosphères de charme et interprète au mieux les tendances de l'architecture contemporaine.

Prestigreiche Architekturprojekte in aller Welt sind Beweis für die Zuverlässigkeit unseres Unternehmens, das seit beinahe dreißig Jahren als Partner Bauträger und Fachleute mit einer umfangreichen Palette technischer Lösungen für Wände und Böden aus Keramik unterstützt. Unsere Projekte zeichnen sich stets durch lebhaftere Kreativität aus. Sie haben im Laufe der Zeit einen unverwechselbaren Stil angenommen, der faszinierende Atmosphären erzeugt und die Trends der zeitgenössischen Architektur perfekt zum Ausdruck bringt.

Оформление престижных архитектурных объектов во всем мире - это доказательство солидности нашей компании, которая в течение почти тридцати лет выступает в роли партнера, активно сотрудничающего с профессионалами и предлагающего им технические решения для настила полов и облицовки стен, опираясь о широкий ассортимент нашей керамической продукции. Наши проекты всегда характеризовались яркой креативностью. С течением времени они приобрели несравненный, узнаваемый стиль, создающий впечатляющую атмосферу и самым эффективным образом воплощающий тенденции современной архитектуры.



The Shops at Clearfork, Fort Worth - Texas
 Trace: Corten



John Lewis, Westfield - UK
 Portraits: Kirkby



CULTURA ITALIANA ITALIAN IDENTITY



CREATIVITÀ, TENDENZE E RICERCA.
CREATIVITY, TREND-SETTING AND RESEARCH.

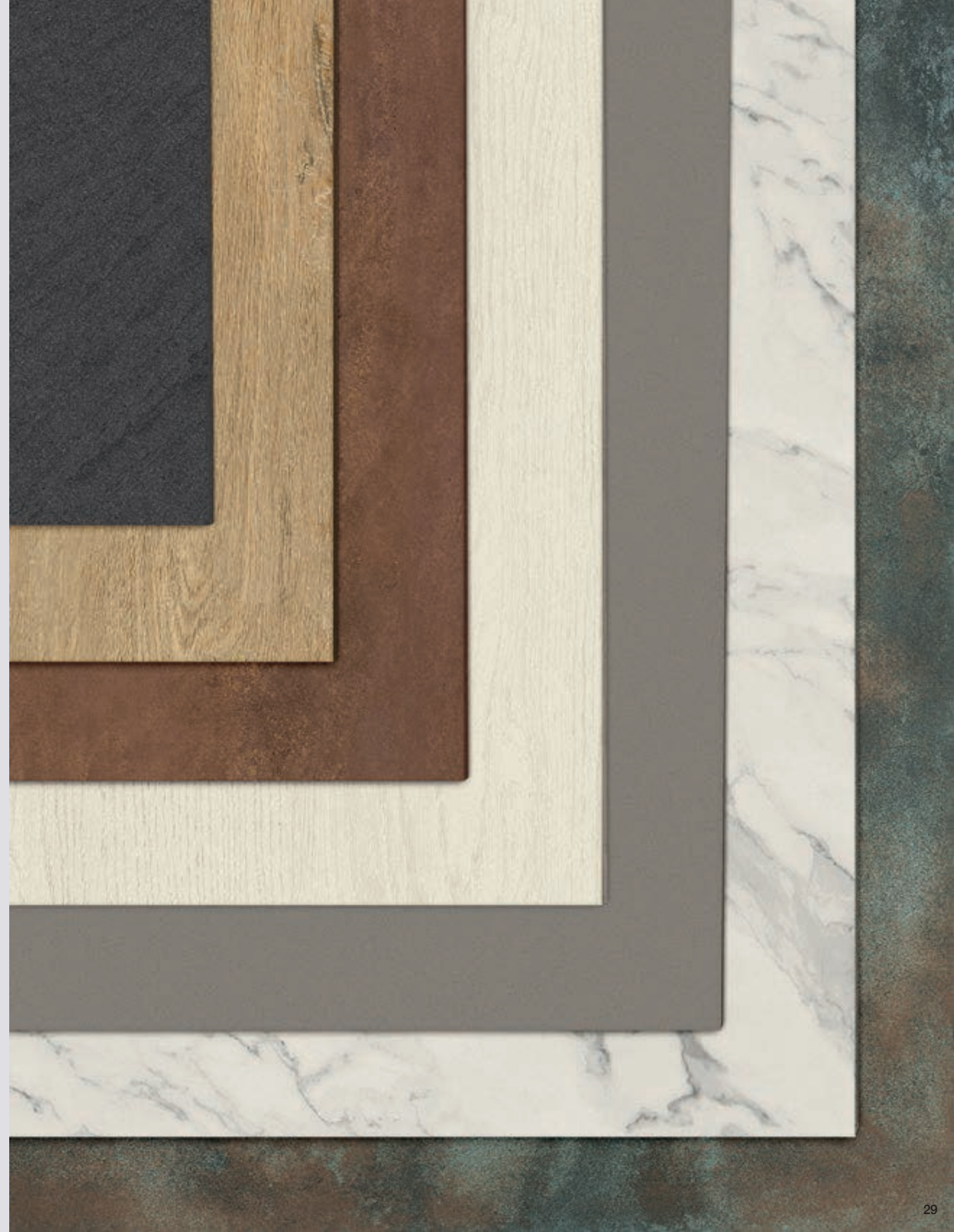
Cultura del dettaglio. I nostri prodotti ceramici sono sviluppati grazie ad anni di studio, ricerca e perfezionamento produttivo. Il nostro grès porcellanato trasmette la nostra cultura aziendale emozionando. La garanzia di qualità "Made in Italy", la creatività, l'ingegno, e la maestria, sono accompagnate da una scrupolosa ricerca che si muove a 360 gradi attingendo da arte, moda, cultura, costume e studio di scenari sociali futuri.

Culture of details. Our ceramic products are the result of years of studies, research and attempts to perfect our production process. Our porcelain stoneware is the expression of our company culture. The "Made in Italy" quality mark, creativity, talent and skill are backed up by scrupulous research in all directions, namely art, fashion, culture, ways of life and future social scenarios.

Culture du détail. Nos produits en céramique sont le fruit de nombreuses années d'étude, de recherche et de perfectionnement de notre production. Notre grès cérame véhicule notre culture d'entreprise tout en transmettant des émotions. La garantie de qualité du « Made in Italy », notre créativité, notre engagement et notre maestria s'accompagnent d'une recherche scrupuleuse qui puise son inspiration dans l'art, la mode, la culture, les coutumes et l'étude de scénarios sociaux à venir.

Kultur des Details. Unsere Keramikprodukte sind Ergebnis jahrelanger Studien, Forschung und Vervollkommnung in der Produktion. Unser Feinsteinzeug vermittelt unsere Unternehmenskultur und weckt Emotionen. Die Qualitätsgarantie "Made in Italy", die Kreativität, der Ideenreichtum und das Geschick gehen mit einer eingehenden Forschung einher, die rundum als allen Quellen schöpft: Kunst, Mode, Kultur, Traditionen und das Studium zukünftiger sozialer Entwicklungen.

Культура детальной проработки. Наша керамическая продукция появляется на свет после долгих лет разработки, исследований и совершенствования производства. Наш керамогранит передает не только нашу корпоративную культуру, но и эмоции. Гарантия качества продукции "сделано в Италии", творчество, ум и мастерство сопровождаются тщательными, всесторонними исследованиями, которые вдохновляются миром моды, культуры, современных тенденций и прогнозов будущих социальных тенденций.



Le persone generano idee e le idee muovono le persone.
People generate ideas and ideas move people.



PERSONE E TECNOLOGIA PEOPLE AND TECHNOLOGY

PASSIONE E INNOVAZIONE.
VALORI UMANI E SICUREZZA.
PASSION AND INNOVATION.
HUMAN VALUES AND SAFETY.



I valori umani e professionali hanno un ruolo centrale nella nostra azienda e l'obiettivo è quello di rendere l'ambiente di lavoro sempre più confortevole e sicuro. L'attenzione riservata alla sicurezza sul posto di lavoro è dimostrata dal conseguimento della certificazione OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Assessment Specification): uno standard appositamente studiato per aiutare le aziende a definire obiettivi e politiche a favore della Sicurezza e della Salute dei Lavoratori (SSL).

Human and professional values play a leading role in our company and the aim is to make the environment a more comfortable and safe place to live in. To attest to our attention towards safety at work, we have obtained the OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Assessment Specification): a standard that has been drafted for the purpose of helping companies define targets and policies for achieving the Health and Safety of Workers.

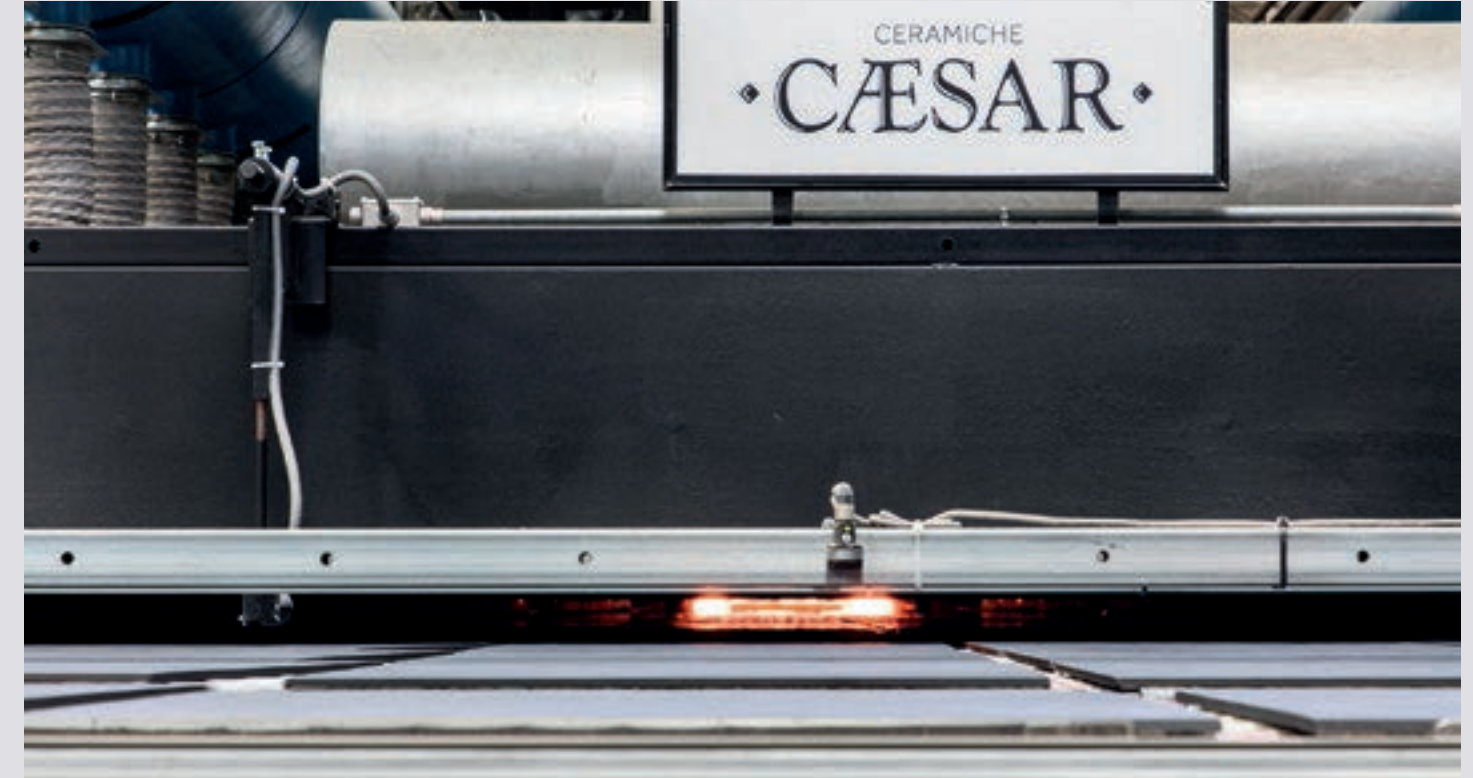
Les valeurs humaines et professionnelles jouent un rôle capital au sein de notre entreprise dont l'objectif consiste à rendre le lieu de travail toujours plus confortable et plus sûr. L'obtention de la certification OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Assessment Specification ou Évaluation de la santé et de la sécurité professionnelles) atteste de l'attention accordée à la sécurité sur le lieu de travail. Cette norme a en effet été spécialement conçue pour aider les entreprises à définir des objectifs et des politiques en faveur de la sécurité et de la santé des salariés.

Menschliche und professionelle Werte spielen eine zentrale Rolle in unserem Unternehmen, und unser Ziel lautet, das Arbeitsumfeld immer sicherer und angenehmer zu machen. Die Bedeutung, die Caesar seit jeher der Sicherheit am Arbeitsplatz beimisst, hat das Unternehmen mit der Zertifizierung OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Assessment Specification) unter Beweis gestellt: Es handelt sich um einen eigens dazu entwickelten Standard, Unternehmen bei der Entwicklung von Zielen und Strategien in Sachen Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz zu unterstützen.

Человеческие и профессиональные ресурсы играют основополагающую роль на нашей компании, и наша цель - постоянное повышение комфорта и безопасности рабочей среды. О внимании, уделяемом безопасности на рабочем месте, свидетельствует выдача сертификата на соответствие стандарту OHSAS 18001 (Системы менеджмента безопасности труда и охраны здоровья). Этот стандарт был специально разработан для того, чтобы помочь предприятиям разрабатывать и внедрять цели и меры, направленные на повышение безопасности труда и охраны здоровья работников.



Entusiasmo e know-how. Ricerca e investimenti.
Enthusiasm and know-how. Research and investments.



La continua ricerca e gli scrupolosi controlli di ogni fase del processo produttivo, testimoniati dalla certificazione ISO 9001 ottenuta da Caesar nel 1996, garantiscono l'eccellenza dei nostri prodotti nel pieno rispetto della normativa sulla sicurezza e all'interno degli ambienti di lavoro. L'innovazione garantisce la continuità del nostro successo ed è segno distintivo della nostra filosofia industriale.

Continuous research and scrupulous checks, during each stage of the production process, as confirmed by the ISO 9001 certification earned by Caesar in 1996, guarantee that our products are always exceptional and compliant with the safety standards and standards relating to our working environment. Innovation grants ongoing success and is the distinctive feature of our industrial philosophy.

La recherche continue et les contrôles scrupuleux à chaque étape du processus de production, comme en témoigne la certification ISO 9001 obtenue en 1996 par Caesar, sont garants de l'excellence de nos produits dans le plein respect de la norme sur la sécurité et les lieux de travail. L'innovation garantit la continuité de notre succès et elle est un trait distinctif de notre philosophie industrielle.

Kontinuierliche Forschung und strengste Kontrollen in jeder Phase des Produktionsprozesses, die auch durch die von Caesar im Jahr 1996 erzielte Zertifizierung nach ISO 9001 bestätigt werden, garantieren die Exzellenz unserer Produkte und die absolute Einhaltung der Vorschriften zur Sicherheit am Arbeitsplatz. Innovation garantiert die Kontinuität unseres Erfolgs und ist ein prägendes Merkmal unserer Unternehmensphilosophie.

Компания располагает сверхсовременными производственными системами, а уровень ее ежегодных инвестиций находится на передовых позициях в керамическом секторе. Непрерывные исследования и тщательный контроль за каждым этапом производственного процесса, о чем свидетельствует полученный в 1996 году компанией Caesar сертификат ISO 9001, гарантируют высокое качество нашей продукции и полное соблюдение правил безопасности и охраны труда. Инновация является залогом непрерывности нашего успеха, а также отличительной чертой наших производственных принципов.

COLLECTIONS

Collezioni . Collections . Kollektionen . Коллекции



ANIMA

REDEFINED ELEGANCE

Anima mette al servizio delle esigenze progettuali 6 ispirazioni marmoree in 3 finiture superficiali, per trasformare gli spazi con il suo carattere esclusivo e ricercato.

Anima places 6 inspirational marble types and 3 surfaces finishes at the disposal of every project need, in order to transform spaces with an exclusive and sought-after charm.

Anima met au service des exigences de conception 6 inspirations de marbre déclinées en 3 finitions de surface, pour transformer les espaces avec son caractère exclusif et recherché.

Anima für jeden Projektbedarf 6 Marmorinspirationen mit 3 Oberflächenversionen, die jeden Raum mit ihrem exklusiven und erlesenen Charakter prägen.

Anima Коллекция имитирует 6 пород мрамора в 3 вариантах поверхностной отделки и позволяет создать эксклюзивные и изысканные по характеру интерьеры.



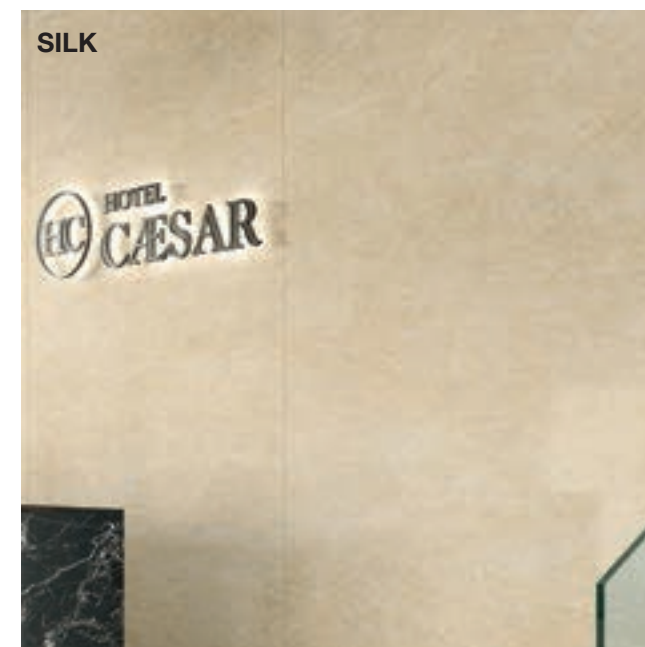
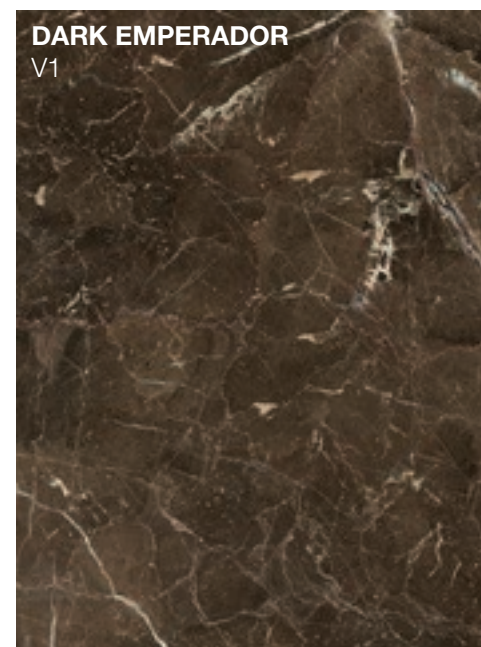
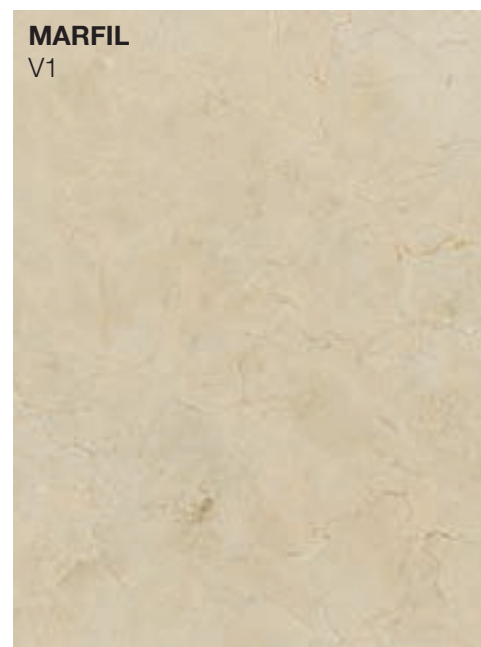
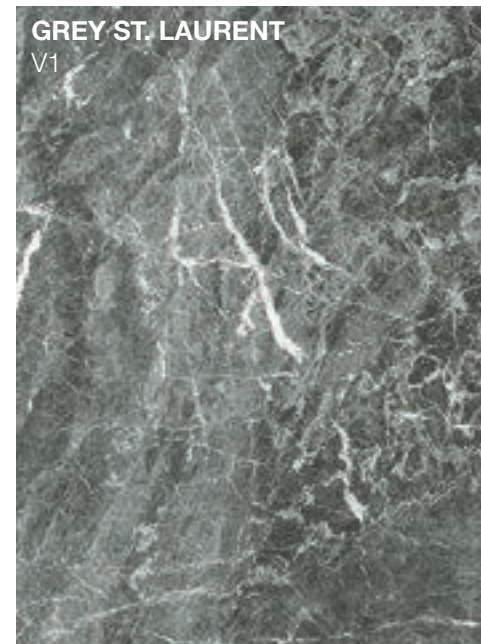
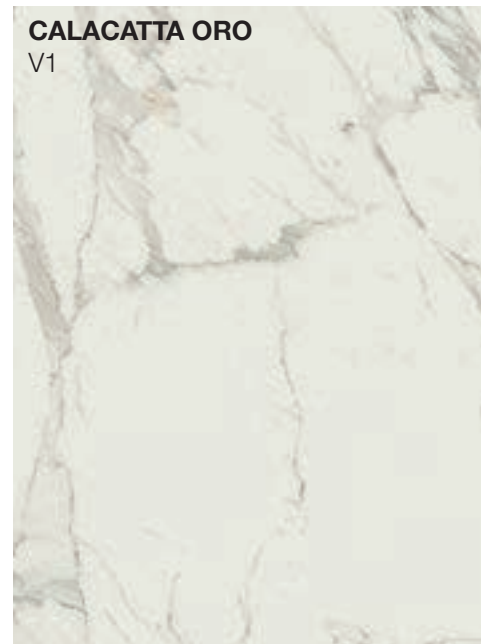
Floor: Calacatta Oro 60x120 Lucidato . Life Oak 14,7x120



Wall: Statuario Venato 60x120 Lucidato . Listello Statuario Venato 5,7x60
Floor: Grey St. Laurent 60x60 Lucidato . Listello Statuario Venato 5,7x60



Wall: Statuario Venato 120x240 Lucidato . Floor: Statuario Venato 120x120 Lucidato



La finitura Naturale delle lastre, morbida e materica, non subisce lavorazioni successive alla cottura. La finitura Lucidata presenta un effetto luminoso, brillante ed estremamente riflettente, in seguito a una particolare lavorazione meccanica. A tutto ciò si aggiunge una nuova finitura, Silk, caratterizzata da una mano liscia su superficie opaca.

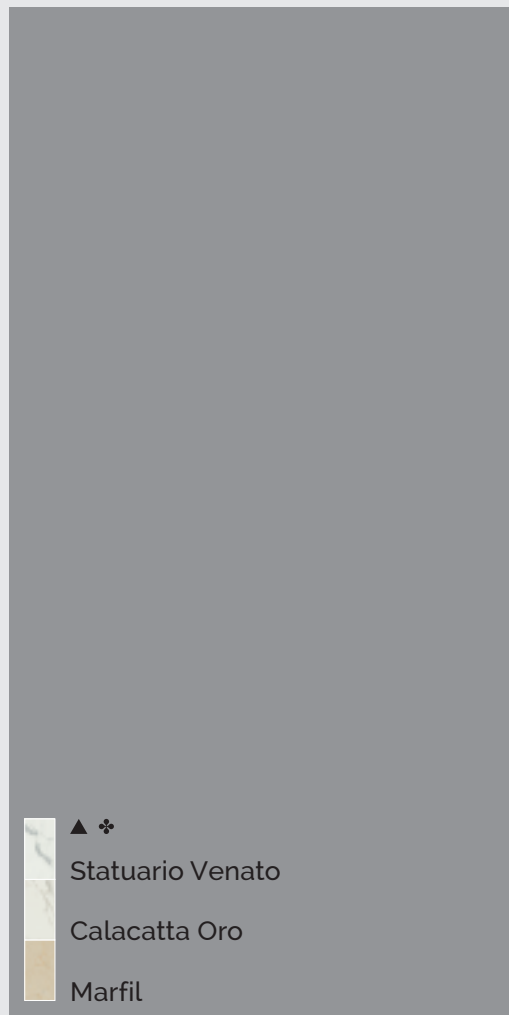
The Matt finish of the slabs, both soft and substantial, does not go subject to any subsequent processing after firing. The Polished finish is glossy, luminous and with a stunning mirror effect, which is the result of special mechanical processing. To all this, one must add the new finish, Silk, which is characterised by a smooth layer on a matt surface.

La finition Naturelle des dalles, ne subit aucun traitement après cuisson. La finition brillante présente un effet lumineux, brillant et hautement réfléchissant suite à un traitement mécanique spécial. À noter en outre la nouvelle finition Silk qui se distingue par son toucher lisse sur surface mate.

Die weiche und materische Ausführung Natur der Platten wird nach dem Brand nicht mehr bearbeitet. Die Ausführung Lucidata besitzt eine helle, glänzende und extrem reflektierende Optik, die durch eine besondere mechanische Bearbeitung erzeugt wird. Dazu kommt die neue, seidenmatte Oberflächenausführung Silk.

После обжига мягкая и фактурная поверхность плит с натуральной отделкой не подвергается никакой обработке. Полированная же отделка создает светлый, блестящий и зеркальный эффект после специальной механической обработки. К всему этому прибавляется новая отделка Silk, для которой характерна гладкая на ощупь матовая поверхность.

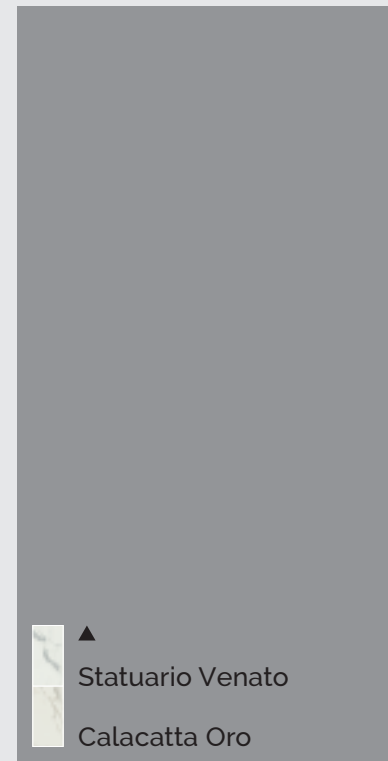
PROJECT EVOLUTION



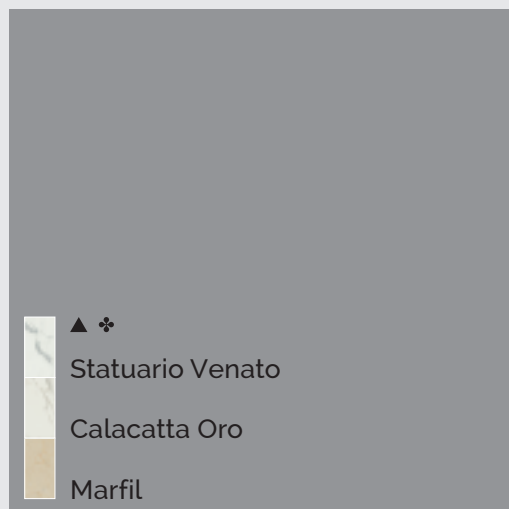
160x320
63"x126"



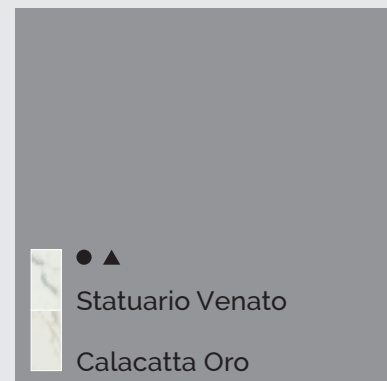
119,5x278
47 1/16"x109 7/16"



119,5x239
47 1/16"x94 1/8"



160x160
63"x63"



119,5x119,5
47 1/16"x 47 1/16"



75x150
29 9/16"x59 1/16"



75x75
29 9/16"x29 9/16"



60x120
23 5/8"x47 2/8"

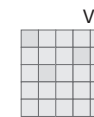


60x60
23 5/8"x23 5/8"



30x60
11 13/16"x23 5/8"

- Naturale
- ▲ Lucidato
- ✦ Silk



V1
Aspetto uniforme. Le differenze tra i pezzi sono minime.
Uniform aspect. Slight shade variations among the pieces.
Aspect uniforme. Les différences entre les pièces sont minimes.
Gleichmäßiges Erscheinungsbild. Minimale Unterschiede der Teile.
Однородный вид. Разница между плитками минимальная.

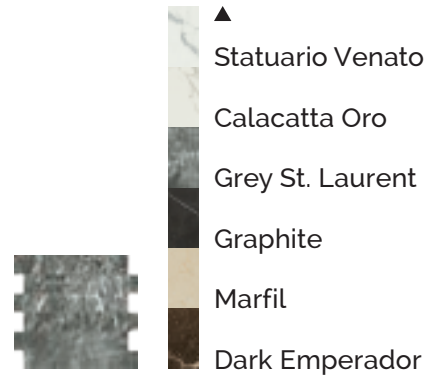
Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретифицированная, одного калибра.



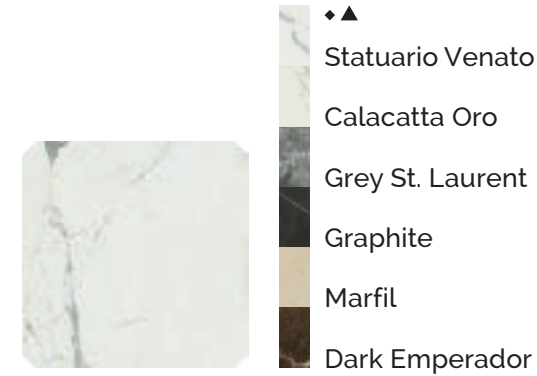
COMPOSIZIONE F
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



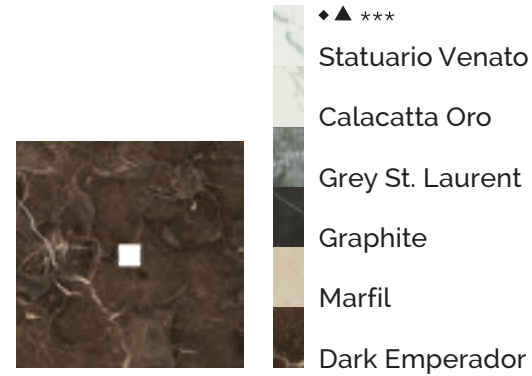
COMPOSIZIONE ESAGONO
28,5x33
11³/₁₆"x13"



COMPOSIZIONE L
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



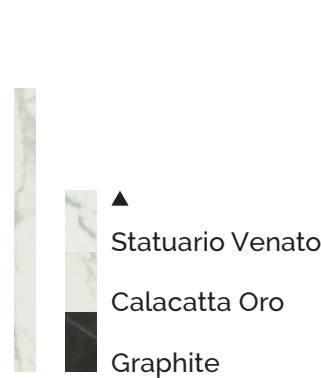
OTTAGONO
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



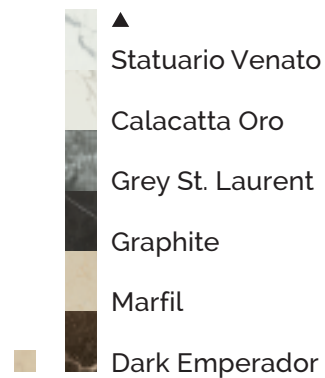
INSERTO
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



LISTELLO
5,7x60
2²/₈"x23⁵/₈"



LISTELLO
5,7x75
2²/₈"x29⁹/₁₆"



TOZZETTO
5,7x5,7
2²/₈"x2²/₈"



COMPOSIZIONE ROSONE 1
4 pcs 120x120 - 47²/₈"x47²/₈"
Calacatta Oro - Grey St. Laurent - Graphite



COMPOSIZIONE ROSONE 2
4 pcs 120x120 - 47²/₈"x47²/₈"
Statuario Venato - Grey St. Laurent - Marfil



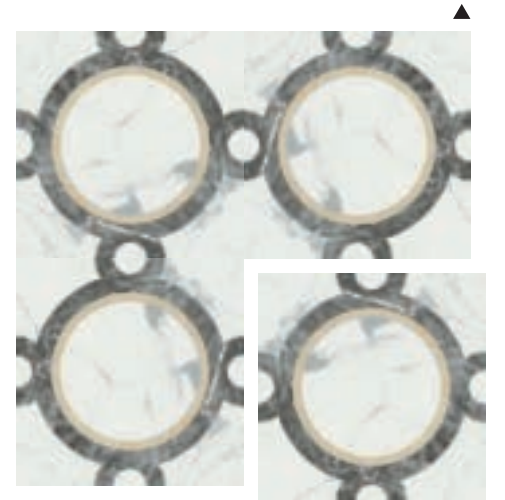
COMPOSIZIONE ROSONE 3
4 pcs 120x120 - 47²/₈"x47²/₈"
Calacatta Oro - Graphite - Marfil



COMPOSIZIONE ROSONE 4
4 pcs 120x120 - 47²/₈"x47²/₈"
Calacatta Oro - Grey St. Laurent - Dark Emperador - Marfil

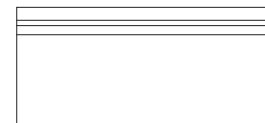


COMPOSIZIONE ROSONE 5
4 pcs 120x120 - 47²/₈"x47²/₈"
Calacatta oro - Grey St. Laurent - Marfil - Graphite



COMPOSIZIONE ROSONE 6
60x60 - 23⁵/₈"x23⁵/₈"
Statuario Venato - Grey St. Laurent - Marfil

PEZZI SPECIALI | TRIM PIECES



ZOCOLO**
15x30 - 5⁷/₈"x11¹³/₁₆"



MATITA**
1x30 - 3³/₈"x11¹³/₁₆"



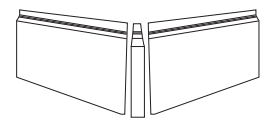
LONDON**
5x30 - 2"x11¹³/₁₆"



SIGARO**
2x30 - 1³/₁₆"x11¹³/₁₆"



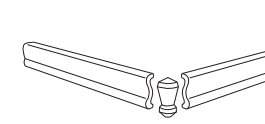
QUARTER ROUND**
1x30 - 3³/₈"x11¹³/₁₆"



ANGOLO EST. ZOCOLO**
2x15 - 1³/₁₆"x5⁷/₈"



ANGOLO EST. MATITA**
1x2 - 3³/₈"x1³/₁₆"



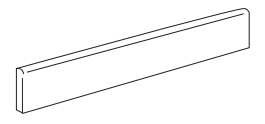
ANGOLO EST. LONDON**
2x5 - 1³/₁₆"x2"



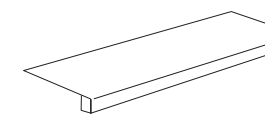
ANGOLO EST. SIGARO**
2x2 - 1³/₁₆"x1³/₁₆"



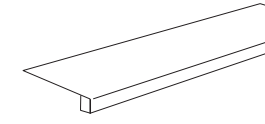
ANGOLO EST. QUARTER ROUND**
1x1 - 3³/₈"x3³/₈"



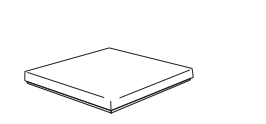
BATTISCOPA**
7,2x60 - 2¹³/₁₆"x23⁵/₈"



SCALINO**
33x60 - 13"x23⁵/₈"



SCALINO
33x75 - 13"x29⁹/₁₆"



ANGOLARE**
33x33 - 13"x13"

▲ Lucidato
 ** Disponibile in tutti i colori. - Available in all colours. - Disponible dans toutes les couleurs. - Alle Farben erhältlich. - Доступна во всех цветах.
 *** Disponibile solo su richiesta. - Manufactured only upon special request. - Seulement sur demande. - Nur auf Anfrage. - Производится только по заказу.
 ◆ Abbinabile con il tozzetto 5,7x5,7. - Matching with the 5.7x5.7cm Tozzetto. - Coordinable avec le Tozzetto 5,7x5,7cm. - Mit dem Tozzetto 5,7x5,7 cm kombinierbar. - Сочетается со вставкой 5,7x5,7 см.

ANIMA SELECT

UPPER ELEGANCE

Le grandi lastre in gres porcellanato di Anima Select rendono pregiati gli ambienti dove sono posate. Le maggiori dimensioni esaltano il prodotto e ne amplificano la bellezza.

The large porcelain stoneware slabs of Anima Select are another step beyond the objective of reaching the beauty of material. They have the capacity to make any environment special.

Les grandes plaques en grès cérame d'Anima Select élèvent la beauté de la matière vers de nouveaux sommets en rendant spéciaux les lieux où elles sont posées.

Die großen Feinsteinzeugplatten von Anima Select erheben die Schönheit der Materie auf ein ganz neues Niveau und machen die Räume, in denen sie verlegt sind, zu etwas ganz Besonderem.

Крупноформатные керамогранитные плиты Anima Select выводят красоту материала на новый уровень, наделяют создаваемые интерьеры уникальностью.



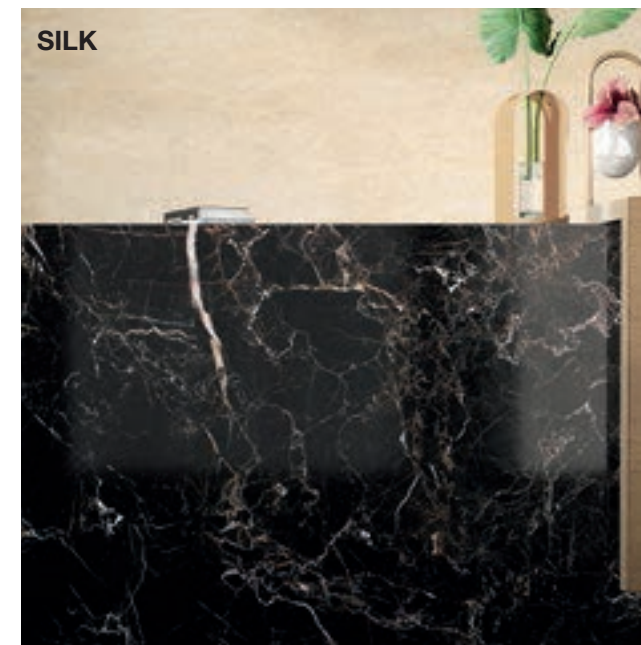
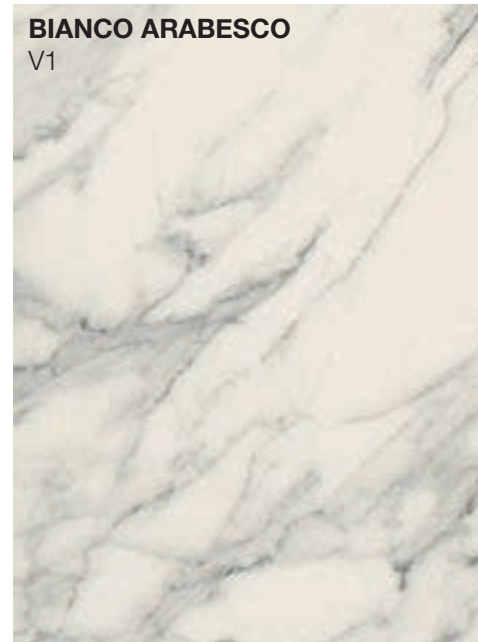
Floor: Grigio Boreale 30x60 Lucidato, Bianco Alpino 30x60 Lucidato
Wall: Bianco Alpino 120x240 Lucidato



Floor: Nero Atlante 30x60 Naturale



Floor: Bianco Arabesco, Grigio Boreale 60x120 Naturale/Matt



3 Superfici: Naturale, Lucidata, Silk. Anima Select trasferisce nel grès porcellanato la naturalezza materica, visiva e tattile, del marmo, ossia della pietra per eccellenza, ottimizzandone le caratteristiche.

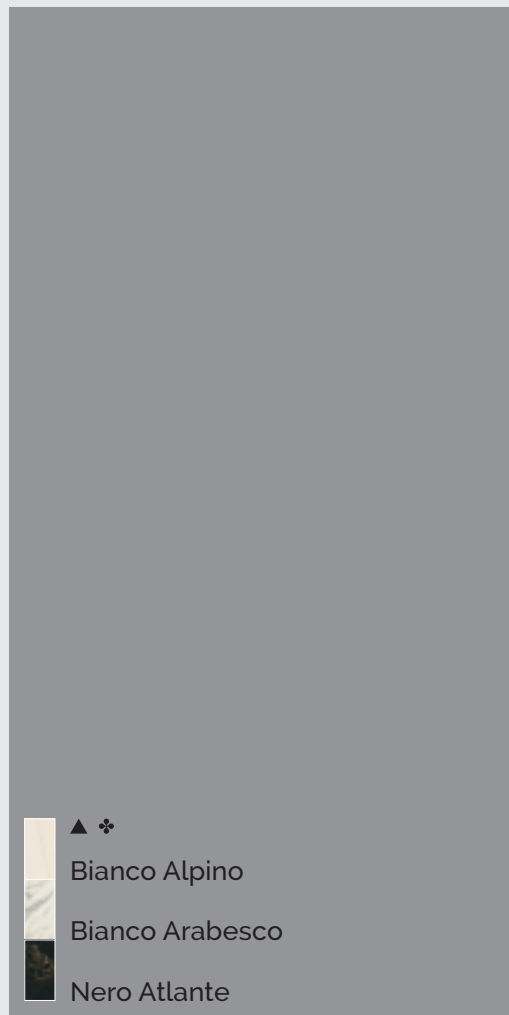
3 Surfaces: Matt, Lucidata, Silk. Anima Select transfers into porcelain stoneware the natural, substantial, visual and tactile appeal of marble, namely the stone par excellence.

3 Surfaces: Naturel, Lucidata, Silk. Anima Select a transféré dans le grès cérame la puissance naturelle, visuelle et tactile du marbre, la pierre par excellence.

3 Oberflächen: Natur, Lucidata, Silk. Anima Select überträgt die stoffliche, optische und taktile Natürlichkeit des Marmors und damit des Natursteins par excellence auf das Feinsteinzeug.

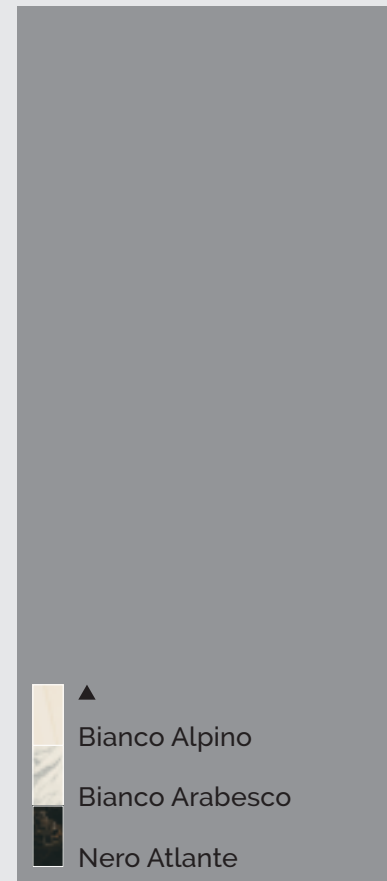
3 Поверхности: Матовая, Lucidata, Silk. Anima Select воспроизводит в керамограните естественную фактуру и внешний вид мрамора, а также ощущения от прикосновения к этому благородному по определению отделочному камню.

PROJECT EVOLUTION



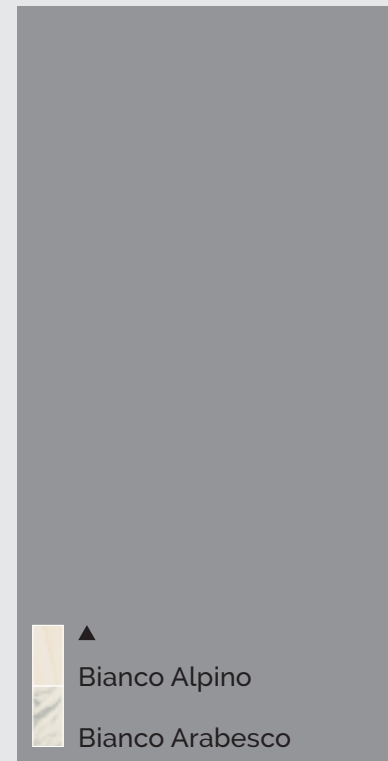
160x320
63"x126"

- ▲ ✦ Bianco Alpino
- ▲ Bianco Arabesco
- ▲ Nero Atlante



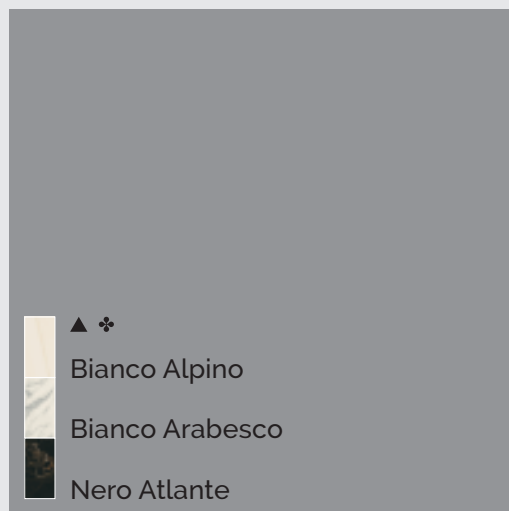
119,5x278
47 1/16"x109 7/16"

- ▲ Bianco Alpino
- ▲ Bianco Arabesco
- ▲ Nero Atlante



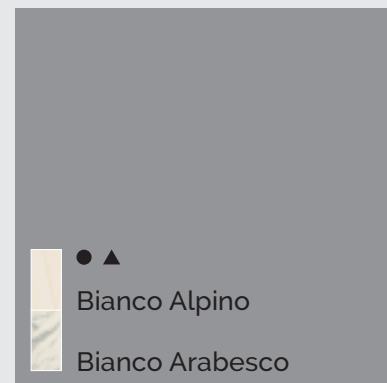
119,5x239
47 1/16"x94 1/8"

- ▲ Bianco Alpino
- ▲ Bianco Arabesco



160x160
63"x63"

- ▲ ✦ Bianco Alpino
- ▲ Bianco Arabesco
- ▲ Nero Atlante



119,5x119,5
47 1/16"x 47 1/16"

- ▲ Bianco Alpino
- ▲ Bianco Arabesco



60x120
23 5/8"x47 2/8"

- ▲ Bianco Alpino
- ▲ Bianco Arabesco
- ▲ Grigio Boreale
- ▲ Nero Atlante



60x60
23 5/8"x23 5/8"

- ▲ Bianco Alpino
- ▲ Bianco Arabesco
- ▲ Grigio Boreale
- ▲ Nero Atlante



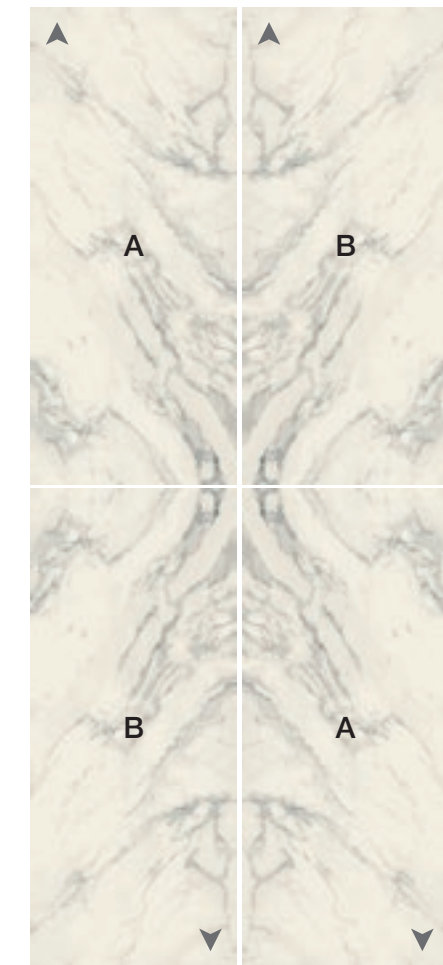
30x60
11 13/16"x23 5/8"

- ▲ Bianco Alpino
- ▲ Bianco Arabesco
- ▲ Grigio Boreale
- ▲ Nero Atlante

BOOKMATCH

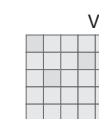


119,5x278
47 1/16"x109 7/16"



Suggerimenti di posa. Installation suggestions
Suggestions pour la pose. Verlegetipps
Рекомендации по укладке

- Naturale
- ▲ Lucidato
- ✦ Silk
- Matt
- Naturel
- Natur
- Матовая

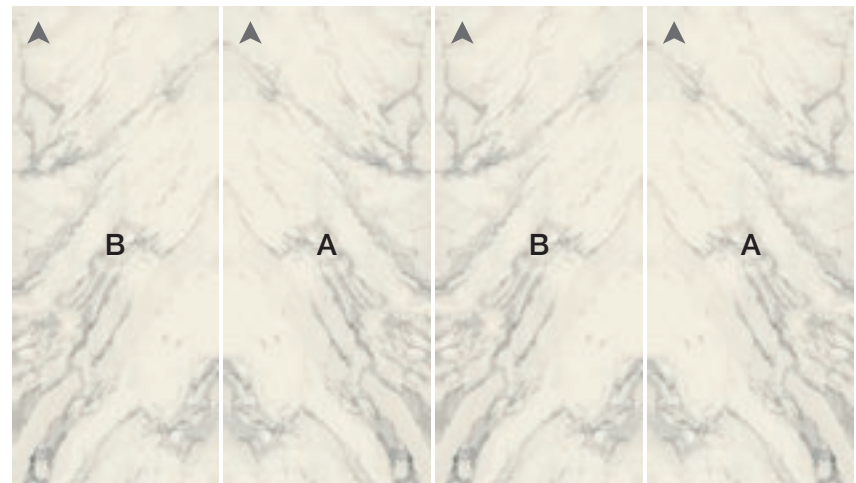


V1
Aspetto uniforme. Le differenze tra i pezzi sono minime.
Uniform aspect. Slight shade variations among the pieces.
Aspect uniforme. Les différences entre les pièces sont minimales.
Gleichmäßiges Erscheinungsbild. Minimale Unterschiede der Teile.
Однородный вид. Разница между плитками минимальная.

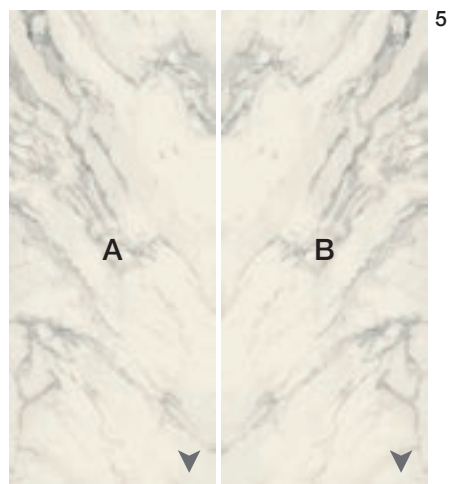
Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретифицированная, одного калибра.



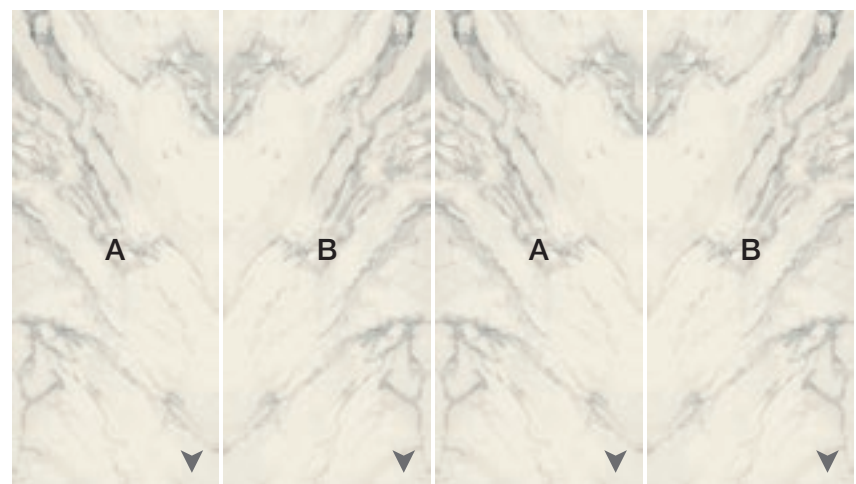
3



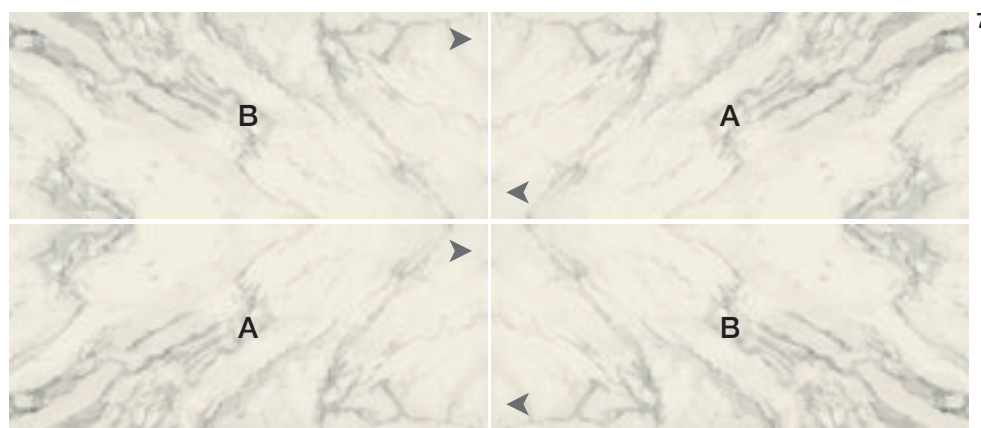
4



5

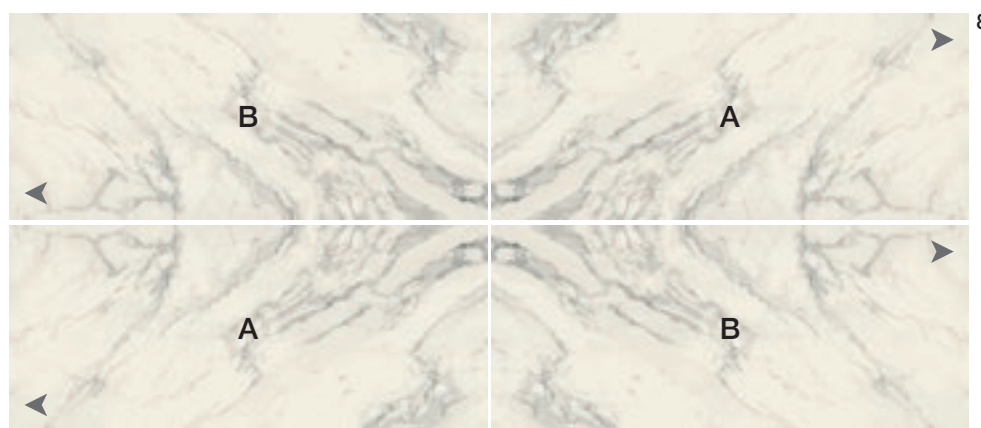


6

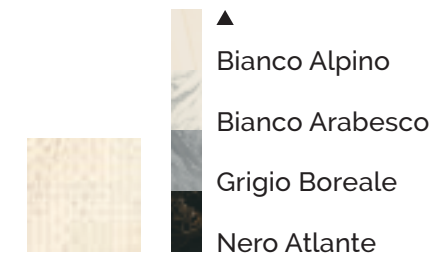


7

Suggerimenti di posa. Installation suggestions
Suggestions pour la pose. Verlegetipps
Рекомендации по укладке



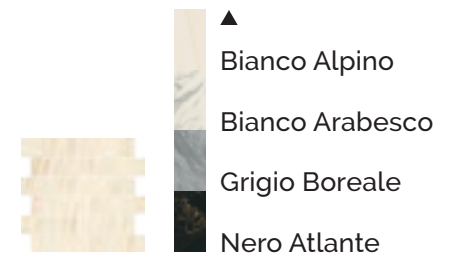
8



COMPOSIZIONE F
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



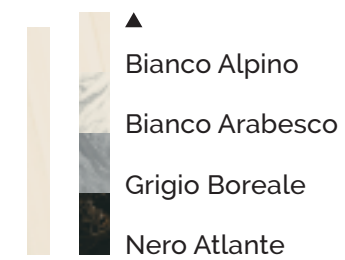
COMPOSIZIONE ESAGONO
28,5x33
11¹³/₁₆"x13"



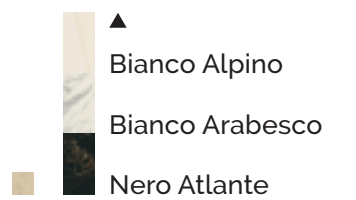
COMPOSIZIONE L
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



OTTAGONO
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



LISTELLO
5,7x60
2²/₈"x23⁵/₈"

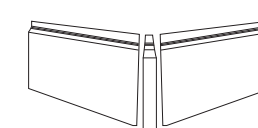


TOZZETTO
5,7x5,7
2²/₈"x2²/₈"

PEZZI SPECIALI | TRIM PIECES



ZOCOLO**
15x30 - 5⁷/₈"x11¹³/₁₆"



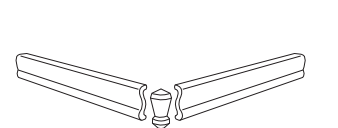
ANGOLO EST. ZOCOLO**
2x15 - 1³/₁₆"x5⁷/₈"



QUARTER ROUND**
1x30 - 3¹/₈"x11¹³/₁₆"



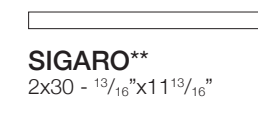
LONDON**
5x30 - 2"x11¹³/₁₆"



ANGOLO EST. LONDON**
2x5 - 1³/₁₆"x2"



ANGOLO EST. QUARTER ROUND**
1x1 - 3¹/₈"x3¹/₈"



SIGARO**
2x30 - 1³/₁₆"x11¹³/₁₆"



ANGOLO EST. SIGARO**
2x2 - 1³/₁₆"x1³/₁₆"

▲ Lucidato

** Disponibile in tutti i colori. - Available in all colours. - Disponible dans toutes les couleurs. - Alle Farben erhältlich. - Доступна во всех цветах.

◆ Abbinabile con il tozzetto 5,7x5,7. - Matching with the 5.7x5.7cm Tozzetto. - Coordinabile avec le Tozzetto 5,7x5,7cm. - Mit dem Tozzetto 5,7x5,7 cm kombinierbar. - Сочетается со вставкой 5,7x5,7 см.

ARTHIS

WOODS AND CRAFTS

Dalle nobili arti che hanno elevato a maestria la lavorazione del legno, l'ispirazione per una collezione in grès porcellanato di straordinaria bellezza. Arthis infonde nuova linfa alla capacità di tramutare la materia naturale in sapienza artigianale, portando in dote calore ed eleganza in qualsiasi contesto di design.

From the noble arts that have transformed woodworking into a master's craft, the inspiration for an extraordinarily beautiful collection of porcelain stoneware. Arthis nourishes with new life the capacity to turn a natural material into the skill of the artisan, to bring warmth and elegance to any design context.

La maestria artigianale qui a élevé le travail du bois au rang d'un art véritable inspire cette collection de grès cérame d'une extraordinaire beauté. Arthis imprime un nouvel élan à la capacité de transformer la matière naturelle en savoir-faire artisanal et apporte chaleur et élégance dans n'importe quel environnement design.

Von den noblen Künsten, die die Holzbearbeitung zur Meisterschaft erhoben haben, stammt die Inspiration für eine Feinsteinzeugkollektion von außergewöhnlicher Schönheit. Arthis verleiht der Kunst, die natürliche Materie in handwerkliche Meisterwerke zu verwandeln, neuen Schwung. Und bringt damit Wärme und Eleganz in jeden Designkontext.

Вдохновением для создания керамогранитной коллекции удивительной красоты послужило прикладное искусство, которое возвело обработку дерева в ранг мастерства. Arthis оживляет навыки превращения натурального материала в ремесленное умение, привнося тепло и элегантность в любое дизайнерское пространство.



Floor: Oleum 7,5x60, TecnoLito Magensium 60x60 Strutturato/Textured
Wall: Vapor 7,5x60



Floor: Natur 20x120
Wall: Natur Kerf 20x120



Floor: Oleum 20x120
Wall: Built Yard 160x320

VAPOR
V3



NATUR
V3



OLEUM
V3

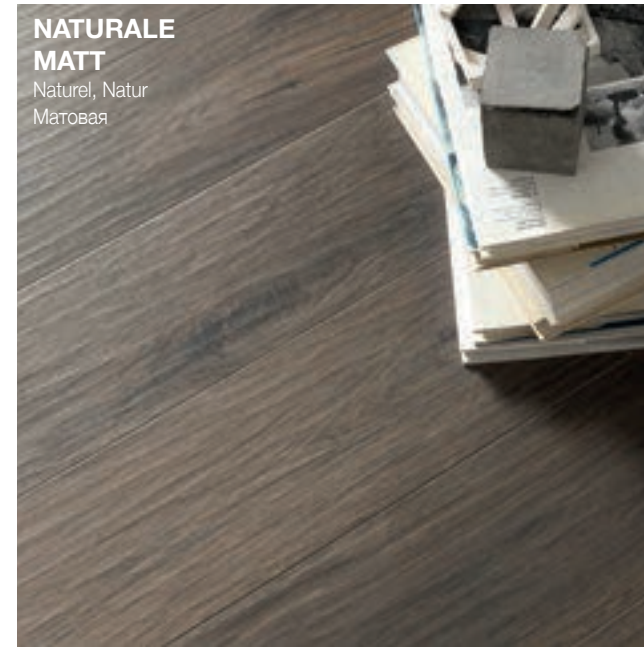


ROYAL
V3



*La liste à jour des produits et formats des séries certifiées QB-UPEC est disponible en usine.

NATURALE
MATT
Naturel, Natur
Матовая



GRIP



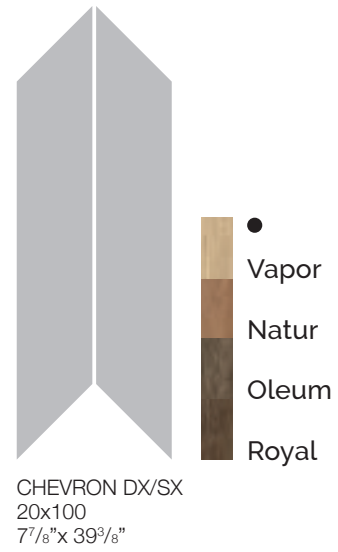
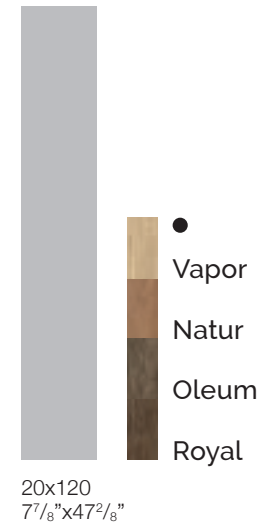
Una finitura naturale, dalle leggere e irregolari increspature superficiali che restituiscono l'idea di una piattatura a mano e conferiscono spontaneità e carattere alla materia; una finitura grip per gli articoli della linea Aextra20, ottenuta con applicazione di graniglia che assicura il giusto grado di tenuta antiscivolo.

A matt finish, featuring subtle and irregular ripples that create a hand-planed effect and give a feeling of spontaneity and character; Grip finish for items of the Aextra20 line, obtained by means of the application of grit to achieve the right non-slip standard.

Une finition naturelle, aux mouvements discrets et irréguliers en surface, comme rabotée à la main, qui apporte spontanéité et caractère à la matière ; Une finition grip pour les articles de la ligne Aextra20 grâce à l'application de grès qui assure le niveau antidérapant voulu.

Eine natürliche Oberfläche mit leichten, unregelmäßigen Kräuselungen, die an das manuelle Hobeln erinnern und der Materie handwerklichen Charakter verleihen; eine Oberflächenausführung Grip für die Produkte der Linie Aextra20, die durch Zugabe von Splitt erzielt wird und für die korrekte Rutschfestigkeit sorgt.

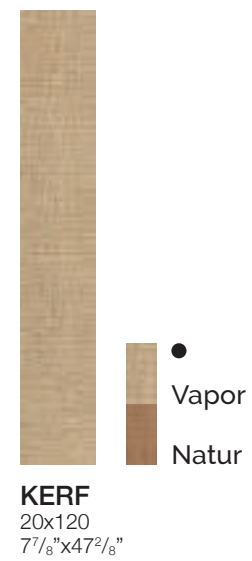
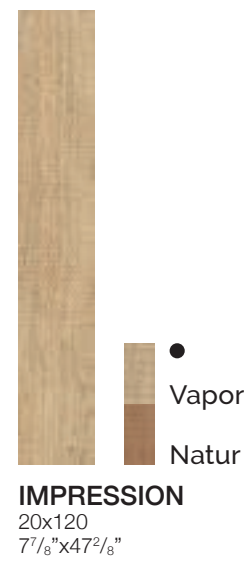
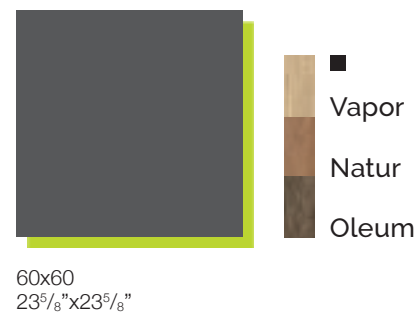
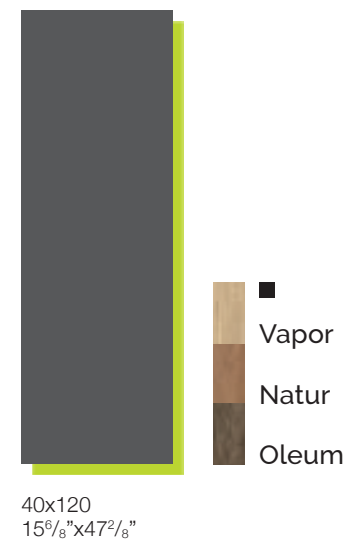
Натуральная отделка с легкими и неравномерными волнами на поверхности, напоминающими строгание вручную рубанком, придающими материалу спонтанность и индивидуальный характер. Нескользящая отделка для артикулов из линии Aextra20, полученная нанесением крошки, обеспечивающая необходимую степень сопротивления скольжению.



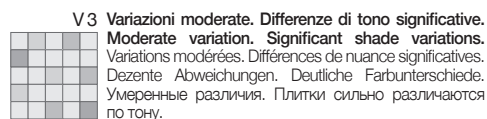
AEXTRA 20
OPEN YOUR STYLE



DECORI | DECORS



- Naturale Matt
● Naturel Matt
● Natur Mатовая
- ⊕ Naturale non rettificato
⊕ Matt Non Rectified
⊕ Naturel Non Rectifié
⊕ Natur Non Rektifiziert
⊕ природный Non одного
- Grip



Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'equerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретифицированная, одного калибра.



Floor: Vapor 20x120
Wall: Vapor Impression 20x120

	20x120 cm 7 ⁷ / ₈ "x 47 ² / ₈ " 9 mm	Chevron 20x100 cm 7 ⁷ / ₈ "x 39 ³ / ₈ " 9 mm	7,5x60 cm 2 ¹⁵ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ " 9 mm	40x120 cm 15 ⁹ / ₈ "x 47 ² / ₈ " 20 mm	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 20 mm	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel Плинтус
Vapor	●	●	☆	■	■	●
Natur	●	●	☆	■	■	●
Oleum	●	●	☆	■	■	●
Royal	●	●	☆	■	■	●

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Peti ficidovaná, odnoga kalibra.

● **Naturale Matt**
Natur
Natur
Матовая

⊗ **Naturale non rettificato Matt Non Rectified**
Natur
Natur Non Rectifié
Natur Non Rektifiziert
природный Non одного

■ **Grip**

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÏTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
20x120	7 ⁷ / ₈ "x47 ² / ₈ "	6	1,44	~31,10	32	46,08	~995,20
Chevron 20x100	7 ⁷ / ₈ "x39 ³ / ₈ "	4	0,80	~17,20	30	24,00	~516,00
7,5x60	2 ¹⁵ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₈ "	22	0,99	~19,10	60	59,40	~1146,00
40x120 Aextra20	11 ¹³ / ₁₆ "x47 ² / ₈ "	2	0,96	~41,50	24	23,04	~996,00
60x60 Aextra20	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	2	0,72	~32,00	30	21,60	~960,00

Chevron 20x100 è inscatolato a 4 pezzi per scatola, suddivisi tra 2 destri e 2 sinistri. - Chevron 20x100 is packed in boxes containing 4 pieces each, 2 left and 2 right. - Les carreaux Chevron 20x100 sont conditionnés 4 par 4, 2 droits et 2 gauches. - Chevron 20x100 ist in Kartons mit jeweils 4 Fliesen, 2 rechten und 2 linken, verpackt. - Chevron 20x100 упаковывается по 4 штуки на коробку, 2 правые и 2 левые.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale.
We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.

Un joint de 2/3 mm est conseillé à fin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final.
Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen.
Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.
In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.
Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.
Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5 % - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *												
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует												
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%												
	Water absorption*	♦ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance												
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura ≥ 3000 N Not applicable to tiles with a breaking strength ≥ 3000 N N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture ≥ 3000 N Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast ≥ 3000 N Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв ≥ 3000 N												
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N												
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³												
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Кoeffициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≥ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≥ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)												
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий												
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)												
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий												
	Resistenza all'attacco chimico* - Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* - Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий												
	Carico statico - Static load Charge statique - Statische Last Статическая нагрузка	EN 12825	-	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>40x120</td> <td>60x60</td> </tr> <tr> <td>Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру</td> <td>KN > 8,0</td> <td>KN > 7,0</td> </tr> <tr> <td>Centro lato - Side centre - Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани</td> <td>KN > 4,0</td> <td>KN > 5,0</td> </tr> <tr> <td>Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали</td> <td>KN > 7,0</td> <td>KN > 8,0</td> </tr> </table>		40x120	60x60	Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру	KN > 8,0	KN > 7,0	Centro lato - Side centre - Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани	KN > 4,0	KN > 5,0	Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали	KN > 7,0	KN > 8,0
	40x120	60x60														
Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру	KN > 8,0	KN > 7,0														
Centro lato - Side centre - Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани	KN > 4,0	KN > 5,0														
Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали	KN > 7,0	KN > 8,0														
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11*** T11***												
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся												
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130-51097	R9	R11 A+B+C												
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина	▲ DCOF	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует												
			9 mm	20 mm												

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto.
As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

♦ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA≤ 0,5%.

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. - Tones of samples are indicative. - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. Die farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. - Тона образцов ориентировочные.

EVOOD

RETHINKING NATURAL STYLE

Immaginare nuovi modi di lavorare e trasformare le materie naturali è un trend chiave della progettazione contemporanea. Evood fa propria questa sensibilità e, ispirandosi agli ultimi sviluppi in materia di trattamento dei legni pregiati, si caratterizza per una resa grafica leggera, pulita e dalla sobria eleganza minimal.

Imagining new ways of transforming natural materials is a key trend of contemporary design. Evood makes this sensitivity its own and, by drawing inspiration from recent treatments on the colours of prestigious wood, distinguishes itself by virtue of its refined and evocative colours that enhance the clean and light patterns.

Imaginer des nouvelles manières de travailler et de transformer les matières naturelles est l'une des tendances clé des projets contemporains. Evood s'approprie de cette sensibilité et, en s'inspirant de derniers traitements sur les coloris des bois précieux, se caractérise par des teintes recherchées et évocatrices qui subliment les surfaces grâce à leur rendu graphique léger et épuré.

Die neue und ungewohnte Be- und Verarbeitung natürlicher Materialien ist ein wichtiger Trend in der heutigen Projektierung. Evood verkörpert diese Entwicklung und inspiriert sich an den neuesten Farbbehandlungen von Edelhölzern. Die daraus entstehenden, attraktiven und erlesenen Nuancen bringen die Oberflächen mit ihrer klaren und leichten Grafik gut zur Geltung.

Ключевое направление современного дизайна заключается в представлении новых способов переработки и преобразования натуральных материалов. Отражая этот тренд, Evood черпает вдохновение в самых актуальных обработках, которым подвергаются цвета ценных пород дерева, и предлагает изысканные и очаровательные оттенки, создающие поверхности с легким и чистым графическим оформлением.



Floor: Pick 20x120, Portraits Faro 120x240



Floor: Paint 20x120
Wall: Pick 5,7x60, Tone Taupe 7,5x30



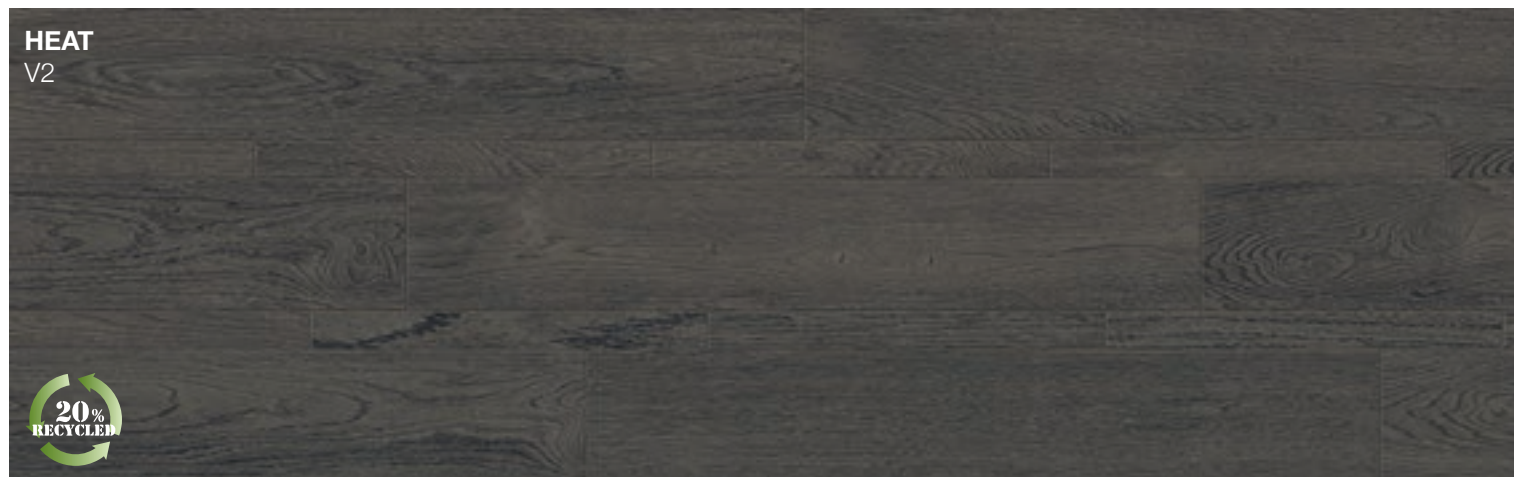
Floor: Heat 20x120
Wall: Tone Teal, Tone Taupe, Tone White 7,5x30 + Heat 20x120



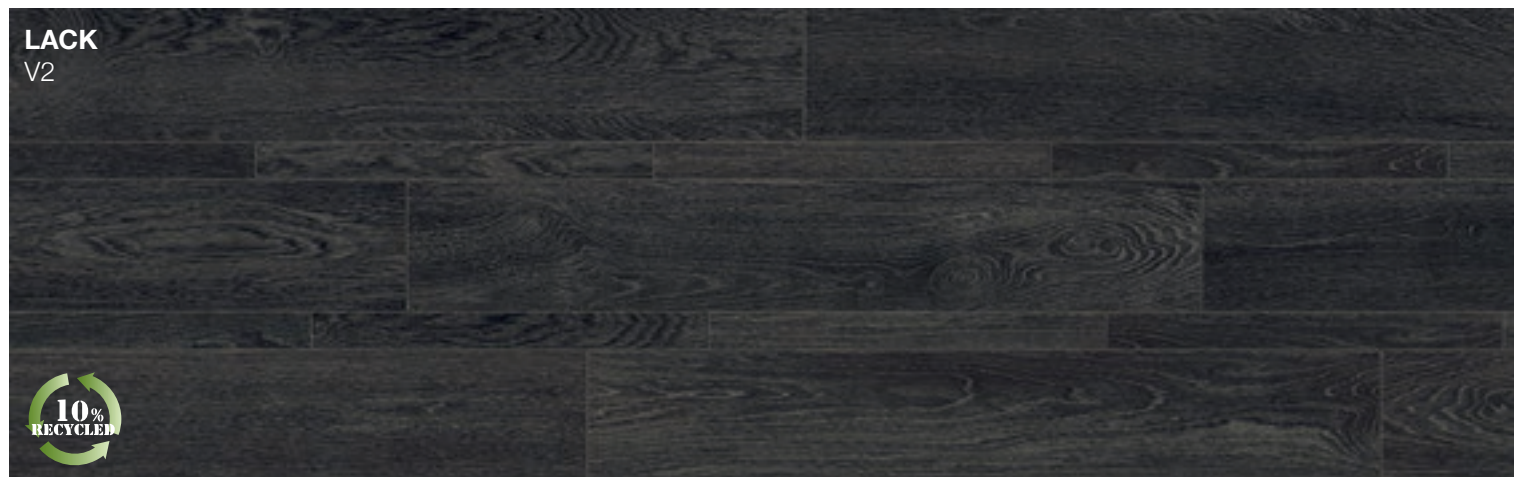
PAINT
V2



PICK
V2



HEAT
V2



LACK
V2



NATURALE
MATT
Naturel, Natur
Матовая



SMALTATO
GLAZED
Émaillé, Glasiert
Глазурованный

Una finitura naturale, liscia e morbida, arricchita dalla presenza di solchi in bassorilievo che danno risalto ai disegni delle venature. A corredo i Tones, mattoncini lucidi e smaltati, dalle strutture lievemente ondulate e irregolari.

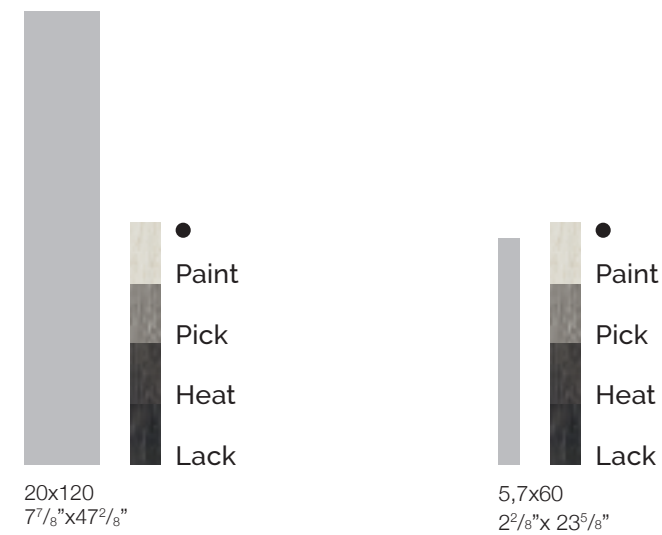
A smooth and soft natural finish, which is enriched by grooves that highlight the veining. The collection is completed by the Tones, glossy and glazed briquettes with a slightly wavy and irregular texture.

Une finition naturelle, lisse et douce, rehaussée de sillons en bas-relief qui sublime la beauté des veines. Les briquettes Tones, émaillées et brillantes, viennent compléter le tout de leur structure légèrement ondulée et irrégulière.

Eine natürliche, glatte und weiche Oberfläche, bereichert durch Basrelief-Furchen, die die Motive der Äderungen noch besser zur Geltung bringen. Passend darauf abgestimmt die Tones, glänzende, glasierte Bricks mit leicht gewellten und unregelmäßigen Strukturen.

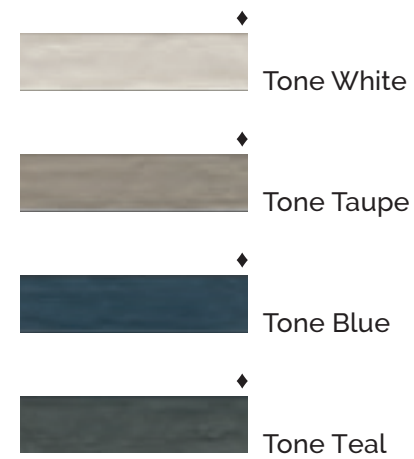
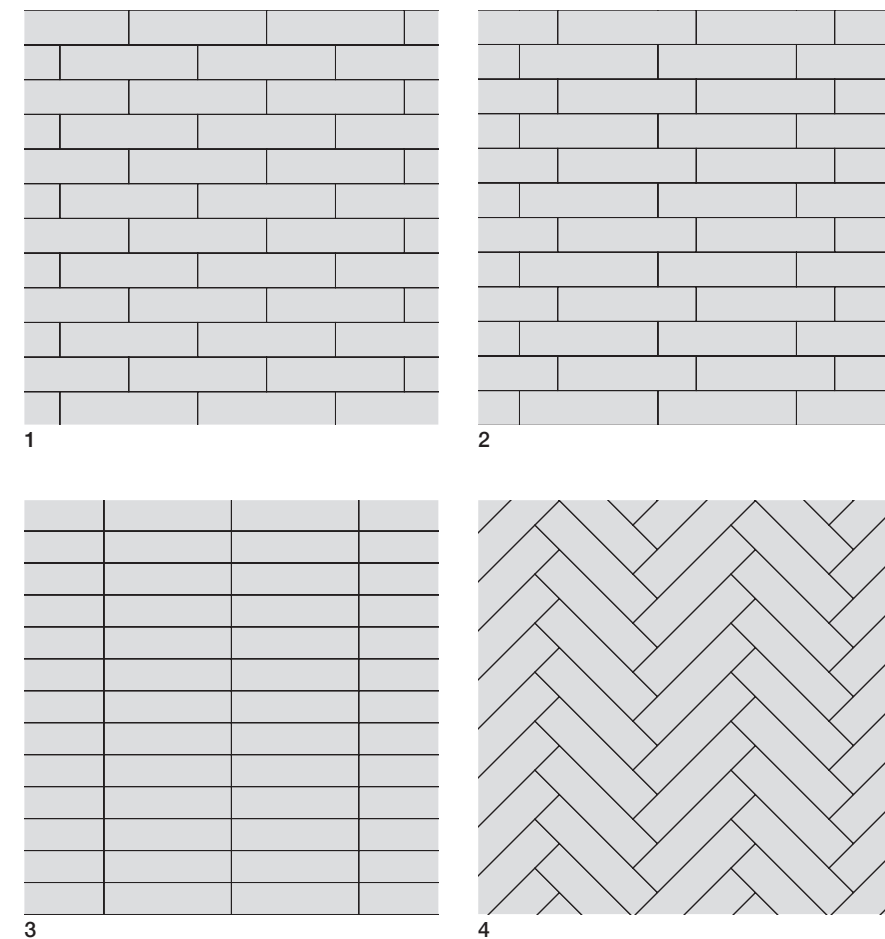
Натуральная, гладкая и мягкая поверхность, обогащенная наличием барельефных бороздок, подчеркивающих рисунок прожилок. В дополнение - Tones, полированная глазурованная плитка со слегка волнистой и неровной структурой.

*La liste a jour des produits et formats des series certifiées QB-UPEC est disponible en usine.



DECORI | DECORS

SUGGERIMENTI DI POSA
LAYING SUGGESTIONS . CONSEILS DE POSE
VERLEGEBEISPIELE . СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ



7,5x30*
2 15/16" x 11 13/16"

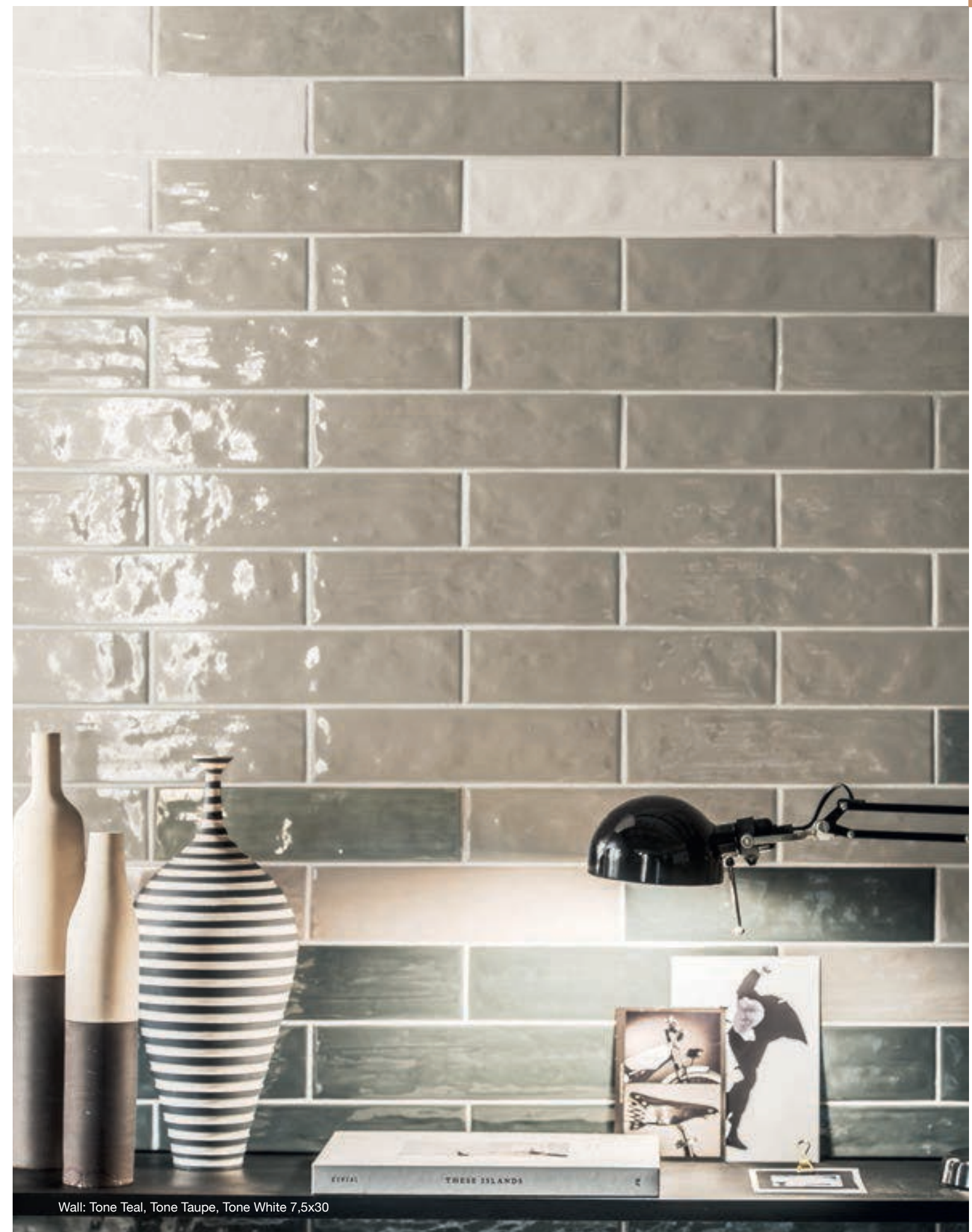
Fuga minima consigliata 3 mm.
Minimum suggested joint 3 mm.
Joint minimum conseillé 3 mm.
Empfohlene Fugenbreite 3 mm.
Рекомендуемый минимальный размер шва 3 мм

- Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая
- ◆ Smaltato
Glazed
Émaillé
Glasiert
Глазурованный




V2 Variazioni minime. Le differenze di tono sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades. Variations minimales. Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Плитки слегка различаются по тону, но очень похожи.

* Non rettificato, solo per rivestimento.
Not rectified, only for wall application.
Non rectifié, exclusivement pour revêtement mural.
Nicht rektifiziert, nur als Wandverkleidung geeignet.
Не ретицированный, только для облицовки.

Monocalibro, rettificato e squadato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'equerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Ретицированная, одного калибра.




Wall: Tone Teal, Tone Taupe, Tone White 7,5x30

	 20x120 cm 7 ⁷ / ₈ "x 47 ³ / ₈ " 9 mm	 5,7x60 cm 2 ² / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 9 mm	 Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel Плинтус 6,2x60 cm 2 ⁷ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ "
Paint	●	●	●
Pick	●	●	●
Heat	●	●	●
Lack	●	●	●

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
 Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
 Ein Kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
 Ретицированная, одного калибра.

● **Naturale Matt**
 Naturel
 Natur
 Матовая

	 7,5x30 cm 2 ¹⁵ / ₁₆ "x 11 ¹³ / ₁₆ " 8,5 mm
Tone White	◆
Tone Taupe	◆
Tone Blue	◆
Tone Teal	◆

Non rettificato, solo per rivestimento.
Not rectified, only for wall application.
 Non rectifié, exclusivement pour revêtement mural.
 Nicht rektifiziert, nur als Wandverkleidung geeignet.
 Не ретицированный, только для облицовки.

◆ **Smaltato Glazed**
 Émaillé
 Glasiert
 Глазурованный

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА
















FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ	SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА	PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА					
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
20x120	7 ⁷ / ₈ "x47 ³ / ₈ "	6	1,44	~31,10	32	46,08	~995,20
5,7x60	2 ² / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	16	0,547	~12,80	64	35,008	~819,20
7,5x30	2 ¹⁵ / ₁₆ "x11 ¹³ / ₁₆ "	48	1,08	~19,20	48	51,84	~921,60

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale.
We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.
 Un joint de 2/3 mm est conseillé à fin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final.
 Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen.
 Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.
In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.
 Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.
 Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.
 Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
 Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
 Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	
			Naturale Matt - Naturel - Natur - Матовая	Smaltato / GL Tone
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Resistenza all'urto - Impact resistance Résistance au choc - Schlagfestigkeit Ударпрочность	ISO 10545-5	≥ 0,80	≥ 0,80
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	-
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Кoeffициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≥ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≥ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al cavillo - Crazeing resistance Résistance aux craquelures - Haarriß-Beständigkeit Устойчивость эмали к краquelору	ISO 10545-11	-	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico ● Resistance to chemical attack ● Résistance à l'attaque chimique ● Beständigkeit gegen Chemikalien ● Устойчивость к химическому воздействию ●	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130 ▲ DCOF	R9 Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	-
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominale - Nominalstärke Номинальная толщина		9 mm	8,5 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются в компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA ≤ 0,5%.

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. - Tones of samples are indicative. - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. Die farböne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. - Тона образцов ориентировочные.

F A B U L A

THE WONDER OF WOODS

Fabula è il racconto di una storia meravigliosa, che comincia con la scoperta di cinque legni estremamente pregiati e prosegue con la loro fedele riproduzione.

Fabula tells an amazing tale, which begins with the discovery of five extremely precious kinds of wood and continues with their faithful representation.

Fabula est le récit d'une histoire merveilleuse, qui commence par la découverte de cinq bois de très haute qualité et se poursuit par leur reproduction fidèle.

Fabula erzählt eine wunderschöne Geschichte, die mit der Entdeckung von fünf extrem kostbaren Hölzern beginnt und mit ihrer getreuen Nachgestaltung fortsetzt.

Fabula - это коллекция, рассказывающая завораживающую историю. Она начинается с открытия пяти чрезвычайно ценных пород дерева, и продолжается их точным воспроизведением.



Floor: Robur 30x120, Tecnolito Karbon 60x60 Strutturato/Textured
Wall: Robur 30x120, Robur 5,7x60



Floor: Fabalis 20x120



Floor: Nucis 30x120
Wall: Nucis 5,7x60, Robur 5,7x60, Ulmus 5,7x60

ROBUR
V2



ULMUS
V2



THECA
V2



NUCIS
V2



FABALIS
V2



*La liste à jour des produits et formats des séries certifiées QB-UPEC est disponible en usine.



NATURALE
MATT
Naturel, Natur
Матовая

Nuances, venature e intensi passaggi di tono compongono straordinari disegni sulle superfici. Il risultato è una collezione in grès porcellanato da sogno, ideale per infondere una calda e naturale eleganza ai più svariati contesti di architettura e design.

Nuances, veins and intense changes in tone form extraordinary patterns on the surface. The result is a collection of porcelain stoneware that makes your dreams come true. Ideal for instilling warmth and natural elegance to the most diverse architectural contexts.

Des nuances, des veinures et d'intenses passages de ton qui composent ensemble des motifs extraordinaires sur les surfaces. Le résultat est une fabuleuse collection en grès cérame, idéale pour donner une élégance naturelle et chaleureuse aux multiples contextes d'architecture et de design.

Nuancen, Maserungen und intensive Farbtonübergänge gestalten auf den Oberflächen außerordentliche Dessins. Das Ergebnis ist eine traumhafte Feinsteinzeug-Kollektion, die den unterschiedlichsten Architektur- und Designkontexten eine warme und natürliche Eleganz verleiht.

Оттенки, рисунок дерева и насыщенные тональные переходы создают великолепные мотивы на поверхности. В результате получается чудесная линейка керамогранита, очень удачно вносящая штрих теплой и естественной элегантности в самые разнообразные архитектурные и дизайнерские окружения.

WOOD LOOK

30x120
11¹³/₁₆"x47²/₈"

20x120
7⁷/₈"x47²/₈"

CHEVRON DX/SX
20x100
7⁷/₈"x 39³/₈"

5,7x60
2²/₈"x 23⁵/₈"

● Robur
● Ulmus
● Theca
● Nucis
● Fabalis

DECORI | DECORS



JUNGLE*
20x120
7⁷/₈"x 47²/₈"



FOREST*
20x120
7⁷/₈"x 47²/₈"

● Naturale
● Matt
● Naturel
● Natur
● Матовая

V2 Variazioni minime. Le differenze di tono sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades. Variations minimales. Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Плитки слегка различаются по тону, но очень похожи.








* I decori Jungle e Forest sono composti da diverse grafiche, che vengono mixate in modo casuale all'interno delle scatole. The Jungle and Forest decors consist of different graphic patterns that are packed in random order into boxes. Les décors Jungle et Forest sont caractérisés par des modèles différents qui sont mélangés dans les boîtes de manière aléatoire. Die Dekore Jungle und Forest bestehen aus verschiedenen grafischen Motiven, die in den Schachteln nach dem Zufallsprinzip vermischt sind. Декоративный элемент Jungle и Forest включает разных рисунков, которые перемешаны в коробках произвольным образом.

Monocalibro, rettificato e squadrate. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Рети фицированная, одного калибра.



Floor: Ulmus 20x120
Wall: Ulmus Chevron 20x100

WOOD LOOK

							
	30x120 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 47 ⁷ / ₈ " 9 mm	20x120 cm 7 ⁷ / ₈ "x 47 ⁷ / ₈ " 9 mm	Chevron 20x100 cm 7 ⁷ / ₈ "x 39 ³ / ₈ " 9 mm	5,7x60 cm 2 ² / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 9 mm	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel Плинтус 7,2x60 cm 2 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ "	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень 30x120 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 47 ⁷ / ₈ "	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень 30x30 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 11 ¹³ / ₁₆ "
Robur	●	●	●	●	●	●	●
Nucis	●	●	●	●	●	●	●
Theca	●	●	●	●	●	●	●
Fabalis	●	●	●	●	●	●	●
Ulmus	●	●	●	●	●	●	●

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Рети фицированная, одного калибра.

● **Naturale**
Matt
Naturel
Natur
Матовая

** **Disponibile solo su richiesta.**
Manufactured only upon special request.
Seulement sur demande.
Nur auf Anfrage.
Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛИЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
20x120	7 ⁷ / ₈ "x47 ⁷ / ₈ "	6	1,44	~31,10	32	46,08	~995,20
30x120	11 ¹³ / ₁₆ "x47 ⁷ / ₈ "	4	1,44	~33,82	36	51,84	~1217,52
Chevron 20x100	7 ⁷ / ₈ "x39 ³ / ₈ "	4	0,80	~17,20	30	24,00	~516,00
5,7 x 60	2 ² / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	16	0,547	~12,80	64	35,008	~819,20

Chevron 20x100 è inscatolato a 4 pezzi per scatola, suddivisi tra 2 destri e 2 sinistri. - Chevron 20x100 is packed in boxes containing 4 pieces each, 2 left and 2 right. - Les carreaux Chevron 20x100 sont conditionnés 4 par 4, 2 droits et 2 gauches. - Chevron 20x100 ist in Kartons mit jeweils 4 Fliesen, 2 rechten und 2 linken, verpackt. - Chevron 20x100 упаковывается по 4 штуки на коробку, 2 правые и 2 левые.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale.
We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.















Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final.
Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen.
Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.
In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.
Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.
Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5 % - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua - Water absorption* Absorption d'eau - Wasseraufnahme* - Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* - Thermal linear expansion coefficient* Coefficient de dilatation thermique linéaire - Koeffizient der linearen thermischen* Dehnung* - Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico - Resistance to chemical attack • Résistance à l'attaque chimique • - Beständigkeit gegen Chemikalien • Устойчивость к химическому воздействию •	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130 - 51097	R9
		▲ DCOF	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominale - Nominalstärke Номинальная толщина		9 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

• Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5% - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA ≤ 0,5%.

LIFE

LIVING A NATURAL MOOD

Life è la bellezza di abitare spazi naturalmente. È il piacere di vivere ambienti caldi e accoglienti. È la libertà di godersi ogni istante della vita. Tutti i giorni.

Life is the pleasure of living spaces naturally. It is the joy of living warm and welcoming venues. It is the freedom of enjoying every second of life. Day in, day out.

Life c'est la beauté d'habiter des espaces naturellement. C'est le plaisir de vivre des environnements chaleureux et accueillants. C'est la liberté de profiter de tous les instants de la vie. Et cela, chaque jour.

Life ist Schönheit, die aus einem natürlichen Wohnstil entsteht. Es ist die Freude daran, in warmen, behaglichen Räumen zu leben. Und die Freiheit, jeden Augenblick des Lebens zu genießen. Tag für Tag.

Life – это радость жить в натуральных пространствах. Упоение теплой и уютной обстановкой. Свобода наслаждаться каждым мгновением жизни. Каждый день.



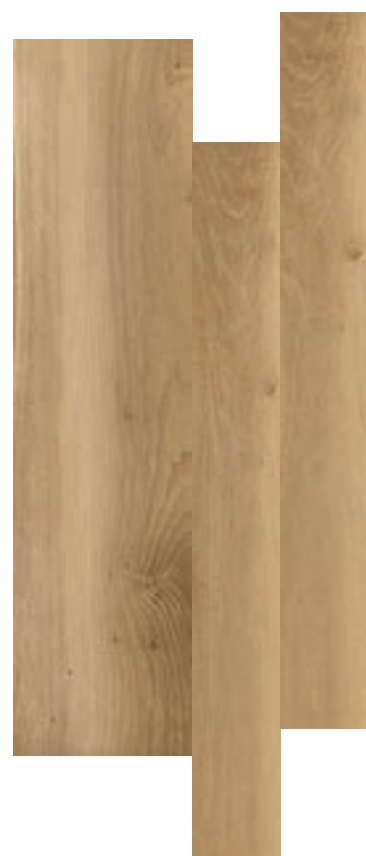
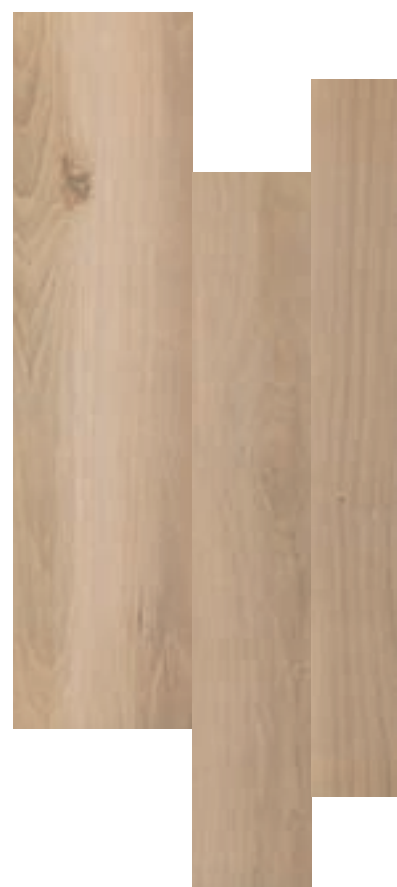
Floor: Walnut 20x120 Naturale/Matt, 20x120 Strutturato/Textured
Wall: Stave Walnut 30x120



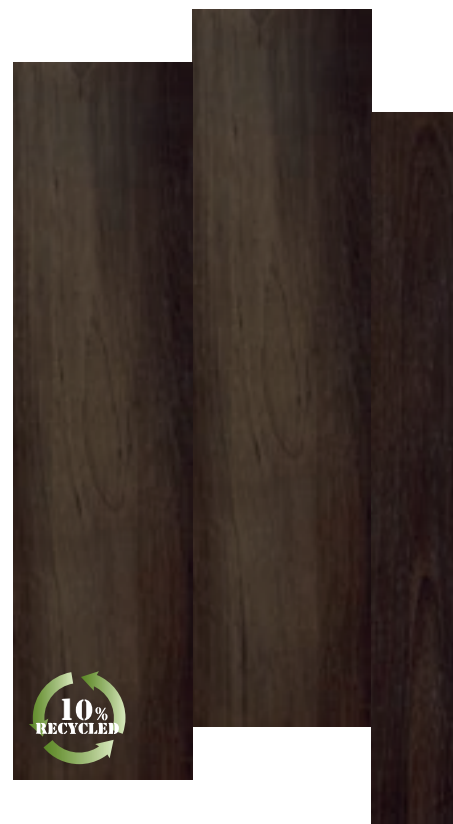
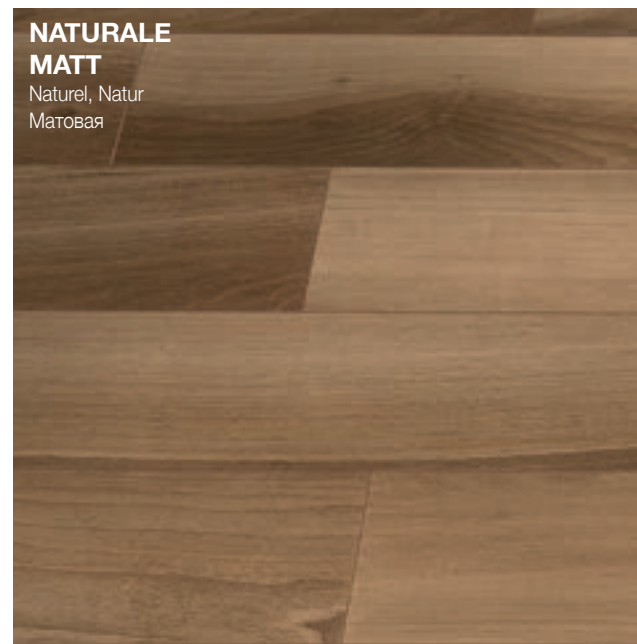
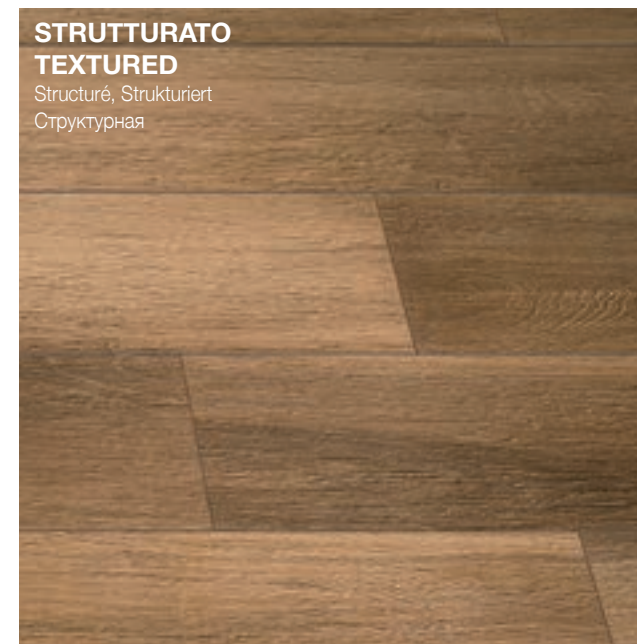
Floor: Oak 20x120, 30x120 Naturale/Matt



Floor: Nordic 20x120 Naturale/Matt

OAK
V2

NORDIC
V2

NOCE
V2

WALNUT
V2

MORO
V2

NATURALE
MATT
Naturel, Natur
Матовая

STRUTTURATO
TEXTURED
Structuré, Strukturiert
Структурная


La doppia superficie, Naturale e Strutturata, aumenta le possibilità applicative della serie. Life porta la preziosa essenza del legno naturale negli interni ed esterni di tutti gli ambienti residenziali e commerciali, sia a pavimento che a rivestimento.

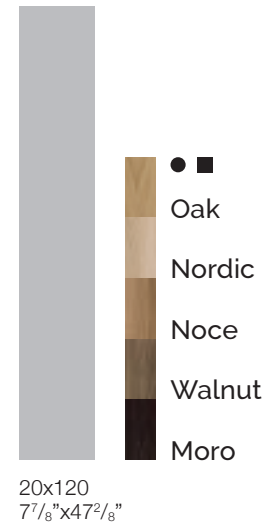
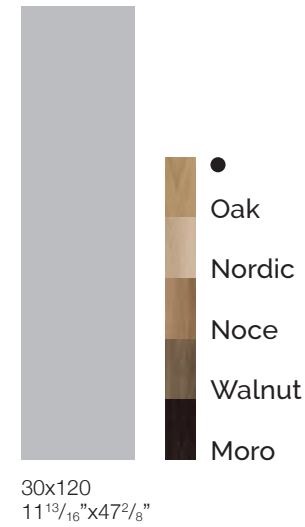
The double surface finish, Natural and Textured, increases the application potential of the collection. Life brings the precious essence of natural wood to interiors and exteriors of any residential and commercial venue for use on floors and walls.

La double surface, Naturelle et Structurée, augmente les possibilités d'application de la série. Life apporte la précieuse essence du bois naturel dans les intérieurs et extérieurs de tous les environnements résidentiels et commerciaux, au sol comme au mur.

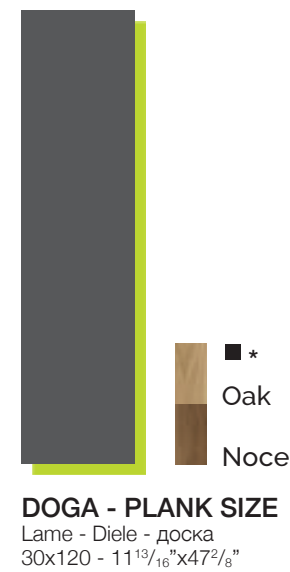
Die beiden zur Wahl stehenden Oberflächen Natur und Strukturiert steigern die Anwendungsmöglichkeiten der Serie noch weiter. Life bringt die Optik von kostbarem Naturholz in Wohn- und Gewerberäume, innen wie außen, am Boden wie an der Wand.

Два вида поверхности, Натуральная и Структурная, расширяют возможности применения коллекции. Life в состоянии украсить фактурой дерева полы и стены любых контекстов – жилых и коммерческих, внутренних и наружных.

*La liste à jour des produits et formats des séries certifiées QB-UPEC est disponible en usine.



A E X T R A 2 0
OPEN YOUR STYLE

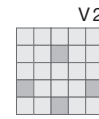


DECORI | DECORS



Floor: Noce 20x120, 30x120 Naturale/Matt, 20x120 Strutturato/Textured
Wall: Noce 20x120 Strutturato/Textured

- Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая
- Strutturato
Textured
Structuré
Strukturiert
Структурная



V2 **Variations minime. Le différences de tonu sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades.**
Variations minimes. Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Плитки слегка различаются по тону, но очень похожи.

* Nel formato 60x60, la grafica è composta da doghe di diversa larghezza che riproducono l'effetto del legno, mentre nel formato 30x120 viene riprodotta soltanto la texture del legno. In the 60x60 size, graphics are made up of planks of different width that reproduce a wood look, while the 30x120 size only reproduces the texture of natural wood. Dans le format 60x60, le graphisme se compose de lattes de différentes largeurs qui reproduisent l'effet du bois, tandis que dans le format 30x120 la texture du bois uniquement est reproduite. Im Format 60x60 weist die Oberäche unterschiedlich breite Leisten in Holzoptik auf, während im Format 30x120 die Holzstruktur ganz ächig reproduziert ist. В формате 60x60 рисунок составлен из «досок» разной ширины, воспроизводящих фактуру дерева; в формате 30x120 воспроизводится только фактура дерева.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'equerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Рети фицированная, одного калибра.

	30x120 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 47 ⁷ / ₈ " 9 mm	20x120 cm 7 ⁷ / ₈ "x 47 ⁷ / ₈ " 9 mm	14,7x120 cm 5 ¹³ / ₁₆ "x 47 ⁷ / ₈ " 9 mm	30x120 cm ◯ 11 ¹³ / ₁₆ "x 47 ⁷ / ₈ " 20 mm	60x60 cm ▲ 23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 20 mm
Nordic	●	● ■	●	■	■
Oak	●	● ■	●	■	■
Noce	●	● ■	●	■	■
Walnut	●	● ■	●	■	■
Moro	●	● ■	●	■	■

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Рети фицированная, одного калибра.

● **Naturale Matt**
Naturel
Natur
Матовая

■ **Strutturato Textured**
Structuré
Strukturiert
Структурная

▲ **Listellato. Listel size. Multifrise. Leistenoptik**
Эффект соединенных планок.

◯ **Doga . Plank size . Lame . Diele . доска.**

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень
	7,2x60 cm 2 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ "	30x120 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 47 ⁷ / ₈ "	30x30 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 11 ¹³ / ₁₆ "
Nordic	●	●	●
Oak	●	●	●
Noce	●	●	●
Walnut	●	●	●
Moro	●	●	●

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
14,7x120	5 ¹³ / ₁₆ "x47 ⁷ / ₈ "	6	1,06	~25,00	24	25,40	~600,00
20x120	7 ⁷ / ₈ "x47 ⁷ / ₈ "	6	1,44	~31,32	32	46,08	~1002,24
30x120	11 ¹³ / ₁₆ "x47 ⁷ / ₈ "	4	1,44	~30,60	36	51,84	~1101,60
60x60 Aextra20	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	2	0,72	~32,33	30	21,60	~969,90
30x120 Aextra20	11 ¹³ / ₁₆ "x47 ⁷ / ₈ "	2	0,72	~33,35	36	25,92	~1200,60

Alcuni dei prodotti della serie "Life", proprio perché ispirati ai legni naturali, sono volutamente stonizzati al fine di conferire loro un aspetto il più naturale possibile. As some of the colours of our "Life" series are inspired to natural woods, we have tried to create a similar looking by a considerable shading variation tile by tile.

Certains produits de la série "Life", parce qu'ils ont été inspirés des bois naturels, sont volontairement dénuancés et ce, afin de leur conférer un aspect le plus naturel possible. Einige Produkte der Serie "Life", die sich auf Naturholz inspirieren, sind mit Farb- und Oberflächenvariationen versehen um ein natürliches Aussehen zu verleihen. Некоторые изделия серии Life в силу того, что имитируют натуральное дерево, обладают неоднородной окраской. такая отделка имеет целью придать изделиям максимально натуральный вид.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale. We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.

Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final. Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame. Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen. Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5 % - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%
	Water absorption*	♦ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura ≥ 3000 N Not applicable to tiles with a breaking strength ≥ 3000 N N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture ≥ 3000 N Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast ≥ 3000 N Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв ≥ 3000 N
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli abalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico* - Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* - Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Carico statico - Static load Charge statique - Statische Last Статическая нагрузка	EN 12825	-	60x60 По центру KN > 7,0 30x120 KN > 3,0 Centro lato - Side centre - Au centre latéralment - Mitte Seite - По центру грани KN > 5,0 KN > 3,0 Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали KN > 8,0 KN > 6,5
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11*** T11***
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130-51097	Naturale - Matt Naturel - Natur - Матовая Strutturato - Textured - Structuré Strukturiert - Структурная	R11 A+B+C
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина	▲ DCOF	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
			9 mm	20 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläch. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux, nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намреверяется приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

• Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

♦ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA ≤ 0,5%.

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. - Tones of samples are indicative. - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. Die farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. - Тона образцов ориентировочные.

VIBE

FLOOR&WALL DRESS

Materia viva e vissuta, riverbero della nostra personalità. Pronta ad attenderci, ogni giorno, dove finisce tutto il resto e ricomincia la nostra casa.

A material that is alive and lived, the reflection of our character. Ready to embrace us, every day, where everything else ends and our home starts.

Matière vivante et chargée d'histoire, elle est le reflet de notre personnalité, elle nous accompagne au quotidien au fil du temps et lorsque l'œuvre est terminée, elle redonne vie à l'habitat.

Lebendige und erlebte materie, die unsere persönlichkei reflektiert. Und tag für tag dort auf uns wartet, wo der rest der welt endet und unser zuhause beginnt.

Живая материя, отражающая нашу суть и ждущая нас день за днем там, где кончается все остальное и начинается наш дом.



Floor: Frost 30x120, 20x120
Wall: Frost 30x120



Floor: Cinder 20x120, Squares Cold 60x60



Floor: Rovere 30x120, 20x120, One Mix Deco 30x30
Wall: Quercia 30x120, 20x120 grip

ROVERE
V3



QUERCIA
V3



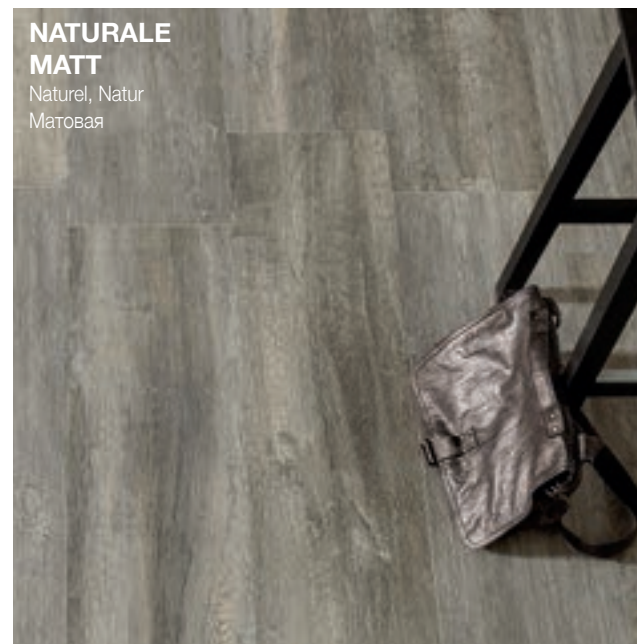
CINDER
V3



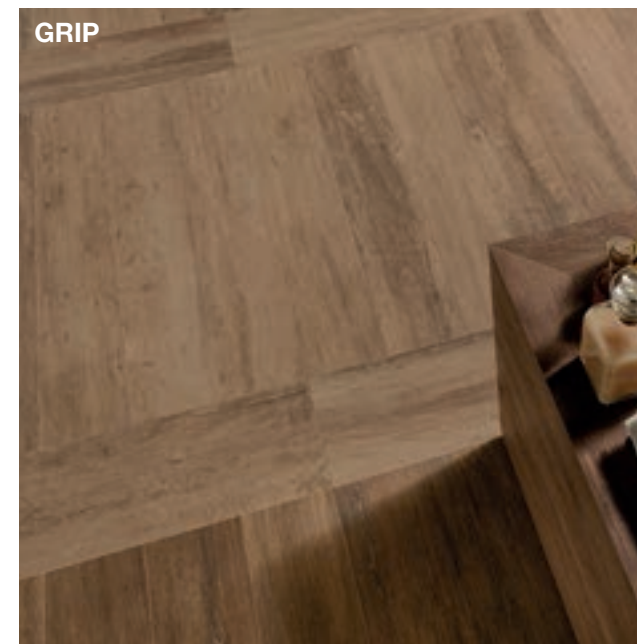
FROST
V3



NATURALE
MATT
Naturel, Natur
Матовая



GRIP



Due superfici disponibili: Naturale e Grip. Vibe è grès porcellanato che acquista corpo e calore con 4 diverse ispirazioni: Quercia e Rovere, dal sapore naturale, per arredare con eleganza e personalità. Frost e Cinder, che rileggono il fascino senza tempo del legno in chiave contemporanea.

Two available surfaces: Matt and Grip. Vibe is a porcelain tile collection that takes on a warm appeal with 4 different inspirations: Quercia and Rovere with a natural feel to decorate in elegance and character. Frost and Cinder, that reinterpret the timeless charm of wood in a contemporary way.

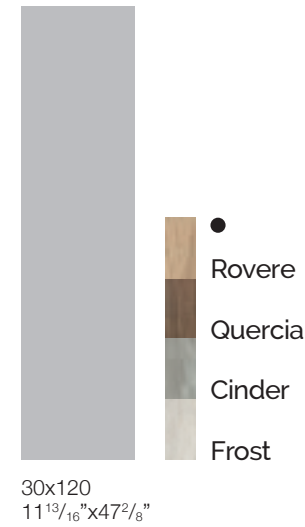
Deux surfaces disponibles: Naturel et Grip. Vibe, grès cérame qui prend son corps et sa chaleur dans six inspirations différentes: Quercia et Rovere au goût naturel, pour décorer avec élégance et personnalité. Le Frost et le Cinder, qui interprètent le charme intemporel du bois avec une note contemporaine.

Zwei verfügbare Flächen: Natur und Grip. Vibe ist feinsteinzeug, das körperhaft wird und wärme Ausstrahlt. 4 verschiedene inspirationen stehen zur wahl: Quercia und Rovere, mit ausgesprochen natürlich wirkender eichenholzoptik für eine elegante und persönliche einrichtung. Frost und Cinder, der zeitlose zauber des holzes mit zeitgenössischem gepräge.

Две доступные поверхности: Матовая и Grip. Vibe – это пронизанный теплом керамогранит с 4 разными древесными фактурами. Натуральные по виду Quercia И Rovere украшают дом элегантно и просто. Frost и Cinder интерпретируют вневременную красоту дерева в современном ключе.

*La liste a jour des produits et formats des series certifiées QB-UPEC est disponible en usine.





SQUARES COLD
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

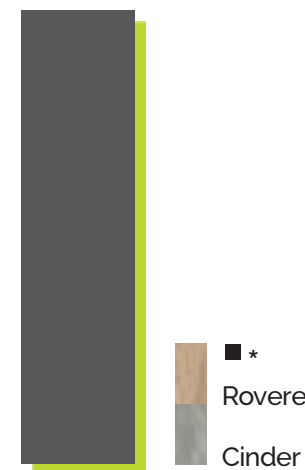


WOODMIX
30x120
11¹³/₁₆"x47⁷/₈"



SQUARES WARM
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

A E X T R A 2 0
OPEN YOUR STYLE



DOGA - PLANK SIZE
Lame - Diele - доска
30x120 - 11¹³/₁₆"x47⁷/₈"



LISTELLATO - LISTEL SIZE
Multifrise - Leistenoptik - Эффект соединённых планок
60x60 - 23⁵/₈"x23⁵/₈"

- Naturale
 - Grip
 - Matt
 - Naturel
 - Natur
 - Матовая
- V3 **Variazioni moderate. Differenze di tono significative.**
Moderate variation. Significant shade variations.
Variations modérées. Différences de nuance significatives.
Dezente Abweichungen. Deutliche Farbunterschiede.
Умеренные различия. Плитки сильно различаются по тону.

* Nel formato 60x60, la grafica è composta da doghe di diversa larghezza che riproducono l'effetto del legno, mentre nel formato 30x120 viene riprodotta soltanto la texture del legno. In the 60x60 size, graphics are made up of planks of different width that reproduce a wood look, while the 30x120 size only reproduces the texture of natural wood. Dans le format 60x60, le graphisme se compose de lattes de différentes largeurs qui reproduisent l'effet du bois, tandis que dans le format 30x120 la texture du bois uniquement est reproduite. Im Format 60x60 weist die Oberäche unterschiedlich breite Leisten in Holzoptik auf, während im Format 30x120 die Holzstruktur ganz ächig reproduziert ist. В формате 60x60 рисунок составлен из «досок» разной ширины, воспроизводящих фактуру дерева; в формате 30x120 воспроизводится только фактура дерева.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Ретифицированная, одного калибра.



WOOD LOOK

WOOD LOOK

A E X T R A 2 0 OPEN YOUR STYLE

	30x120 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 47 ² / ₈ " 9 mm	20x120 cm 7 ⁷ / ₈ "x 47 ² / ₈ " 9 mm	30x120 cm ◦ 11 ¹³ / ₁₆ "x 47 ² / ₈ " 20 mm	60x60 cm ▲ 23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 20 mm
Quercia	●	●■	■	■
Rovere	●	●■	■	■
Cinder	●	●■	■	■
Frost	●	●■		

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
 Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
 Ein Kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
 Pети фицированная, одного калибра.

● **Naturale**
Matt
 Naturel
 Natur
 Матовая

■ **Grip**

▲ **Listellato. Listel size.** Multifrise. Leistenoptik
 Эффект соединенных планок.
 ◦ **Doga . Plank size .** Lame . Diele . доска.

A E X T R A 2 0 OPEN YOUR STYLE

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень
	7,2x60 cm 2 ⁷ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ "	30x120 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 47 ² / ₈ "	30x30 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 11 ¹³ / ₁₆ "
Quercia	●	●	●
Rovere	●	●	●
Cinder	●	●	●
Frost	●	●	●

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
30x120	11 ¹³ / ₁₆ "x47 ² / ₈ "	4	1,44	~32,50	36	51,84	~1170,00
20x120	7 ⁷ / ₈ "x47 ² / ₈ "	6	1,44	~31,10	32	46,08	~995,20
60x60 Aextra20	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	2	0,72	~31,66	30	21,60	~949,80
30x120 Aextra20	11 ¹³ / ₁₆ "x47 ² / ₈ "	2	0,72	~33,35	36	25,92	~1200,60

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5 % - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
 Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
 Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение Г, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *												
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует												
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%												
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance												
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura ≥ 3000 N Not applicable to tiles with a breaking strength ≥ 3000 N N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture ≥ 3000 N Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast ≥ 3000 N Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв ≥ 3000 N												
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N												
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³												
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≥ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≥ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)												
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий												
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)												
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий												
	Resistenza all'attacco chimico * - Resistance to chemical attack * Résistance à l'attaque chimique * - Beständigkeit gegen Chemikalien * Устойчивость к химическому воздействию *	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий												
	Carico statico - Static load Charge statique - Statische Last Статическая нагрузка	EN 12825	-	<table border="1"> <tr> <td>Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру</td> <td>60x60</td> <td>30x120</td> </tr> <tr> <td>Centro lato - Side centre - Au centre latéral - Mitte Seite - По центру грани</td> <td>KN > 7,0</td> <td>KN > 3,0</td> </tr> <tr> <td>Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали</td> <td>KN > 5,0</td> <td>KN > 3,0</td> </tr> <tr> <td></td> <td>KN > 8,0</td> <td>KN > 6,5</td> </tr> </table>	Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру	60x60	30x120	Centro lato - Side centre - Au centre latéral - Mitte Seite - По центру грани	KN > 7,0	KN > 3,0	Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали	KN > 5,0	KN > 3,0		KN > 8,0	KN > 6,5
Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру	60x60	30x120														
Centro lato - Side centre - Au centre latéral - Mitte Seite - По центру грани	KN > 7,0	KN > 3,0														
Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали	KN > 5,0	KN > 3,0														
	KN > 8,0	KN > 6,5														
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11*** T11***												
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся												
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Спротивление скольжению**	DIN 51130-51097	<table border="1"> <tr> <td>Naturale - Matt Naturel - Natur - Матовая</td> <td>Grip</td> <td rowspan="2">R11 A+B+C</td> </tr> <tr> <td>R9</td> <td>R11 A+B+C</td> </tr> </table>	Naturale - Matt Naturel - Natur - Матовая	Grip	R11 A+B+C	R9	R11 A+B+C								
Naturale - Matt Naturel - Natur - Матовая	Grip	R11 A+B+C														
R9	R11 A+B+C															
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominale - Nominalstärke Номинальная толщина	<table border="1"> <tr> <td>▲ DCOF</td> <td>Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>9 mm</td> <td>20 mm</td> </tr> </table>	▲ DCOF	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует			9 mm	20 mm	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует							
▲ DCOF	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует															
	9 mm	20 mm														

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. - As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux, nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA ≤ 0,5%.

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. - Tones of samples are indicative. - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. Die farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. - Тона образцов ориентировочные.

Alcuni dei prodotti della serie "Vibe", proprio perché ispirati ai legni naturali, sono volutamente stonolizzati al fine di conferire loro un aspetto il più naturale possibile.

As some of the colours of our "Vibe" series are inspired to natural woods, we have tried to create a similar looking by a considerable shading variation tile by tile.

Certains produits de la série "Vibe", parce qu'ils ont été inspirés des bois naturels, sont volontairement dénuancés et ce, afin de leur conférer un aspect le plus naturel possible.

Einige Produkte der Serie "Vibe", die sich auf Naturholz inspirieren, sind mit Farb- und Oberflächenvariationen versehen um ein natürliches Aussehen zu verleihen.

Некоторые изделия серии Vibe в силу того, что имитируют Натуральное дерево, обладают Неоднородной окраской. такая отделка имеет целью придать изделиям максимально Натуральный вид.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale.

We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.

Un joint de 2/3 mm est conseillé à fin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final.

Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen.

Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.

In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.

Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.

Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

ABSOLUTE

STONE ARCHITECTURES

Absolute è la collezione di pietre che ripropone la natura, la perfeziona, sviluppa le menti e gli ingegni di chi per costruire sceglie un'architettura moderna in armonia con la natura.

Absolute is the tile collection that puts nature and perfection in the spotlight, develops minds and the know-how of those who, when building, choose modern architecture in harmony with nature.

Absolute est la collection de pierres qui imite la nature, la perfectionne, développe l'esprit et le génie de qui choisit pour construire une architecture moderne en harmonie avec la nature.

Absolute ist eine Steinkollektion, welche Natur und Perfektion aufnimmt und Verstand und Begabungen bei demjenigen entwickelt, der für seine Arbeit eine moderne Architektur in Harmonie mit der Natur wählt.

Absolute - это коллекция плитки под камень, которая воспроизводит природу, совершенствует ее, развивает ум и интеллект тех, кто в строительстве выбирает современную архитектуру, гармонично сочетающуюся с природой.



Floor: Beola Bianca 60x60



Floor: Dark Moon 60x60, 40x60, 30x60, 30x30



Floor: White Star 60x60
Wall: Wall White Star 30x60



Le strutture, i dettagli materici e cromatici, caratterizzano ogni singolo prodotto creando così un' elegante collezione di pietre, una diversa dall'altra. Absolute esprime un concetto di "origine" in grado di trasmettere certezze ed "avanguardia" progettuale per chi vuole vivere naturalmente i propri spazi.

The textures, the material and chromatic details, characterize every single product thus creating an elegant collection of stones, all different from one another. Absolute interprets a "traditional" concept able to offer solidity and "avant-garde" project-planning for those who want to live their spaces naturally.

Des structures et des détails uniques, de matières et de couleurs, personnalisent chacun des produits, créant ainsi une collection élégante de pierres toutes différentes l'une de l'autre. Absolute exprime à la fois un concept d' "origine", en mesure de transmettre des certitudes, et d' "avant-garde" conceptuelle, pour ceux qui veulent vivre naturellement leurs propres espaces.

Die Strukturen, die Material- und Farbdetails, charakterisieren jedes einzelne Produkt und schaffen somit eine elegante Steinkollektion, eine anders als die andere. Absolute drückt ein Konzept des "Ursprungs" aus, das Überzeugungen und "Avantgarde" bei Planungen, für alle die in ihren eigenen Räumen natürlich leben möchten, vermittelt.

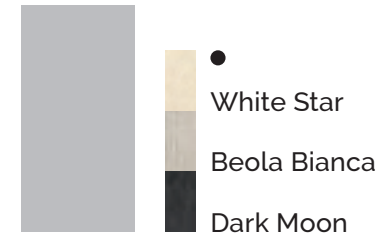
Текстуры, фактурные и цветовые детали характеризуют каждое отдельное изделие, создавая элегантную коллекцию под камень, в которой каждый элемент отличается от других. Коллекция Absolute олицетворяет собой понятие "исконности", передает ощущение уверенности и проектного "авангарда" и предназначена для тех, кто желает оформить свои интерьеры самым натуральным образом.



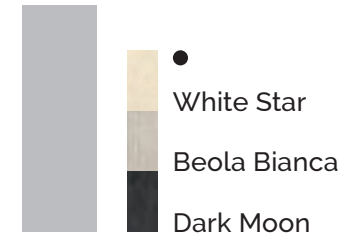
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



40x60
15⁵/₈"x23⁵/₈"



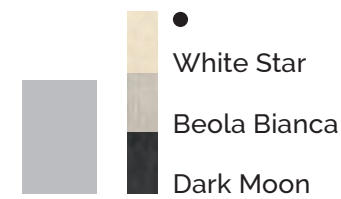
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"



20x60
7⁷/₈"x23⁵/₈"



30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



20x30
7⁷/₈"x11¹³/₁₆"

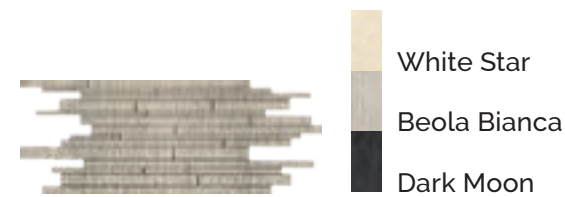
A E X T R A 2 0
OPEN YOUR STYLE



DECORI | DECORS



60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



WALL
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

● **Naturale Matt**
Natur
Natur
Матовая

V1 **Aspetto uniforme. Le differenze tra i pezzi sono minime. Uniform aspect. Slight shade variations among the pieces. Aspect uniforme. Les différences entre les pièces sont minimes. Gleichmäßiges Erscheinungsbild. Minimale Unterschiede der Teile. Однородный вид. Разница между плитками минимальная.**

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Рети фицированная, одного калибра.



Floor: White Star 60x60
Wall: Wall White Star 30x60

AEXTRA20
OPEN YOUR STYLE

	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 10 mm	40x60 cm 15 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 10 mm	30x60 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ " 10 mm	20x60 cm 7 ⁷ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 10 mm	30x30 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 11 ¹³ / ₁₆ " 10 mm	20x30 cm 7 ⁷ / ₈ "x 11 ¹³ / ₁₆ " 10 mm	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 20 mm
White Star	●	●	●	●	●	●	●
Beola Bianca	●	●	●	●	●	●	●
Dark Moon	●	●	●	●	●	●	●

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Peti fiцированная, одного калибра.

● **Naturale Matt**
Natur
Natur
Матовая

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус 7,2x30 cm 2 ¹³ / ₁₆ "x 11 ¹³ / ₁₆ "	Gradino - Step tread Nez de marche Stufenplatte - стадия 30x30 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 11 ¹³ / ₁₆ "
White Star	●	●
Beola Bianca	●	●
Dark Moon	●	●

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
60x60	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	3	1,08	-24,00	40	43,20	-960,00
40x60	15 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	4	0,96	-21,32	30	28,80	-639,60
30x60	11 ¹³ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₈ "	6	1,08	-22,99	40	43,20	-919,60
20x60	7 ⁷ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	7	0,84	-19,32	48	40,32	-927,36
30x30	11 ¹³ / ₁₆ "x11 ¹³ / ₁₆ "	11	0,99	-22,00	48	47,52	-1056,00
20x30	7 ⁷ / ₈ "x11 ¹³ / ₁₆ "	12	0,72	-15,96	60	43,20	-957,60
60x60 Aextra20	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	2	0,72	-32,00	30	21,60	-960,00

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura ≥ 3000 N Not applicable to tiles with a breaking strenght ≥ 3000 N N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture ≥ 3000 N Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast ≥ 3000 N Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв ≥ 3000 N
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico* - Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* - Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Carico statico - Static load Charge Statique - Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-	60x60 Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру KN > 7,0 Centro lato - Side centre - Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани KN > 5,0 Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали KN > 8,0
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11*** T11***
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130-51097	R10 A White Star - Dark Moon	R11 A+B Beola Bianca
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина	◆ DCOF Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	10 mm	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует 20 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Average values referred to the lasto two years of production. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5% - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA ≤ 0,5%.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale.
We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.

Un joint de 2/3 mm est conseillé à fin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final.
Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen.
Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.
In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.
Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.
Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

CORE

THE CHARM OF NATURE HAS NEVER BEEN SO DEEP

Un concentrato di forza e purezza che arriva direttamente dal centro della Terra per farsi pietra e avvolgere ciò che ami. Una collezione in grès porcellanato materica, raffinata, elegante nella sua fedele riproduzione della natura, per impreziosire ogni superficie.

A powerhouse of strength and purity that comes directly from the centre of the Earth to become stone and enfold all that you love. Thanks to the faithful reproduction of a natural material, this collection of porcelain stoneware is substantial, refined and elegant and ideal for adding its precious feel to any surface.

Un concentré de force et de pureté jaillissant directement des profondeurs de la Terre pour se faire pierre et habiller vos espaces. Une collection en grès cérame matéririque, raffinée et élégante dans sa reproduction fidèle de la nature, qui vient sublimer toutes les surfaces.

Kraft und Reinheit konzentrieren sich direkt aus dem Mittelpunkt der Erde und umgeben alles, was Ihnen lieb und teuer ist. Eine Kollektion aus stofflichem Feinsteinzeug, raffiniert, elegant in ihrer getreuen Reproduktion der Natur, die jede Oberfläche kostbar macht.

Концентрат мощи и чистоты, поступающий прямо из ядра Земли, превращается в камень для отделки любимых вами пространств. Эта изысканная и элегантная коллекция из фактурного керамогранита предназначена для точного воспроизведения натуральных материалов и для подчеркивания красоты любых поверхностей.



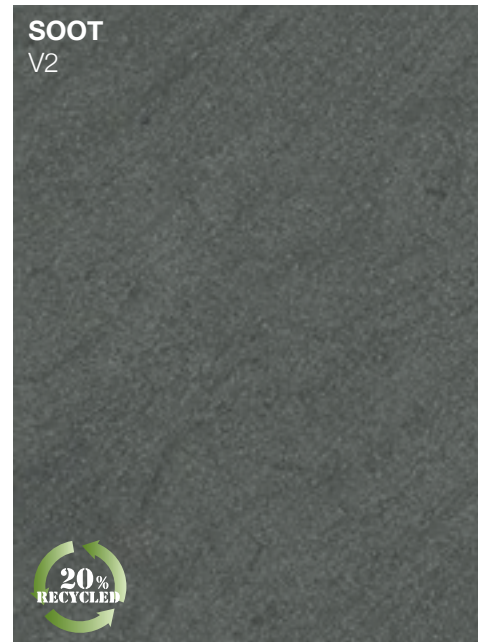
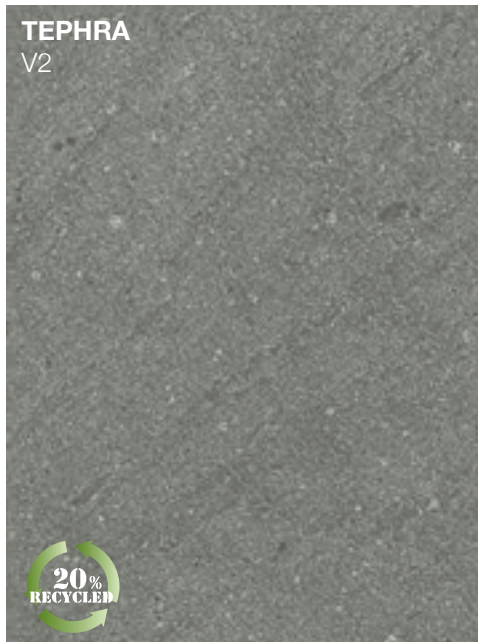
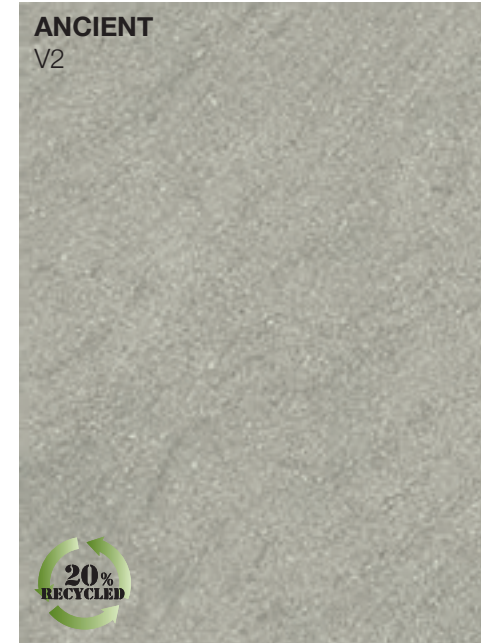
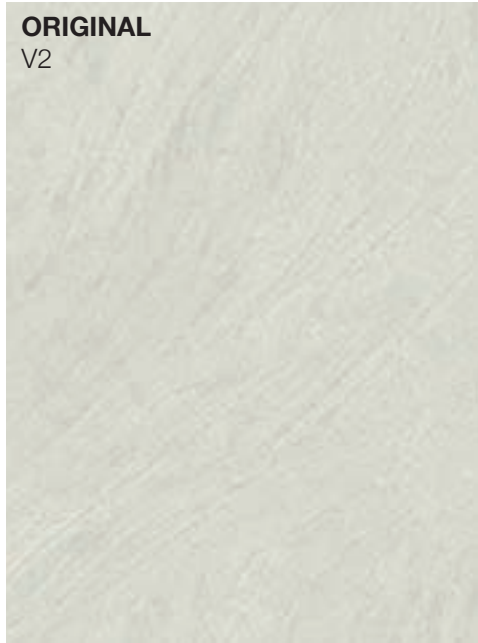
Floor: Soot 60x60
Wall: Soot 60x60 Strutturato/Textured, Comp. N Soot 30x30, Original 30x60



Floor: Ancient 60x60 Strutturato/Textured
Wall: Ancient 60x120



Floor: Tephra 90x90 Aextra 20
Wall: Relief Tephra 30x60, Tephra 60x60, 30x60



Tre finiture superficiali: Naturale, morbida e gradevole al tatto, dalla personalità raffinata ed elegante rivolta ai gusti più esigenti; Strutturato 9mm, dalla finitura materica e decisa, leggermente bocciardata e per questo ancora più fedele al basalto, fonte ispirativa dell'intera collezione; Strutturato Aextra20, dalla struttura fiammata, ad alto impatto tattile e visivo, che conferisce profondità e consistenza alle superfici.

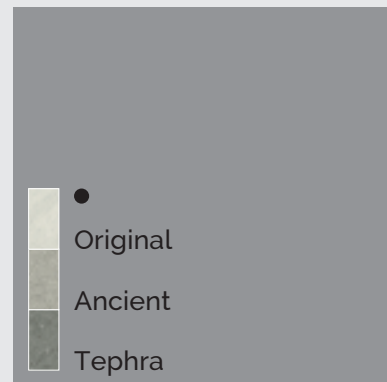
Three surface finishes: natural, soft and pleasant to touch, with a refined and elegant personality. Especially created for the most demanding requirements. Structured, 9 mm thick, with a bold and substantial finish. Slightly bush-hammered to resemble basalt - inspiration material of the collection. Structured Aextra20, with its flamed structure and with a great tactile and visual impact, to give depth and consistency to surfaces.

Trois finitions de surface : Naturelle, douce et agréable au toucher, à la personnalité élégante et raffinée, destinée aux plus exigeants ; Structurée en 9 mm, à la finition matérielle et affirmée, légèrement bouchardeée et très fidèle au basalte, source d'inspiration de toute la collection ; Structurée Aextra20, dont la structure fiammée, au fort impact tactile et visuel, apporte profondeur et consistance aux surfaces.

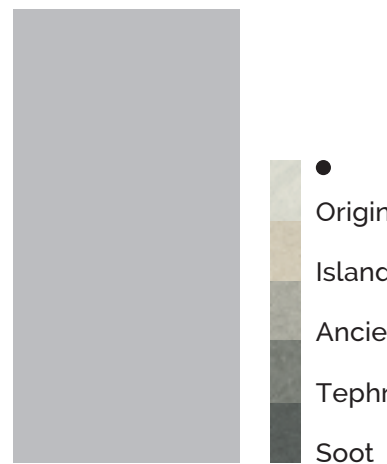
Drei Oberflächenausführungen: Natur, fühlt sich weich und angenehm an, mit edel-eleganter Persönlichkeit für höchste Ansprüche; Strukturiert 9 mm, mit stofflicher und markanter Oberfläche, die den Basalt, Inspirationsquelle der gesamten Kollektion, durch eine leichte Krönelung noch getreuer nachempfunden; Strukturiert Aextra20, mit geflammter Struktur, die taktil und optisch effektiv wirkt und den Oberflächen Tiefe und Konsistenz verleiht.

Три отделки поверхности: натуральная - мягкая и приятная на ощупь, с изысканным и элегантным характером, предназначенная для удовлетворения самого изысканного вкуса; фактурная 9 мм - с решительной рельефной отделкой, слегка бучардная и поэтому еще лучше воспроизводящая базальт, ставший источником вдохновения для всей коллекции; фактурная Aextra20 - с обожженной структурой, с выраженным осязательным и визуальным эффектом, наделяющая поверхности глубиной и консистенцией.

PROJECT EVOLUTION



119,5x119,5
47¹/₁₆"x47¹/₁₆"



60x120
23⁵/₈"x47²/₈"

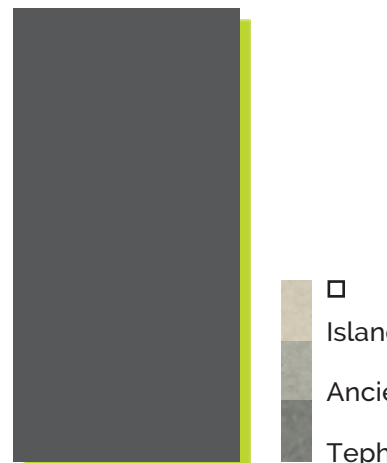


60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

AEXTRA 20
OPEN YOUR STYLE



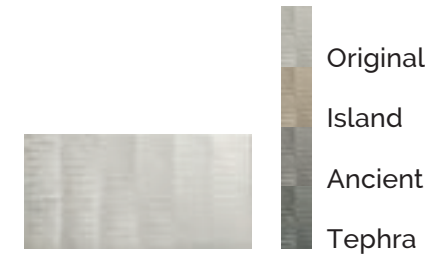
60x120
23⁵/₈"x47²/₈"



60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

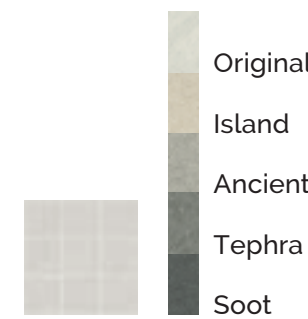


90x90
35⁷/₁₆"x35⁷/₁₆"



RELIEF*
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

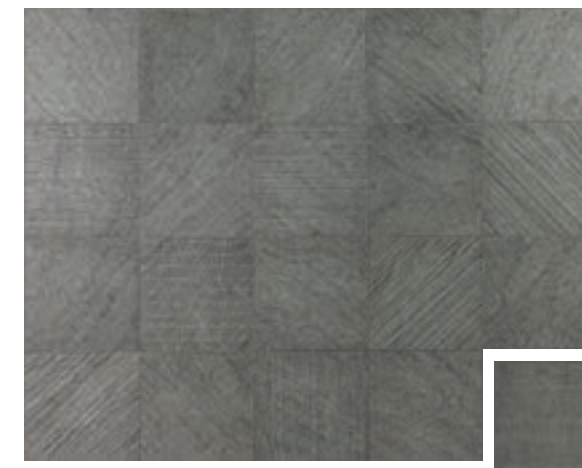
* Il decoro Relief può essere utilizzato solo per rivestimenti.
Relief Decor can only be used as wall cladding.



COMPOSIZIONE N
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



ARS
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



HAND
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

- Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая
- Strutturato
Textured
Structuré
Strukturiert
Структурная
- Strutturato Aextra20
Textured Aextra20
Structuré Aextra20
Strukturiert Aextra20
Структурная Aextra20

V2 Variazioni minime. Le differenze di tono sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades. Variations minimales. Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Глитки слегка различаются по тону, но очень похожи.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Рети фицированная, одного калибра.

	119,5x119,5 cm 47 1/16" x 47 1/16" 9 mm	60x120 cm 23 5/8" x 47 7/8" 9 mm	60x60 cm 23 5/8" x 23 5/8" 9 mm	30x60 cm 11 13/16" x 23 5/8" 9 mm	60x120 cm 23 5/8" x 47 7/8" 20 mm	90x90 cm 35 7/16" x 35 7/16" 20 mm	60x60 cm 23 5/8" x 23 5/8" 20 mm
Original	●	●	● ■	●	□	□	□
Island		●	● ■	●	□	□	□
Ancient	●	●	● ■	●	□	□	□
Tephra	●	●	● ■	●	□	□	□
Soot		●	● ■	●			

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Peti ficidzovaná, odnogo kalibra.

- **Naturale Matt**
Natural
Natur
Матовая
- **Strutturato Textured**
Structuré
Strukturiert
Структурная
- **Strutturato Aextra20 Textured Aextra20**
Structuré Aextra20
Strukturiert Aextra20
Структурная Aextra20

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень
	7,2x60 cm 2 13/16" x 23 5/8"	33x120 cm 13" x 47 7/8"	33x60 cm 13" x 23 5/8"	33x33 cm 13" x 13"
Original	●	●	●	●
Island	●	●	●	●
Ancient	●	●	●	●
Tephra	●	●	●	●
Soot	●	●	●	●

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
30x60	11 13/16" x 23 5/8"	7	1,26	~25,00	40	50,40	~1000,00
60x60	23 5/8" x 23 5/8"	4	1,44	~28,40	30	43,20	~852,00
60x120	23 5/8" x 47 7/8"	2	1,44	~30,40	35	50,40	~1064,00
119,5x119,5	47 1/16" x 47 1/16"	2	2,85605	~62,00	20	57,121	~1240,00
60x60 Aextra20	23 5/8" x 23 5/8"	2	0,72	~32,00	30	21,60	~960,00
90x90 Aextra20	35 7/16" x 35 7/16"	1	0,81	~37,60	18	14,58	~676,80
60x120 Aextra20	23 5/8" x 47 7/8"	1	0,72	~33,35	35	25,20	~1167,25

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale.
We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.

Un joint de 2/3 mm est conseillé à fin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final.
Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen.
Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.
In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.
Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.
Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤ 0,5 % - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤ 0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤ 0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤ 0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤ 0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%
	Water absorption*	♦ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura ≥ 3000 N Not applicable to tiles with a breaking strenght ≥ 3000 N N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture ≥ 3000 N Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast ≥ 3000 N Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв ≥ 3000 N
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к температурному перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico* - Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* - Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Carico statico - Static load Charge Statique - Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-	60x60 60x120 Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру KN > 7,0 KN > 5,0 Centro lato - Side centre - Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани KN > 5,0 KN > 4,0 Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали KN > 8,0 KN > 7,0
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11*** T11***
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Спротивление скольжению**	DIN 51130-51097	Naturale - Matt Natural - Natur - Матовая R10 A+B Strutturato - Textured - Structuré - Strukturiert - Структурная R11 A+B+C	R11 A+B+C
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominale - Nominalstärke Номинальная толщина	▲ DCOF	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
			9 mm	20 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Average values referred to the lasto two years of production. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto.
As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour la contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 > 0,42.

♦ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WAs ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WAs ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WAs ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WAs ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WAs ≤ 0,5%.

EMOTIONS IN MOVEMENT

Una collezione dai colori naturali, delicati, ricercati. Un'emozione che muove la fantasia e il desiderio di immaginare, progettare e costruire con i colori di e.motions. La delicatezza dei toni e lo splendido equilibrio dei movimenti evocano nuove sensazioni nelle moderne architetture.

A collection featuring natural, delicate and refined colour shades. An emotion which awakens creativity and the desire to imagine, plan and create using e.motions colours. The delicate shades and the magic balance of surface motion create new emotions in modern architecture projects.

Une collection aux couleurs naturelles, délicates et recherchées. Une émotion qui secoue la fantaisie et le désir d'imaginer, projeter et construire avec les couleurs d'e.motions. La délicatesse des tons et le splendide équilibre des mouvements évoquent de nouvelles sensations pour les architectures modernes.

Eine Kollektion natürlicher, dezenter, erlesener, Farben. Eine Emotion, die die Phantasie anregt und den Wunsch hegt, mit den Farben von e.motions zu planen, zu entwickeln und zu gestalten. Die Zartheit der Töne und das hervorragende Gleichgewicht der Bewegungen rufen neue Empfindungen in den modernen Architekturen wach.

e.motions – коллекция, составленная из натуральных, нежных, изысканных цветов. Это эмоция, окрыляющая фантазию и желание проэктировать и строить. Мягкость тонов и уравновешенная динамика придают современной архитектуре совершенно новый колорит.



Floor: Trendy Black 60x60



Floor: Trendy Black 60x60
Wall: Urban Grey Wall 30x60, Urban Grey 60x60



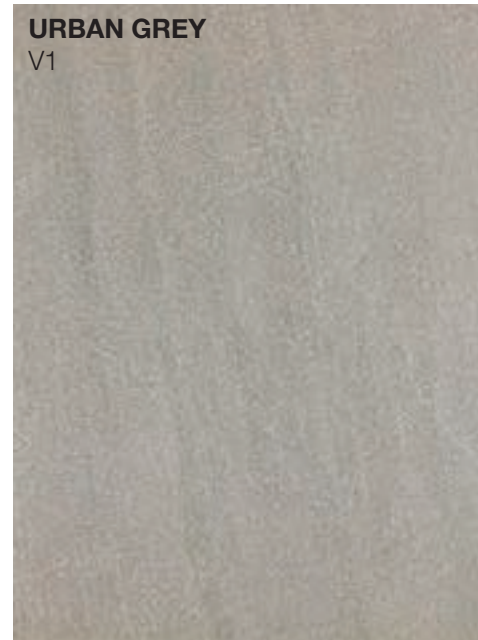
Floor: Sandy White 60x60
Wall: Wall Sandy White 30x60



SANDY WHITE
V1



WARM BEIGE
V1



URBAN GREY
V1



TRENDY BLACK
V1



NATURALE MATT
Naturel, Natur
Матовая



STRUTTURATO TEXTURED
Structuré, Strukturiert
Структурная

Le due finiture superficiali: Naturale dalla facile manutenzione ordinaria, la gentile bocciardatura della Strutturata consentono l'uso di e.motions in ogni tipo di applicazione, dal residenziale al commerciale in ambienti interni ed esterni. e.motions esprime nuovi movimenti, nuove forme e nuove emozioni a chi vuole progettare in totale libertà.

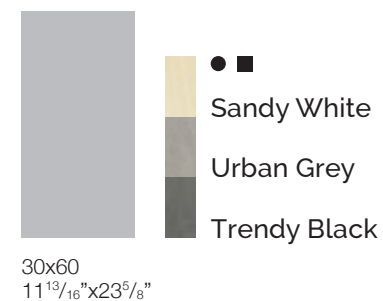
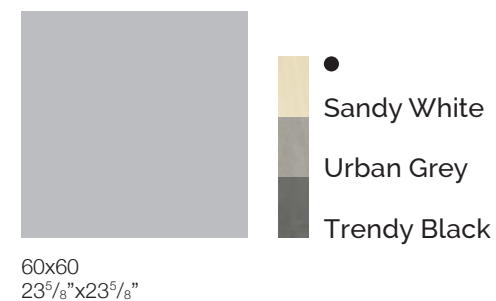
Two surface finishes: "Natural", which is easy to look after, and "Textured" with a slight bush-hammering, all ensure that e.motions is suitable for every destination of use, from residential to commercial areas both indoors and outdoors. e.motions expresses new surface motions, new shapes and new feelings for those who wish maximum design freedom.

Les deux finitions de surface, Naturelle pour un entretien ordinaire facile, ou Structurée avec un délicat effet martelé, permettent l'utilisation d'e.motions pour tout type d'application, du résidentiel au commercial, pour les espaces intérieurs et extérieurs. e.motions exprime de nouveaux mouvements, de nouvelles formes et de nouvelles émotions pour ceux qui désirent projeter en toute liberté.

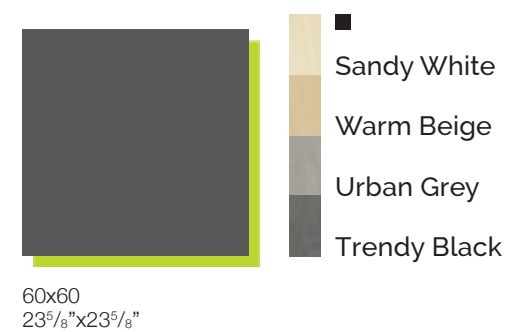
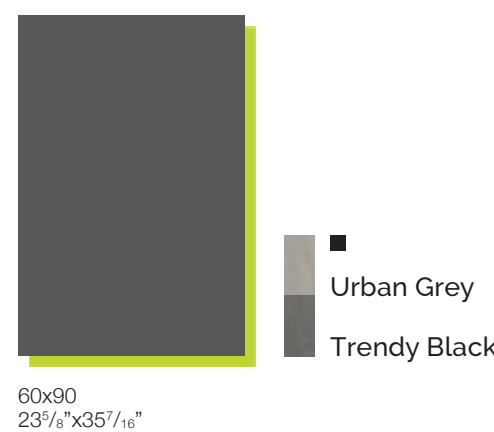
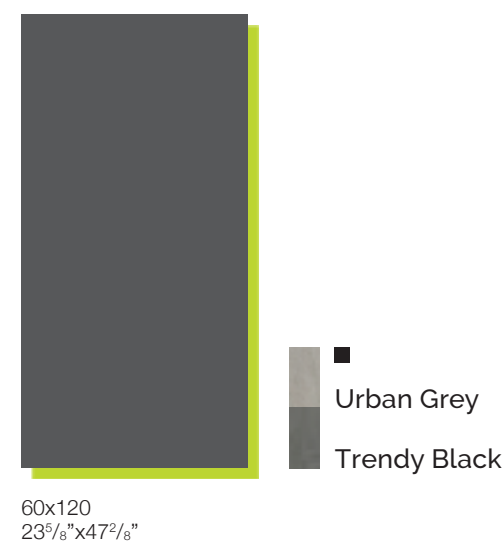
Die zwei Oberflächenfinishes Natürlich-pflegeleicht, Strukturiert durch das leichte Stocken, erlauben die Verwendung von e.motions in Wohn- wie in Geschäftsbereichen, Innen wie Außen. e.motions drückt neue Bewegungen, neue Formen und neue Emotionen aus. Ideal für alle, die in völliger Freiheit planen möchten.

Три варианта поверхности – Натуральный, обеспечивающий лёгкость в уходе, шлифованный, обладающий мягким блеском, и Структурный, слегка бучардированный – позволяют укладывать e.motions в любом контексте, жилом или коммерческом, в интерьере или экстерьере. e.motions является выражением новой динамики, новых форм и новых эмоций для тех, кому дорога свобода проектирования.

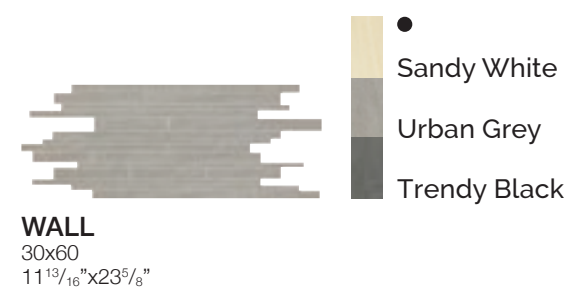
*La liste a jour des produits et formats des series certifiées QB-UPEC est disponible en usine.



AEXTRA 20
OPEN YOUR STYLE



DECORI | DECORS



- Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая
- Strutturato
Textured
Structuré
Strukturiert
Структурная
- V1 Aspetto uniforme. Le differenze tra i pezzi sono minime.
Uniform aspect. Slight shade variations among the pieces. Aspect uniforme. Les différences entre les pièces sont minimes. Gleichmäßiges Erscheinungsbild. Minimale Unterschiede der Teile. Однородный вид. Разница между плитками минимальная.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретифицированная, одного калибра.



Floor: Trendy Black 60x120 Aextra20

	AEXTRA20 OPEN YOUR STYLE		AEXTRA20 OPEN YOUR STYLE		AEXTRA20 OPEN YOUR STYLE	
	60x60 cm 23 ⁵ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₁₆ " 9 mm	30x60 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₁₆ " 9 mm	60x120 cm 23 ⁵ / ₁₆ "x 47 ¹ / ₈ " 20 mm	60x90 cm 23 ⁵ / ₁₆ "x 35 ¹ / ₁₆ " 20 mm	60x60 cm 23 ⁵ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₁₆ " 20 mm	
Sandy White	●	●	■	■	■	■
Urban Grey	●	●	■	■	■	■
Trendy Black	●	●	■	■	■	■
Warm Beige						■

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein Kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Peti fiцированная, одного калибра.

- **Naturale Matt**
Naturel
Natur
Матовая
- **Strutturato Textured**
Structuré
Strukturiert
Структурная

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень
	7,2x60 cm 2 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₁₆ "	33x60 cm 13"x 23 ⁵ / ₁₆ "	33x33 cm 13"x 13"
Sandy White	●	●	●
Urban Grey	●	●	●
Trendy Black	●	●	●
Warm Beige			

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÏTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
30x60	11 ¹³ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₁₆ "	7	1,26	~25,00	40	50,40	~1000,00
60x60	23 ⁵ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₁₆ "	4	1,44	~28,40	30	43,20	~852,00
60x60 Aextra20	23 ⁵ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₁₆ "	2	0,72	~33,00	30	21,60	~990,00
60x90 Aextra20	23 ⁵ / ₁₆ "x35 ¹ / ₁₆ "	2	1,08	~48,50	18	19,44	~873,00
60x120 Aextra20	23 ⁵ / ₁₆ "x47 ¹ / ₈ "	1	0,72	~33,35	35	25,20	~1167,25

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale.
We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.

Un joint de 2/3 mm est conseillé à fin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final.
Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen.
Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.
In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.
Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.
Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	AEXTRA20 OPEN YOUR STYLE
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%	
	Water absorption*	♦ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance	
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura ≥ 3000 N Not applicable to tiles with a breaking strenght ≥ 3000 N N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture ≥ 3000 N Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast ≥ 3000 N Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв ≥ 3000 N	
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N	
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³	
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)	
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
	Resistenza all'attacco chimico* - Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* - Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
	Carico statico - Static load Charge Statique - Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-	60x60 60x120 Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру KN > 7,0 KN > 5,0 Centro lato - Side centre - Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани KN > 5,0 KN > 4,0 Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали KN > 8,0 KN > 7,0	
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11*** T11***	
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130-51097	Naturale - Matt Naturel - Natur - Матовая R9 Strutturato - Textured - Structuré Strukturiert - Структурная R11 A+B	R11 A+B+C	
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина	▲ DCOF	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	20 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Average values referred to the lasto two years of production. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto.
As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour la contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

♦ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WAs ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WAs ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WAs ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WAs ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WAs ≤ 0,5%.

NATURAL INSPIRATION

Caesar rielabora la bellezza intramontabile della pietra, arricchendola di qualità tecniche in termini di resistenza e durata nel tempo. L'ideale per progetti che richiedono elevate performance.

Caesar re-elaborate the timeless beauty of stone, enriching it with technical features in terms of resistance and duration in time. Ideal for plans requiring high performance products.

Caesar interpretiert die unvergängliche Schönheit des Natursteins und bereichert sie um die technischen Vorzüge der Beständigkeit und Langlebigkeit. Der ideale Baustoff für Projekte, die hohe Leistungen erfordern.

Caesar refaçonne la beauté éternelle de la pierre, en l'enrichissant de qualités techniques en termes de résistance et durée dans le temps. L'idéal pour des projets qui exigent des performances élevées.

Caesar по-новому интерпретирует вневременную красоту камня, дополняя ее превосходными техническими качествами, такими как стойкость и долговечность. Идеальное решение для проектов, требующих от покрытий высоких эксплуатационных качеств.



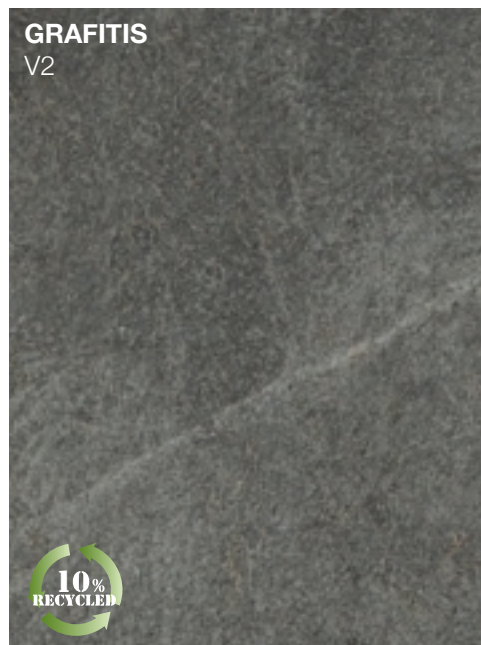
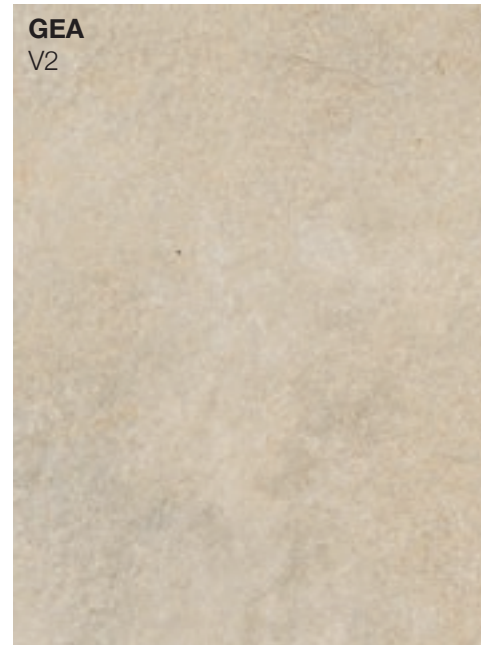
Floor: Grafitis 15x30, Titanio 30x60, 30x30



Floor: Grafitis 30x60, 15x30, Composizione A 30x30



Floor: Gea 60x60 Aextra20



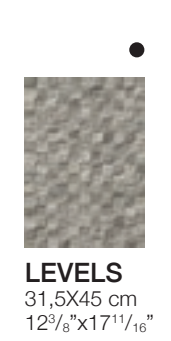
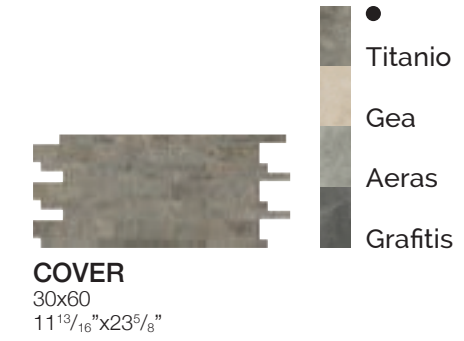
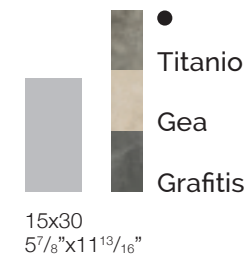
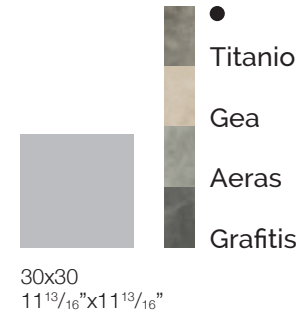
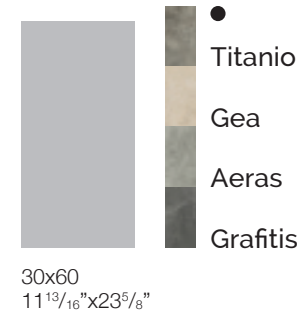
La finitura Naturale di Eikon si caratterizza per una importante struttura che rende il prodotto idoneo alla posa in esterno. Resistenza, praticità, stile, intensità e naturalezza delle note cromatiche: il grès porcellanato Eikon dona continuità a spazi interni ed esterni, si adatta ad ambienti residenziali e commerciali per dare vita a suggestive ed affascinanti atmosfere.

The Matt finish of Eikon is characterised by a bold texture that makes the product suitable for outdoor installation. Resistance, practicality, style, intensity and natural look of the chromatic shades: Eikon porcelain stoneware ceramics gives continuity to indoor and outdoor spaces, adapts itself to residential and commercial spaces to bring life to exciting and fascinating atmospheres.

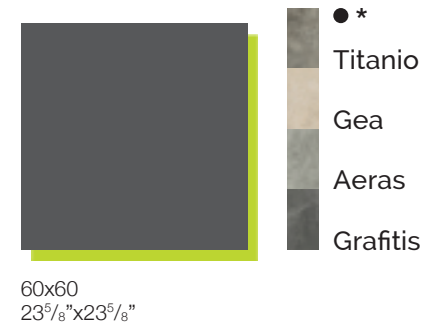
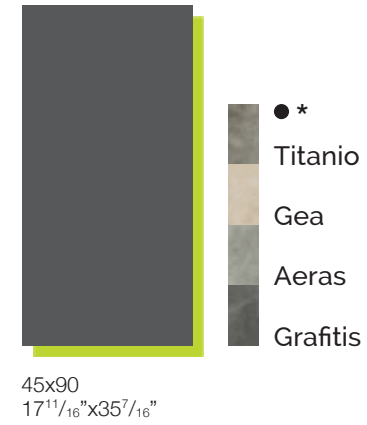
La finition Naturelle d'Eikon se distingue par une structure importante qui permet de poser le produit en extérieur. Résistance, praticité, style, intensité et naturalité des notes chromatiques: le grès cérame Eikon apporte continuité aux espaces intérieurs et extérieurs, il s'adapte aux contextes résidentiels et commerciaux pour donner vie à des atmosphères suggestives et fascinantes.

Die Ausführung Natur von Eikon ist an einer bedeutenden Struktur erkennbar, durch die sich das Produkt ideal für die Verlegung in Außenbereichen eignet. Beständigkeit, Zweckmäßigkeit, Stil, Intensität und Natürlichkeit der Farbakzente: Das Feinsteinzeug Eikon schenkt dem internen wie dem externen Ambiente Kontinuität und eignet sich für Wohn- und Gewerberäume, in denen es eine stets ausdrucksvolle und faszinierende Atmosphäre erzeugt.

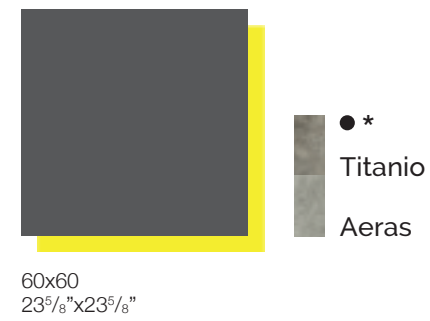
Натуральная отделка Eikon характеризуется выраженным рельефом, благодаря которому изделие подходит для укладки на улице. Стойкость, практичность, стильность, насыщенная натуральность цветов – основные характеристики керамогранита Eikon. К тому же эти плитки способны цельно и гармонично оформить как внутренние, так и наружные пространства в жилых и общественных контекстах, придавая им чарующую изысканность.



AEXTRA 20
OPEN YOUR STYLE



AEXTRA 30



● Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая

V2 Variazioni minime. Le differenze di tono sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades.
Variations minimes. Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Плитки слегка различаются по тону, но очень похожи.

*Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Рети фицированная, одного калибра.



Floor: Grafitis 15x30, 30x60 Naturale/Matt

	30x60 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁷ / ₈ " 9 mm	30x30 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 11 ¹³ / ₁₆ " 8,5 mm	15x30 cm 5 ⁷ / ₈ "x 11 ¹³ / ₁₆ " 8,5 mm	45x90 cm 17 ¹¹ / ₁₆ "x 35 ⁷ / ₁₆ " 20 mm	60x60 cm 23 ⁷ / ₈ "x 23 ⁷ / ₈ " 20 mm	60x60 cm 23 ⁷ / ₈ "x 23 ⁷ / ₈ " 30 mm
Titanio	●	●	●	●	●	●
Gea	●	●	●	●	●	●
Aeras	●	●	●	●	●	●
Grafitis	●	●	●	●	●	●

* Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'equerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Peti fiцирована, одного калибра.

● Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Elemento L - Rounded covesting Nez de marche "L" - Schenkel - Элемент L
	7,2x30 cm 2 ¹³ / ₁₆ "x 11 ¹³ / ₁₆ "	16,5x30x3 cm 6 ⁵ / ₈ "x 11 ¹³ / ₁₆ "x 1 ³ / ₁₆ "
Titanio	●	●
Gea	●	●
Aeras	●	●
Grafitis	●	●

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
30x60	11 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁷ / ₈ "	7	1,26	~24,75	40	50,40	~990,00
30x30	11 ¹³ / ₁₆ "x 11 ¹³ / ₁₆ "	11	0,99	~18,54	48	47,52	~889,92
15x30	5 ⁷ / ₈ "x 11 ¹³ / ₁₆ "	24	1,08	~21,60	44	47,52	~950,40
45x90 Aextra20	17 ¹¹ / ₁₆ "x 35 ⁷ / ₁₆ "	2	0,81	~36,00	27	21,87	~972,00
60x60 Aextra20	11 ¹³ / ₁₆ "x 11 ¹³ / ₁₆ "	2	0,72	~32,00	30	21,60	~960,00
60x60 Aextra30	23 ⁷ / ₈ "x 23 ⁷ / ₈ "	1	0,36	~23,68	40	14,40	~947,20

Gli scalini, scalini angolari ed elementi a L non sono calibrati con i fondi di produzione. Hanno mediamente un calibro compreso fra 09 e +2. Sono compatibili ma non identici ai fondi in quanto prodotti con metodi e tecniche diverse. È possibile richiedere la rettifica, per maggiori informazioni rivolgersi ai nostri uffici commerciali. Si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni di posa e le avvertenze riportate in ogni scatola.

Steps, corner steps and L elements are not calibrated according to the backdrops. They feature an average work-size ranging from 09 to +2. They are compatible with the backdrops but they are not identical, as they are produced using different manufacturing methods and techniques. They can be rectified upon request, for further information please contact our commercial division. We recommend you carefully follow the installation instructions and advice provided in each box. - Les «Scalino» - «Scalino Angolare» - «Elemento à "L"» ont un calibre qui est compris entre le calibre 09 et le calibre +2. Ils ne sont donc pas du même calibre que les fonds de la même série d'appartenance. Ceci est du au fait de la diversité des techniques de production, du fait de la possibilité de calibres différents des fonds, de la différence de possibilité de pose (pose avec du 45x45, du 30x60 sur la longueur 60, pose en diagonale du fond etc.). Les «Scalino» - «Scalino Angolare» - «Elemento à "L"» sont compatibles avec la tonalité des fonds mais non identiques et/ou similaires. Ceci est du au fait de la leur production en un seul bloc avec des techniques de presse différentes de celles de la production des fonds. Pour la pose des «Scalino», des «scalino angolare»: ceux-ci doivent être posés en respectant les règles de pose qui se trouvent dans chaque boîte. - Die Treppenteile, die Treppeneckstücke und die L-Elemente sind mit den Untergründen nicht kalibriert. Im Durchschnitt verfügen sie über ein Kaliber von 09 bis +2. Sie sind kombinierbar aber in Bezug auf die Untergründe aufgrund unterschiedlicher Methoden und Techniken nicht identisch. Auf Anfrage können sie auch geschliffen werden; für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufbüros. Wir empfehlen auch aufmerksam unseren Vertriebsleitungen und die Hinweise in jeder Schachtel zu befolgen.

La stonizzazione cromatica della superficie evidenzia la naturalezza del prodotto; per ottenere un effetto naturale si raccomanda di posare il prodotto con almeno 3 mm di fuga, attingendo contemporaneamente da almeno 4/5 scatole di materiale.

The variable colours of the surface enhance the natural appearance of the product. To obtain the natural effect, we recommend a grouting joint of at least 3 mm. Tiles should be picked from at least 4-5 boxes and mixed. - La variabilité chromatique de la surface met en relief le caractère naturel du produit ; pour obtenir un effet naturel, nous vous conseillons de poser le produit avec au moins 3 mm de joint, en puisant simultanément dans 4/5 boîtes de matériel - Die farblichen Gegensätze der Oberflächen unterstreicht die Natürlichkeit des Produktes. Zur Erzielung eines natürlichen Effekts wird empfohlen, die Fliesen mit wenigstens 3 mm Fuge zu verlegen und abwechselnd Teile aus 4-5 Packungen zu verwenden. - Различные оттенки на поверхности усиливают естественный вид продукта. Чтобы достичь естественного эффекта, мы рекомендуем укладывать плитку со швом не менее 3 мм. Плитка должна быть отобрана не менее чем из 4-5 коробок и перемешана.

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. - Tones of samples are indicative.

- Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. - Die Farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acidio dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.

In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.

Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.

Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" * AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" * "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	VALORE * MEDIO "CAESAR" * - AVERAGE "CAESAR" VALUE * - VALEUR * MOYEN "CAESAR" * - "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	
				A E X T R A 2 0 OPEN YOUR STYLE	ÆXTR A 3 0
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wassertaufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%	≤ 0,1%
	Water absorption*	♦ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²	Non applicable a piastrelle con una forza di rottura Not applicable to tiles with a breaking strength N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв	
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N	> 21.000 N
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilataction thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозостойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico* - Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* - Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Carico statico - Static load Charge Statique - Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-	60x60 45x90 Centro - Centre Au centre - Mitte - По центру Centro lato - Side centre Au centre latéralement - Mitte Seite По центру грани Diagonale - Diagonal - En diagonale Diagonal - По диагонали KN > 7,0 KN > 5,0 KN > 4,0 KN > 8,0 KN > 7,0	-
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11*** T11***	U14 T14
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Спротивление скольжению**	DIN 51130-51097	R11 A+B	R11 A+B	R11 A+B
	▲ DCOF		Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина		30x60 9 mm	30x30 - 15x30 8,5 mm	20 mm 30 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Average values referred to the last two years of production. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются в компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

♦ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 W_A ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 W_A ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 W_A ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 W_A ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 W_A ≤ 0,5%.

ELAPSE

A SURFACE STORY

La collezione Elapse ha nella Natura la sua matrice progettuale, nel suo essere unica e irripetibile nelle sue manifestazioni. I materiali raccontano storie attraverso le epoche, sono plasmati dal Tempo che si stende su di loro e li trasforma, addolcisce gli angoli e ne cambia i colori.

The Elapse collection finds its being in the building blocks of Nature, in its uniqueness and unrepeatability, in its every manifestation. The materials tell stories through the ages, they are forged by Time that stretches out over them and changes them, softening coarse edges and altering their chromatic intensity.

La collection Elapse trouve dans la Nature sa matrice conceptuelle, qui la rend unique et exclusive dans ses manifestations. Les matériaux racontent des histoires à travers les époques, ils sont façonnés par le Temps qui les enveloppe et les transforme, qui arrondit les angles et altère les couleurs.

Der Ausgangspunkt des Projekts Elapse liegt in der Natur, in der Einzigartigkeit und Einmaligkeit ihrer Erscheinungsformen. Die Materialien erzählen über die Epochen hinweg Geschichten, sind von der Zeit geformt, die sich über sie legt und sie verwandelt, ihre Kanten rundet und ihre Farben verändert.

Корни коллекции Elapse – в Природе. Как и Природа, она неповторима во всех своих проявлениях. Материалы проходят через эпохи, несут отпечатки Времени, которое преобразует их, смягчает углы, меняет цвета.



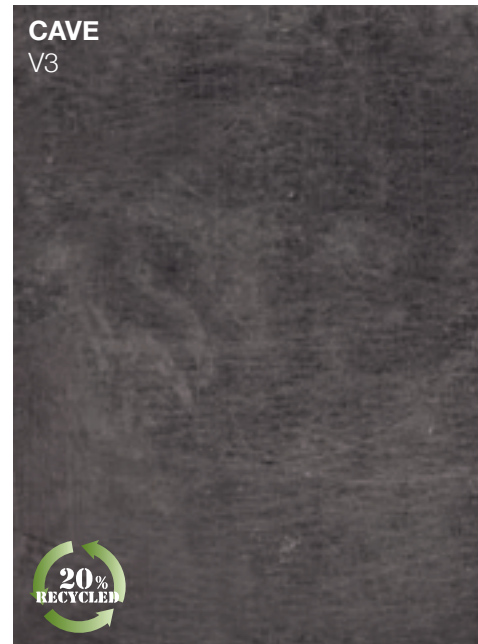
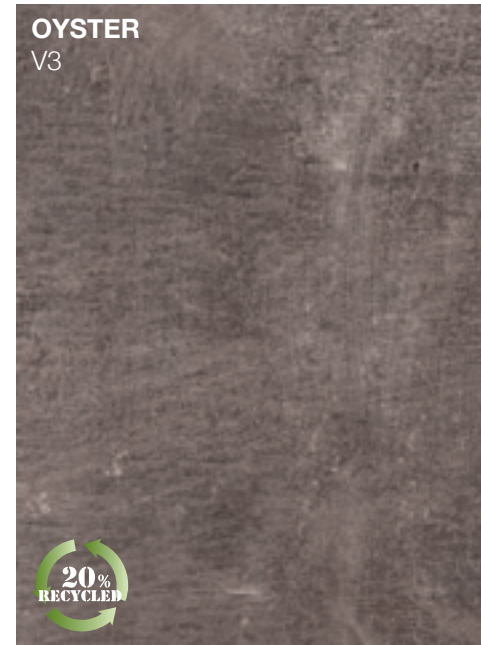
Floor: Cave 30x60



Floor: Neutral 60x60



Floor: Cave 60x60 Aextra20
Wall: Groove Neutral 60x60, Cave 60x60 Aextra20



Due superfici disponibili: Naturale e Grip. L'uniformità percettiva non le appartiene. La collezione è la manifestazione delle diversità materiche e tonali che evocano nello spettatore molteplici possibilità interpretative. Il caleidoscopio compositivo, instancabile, si vivifica a ogni cambio di luce, ad ogni passo nell'ambiente, ed è un continuo definirsi degli spazi. Sensazionali.

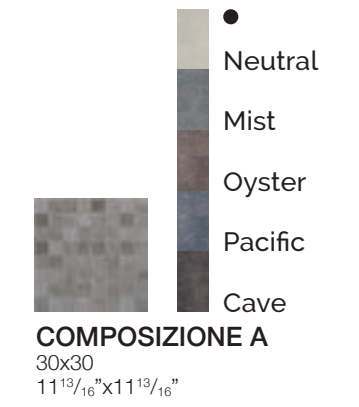
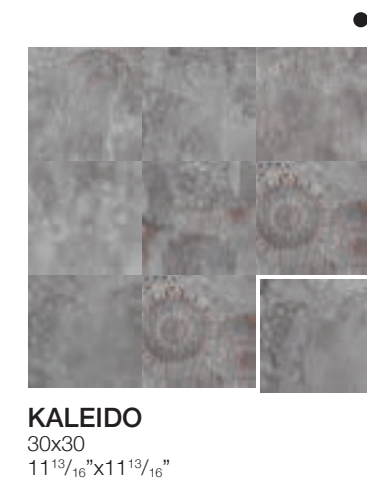
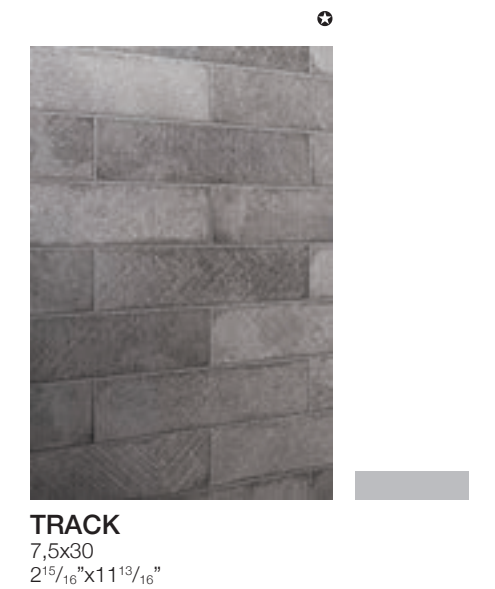
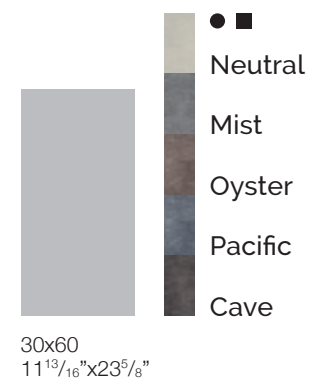
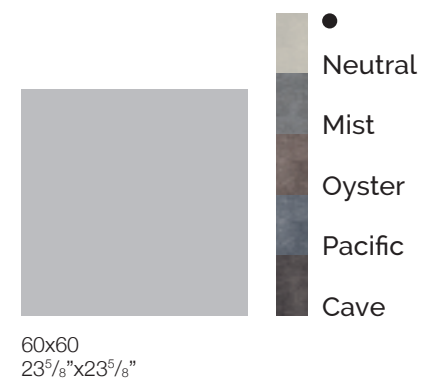
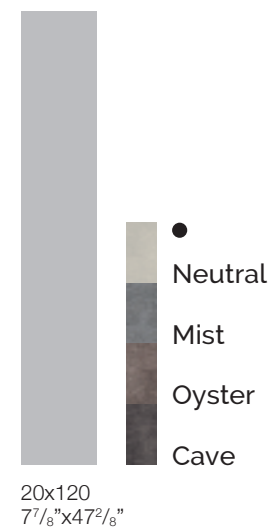
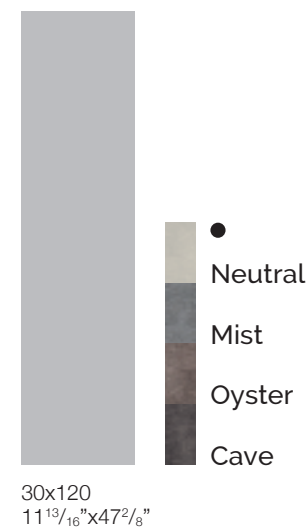
Two available surfaces: Natural and Grip. Perceptive uniformity plays no part in Elapse. The collection is the expression of the material and shade diversity which evoke multiple interpretation possibilities in the beholder. The kaleidoscope of possibilities, insatiable, gets new breath with every change of light, with every forward step, a continuous self definition in space. Sensational.

Deux surfaces disponibles: Naturel et Grip. L'uniformité perceptive ne lui appartient pas. La collection est la manifestation de la diversité des matières et des couleurs qui évoquent chez le spectateur de nombreuses solutions interprétatives. Le kaléidoscope de composition, inlassable, s'anime à chaque changement de lumière, à chaque angle de la pièce, et redéfinit continuellement les espaces. Sensationnels.

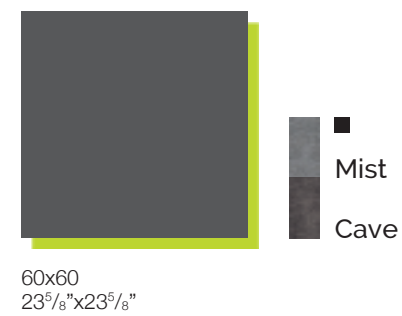
Zwei verfügbare Flächen: Natürliche und Grip. Hier ist kein Platz für Gleichförmigkeit. Die Kollektion ist Ausdruck der materischen und farblichen Verschiedenheit, die im Betrachter vielfältige Interpretationsmöglichkeiten evoziert. Das Kaleidoskop der Komposition belebt sich ständig neu, mit jedem Wechsel des Lichts, mit jedem Schritt im Raum. Unablässig definieren die Räume sich neu. Sensationell.

Две доступные поверхности: Природные и сцепление. Восприятие коллекции неодинаково. Разнообразие материки и тонов вызывает в зрителе разные ощущения. Композиционный калейдоскоп оживляется при малейшем изменении света, при каждом шаге, и пространства кажутся все время разными. Но всегда изумительно прекрасными.

STONE LOOK



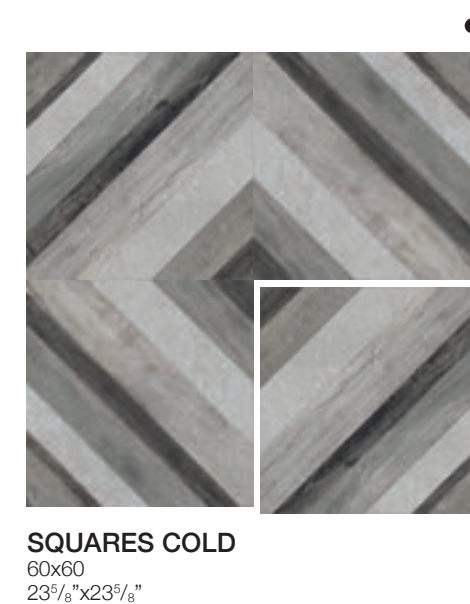
AEXTRA 20
OPEN YOUR STYLE



- Naturale Matt
Naturel
Natur
Матовая
- ⊕ Naturale non rettificato
Matt Non Rectified
Naturel Non Rectifié
Natur Non Rektifiziert
природный Non одного
- Grip

V3 Variazioni moderate. Differenze di tono significative. Moderate variation. Significant shade variations. Variations modérées. Différences de nuance significatives. Dezentе Abweichungen. Deutliche Farbunterschiede. Умеренные различия. Плитки сильно различаются по тону.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Рети фицированная, одного калибра.



STONE LOOK

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
 Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
 Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	30x120 cm 11 13/16" x 47 7/8" 9 mm	20x120 cm 7 7/8" x 47 7/8" 9 mm	60x60 cm 23 5/8" x 23 5/8" 9 mm	30x60 cm 11 13/16" x 23 5/8" 9 mm	60x60 cm 23 5/8" x 23 5/8" 20 mm
Neutral	●	●	●	●	●
Mist	●	●	●	●	■
Oyster	●	●	●	●	●
Pacific	●	●	●	●	●
Cave	●	●	●	●	■

<p>Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Pети фицированная, одного калибра.</p>	<p>● Naturale, monocalibro, rettificato e squadrato. Matt, rectified, squared, one caliber. Naturel, monocalibre rectifié et mis d'équerre. Natur, ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Матовая, рети фицированная, одного калибра.</p>	<p>■ Grip, monocalibro, rettificato e squadrato. Grip, rectified, squared, one caliber. Grip, monocalibre rectifié et mis d'équerre. Grip, ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Grip, рети фицированная, одного калибра.</p>
---	--	---

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень
Neutral	●	●	●	●	●
Mist	●	●	●	●	●
Oyster	●	●	●	●	●
Pacific	●	●	●	●	●
Cave	●	●	●	●	●

****Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulment sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.**

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGSEINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
30x120	11 13/16" x 47 7/8"	4	1,44	~35,88	36	51,84	~1291,68
20x120	7 7/8" x 47 7/8"	6	1,44	~31,32	32	46,08	~1002,24
60x60	23 5/8" x 23 5/8"	4	1,44	~28,40	30	43,20	~852,00
30x60	11 13/16" x 23 5/8"	7	1,26	~26,60	40	50,40	~1064,00
60x60 Aextra20	23 5/8" x 23 5/8"	2	0,72	~32,33	30	21,60	~969,90

DECORI - DECORS - DÉCORS - DEKORE - ДЕКОРЫ

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
60x60 Domino	23 5/8" x 23 5/8"	4	1,44	~28,40			
20x120 Scrape	7 7/8" x 47 7/8"	6	1,44	~30,42			
7,5x30 Track	2 15/16" x 11 13/16"	48	1,08	~20,00			
30x30 Kaleido	11 13/16" x 11 13/16"	11	0,99	~22,00			
60x60 Squares	23 5/8" x 23 5/8"	4	1,44	~32,00			

La variabilità cromatica e/o di pattern della superficie evidenzia la naturalezza del prodotto; per ottenere un effetto naturale si raccomanda di posare il prodotto con almeno 2-3 mm di fuga, attingendo contemporaneamente da almeno 4-5 scatole di materiale.

The chromatic and/or pattern variations of the surface enhance the natural appearance of the product. To obtain a natural effect, we recommend a grouting joint of at least 2-3 mm. Tiles should be picked from at least 4-5 boxes and then mixed.

La variabilité chromatique et/ou de motifs de la surface met en évidence le côté naturel du produit; pour obtenir un effet authentique, nous vous conseillons de poser le produit en mélangeant le contenu de 4/5 boîtes avec au moins 2-3 mm de joint.

Die farblichen und/oder Pattern Gegensätze der Oberflächen unterstreicht die Natürlichkeit des Produktes. Zur Erzielung eines natürlichen Effekts wird empfohlen, die Fliesen mit wenigstens 2-3 mm Fuge zu verlegen und abwechselnd Teile aus 4-5 Packungen zu verwenden.

Различные оттенки и рисунки на поверхности усиливают естественный вид продукта. Чтобы достичь естественного эффекта, мы рекомендуем укладывать плитку со швом не менее 2-3 мм. Плитка должна быть отобрана не менее чем из 4-5 коробок и перемешана.

Afin de faciliter la manutention ordinaire si recommanda di effettuare un lavaggio acidico dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.

Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%
	Water absorption*	♦ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura ≥ 3000 N Not applicable to tiles with a breaking strenght ≥ 3000 N N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture ≥ 3000 N Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast ≥ 3000 N Не применяется в отношении плиток с прочности на разрыв ≥ 3000 N
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilataation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Кэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10 ⁻⁴ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁴ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Termal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к температурному перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'umidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico* - Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* - Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Carico statico - Static load Charge Statique - Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-	60x60 Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру KN > 7,0 Centro lato - Side centre - Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани KN > 5,0 Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали KN > 8,0
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11*** T11***
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130-51097	Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая R10 A	Grip R11 A+B+C
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина	▲ DCOF	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
			9 mm	20 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Average values referred to the lasto two years of production. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

- Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.
- ▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.
- ♦ Valore richiesto ANSI A137.1-2012. WA ≤ 0,5% - Value Required ANSI A137.1-2012. WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012. WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012. WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012. WA ≤ 0,5%.

iINNER

AT THE HEART OF YOUR NATURE

Dal cuore della pietra, un linguaggio autentico racconta dell'eleganza senza tempo della Natura. Ispirandosi alla quarzite, il Grès porcellanato iINNER reinterpreta questo linguaggio in chiave contemporanea e, attraversando le emozioni, arriva al cuore della nostra natura più intima.

From the very heart of stone, a veritable method of communication narrates the timeless elegance of nature. Inspired by quartzite, iINNER gres porcelain stoneware reinterprets this language in a contemporary way and, through the emotions, reaches the heart of our innermost self.

Au cœur de la pierre, un langage authentique narre l'élégance éternelle de la Nature. En s'inspirant au quartzite, le Grès cérame iINNER réinterprète ce langage dans un style contemporain qui, en pénétrant les émotions, arrive au cœur de notre nature la plus intime.

Auch Steine haben ein Herz. Und eine authentische Sprache, die von der zeitlosen Eleganz der Natur erzählt. Das am Quarzit inspirierte Feinsteinzeug iINNER interpretiert diese Sprache in zeitgenössischem Stil neu. Und weckt Emotionen, die direkt das Herz unserer innersten Natur erreichen.

Вещественная красота камня глубоко отражает вневременную элегантность природы. Именно эту красоту воссоздает в своей кварцитовый фактуре керамогранит iINNER, будоража самые глубокие чувства.



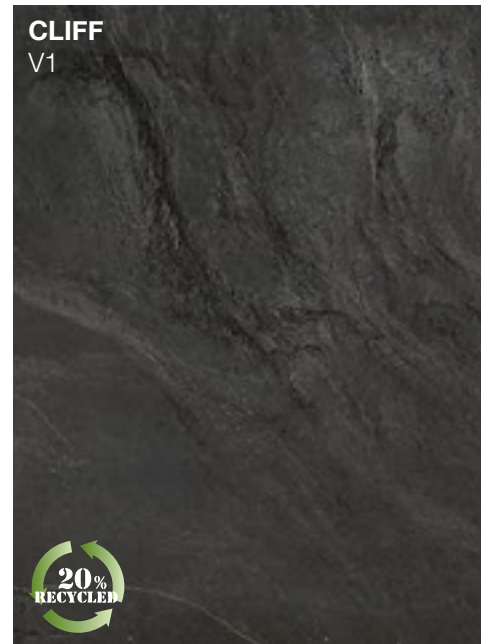
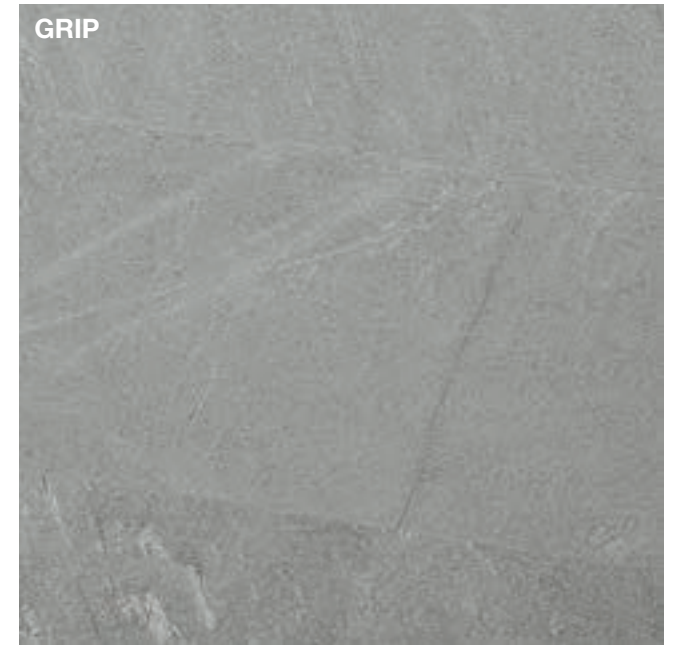
Floor: Lake 60x120
Wall: Lake 60x120, Life Oak 20x120



Floor: Cliff 30x120
Wall: Peak 30x60, Tangram 30x30



Floor: Shore 60x120
Wall: Shore Composizione M 30x30



Due superfici disponibili: Naturale e Grip. Fin dal primo sguardo, iINNER colpisce per la capacità di raccontare il lato più sincero della sua materia di ispirazione. Una finitura innovativa ed esclusiva, sulla quale brillantezze e opacità si rincorrono e alternano, in un gioco avvincente che produce continui cambiamenti di luce sulle superfici.

Two available surfaces: Natural and Grip. Right from the first time it catches the attention, iINNER affects the ability to communicate the deepest sincere aspect of the matter of inspiration. An innovative and unique finish, on which sheen and opaqueness intersperse and alternate, in a thrilling game that produces constant changes of light on surfaces.

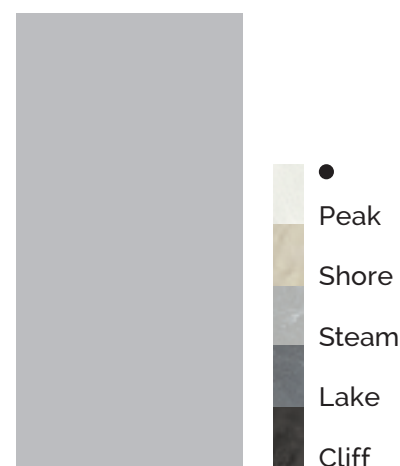
Deux surfaces disponibles: Naturel et Grip. Dès le premier regard, iINNER surprend par sa capacité de raconter le côté plus sincère de sa matière d'inspiration. Une finition innovante et exclusive, sur laquelle des brillances et opacités s'entremêlent et s'alternent dans un jeu captivant qui produit des changements de lumière constants.

Zwei verfügbare Flächen: Natürliche und Grip. Schon auf den ersten Blick besticht iINNER durch die Fähigkeit, die ehrlichste Seite der als Vorbild dienenden Materie zu vermitteln. Eine innovative und exklusive Oberfläche, auf der sich glänzende und matte Stellen abwechseln. In einem ansprechenden Spiel, das unablässig sich auf den Oberflächen verändernde Lichteffekte erzeugt.

Две доступные поверхности: Природные и Сцепление. С первого взгляда iINNER поражает своей способностью выражать самую глубокую сущность природных камней. На поверхности плиток оживленно перемешиваются матовые и блестящие участки, рождая изумительную игру света.

STONE LOOK

STONE LOOK



60x120
23⁵/₈"x47²/₈"



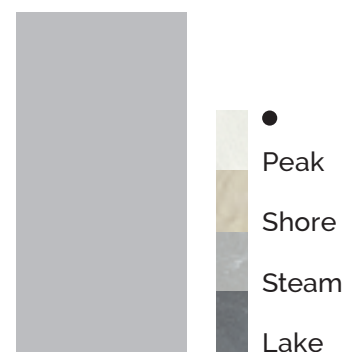
30x120
11¹³/₁₆"x47²/₈"



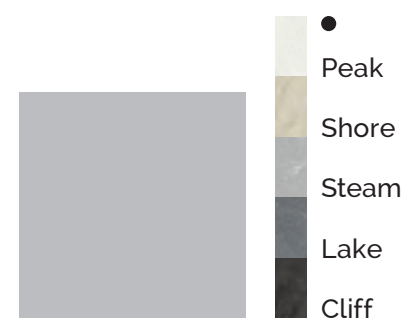
40x120
15⁵/₈"x47²/₈"



60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



45x90
17¹/₁₆"x35⁷/₁₆"

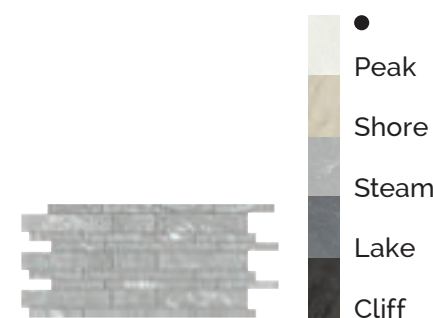


60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

DECORI | DECORS



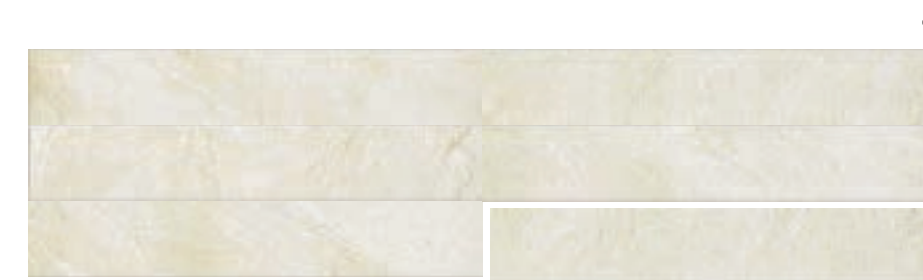
COVER
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"



COMPOSIZIONE M
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



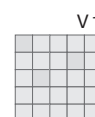
TANGRAM
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



STARDUST
20x120
7⁷/₈"x47²/₈"

● Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая

■ Grip



V1 Aspetto uniforme. Le differenze tra i pezzi sono minime.
Uniform aspect. Slight shade variations among the pieces. Aspect uniforme. Les différences entre les pièces sont minimales. Gleichmäßiges Erscheinungsbild. Minimale Unterschiede der Teile. Однородный вид. Разница между плитками минимальная.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Ретифицированная, одного калибра.

Il decoro Tangram è composto da diverse grafiche, che vengono mixate in modo casuale all'interno delle scatole.
The Tangram decor consists of different graphic patterns that are packed in random order into boxes.
Le décor Tangram est composé par graphiques différentes qui sont mélangées casuellement dans les boîtes.
Das Dekor Tangram besteht aus verschiedenen grafischen Motiven, die in den Schachteln nach dem Zufallsprinzip vermischt sind.
Декоративный элемент Tangram включает разных рисунков, которые перемешаны в коробках произвольным образом.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
 Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
 Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	AEXTRA20 OPEN YOUR STYLE		AEXTRA20 OPEN YOUR STYLE		AEXTRA20 OPEN YOUR STYLE		AEXTRA20 OPEN YOUR STYLE	
	60x120 cm 23 ⁵ / ₈ "x 47 ⁷ / ₈ " 9 mm	30x120 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 47 ⁷ / ₈ " 9 mm	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 9 mm	45x90 cm 17 ¹ / ₁₆ "x 35 ⁷ / ₁₆ " 9 mm	30x60 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ " 9 mm	40x120 cm 15 ⁹ / ₈ "x 47 ⁷ / ₈ " 20 mm	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ " 20 mm	
Peak	●	●	●	●	●	●	●	
Lake	●	●	●	●	●	●	●	
Steam	●	●	●	●	●	●	●	
Shore	●	●	●	●	●	●	●	
Cliff	●	●	●	●	●	●	●	

Monocalibro, rettificato e squadrato.
 Rectified, squared, one caliber.
 Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
 Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
 Pети фицированная, одного калибра.

● Naturale Matt
 Natur
 Матовая

■ Grip

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень
	7,2x60 cm 2 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ "	33x60 cm 13"x 23 ⁵ / ₈ "	33x33 cm 13"x 13"
Peak	●	●	●
Lake	●	●	●
Steam	●	●	●
Shore	●	●	●
Cliff	●	●	●

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
60x120	23 ⁵ / ₈ "x47 ⁷ / ₈ "	2	1,44	~31,33	35	50,40	~1096,55
30x120	11 ¹³ / ₁₆ "x47 ⁷ / ₈ "	4	1,44	~35,60	16	23,04	~569,60
45x90	17 ¹ / ₁₆ "x35 ⁷ / ₁₆ "	3	1,215	~27,00	36	43,74	~972,00
60x60	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	4	1,44	~28,40	30	43,20	~852,00
30x60	11 ¹³ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₈ "	7	1,26	~25,00	40	50,40	~1000,00
30x60 grip	11 ¹³ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₈ "	7	1,26	~25,00	40	50,40	~1000,00
40x120 Aextra20	15 ⁹ / ₈ "x47 ⁷ / ₈ "	2	0,96	~41,50	24	23,04	~996,00
60x60 Aextra20	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	2	0,72	~32,00	30	21,60	~960,00

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale.

We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.

Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final.

Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.

In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.

Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.

Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	AEXTRA20 OPEN YOUR STYLE
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Eritüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Eritüllt - Соответствует	
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%	
	Water absorption*	♦ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance	
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura Not applicable to tiles with a breaking strenght N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв	≥ 3000 N ≥ 3000 N ≥ 3000 N ≥ 3000 N
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N	
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³	
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≥ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≥ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)	
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
	Resistenza all'attacco chimico* - Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* - Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
	Carico statico - Static load Charge Statique - Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-		60x60 40x120 Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру KN > 7,0 KN > 8,0 Centro lato - Side centre - Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани KN > 5,0 KN > 4,0 Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали KN > 8,0 KN > 7,0
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11*** T11***	
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130-51097	Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая R10 A	Grip R11 A+B	R11 A+B+C
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина	▲ DCOF	Conforme - In accordance Conforme - Eritüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Eritüllt - Соответствует	20 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Average values referred to the lasto two years of production. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour la contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

♦ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5% - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA ≤ 0,5%.

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. - Tones of samples are indicative. - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. Die farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. - Las tonalidades de las muestras deben considerarse puramente indicativas.

portraits

COLLECTION OF BEAUTIES

Portraits è una collezione in grès porcellanato che nasce al termine di un viaggio alla scoperta di 7 pietre tanto diverse nei modi di essere e presentarsi, quanto affini per la bellezza istintiva e la straordinaria forza d'animo.

Portraits is a collection in porcelain stoneware conceived at the end of a journey of discovery into 7 stones that are consummately different in their way of being and their look, but that all share a common, instinctive beauty and extraordinary strength of spirit.

Portraits est une collection en grès cérame qui a vu le jour à la fin d'un voyage à la découverte de 7 pierres à l'aspect très différent mais qui ont en commun une beauté naturelle et une forte personnalité.

Die Feinsteinzeug Kollektion Portraits entsteht aus einer Reise rund um 7 Natursteine, die so unterschiedlich in ihrer Art und Erscheinung sind, wie ihre unmittelbare Schönheit und Ausdruckskraft sie verbindet.

Рождение керамогранитной коллекции Portraits подобно путешествию, помогшему познать 7 изумительных камней, разных по характеру и виду, но схожих по инстинктивной красоте и силе духа.



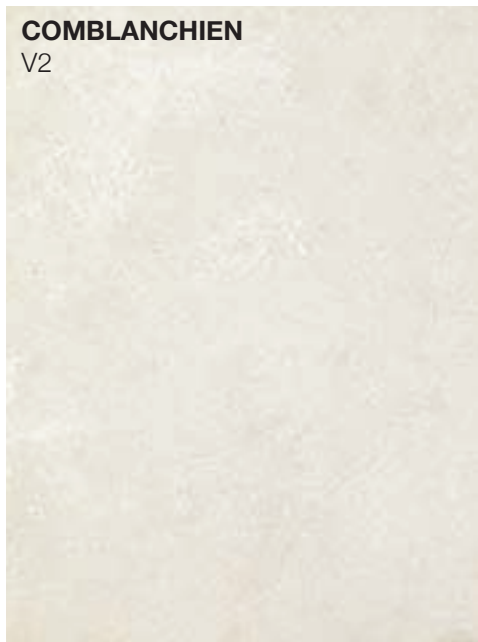
Wall: Comblanchien 119,5x278



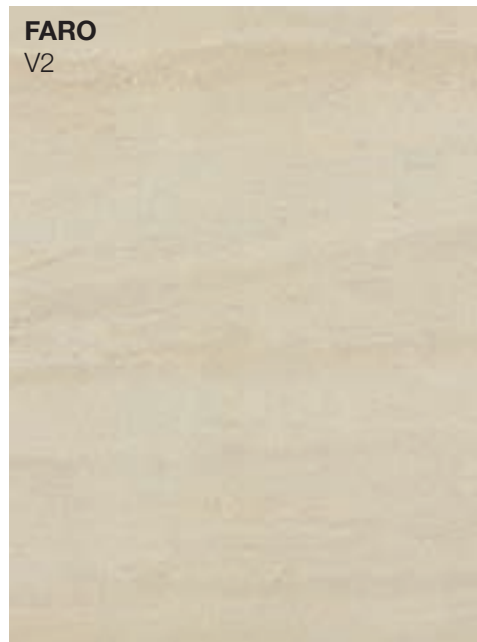
Floor: Stromboli 60x120, 30x60 naturale/matt
Wall: Comblanchien 60x120, Comp M 30x30



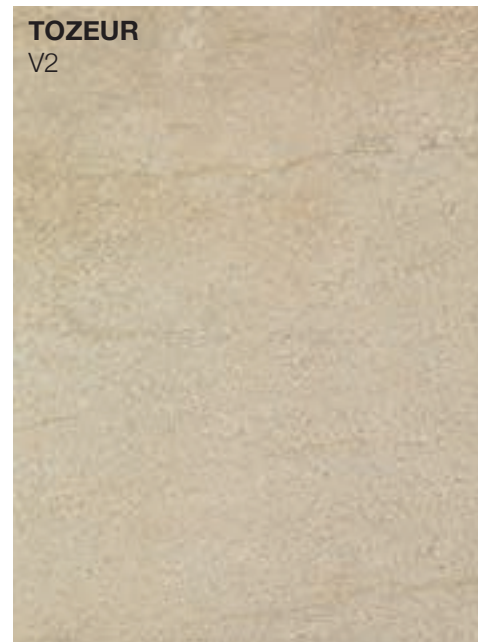
Floor: Kirkby 120x240, 120x120 Naturale/Matt



COMBLANCHIEN
V2



FARO
V2



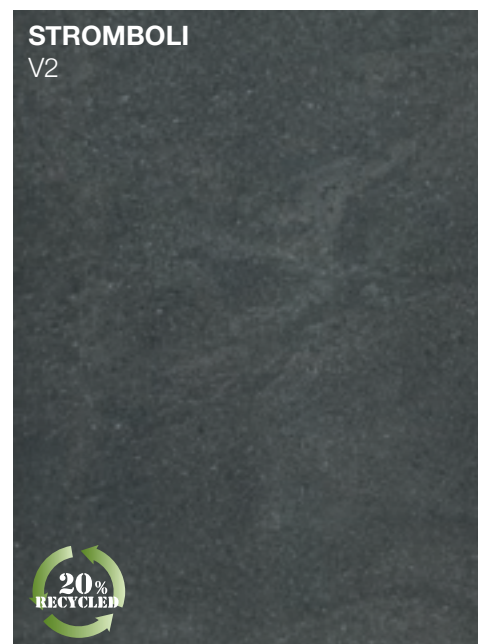
TOZEUR
V2



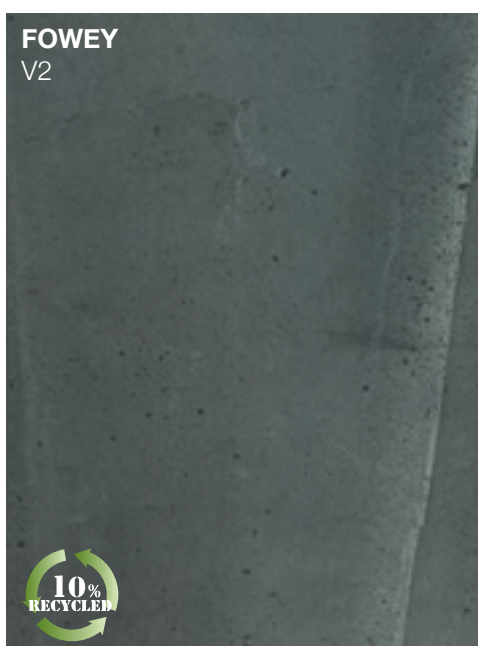
VERSILIA
V3



KIRKBY
V2



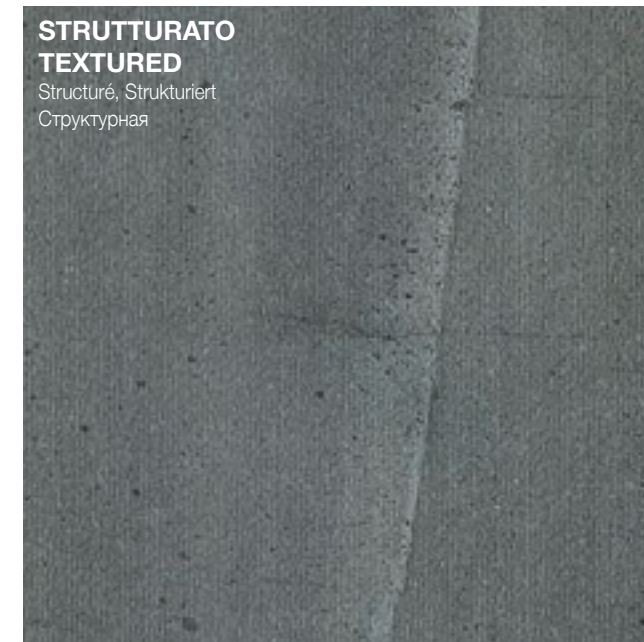
STROMBOLI
V2



FOWEY
V2



NATURALE
MATT
Naturel, Natur
Матовая



STRUTTURATO
TEXTURED
Structuré, Strukturiert
Структурная



BRIGHT LAPPATO
HONED



STRUTTURATO
TEXTURED
AEXTRA20
Structurée
Strukturiert
Структурная

3 finiture per restituire fedelmente le tante qualità della fonte ispirativa: Naturale, Bright, Strutturato, Strutturato Aextra20. Gli articoli in finitura strutturata in spessore tradizionale sono caratterizzati da uno sviluppo estetico peculiare, che richiama una lavorazione artigianale della pietra con effetto rigato, di differenziandosi pertanto dagli articoli in 20 mm.

3 finishes to faithfully restore the multitude of qualities of the source of: Matt, Bright, Textured, Textured Aextra20. Items with textured finish in traditional thickness feature a peculiar aesthetic development that recalls the craftsman working of the stone with a scored effect, therefore differentiating itself from the 20 mm products.

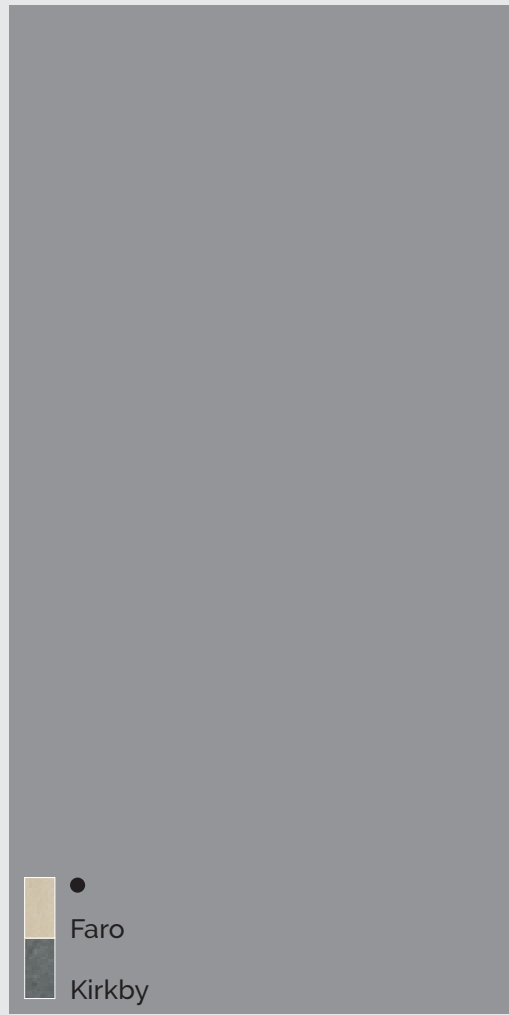
3 finitions pour restituer fidèlement les multiples qualités de la pierre: Naturel, Bright, Structuré Structuré Aextra20. Les carreaux avec une finition structurée d'une épaisseur conventionnelle se caractérisent par un aspect particulier, évoquant un usinage artisanal de la pierre avec un effet rayé qui se distinguent des carreaux en 20 mm.

3 Oberflächen, um die verschiedenen Eigenschaften der Inspirationsquelle getreu nachzuempfinden: Natur, Bright, Strukturiert, Strukturiert Aextra20. Die Fliesen mit strukturierter Oberfläche in traditioneller Stärke sind durch eine besondere optische Entwicklung geprägt, die an eine handwerkliche Bearbeitung des Steins mit Streifenefekt erinnert und sie damit von den die 20 mm starken Artikeln absetzt.

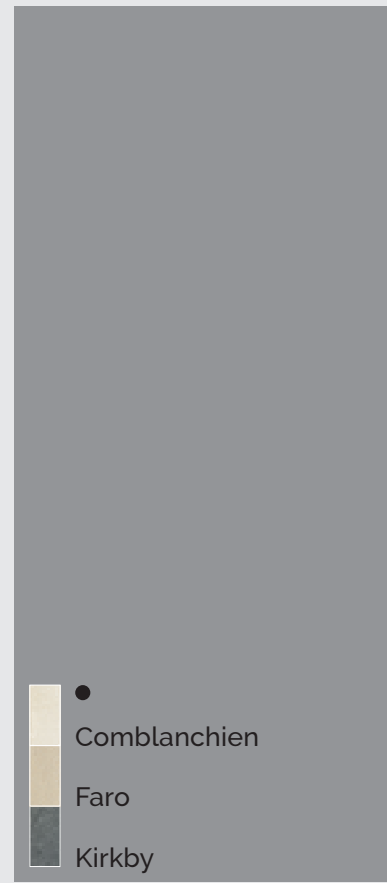
3 варианта поверхности, чтобы отразить лучшие качества природных камней: Матовая, Bright, Структурная, Структурная Aextra20. Изделия традиционной толщины со структурной отделкой имеют особенный характер строения поверхности, имитирующий ручную обработку с полосатым эффектом, и отличаются тем самым от изделий толщиной 20 мм.

*La liste a jour des produits et formats des series certifiées QB-UPEC est disponible en usine.

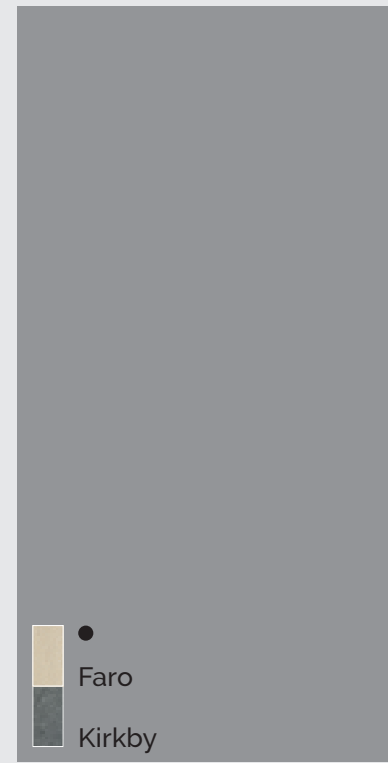
PROJECT EVOLUTION



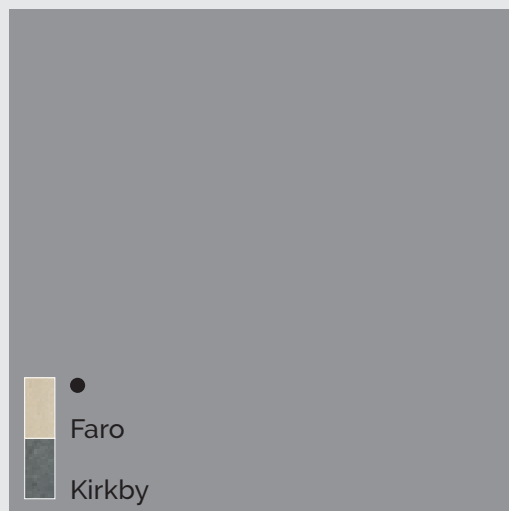
160x320
63"x126"



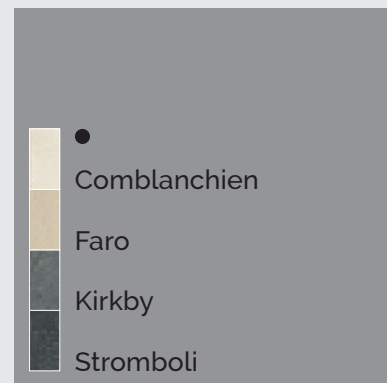
119,5x278
47 1/16"x109 7/16"



119,5x239
47 1/16"x94 1/8"

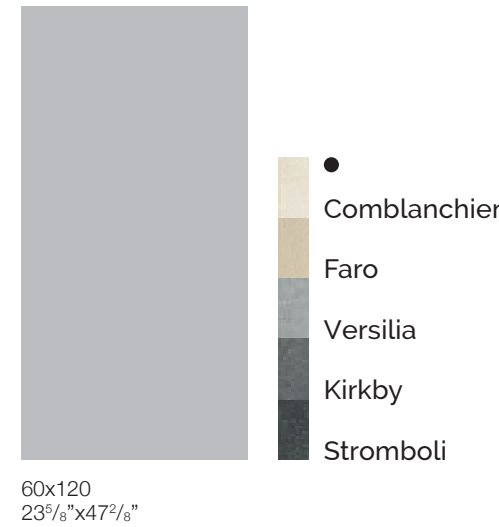


160x160
63"x63"

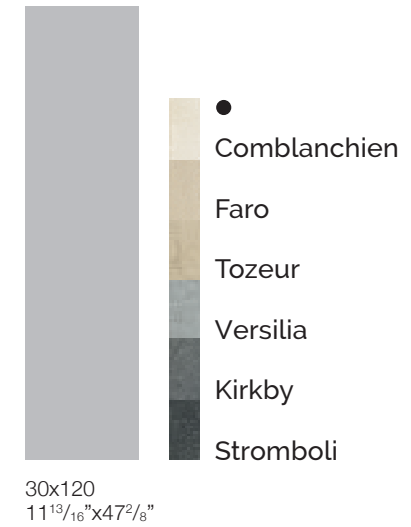


119,5x119,5
47 1/16"x47 1/16"

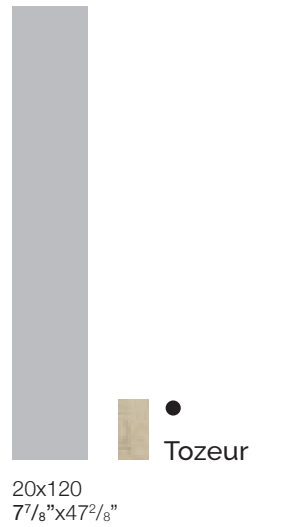
STONE LOOK



60x120
23 5/8"x47 2/8"

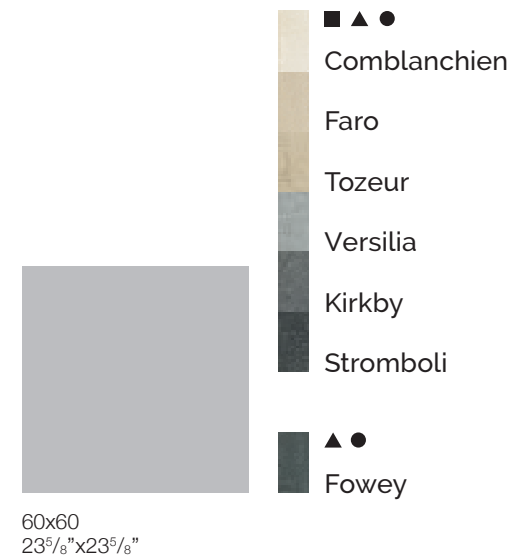


30x120
11 13/16"x47 2/8"

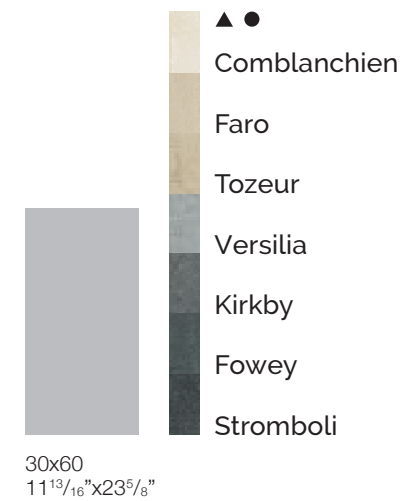


20x120
7 7/8"x47 2/8"

STONE LOOK



60x60
23 5/8"x23 5/8"



30x60
11 13/16"x23 5/8"

- Naturale
 - Strutturato
 - ▲ Bright
 - Strutturato Aextra20
- Matt Textured Lappato Textured Aextra20
 Naturel Structuré Honed Structuré Aextra20
 Natur Strukturiert Strukturiert Aextra20
 Матовая Структурная Структурная Aextra20

V2 Variazioni minime. Le differenze di tono sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades. Variations minimales. Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Плитки слегка различаются по тону, но очень похожи.

V3 Variazioni moderate. Differenze di tono significative. Moderate variation. Significant shade variations. Variations modérées. Différences de nuance significatives. Dezentle Abweichungen. Deutliche Farbunterschiede. Умеренные различия. Плитки сильно различаются по тону.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретифицированная, одного калибра.



- Comblanchien
- Faro
- Versilia
- Kirkby

60x120
23⁵/₈"x47²/₈"



60x90
23⁵/₈"x35⁷/₁₆"

- Faro



60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

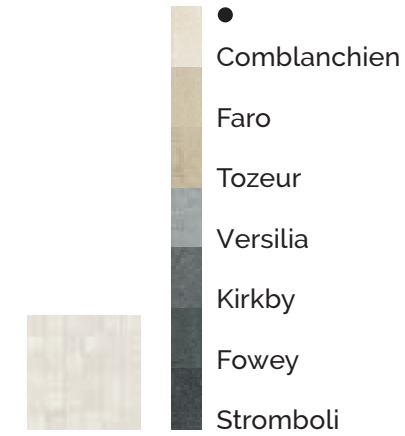
- Comblanchien
- Faro
- Versilia
- Kirkby

- **Strutturato Aextra20**
Textured Aextra20
Structuré Aextra20
Strukturiert Aextra20
Структурная Aextra20

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'equerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Рети фицированная, одного калибра.



Floor: Faro 60x60 Aextra20, Xgrip 30x60 Aextra20



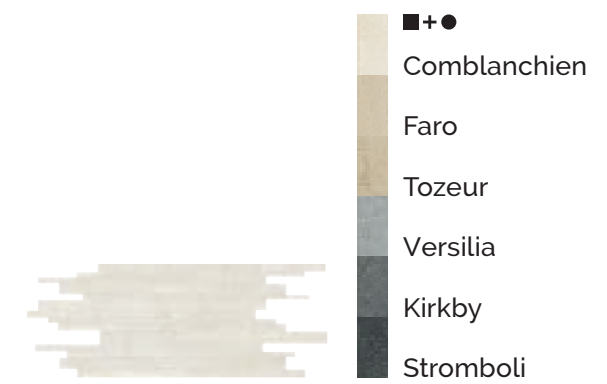
COMPOSIZIONE M
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

- **Naturale**
Matt
Naturel
Natur
Матовая
- **Strutturato**
Textured
Structuré
Strukturiert
Структурная

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'equerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Рети фицированная, одного калибра.



Wall: Fowey 30x60, Comp M 30x30 Naturale/Matt



WALL MIX
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

- +● Comblanchien
- Faro
- Tozeur
- Versilia
- Kirkby
- Stromboli

	160x320 cm 63"x 126" 6 mm	160x160 cm 63"x 63" 6 mm	119,5x278 cm 47 1/16"x 109 1/16" 6 mm	119,5x239 cm 47 1/16"x 94 1/8" 9 mm	119,5x119,5 cm 47 1/16"x 47 1/16" 9 mm	60x120 cm 23 5/8"x 47 7/8" 9 mm	30x120 cm 11 13/16"x 47 7/8" 9 mm	20x120 cm 7 7/8"x 47 7/8" 9 mm	60x60 cm 23 5/8"x 23 5/8" 9 mm	30x60 cm 11 13/16"x 23 5/8" 9 mm
Comblanchien										
Faro										
Fowey										
Kirkby										
Stromboli										
Tozeur										
Versilia										

Monocalibro, rettificato e squadrate.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Ретифицированная, одного калибра.

● Naturale Matt
Natural
Natur
Матовая

■ Strutturato
Textured
Structuré
Strukturiert
Структурная

▲ Bright Lappato
Honed

□ Strutturato Aextra20
Textured Aextra20
Structuré Aextra20
Strukturiert Aextra20
Структурная Aextra20

	60x120 cm 23 5/8"x 47 7/8" 20 mm	60x90 cm 23 5/8"x 35 7/16" 20 mm	60x60 cm 23 5/8"x 23 5/8" 20 mm
Comblanchien			
Faro			
Fowey			
Kirkby			
Stromboli			
Tozeur			
Versilia			

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art - Frontальная ступень	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art - Frontальная ступень	Angolare - Step tread corner - Pièce angulaire Stufenecke - Угловая ступень
	7,2x60 cm 2 7/8"x 23 5/8"	33x120 cm 13"x 47 7/8"	33x60 cm 13"x 23 5/8"	33x33 cm 13"x 13"
Comblanchien				
Faro				
Fowey				
Kirkby				
Stromboli				
Tozeur				
Versilia				

****Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request.**
Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - КАРТОН - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
160x320	63"x 126"	1	5,12	-78,00	14	71,68	-1092,00
160x160	63"x 63"	1	4,56	-39,00	24	61,44	-936,00
119,5x278	47 1/16"x109 1/16"	1	3,3221	-44,81	18	59,79	-806,58
119,5x239	47 1/16"x94 1/8"	1	2,856	-58,00	18	51,41	-1044,00
119,5x119,5	47 1/16"x47 1/16"	2	2,856	-62,00	20	57,12	-1240,00
60x120	23 5/8"x47 7/8"	2	1,44	-30,40	35	50,40	-1064,00
30x120	11 13/16"x47 7/8"	4	1,44	-33,82	16	23,04	-541,12
30x120 Tozeur	11 13/16"x47 7/8"	4	1,44	-33,82	36	51,84	-1217,52
20x120 Tozeur	7 7/8"x47 7/8"	6	1,44	-31,10	32	46,08	-995,20
60x60	23 5/8"x23 5/8"	4	1,44	-28,40	30	43,20	-852,00
60x60 lappato/honed	23 5/8"x23 5/8"	3	1,08	-22,80	40	43,20	-912,00
30x60 naturale/matt	11 13/16"x23 5/8"	7	1,26	-25,00	40	50,40	-1000,00
30x60 lappato/honed	11 13/16"x23 5/8"	6	1,08	-22,98	40	43,20	-919,20
60x120 Aextra20	23 5/8"x47 7/8"	1	0,72	-33,35	35	25,20	-1167,25
60x90 Aextra20	23 5/8"x35 7/16"	2	1,08	-48,50	18	19,44	-873,00
60x60 Aextra20	23 5/8"x23 5/8"	2	0,72	-32,00	30	21,60	-960,00

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale.
We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.
Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final.
Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen.
Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.
In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.
Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.
Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.
Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKUNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMES NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%
	Water absorption*	♦ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura ≥ 3000 N Not applicable to tiles with a breaking strenght ≥ 3000 N N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture ≥ 3000 N Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast ≥ 3000 N Не применяется в отношении плиток с прочности на разрыв ≥ 3000 N
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10 ⁻⁴ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁴ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к температурному перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico* - Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* - Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Carico statico - Static load Charge statique - Statische Last Статическая нагрузка	EN 12825	-	Centro - Centre - Au centre Mitte - По центру KN > 7,0 Centro lato - Side centre - Au centre latéral-ement - Mitte Seite - По центру грани KN > 5,0 KN > 4,0 Diagonale - Diagonal - En diagonale Diagonal - По диагонали KN > 8,0 KN > 7,0
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11*** T11***
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Спротивление скольжению**	DIN 51130-51097	Naturale Matt - Naturel Natur - Матовая	R11 A+B+C
	Spessore nominale - Nominal Thickness Epaisseur nominale - Nominalstärke Номинальная толщина		160x320 - 160x160 119,5x278 6 mm 119,5x239 - 119,5x119,5 60x120 - 30x120 - 20x120 60x60 - 30x60 9 mm	20 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Average values referred to the lasto two years of production. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделки поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto.
As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намрвевается приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

• Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 > 0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA≤ 0,5%.

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. - Tones of samples are indicative. - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives.
Die Farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. - Тона образцов ориентировочные.

roxstones:

NATURAL VARIABLE

Roxstones è la collezione in grès porcellanato Caesar che prende vita dall'incontro tra la più moderna tecnologia ceramica e la suggestiva bellezza della quarzite. Un'interpretazione in chiave contemporanea dell'elemento naturale, in grado di donare agli spazi una vivace personalità materica ed espressiva.

Roxstones is the porcelain stoneware collection by Caesar created by the merge of the most modern ceramic technology and the alluring beauty of natural quartzite. A contemporary interpretation of a natural element, able to bring a lively and marked personality to spaces.

Roxstones est la collection en grès cérame Caesar qui naît de la rencontre entre la technologie céramique la plus moderne et la beauté suggestive du quartzite. Une interprétation en style contemporain de l'élément naturel, capable d'apporter aux espaces une personnalité et une matière vives et expressives.

Roxstones ist die Feinsteinzeugkollektion von Casear, die aus einer Kombination modernster Keramiktechnologie und der unglaublichen Schönheit des Quarzits entstanden ist. Eine zeitgenössische Interpretation des natürlichen Elements, das Räumen eine lebendige und ausdrucksstarke Persönlichkeit verleiht.

Roxstones – это керамогранитная коллекция Caesar, рождённая из слияния лучших технических качеств керамики и чарующей красоты кварцита. Современная интерпретация природного элемента, придающая пространствам яркость и выразительность.



Floor: White Quartz 30x30 Grip
Wall: Dark Quartz 30x30 Grip



Floor: White Quartz 60x60 Aextra20



Floor: Silver Gray 60x60 Soft, 30x60 Soft
Wall: Silver Gray 30x60 Soft, Roxwall2 10,5x45



WHITE QUARTZ
V3



GOLDEN STONE
V3



SILVER GRAY
V3



DARK QUARTZ
V3



SOFT



GRIP

Roxstones si articola in due finiture superficiali, Soft e Grip, per conseguire obiettivi progettuali diversificati in ogni contesto. Una molteplicità di superfici che permette la creazione di ambienti in cui si perde il confine tra interno ed esterno, favorendo un gradevole effetto di continuità visiva, cromatica e materiale.

Roxstones is available in two surface finishes, Soft and Grip, able to create differentiated planning solutions. Many and varied surfaces to create venues where indoors and outdoors merge, encouraging a visual, chromatic and material effect of continuity.

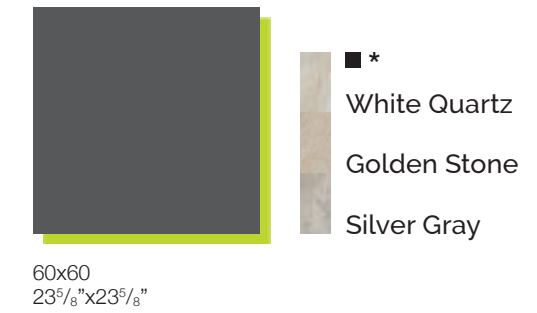
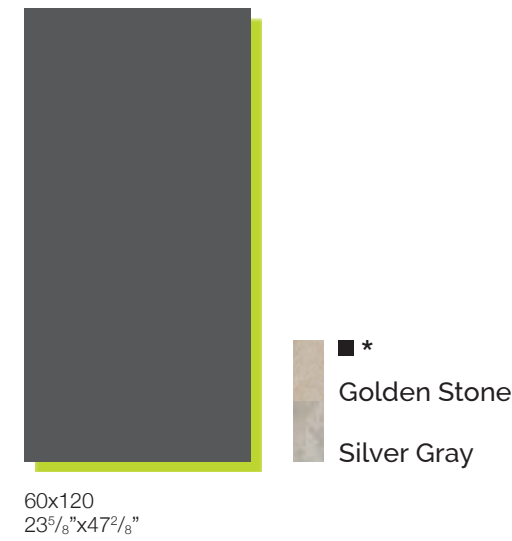
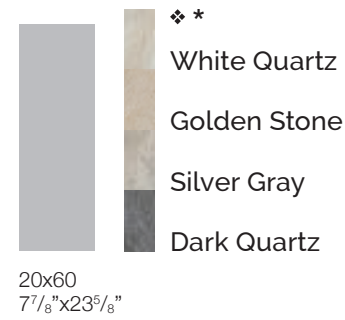
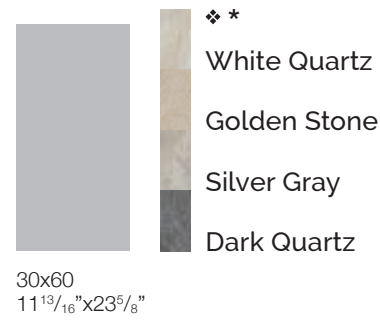
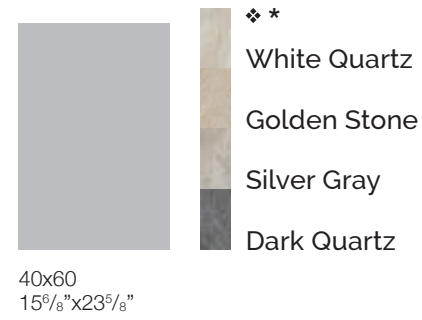
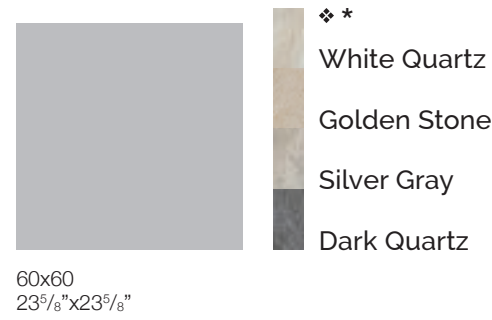
Roxstones se décline en deux finitions superficielles, Soft et Grip, qui permet d'obtenir des résultats diversifiés dans tous les contextes. Une multiplicité de surfaces en mesure de créer des environnements où la frontière entre intérieur et extérieur n'existe plus, favorisant ainsi un agréable effet de continuité visuelle, chromatique et matérielle.

Roxstones umfasst drei Oberflächenvarianten: Soft und Grip. Mit diesen unterschiedlichen Oberflächen lassen sich differenzierte Projektkonzepte verfolgen. Mit dieser Vielfalt an Oberflächenbeschaffenheiten kann man übergangslos von innen nach außen einen farblich und ästhetisch einheitlichen Stil erzeugen.

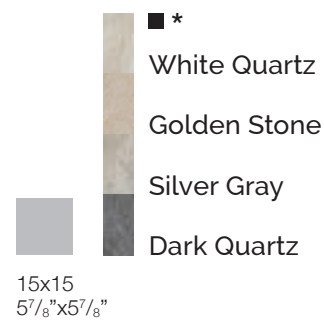
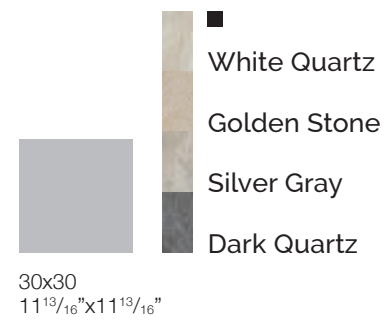
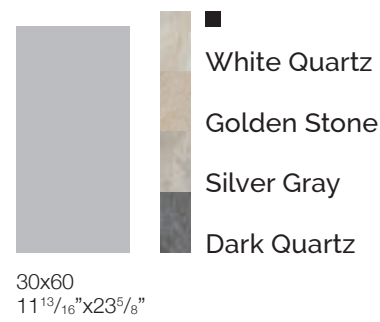
Roxstones представлена в двух вариантах поверхностной отделки, Soft и Grip – именно это позволяет ей легко адаптироваться к индивидуальным требованиям каждого проекта. Разные поверхности одной серии позволяют создавать обстановки, в которых грани между интерьерами и экстерьерами стираются, остаётся цельное пространство, в котором царит гармония стиля, цвета и материала.

*La liste a jour des produits et formats des series certifiees QB-UPEC est disponible en usine.

roxstonessoft

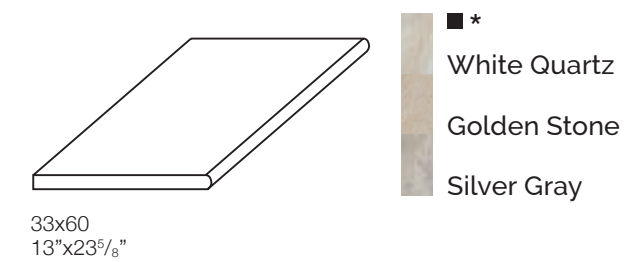


roxstonesgrip



PEZZI SPECIALI | TRIMS

DUALSTEP



BORDO QUADRATO - SQUARED EDGE
Bord équarri - Gerade kante - Прямая Грань



BORDO ARROTONDATO - ROUNDED EDGE
Bord arrondi - Abgerundete kante - Закругленная грань

♦ Soft ■ Grip

V3 Variazioni moderate. Differenze di tono significative. Moderate variation. Significant shade variations. Variations modérées. Différences de nuance significatives. Dezentle Abweichungen. Deutliche Farbunterschiede. Умеренные различия. Плитки сильно различаются по тону.

*Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Рети фицированная, одного калибра.

roxstonessoft



ROXWALL 1
10,5x45
4 1/8" x 17 11/16"



ROXWALL 2
10,5x45
4 1/8" x 17 11/16"

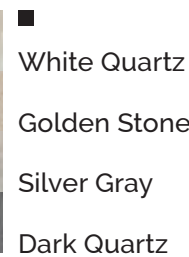


ROXWALL 3
10,5x45
4 1/8" x 17 11/16"

roxstonesgrip



COMPOSIZIONE G
30x30
11 13/16" x 11 13/16"



◆ Monolitico
One Piece
Monolithe
Monolithisch
Монолитный



Wall: Roxwall 2 10,5x45



Floor: Silver Gray 30x60 Grip
Wall: Roxwall 2 10,5x45

White Quartz	♦	♦	♦	♦	♦	♦
Golden Stone	♦	♦	♦	♦	♦	♦
Silver Gray	♦	♦	♦	♦	♦	♦
Dark Quartz	♦	♦	♦	♦	♦	♦

White Quartz	♦	♦	♦	♦	♦
Golden Stone	♦	♦	♦	♦	♦
Silver Gray	♦	♦	♦	♦	♦
Dark Quartz	♦	♦	♦	♦	♦

White Quartz	♦	♦	♦
Golden Stone	♦	♦	♦
Silver Gray	♦	♦	♦
Dark Quartz	♦	♦	♦

♦ Soft ■ Grip

* **Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber.**
Monocalibre, Rectifié et mis d'equerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Pети фицированная, одного калибра.

** **Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request.**
Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

*** **Pezzo speciale ottenuto da pressatura e disponibile esclusivamente nei colori White, Quartz, Silver Gray e Golden Stone, rettificato. Trim obtained via pressing process and only available in colours White Quartz, Silver Gray and Golden Stone, rectified.** Pièce spéciale obtenue par pressage et disponible exclusivement dans les couleurs White Quartz, Silver Gray et Golden Stone, rectifié. Durch Pressung erzeugtes und ausschließlich in den Farben White Quartz, Silver Gray und Golden Stone erhältlich. Formstück, rektifiziert. Специальный элемент, изготовленный методом прессования и доступный только в цветах White Quartz, Silver Gray и Golden Stone, ретицированный.

	IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА							
	FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOITE - KARTON - КОРОБКА		PALLET - PALLETTE - ПАЛЕТА			
	CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
roxstonessoft	60x60	23 5/8" x 23 5/8"	4	1,44	-28,40	30	43,20	-852,00
	40x60	15 5/8" x 23 5/8"	4	0,96	-22,06	30	28,80	-661,80
	30x60	11 13/16" x 23 5/8"	7	1,26	-25,77	40	50,40	-1030,80
	20x60	7 1/8" x 23 5/8"	7	0,84	-19,31	48	40,32	-926,88
roxstonesgrip	30x60	11 13/16" x 23 5/8"	7	1,26	-25,77	40	50,40	-990,00
	30x30	11 13/16" x 11 13/16"	12	1,08	-21,12	48	51,84	-1013,76
	15x15	5 7/8" x 5 7/8"	28	0,63	-11,62	80	50,40	-929,60
AEXTRA 20	60x120	23 5/8" x 47 7/8"	1	0,72	-33,35	35	25,20	-1167,25
	60x60	23 5/8" x 23 5/8"	2	0,72	-33,00	30	21,60	-990,00

Gli scalini, scalini angolari ed elementi a L non sono calibrati con i fondi di produzione. Hanno mediamente un calibro compreso fra 09 e +2. Sono compatibili ma non identici ai fondi in quanto prodotti con metodi e tecniche diverse. È possibile richiedere la rettifica, per maggiori informazioni rivolgersi ai nostri uffici commerciali. Si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni di posa e le avvertenze riportate in ogni scatola. - Steps, corner steps and L elements are not calibrated according to the backdrops. They feature an average work-size ranging from 09 to +2. They are compatible with the backdrops but they are not identical, as they are produced using different manufacturing methods and techniques. They can be rectified upon request, for further information please contact our commercial division. We recommend you carefully follow the installation instructions and advice provided in each box. - Les «Scalino» - «Scalino Angolare» - «Elemento à L» ont un calibre qui est compris entre le calibre 09 et le calibre +2. Ils ne sont donc pas du même calibre que les fonds de la même série d'appartenance. Ceci est du au fait de la diversité des techniques de production, du fait de la possibilité de calibres différents des fonds, de la différence de possibilité de pose (pose avec du 45x45, du 30x60 sur la longueur 60, pose en diagonale du fond etc.). Les «Scalino» - «Scalino Angolare» - «Elemento à L» sont compatibles avec la tonalité des fonds mais non identiques et/ou similaires. Ceci est du au fait de la leur production en un seul bloc avec des techniques de presse différentes de celles de la production des fonds. Pour la pose des «Scalino», des «scalino angolare»: ceux-ci doivent être posés en respectant les règles de pose qui se trouvent dans chaque boîte. - Die Treppenteile, die Treppeneckstücke und die L-Elemente sind mit den Untergründen nicht kalibriert. Im Durchschnitt verfügen sie über ein Kaliber von 09 bis +2. Sie sind kombinierbar aber in Bezug auf die Untergründe aufgrund unterschiedlicher Methoden und Techniken nicht identisch. Auf Anfrage können sie auch geschliffen werden; für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsbüros. Wir empfehlen auch aufmerksam unseren Verlegeanleitungen und die Hinweise in jeder Schachtel zu befolgen. **La stonizzazione cromatica della superficie evidenzia la naturalezza del prodotto; per ottenere un effetto naturale si raccomanda di posare il prodotto con almeno 3 mm di fuga, attengendo contemporaneamente da almeno 4/5 scatole di materiale. The variable colours of the surface enhance the natural appearance of the product. To obtain the natural effect, we recommend a grouting joint of at least 3 mm. Tiles should be picked from at least 4-5 boxes andmixed.** La variabilité chromatique de la surface met en relief le caractère naturel du produit; pour obtenir un effet naturel, nous vous conseillons de poser le produit avec au moins 3 mm de joint, en puisant simultanément dans 4/5 boîtes de matériel. Die farblichen Gegensätze der Oberflächen unterstreicht die Natürlichkeit des Produktes. Zur Erzielung eines natürlichen Effekts wird empfohlen, die Fliesen mit wenigstens 3 mm Fuge zu verlegen und abwechselnd Teile aus 4-5 Packungen zu verwenden. Различные оттенки на поверхности усиливают естественный вид продукта. Чтобы достичь естественного эффекта, мы рекомендуем укладывать плитку со швом не менее 3 мм. Плитка должна быть отобрана не менее чем из 4-5 коробок и перемешана. **Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. - Tones of samples are indicative.** - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. - Die farbtoene der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. - Тона образцов ориентировочны.

A fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles. Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame. Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen. Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5 % - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMES NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	A E X T R A 2 0 OPEN YOUR STYLE		
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - ERFÜLLT - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - ERFÜLLT - Соответствует			
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%			
	Water absorption*	♦ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance			
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura Not applicable to tiles with a breaking strength N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв	≥ 3000 N ≥ 3000 N ≥ 3000 N ≥ 3000 N		
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N			
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³			
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного температурного расширения*	ISO 10545-8	≥ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≥ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)			
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к температурному перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий			
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)			
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозостойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий			
	Resistenza all'attacco chimico - Resistance to chemical attack * Résistance à l'attaque chimique * - Beständigkeit gegen Chemikalien * Устойчивость к химическому воздействию *	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий			
	Carico statico - Static load Charge Statique - Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-	-	60x60	60x120	
					Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру	KN > 7,0	KN > 5,0
					Centro lato - Side centre - Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани	KN > 5,0	KN > 4,0
					Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали	KN > 8,0	KN > 7,0
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	-	U11***		
					T11***		
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся			
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130-51097	Soft R10 A	Grip R11 A+B+C	R11 A+B+C		
	Spessore nominale - Nominal Thickness Epaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина	▲ DCOF	Conforme - In accordance Conforme - ERFÜLLT - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - ERFÜLLT - Соответствует	9 mm	Grip 30x30, 15x15 8,5 mm 20 mm	

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Average values referred to the lasto two years of production. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделе поверхности.

** Valore riferito alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются в наличии. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намреваются приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химических и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

♦ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5% - Value Required ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA≤ 0,5%.

TALE

EVERY STORY IS YOUR STORY

Tale rilegge, in maniera autentica, il patrimonio culturale che il Travertino si porta dentro, attraverso una visione contemporanea dell'architettura.

Tale reinterprets, in an authentic way, the cultural heritage of Travertine marble via a contemporary vision of architecture.

Tale réinterprète avec authenticité le patrimoine culturel que le Travertin exprime grâce à une vision contemporaine de l'architecture.

Tale interpretiert auf authentische Weise das kulturelle Erbe, das der Travertin in sich trägt durch eine moderne Vision der Architektur.

Коллекция Tale дает оригинальную интерпретацию тому богатому культурному наследию, которое несет в себе травертин, вписывая этот благородный камень в современную архитектуру.



Floor: Silver Verso 60x60 Naturale/Matt



Floor: Classico Verso 60x60 Naturale/Matt
Wall: Classico Verso 60x60 Naturale/Matt, Life Oak 20x120



Floor: Classico Verso 60x60 Naturale/Matt
Wall: Silver Verso 30x60 Naturale/Matt



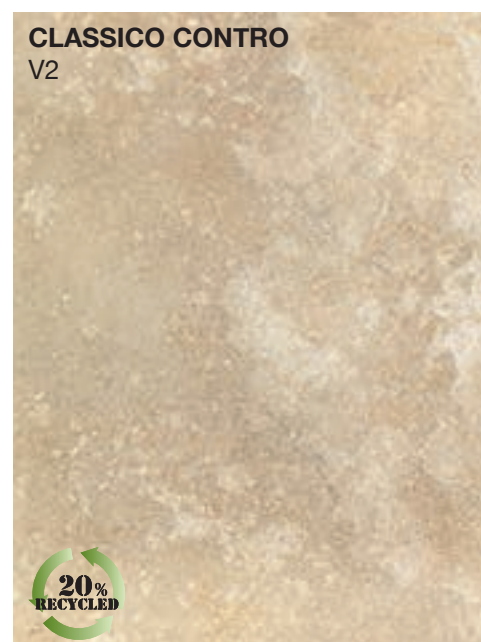
NAVONA VERSO
V2



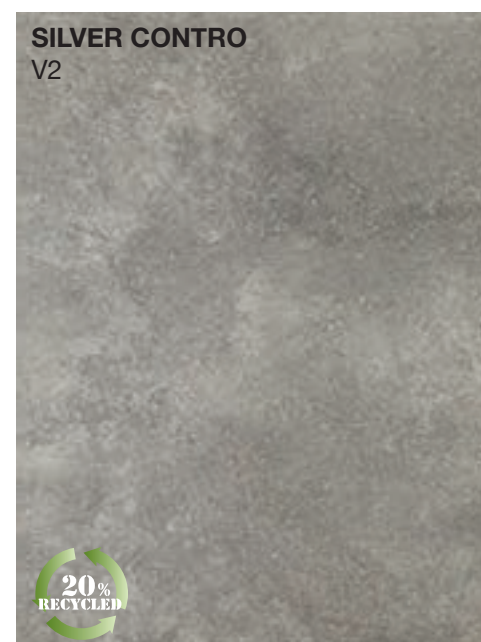
CLASSICO VERSO
V2



SILVER VERSO
V2



CLASSICO CONTRO
V2



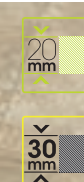
SILVER CONTRO
V2



NATURALE MATT
Naturel, Natur
Матовая



STRUTTURATO TEXTURED
AEXTRA20 / AEXTRA30
Structure, Strukturiert
Структурная



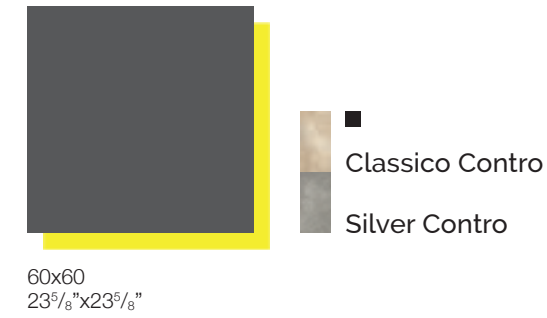
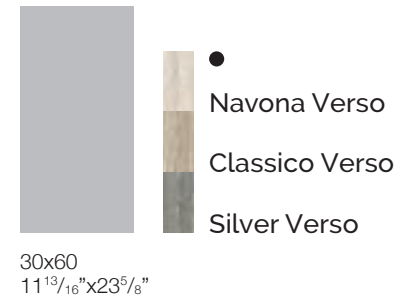
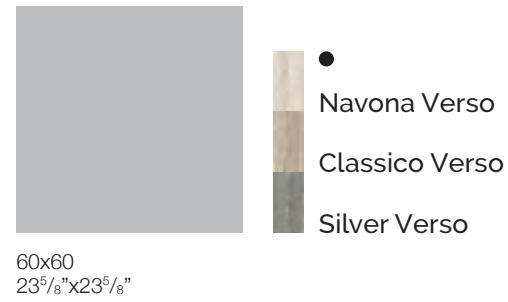
2 finiture complessive declinate sulle due varianti Tale Verso e Tale Contro: Naturale, Strutturato (Aextra20, Aextra30). Naturale, morbida e piacevole al tatto. Strutturata, con superficie adatta all'utilizzo in esterno.

2 finishes in two versions Tale Verso and Tale Contro: Matt, Textured (Aextra20, Aextra30). Matt, soft and pleasant to touch; Textured, with a surface suitable for outdoor use.

2 finitions déclinées sur les deux variantes chromatiques Tale Verso et Tale Contro : Naturelle, Structurée (Aextra20, Aextra30). Naturelle, douce et agréable au toucher; Structurée, avec une surface permettant son utilisation en extérieur.

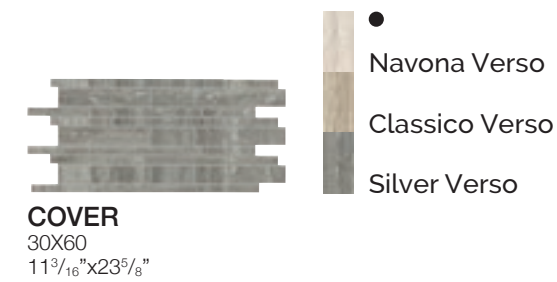
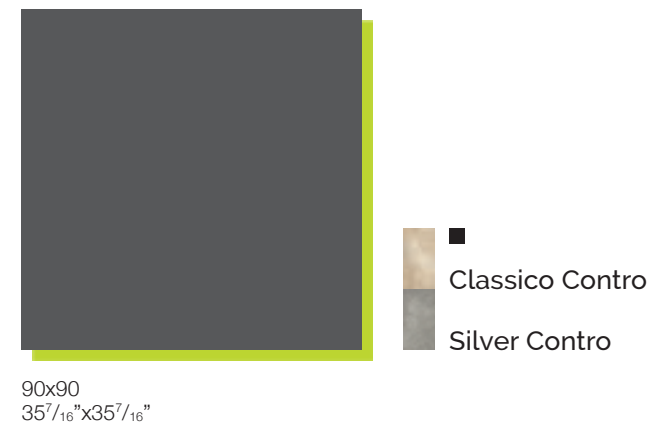
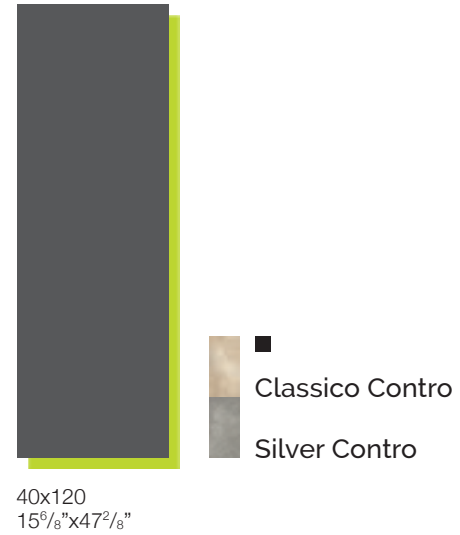
Insgesamt 2 Ausführungen, in den zwei Varianten Tale Verso und Tale Contro: Natur, Strukturiert (Aextra20, Aextra30). Natur, weich und angenehm anführend; Strukturiert, mit geeigneter Oberfläche für die Verwendung in Außenbereichen.

Всего предлагается 2 отделки, которые используются для двух вариантов Tale Verso и Tale Contro: натуральная, структурная (Aextra20, Aextra30). Натуральная - мягкая и приятная на ощупь; Структурная - поверхность которой подходит для наружной укладки.



DECORI | DECORS

AEXTRA 20  OPEN YOUR STYLE



- Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая
- Strutturato
Textured
Structuré
Strukturiert
Структурная

V2 **Variazioni minime. Le differenze di tono sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades.**
Variations minimes. Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Плитки слегка различаются по тону, но очень похожи.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретифицированная, одного калибра.

	AEXTRA20 OPEN YOUR STYLE		AEXTRA20 OPEN YOUR STYLE		AEXTRA20 OPEN YOUR STYLE		AEXTRA30	
	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 9 mm	30x60 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ " 9 mm	40x120 cm 15 ⁹ / ₁₆ "x 47 ⁷ / ₈ " 20 mm	90x90 cm 35 ⁷ / ₁₆ "x 35 ⁷ / ₁₆ " 20 mm	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 20 mm	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 30 mm		
Navona Verso	●	●						
Classico Verso	●	●						
Silver Verso	●	●						
Classico Contro			■	■	■	■		
Silver Contro			■	■	■	■		

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Peti fičizirvaná, odnoga kalibra.

● **Naturale Matt**
Naturel
Natur
Матовая

■ **Strutturato Textured**
Structuré
Strukturiert
Структурная

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус 7,2x60 cm 2 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ "	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень 33x60 cm 13"x 23 ⁵ / ₈ "	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень 33x33 cm 13"x 13"
Navona Verso	●	●	●
Classico Verso	●	●	●
Silver Verso	●	●	●
Classico Contro			
Silver Contro			

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
60x60	23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ "	4	1,44	-28,40	30	43,20	-852,00
30x60	11 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ "	7	1,26	-26,88	40	50,40	-1075,20
60x60 Aextra20	23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ "	2	0,72	-32,00	30	21,60	-960,00
40x120 Aextra20	15 ⁹ / ₁₆ "x 47 ⁷ / ₈ "	2	0,96	-41,50	24	23,04	-996,00
90x90 Aextra20	35 ⁷ / ₁₆ "x 35 ⁷ / ₁₆ "	1	0,81	-37,60	18	14,58	-676,80
60x60 Aextra30	23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ "	1	0,36	-23,68	40	14,40	-947,20

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale. We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result. Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final. Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles. Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame. Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen. Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	VALORE * MEDIO "CAESAR" - AVERAGE "CAESAR" VALUE - VALEUR * MOYEN "CAESAR" - "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	
				AEXTRA20 OPEN YOUR STYLE	AEXTRA30
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%	≤ 0,1%
	Water absorption*	♦ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura Not applicable to tiles with a breaking strength N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв	≥ 3000 N ≥ 3000 N ≥ 3000 N ≥ 3000 N
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N	> 21.000 N
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	= 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	= 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	= 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозостойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico - Resistance to chemical attack • Résistance à l'attaque chimique • - Beständigkeit gegen Chemikalien • Устойчивость к химическому воздействию •	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Carico statico - Static load Charge Statique - Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-	60x60 Centro - Centre Au centre - Mitte - По центру KN > 7,0	40x120 KN > 8,0
	Carico statico - Static load Charge Statique - Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-	Centro lato - Side centre Au centre latéralement - Mitte Seite По центру грани KN > 5,0	KN > 4,0
	Carico statico - Static load Charge Statique - Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-	Diagonale - Diagonal - En diagonale Diagonal - По диагонали KN > 8,0	KN > 7,0
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11*** T11***	U14 T14
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Спротивление скольжению**	DIN 51130-51097	R9	R11 A+B+C	R11 A+B+C
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominale - Nominalstärke Номинальная толщина		Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominale - Nominalstärke Номинальная толщина		9 mm	20 mm	30 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Average values referred to the last two years of production. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

• Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012. WA ≤ 0,5% - Value Required ANSI A137.1-2012. WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012. WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012. WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012. WA ≤ 0,5%.

autore

A NEW CERAMIC MASTERPIECE

Autore riaccende i riflettori sul terrazzo veneziano, tra le creazioni più originali e rinomate della tradizione artigianale italiana, riscrivendo la sua storia fatta di amore per la materia e maestria compositiva con il linguaggio dei nostri giorni. Autore turns the spotlight onto

Venetian terrazzo floors, amongst the most original and renowned creations of the history of Italian craftsmanship. It rewrites and retells a tale made of love for material and of skill, with today's language.

Autore rallume les projecteurs sur la terrasse vénitienne, l'une des créations les plus originales et les plus renommées de la tradition artisanale italienne, réécrivant ainsi son histoire faite d'amour pour la matière et de maestria créative avec les codes actuels.

Autore richtet den Scheinwerfer wieder auf den Terrazzoboden, eine der interessantesten und renommiertesten Kreationen der italienischen Handwerkstradition. Und schreibt seine auf der Liebe zur Materie und auf kompositorischer Meisterschaft gegründete Geschichte in der Sprache unserer Tage neu.

Коллекция Autore освещает софитами венецианский терраццо, одно из самых оригинальных и известных творений итальянских мастеров, переписывая современным языком эту историю любви к материалу и мастерству композиции.



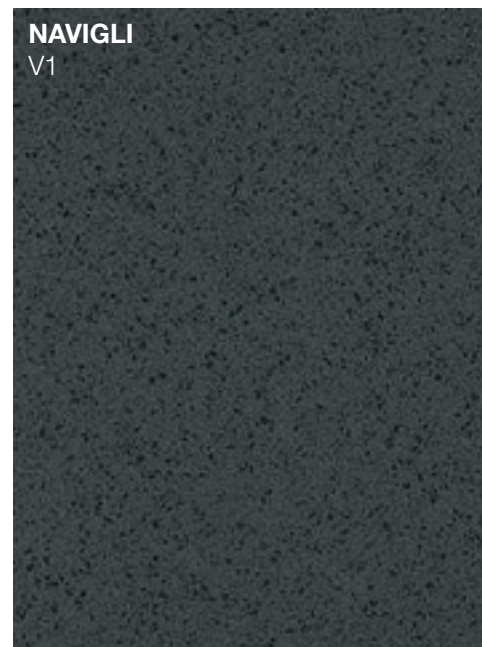
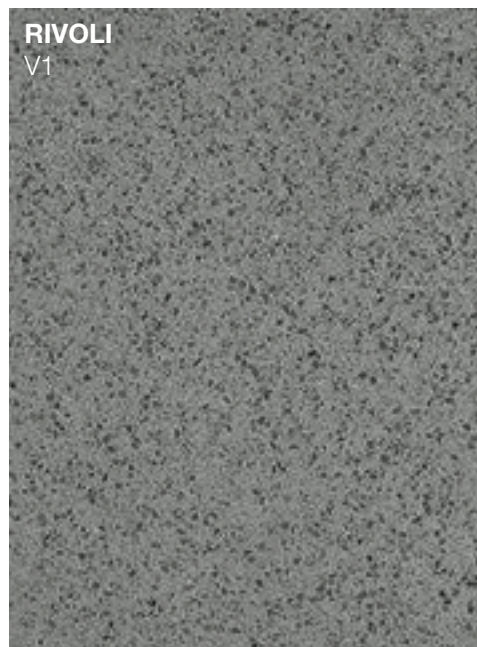
Floor: Rivoli 60x60



Floor: Navigli 120x120 Naturale/Matt
Wall: Built Yard 120x120



Floor: Giudecca 60x60, 30x60 Naturale/Matt, Rimini 60x60 Strutturato/Textured Aextra20, Fabula Nucis 30x120



3 Superfici: Naturale, Lucidata, Strutturato (Aextra20). La superficie impreziosita da scaglie effetto quarzo conquista la scena con una interpretazione stilistica ad altissimo contenuto emozionale.

3 Surfaces: Matt, Lucidata, Textured (Aextra20). The patterns, made precious by quartz-effect fragments that attract the spotlight by virtue of their highly emotional impact.

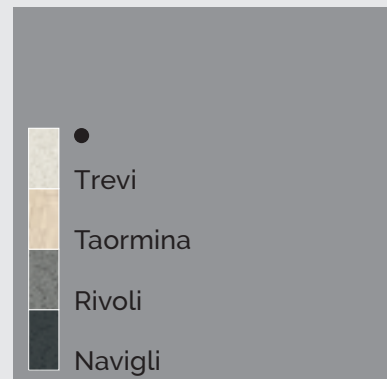
3 Surfaces: Naturel, Lucidata, Structurée (Aextra20). Les graphismes sublimes par des paillettes à effet quartz jouent les vedettes grâce à une interprétation stylistique empreinte d'une vive émotion.

3 Oberflächen: Natur, Lucidata, Strukturiert (Aextra20). Quarzeffekt besetzte Grafiken eine stilistische Interpretation von höchstem emotionalem Gehalt.

3 Поверхности: Матовая, Lucidata, Структурная (Aextra20). Крошкой под кварц, завоевывает сцену интерпретацией стиля с высочайшей эмоциональной насыщенностью.

*La liste a jour des produits et formats des series certifiees QB-UPEC est disponible en usine.

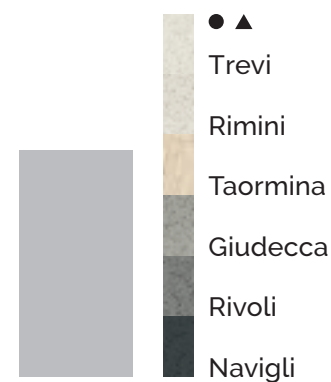
PROJECT EVOLUTION



119,5x119,5
47 1/16"x47 1/16"



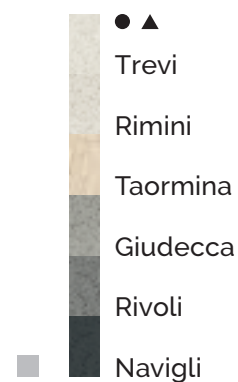
60x60
23 5/8"x 23 5/8"



30x60
11 13/16"x 23 5/8"

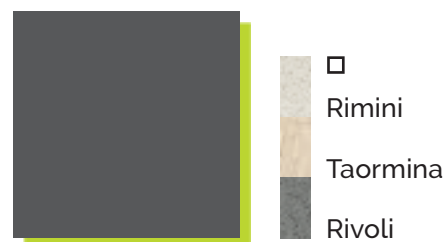


5,7x60
2 2/8"x 23 5/8"



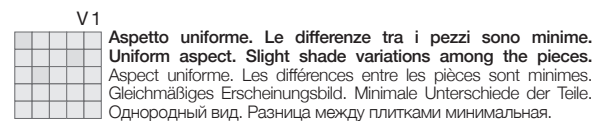
5,7x5,7
2 2/8"x 2 2/8"

AEXTRA 20
OPEN YOUR STYLE

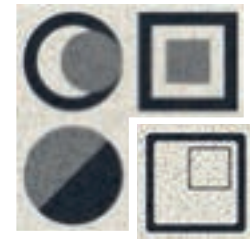


60x60
23 5/8"x23 5/8"

- Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая
- ▲ Lucidato
- Strutturato Aextra20
Textured Aextra20
Structuré Aextra20
Strukturiert Aextra20
Структурная Аextra20



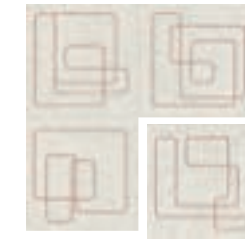
Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'equerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Ретифицированная, одного калибра.



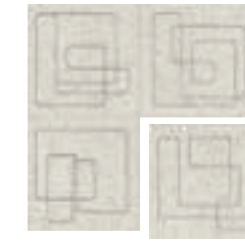
CAPRI
30x30
11 13/16"x11 13/16"



MONREALE *
20x20
7 7/8"x7 7/8"



PROCIDA TREVI
30x30
11 13/16"x11 13/16"



PROCIDA RIMINI
30x30
11 13/16"x11 13/16"



PROCIDA NAVIGLI
30x30
11 13/16"x11 13/16"

* Il decoro Monreale 20x20 è composto da applicazioni di smalti e metalli secondo più soggetti grafici: ciascuno di questi soggetti è declinato in diversi colori. Il decoro è realizzato con smalti pertanto può essere utilizzato solo per rivestimenti interni. Si raccomanda di non adoperare detergenti particolarmente aggressivi. Monreale 20x20 décor is made of glaze applications, according to several graphic patterns: each one of these patterns is supplied in different colors. Monreale is manufactured using glazes therefore it can only be used as indoor wall cladding. It is also recommended not to use strong or aggressive detergents.

La finitura NATURALE può essere utilizzata per posa a pavimento e rivestimento in ambito residenziale e commerciale a traffico leggero. L'utilizzo della finitura LUCIDATO è limitato ai rivestimenti e alla posa a pavimento in ambito residenziale, o comunque in aree scarsamente sollecitate, evitando in ogni caso il contatto diretto con aree esterne o nelle quali siano richieste prestazioni antiscivolo.

La finitura LUCIDATO è il risultato di particolari lavorazioni meccaniche e possono presentare occasionali puntinature e avvallamenti, così come disuniformità nella lucentezza. Tali peculiarità sono da intendersi come caratteristiche integranti dei prodotti, allo scopo di ottenere una maggiore naturalezza.

The NATURAL finish can be used on floors and walls in residential and commercial venues subject to a low footfall. The use of the LUCIDATO finish is limited to wall cladding and floor application in residential venues and in spaces subject to low footfall, avoiding the direct contact with outdoor areas which require anti-slip features.

The LUCIDATO finish is the result of a special mechanical process and can manifest small dots or hollows as well as a nonuniform shine all over the surface. These particularities are to be considered as intrinsic features of the product which give them a more natural appeal.

La finitura NATURALE peut être employée pour des poses au sol ou comme revêtement mural dans des environnements résidentiels, commerciaux, caractérisés par un faible passage. L'utilisation de la finitura LUCIDATO est limitée aux revêtements et à la pose au sol dans des environnements résidentiels, ou dans tous les cas dans des aires faiblement sollicitées, en évitant ainsi le contact direct avec les aires extérieures ou dans lesquelles sont requises des prestations antidérapantes.

La finitura LUCIDATO est le résultat de façonnages mécaniques particuliers et peuvent présenter d'éventuelles petites taches ou de légers affaissements ou bien des différences de brillance. Ces particularités doivent être considérées comme des caractéristiques du produit à part entière. Le façonnage de ces finitions a justement pour but d'obtenir cet effet naturel et difforme.

Die Oberflächenversion NATUR eignet sich für die Verlegung an Wand und Boden im Wohnbereich und im Gewerbebau mit leichter Beanspruchung. Die Verwendung der Version LUCIDATO ist auf Wand und Boden im Wohnbereich bzw. in wenig belasteten Bereiche beschränkt, und in jedem Fall ist der direkte Kontakt mit Außenbereichen oder mit Bereichen, in denen Rutschfestigkeit erforderlich ist, zu vermeiden. Die Version LUCIDATO ist Ergebnis besonderer maschineller Bearbeitungen; sie können gelegentlich Nadelstiche und Kratere sowie uneinheitlichen Glanz aufweisen. Es handelt sich hierbei um Merkmale der Produkte, die diesen eine besonders natürliche Wirkung verleihen.

НАТУРАЛЬНАЯ поверхность подходит для напольной и настенной укладки в жилых домах и коммерческих интерьерах с невысокой интенсивностью эксплуатации. Плитки с поверхностью LUCIDATO можно укладывать только на стены и полы в жилых помещениях или, во всяком случае, в контекстах, где покрытие подвергается невысокой эксплуатационной нагрузке. Не рекомендуется укладывать их на улице или на участках, где от покрытий требуется высокое сопротивление скольжению. Поверхности LUCIDATO получаются в результате специальной механической обработки и могут иметь небольшие сколы, углубления или неравномерность блеска. Эти особенности являются характеристикой изделий и имеют целью придать им большую натуральность.



Floor: Capri 30x30 Naturale

	119,5x119,5 cm 47 1/16" x 47 1/16" 9 mm	60x60 cm 23 5/8" x 23 5/8" 9 mm	30x60 cm 11 13/16" x 23 5/8" 9 mm	5,7x60 cm 2 2/8" x 23 5/8" 9 mm	5,7x5,7 cm 2 2/8" x 2 2/8" 9 mm	60x60 cm 23 5/8" x 23 5/8" 20 mm
Giudecca		●▲	●▲	●▲	●▲	●▲
Navigli	●	●▲	●▲	●▲	●▲	●▲
Rimini		●▲	●▲	●▲	●▲	□
Rivoli	●	●▲	●▲	●▲	●▲	□
Taormina	●	●▲	●▲	●▲	●▲	□
Trevi	●	●▲	●▲	●▲	●▲	●▲

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Peti fiцирванная, одного калибра.

● **Naturale Matt**
Naturél
Natur
Матовая

□ **Strutturato Aextra20**
Textured Aextra20
Structuré Aextra20
Strukturiert Aextra20
Структурная Aextra20

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень
	7,2x60 cm 2 13/16" x 23 5/8"	33x60 cm 13" x 23 5/8"	33x33 cm 13" x 13"
Giudecca	●▲	●	●
Navigli	●▲	●	●
Rimini	●▲	●	●
Rivoli	●▲	●	●
Taormina	●▲	●	●
Trevi	●▲	●	●

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÏTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
119,5x119,5	47 1/16" x 47 1/16"	2	2,856	~62,00	20	57,12	~1240,00
60x60	23 5/8" x 23 5/8"	4	1,44	~28,40	30	43,20	~852,00
60x60 Lucidato	23 5/8" x 23 5/8"	3	1,08	~21,60	40	43,20	~864,00
30x60	11 13/16" x 23 5/8"	7	1,26	~25,20	40	50,40	~1008,00
30x60 Lucidato	11 13/16" x 23 5/8"	7	1,26	~25,00	40	50,40	~1000,00
60x60 Aextra20	23 5/8" x 23 5/8"	2	0,72	~32,33	30	21,60	~969,90

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale.

We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.

Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final.

Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen.

Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.

In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.

Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.

Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Averege values referred to the last two years of production. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химических и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

♦ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5% - Value Required ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA≤ 0,5%

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5 % - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMES NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *		
			Naturale - Matt Naturél - Natur - Матовая	Lucidato GL	A E X T R A 2 0 OPEN YOUR STYLE
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Non applicable a piastrelle con una forza di rottura Not applicable to tiles with a breaking strength Not applicable aux carreaux avec une charge de rupture Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв ≥ 3000 N ≥ 3000 N ≥ 3000 N
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - Разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N
	Resistenza all'urto - Impact resistance Résistance au choc - Schlagfestigkeit Ударпрочность	ISO 10545-5	≥ 0,80	≥ 0,80	-
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	-	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Кэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al cavillo - Crazing resistance Résistance aux craquelurés - Haarriß-Beständigkeit Устойчивость эмали к кракелюру	ISO 10545-11	-	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	-
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico ● Resistance to chemical attack ● Résistance à l'attaque chimique ● Beständigkeit gegen Chemikalien ● Устойчивость к химическому воздействию ●	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Carico statico - Static load Charge Statique - Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-	-	Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру 60x60 KN > 7,0 Centro lato - Side centre - Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани KN > 5,0 Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали KN > 8,0
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	-	U11*** T11***
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130 ▲ DCOF	R9 Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	-	R11 A+B+C Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Resistenza all'abrasione superficiale - Surface abrasion resistance Résistance à l'abrasion superficielle - Widerstand gegen Oberflächenschleiß Сопротивление на изгиб и истилу на излом	EN ISO 10545-7	-	-	Test disponibili in azienda Tests available at our company Tests disponibles en usine Prüfzeugnisse beim Werk erhältlich Протоколы испытаний хранятся в компании
	Durezza Mohs - Mohs hardness Dureté Mohs - Ritzhärte nach Mohs Устойчивость к изгибу	EN 101	-	-	Coef. 5
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина		9 mm	9 mm	20 mm

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. - Tones of samples are indicative. - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. Die Farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. - Las tonalidades de las muestras deben considerarse puramente indicativas

BUILT

CONTEMPORARY SURFACES

Il grès porcellanato di BUILT è l'affermazione del cemento che trascende la sua funzione primaria di materiale edilizio, e si propone come rinnovata soluzione per le finiture d'interni. BUILT è espressione del contemporaneo.

BUILT porcelain stoneware is the interpretation of concrete beyond its main function as building material. It becomes a new manner to decorate interiors. BUILT is the expression of contemporary style.

Le grès cérame de BUILT est l'affirmation du ciment qui transcende sa fonction primaire, celle de matériau de construction, et se propose comme une nouvelle solution pour les finitions d'intérieurs. BUILT est l'expression du modernisme.

Das Feinsteinzeug BUILT ist eine Hommage an den Zement, der über seine primäre Funktion als Baustoff hinausgeht und sich als immer wieder neue Lösung auch für den Innenausbau anbietet. BUILT ist Ausdruck des zeitgenössischen Stils par excellence.

Керамогранит коллекции BUILT утверждает цемент в качестве не просто строительного материала, а нового решения для отделки помещений. BUILT выражает дух современности.



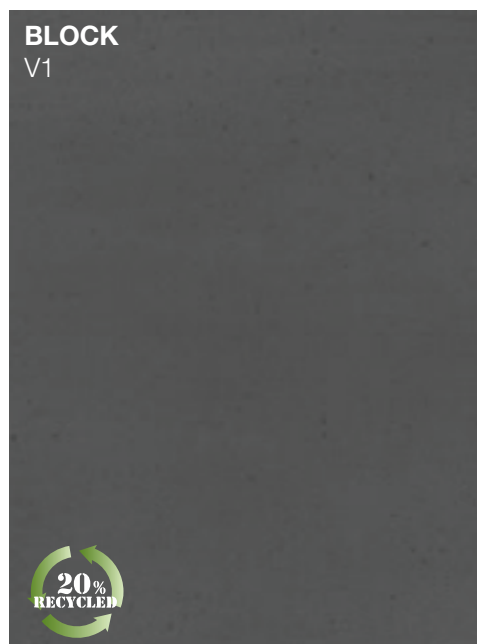
Floor, Wall: Yard 30x60



Floor, Wall: Spotlight Dam 60x60



Floor: Dam 60x60
Wall: Block 30x60, Dam 60x120



La sua struttura dai lievi passaggi cromatici muove le superfici con delicatezza alternando alonature e lucidature, micro alveoli e leggere puntinature.

The structure with its slight changes in colour gives a dynamic feel but in a delicate manner. Matt and glossy areas, micro-cavities and small speckles all give their contribution to the dynamic feel.

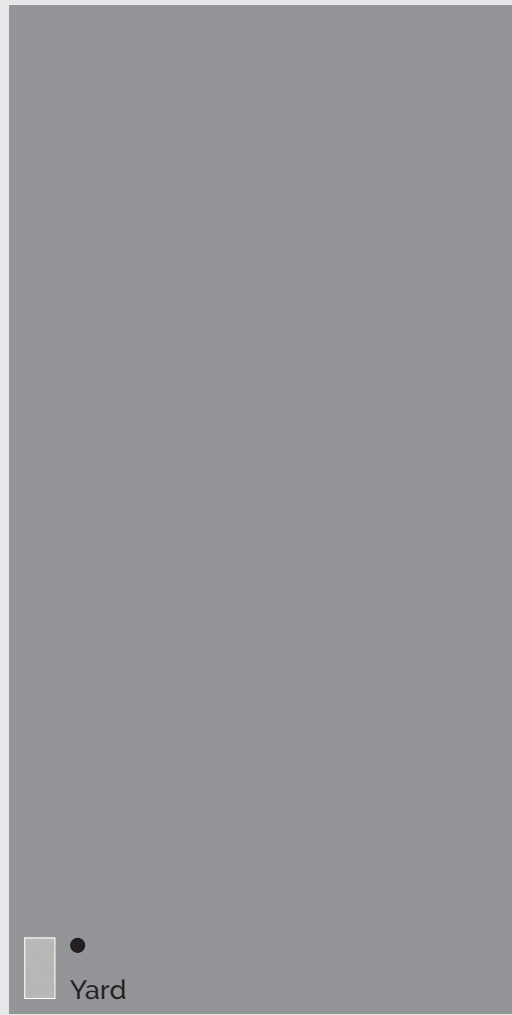
Sa structure caractérisée par de légers mouvements chromatiques anime délicatement les surfaces par une alternance de zones opaques et de zones brillantes, de minuscules cavités et de fines taches.

Struktur bringt mit feinen Farbübergängen leichte Bewegung auf die Oberflächen. Wolkige und glänzende Stellen, Mikrowaben und leichte Sprengelungen wechseln miteinander ab.

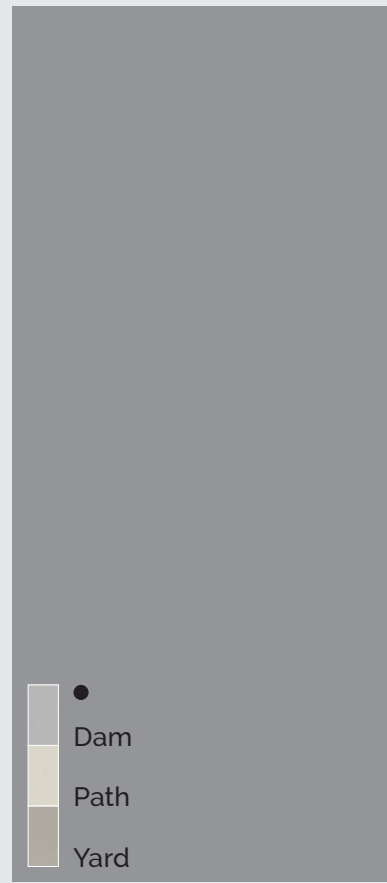
Плитка с едва заметными цветовыми изменениями нежно оживляет поверхности, на ней чередуются матовые и глянцевые участки, микросоты и мелкие точки.

*La liste a jour des produits et formats des series certifiées QB-UPEC est disponible en usine.

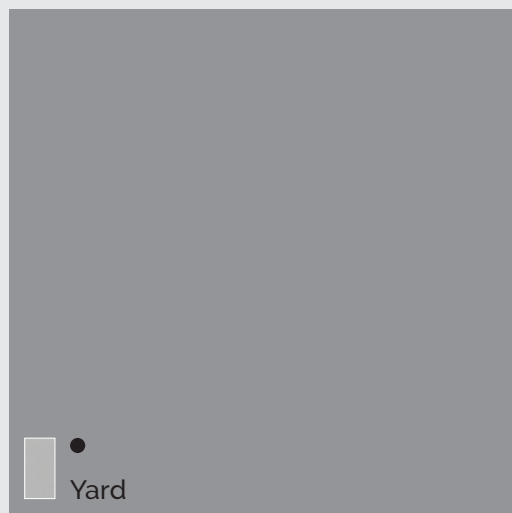
PROJECT EVOLUTION



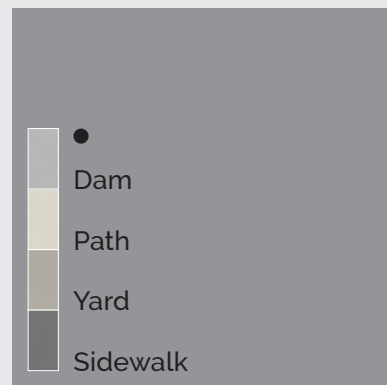
160x320
63"x126"



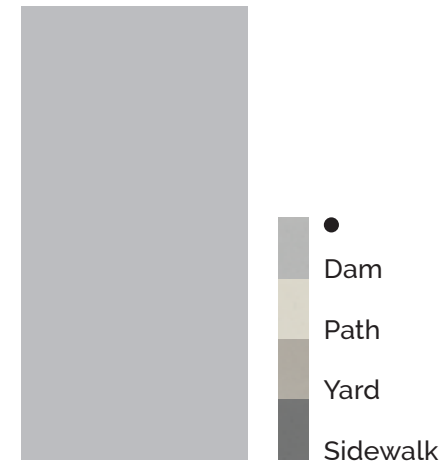
119,5x278
47¹/₁₆"x109⁷/₁₆"



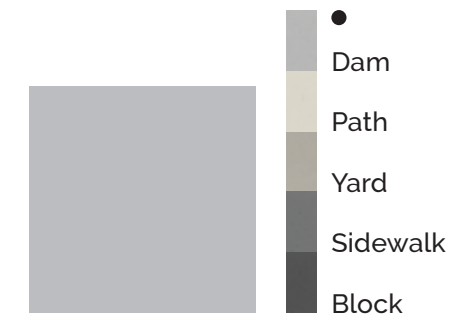
160x160
63"x63"



119,5x119,5
47¹/₁₆"x 47¹/₁₆"



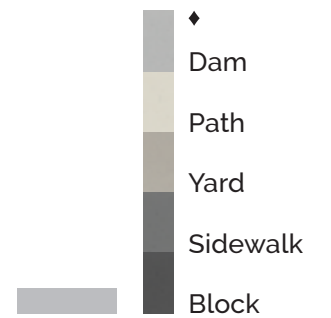
60x120
23⁵/₈"x 47²/₈"



60x60
23⁵/₈"x 23⁵/₈"



30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"



7,5x30*
2¹⁵/₁₆"x11¹³/₁₆"

A EXTRA 20
OPEN YOUR STYLE



90x90
35⁷/₁₆"x35⁷/₁₆"



60x60
23⁵/₈"x 23⁵/₈"



119,5x119,5
47¹/₁₆"x47¹/₁₆"

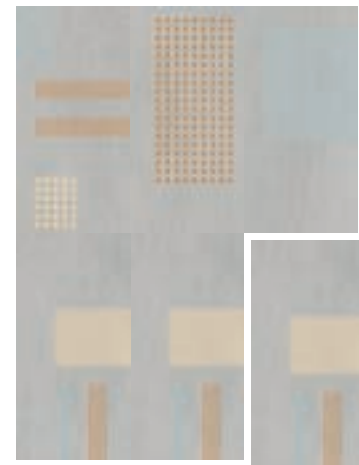
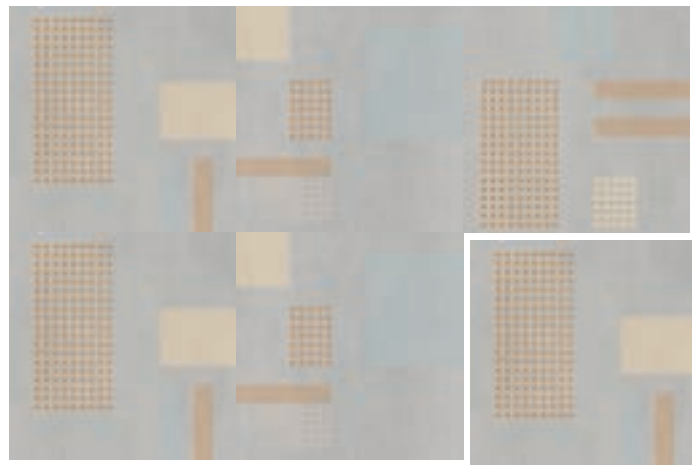
- Naturale Matt
Naturel
Natur
Матовая
- ◆ Smaltato Glazed
Émaillé
Glasiert
Глазурованный
- Grip



V1
Aspetto uniforme. Le differenze tra i pezzi sono minime.
Uniform aspect. Slight shade variations among the pieces.
Aspect uniforme. Les différences entre les pièces sont minimes.
Gleichmäßiges Erscheinungsbild. Minimale Unterschiede der Teile.
Однородный вид. Разница между плитками минимальная.

* Non rettificato, solo per rivestimento.
Not rectified, only for wall application.
Non rectifié, exclusivement pour revêtement mural.
Nicht rektifiziert, nur als Wandverkleidung geeignet.
Не ретицированный, только для облицовки.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретицированная, одного калибра.



CONTEXT
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

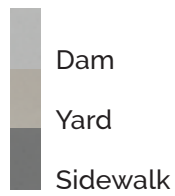
CONTEXT
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"



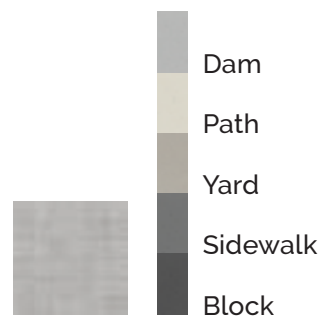
SHADES
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"



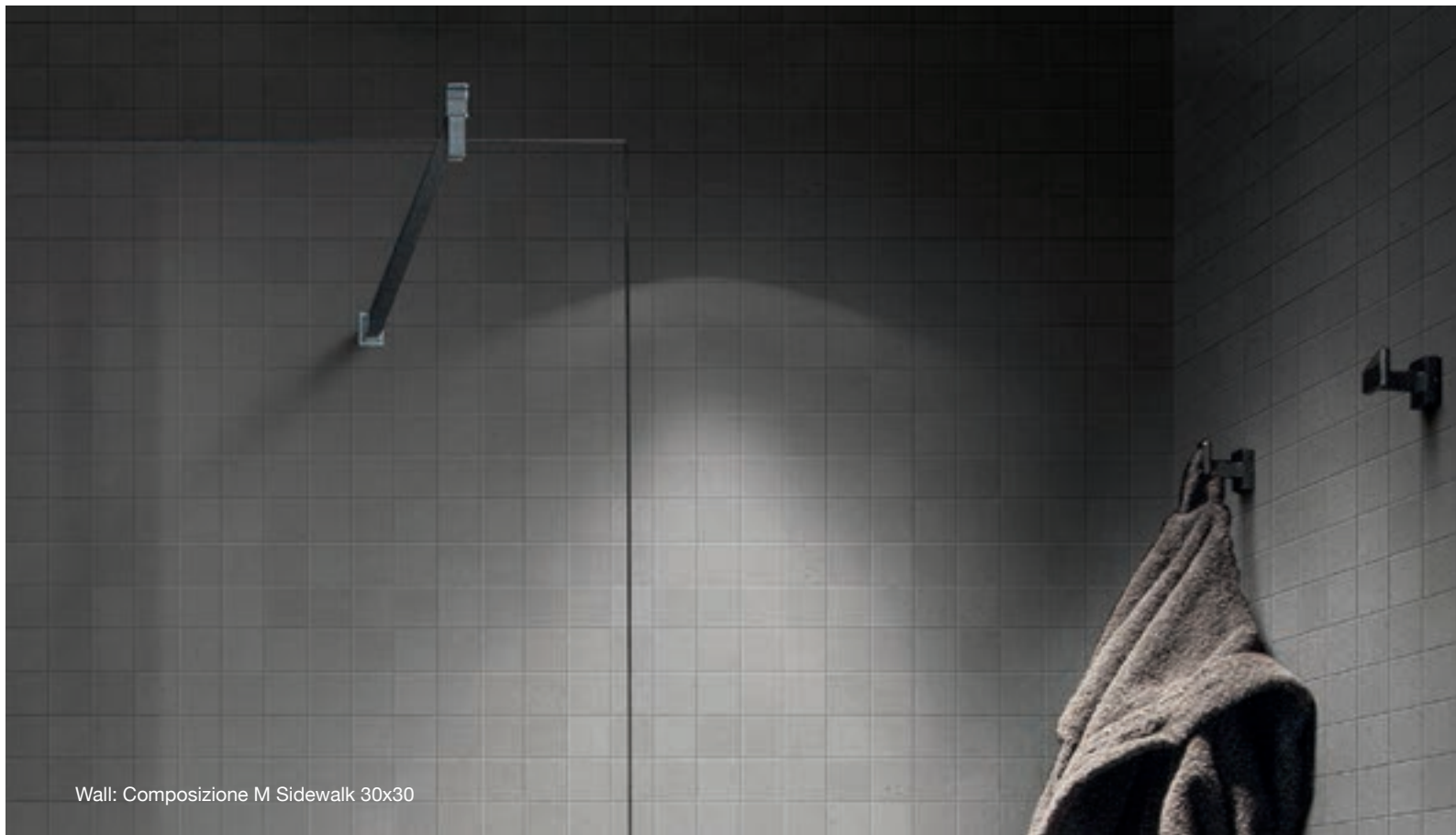
SPOTLIGHT
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



Dam
Yard
Sidewalk



COMPOSIZIONE M
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



Wall: Composizione M Sidewalk 30x30



Floor, Wall: Context 30x60

	160x320 cm 63"x 126" 6 mm	160x160 cm 63"x 63" 6 mm	119,5x278 cm 47 1/16"x 109 7/16" 6 mm	119,5x119,5 cm 47 1/16"x 47 1/16" 9 mm	60x120 cm 23 5/8"x 47 7/8" 9 mm	60x60 cm 23 5/8"x 23 5/8" 9 mm	30x60 cm 11 13/16"x 23 5/8" 9 mm	7,5x30 cm * 2 15/16"x 11 13/16" 8,5 mm
Dam			●	●	●	●	●	●
Path			●	●	●	●	●	◆
Yard			●	●	●	●	●	●
Sidewalk			●	●	●	●	●	◆
Block			●	●	●	●	●	◆

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Peti fiциpovaná, oádná kalibrá.

● **Naturale Matt**
Naturel Natur
Матовая

◆ **Smaltato**
Émaillé
Glasiert
Глазурованный

■ **Grip**

* **Non rettificato, solo per rivestimento.**
Not rectified, only for wall application.
Non rectifié, exclusivement pour revêtement mural.
Nicht rektifiziert, nur als Wandverkleidung geeignet.
He ретифицированный, только для облицовки.

AE X T R A 2 0 OPEN YOUR STYLE

	119,5x119,5 cm 47 1/16"x 47 1/16" 20 mm	90x90 cm 35 7/16"x 35 7/16" 20 mm	60x60 cm 23 5/8"x 23 5/8" 20 mm
Dam			
Path			
Yard			
Sidewalk			
Block			

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufencke Угловая ступень
	7,2x60 cm 2 13/16"x 23 5/8"	33x120 cm 13"x 47 7/8"	33x60 cm 13"x 23 5/8"	33x33 cm 13"x 13"
Dam	●	●	●	●
Path	●	●	●	●
Yard	●	●	●	●
Sidewalk	●	●	●	●
Block	●	●	●	●

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande.
Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGSEINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÍTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
160x320	63"x126"	1	5,12	~78,00	14	71,68	~1092,00
160x160	63"x63"	1	2,56	~39,00	24	61,44	~936,00
119,5x278	47 1/16"x109 7/16"	1	3,3221	~44,81	18	59,79	~806,58
119,5x119,5	47 1/16"x47 1/16"	2	2,85605	~62,00	20	57,121	~1240,00
60x120	23 5/8"x47 7/8"	2	1,44	~28,80	35	50,40	~1008,00
60x60	23 5/8"x23 5/8"	4	1,44	~28,40	30	43,20	~852,00
30x60	11 13/16"x23 5/8"	7	1,26	~25,00	40	50,40	~1000,00
7,5x30	2 15/16"x11 13/16"	48	1,08	~19,20	48	51,84	~921,60
60x60 Aextra20	23 5/8"x23 5/8"	2	0,72	~32,33	30	21,60	~969,90
90x90 Aextra20	35 7/16"x35 7/16"	1	0,81	~37,60	18	14,58	~676,80
119,5x119,5 Aextra20	47 1/16"x47 1/16"	1	1,42802	~56,80	20	28,56	~1136,00

La variabilità cromatica e/o di pattern della superficie evidenzia la naturalezza del prodotto; per ottenere un effetto naturale si raccomanda di posare il prodotto con almeno 2-3 mm di fuga, attingendo contemporaneamente da almeno 4-5 scatole di materiale.
The chromatic and/or pattern variations of the surface enhance the natural appearance of the product. To obtain a natural effect, we recommend a grouting joint of at least 2-3 mm. Tiles should be picked from at least 4-5 boxes and then mixed.
La variabilité chromatique et/ou de motifs de la surface met en évidence le côté naturel du produit; pour obtenir un effet authentique, nous vous conseillons de poser le produit en mélangeant le contenu de 4/5 boîtes avec au moins 2-3 mm de joint.
Die farblíchen und/oder Pattern Gegensätze der Oberflächen unterstreicht die Natürlichkeit des Produktes. Zur Erzielung eines natürlichen Effekts wird empfohlen, die Fliesen mit wenigstens 2-3 mm Fuge zu verlegen und abwechselnd Teile aus 4-5 Packungen zu verwenden.
Различные оттенки и рисунки на поверхности усиливают естественный вид продукта. Чтобы достичь естественного эффекта, мы рекомендуем укладывать плитку со швом не менее 2-3 мм. Плитка должна быть отобрана не менее чем из 4-5 коробок и перемешана.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.
In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.
Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grés céramique.
Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.
Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMES NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *		
			Naturale - Matt Naturel - Natur - Матовая	Smaltato GL	A E X T R A 2 0 OPEN YOUR STYLE
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Non applicable a piastrelle con una forza di rottura ≥ 3000 N Not applicable to tiles with a breaking strength ≥ 3000 N Nest pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture ≥ 3000 N Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast ≥ 3000 N Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв ≥ 3000 N
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - Разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	-	> 10.000 N
	Resistenza all'urto - Impact resistance Résistance au choc - Schlagfestigkeit - Ударпрочность	ISO 10545-5	≥ 0,80	≥ 0,80	-
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm³	-	≤ 145 mm³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Кoэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchteitenausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Resistenza al cavillo - Crazing resistance Résistance aux craquelurés - Haarriß-Beständigkeit Устойчивость эмали к кракелюру	ISO 10545-11	-	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	-
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico ● Resistance to chemical attack ● Résistance à l'attaque chimique ● Beständigkeit gegen Chemikalien ● Устойчивость к химическому воздействию ●	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Carico statico - Static load Charge Statique - Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-	-	60x60 Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру KN > 7,0 Centro lato - Side centre - Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани KN > 5,0 Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - Diagonale KN > 8,0
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	-	U11*** T11***
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130	R10 A	-	R11 A+B
	Spessore nominale - Nominal Thickness Epaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина		160x320, 160x160 119,5x278 6 mm	8,5 mm	20 mm
			119,5x119,5, 60x120, 60x60, 30x60 9 mm		

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Average values referred to the last two years of production. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.
** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.
*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.
● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.
▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 > 0,42.
◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WAς 0,5% - Value Required ANSI A137.1-2012 WAς 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WAς 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WAς 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1-2012 WAς 0,5%.

GATE

AN ESSENTIAL MATERIAL

Gate è materia dall'essenza contemporanea che offre ad architetti e designer nuove soluzioni estetiche per vestire i progetti con ricercata essenzialità.

Gate is a contemporary surface offering architects and designers new aesthetic solutions to dress projects with a sought-after original style.

Gate est un matériau à l'essence contemporaine qui offre aux architectes et aux designers de nouvelles solutions esthétiques pour habiller leurs projets d'une nouvelle essentialité recherchée.

Gate ist eine Materie von zeitgenössischem Wesen, die Architekten und Designern neue ästhetische Lösungen anbietet, um Projekte mit einer erlesenen Essenzialität zu schmücken.

Gate – это современный материал, предлагающий архитекторам и дизайнерам широкий спектр новых эстетических решений для изысканного, благородного оформления пространств.



Floor: Downtown 60x60, 60x120

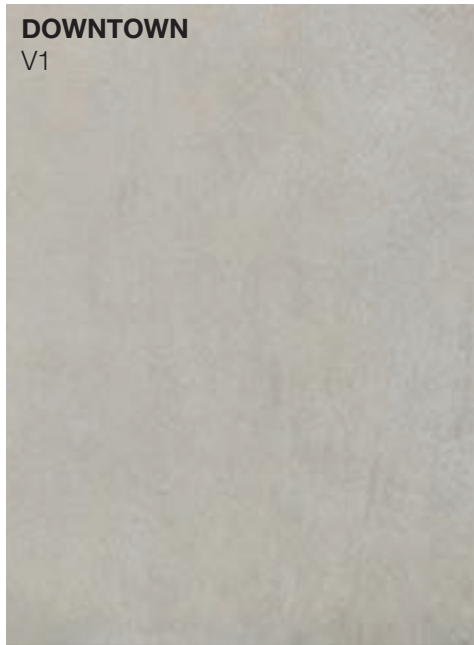
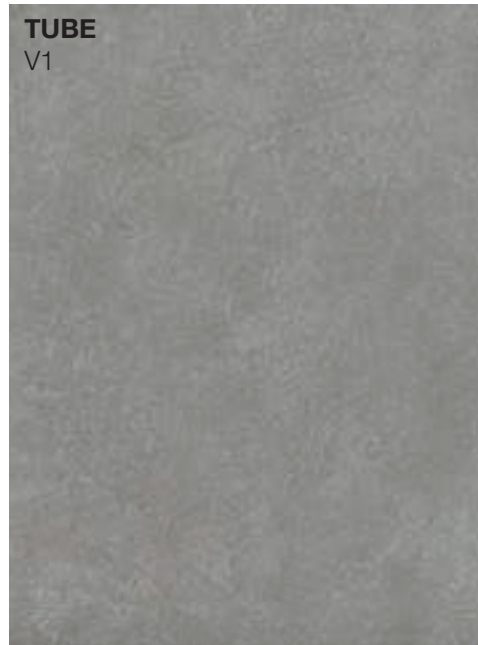
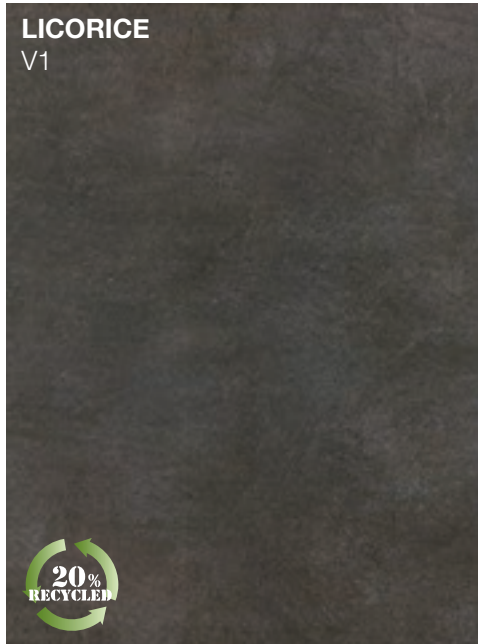


Floor: Tube 60x60, 11,7x60



Floor: Breath 75x75

BREATH
V1

DOWNTOWN
V1

TUBE
V1

LICORICE
V1

JET BLACK
V1

NATURALE
MATT
Naturel, Natur
Матовая

LAPPATO
HONED

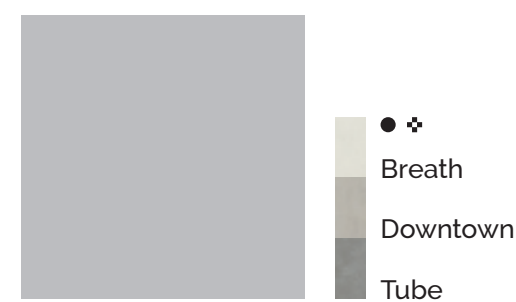

2 superfici: Naturale, Lappato. La superficie Lappata gioca con grazia nei riflessi di luce, rilasciando un effetto superficiale morbido ed avvolgente. Gate arreda attraverso la ricchezza della sua materia: mai eccessive, le superfici valorizzano gli ambienti creando un gioco equilibrato fra il progetto e gli elementi d'arredo.

2 Surfaces: Matt, Honed. The Honed surface plays with light effects creating a smooth, alluring surface. Gate decorates with its rich surfaces: never excessive, they enhance the spaces creating a perfect balance between the project and design elements.

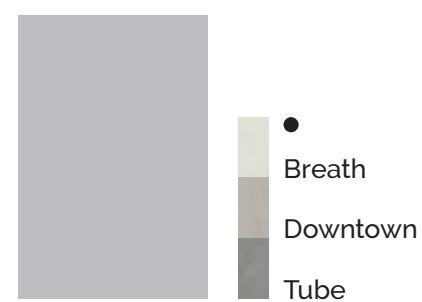
2 Surfaces: Naturel, Lappato. Surface « Lappato » se joue des reflets de lumière avec grâce, tout en libérant un effet de surface doux et séduisant. Gate décore grâce à la richesse de sa matière: jamais excessives, les surfaces valorisent les espaces en créant un jeu équilibré entre le projet et les éléments de décoration.

2 Oberflächen: Natur, "Lappato". Oberfläche anmutig mit den Reflexen des Lichts, die den Eindruck einer weichen und behaglichen Oberfläche hinterlassen. Gate gestaltet durch den Reichtum ihrer Materie: ohne exzessiv zu sein betonen die Oberflächen die Ambiente und schaffen eine Ausgewogenheit zwischen Projekt und Einrichtungselementen.

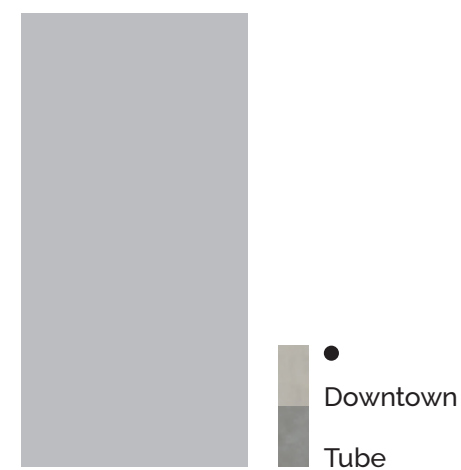
2 Поверхность: Матовая, Лappato. Шлифованная поверхность пленяет своей мягкой бархатистостью. Gate пленяет богатством своего материала: её поверхности совершенно ненавязчиво украшают пространства, рождая стильную гармонию между проектом облицовки и предметами интерьера.



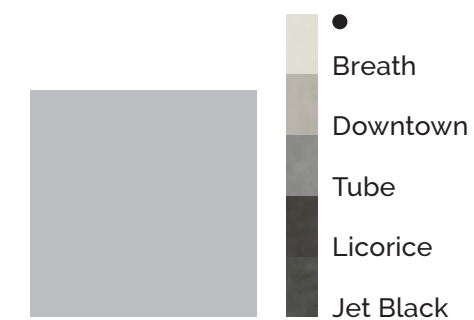
75x75
29⁹/₁₆"x29⁹/₁₆"



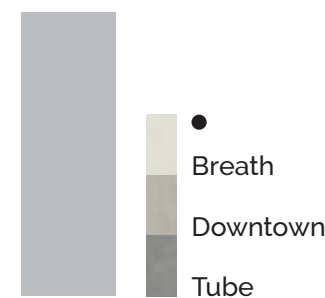
50x75
19¹¹/₁₆"x29⁹/₁₆"



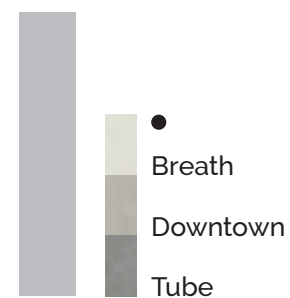
60x120
23⁵/₈"x47²/₈"



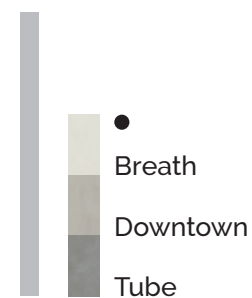
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



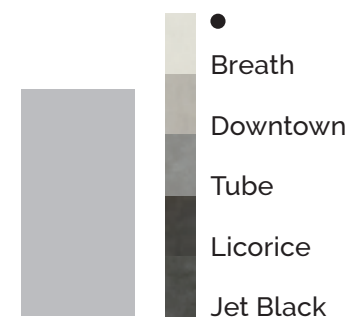
25x75
9¹³/₁₆"x29⁹/₁₆"



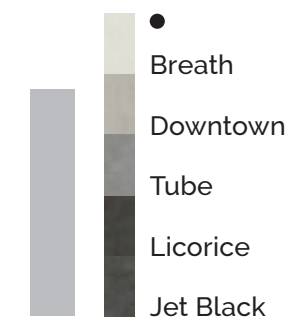
15x75
5⁷/₈"x29⁹/₁₆"



5x75
2"x29⁹/₁₆"



30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"



11,7x60
4⁵/₈"x23⁵/₈"

- Naturale
- Matt
- Naturel
- Natur
- Матовая
- ✦ Lappato
- ✦ Honed
- V1



Aspetto uniforme. Le differenze tra i pezzi sono minime.
 Uniform aspect. Slight shade variations among the pieces.
 Aspect uniforme. Les différences entre les pièces sont minimes.
 Gleichmäßiges Erscheinungsbild. Minimale Unterschiede der Teile.
 Однородный вид. Разница между плитками минимальная.

Monocalibro, rettificato e squadato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Рети фицированная, одного калибра.



Floor: Tube 50x75, 15x75

	75x75cm 29 ⁹ / ₁₆ "x 29 ⁹ / ₁₆ " 9 mm	50x75cm 19 ¹¹ / ₁₆ "x 29 ⁹ / ₁₆ " 9 mm	25x75 cm 9 ¹³ / ₁₆ "x 29 ⁹ / ₁₆ " 9 mm	15x75cm 5 ⁷ / ₈ "x 29 ⁹ / ₁₆ " 9 mm	5x75cm 2"x 29 ⁹ / ₁₆ " 9 mm	60x120cm 23 ⁵ / ₈ "x 47 ⁷ / ₈ " 9 mm	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 9 mm	30x60 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ " 9 mm	11,7x60 cm 4 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 9 mm
Jet Black									
Tube	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Downtown	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Breath	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Licorice	●	●	●	●	●	●	●	●	●

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Рети фицированная, одного калибра.

● **Naturale Matt**
Naturel
Natur
Матовая

✦ **Lappato Honed**

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень
	7,2x60 cm 2 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ "	33x120 cm 13"x 47 ⁷ / ₈ "	33x75 cm 13"x 29 ⁹ / ₁₆ "	33x60 cm 13"x 23 ⁵ / ₈ "	33x33 cm 13"x 13"
Jet Black	●			●	●
Tube	●	●	●	●	●
Downtown	●	●	●	●	●
Breath	●	●	●	●	●
Licorice	●	●	●	●	●

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
75x75	29 ⁹ / ₁₆ "x 29 ⁹ / ₁₆ "	2	1,125	~25,24	42	47,25	~1060,08
75x75 Lappato	29 ⁹ / ₁₆ "x 29 ⁹ / ₁₆ "	2	1,125	~25,95	42	47,25	~1089,90
50x75	19 ¹¹ / ₁₆ "x 29 ⁹ / ₁₆ "	2	0,75	~17,30	42	31,50	~726,60
25x75	9 ¹³ / ₁₆ "x 29 ⁹ / ₁₆ "	4	0,75	~17,30	48	36,00	~830,40
15x75	5 ⁷ / ₈ "x 29 ⁹ / ₁₆ "	6	0,675	~15,57	54	36,45	~840,78
5x75	2"x 29 ⁹ / ₁₆ "	12	0,45	~10,38	88	39,60	~913,44
60x120	23 ⁵ / ₈ "x 47 ⁷ / ₈ "	2	1,44	~34,00	35	50,40	~1190,00
60x60	23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ "	4	1,44	~28,40	30	43,20	~852,00
30x60	11 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ "	7	1,26	~25,49	40	50,40	~1019,60
11,7x60	4 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ "	7	0,491	~11,48	64	31,25	~734,72

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. Tones of samples are indicative. Les tonalités des échantillons sont purement indicatives.

Die farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. Тона образцов ориентировочные.
Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale. We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result. Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final. Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame. Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen. Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Кoeffициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	= 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозостойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico ● Resistance to chemical attack ● Résistance à l'attaque chimique ● Beständigkeit gegen Chemikalien ● Устойчивость к химическому воздействию ●	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Puibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130 ▲ DCOF	R9 Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominale - Nominalstärke Номинальная толщина		9 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA ≤ 0,5%.

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. - Tones of samples are indicative. - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. Die farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. - Тона образцов ориентировочные.

LAYERS

DESIGN & MATERIAL CONNECTION

Layers è il frutto dell'interazione tra la sensibilità estetica dell'uomo e della tecnologia ceramica. Il risultato è un prodotto dal design materico e minimale.

"Layers" is the outcome of the interaction between the aesthetic sensitivity of man and ceramic technology. The result is a product with an essential and substantial design.

Layers est le fruit de l'interaction entre la sensibilité esthétique de l'homme et de la technologie céramique. Le résultat est un produit au design matérique et minimal.

Layers ist das Ergebnis der Interaktion zwischen der ästhetischen empfänglichkeit des Menschen und der Keramiktechnologie. Das Resultat ist durch ein materisches und minimalistisches Design geprägt.

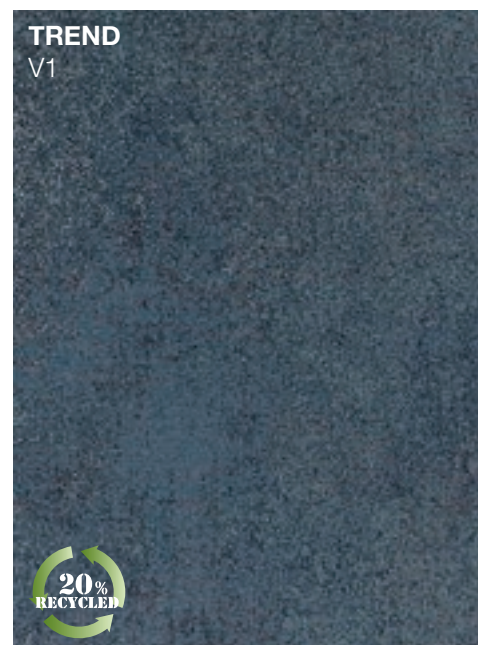
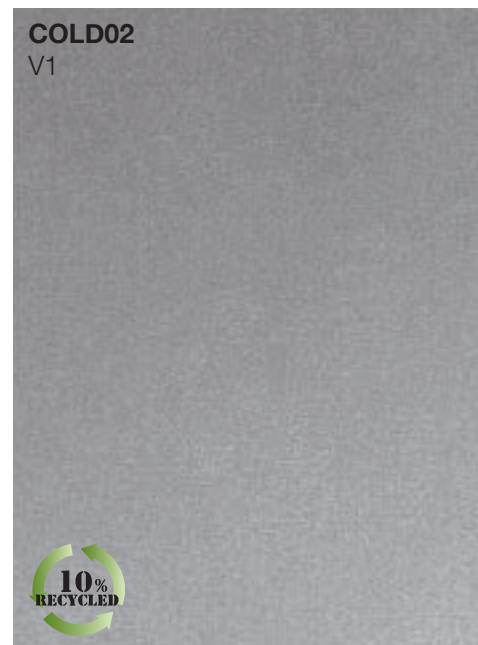
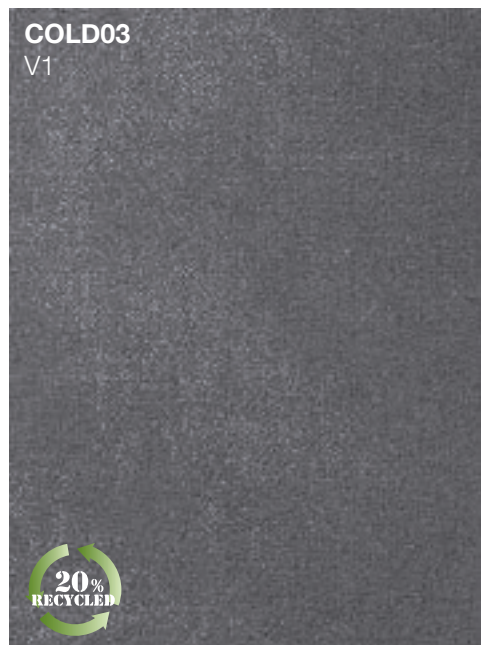
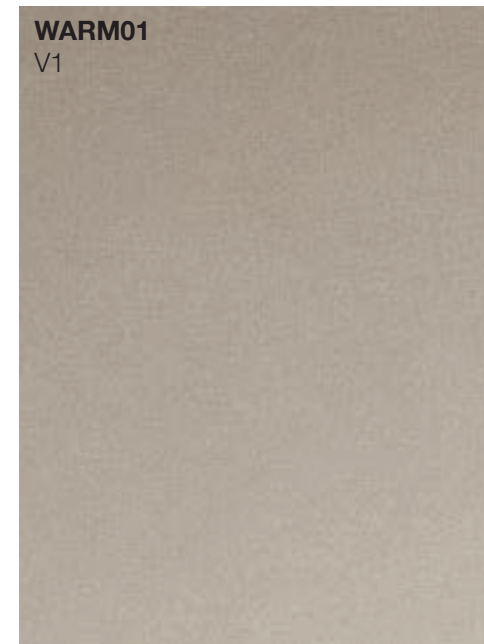
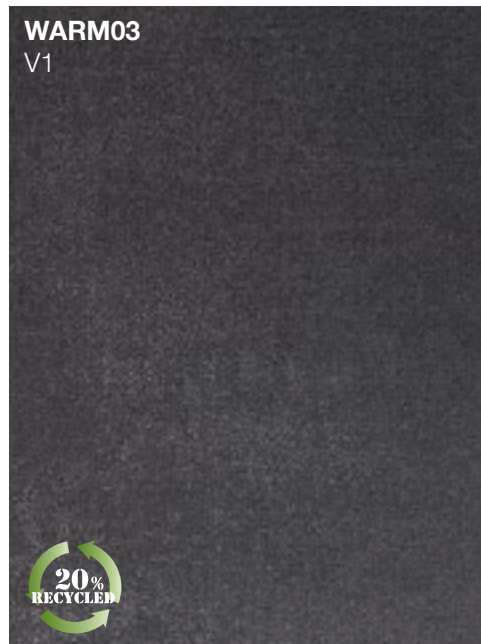
Layers это плод взаимодействия эстетической восприимчивости человека и керамической технологии. Результат материал фактурным и минималистским дизайном.



Floor: Cold 03 60x60
Wall: Blank 00, Trend (various sizes)



Floor: Cold02 30x60
Wall: Wire02 30x30



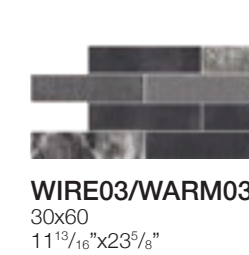
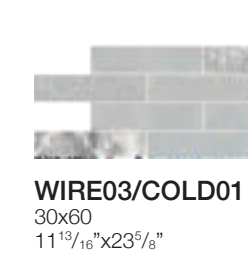
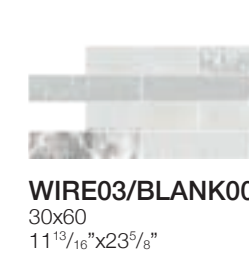
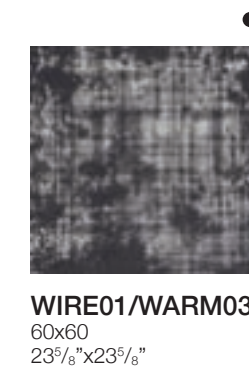
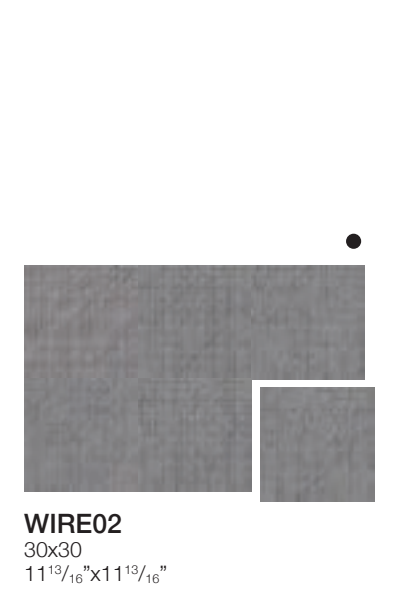
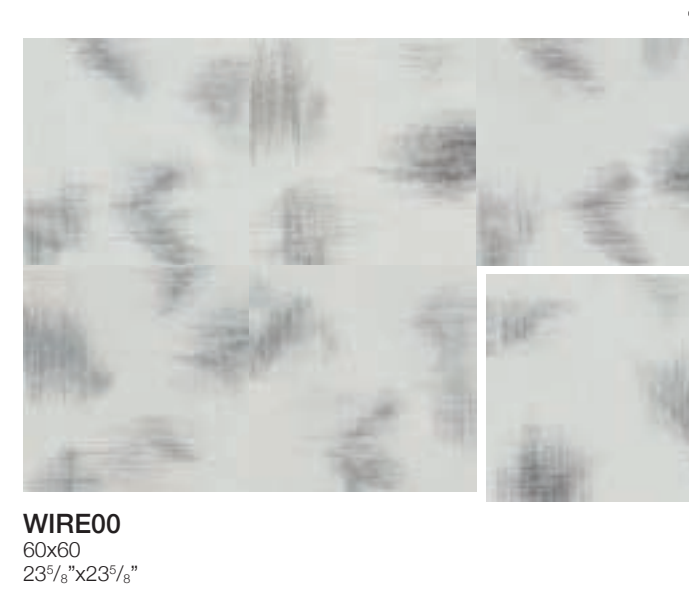
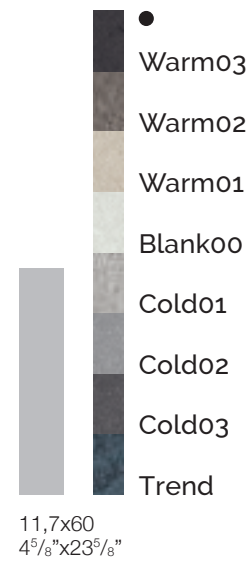
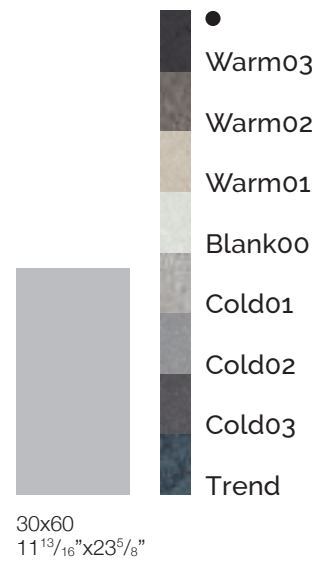
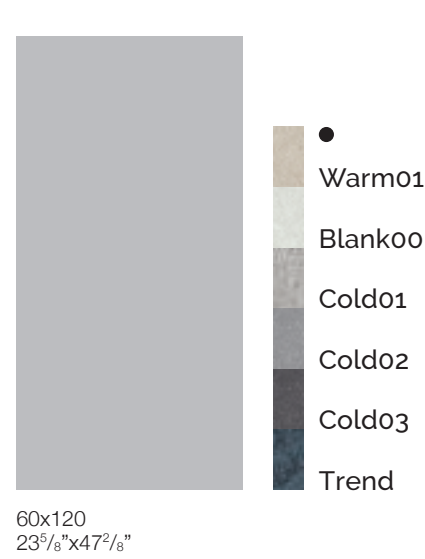
Layers non è solo una superficie. Attraverso il contatto offre la sua tridimensionalità, mette in luce tracce di stratificazioni materiche sovrapposte a grafismi che si fondono e si confondono andando a creare un'inestricabile trama tra design e tecnologia.

“Layers” is not simply a surface. Touching it allows you appreciate its three-dimensional nature. It highlights traces of layers of materials mixed with designs that fuse together to create an entangled pattern combining design and technology.

Layers n'est pas tout simplement une surface mais offre, par le contact, sa tridimensionnalité, dévoile des traces de stratifications matérielles superposées à des graphismes qui se mêlent et se confondent pour créer une trame inextricable entre design et technologie.

Layers ist mehr als eine oberfläche. Bei der berührung entfaltet es seine dreidimensionalität, macht spuren materischer schichtbildungen erkennbar mit grafiken überlagert, diese schmelzen und verschmelzen in ein unauf lösliches geflecht aus design und technologie.

Layers это не просто керамическая плитка. Прикосновение к ней открывает объемность, подчеркивает расслоение материала, который перекликается с графическими элементами, смешивающимися друг с другом и создающими сложную канву дизайна и технологии.



● Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая

V1

Aspetto uniforme. Le differenze tra i pezzi sono minime.
Uniform aspect. Slight shade variations among the pieces.
Aspect uniforme. Les différences entre les pièces sont minimales.
Gleichmäßiges Erscheinungsbild. Minimale Unterschiede der Teile.
Однородный вид. Разница между плитками минимальная.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Ретифицированная, одного калибра.

	60x120 cm 23 ⁵ / ₈ "x 47 ⁷ / ₈ " 9 mm	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 9 mm	30x60 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ " 9 mm	11,7x60 cm 4 ⁵ / ₈ "x 23 ⁵ / ₈ " 9 mm
Warm03	●	●	●	●
Warm02	●	●	●	●
Warm01	●	●	●	●
Blank00	●	●	●	●
Cold01	●	●	●	●
Cold02	●	●	●	●
Cold03	●	●	●	●
Trend	●	●	●	●

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Ретифицированная, одного калибра.

● **Naturale Matt**
Naturel
Natur
Матовая

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень
	7,2x60 cm 2 ¹³ / ₁₆ "x 23 ⁵ / ₈ "	33x120 cm 13"x 47 ⁷ / ₈ "	33x60 cm 13"x 23 ⁵ / ₈ "	33x33 cm 13"x 13"
Warm03	●	●	●	●
Warm02	●	●	●	●
Warm01	●	●	●	●
Blank00	●	●	●	●
Cold01	●	●	●	●
Cold02	●	●	●	●
Cold03	●	●	●	●
Trend	●	●	●	●

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - ФОРМАТ	SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА				
	CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
60x120	23 ⁵ / ₈ "x47 ⁷ / ₈ "		2	1,44	~30,40	35	50,40	~1064,00
60x60	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "		4	1,44	~28,40	30	43,20	~852,00
30x60	11 ¹³ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₈ "		7	1,26	~25,04	40	50,40	~1000,16
11,7x60	4 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "		7	0,4914	~11,48	64	31,4496	~734,72

La variabilità cromatica e/o di pattern della superficie evidenzia la naturalezza del prodotto; per ottenere un effetto naturale si raccomanda di posare il prodotto con almeno 2-3 mm di fuga, attingendo contemporaneamente da almeno 4-5 scatole di materiale. - The chromatic and/or pattern variations of the surface enhance the natural appearance of the product. To obtain a natural effect, we recommend a grouting joint of at least 2-3 mm. Tiles should be picked from at least 4-5 boxes and then mixed. - La variabilité chromatique et/ou de motifs de la surface met en évidence le côté naturel du produit; pour obtenir un effet authentique, nous vous conseillons de poser le produit en mélangeant le contenu de 4/5 boîtes avec au moins 2-3 mm de joint. - Die farblichen und/oder Pattern Gegensätze der Oberflächen unterstreicht die Natürlichkeit des Produktes. Zur Erzielung eines natürlichen Effekts wird empfohlen, die Fliesen mit wenigstens 2-3 mm Fuge zu verlegen und abwechselnd Teile aus 4-5 Packungen zu verwenden. - Различные оттенки и рисунки на поверхности усиливают естественный вид продукта. Чтобы достичь естественного эффекта, мы рекомендуем укладывать плитку со швом не менее 2-3 мм. Плитка должна быть отобрана не менее чем из 4-5 коробок и перемешана.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame. Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen. Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Кoeffициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	= 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico ● Resistance to chemical attack ● Résistance à l'attaque chimique ● Beständigkeit gegen Chemikalien ● Устойчивость к химическому воздействию ●	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Puibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130 ▲ DCOF	R10 Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominale - Nominalstärke Номинальная толщина		9 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA ≤ 0,5%.

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. - Tones of samples are indicative. - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. Die Farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. - Тона образцов ориентировочные.

ONE

STYLE MAKES ROOM FOR ITSELF

Dall'aspetto rigoroso del cemento e il calore del cotto nascono ambienti architettonicamente puliti dall'atmosfera accogliente. One è materia ceramica, fatta dell'incontro fra un aspetto vissuto e una naturale sensazione tattile, su cui scrivere diverse storie progettuali.

From the minimal allure of cement and the warmth of terracotta, pure and clean architecture spaces with a welcoming atmosphere come to life. One is a ceramic material, the result of the merger between a lived-in effect and a natural tactile sensation, the perfect choice to reveal different project tales.

L'aspect rigoureux du ciment et la chaleur de la terre cuite créent des espaces architecturalement sobres, à l'atmosphère conviviale. One est une matière céramique, issue de la rencontre entre un aspect vieilli et une sensation tactile naturelle, sur laquelle sont dépeintes diverses histoires conceptuelles.

Das strenge Erscheinungsbild von Zement und die Wärme des Cotto schaffen architektonisch reine Ambiente von behaglicher Atmosphäre. One ist eine Keramik, entstanden aus der Begegnung einer gelebten Optik und eines natürlichen taktilen Gefühls, um mehrere Projektgeschichten zu schreiben.

Строгий вид цемента и тепло черепков котто рождают чистые архитектурные пространства, проникнутые гостеприимством. One – это приятный на ощупь керамический материал, на котором словно замер отпечаток времени и который позволяет создать самые разнообразные по стилю проекты.



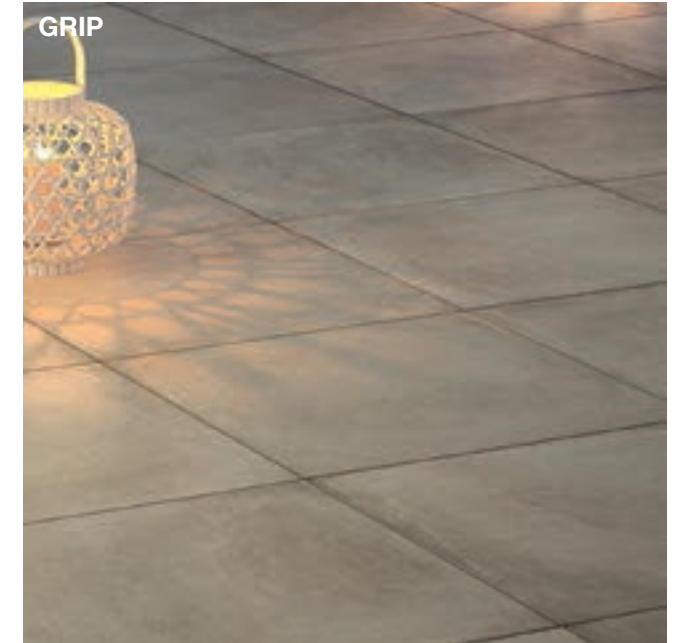
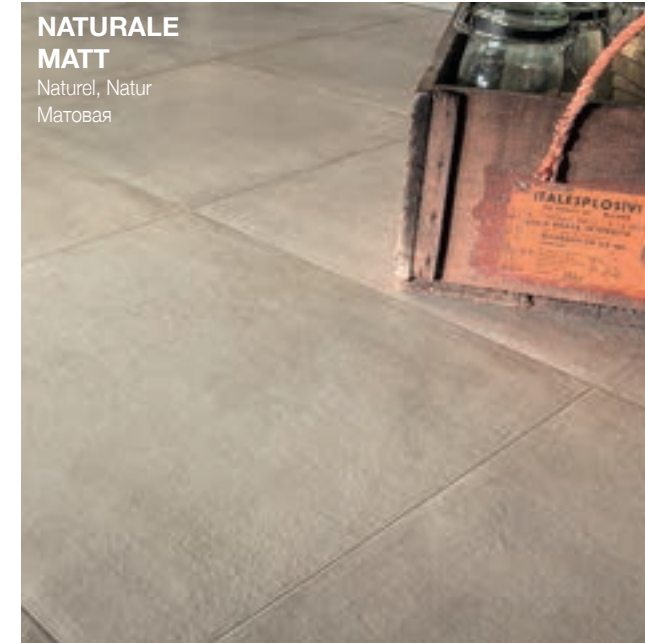
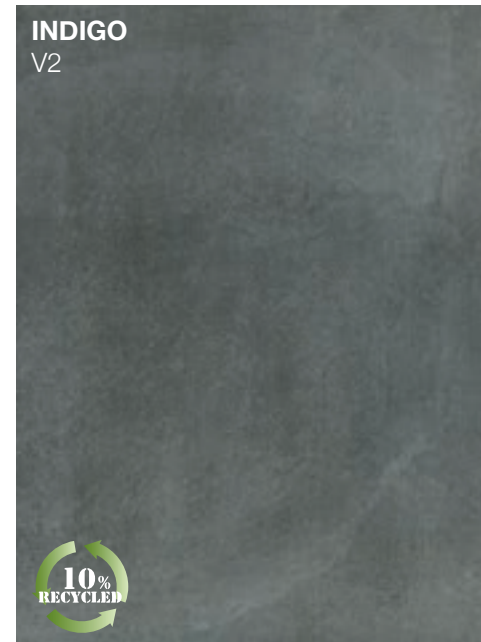
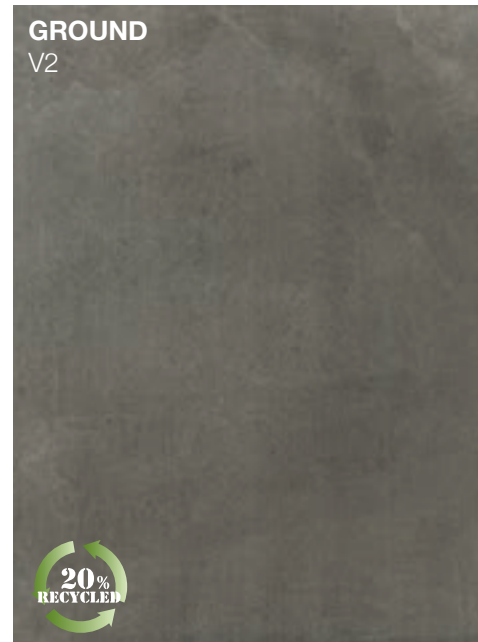
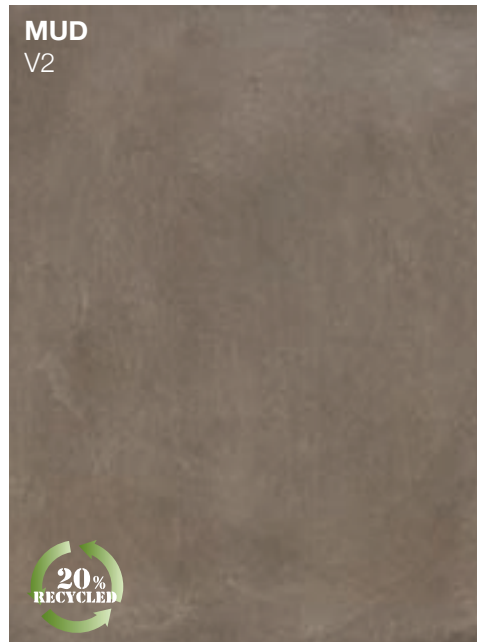
Floor: Gesso 60x120, Mix Deco 30x30
Wall : Gesso 30x120



Floor: Gesso 120x120
Wall: Cement 120x240



Floor: Indigo 60x60
Wall: Cement 30x120



Molteplici e naturali passaggi cromatici sulla superficie caratterizzano gli spazi donando loro un elegante fascino contemporaneo. Una superficie dai toni morbidi e avvolgenti che regala agli ambienti una percezione di calore, naturalezza ed eleganza. Superfici disponibili: Naturale e Grip.

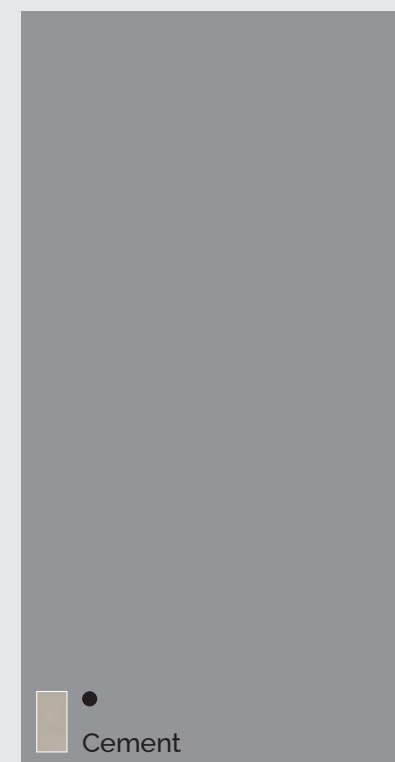
Multiple and natural chromatic shades on the surface characterise the spaces bestowing them with an elegant contemporary charm. A surface characterised by soft and engulfing shades that gives the space a warm, natural and elegance atmosphere. Available surfaces: Matt and Grip.

De nombreux passages chromatiques et naturels sur la surface caractérisent les espaces en leur donnant un charme élégant et contemporain. Une surface aux tons doux et enveloppants qui offre aux espaces une sensation de chaleur, naturel et élégance. Surfaces disponibles: Naturel et Grip.

Farbpassagen auf der Oberfläche charakterisieren die Räume und verleihen diesen ein elegantes, modernes Flair. Eine Oberfläche mit weichen und behaglichen Tönen, die den Ambienten ein Gefühl von Wärme, Natürlichkeit und Eleganz verleihen. Zahlreiche und natürliche: Natur und Grip.

Естественные и разнообразные цветовые переходы на поверхности плиток придают пространствам современную элегантность. Мягкие тона поверхности рождают натуральную, теплую, элегантную обстановку. Возможные варианты поверхности: Матовая и Grip.

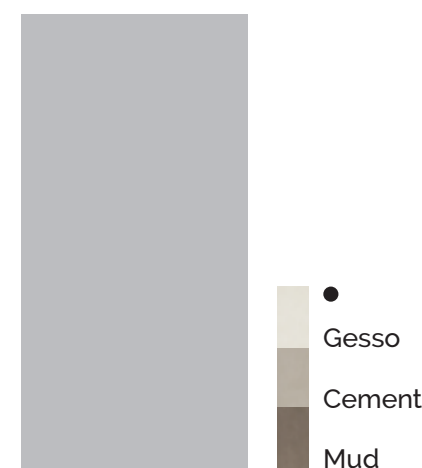
PROJECT EVOLUTION



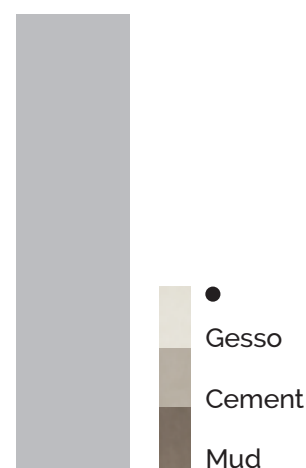
119,5x239
47¹/₁₆"x94¹/₈"



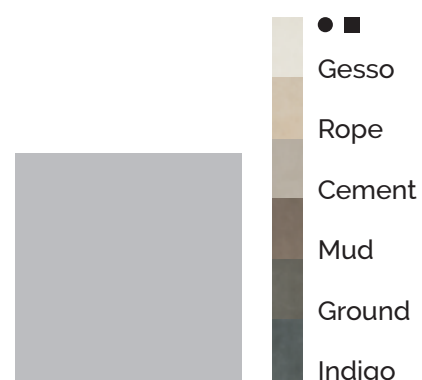
119,5x119,5
47¹/₁₆"x 47¹/₁₆"



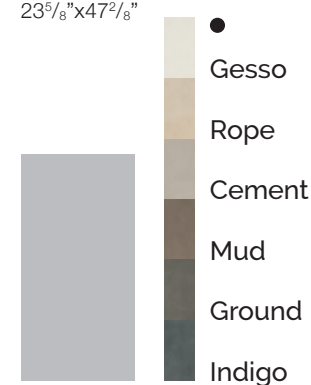
60x120
23⁵/₈"x47²/₈"



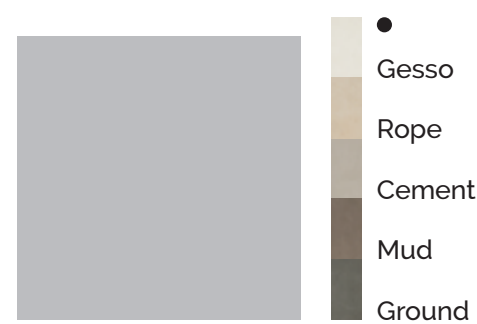
30x120
11¹³/₁₆"x47²/₈"



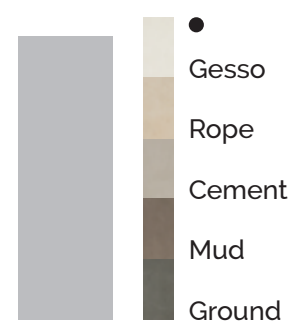
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



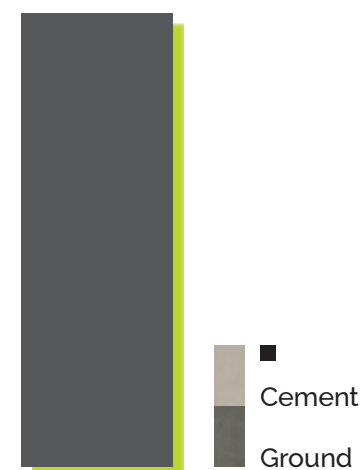
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"



75x75
29⁹/₁₆"x29⁹/₁₆"



25x75
9¹³/₁₆"x29⁹/₁₆"



40x120
15⁵/₈"x47²/₈"



90x90
35⁷/₁₆"x35⁷/₁₆"

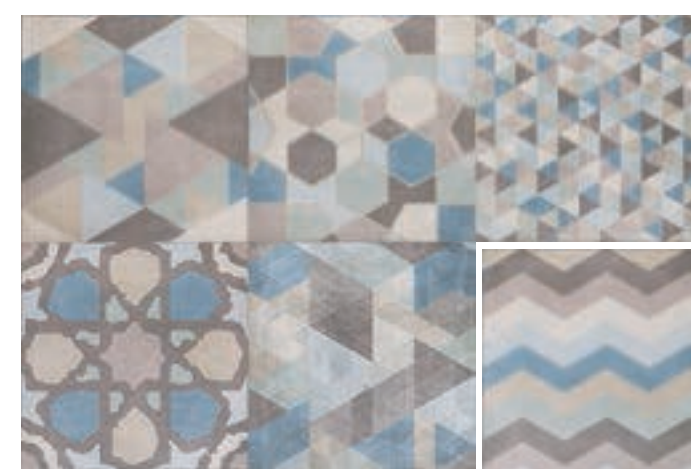


60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

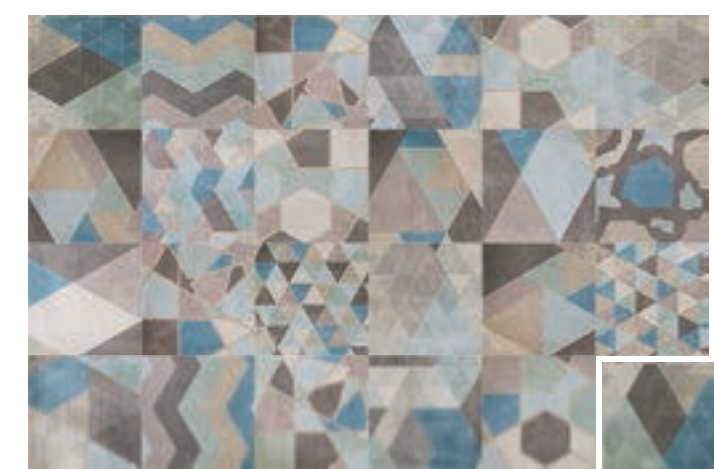
DECORI | DECORS



FRAME
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

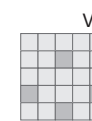


MIX DECO
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



MIX DECO **
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

● Naturale Matt
■ Grip



V2 Variazioni minime. Le differenze di tono sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades. Variations minimes. Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Плитки слегка различаются по тону, но очень похожи.

** Tagliato dal formato 60x60 cm. Cut from the 60x60 cm size. Découpé au format 60x60. Aus dem Format 60x60 zugeschnitten. Вырезано из формата 60x60 см.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'equerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Рети фицированная, одного калибра.

	119,5x239 cm 47 1/16"x 94 1/8" 9 mm	119,5x119,5 cm 47 1/16"x 47 1/16" 9 mm	60x120 cm 23 5/8"x 47 1/8" 9 mm	30x120 cm 11 3/16"x 47 1/8" 9 mm	75x75 cm 29 9/16"x 29 9/16" 9 mm	25x75 cm 9 13/16"x 29 9/16" 9 mm	60x60 cm 23 5/8"x 23 5/8" 9 mm	30x60 cm 11 3/16"x 23 5/8" 9 mm	40x120 cm 15 9/8"x 47 1/8" 20 mm	90x90 cm 35 1/16"x 35 1/16" 20 mm	60x60 cm 23 5/8"x 23 5/8" 20 mm
Gesso	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Cement	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Rope					●	●	●	●			
Mud			●	●	●	●	●	●			
Ground					●	●	●	●	■	■	■
Indigo							●	●			

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one calibrer.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein kalibrer, rektifiziert und rechtwinkelig.
Ретифицированная, одного калибра.

● Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая

■ Grip

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufencke Угловая ступень
	7,2x60 cm 2 13/16"x 23 5/8"	33x60 cm 13"x 23 5/8"	33x75 cm 13"x 29 9/16"	33x33 cm 13"x 13"
Gesso	●	●	●	●
Cement	●	●	●	●
Rope	●	●	●	●
Mud	●	●	●	●
Ground	●	●	●	●
Indigo	●	●	●	●

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÏTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
119,5x239	47 1/16"x 94 1/8"	1	2,856	-62,00	18	51,41	-1116,00
119,5x119,5	47 1/16"x 47 1/16"	2	2,856	-62,00	20	57,12	-1240,00
60x120	23 5/8"x 47 1/8"	2	1,44	-32,00	35	50,40	-1120,00
30x120	11 3/16"x 47 1/8"	4	1,44	-35,60	16	23,04	-569,60
75x75	29 9/16"x 29 9/16"	2	1,125	-25,95	42	47,25	-1089,90
25x75	9 13/16"x 29 9/16"	4	0,75	-17,30	48	36,00	-830,40
60x60	23 5/8"x 23 5/8"	4	1,44	-28,40	30	43,20	-852,00
30x60	11 3/16"x 23 5/8"	7	1,26	-25,00	40	43,20	-1000,00
60x60 Aextra20	23 5/8"x 23 5/8"	2	0,72	-32,33	30	21,60	-969,90
90x90 Aextra20	35 1/16"x 35 1/16"	1	0,81	-37,60	18	14,58	-676,80
40x120 Aextra20	15 9/8"x 47 1/8"	2	0,96	-41,50	24	23,04	-996,00

Alcuni dei prodotti della serie "One" sono volutamente stonizzati al ne di conferire loro un aspetto il più naturale possibile.
Some of the products of the "One" series present a colour shading that has been purposely created to give them an extremely natural aspect.
Certains produits de la série "One" sont intentionnellement dénuancés afin de leur donner un aspect aussi naturel que possible.
Einige Produkte der Serie "One" weisen absichtlich Farbdifferenzen auf, um eine möglichst natürliche Wirkung zu erzielen.
Цветовая разнородность серии "One" создана с целью придать изделиям предельно натуральный вид.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale.
We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.

Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final.
Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen.
Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.
In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.
Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.
Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤ 0,5 % - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤ 0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤ 0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤ 0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤ 0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMES NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - Поглощение воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura Not applicable to tiles with a breaking strenght N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв ≥ 3000 N
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного температурного расширения*	ISO 10545-8	≥ 7 (10 ⁻⁴ °C ⁻¹)	≥ 7 (10 ⁻⁴ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к температурному перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico* - Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* - Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Carico statico - Static load Charge Statique - Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-	60x60 40x120 Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру KN > 7,0 KN > 8,0 Centro lato - Side centre - Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани KN > 5,0 KN > 4,0 Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали KN > 8,0 KN > 7,0
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11*** T11***
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130-51097	Naturale - Matt Naturel - Natur - Матовая R10 A Grip R11 A+B	R11 A+B+C
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина	▲ DCOF Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
			9 mm	20 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Average values referred to the last two years of production. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto.
As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую наммереваетесь приобрести.

*** Valori relativi al formato 60x60 cm. - Dato referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 > 0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012. - WAs 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012. - WAs 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012. - WAs 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012. - WAs 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012. - WAs 0,5%.

RELATE

DESIGN SYNERGY

RELATE è la traduzione di un progetto in materia. La collezione è la sintesi di uno studio sui trend presenti nello scenario architettonico contemporaneo. RELATE mette in scena l'incontro tra due superfici - FLAME e BRUSH - e ne racconta le potenzialità creative per la progettazione e la sorprendente cifra estetica.

RELATE is the translation of a project into material. The collection is the synthesis of a study on the trends of contemporary architecture. RELATE enacts the meeting between two surfaces - FLAME and BRUSH - and expresses the creative potential for design, and an amazing style.

RELATE est la traduction d'un projet en matière. Cette collection est la synthèse d'une étude sur les tendances du contexte architectural contemporain. RELATE met en scène la rencontre entre deux surfaces - FLAME et BRUSH - et raconte leurs potentialités créatives de projet et la surprenante donnée esthétique.

RELATE übersetzt ein Projekt in Materie. Die Kollektion ist die Synthese einer Studie zu den aktuellen Trends in der zeitgenössischen Architektur. RELATE inszeniert die Begegnung zweier Oberflächen - FLAME und BRUSH - und erzählt von dem daraus entstehenden, kreativen planerischen Potenzial und ihrem ästhetischen Wert.

RELATE - это воплощение проекта в материале. Данная коллекция является синтезом исследований в современной архитектурной панораме. RELATE выставляет на показ сочетание двух поверхностей и - FLAME и BRUSH - рассказывает об их творческом потенциале для проектирования и об удивительной эстетике.



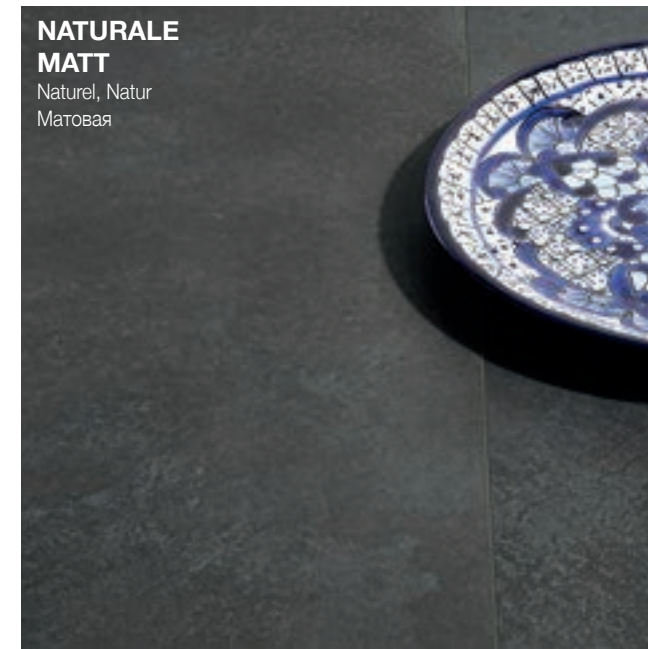
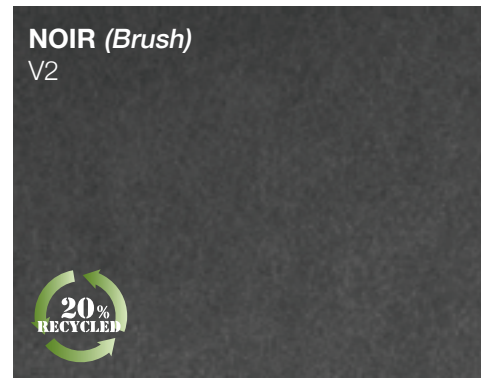
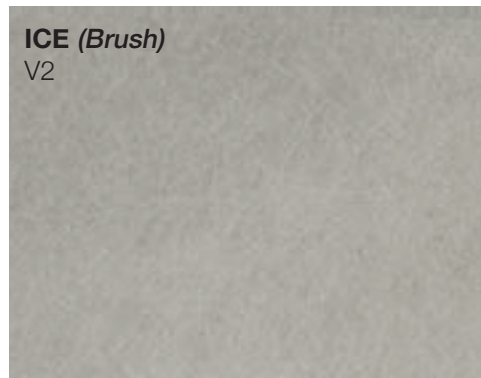
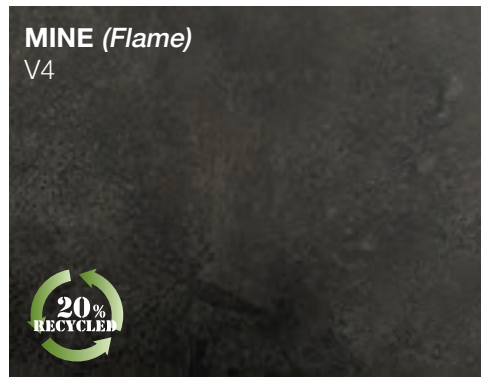
Floor: Mine 120x120 Flame
Wall: Blizzard 120x278 Flame



Floor: Indoor Veil 120x120 Flame, Outdoor Arthis Vapor 40x120 Aextra20
Wall: Portraits Comblanchien 120x278



Floor: Ice 60x60 Brush
Wall: Reef 120x278 Flame



Un ispirato incontro tra due superfici: Flame, sincera e materica, caratterizzata da un linguaggio deciso che racconta la trasformazione della materia attraverso cromatismi dinamici e bruciature; e Brush, espressione di un design puro e minimale che si manifesta attraverso suggestive micro lavorazioni di spazzolatura.

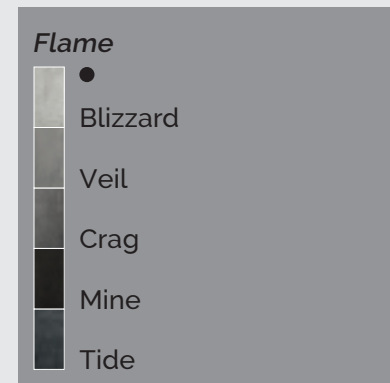
An inspired meeting of two surfaces: Flame, authentic and substantial, characterised by a bold character that tells the tale of how material is transformed by means of dynamic changes in colour and burnishing and Brush, expression of pure and minimalist design, that reveals itself by means of evocative minute brushed details.

La rencontre inspirée de deux surfaces : Flame, sincère et matériqque, parle un langage résolu qui raconte la transformation de la matière à travers des chromatismes dynamiques et des brûlures ; et Brush, expression d'un design sobre et épuré qui se manifeste à travers des micro-brossages du plus bel effet.

Die inspirierte Begegnung zweier Oberflächen: Flame, ehrlich und stofflich, erzählt mit einer prägnanten Sprache von der Verwandlung der Materie durch dynamische Farben und Flammeffekte, und Brush, Ausdruck eines puren und minimalistischen Designs, das durch eine attraktive Mikro-Bürstoptik charakterisiert ist.

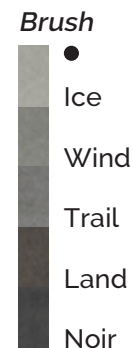
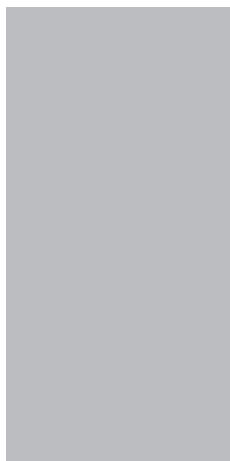
Эффектное сочетание двух поверхностей: Flame - неподдельной и фактурной, выражающей решительным языком, рассказывающим о преобразовании материала посредством динамичных цветов и прожогов; и Brush - выражения чистого и минималистского дизайна, который проявляется при помощи эффектной щеточной микрообработки.

PROJECT EVOLUTION



119,5x278
47¹/₁₆"x109⁷/₁₆"

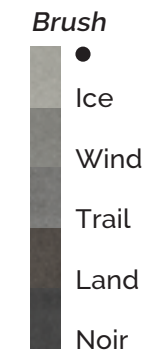
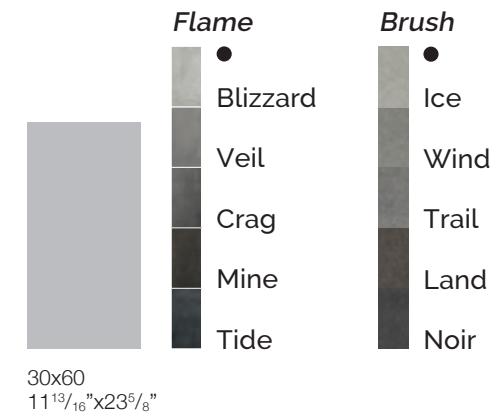
119,5x119,5
47¹/₁₆"x 47¹/₁₆"



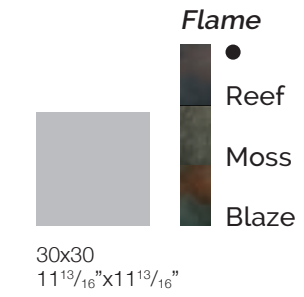
60x120
23⁵/₈"x47²/₈"



60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"



30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

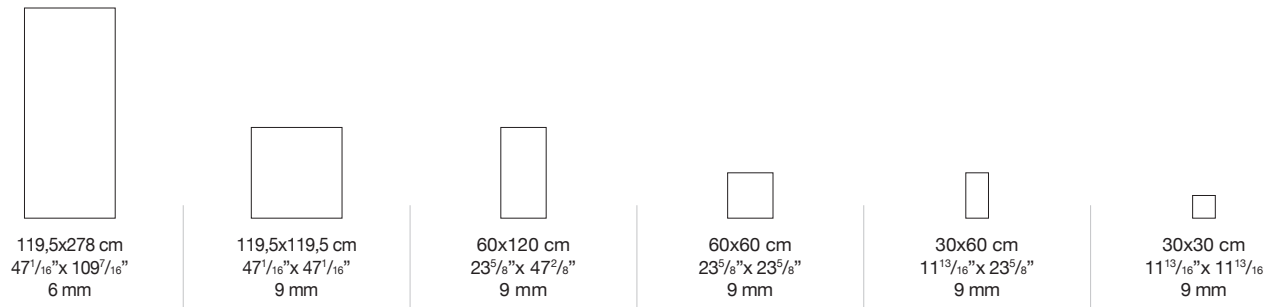
● Naturale Matt
● V2 Variazioni minime. Le differenze di tono sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades. Variations minimes. Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Плитки слегка различаются по тону, но очень похожи.

● V4 Variazioni sostanziali. Differenze di tono e struttura molto evidenti. Minimum variation. Strong variation. Marked shade and texture variations. Variations substantielles. Différences de nuance et structure très évidentes. Minimale Abweichungen. Erhebliche Abweichungen. Sehr deutliche Farb- und Strukturunterschiede. Сильные различия. Плитки очень сильно различаются по тону и структуре поверхности.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретифицированная, одного калибра.



Floor: Trail 60x120 Brush
Wall Structure: Fabula Theca 20x120, Reef 120x278 Flame, Moss 120x278 Flame, Blaze 120x278 Flame



	119,5x278 cm 47 1/16" x 109 7/16" 6 mm	119,5x119,5 cm 47 1/16" x 47 1/16" 9 mm	60x120 cm 23 5/8" x 47 7/8" 9 mm	60x60 cm 23 5/8" x 23 5/8" 9 mm	30x60 cm 11 13/16" x 23 5/8" 9 mm	30x30 cm 11 13/16" x 11 13/16" 9 mm
BRUSH	Ice		●	●	●	●
	Wind		●	●	●	●
	Trail		●	●	●	●
	Land		●	●	●	●
FLAME	Noir		●	●	●	●
	Blizzard	●	●	●	●	●
	Veil		●	●	●	●
	Crag	●	●	●	●	●
	Mine	●	●	●	●	●
	Tide	●	●	●	●	●
	Reef	●	●	●	●	●
	Moss	●	●	●	●	●
Blaze	●	●	●	●	●	

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Peti fiцирванная, одного калибра.

● **Naturale Matt**
Naturel
Natur
Матовая



	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень
	7,2x60 cm 2 13/16" x 23 5/8"	33x120 cm 13" x 47 7/8"	33x60 cm 13" x 23 5/8"	33x33 cm 13" x 13"
BRUSH	Ice	●	●	●
	Wind	●	●	●
	Trail	●	●	●
	Land	●	●	●
FLAME	Noir	●	●	●
	Blizzard	●	●	●
	Veil	●	●	●
	Crag	●	●	●
	Mine	●	●	●
	Tide	●	●	●
	Reef	●	●	●
	Moss	●	●	●
Blaze	●	●	●	

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
119,5x278	47 1/16" x 109 7/16"	1	3,3221	-44,81	18	59,7978	-806,58
119,5x119,5	47 1/16" x 47 1/16"	2	2,856	-62,00	20	57,12	-1240,00
60x120	23 5/8" x 47 7/8"	2	1,44	-30,40	35	50,40	-1064,00
60x60	23 5/8" x 23 5/8"	4	1,44	-28,40	30	43,20	-852,00
30x60	11 13/16" x 23 5/8"	7	1,26	-25,00	40	50,40	-1000,00
30x30	11 13/16" x 11 13/16"	12	1,08	-21,60	48	51,84	-1036,80

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
 Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
 Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	= 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозостойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico ● Resistance to chemical attack ● Résistance à l'attaque chimique ● Beständigkeit gegen Chemikalien ● Устойчивость к химическому воздействию ●	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Puibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130 ▲ DCOF	R10 A** Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина		119,5x278 6 mm 119,5x119,5, 60x120, 60x60, 30x60, 30x30 9 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito a tutti i formati ad eccezione del 119,5x278. - Value referring to all sizes with the exception of the 119,5x278. - Cette donnée s'applique à tous les formats sauf au 119,5x278 cm. - Die Angabe gilt für alle Formate mit Ausnahme des 119,5x278. - Тзначение относится к всем форматам, кроме 119,5x278.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA ≤ 0,5%.

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. - Tones of samples are indicative. - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. Die Farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. - Тона образцов ориентировочные.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale. We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result. Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final. Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame. Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen. Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

TRACE

THE VALUE OF TIME

Solida, maestosa, materica ed elegante, la collezione si ispira ai materiali delle grandi opere di architettura e monumenti del passato e ne ricrea i colori per un look unico e pregiato.

Solid, majestic, substantial and elegant, the collection is inspired by materials used in the great works of architecture and monuments of the past and it recreates their colours for a unique and precious look.

Solide, majestueuse, structure matérielle et élégante, la collection s'inspire des matériaux des grandes œuvres de l'architecture et des monuments du passé et en recrée les couleurs pour un look unique et prestigieux.

Solide, majestätisch, materisch und elegant inspiriert sich die Kollektion an den Baustoffen der großen Bauwerke und Denkmäler der Vergangenheit und bildet Farben für einen einzigartigen, edlen Look.

Крепкая, величественная, эlegantная, коллекция воспроизводит цвета и фактуры материалов великих произведений архитектуры и памятников прошлого.



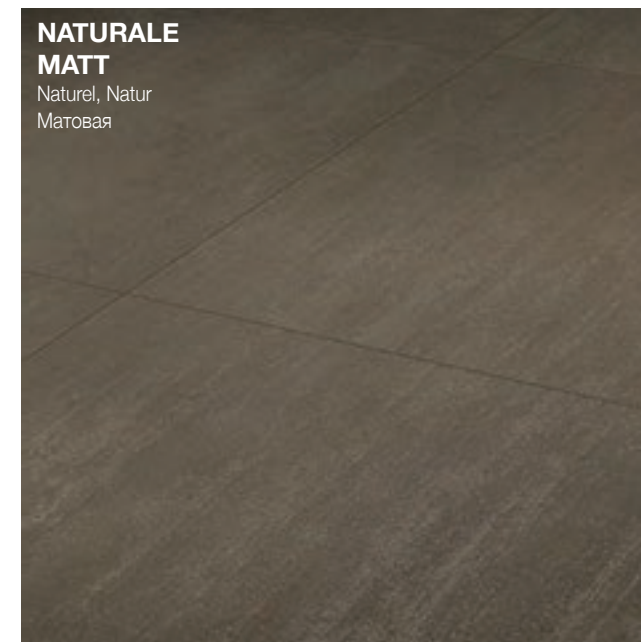
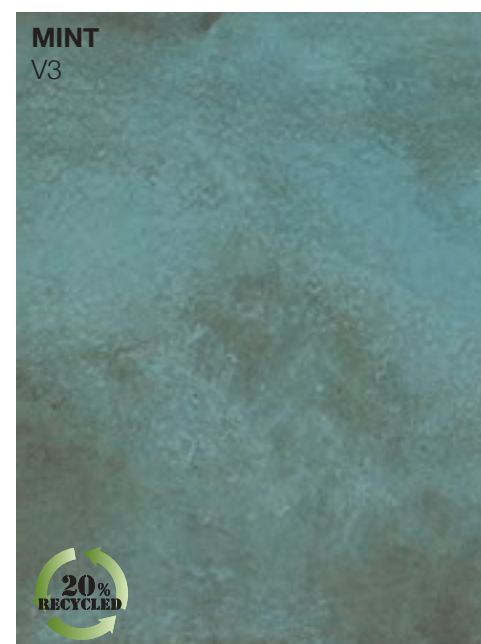
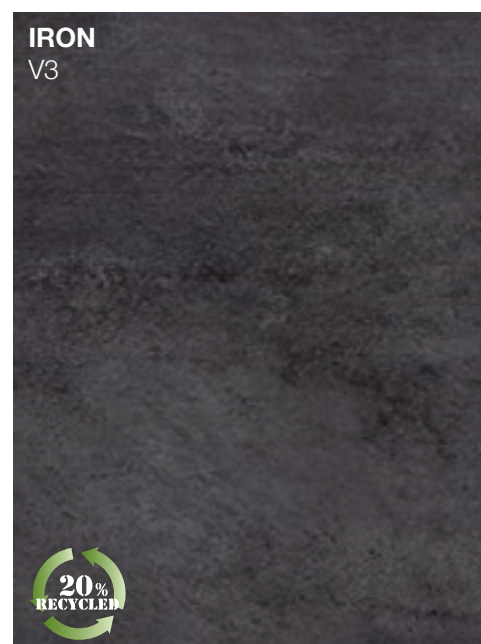
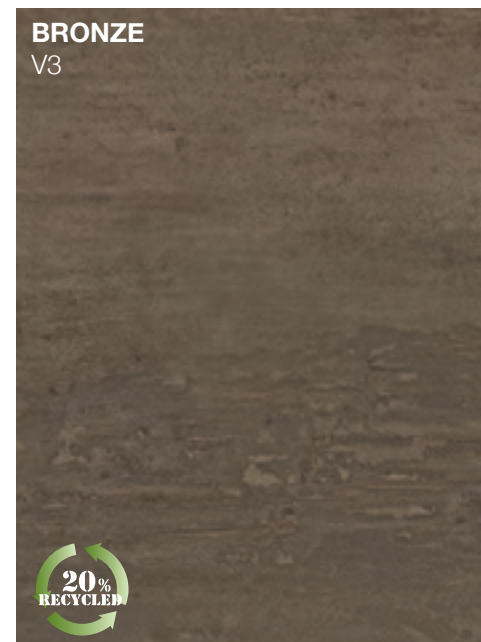
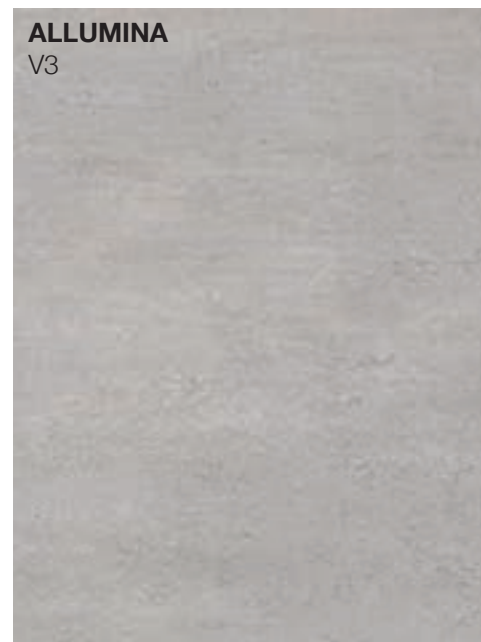
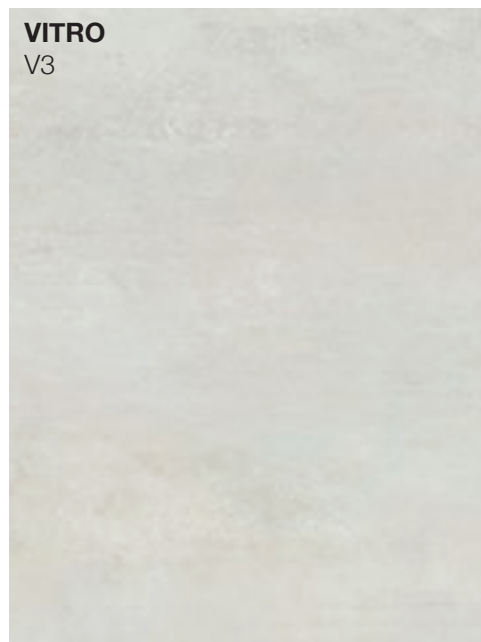
Floor: Vitro 60x60
Wall: Bronze



Wall: Mint 120x240



Floor: Allumina 60x60



Alcune superfici hanno un valore intrinseco. Quella del metallo forgiato e intaccato dal tempo è una di queste. La policromia svelata dall'ossidazione, il carattere irregolare e piacevole al tatto della materia lavorata e la concretezza del cemento si ritrovano nella finitura Naturale.

Some surfaces have an intrinsic value. Metal shaped and ravaged over time is one of such values. The mottled effect revealed by oxidation, the irregular character of the worked metal is pleasant to the touch and the substance of cement meet in the Natural finish.

Certaines surfaces ont une valeur intrinsèque. Celle du métal forgé et attaqué par le temps est l'une d'elles. La polychromie révélée par l'oxydation, le caractère irrégulier et agréable au toucher de la matière travaillée et la perception concrète du ciment se retrouvent dans la finition Naturelle.

Einige Oberflächen haben einen ihnen innewohnenden Wert. Jene des geschmiedeten und von der Zeit gezeichneten Metalls ist einer dieser Werte. Die durch Oxidation entstandene Polychromie, das zwar unregelmäßige aber sich angenehm anfühlende Material sowie die Konkretheit des Zements finden sich in der Oberflächenversion "Naturale" wieder.

У многих поверхностей своя неповторима душа. Одна из них – поверхность кованого и потертого временем металла. Раскрытая окислением полихромия, неравномерный и приятный на ощупь характер обработанного материала, вещественность цемента сливаются воедино в матовой натуральной отделке плиточной поверхности

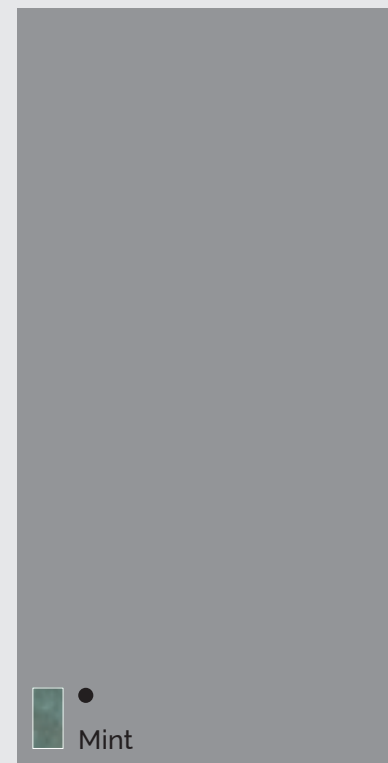
PROJECT EVOLUTION



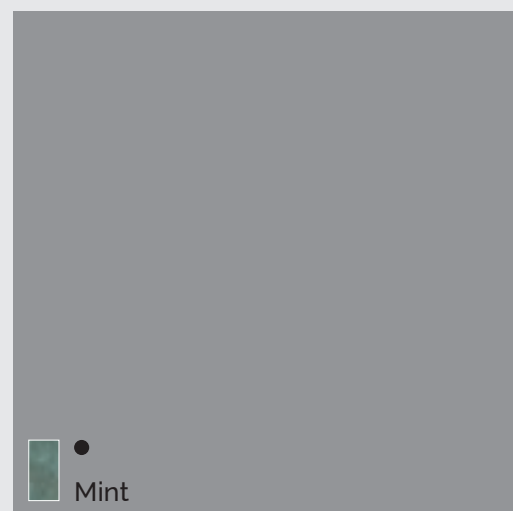
160x320
63"x126"



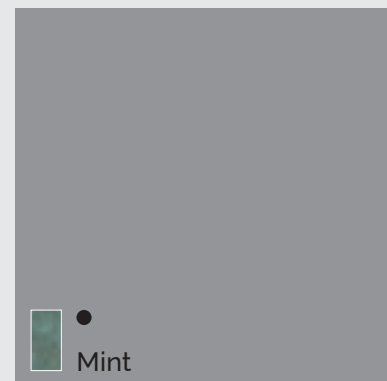
119,5x278
47¹/₁₆"x109⁷/₁₆"



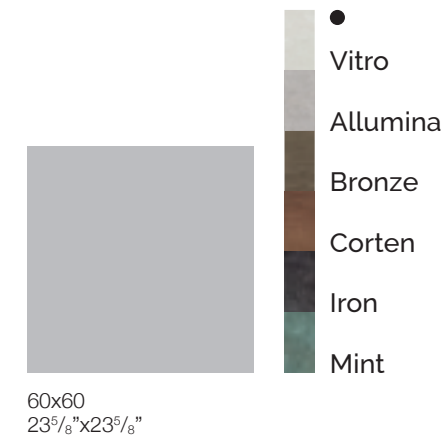
119,5x239
47¹/₁₆"x94¹/₈"



160x160
63"x63"



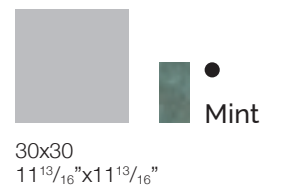
119,5x119,5
47¹/₁₆"x 47¹/₁₆"



60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

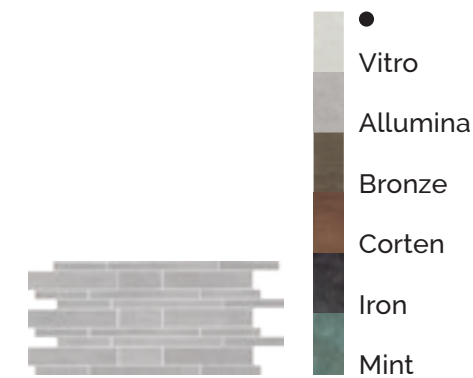


30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

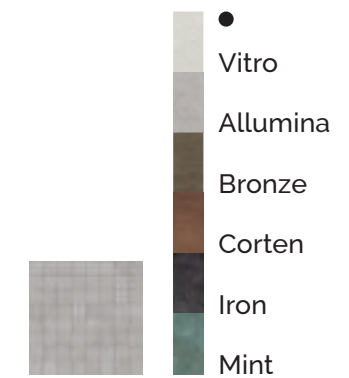


30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

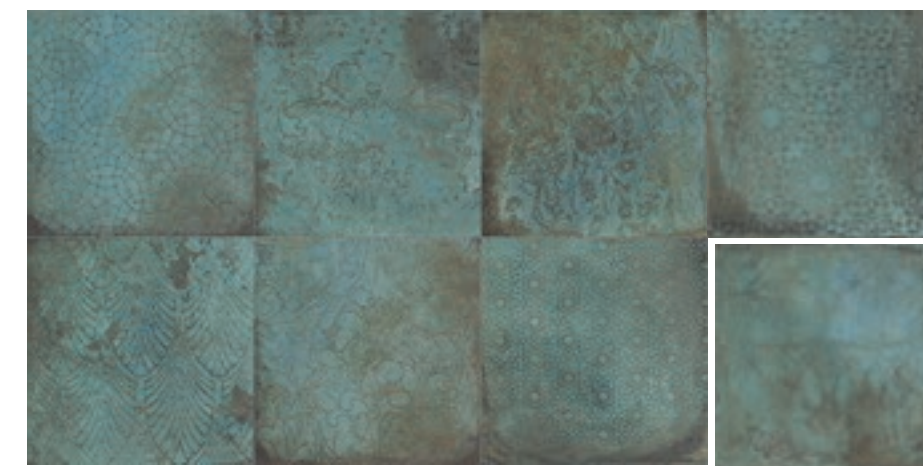
DECORI | DECORS



COVER
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"



COMPOSIZIONE A
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



MINT DECO
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

** Tagliato dal formato 60x60 cm.
Cut from the 60x60 cm size.
Découpé au format 60x60.
Aus dem Format 60x60 zugeschnitten.
Вырезано из формата 60x60 см.



MINT DECO **
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

● Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая

V3 Variazioni moderate. Differenze di tono significative.
Moderate variation. Significant shade variations.
Variations modérées. Différences de nuance significatives.
Dezente Abweichungen. Deutliche Farbunterschiede.
Умеренные различия. Плитки сильно различаются по тону.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Рети фицированная, одного калибра.

	160x320 cm 63"x126" 6 mm	160x160 cm 63"x63" 6 mm	119,5x278 cm 47 1/16"x109 1/16" 6 mm	119,5x239 cm 47 1/16"x94 1/8" 9 mm	119,5x119,5 cm 47 1/16"x47 1/16" 9 mm	60x60 cm 23 5/8"x23 5/8" 9 mm	30x60 cm 11 13/16"x23 5/8" 9 mm	30x30 cm 11 13/16"x11 13/16" 9 mm
Vitro						●	●	
Allumina						●	●	
Bronze						●	●	
Corten						●	●	
Iron						●	●	
Mint	●	●	●	●	●	●	●	●

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein Kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Ретифицированная, одного калибра.

● **Naturale Matt**
Naturel
Natur
Матовая

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус 7,2x60 cm 2 13/16"x23 5/8"	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень 33x60 cm 13"x23 5/8"	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень 33x33 cm 13"x13"
Vitro	●	●	●
Allumina	●	●	●
Bronze	●	●	●
Corten	●	●	●
Iron	●	●	●
Mint	●	●	●

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - КАРТОН - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
160x320	63"x126"	1	5,12	-78,00	14	71,68	-1092,00
160x160	63"x63"	1	2,56	-39,00	24	61,44	-936,00
119,5x278	47 1/16"x109 1/16"	1	3,3221	-44,81	18	59,79	-806,58
119,5x239	47 1/16"x94 1/8"	1	2,85605	-58,00	18	51,4089	-1044,00
119,5x119,5	47 1/16"x47 1/16"	2	2,856	-62,00	20	57,12	-1240,00
60x60	23 5/8"x23 5/8"	4	1,44	-28,40	30	43,20	-852,00
30x60	11 13/16"x23 5/8"	7	1,26	-26,32	40	50,40	-1052,80
30x30	11 13/16"x11 13/16"	11	0,99	-22,00	48	47,52	-1056,00

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMES NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	= 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозостойкость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico ● Resistance to chemical attack ● Résistance à l'attaque chimique ● Beständigkeit gegen Chemikalien ● Устойчивость к химическому воздействию ●	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Puibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130 ▲ DCOF	R9 A Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominale - Nominalstärke Номинальная толщина		160x320 - 160x160 - 119,5x278 119,5x239, 119,5x119,5, 60x60, 30x60, 30x30 6 mm 9 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

* Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA ≤ 0,5%.

BE MORE

BE YOUR PROJECT

Stile essenziale, versatilità, affidabilità: per dare il massimo valore ai più ambiziosi progetti di design. Colori neutri e una gamma di superfici e formati estremamente versatile.

An essential style, versatility, reliability: to give the maximum value to the most ambitious design projects. Neutral colours and an extremely versatile range of surfaces and sizes.

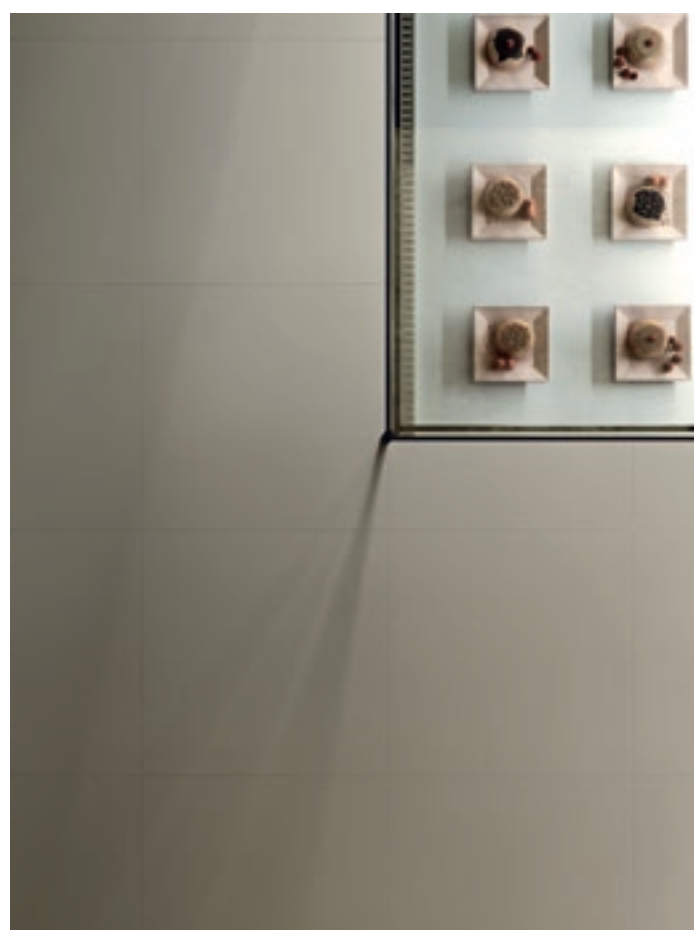
Épure, polyvalence et solidité viennent sublimer les projets design les plus ambitieux. Des teintes neutres et une gamme de surfaces et de formats ultra-polyvalents.

Minimalistischer Stil, Vielseitigkeit, Zuverlässigkeit: Maximaler Wert für ambitionierteste Designprojekte. Neutrale Farben und ein extrem vielseitiges Sortiment aus Oberflächenversionen und Formaten.

Лаконичный стиль, универсальность и надежность для наивысшей эффективности самых амбициозных дизайнерских проектов. Нейтральные цвета и гибкий ассортимент поверхностей и форматов.



Floor: Vap grip 60x60 (outdoor), Vap 60x60 (indoor)
Wall: Vap 60x120, Comp. N Halo 30x30



Floor: Fume 60x60

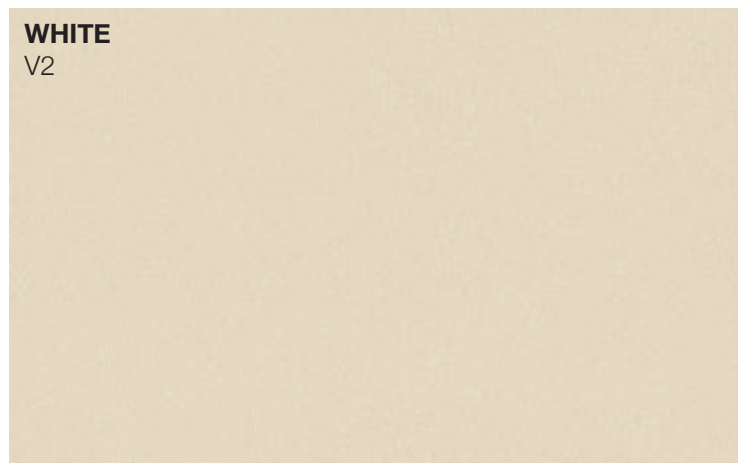


Floor: White 120x120, Dew 30x60, Halo 30x60, Fume 30x60, Vap 30x60, White 30x60
Wall: White 160x320

COLORI CALDI / WARM SHADES

COLORI FREDDI / COOL SHADES

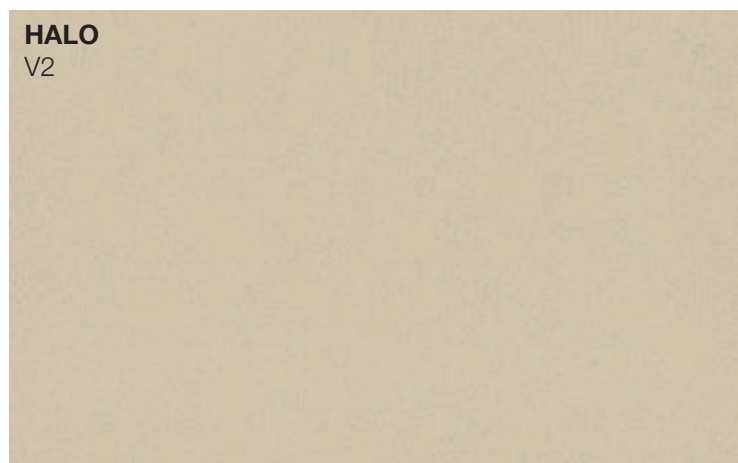
WHITE
V2



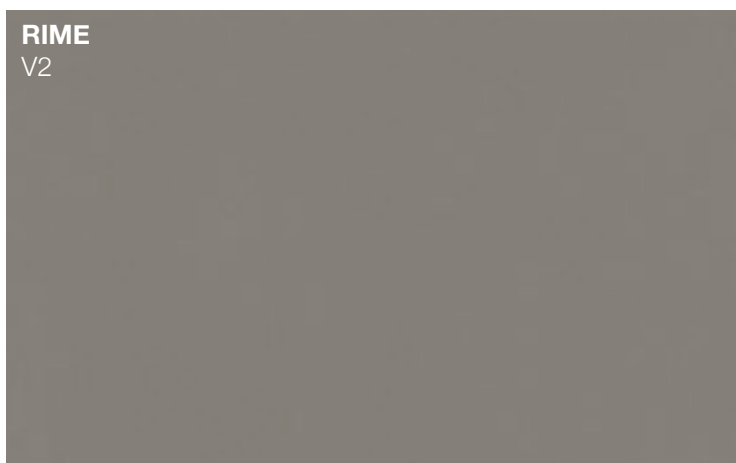
CHILL
V2



HALO
V2



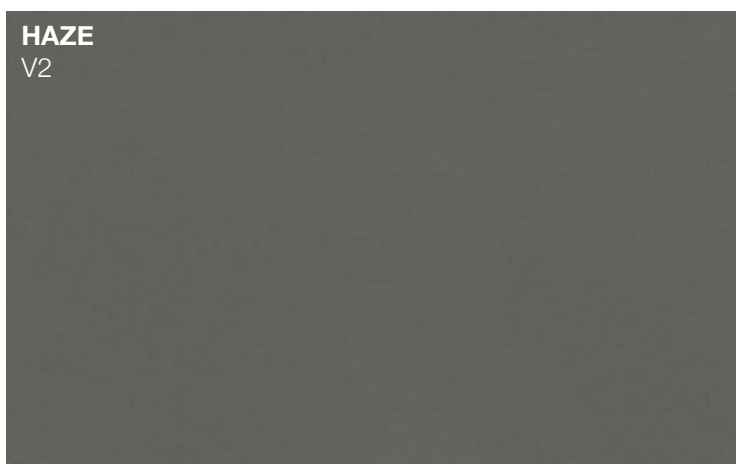
RIME
V2



VAP
V2



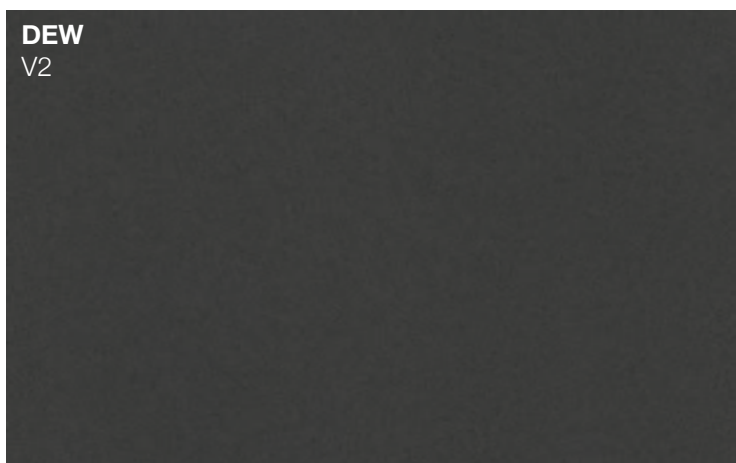
HAZE
V2



FUME
V2



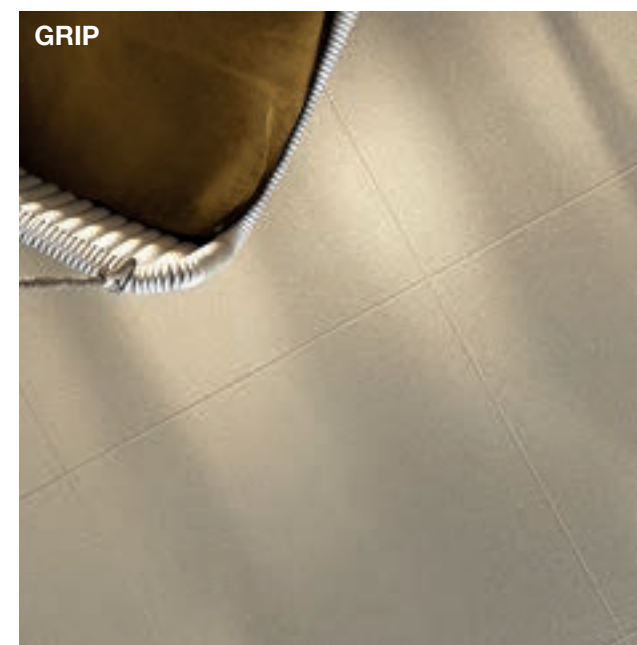
DEW
V2



**NATURALE
MATT**
Naturel, Natur
Матовая



GRIP



Due finiture per le più svariate esigenze: una superficie naturale liscia e materica, disponibile in tutti i formati e adatta a qualsiasi tipo di ambientazione interna; una versione grip, nel formato 60x60, pensata per le ambientazioni outdoor o dovunque sia richiesta un'elevata tenuta antiscivolo.

Two finishes for the most diverse requirements: a matt, smooth and substantial surface, available in all sizes and suitable for any interior environment; a grip version, in the 60x60 size, designed for outdoor settings and spaces that need high non-slip properties.

Deux finitions pour répondre à toutes les attentes : une surface naturelle, lisse et matériqque, déclinée dans tous les formats afin de trouver sa place dans tout type d'intérieur ; une version grip, en 60x60, conçue pour les espaces extérieurs ou pour une forte performance antidérapante.

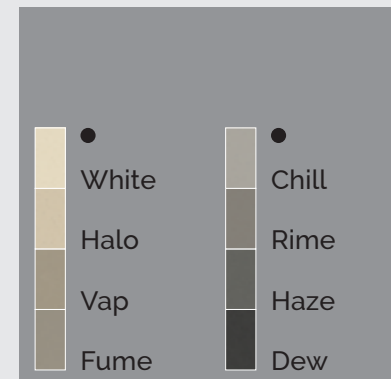
Zwei Oberflächenausführungen für verschiedenste Erfordernisse: natürlich glatt und stofflich, in allen Formaten erhältlich und für jeden Innenraum geeignet, und die Version Grip im Format 60x60 für das Outdoor bzw. überall dort, wo hohe Rutschfestigkeit verlangt wird.

Две отделки для удовлетворения самых разнообразных требований: натуральная, гладкая и фактурная поверхность во всех форматах и предназначенная для любого типа использования в интерьерах, и нескользякая версия в формате 60x60, созданная специально для оформления наружных пространств или для тех сфер применения, которые требуют особенно высоких характеристик нескользкости.

PROJECT EVOLUTION



160x320
63"x126"



119,5x119,5
47¹/₁₆"x 47¹/₁₆"



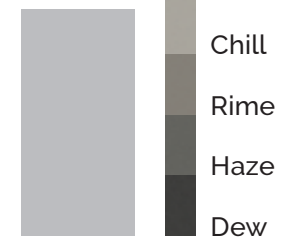
160x160
63"x63"



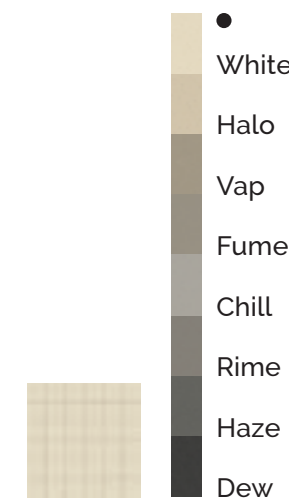
60x120
23⁵/₈"x47²/₈"



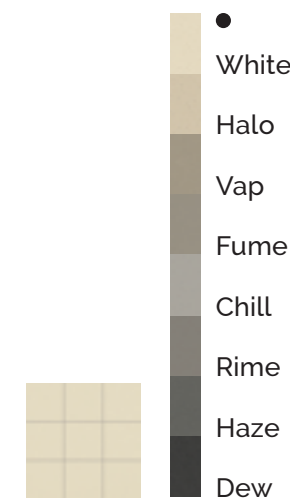
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"



COMPOSIZIONE M
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



COMPOSIZIONE N
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



STAVE
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

- Naturale
- Matt
- Naturel
- Natur
- Матовая
- Grip

V2 **Variazioni minime. Le differenze di tono sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades. Variations minimales.** Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Плитки слегка различаются по тону, но очень похожи.

Monocalibro, rettificato e quadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретифицированная, одного калибра.

NOTE ED AVVERTENZE SULLA PULIBILITÀ

Prodotti in tinta unita chiara, ed in particolare il bianco e l'extrabianco, soprattutto nella versione levigata, lappata, lucidata e satinata pur essendo sempre pulibili dal punto di vista igienico, sono relativamente delicati rispetto a taluni tipi di macchia poiché, a volte, le stesse possono lasciare tracce o aloni più visibili che su prodotti meno chiari. Occorre pertanto tener presente che questi prodotti richiedono una manutenzione più impegnativa per la pulizia. I prodotti bianchi rispondono alla normativa vigente UNI EN ISO 14411 Annex G 10545-14 (determinazione della resistenza alle macchie) valida per materiali di prima scelta in termini di pulibilità: macchie particolari di sporco necessitano di una pulizia straordinaria con detergenti specifici per il tipo di macchia. Si fa presente però che le norme citate non prevedono la pulibilità di tracce di gomma (scarpe, tacchi, tappi di sedie ecc.) in particolare negli ambienti dove tali fenomeni sono maggiormente possibili e ripetitivi: pertanto su tali prodotti Ceramiche CAESAR S.p.A. declina ogni responsabilità. Per tutte le categorie di superfici della gamma Caesar la pulizia può essere effettuata lavando con acqua pulita oppure acqua e candeggina o alcool fino al 50%. Consigliamo di effettuare periodicamente pulizie con prodotto basico a microschiuma per grès porcellanato seguite da fasi di risciacquo accurato ed asciugatura. Per informazioni consultare il Manuale di Posa, Uso, Pulizia e Manutenzione di Ceramiche Caesar Spa.

NOTES AND WARNINGS ON CLEANING

Bright colored products, in particular white and extra-white tiles, especially those with a polished, honed and "lucidato" finish, are very delicate and, although for all intent and purpose are hygienically clean, they tend to stain more easily than darker tiles. It is therefore necessary to remember that these particular products require careful maintenance. White products meet the UNI EN ISO 14411 Annex G 10545-14 standard (calculation of stain resistance), for top quality materials in terms of cleanliness: certain types of dirt need an extra-ordinary maintenance procedure using specific detergents according to the type of stain. We would like to inform you that, the above mentioned standards do not cover rubber stains (shoes, heels, mats, etc...) especially where these kinds of stains are frequent: therefore, Ceramiche CAESAR S.p.A. will not be held liable for any such damage to the surface of these products. All types of surface of the Caesar range can be washed with clean water or water and up to 50% of bleach or alcohol. We recommend periodical cleaning with basic products or a micro-foaming basic product for porcelain stoneware, followed by thorough rinsing and drying. For more information, refer to the Ceramiche Caesar Spa Installation, Use, Cleaning and Maintenance Manual.

NOTES ET MISES EN GARDE CONCERNANT LE NETTOYAGE

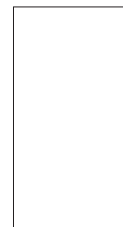





Bien que les produits de teinte claire unie, le blanc et l'extra-blanc en particulier, surtout dans la version polie, "lappato", "lucidato" et satiné, soient lavables d'un point de vue hygiénique, ils sont relativement délicats à certains types de taches car il en est qui peuvent laisser des traces ou des auréoles qui se voient plus que sur les produits moins clairs. Il faut donc se souvenir que le nettoyage de ces produits demande plus d'effort pour l'entretien. Les produits blancs sont conformes à la norme en vigueur UNI EN ISO 14411 Annex G 10545-14 (Détermination de la résistance aux taches) valables pour les matériaux de premier choix en ce qui concerne leur capacité à être nettoyés. Certaines taches sales requièrent qu'un nettoyage extraordinaire soit effectué avec des détergents spécifiques pour ce type de taches. Nous attirons votre attention sur le fait que les normes citées n'incluent pas le nettoyage des traces de caoutchouc (chaussures, talons, pieds de chaises) en particulier pour les espaces où ces phénomènes sont plus probables et fréquents: c'est pourquoi Ceramiche CAESAR S.p.A. décline toute responsabilité sur ces produits. En ce qui concerne toutes les catégories de surfaces de la gamme Caesar, le nettoyage peut être effectué avec de l'eau propre ou de l'eau propre additionnée d'eau de javel ou d'alcool jusqu'à 50%. Il est conseillé d'effectuer des nettoyages périodiques avec du produit de base à micro-mousse pour grès cérame suivis par des phases de rinçage soigné et par le séchage. Pour toute information, veuillez consulter la notice de pose, d'utilisation, de nettoyage et d'entretien de Ceramiche Caesar Spa.

ANMERKUNGEN UND HINWEISE ZUR REINIGUNG

Obwohl die hellen einfarbigen Produkte, dabei im Besonderen die weißen und extraweißen - vor allem in der geschliffenen, polierten, "lucidato" und Seidenmatt Ausführung - hygienisch zu reinigen sind, erweisen sie sich gegenüber einigen Arten von Flecken als relativ empfindlich. Diese hinterlassen auf ihnen hin und wieder sichtbare Spuren oder Ränder. Achten Sie daher darauf, daß diese Produkte besonders sorgfältig und regelmäßig gereinigt werden. ACHTUNG!! Epoxy-Fugenmasse kann nur noch mechanisch gereinigt werden, wenn sie vollständig ausgetrocknet ist. Dabei besteht jedoch die Gefahr, die Fliesenoberfläche zu beschädigen. Die weißen Produkte entsprechen der geltenden europäischen Norm UNI EN ISO 14411 Annex G 10545-14 (Bestimmung der Fleckenbeständigkeit), gültig für Materialien erster Wahl in Bezug auf die Reinigung: besondere Flecken erfordern eine Behandlung und Reinigung mit - je nach Art der Flecken - speziellen Fleckenreinigern. Wir weisen jedoch darauf hin, daß die angegebenen Normen sich nicht auf die Reinigung und Entfernung von Gummispuren (von Schuhen, Absätzen, Stühlen etc.), vor allem in Bereichen, in denen diese Phänomene häufiger und wiederholt auftreten, beziehen: daher übernimmt Ceramiche CAESAR S.p.A. für diese Produkte keine Haftung. Alle Oberflächentypen des Caesar-Sortiments können mit klarem Wasser, mit Wasser und Bleiche oder mit bis zu 50 % mit Alkohol versetztem Wasser gereinigt werden. Wir empfehlen, eine periodische Reinigung mit einem basischen Produkt mit Mikroschaum für Feinsteinzeug vorzunehmen; anschließend gründlich nachspülen und trocknen. Für Informationen, siehe das Handbuch für Verlegung, Gebrauch, Reinigung und Instandhaltung von Ceramiche Caesar Spa.

ПРИМЕЧАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СПОСОБЕ ОЧИСТКИ


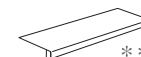
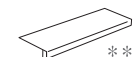

Следует учесть, что на однотонных светлых плитках, и в особенности на белых и экстрабелых или полированных, лапатированных, сатирированных и с финишной обработкой "lucidata" определённые типы загрязнений, более заметны, чем на менее светлых изделиях. По этой причине уход за такими плитками требует больших усилий. Изделия белого цвета соответствуют требованиям стандартов UNI EN ISO 14411, Приложение G, 1545-5 (определение стойкости к образованию пятен) в отношении изделий первого сорта. Некоторые типы загрязнений требуют экстренной чистки с применением специфических для конкретных пятен препаратов. Обращаем внимание на то, что указанные стандарты не рассматривают возможность удаления следов резины (от подошвы обуви, каблучков, резиновых наконечников стульев и т.п.), в частности, в помещениях, где подобные явления наиболее вероятны. Поэтому Ceramiche CAESAR S.p.A. отклоняет всякую ответственность в связи с этим. Все виды поверхности в производственном ассортименте Caesar можно мыть чистой водой, или водой с отбеливателем или спиртом в концентрации до 50%. Мы рекомендуем периодически выполнять уборку с использованием микропенного щелочного средства для керамогранита, которое затем следует тщательно смыть, после чего пол необходимо высушить. Соответствующая информация приводится в инструкциях по укладке, очистке и уходу, составленных компанией Ceramiche Caesar Spa.

						
	160x320 cm 63"x126" 6 mm	160x160 cm 63"x63" 6 mm	119,5x119,5 cm 47 1/16"x47 1/16" 9 mm	60x120 cm 23 5/8"x47 1/8" 9 mm	60x60 cm 23 5/8"x23 5/8" 9 mm	30x60 cm 11 13/16"x23 5/8" 9 mm
White	●	●	●	●	●	●
Halo	●	●	●	●	●	●
Vap	●	●	●	●	●	●
Fume	●	●	●	●	●	●
Chill	●	●	●	●	●	●
Rime	●	●	●	●	●	●
Haze	●	●	●	●	●	●
Dew	●	●	●	●	●	●

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Monocalibre rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Peti ficirovaná, odnoga kalibra.

● **Naturale Matt**
Natural Natur
Матовая

■ **Grip**

				
	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень
	7,2x60 cm 2 13/16"x23 5/8"	33x120 cm 13"x47 1/8"	33x60 cm 13"x23 5/8"	33x33 cm 13"x13"
White	●	●	●	●
Halo	●	●	●	●
Vap	●	●	●	●
Fume	●	●	●	●
Chill	●	●	●	●
Rime	●	●	●	●
Haze	●	●	●	●
Dew	●	●	●	●

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ	SCATOLA - BOX - BOÎTE - КОРОВКА	PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА					
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
160x320	63"x126"	1	5,12	-78,00	14	71,68	-1092,00
160x160	63"x63"	1	2,56	-39,00	24	61,44	-936,00
119,5x119,5	47 1/16"x47 1/16"	2	2,85605	-62,00	20	57,121	-1240,00
60x120	23 5/8"x47 1/8"	2	1,44	-30,40	35	50,40	-1064,00
60x60	23 5/8"x23 5/8"	4	1,44	-28,40	30	43,20	-852,00
30x60	11 13/16"x23 5/8"	7	1,26	-25,00	40	50,40	-1000,00

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale.
We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.














Un joint de 2/3 mm est conseillé à fin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final.
Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen.
Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.
In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.
Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.
Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5 % - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	= 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозостойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico ● Resistance to chemical attack ● Résistance à l'attaque chimique ● Beständigkeit gegen Chemikalien ● Устойчивость к химическому воздействию ●	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Puibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130	160x320 - 160x160 R9 119,5x119,5 - 60x120 - 60x60 - 30x60 R10 A ▲ DCOF
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominale - Nominalstärke Номинальная толщина		160x320 - 160x160 6 mm 119,5x119,5 - 60x120 - 60x60 - 30x60 9 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux, nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA ≤ 0,5%.

TECNOLITO

ARCHITECTURE TOOL

Per grandi progetti d'architettura. Uno strumento per progettare i volumi dell'architettura, una gamma versatile e funzionale. Nuove soluzioni, qualità immutata.

For large scale architectural projects. A tool for designing the volumes of architecture, a versatile and functional range. New solutions, the same quality as ever.

Pour les grands projets d'architecture. Un instrument pour projeter les volumes de l'architecture, une gamme polyvalente et fonctionnelle. De nouvelles solutions, mais toujours la même qualité.

Für Architektonische Großprojekte. Ein Instrument zum planen der Architektur-Volumen. Und ein vielseitiges funktionelles Sortiment. Neue Lösungen, bleibende Qualität.

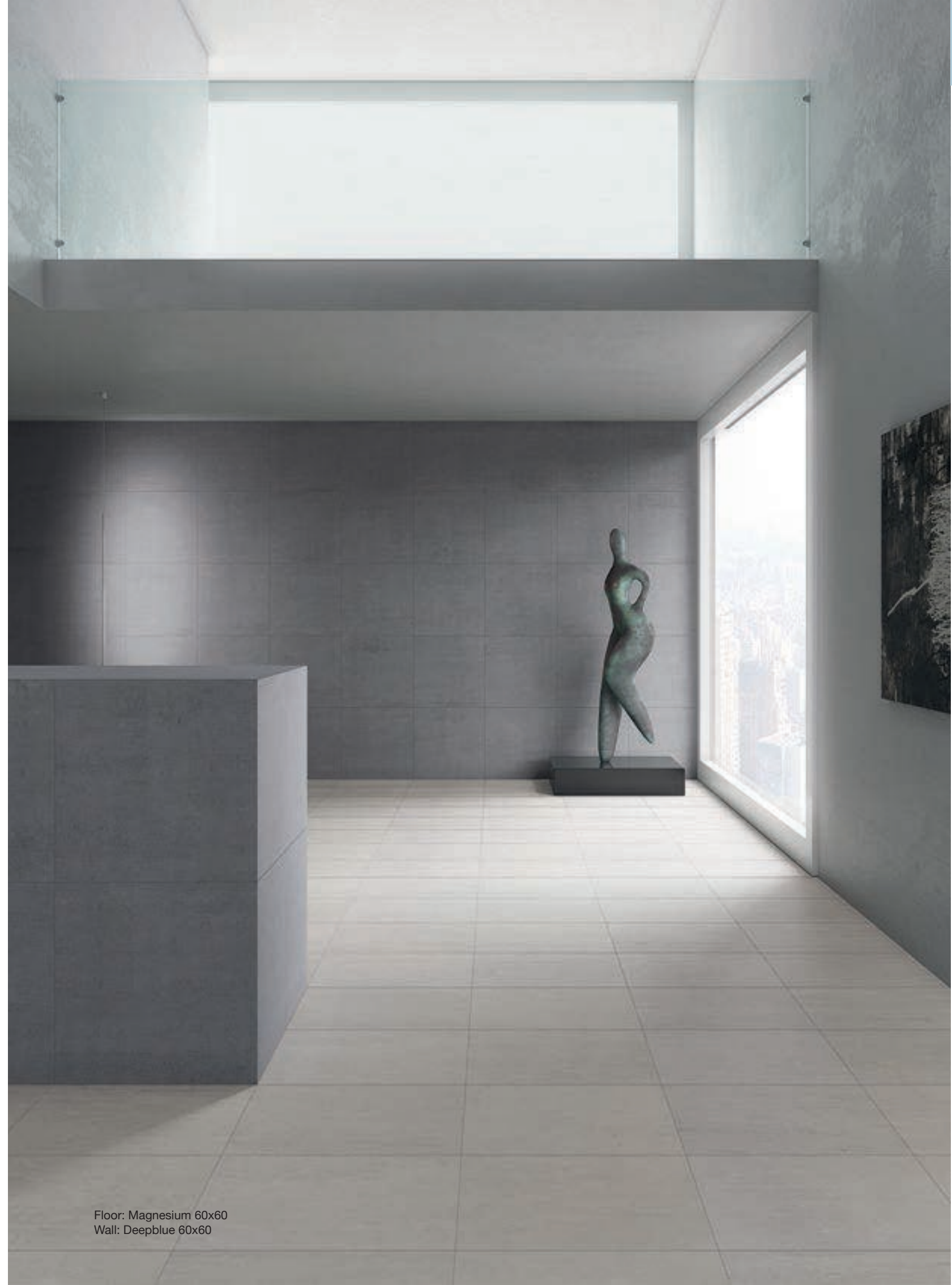
Для больших архитектурных проектов. Средство для проектирования архитектурных объемов, универсальная и практичная линейка материалов. Новые решения, неизменное качество.



Floor: Ossidiana 60x60, 30x60 Naturale/Matt
Wall: Ossidiana 30x60 Naturale/Matt, Life Oak 20x120



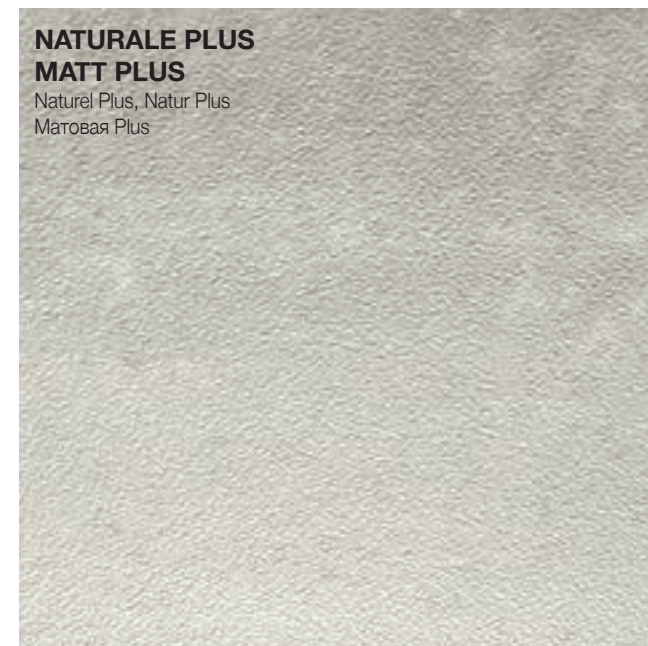
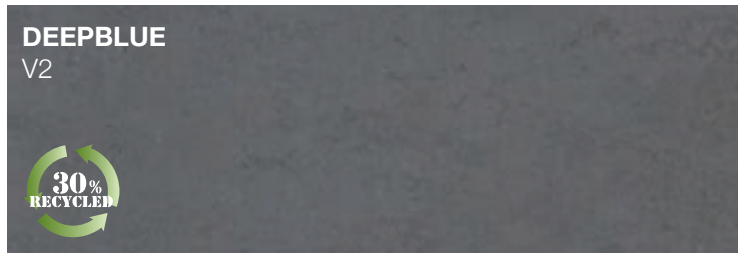
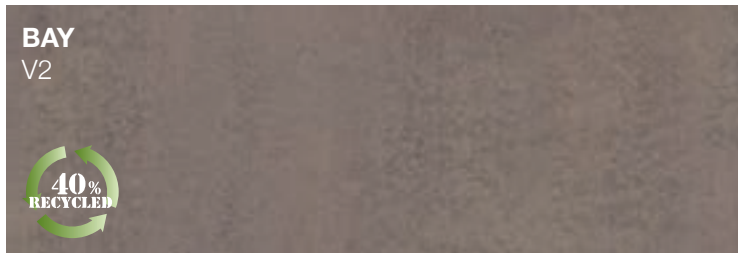
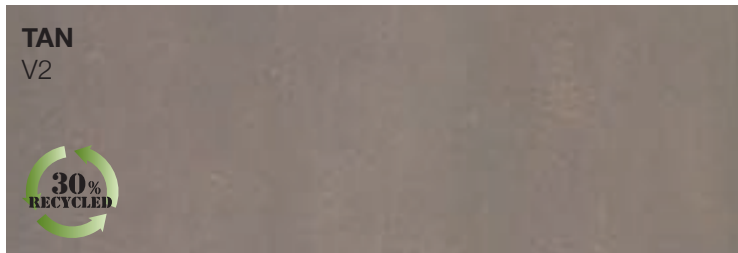
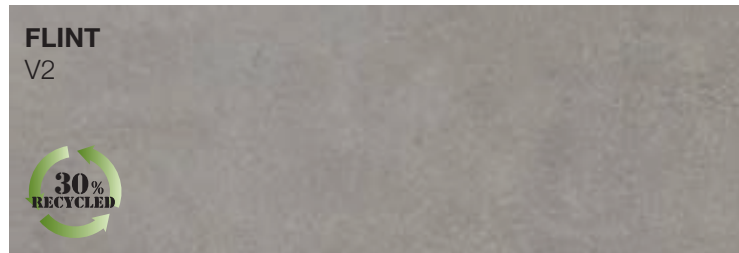
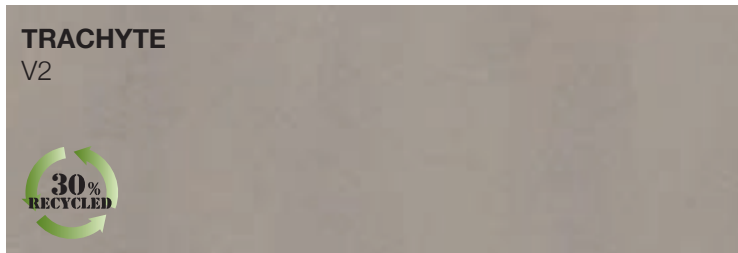
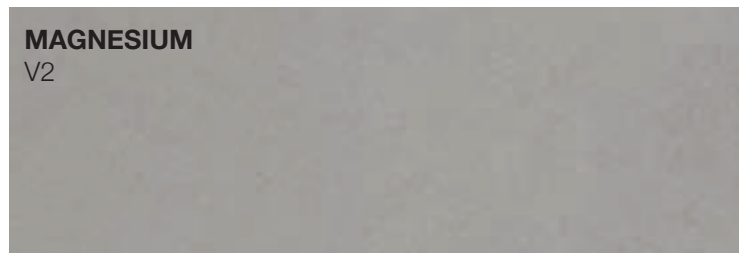
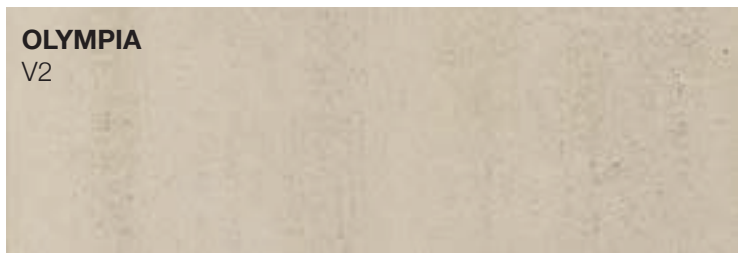
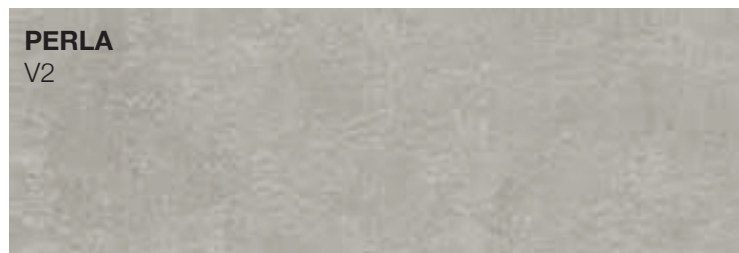
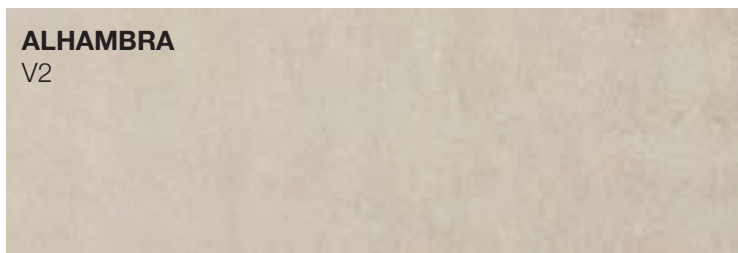
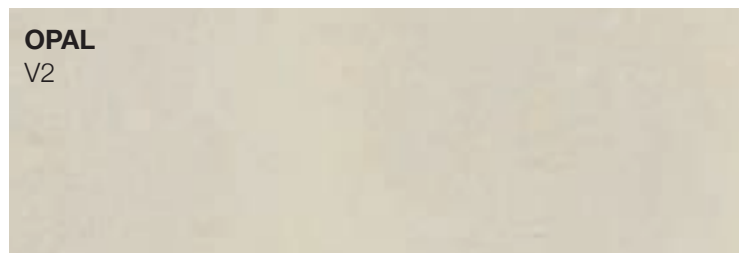
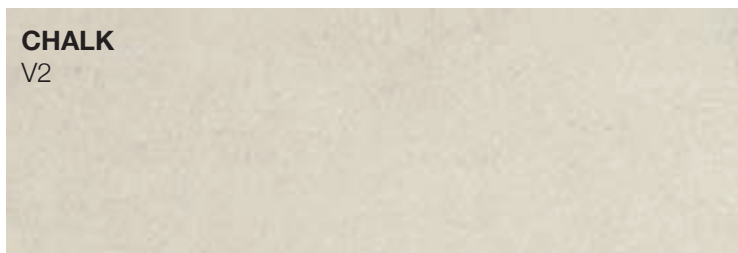
Floor: (in) Trachyte 60x60, 30x60 Naturale/Matt; (out) Trachyte 60x60 Strutt/Textured
Wall: Bay 30x60 Levigato/Polished



Floor: Magnesium 60x60
Wall: Deepblue 60x60

COLORI CALDI / WARM SHADES

COLORI FREDDI / COOL SHADES



La matericità di Tecnolito si esalta, con finiture che rispondono puntualmente alle diverse esigenze progettuali: la morbidezza della superficie Naturale, la nuova finitura "Naturale PLUS", la brillantezza della lavorazione Levigata, e il carattere rinnovato della finitura Strutturata.

La matérialité de Tecnolito est rehaussée par des finitions répondant précisément aux différentes exigences de décoration : la douceur de la finition Naturelle, la nouvelle finition "Naturelle PLUS" ou la brillance du Polissage ainsi que l'innovation de la finition Structurée.

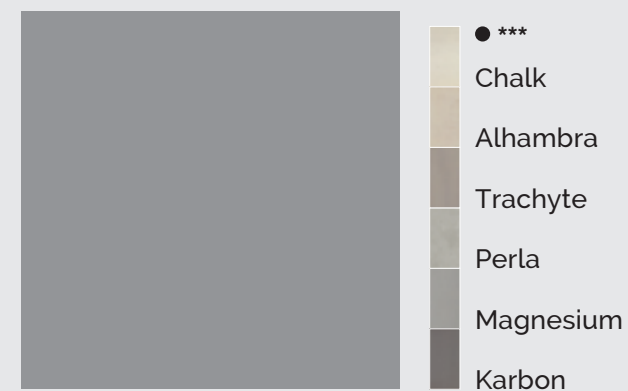
The substantial and material nature of Tecnolito becomes more striking, thanks to finishes that promptly fulfil the many needs of design: the softness of the Natural surface, the new "Naturale PLUS" finish, the brightness of the Polished version and the brand new character of the Structured finish.

Die Stoff ichtigkeit von Tecnolito wird mit Ober ächen unterstrichen, die auf unterschiedlichste Projektanforderungen abzielen: eine weiche, Natürliche Oberfläche, die neue Version „Natur PLUS“, der Glanz der Polierten Oberfläche und der Charakter der neuen, Strukturierten Oberfläche.

Фактурность Tecnolito подчеркивается отделками, которые дают точный ответ на разнообразные необходимости проекта: мягкость натуральной поверхности, новая отделка "натуральная PLUS", блеск шлифованной отделки и инновационный дух фактурной обработки.

*La liste a jour des produits et formats des series certifiées QB-UPEC est disponible en usine.

PROJECT EVOLUTION



119,5x119,5
47¹/₁₆"x 47¹/₁₆"

 Producibili su richiesta. Per ulteriori informazioni, rivolgersi agli Uffici Commerciali Caesar. Produced upon demand. For further information, please contact the Caesar Sales Department.
 Produits sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser aux Bureaux commerciaux Caesar. Produktion auf Bestellung. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Vertrieb von Caesar. Могут выпускаться по заказу. За дополнительной информацией обращайтесь в коммерческий отдел компании Caesar.



60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



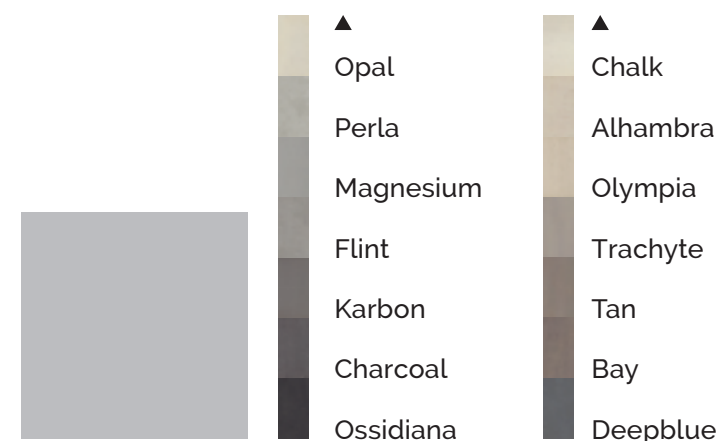
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

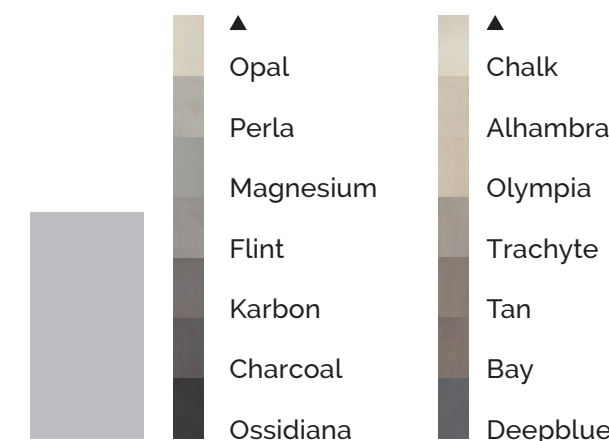
- Naturale Matt Natur Natur Матовая
- Naturale Plus Matt Plus Naturel Plus Natur Plus Матовая Plus
- Strutturato Textured Structuré Strukturiert Структурная
- ▲ Levigato Polished Poli Poliert Полированная

V2 Variazioni minime. Le differenze di tono sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades. Variations minimes. Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Плитки слегка различаются по тону, но очень похожи.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Ретифицированная, одного калибра.

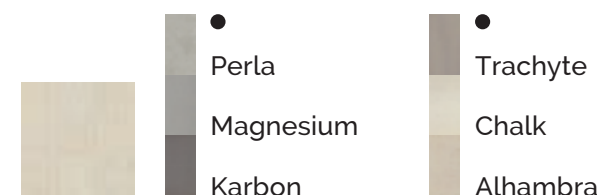


59,5x59,5
23⁷/₁₆"x23⁷/₁₆"



29,5x59,5
11⁵/₈"x23⁷/₁₆"

DECORI | DECORS



COMPOSIZIONE N
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



119,5x119,5cm 47 1/16" x 47 1/16" 9 mm	60x60cm 23 5/8" x 23 5/8" 9,5 mm	59,5x59,5 23 7/16" x 23 7/16" 8,8 mm	30x60cm 11 13/16" x 23 5/8" 9,5 mm	29,5x59,5 11 5/8" x 23 7/16" 8,8 mm	30x30cm 11 13/16" x 11 13/16" 8,5 mm

	Ossidiana	Charcoal	Karbon	Flint	Magnesium	Perla	Opal	Chalk	Alhambra	Olympia	Trachyte	Tan	Bay	Deepblue
	●	●	● ○ ■	●	● ○ ■	●	● ○ ■	●	● ○ ■	●	● ○ ■	●	●	●

Producibili su richiesta. Per ulteriori informazioni, rivolgersi agli Uffici Commerciali Caesar. Produced upon demand. For further information, please contact the Caesar Sales Department.
 Produits sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser aux Bureaux commerciaux Caesar. Produktion auf Bestellung. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Vertrieb von Caesar. Могут выпускаться по заказу. За дополнительной информацией обращайтесь в коммерческий отдел компании Caesar.

- **Naturale Matt**
Naturel
Natur
Матовая
- **Naturale Plus Matt Plus**
Naturel Plus
Natur Plus
Матовая Plus
- **Strutturato Textured**
Structuré
Strukturiert
Структурная
- ▲ **Levigato Polished**
Poli
Poliert
Полированная

Decoro - Decor Composizione N	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufencke Угловая ступень
30x30cm 11 13/16" x 11 13/16"	7,2x60 cm 2 13/16" x 23 5/8"	33x60 cm 13" x 23 5/8"	33x33 cm 13" x 13"

	Ossidiana	Charcoal	Karbon	Flint	Magnesium	Perla	Opal	Chalk	Alhambra	Olympia	Trachyte	Tan	Bay	Deepblue
	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

**Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА		SCATOLA - BOX - BOÏTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА		
FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
60x60 Naturale/Matt, Strutturato/Textured, Naturale Plus/Matt Plus	23 5/8" x 23 5/8"	3	1,08	~25,50	40	43,20	~1020,00
59,5x59,5 Levigato/Polished	23 7/16" x 23 7/16"	3	1,06207	~21,00	40	42,48	~840,00
30x60 Naturale/Matt	11 13/16" x 23 5/8"	6	1,08	~23,75	40	43,20	~950,00
29,5x59,5 Levigato/Polished	11 5/8" x 23 7/16"	6	1,053	~23,01	40	42,126	~920,40
30x30 Naturale/Matt	11 13/16" x 11 13/16"	12	1,08	~20,97	48	51,84	~1006,56

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
 Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
 Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	= 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозостойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico ● Resistance to chemical attack ● Résistance à l'attaque chimique ● Beständigkeit gegen Chemikalien ● Устойчивость к химическому воздействию ●	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Puibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130	Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая R9
			Naturale Plus - Matt Plus - Naturel Plus - Natur Plus - Матовая Plus R10 A
			Strutturato - Textured Structuré - Strukturiert - Структурная R11 A+B
		▲ DCOF	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина		Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая Levigato - Polished - Poli - Poliert - Полированная Strutturato - Textured Structuré - Strukturiert - Структурная Naturale Plus - Matt Plus - Naturel Plus - Natur Plus - Матовая Plus 30x60 / 60x60: 9,5 mm 30x30: 8,5 mm 59,5x59,5: 8,8 mm 29,5x59,5: 8,8 mm 60x60: 9,5 mm 60x60: 9,5 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA ≤ 0,5%.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale.
 We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.
 Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final.
 Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato.
 In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.
 Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.
 Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

GRANIGLIATI

TIMELESS COLLECTION

Affidabilità e Versatilità. La collezione Granigliati, è un punto di forza della gamma Caesar da sempre ed è stata progettata per le aree commerciali e i grandi spazi architettonici.

Reliability and Versatility. The Granigliati series has always been one of the strong points of the Caesar range. It has been designed for commercial areas and large architectural spaces.

Fiabilité et polyvalence. La collection Granigliati, l'une des gammes historiques de Caesar, est destinée aux surfaces commerciales et aux grands espaces architecturaux.

Zuverlässigkeit und Vielseitigkeit. Die Kollektion Granigliati ist seit jeher eine Stärke des Caesar Sortiments und wurde für Gewerbebereiche und für die Großflächen der Architektur entwickelt.

Надежность и универсальность. Коллекция Granigliati, созданная для торговых площадей и больших архитектурных пространств, всегда была коньком в ассортименте Caesar.



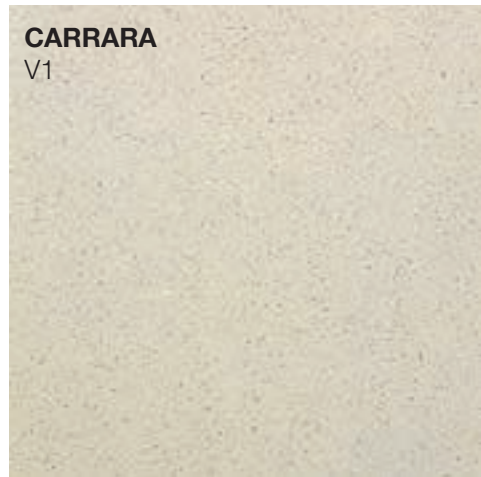
Floor: Grigio Timau



Floor: Carrara



Floor: Various colors



Disponibile nella finitura Naturale che si sviluppa su un'ampia gamma colore. Granigliati è una collezione senza tempo e altamente funzionale per rispondere ad ogni esigenza progettuale.

Available with the Matt finish and in a wide range of colours, Granigliati is a timeless and particularly functional collection to fulfil the most diverse requirements.

Déclinée en finition naturelle, elle propose une large palette de coloris. Granigliati est une collection hors du temps et extrêmement fonctionnelle, destinée à répondre à tout type de projet.

Es gibt sie in der Ausführung Natur mit einem umfangreichen Farbsortiment. Granigliati ist eine zeitlose und ausgesprochen funktionelle Kollektion, die alle Projektanforderungen erfüllt.

Она предлагается с натуральной отделкой и широкой палитрой цветов. Granigliati является неподвластной времени, высоко функциональной коллекцией, отвечающей любым проектным требованиям.

*La liste a jour des produits et formats des series certifiées QB-UPEC est disponible en usine.



30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

20x20
7⁷/₈"x7⁷/₈"

● Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая

V1

Aspetto uniforme. Le differenze tra i pezzi sono minime.
Uniform aspect. Slight shade variations among the pieces.
Aspect uniforme. Les différences entre les pièces sont minimales.
Gleichmäßiges Erscheinungsbild. Minimale Unterschiede der Teile.
Однородный вид. Разница между плитками минимальная.

	□	□**	□*	□*	▭	□
	30x30 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x11 ¹³ / ₁₆ " 8,6 mm	20x20 cm 7 ⁷ / ₈ "x7 ⁷ / ₈ " 7,6 mm	9,7x30 cm 3 ¹³ / ₁₆ "x11 ¹³ / ₁₆ " Listello - Border Listel - Бордюры	9,7x9,7 cm 3 ¹³ / ₁₆ "x3 ¹³ / ₁₆ " Tozzetto - Insert Cabochon - Декор	10x30 cm 3 ¹³ / ₁₆ "x11 ¹³ / ₁₆ " Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус	30x30 cm 11 ¹³ / ₁₆ "x11 ¹³ / ₁₆ " Gradino - Step tread Nez de marche Stufenplatte - ступица
Bahia	●		●	●		●
Beola	●		●	●		●
Botticino	●		●	●		●
Bronzetto	●		●	●		●
Carrara	●		●	●		●
Diorite	●		●	●		●
Grigio Timau	●	●	●	●		●
Quarzite	●	●	●	●		●
Roman Stone	●		●	●		●
Rosa Nule	●		●	●		●
Tundra	●		●	●		●

● Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая

**Questo materiale potrebbe essere realizzato in Francia, in azienda appartenente al Gruppo Concorde. This material could be manufactured in France by a company part of the Gruppo Concorde. Ce matériau pourrait être réalisé en France, au sein d'une société appartenant au Groupe Concorde. Dieses Material könnte in Frankreich, in einem Unternehmen, dass dem Gruppo Concorde angehört, hergestellt worden sein. Данный материал может быть изготовлен во Франции на заводе, принадлежащем к группе Concorde.

* Disponibile solo su richiesta. Manufactured only upon special request. Seulement sur demande. Nur auf Anfrage. Производится только по заказу.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
 Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
 Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Кэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	= 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico ● Resistance to chemical attack ● Résistance à l'attaque chimique ● Beständigkeit gegen Chemikalien ● Устойчивость к химическому воздействию ●	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Puibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130	R9 A
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина		30x30 8,6 mm
			20x20 7,6 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux, nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA ≤ 0,5%.

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛИЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
30x30	11 ¹³ / ₁₆ "x11 ¹³ / ₁₆ "	12	1,08	~20,49	48	51,84	~983,52
20x20	7 ⁷ / ₈ "x7 ⁷ / ₈ "	30	1,20	~18,90	60	72,00	~1134,00

TINTE UNITE

EVERGREEN COLLECTION

Tinte Unite è il grès porcellanato tecnico ispirato al colore di Ceramiche Caesar, una collezione sempre attuale e altamente funzionale per rispondere ad ogni esigenza progettuale.

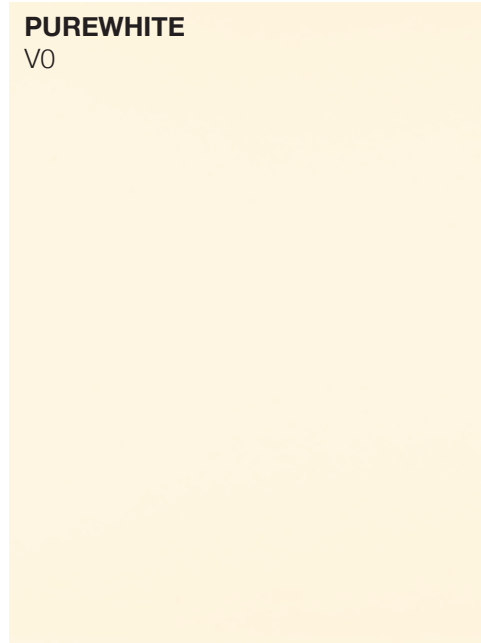
Tinte Unite is porcelain stoneware inspired by the colour of Ceramiche Caesar, a collection that remains contemporary and functional to fulfil the most diverse requirements.

Tinte Unite est le grès cérame technique uni de Ceramiche Caesar. Indémorable et extrêmement fonctionnel pour répondre à tout type de projet.

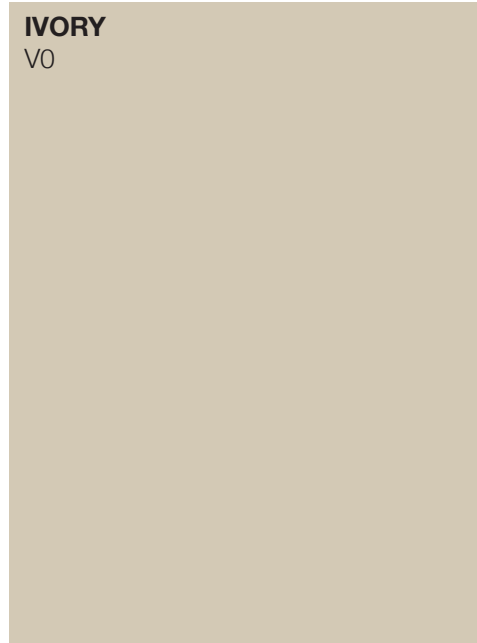
Tinte Unite heißt das technische Feinsteinzeug von Ceramiche Caesar, das sich an den Farben inspiriert: Eine immer aktuelle und höchst funktionelle Kollektion, die allen Projektanforderungen gerecht wird.

Tinte Unite - это технический керамогранит Ceramiche Caesar, делающий ставку на цвет. Эта всегда актуальная, высоко функциональная коллекция отвечает любым требованиям проекта.

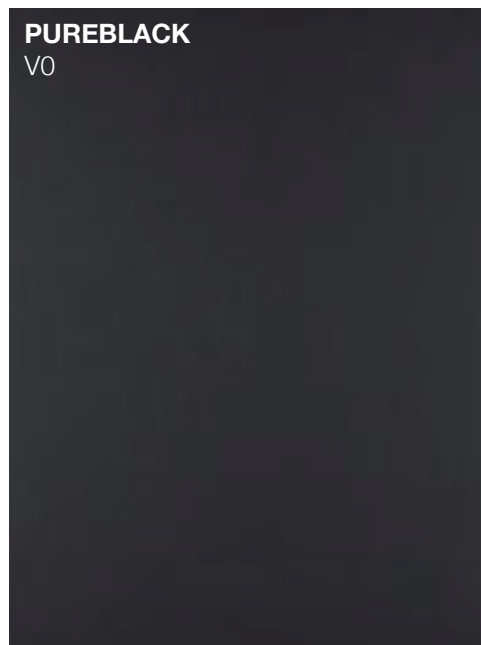




PUREWHITE
V0



IVORY
V0



PUREBLACK
V0



NATURALE MATT
Naturel, Natur
Матовая



LEVIGATO POLISHED
Poli, Poliert
Полированная

Le superfici di Tinte Unite sono disponibili in finitura Naturale e Levigata: nella finitura Naturale si caratterizzano per l'eccellente resistenza all'usura anche in condizioni di massima sollecitazione, senza perdere però d'eleganza e formalità, qualità che da sempre hanno contraddistinto la collezione.

The surfaces of Tinte Unite are available with Matt and Polished finishes: the Matt finish is characterised by an excellent resistance to wear and heavy traffic, whilst remaining elegant and formal, quality that has always been the key feature of this collection.

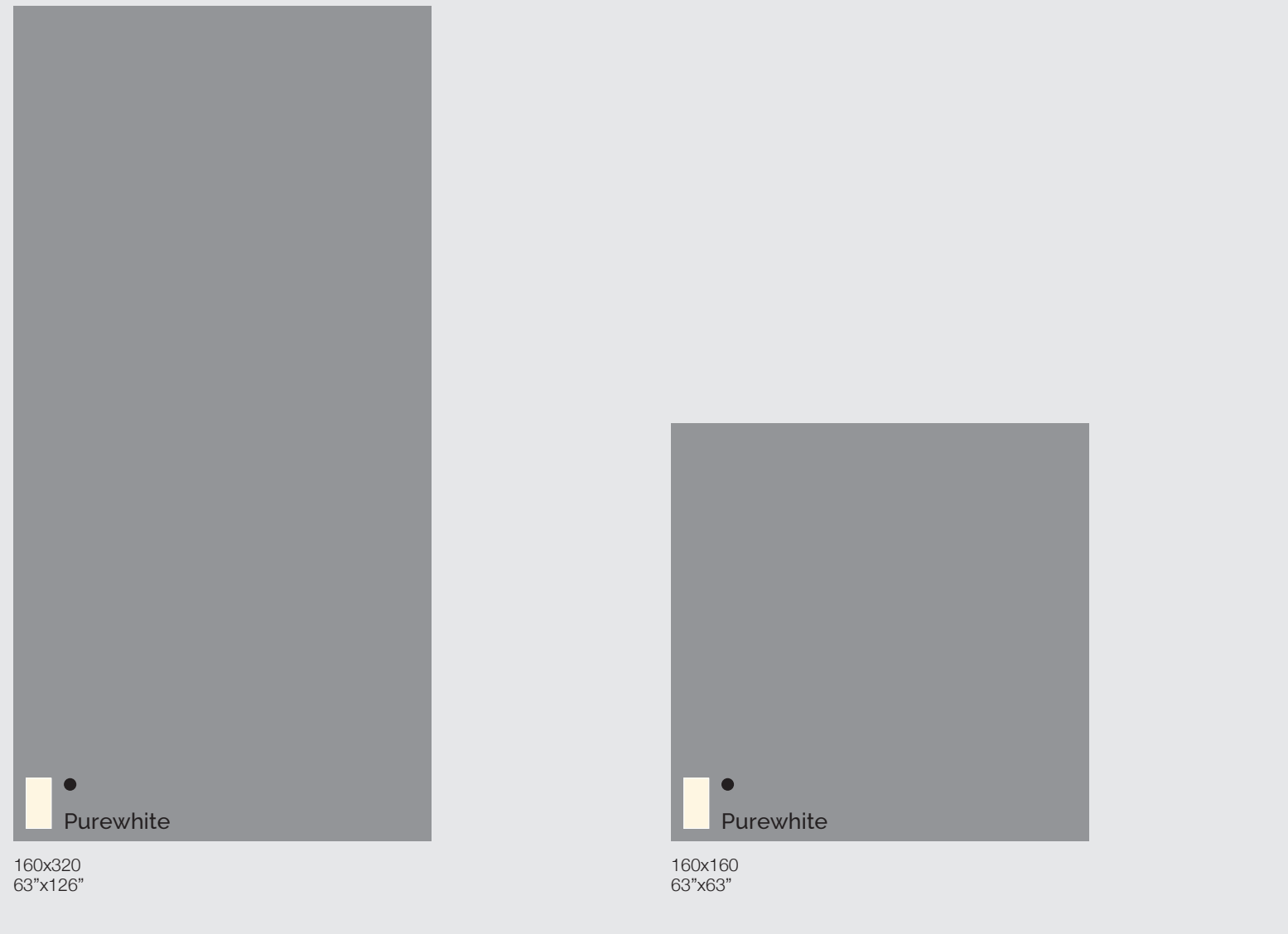
Les surfaces unies sont déclinées en finition Naturelle et Polie. La finition naturelle se distingue par son excellente résistance à l'usure y compris en présence de fort passage sans rien perdre de son élégance; depuis toujours, ces sont deux qualités emblématiques de la collection.

Die Oberflächen von Tinte Unite sind in natürlicher und polierter Ausführung erhältlich: In der Ausführung Natur besitzen sie auch unter maximalen Beanspruchungsverhältnissen eine ausgezeichnete Verschleißfestigkeit, ohne dabei ihre Eleganz und Form zu verlieren, und diese sind seit jeher die unterscheidenden Vorzüge der Kollektion.

Изделия коллекции Tinte Unite предлагаются с натуральной или шлифованной отделкой поверхности. Натуральная отделка характеризуется отличной износостойкостью даже при максимальной нагрузке, но не в ущерб элегантности и строгости, которые всегда характеризовали эту коллекцию.

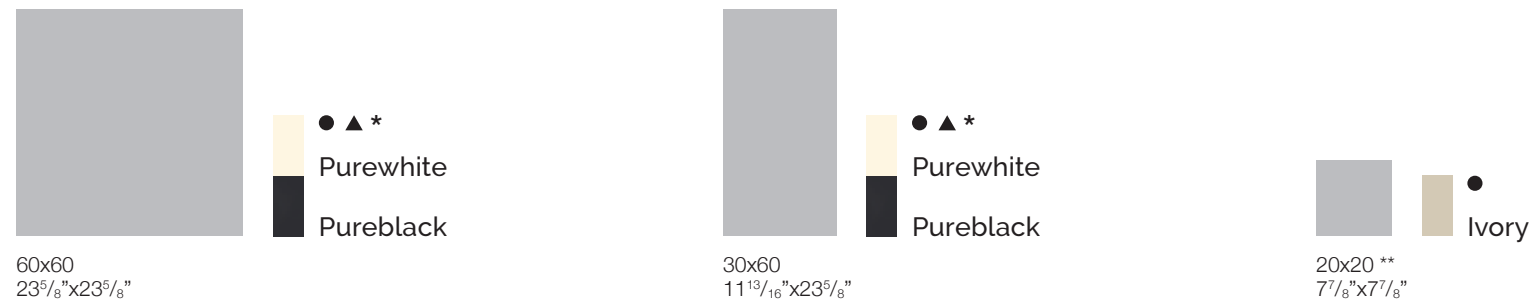
*La liste a jour des produits et formats des series certifiées QB-UPEC est disponible en usine.

PROJECT EVOLUTION



160x320
63"x126"

160x160
63"x63"

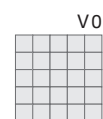


60x60
23 5/8"x23 5/8"

30x60
11 13/16"x23 5/8"

20x20 **
7 7/8"x7 7/8"

- Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая
- ▲ Levigato
Polished
Poli
Полірована



V0
Aspetto molto uniforme. Stesso tono, molto uniforme.
Extremely uniform aspect. Same shade, uniform. Aspect
très uniforme. Même nuance, très uniforme. Sehr gleichmäßiges
Erscheinungsbild. Gleicher Farbton, sehr gleichmäßig. Очень
однородный вид. Одинаковый, очень однородный тон.

** Questo materiale potrebbe essere realizzato in Francia, in azienda appartenente al Gruppo Concorde.
This material could be manufactured in France by a company part of the Gruppo Concorde. Ce matériau
pourrait être réalisé en France, au sein d'une société appartenant au Groupe Concorde. Dieses Material könnte
in Frankreich, in einem Unternehmen, dass dem Gruppo Concorde angehört, hergestellt worden sein. Данный
материал может быть изготовлен во Франции на заводе, принадлежащем к группе Concorde.

*Monocalibro, rettificato e squadrate. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Рети фицированная, одного калибра.

	160x320 cm 63"x 126" 6 mm	160x160 cm 63"x 63" 6 mm	60x60 cm * 23 5/8"x 23 5/8" 10 mm	30x60 cm * 11 13/16"x 23 5/8" 10 mm	60x60 cm * 23 5/8"x 23 5/8" 9,3 mm	30x60 cm * 11 13/16"x 23 5/8" 9,3 mm	20x20 cm ** 7 7/8"x 7 7/8" 7,6 mm	7,2x60 cm 2 13/16"x 23 5/8" Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус
Ivory								
PureWhite	●	●	●	●	▲	▲	●	● ▲
PureBlack			●	●	▲	▲		● ▲

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÏTE - KARTON - КОРОБКА				PALLET - PALLETTE - ПАЛЕТА		
Superficie - Surface - Oberfläche - Поверхности	CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
Naturale - Matt Naturel - Natur - Матовая	160x320	63"x126"	1	5,12	~78,00	14	71,68	~1092,00
	160x160	63"x63"	1	2,56	~39,00	24	61,44	~936,00
	60x60	23 5/8"x23 5/8"	3	1,08	~25,60	40	43,20	~1024,00
	20x20	7 7/8"x7 7/8"	30	1,20	~ 8,90	60	72,00	~1134,00
Levigato - Polished Poli - Poliert - Полированная	30x60	11 13/16"x23 5/8"	6	1,08	~24,00	40	43,20	~960,00
	60x60	23 5/8"x23 5/8"	3	1,08	~23,80	40	43,20	~952,00
	30x60	11 13/16"x23 5/8"	6	1,08	~24,00	40	43,20	~960,00

CARATTERISTICHE TECNICHE | TILE PERFORMANCE DATA

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
 Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
 Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA - TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE - TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA - NORMS NORME - NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" - AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" - "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≥ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* - Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico ● Resistance to chemical attack ● Résistance à l'attaque chimique ● Beständigkeit gegen Chemikalien ● Устойчивость к химическому воздействию ●	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Соппротивление скольжению**	DIN 51130 ▲ DCOF	R9 A *** Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominale - Nominalstärke Номинальная толщина		160x320, 160x160 Naturale - Matt 60x60, 30x60 20x20 Levigato - Polished 60x60, 30x60 6 mm 10 mm 7,6 mm 9,3 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft; im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA₅ ≤ 0,5% - Value Required ANSI A137.1-2012 WA₅ ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA₅ ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA₅ ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1-2012 WA₅ ≤ 0,5%.

*** Eccetto Purewhite, Pure black - Except Purewhite, Pureblack. - Excepte Purewhite, Pureblack. - Ausgenommen Purewhite, Pureblack. - За исключением Purewhite, Pureblack.

LINEA INDUSTRIA

HIGHLY FUNCTIONAL CERAMIC

La gamma della Linea Industria nasce dalla volontà di offrire al progettista una serie di soluzioni, tutte tecnicamente ineccepibili, studiate al fine di soddisfare specifiche esigenze di progettazione, in relazione a molteplici destinazioni d'uso.

The Linea Industria range has been designed to offer planners a series of different solutions, all with excellent technical features, created to meet special project-planning needs in various destinations of use.

La gamme de Linea Industria a été créée pour offrir au concepteur une série de solutions, toutes techniquement irréprochables, conçues pour répondre à des exigences de conception spécifiques, relativement à des nombreuses destinations d'emploi.

Das Sortiment der Linea Industria wurde mit der Absicht entwickelt Planern eine Reihe von technisch optimalen Lösungen anzubieten, die ganz speziellen Planungsanforderungen in Verbindung mit zahlreichen Anwendungsmöglichkeiten gerecht werden sollen.

Линейка Linea Industria разработана с целью предоставить проектировщикам ряд безукоризненных технических решений, способных удовлетворить индивидуальным требованиям самых многообразных проектов при самых разных применениях.



SPESSORATO 14 mm
EXTRA THICK 14 mm
Überstärke 14 mm
Утолщенный 14 mm

R9 A



STRUTTURATO
TEXTURED
Strukturé, Strukturert
Структурная

R12 A+B



ANTISDRUCCIOLO L*
SKID RESISTANT L
Antidérapant L
Trittsicher L
Антискольжение L

R12 A+B+C



ANTISDRUCCIOLO Z*
SKID RESISTANT Z
Antidérapant Z
Trittsicher Z
Антискольжение Z

R12 V4 A+B+C



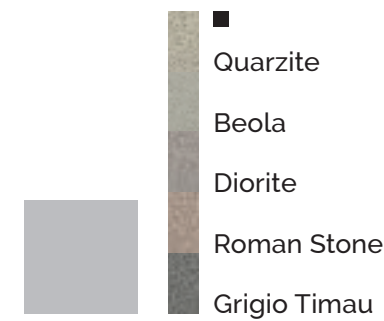
Si va da prodotti pensati per realizzare superfici con significativi coefficienti di antiscivolo a piastrelle in spessore maggiorato per resistere a sollecitazioni meccaniche particolarmente forti, fino a tutta una serie di pezzi speciali che eliminano il problema degli angoli e degli spigoli vivi.

From products with high anti-slip coefficients to higher thickness tiles created to resist burdensome mechanical stresses as well as a series of trim tiles that can solve the dilemma of tricky to cope problems of corners and surface edges.

On passe des produits conçus pour réaliser des surfaces ayant un coefficient de non-glissance significatif à des produits en épaisseur majorée pour résister à des contraintes mécaniques particulièrement importantes, jusqu'à une série de pièces spéciales qui éliminent le problème des coins et des arêtes vives.

Das fängt an bei Produkten, die für Oberflächen geplant werden und beträchtliche Trittsicherheitskoeffizienten für Fliesen mit höherer Stärke aufweisen, um besonders starken mechanischen Beanspruchungen Stand zu halten, bis zu einer ganzen Reihe von Formteilen, die das Problem der Ecken und scharfer Kanten beheben.

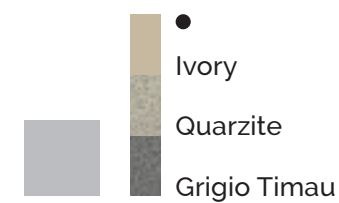
Включает изделия для устройства покрытий с повышенным сопротивлением скольжению, плитки большой толщины для эксплуатации в условиях сильных механических нагрузок, специальные элементы для сглаживания острых углов и т.п.



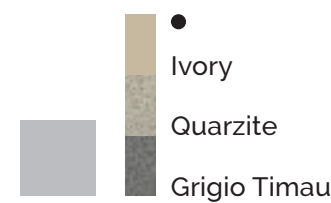
STRUTTURATO
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



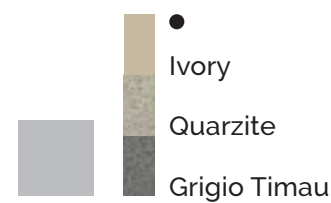
SPESSORATO 14 mm
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



20x20 *
7⁷/₈"x7⁷/₈"



ANTIDRUCCILO L*
20x20
7⁷/₈"x7⁷/₈"



ANTIDRUCCILO Z*
20x20
7⁷/₈"x7⁷/₈"

Categorie di resistenza allo scivolamento con piedi calzati. - Slip resistance groups with footwear.
Catégories de résistance au glissement les pieds chaussés. - Rutschhemmungskategorien mit Schuhwerk.
Категории сопротивления к скольжению обуви.

COEFFICIENTE DI ATTRITO COEFFICIENT OF FRICTION COEFFICIENT DE FRICTION REIBUNGS-KOEFFIZIENT КОЭФФИЦИЕНТ ТРЕНИЯ	ANGOLI DI INCLINAZIONE ANGLE ANGLE D'INCLINAISON NEIGUNGSWINKEL УГОЛ НАКЛОНА	CAMPI DI APPLICAZIONE FIELD OF APPLICATION DOMAINES D'UTILISATION ANWENDUNGSBEREICH СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ
R 9	 ≥ di 6° e ≤ 10° ≥ than 6° ≤ 10° ≥ de 6° ≤ 10° ≥ 6° ≤ 10° ≥ de 6° ≤ 10°	Ambienti residenziali, scuole, studi medici, ecc. - Residential environments, schools, surgeries, etc. - Milieux résidentiels, écoles cabinets de médecins, etc. - Wohnbereich, Schulen, Arztpraxen usw. - Комнаты для переодевания, зоны прохождение босых людей и т.д.
R 10	 > 10° ≤ 19°	Toilettes, magazzini, garages, cucine di locali pubblici ecc. - Bathrooms, warehouses, garages, kitchens of restaurants, etc. - Toilettes, magasins, garages cuisines d'établissement publics, etc. - Toiletten, Lagerhallen, Garagen, Großküchen usw. Туалеты, склады, гаражи, кухни общественных заведений и т.д.
R 11	 > 19° ≤ 27°	Lavorazioni formaggi, celle frigorifere, lavanderie, ecc. - Dairies, cold rooms, laundries, etc. - Travail du fromage, chambres frigorifiques, blanchisseries, etc. - Käserei, Wäscherei, Kühlräume usw. - Сыроварни, холодильные камеры, прачечные и т.
R 12	 > 27° ≤ 35°	Lavorazioni carni, cucine industriali, zuccherifici ecc. - Meat processing, industrial kitchens, sugar production, etc. - Travail de la viande, cuisines industrielles, sucreries, etc. - Fleischverarbeitungshöfe, Industrieküchen, Zuckerfabriken usw. - Мясокомбинаты, промышленные кухни, сахарные заводы и т.д.

Categorie di destinazione d'uso per superfici calpestabili con presenza di acqua a piedi nudi. - Slip resistance groups: barefoot on wet surface.
Catégories de destination d'utilisation pour surfaces piétonnables en présence d'eau les pieds nus. - Beanspruchungskategorien für barfuß begehbare Oberflächen bei nasse.
Категории антискольжения на влажной поверхности.

COEFFICIENTE DI ATTRITO COEFFICIENT OF FRICTION COEFFICIENT DE FRICTION REIBUNGS-KOEFFIZIENT КОЭФФИЦИЕНТ ТРЕНИЯ	ANGOLI DI INCLINAZIONE ANGLE ANGLE D'INCLINAISON NEIGUNGSWINKEL УГОЛ НАКЛОНА	CAMPI DI APPLICAZIONE FIELD OF APPLICATION DOMAINES D'UTILISATION ANWENDUNGSBEREICH СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ
A	≥ 12°	Spogliatoi, zone di passaggio a piedi nudi, ecc. - Dressing rooms, areas likely to be walked on barefoot, etc. - Vestiaires, zone de passage les pieds nus, etc. - Umkleideräume, Barfuß-Durchgangsbereiche usw. Раздевалки, зоны прохождение босых людей и т.д.
B	≥ 18°	Toilettes, magazzini, garages, cucine di locali pubblici ecc. - Bathrooms, warehouses, garages, kitchens of restaurants, etc. - Toilettes, magasins, garages cuisines d'établissement publics, etc. - Toiletten, Lagerhallen, Garagen, Großküchen usw. Туалеты, склады, гаражи, кухни общественных заведений и т.д.
C	≥ 24°	Bordi piscine in pendenza, scale immerse, ecc. - Sloping swimming pool decks, submerged stairs, etc. - Bords des piscines en pente, escaliers plongées, etc. Schwimmbadränder mit Gefälle, sich im Wasser befindliche Treppen usw. - Борты бассейнов с уклоном, подводные лестницы и т.д.

	Strutt 30x30cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 11 ¹³ / ₁₆ " 8,6 mm	Spess 14 mm 30x30cm 11 ¹³ / ₁₆ "x 11 ¹³ / ₁₆ " 14 mm	Antisdr. Z 20x20cm * 7 ⁷ / ₈ "x 7 ⁷ / ₈ " 7,6 mm	Antisdr. L 20x20cm* 7 ⁷ / ₈ "x 7 ⁷ / ₈ " 7,6 mm	20x20cm * 7 ⁷ / ₈ "x 7 ⁷ / ₈ " 7,6 mm
Beola	■				
Botticino		●			
Diorite	■				
Grigio Timau	■		●	●	●
Ivory			●	●	●
Quarzite	■		●	●	●
Roman Stone	■				

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ	SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА				PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА			
Superficie - Surface - Oberfläche - Поверхности	CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
Strutturato - Textured - Structure - Структуриert	30x30	11 ¹³ / ₁₆ "x11 ¹³ / ₁₆ "	12	1,08	~20,10	48	51,84	~964,80
Spessorato 14 mm - Extra Thick 14 mm - Epais 14 mm Überstärke 14 mm - Утолщенный 14 mm.	30x30	11 ¹³ / ₁₆ "x11 ¹³ / ₁₆ "	8	0,72	~23,13	48	34,56	~1110,24
Antidrucciolo L/Z - Skid Resistant L/Z - Antiderapant L/Z - Trittsicher L/Z - Антискольжение L/Z	20x20	7 ⁷ / ₈ "x7 ⁷ / ₈ "	30	1,20	~18,90	60	72,00	~1134,00

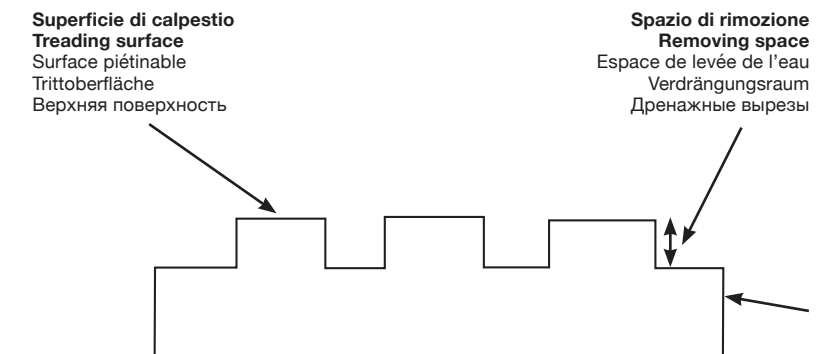
V4 = 4 cm3 / dm2: indicato per produzione mangimi, cucine di ospedali, ecc.
V = Volume minimo di deflusso dell'acqua (drenaggio)

V4= 4 cm3 / dm2 : suitable fodder production plant, hospital kitchen, etc.
V= Minimum water drainage level

V4= 4 cm3 / dm2 : indiqué pour la production des provendes, les cuisines des hôpitaux, etc.
V= Volume de reflux de l'eau (drainage) minimum

V4 = 4 cm3 / dm2: geeignet für Futterherstellung, Krankenhausküchen usw.
V = Mindest- Entwässerungsraum (Dränage)

V4=4 см3/дм2. Рекомендуется для комбикормовых заводов, больничных кухонь и т.д.
V = Минимальный объем дренажа воды



- Naturale Matt Naturel Natur Матовая
- Strutturato Textured Structuré Strukturiert Структурная

*Questo materiale potrebbe essere realizzato in Francia, in azienda appartenente al Gruppo Concorde. This material could be manufactured in France by a company part of the Gruppo Concorde. Ce matériau pourrait être réalisé en France, au sein d'une société appartenant au Groupe Concorde. Dieses Material könnte in Frankreich, in einem Unternehmen, dass dem Gruppo Concorde angehört, hergestellt worden sein. Данный материал может быть изготовлен во Франции на заводе, принадлежащем к группе Concorde.



NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
 Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
 Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *		
			Spessorato - Extra thick Epais - Überstärke - Утолщенный 14 mm	Strutturato - Textured Structuré - Strukturiert - Структурная	Antidrucciolo Z/L - Skid resistant Z/L Antiderapant Z/L - Trittsicher Z/L - Антискольжение Z/L
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	••	≥ 47 N/mm ²	≥ 47 N/mm ²
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	> 6000 N	-	-
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Кoeffициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≥ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≥ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≥ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico ● Resistance to chemical attack ● Résistance à l'attaque chimique ● Beständigkeit gegen Chemikalien ● Устойчивость к химическому воздействию ●	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130 ▲ DCOF	RS A Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	R12 A+B Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Ant. L R12 A+B+C Ant. Z R12 V4 A+B+C Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина		14 mm	8,6 mm	7,6 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

•• Il materiale spessorato ha per sua caratteristica una forza di rottura talmente elevata, che il suo modulo di rottura diviene obsoleto. - Extra thick material has an extremely high breaking load therefore its breaking modulus becomes negligible. - La force de rupture du matériel épais est si élevée, que son module de rupture devient obsolète. - Das verdichtete Material hat eine derart hohe Bruchfestigkeit, dass das Bruchmodul überflüssig wird. - Утолщенный материал имеет чрезвычайно высокий показатель устойчивости на излом, что позволяет не принимать в расчет значение нагрузки.

* * Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. - As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

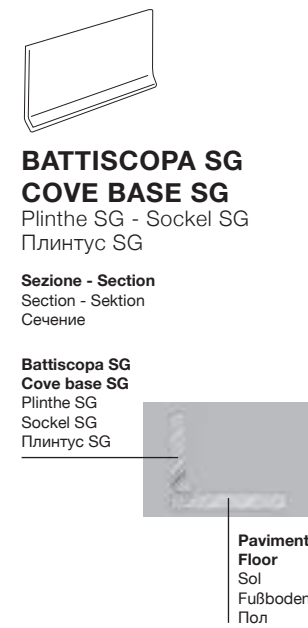
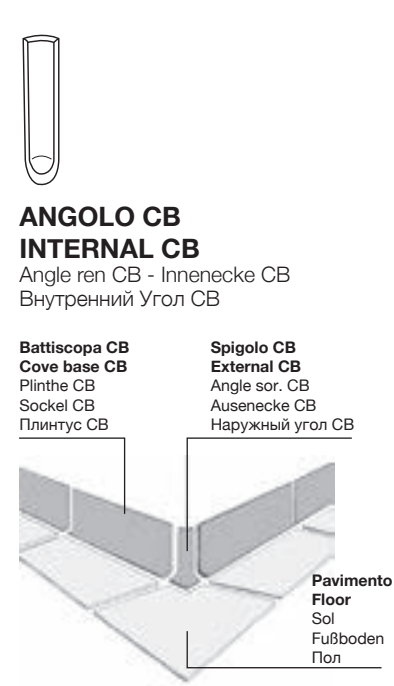
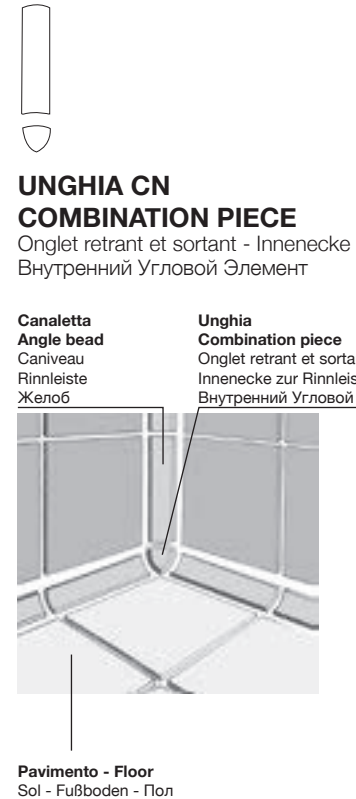
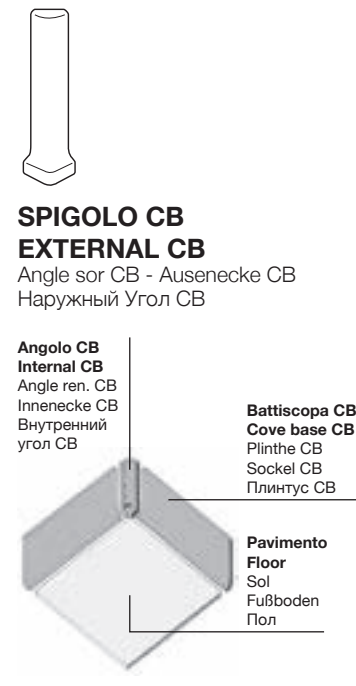
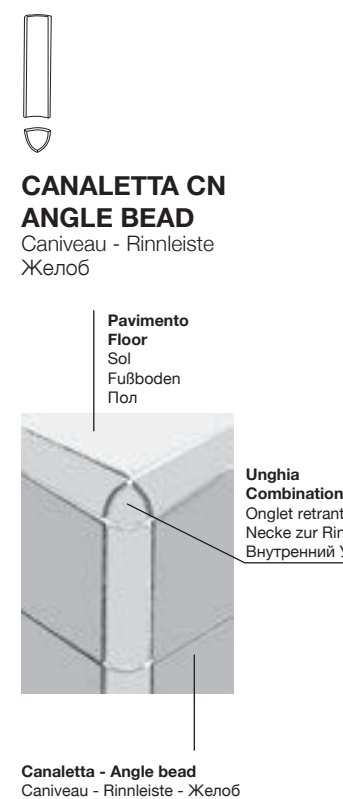
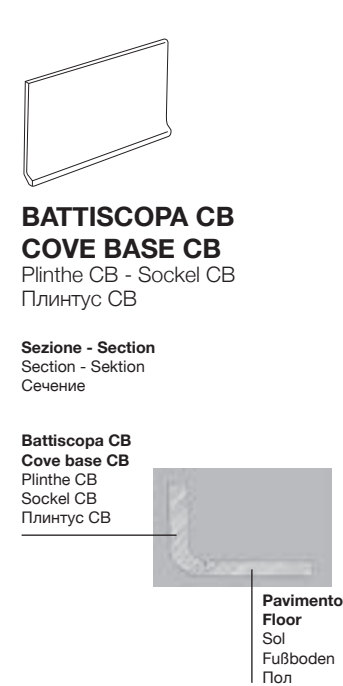
I pezzi speciali di Caesar sono sviluppati a corredo delle relative collezioni per rispondere ad ogni esigenza progettuale.

Caesar trim pieces have been developed to complete relative collections and fulfil any requirement in terms of installation and design.

Les pièces spéciales de Caesar sont coordonnées aux différentes collections afin de répondre à tout type de projet.

Die Spezialteile von Caesar, die zur Ergänzung der jeweiligen Kollektionen entwickelt werden, erfüllen alle Projektanforderungen.

Специальные изделия Caesar, дополняющие соответствующие коллекции, отвечают любым требованиям проекта.



	Battiscopa CB - Cove base CB - Plinthe CB - Sockel CB - Плинтус CB	Battiscopa SG - Cove base SG - Plinthe SG - Sockel SG - Плинтус SG	Angoli SG - Spigoli SG Internal SG - External SG Angle ren. SG - Angle sor. SG Innenecke SG - Ausenecke SG Внутренний угол SG - Наружный угол SG	Angoli CB - Spigoli CB Internal CB - External CB Angle ren. CB - Angle sor. CB Innenecke CB - Ausenecke CB Внутренний угол CB - Наружный угол CB	Canaletta - Angle bead Caniveau - Rinnleiste желоб	Unghia - Combination piece onglet retrans et sortant Innenecke zur rinnleiste Внутренний угловой элемент	Piede - Stop end - Coin sortant - Aussenecke zur rinnleiste - наружный угловой элемент
Tinte Unite	10x20 cm 3 ¹⁵ / ₁₆ "x 7 ⁷ / ₈ "	10x20 cm 3 ¹⁵ / ₁₆ "x 7 ⁷ / ₈ "	H10 - H3 ¹⁵ / ₁₆	H10 - H3 ¹⁵ / ₁₆	5X20 cm 1 ¹⁵ / ₁₆ "x 7 ⁷ / ₈ "		
Ivory	●	●	●	●	●	●	●

	Battiscopa CB - Cove base CB - Plinthe CB Sockel CB - Плинтус CB	Battiscopa SG - Cove base SG - Plinthe SG Sockel SG - Плинтус SG	Angoli SG - Spigoli SG Internal SG - External SG Angle ren. SG - Angle sor. SG Innenecke SG - Ausenecke SG - Внутренний угол SG - Наружный угол SG	Angoli CB - Spigoli CB Internal CB - External CB Angle ren. CB - Angle sor. CB Innenecke CB - Ausenecke CB - Внутренний угол CB - Наружный угол CB	Canaletta - Angle bead Caniveau - Rinnleiste желоб	Unghia - Combination piece onglet retrans et sortant Innenecke zur rinnleiste Внутренний угловой элемент	Piede - Stop end - Coin sortant - Aussenecke zur rinnleiste - наружный угловой элемент
Granigliati	10x20 cm 3 ¹⁵ / ₁₆ "x 7 ⁷ / ₈ "	10x20 cm 3 ¹⁵ / ₁₆ "x 7 ⁷ / ₈ "	H10 - H3 ¹⁵ / ₁₆	H10 - H3 ¹⁵ / ₁₆	5X20 cm 1 ¹⁵ / ₁₆ "x 7 ⁷ / ₈ "		
Beola	●	●	●	●	●	●	●
Botticino	●	●	●	●	●	●	●
Bronzetto	●	●	●	●	●	●	●
Diorite	●	●	●	●	●	●	●
Grigio Timau	●	●	●	●	●	●	●
Quarzite	●	●	●	●	●	●	●
Roman Stone	●	●	●	●	●	●	●
Rosa Nule	●	●	●	●	●	●	●

● Naturale
Matt
Natur
Матовая

AEXTRA20

OPEN YOUR STYLE



OPEN YOUR STYLE

La linea in grès porcellanato spessorato Aextra20 è pensata per ampliare enormemente gli orizzonti dell'outdoor design.

The Aextra20 porcelain stoneware tile collection in extra thickness is designed to significantly broaden the horizons of outdoor design.

La gamme en grès cérame à épaisseur majorée Aextra20 a été conçue pour agrandir outre mesure les horizons de l'aménagement extérieur.

Die extrastarke Feinsteinzeuglinie Aextra20 wurde entwickelt, um die Grenzen des Outdoor Designs.

Линейка керамогранита увеличенной толщины Aextra20 задумана, чтобы расширить горизонты ландшафтного дизайна.



Floor: Outdoor Inner Lake 60x60 Aextra20, Inner Lake 40x120 Aextra20, Indoor Inner Lake 60x120
Wall: Built Path 60x120



Floor: Arthis Vapor 40x120 Aextra20, Core Ancient 90x90 Aextra20



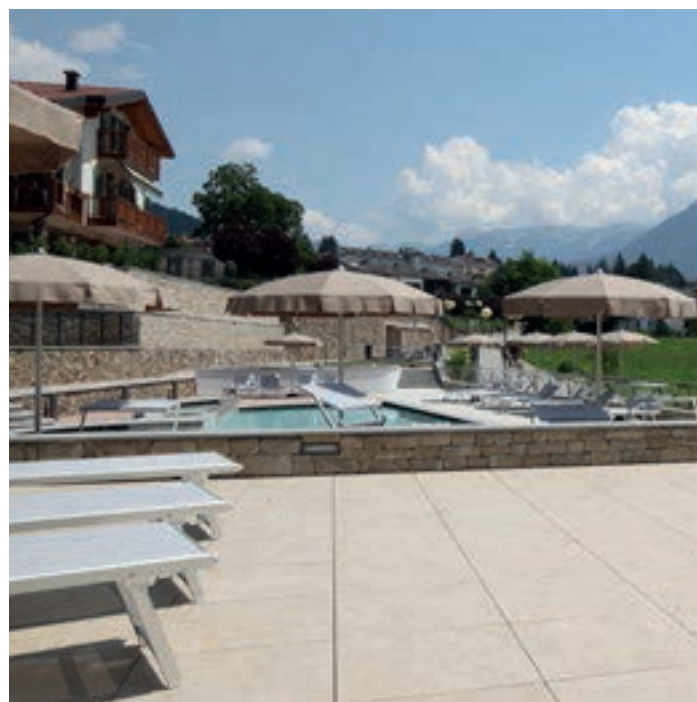
**POSA SU ERBA
INSTALLATION ONTO GRASS**

Pose sur gazon.
Verlegung auf Rasen.
Укладка на траву.



**POSA SU GHIAIA - SABBIA
INSTALLATION ONTO GRAVEL - SAND**

Pose sur gravier - sable.
Verlegung auf Kies - Sand.
Укладка на гравий - песок.



**POSA SOPRAELEVATA
RAISED INSTALLATION**

Pose surélevée.
Verlegung als Doppelboden.
Укладка на опоры.



**POSA INCOLLATA
INSTALLATION WITH ADHESIVES**

Pose au mortier-colle.
Verlegung mit Kleber.
Клеевая укладка.



120x120



45x90



90x90



60x120



60x90



60x60



40x120



30x120

8 formati per concretizzare tutte le intuizioni creative e soddisfare le più svariate esigenze di progettazione.

8 sizes to fulfill all creative insights and satisfy the most demanding planning needs.

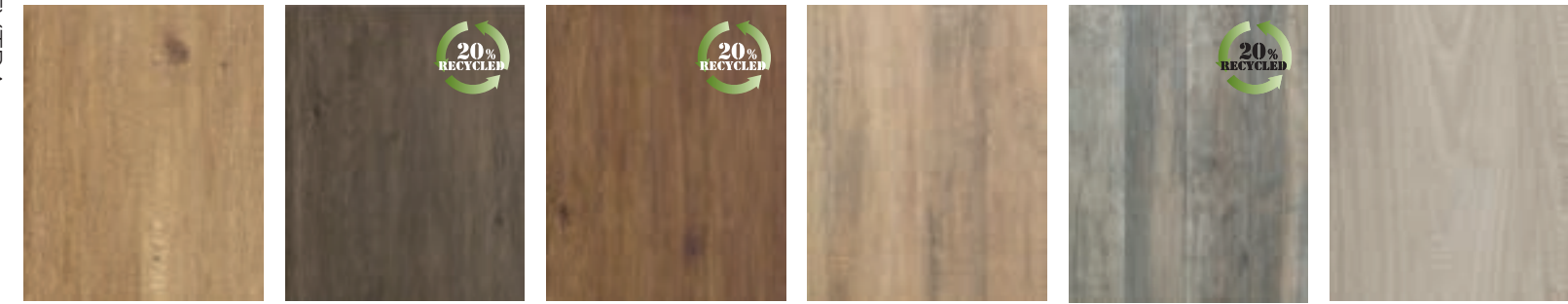
8 formats pour concrétiser toutes les intuitions créatives et satisfaire les multiples exigences de réalisation.

8 formate, mit denen sich alle kreativen Intuitionen umsetzen und die unterschiedlichsten projekterfordernisse erfüllen lassen.

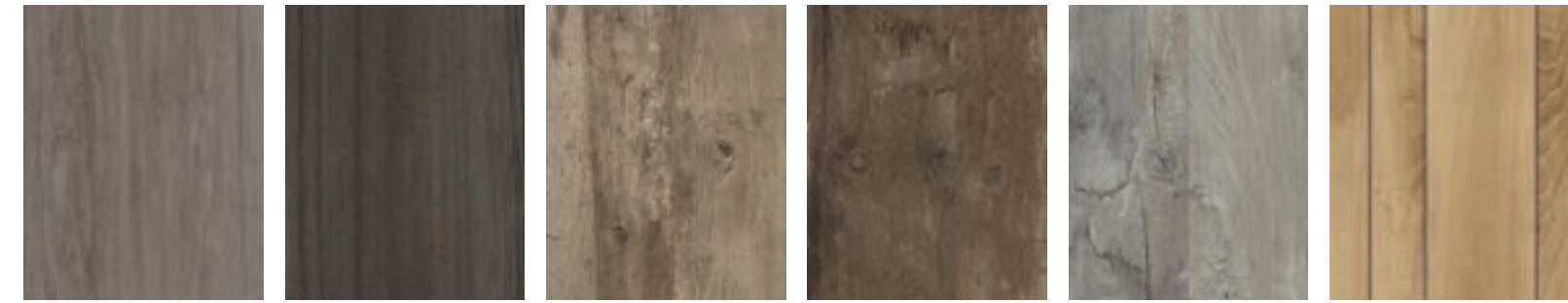
8 форматов для реализации любых творческих замыслов в проектах любой сложности.

AEXTRA20

WOOD LOOK



ARTHIS Vapor V3 **ARTHIS** Oleum V3 **ARTHIS** Natur V3 **VIBE** Rovere V3 **VIBE** Cinder V3 **EXTRA C** Jute V3



EXTRA C Nuage V3 **EXTRA C** Clove V3 **EXTRA C** Honey V3 **EXTRA C** Mocha V3 **EXTRA C** Pepper V3 **LIFE** Oak V2



LIFE Noce V2

CONCRETE LOOK



BUILT Yard V1 **BUILT** Sidewalk V1 **ONE** Rope V2 **ONE** Cement V2 **ONE** Ground V2

TERRAZZO LOOK

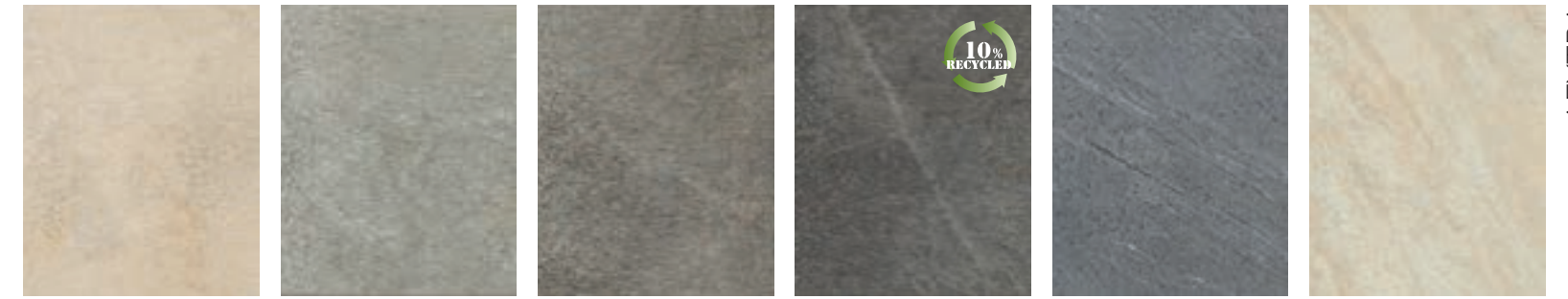


AUTORE Rimini V1 **AUTORE** Taormina V1 **AUTORE** Rivoli V1

*La liste a jour des produits et formats des series certifiées QB-UPEC F+ est disponible en usine.

AEXTRA20

QUARTZ LOOK

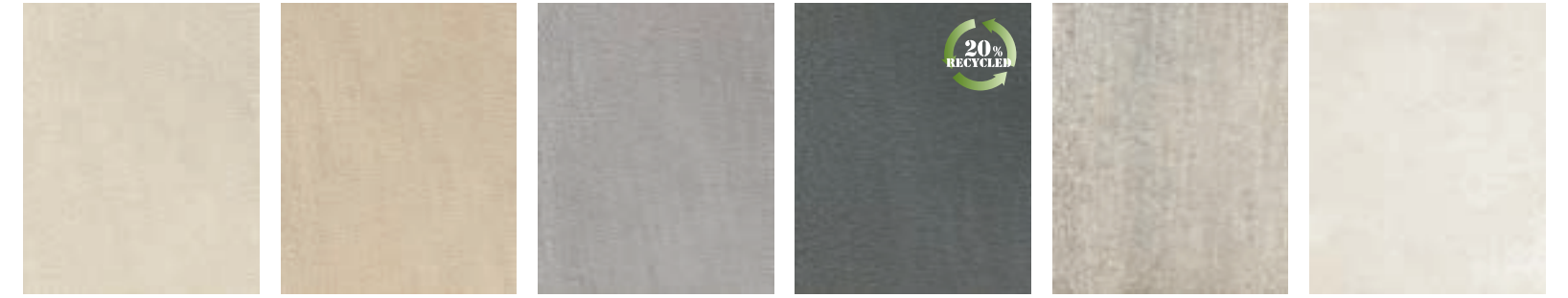


EIKON Gea V2 **EIKON** Aeras V2 **EIKON** Titanio V2 **EIKON** Grafitis V2 **INNER** Lake V1 **INNER** Shore V1



INNER Steam V1 **ROXSTONES** White Quartz V3 **ROXSTONES** Golden Stone V3 **ROXSTONES** Silver Gray V3

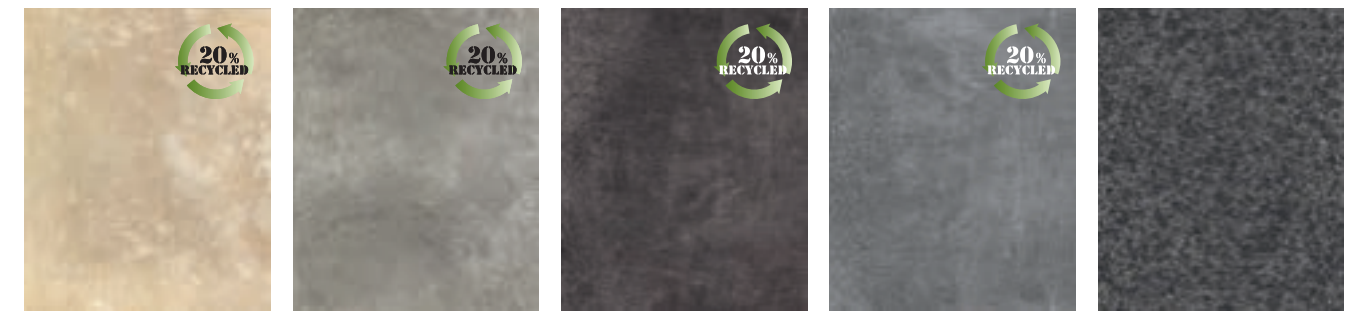
STONE LOOK



E.MOTIONS Sandy White V1 **E.MOTIONS** Warm Beige V1 **E.MOTIONS** Urban Grey V1 **E.MOTIONS** Trendy Black V1 **ABSOLUTE** Beola Bianca V1 **PORTRAITS** Comblanchien V2



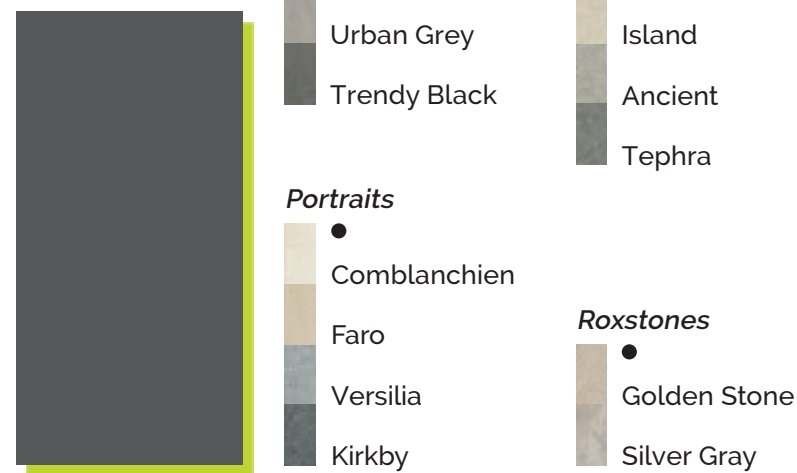
PORTRAITS Versilia V3 **PORTRAITS** Kirkby V2 **PORTRAITS** Faro V2 **CORE** Island V2 **CORE** Ancient V2 **CORE** Tephra V2



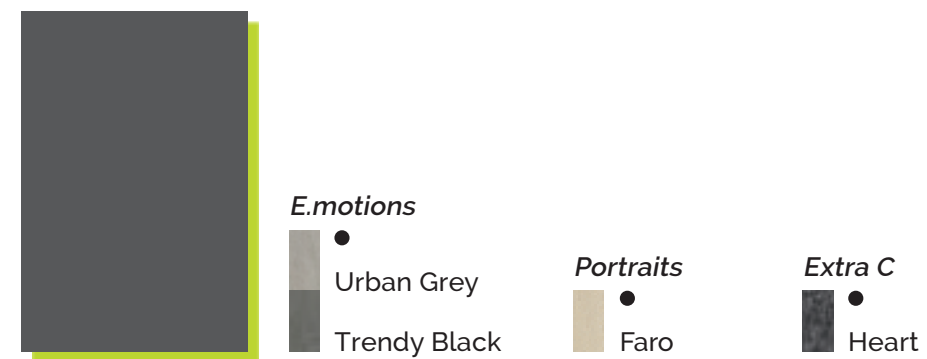
TALE Classico Contro V2 **TALE** Silver Contro V2 **ELAPSE** Cave V3 **ELAPSE** Mist V3 **EXTRA C** Heart V1



119,5x119,5
47¹/₁₆"x47¹/₁₆"



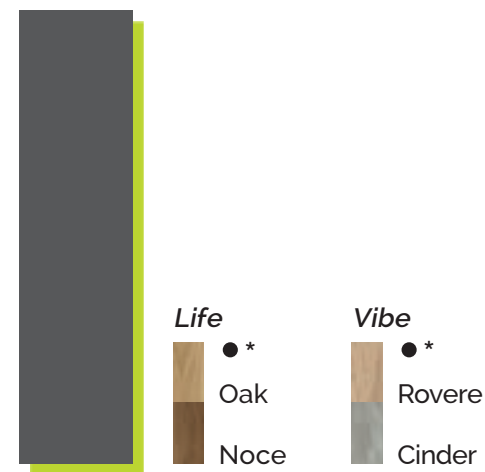
60x120
23⁵/₈"x47²/₈"



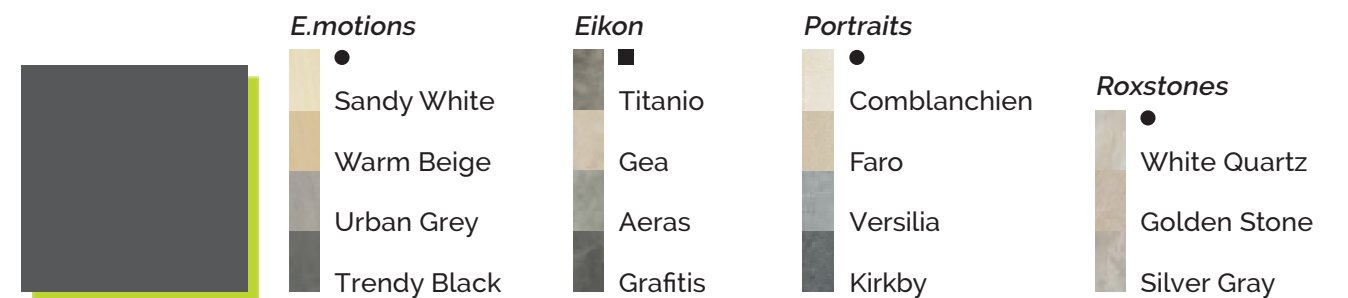
60x90
23⁵/₈"x35⁷/₁₆"



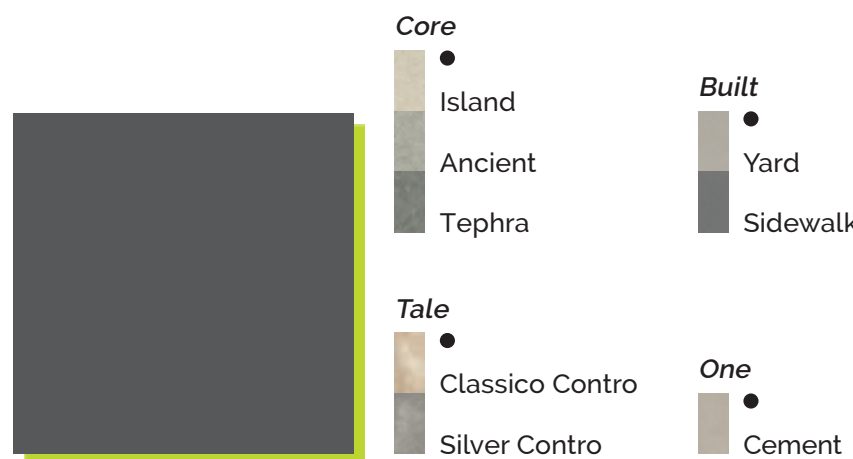
40x120
15⁵/₈"x47²/₈"



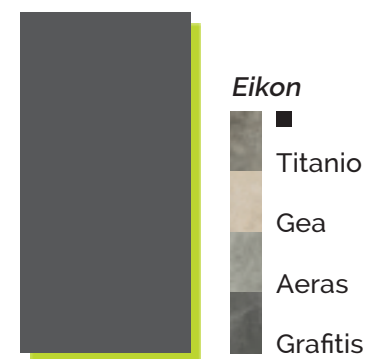
30x120
11¹³/₁₆"x47²/₈"



60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



90x90
35⁷/₁₆"x35⁷/₁₆"



45x90
17¹¹/₁₆"x35⁷/₁₆"

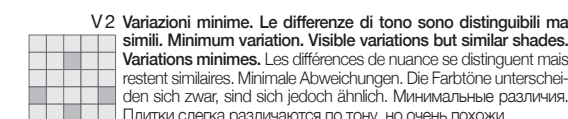
● R11 A+B+C

■ R11 A+B

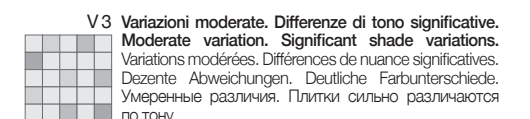
I prodotti Aextra20, in virtù di particolari processi produttivi, possono mostrare variazioni di tono anche significative rispetto al corrispondente prodotto in spessore tradizionale.
- Aextra20 products, due to their special manufacturing processes, can feature considerable shade variations compared to similar products in standard thickness.
 - Aextra20, en vertu de processus de production particuliers, peuvent présenter des variations de couleur, même significatives, par rapport au produit correspondant dans l'épaisseur traditionnelle.
 - Die Aextra20 Produkte können aufgrund ihres speziellen Herstellungsverfahrens gegenüber dem entsprechenden Produkt in traditioneller Stärke Unterschiede, auch erhebliche, im Farbton aufweisen. - Изделия Aextra20 в силу технологических особенностей изготовления могут значительно отличаться по тону от соответствующих изделий традиционной толщины.



V1 Aspetto uniforme. Le differenze tra i pezzi sono minime.
Uniform aspect. Slight shade variations among the pieces.
 Aspect uniforme. Les différences entre les pièces sont minimes. Gleichmäßiges Erscheinungsbild. Minimale Unterschiede der Teile. Однородный вид. Разница между плитками минимальная.



V2 Variazioni minime. Le differenze di tono sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades.
Variations minimales. Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Плитки слегка различаются по тону, но очень похожи.



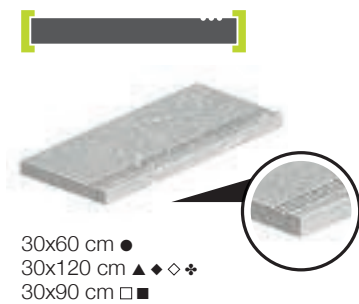
V3 Variazioni moderate. Differenze di tono significative. Moderate variation. Significant shade variations.
 Variations modérées. Différences de nuance significatives. Dezent Abweichungen. Deutliche Farbunterschiede. Умеренные различия. Плитки сильно различаются по тону.

* Nel formato 60x60, la grafica è composta da doghe di diversa larghezza che riproducono l'effetto del legno, mentre nel formato 30x120 viene riprodotta soltanto la texture del legno. In the 60x60 size, graphics are made up of planks of different width that reproduce a wood look, while the 30x120 size only reproduces the texture of natural wood. Dans le format 60x60, le graphisme se compose de lattes de différentes largeurs qui reproduisent l'effet du bois, tandis que dans le format 30x120 la texture du bois uniquement est reproduite. Im Format 60x60 weist die Oberäche unterschiedlich breite Leisten in Holzoptik auf, während im Format 30x120 die Holzstruktur ganz ähçig reproduziert ist. В формате 60x60 рисунок составлен из «досок» разной ширины, воспроизводящих фактуру дерева; в формате 30x120 воспроизводится только фактура дерева.

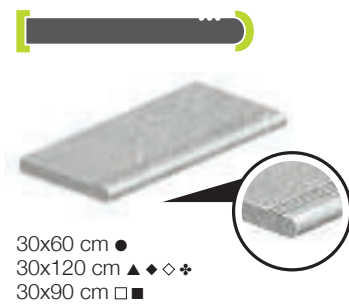
Monocalibro, rettificato e squadrate. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkling. Рети фицированная, одного калибра.

BORDI - EDGES - Bords - Ränder - Кромки

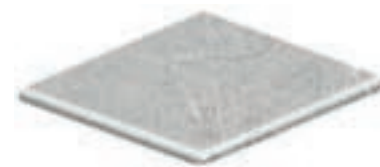
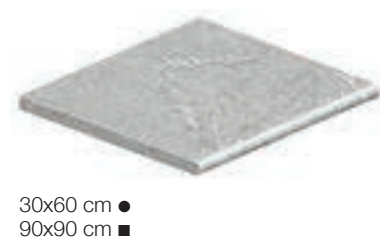
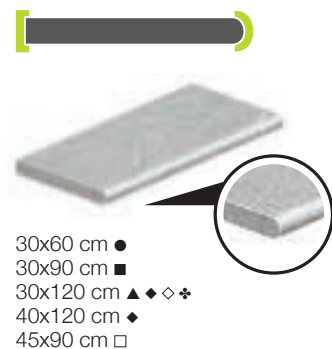
XSTEP



XGRIP



ROUND



Angolo round
Corner - Angle - Ecke - Угол

30x60 cm ●
90x90 cm ■



Angolo round dx
Corner - Angle - Ecke - Угол

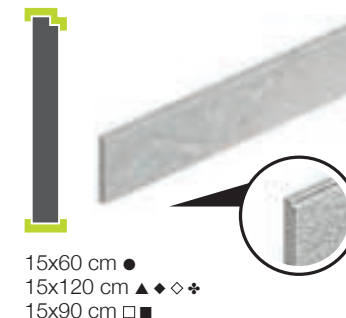
30x60 cm ●
30x90 cm ■
30x120 cm ▲◆◆◆
40x120 cm ◆
45x90 cm □



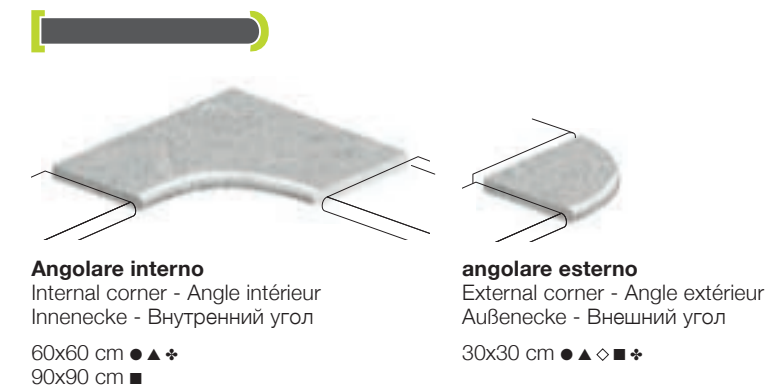
Angolo round sx
Corner - Angle - Ecke - Угол

30x60 cm ●
30x90 cm ■
30x120 cm ▲◆◆◆
40x120 cm ◆
45x90 cm □

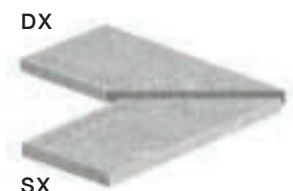
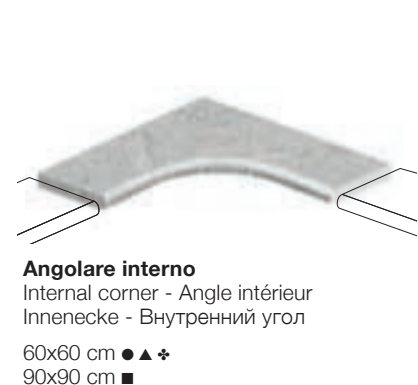
ALZATA



CURVE

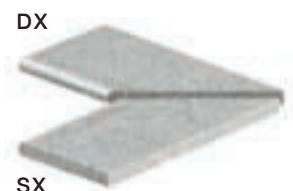


ARRONDI



Angolare interno
Internal corner - Angle intérieur
Innenecke - Внутренний угол

30x60 cm ●
30x120 cm ▲◆◆◆
30x90 cm ■



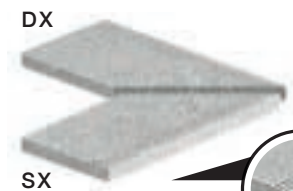
Angolare interno
Internal corner - Angle intérieur
Innenecke - Внутренний угол

30x60 cm ●
30x120 cm ▲◆◆◆
30x90 cm ■



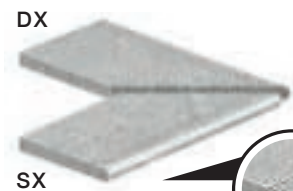
Angolare interno
Internal corner - Angle intérieur
Innenecke - Внутренний угол

30x60 cm ●
30x120 cm ▲◆◆◆
40x120 cm ◆
45x90 cm □



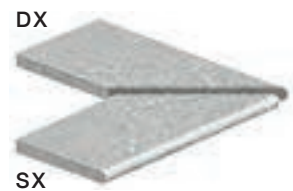
Angolare esterno
External corner - Angle extérieur
Außenecke - Внешний угол

30x60 cm ●
30x120 cm ▲◆◆◆
30x90 cm ■



Angolare esterno
External corner - Angle extérieur
Außenecke - Внешний угол

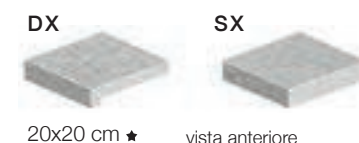
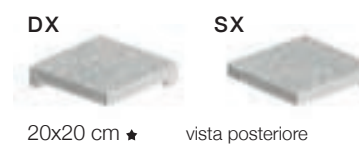
30x60 cm ●
30x120 cm ▲◆◆◆
30x90 cm ■



Angolare esterno
External corner - Angle extérieur
Außenecke - Внешний угол

30x60 cm ●
30x90 cm ■
30x120 cm ▲◆◆◆
40x120 cm ◆
45x90 cm □

STAIR

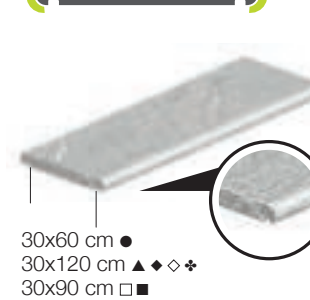


Angolo
Corner - Angle - Ecke - Угол

COMBO



TOP



- **Disponibile nei colori che hanno fondo 60x60** - Available in the colors of Aextra20 range having backdrops in 60x60 size . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 qui possèdent un fond au format 60x60 . In allen Farben der Aextra20-Produkte mit Format 60x60 erhältlich . доступны в цветах гаммы Aextra20, которые имеют фоновую плитку формата 60x60
- **Disponibile nei colori che hanno fondo 90x90** - Available in the colors of Aextra20 range having backdrops in 90x90 size . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 qui possèdent un fond au format 90x90 . In allen Farben der Aextra20-Produkte mit Format 90x90 erhältlich . доступны в цветах гаммы Aextra20, которые имеют фоновую плитку формата 90x90
- ▲ **Disponibile nei colori che hanno fondo 60x120** - Available in the colors of Aextra20 range having backdrops in 60x120 size . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 qui possèdent un fond au format 60x120 . In allen Farben der Aextra20-Produkte mit Format 60x120 erhältlich . доступны в цветах гаммы Aextra20, которые имеют фоновую плитку формата 60x120
- ◆ **Disponibile nei colori che hanno fondo 120x120** - Available in the colors of Aextra20 range having backdrops in 120x120 size . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 qui possèdent un fond au format 120x120 . In allen Farben der Aextra20-Produkte mit Format 120x120 erhältlich . доступны в цветах гаммы Aextra20, которые имеют фоновую плитку формата 120x120
- ◇ **Disponibile nei colori che hanno fondo 30x120** - Available in the colors of Aextra20 range having backdrops in 30x120 size . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 qui possèdent un fond au format 30x120 . In allen Farben der Aextra20-Produkte mit Format 30x120 erhältlich . доступны в цветах гаммы Aextra20, которые имеют фоновую плитку формата 30x120
- ◆ **Disponibile nei colori che hanno fondo 40x120** - Available in the colors of Aextra20 range having backdrops in 40x120 size . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 qui possèdent un fond au format 40x120 . In allen Farben der Aextra20-Produkte mit Format 40x120 erhältlich . доступны в цветах гаммы Aextra20, которые имеют фоновую плитку формата 40x120
- **Disponibile nei colori che hanno fondo 45x90** - Available in the colors of Aextra20 range having backdrops in 45x90 size . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 qui possèdent un fond au format 45x90 . In allen Farben der Aextra20-Produkte mit Format 45x90 erhältlich . доступны в цветах гаммы Aextra20, которые имеют фоновую плитку формата 45x90
- ★ **Disponibile in tutti i colori Aextra20** - Available in the colors of Aextra20 range . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 . In allen Farben der Reihe Aextra20 erhältlich . доступны во всех цветах гаммы Aextra20

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGSEINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÏTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
60x60	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	2	0,72	~33,00	30	21,60	~990,00
60x120	23 ⁵ / ₈ "x47 ⁵ / ₈ "	1	0,72	~33,35	35	25,20	~1167,25
30x120	11 ¹³ / ₁₆ "x47 ⁵ / ₈ "	2	0,72	~33,35	36	25,92	~1200,60
45x90	17 ¹ / ₁₆ "x35 ⁷ / ₁₆ "	2	0,81	~36,00	27	21,87	~972,00
60x90	23 ⁵ / ₈ "x35 ⁷ / ₁₆ "	2	1,08	~48,50	18	19,44	~873,00
90x90	35 ⁷ / ₁₆ "x35 ⁷ / ₁₆ "	1	0,81	~37,60	18	14,58	~676,80
40x120	15 ⁹ / ₈ "x47 ⁵ / ₈ "	2	0,96	~41,50	24	23,04	~996,00
119,5x119,5	47 ¹ / ₁₆ "x47 ¹ / ₁₆ "	1	1,42802	~56,80	20	28,5604	~1136,00

GRIGLIE - GRIDS - Grilles - Gitter - Решётки

FLEXI_NEW°



POSA ALTERNATA
Alternated layout - Pose en caillebotis - Verlegung abwechselnd gedreht - Чередующаяся укладка



POSA PARALLELA
Parallel layout - Pose parallele - Verlegung parallel - Параллельная укладка

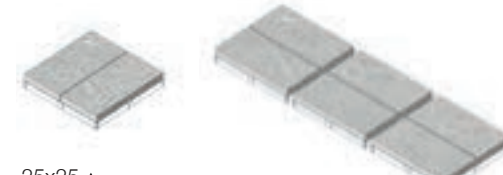


POSA PERPENDICOLARE
Perpendicular layout - Pose perpendiculaire - Verlegung senkrecht - Перпендикулярная укладка



★ Disponibile in tutti i colori Aextra20 - Vailable in the colors of Aextra20 range . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 . In allen Farben der Reihe Aextra20 erhältlich . доступны во всех цветах гаммы Aextra20

BLADE°



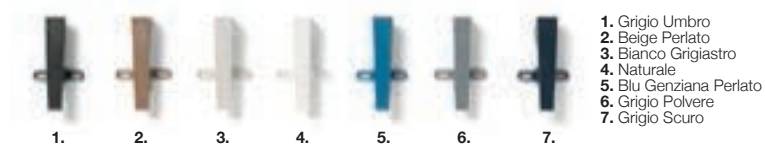
STRIPE



SHAPE°



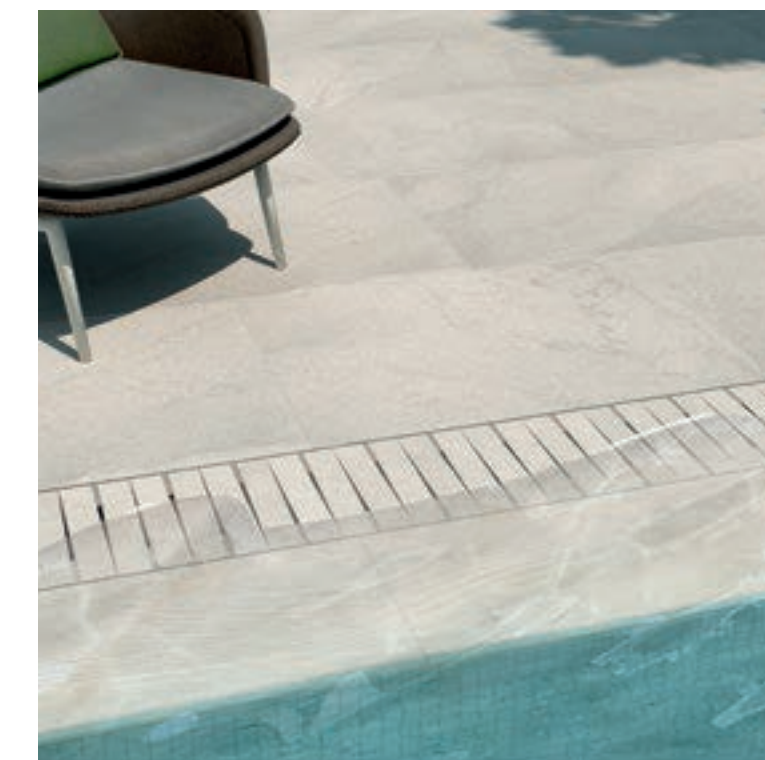
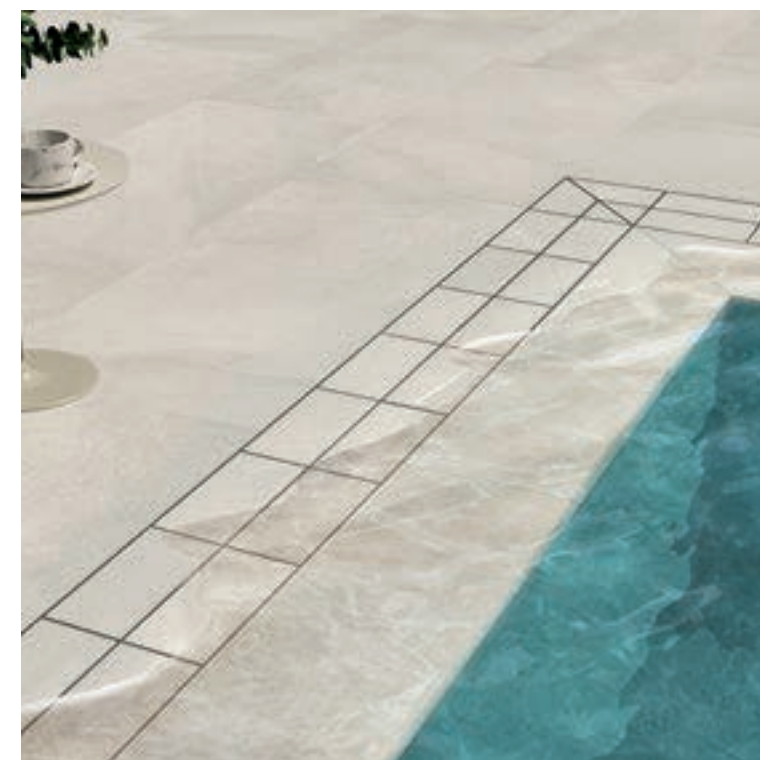
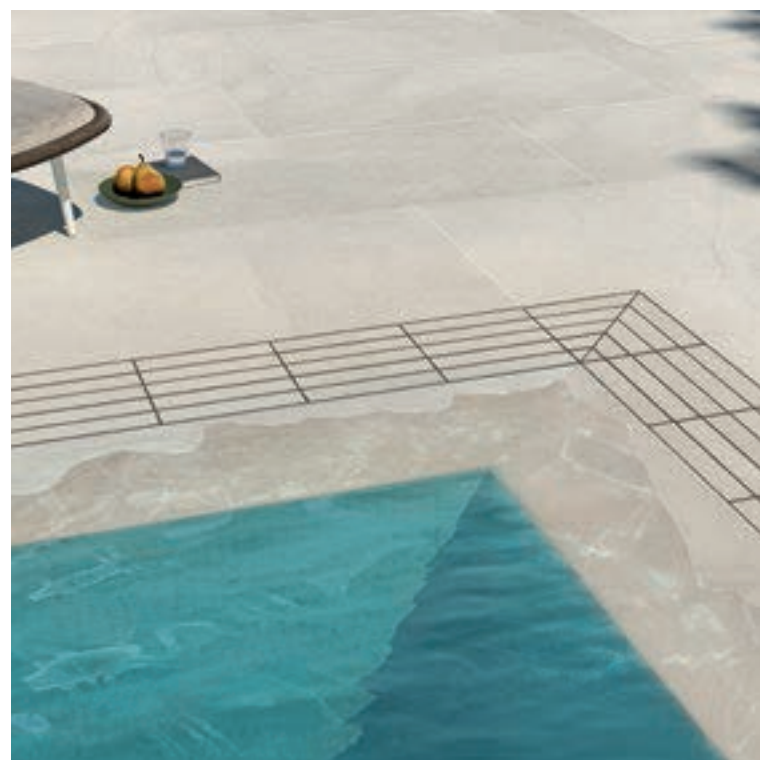
BOLT°



“Le griglie Shape e Bolt sono formate da listelli ceramici incollati su supporto in materiale plastico. Per garantire la curvatura (griglia Shape) o l'inclinazione (griglia Bolt) dei tozzetti, tra questi vengono inseriti degli appositi cunei, che possono essere personalizzati scegliendo tra diversi colori.

The Shape and Bolt grids consist of ceramic listels glued onto a plastic support. To guarantee curving (Shape grid) or tilting (Bolt grid) of dots, special wedges are inserted between the latter. Wedges can be customised by choosing one of the available colours. - Les grilles Shape et Bolt sont formées de listels céramiques collés sur un support en matière plastique. Des cales spécifiques, pouvant être personnalisées par différentes couleurs, sont insérées entre les cabochons pour en garantir la courbure (grille Shape) ou l'inclinaison (grille Bolt). - Die Überlaufrinnen Shape und Bolt bestehen aus auf Kunststoffträger verklebten Keramikleisten. Zur Erzielung der Bogenform (Shape) bzw. der Neigung (Bolt) der Einleger werden Keile eingefügt, die je nach Wunsch in verschiedenen Farben zur Verfügung lieferbar sind. - Решетки Shape и Bolt состоят из керамических реек, наклеенных на пластиковую основу. Для обеспечения изгиба (решетка Shape) или наклона (griglia Bolt) элементов, между ними устанавливаются специальные клинья, цвет которых может быть подобран индивидуально.

° Le griglie Flexi_new, Blade, Shape e Bolt Aextra20 sono formate da listelli in gres Aextra20 incollati su supporto in ABS anti-UV in spessore 15 mm. Lo spessore totale è di 35 mm. The Flexi_new, Blade, Shape and Bolt Aextra20 grids consist of Aextra20 stoneware listels, which are glued onto an ABS, anti-UV support with a thickness of 15 mm. The total thickness is 35 mm. - Les grilles Flexi_new, Blade, Shape et Bolt Aextra20 sont formées de listels en gres Aextra20 collés sur un support en ABS anti-UV de 15 mm d'épaisseur. L'épaisseur totale est de 35 mm. - Die Überlaufrinnen Flexi_new, Blade, Shape und Bolt Aextra20 bestehen aus auf 15 mm starkem Träger aus UV-beständigem ABS verklebten Aextra20-Feinsteinzeugleisten. Die Gesamtstärke beträgt 35 mm. - Решетки Flexi_new, Blade, Shape и Bolt Aextra20 выполнены из керамогранитных реек Aextra20, наклеенных на основу из УФ-стойкого пластика АБС толщиной 15 мм. Их общая толщина составляет 35 мм.



ISTRUZIONI PER LA POSA SOPRAELEVATA - INSTRUCTIONS FOR RAISED FLOOR INSTALLATION - INSTRUCTIONS POUR LA POSE SURÉLEVÉE ANWEISUNGEN FÜR DIE DOPPELBODENVERLEGUNG - УКАЗАНИЯ ПО УКЛАДКЕ В ВИДЕ ФАЛЬШПОЛА			
Formato Size Format Format	Altezza della sopraelevazione - Raise of the foot plan - Hauteur de la surélévation - Höhe des Doppelbodens - Высота монтажа		
	Fino a 2 cm Up to - Jusqu'à Bis zu - До	Tra 2 e 10 cm From 2 to 10 cm Entre 2 et 10 cm 2 bis 10 cm От 2 до 10 см	Tra 10 e 30 cm From 10 to 30 cm Entre 10 et 30 cm 10 bis 30 cm От 10 до 30 см
60x60	4 SUPPORTI/LASTRA (3,4 SUPPORTI/MQ) 4 supports/slab (3,4 supports/mq) 4 supports / dalle (3,4 supports / m²) 4 Träger/Platte (3,4 Träger/qm) 4 опор/плитку (опоры/кв.м)		4 SUPPORTI/LASTRA (3,4 SUPPORTI/MQ) + APPLICAZIONE DOPPIA RETE IN FIBRA DI VETRO O FOGLIO DI ACCIAIO ZINCATO 4 supports/slab (3,4 supports/mq) + application of a double glass fibre net or a galvanized steel sheet 4 supports / dalle (3,4 supports / m²) + application double treillis en fibre de verre ou plaque de tôle zinguée 4 Träger/Platte (3,4 Träger/qm) + Aufkleben eines doppelten GFK-Netzes oder eines verzinkten Stahlblechs 4 опор/плитку (3,4 опоры/кв.м) + двойная стекловолоконная сетка или стальной оцинкованный лист
60x120 45x90	6 SUPPORTI/LASTRA (FORMATO 60x120: 3,4 SUPPORTI/MQ) (FORMATO 45x90: 6 SUPPORTI/MQ) (FORMATO 60x90: 4,5 SUPPORTI/MQ) 6 supports/slab (Size 60x120: 3,4 supports/mq) (Size 45x90: 6 supports/mq) (Size 60x90: 4,5 supports/mq) 6 supports / dalle (Format 60x120: 3,4 supports / m²) (Format 45x90: 6 supports / m²) (Format 60x90: 4,5 supports / m²) 6 Träger/Platte (Format 60x120: 3,4 Träger/qm) (Format 45x90: 6 Träger/qm) (Format 60x90: 4,5 Träger/qm) 6 опор/плитку (формат 60x120: 3,4 опоры/кв.м) (формат 45x90: 6 опоры/кв.м) (формат 60x90: 4,5 опоры/кв.м)	6 SUPPORTI/LASTRA (FORMATO 60x120: 3,4 SUPPORTI/MQ) (FORMATO 45x90: 6 SUPPORTI/MQ) (FORMATO 60x90: 4,5 SUPPORTI/MQ) + APPLICAZIONE DOPPIA RETE IN FIBRA DI VETRO O FOGLIO DI ACCIAIO ZINCATO 6 supports/slab (Size 60x120: 3,4 supports/mq) (Size 45x90: 6 supports/mq) (Size 60x90: 4,5 supports/mq) + application of a double glass fibre net or a galvanized steel sheet 6 supports / dalle (Format 60x120: 3,4 supports / m²) (Format 45x90: 6 supports / m²) (Format 60x90: 4,5 supports / m²) + application double treillis en fibre de verre ou plaque de tôle zinguée 6 Träger/Platte (Format 60x120: 3,4 Träger/qm) (Format 45x90: 6 Träger/qm) (Format 60x90: 4,5 Träger/qm) + Aufkleben eines doppelten GFK-Netzes oder eines verzinkten Stahlblechs 6 опор/плитку (формат 60x120: 3,4 опоры/кв.м) (формат 45x90: 6 опоры/кв.м) (формат 60x90: 4,5 опоры/кв.м) + двойная стекловолоконная сетка или стальной оцинкованный лист	
30x120 40x120	6 SUPPORTI/LASTRA (7 SUPPORTI/MQ) 6 supports/slab (7 supports/mq) 6 supports / dalle (7 supports / m²) 6 Träger/Platte (7 Träger/qm) 6 опор/плитку (7 опоры/кв.м)	6 SUPPORTI/LASTRA (7 SUPPORTI/MQ) + APPLICAZIONE DOPPIA RETE IN FIBRA DI VETRO O FOGLIO DI ACCIAIO ZINCATO 6 supports/slab (7 supports/mq) + application of a double glass fibre net or a galvanized steel sheet 6 supports / dalle (7 supports / m²) + application double treillis en fibre de verre ou plaque de tôle zinguée 6 Träger/Platte (7 Träger/qm) + Aufkleben eines doppelten GFK-Netzes oder eines verzinkten Stahlblechs 6 опор/плитку (7 опоры/кв.м) + двойная стекловолоконная сетка или стальной оцинкованный лист	
90x90	4 SUPPORTI/LASTRA (1,6 SUPPORTI/MQ) 4 supports/slab (1,6 supports/mq) 4 supports / dalle (1,6 supports / m²) 4 Träger/Platte (1,6 Träger/qm) 4 опоры/плитку (1,6 опоры/кв.м)	NON APPLICABILE Not suitable Non applicable Nicht geeignet не применяется	
120x120	8 SUPPORTI/LASTRA (2,7 SUPPORTI/MQ) 8 supports/slab (2,7 supports/mq) 8 supports / dalle (2,7 supports / m²) 8 Träger/Platte (2,7 Träger/qm) 8 опоры/плитку (2,7 опоры/кв.м)	NON APPLICABILE Not suitable Non applicable Nicht geeignet не применяется	

INSTRUCTIONS FOR RAISED FLOOR INSTALLATION – USA – CANADA – OCEANIA INSTRUCTIONS POUR LA POSE SURÉLEVÉE – ETATS UNIS- CANADA- OCÉANIE		
Size - Format	Raise of the foot plan - Hauteur de la surélévation	
	Up to 3/4 inch - Jusqu'à 3/4 pouces (2cm)	Above 3/4 inch - Au-delà de 3/4 pouces (2cm)
Size 23 5/8" x 23 5/8" (60x60cm)	4 supports/slab (0,32 supports/sqf - 3,4 supports/mq) 4 supports /dalle (0,32 supports /sqf - 3,4 supports/m²)	
Size 23 5/8" x 47 7/8" (60x120cm) Size 17 11/16" x 35 7/16" (45x90cm)	6 supports/slab (Size 60x120: 0,32 supports/sqf - 3,4 supports/mq) (Size 45x90: 0,56 supports/sqf - 6 supports/mq) 6 supports/dalle (Format 60x120: 0,42 supports/sqf - 4,5 supports/m²) (Format 45x90: 0,56 supports /sqf - 6 supports/m²) (Format 60x90: 0,42 supports /sqf - 4,5 supports/m²)	
Size 23 5/8" x 35 7/16" (60x90cm)	6 supports/dalle (Format 60x120: 0,32 supports /sqf - 3,4 supports/m²) (Format 45x90: 0,56 supports /sqf - 6 supports/m²) (Format 60x90: 0,42 supports /sqf - 4,5 supports/m²)	
Size 11 13/16" x 47 2/8" (30x120cm) Size 15 5/8" x 47 2/8" (40x120cm)	6 supports/slab (0,65 supports/sqf - 7 supports/mq) 6 supports/dalle (0,65 supports/sqf - 7 supports/m²)	Please contact Ceramiche Caesar (Caesartech dept.) Veuillez consulter Ceramiche Caesar (Service Caesartech)
Size 35 7/16" x 35 7/16" (90x90cm)	4 supports/slab (1,6 supports/sqf - 1,6 supports/mq) 4 supports/dalle (1,6 supports /sqf - 1,6 supports/m²)	
Size 47 2/8" x 47 2/8" (120x120cm)	8 supports/slab (2,7 supports/sqf - 2,7 supports/mq) 8 supports/dalle (2,7 supports /sqf - 2,7 supports/m²)	

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_s ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_s ≤0,5%
 Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_s ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_s ≤0,5%
 Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_s ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	A E X T R A 2 0 OPEN YOUR STYLE					
Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер		ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует						
Absorbimento d'acqua - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*		ISO 10545-3 ♦ ASTM C373-88 (2006)	≤ 0,1% In accordance						
Resistenza alla flessione * - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*		ISO 10545-4	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura Not applicable to tiles with a breaking strength N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв	≥ 3000 N ≥ 3000 N ≥ 3000 N ≥ 3000 N					
Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - Разрушающее усилие		ISO 10545-4	> 10.000 N						
Resistenza all'abrasione profonda * - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*		ISO 10545-6	≤ 145 mm³						
Coefficiente di dilatazione termica lineare * - Thermal linear expansion coefficient* Coefficient de dilatation thermique linéaire* - Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Кэффициент линейного теплового расширения*		ISO 10545-8	≈ 7 (10° C⁻¹)						
Resistenza agli sbalzi termici * - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*		ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий						
Dilatazione all'umidità * - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtheitenausdehnung* Расширение в условиях влажности*		ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)						
Resistenza al gelo * - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозостойчивость*		ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий						
Resistenza all'attacco chimico - Resistance to chemical attack • Résistance à l'attaque chimique • - Beständigkeit gegen Chemikalien • Устойчивость к химическому воздействию •		ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий						
Carico statico - Static load Charge statique - Statische Last - Статическая нагрузка		EN 12825		45x90	60x60	60x120	40x120	30x120	
				Centro - Centre Au centre - Mitte - По центру	KN > 5,0	KN > 7,0	KN > 5,0	KN > 8,0	KN > 3,0
				Centro lato - Side centre Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани	KN > 4,0	KN > 5,0	KN > 4,0	KN > 4,0	KN > 3,0
				Diagonale - Diagonal En diagonale - Diagonal - По диагонали	KN > 7,0	KN > 8,0	KN > 7,0	KN > 7,0	KN > 6,5
Classe di carico di rottura *** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***		EN 1339	U11*** T11***						
Resistenza alle macchie * - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*		ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся						
Resistenza allo scivolamento ** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**		DIN 51130-51097 ▲ DCOF	R11 A+B Gea, Aeras, Titanio, Grafitis, Yard, Sidewalk Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует					R11 A+B+C Other colours	
Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke - Номинальная толщина			20 mm						

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf das Format 60x60 cm bezogen.

• Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.

♦ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WA ≤ 0,5%.



URBAN & OUTDOOR SOLUTIONS

I prodotti della gamma AEXTRA30 combinano prestazioni eccellenti in termini di resistenza e stabilità delle pavimentazioni con il valore estetico del design ceramico italiano. Per questo rappresentano la soluzione ideale per realizzare spazi pubblici e opere di arredo urbano come marciapiedi, piazzali e aree ciclabili.

Products of the AEXTRA30 range combine excellent technical performance in terms of resistance and stability with all the value of Italian ceramic design. For this reason, they are the ideal solution for public spaces and street furnishing, namely pavements, squares and cycle lanes.

Les produits de la gamme AEXTRA30 allient d'excellentes performances en termes de résistance et de stabilité des sols à la valeur esthétique du design céramique italien. Ils sont donc la solution idéale pour réaliser des espaces publics et des aménagements urbains comme les trottoirs, les places et autres pistes cyclables.

Die Produkte der Linie AEXTRA30 vereinen hervorragende Leistungen in Sachen Beständigkeit und Stabilität des Bodenbelags mit dem ästhetischen Wert des Keramik-Designs aus Italien. Sie sind daher die ideale Lösung für öffentliche Bereiche und für die Stadtgestaltung wie Bürgersteige, Plätze und Radfahrwege.

Продукция из линейки AEXTRA30 объединяет в себе великолепные характеристики прочности и стабильности пола с эстетической ценностью дизайна итальянской керамики. Именно по этой причине она является идеальным решением для благоустройства общественных пространств и градостроительства, а именно для настила тротуаров, площадей и велодорожек.

POSA SU ERBA
dry system installation



POSA SOPRAELEVATA
raised installation



POSA SU GHIAIA
installation onto gravel



POSA SU SABBIA
installation onto sand



POSA TRADIZIONALE CON COLLA
traditional adhesive installation

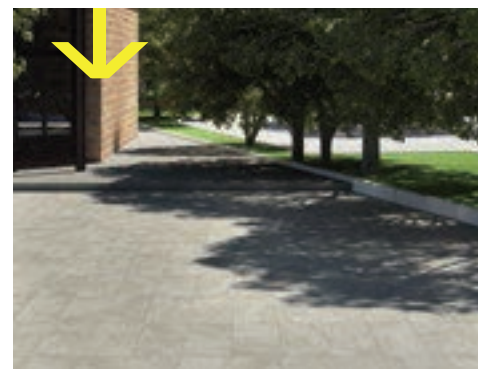


DESTINAZIONI D'USO | DESTINATION OF USE

PERCORSI E DISTESE
pathways and dehor areas



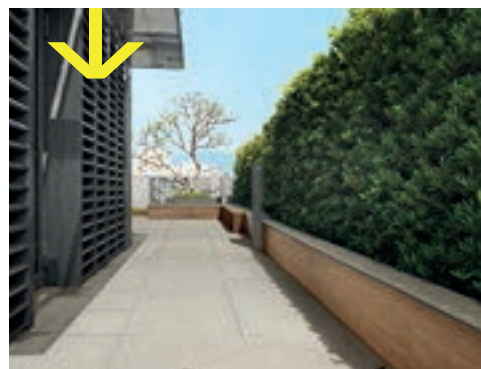
SPAZI PUBBLICI
public spaces



ZONE AD ALTA AFFLUENZA
high density spaces



PERCORSI PEDONALI
pedestrian pathways



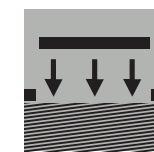
ZONE CARRABILI
carriageable areas



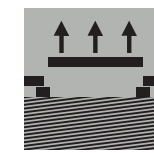
PISCINE
swimming pools



VANTAGGI | AVANTAGES



FACILE DA INSTALLARE
QUICK AND EASY TO INSTALL



FACILE DA ISPEZIONARE E DA RIMUOVERE
EASY TO INSPECT AND REMOVABLE



EVITA LE FESSURE E LE ROTTURE
AVOIDING THE RISK OF BREAKING AND CRACKS



RIUTILIZZABILE
REUSABLE



DESIGN
DESIGN



RESISTENTE
RESISTANT

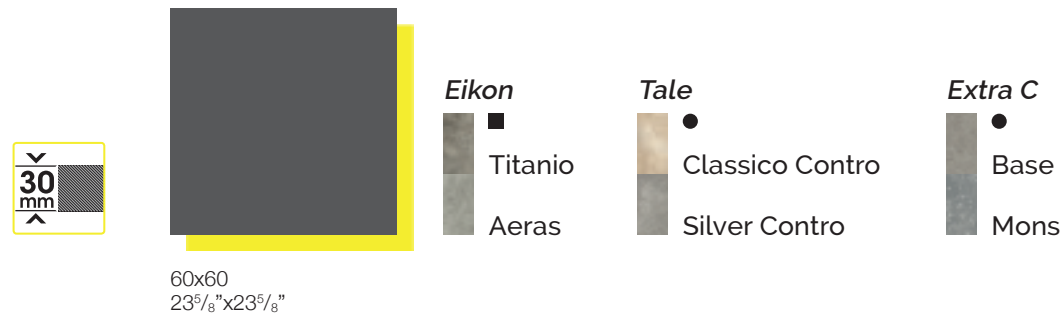


DUREVOLE
DURABLE





FORMATI | SIZES



- R11 A+B+C
- R11 A+B

IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА

FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ		SCATOLA - BOX - BOÎTE - KARTON - КОРОБКА			PALLET - PALLETTE - ПАЛЛЕТА		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
60x60	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	1	0,36	~23,68	40	14,40	~947,20

V2 Variazioni minime. Le differenze di tono sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades. Variations minimales. Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Плитки слегка различаются по тону, но очень похожи.

Monocalibro, rettificato e squadrate. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретифицированная, одного калибра.

I prodotti Aextra30, in virtù di particolari processi produttivi, possono mostrare variazioni di tono anche significative rispetto al corrispondente prodotto in spessore tradizionale. - Aextra30 products, due to their special manufacturing processes, can feature considerable shade variations compared to similar products in standard thickness. - Les produits Aextra30, en vertu de processus de production particuliers, peuvent présenter des variations de couleur, même significatives, par rapport au produit correspondant dans l'épaisseur traditionnelle. - Die Aextra30 Produkte können aufgrund ihres speziellen Herstellungsverfahrens gegenüber dem entsprechenden Produkt in traditioneller Stärke Unterschiede, auch erhebliche, im Farbton aufweisen. - Изделия Aextra30 в силу технологических особенностей изготовления могут значительно отличаться по тону от соответствующих изделий традиционной толщины.

ISTRUZIONI PER LA POSA SOPRAELEVATA AEXTRA30 PER TUTTI I MERCATI, ESCLUSI USA, CANADA, OCEANIA - INSTRUCTIONS FOR AEXTRA30 RAISED INSTALLATION FOR ALL MARKETS, WITH THE EXCEPTION OF THE USA, CANADA, OCEANIA - INSTRUCTIONS POUR LA POSE SURÉLEVÉE - AEXTRA30 POUR TOUS LES MARCHÉS, SAUF USA, CANADA, Océanie - VERLEGUNG ALS DOPPELBODEN AEXTRA30 FÜR ALLE MÄRKTE AUSSER USA, KANADA, OZEANIEN - УКЛАДКА AEXTRA30 В КАЧЕСТВЕ ФАЛЬШПОЛА ДЛЯ ВСЕХ РЫНКОВ, КРОМЕ США, КАНАДЫ, ОКЕАНИИ

Formato Size Format Format	Altezza della sopraelevazione - Raise of the foot plan - Hauteur de la surélévation - Höhe des Doppelbodens - Высота монтажа	
		Fino a 10 cm Up to - Jusqu'à - Bis zu - До
 60x60	4 SUPPORTI/LASTRA (3,4 SUPPORTI/MQ) 4 supports/slab (3,4 supports/mq) 4 supports / dalle (3,4 supports / m²) 4 Träger/Platte (3,4 Träger/qm) 4 опор/плитку (опоры/кв.м)	4 SUPPORTI/LASTRA (3,4 SUPPORTI/MQ) + APPLICAZIONE DOPPIA RETE IN FIBRA DI VETRO O FOGLIO DI ACCIAIO ZINCATO 4 supports/slab (3,4 supports/mq) + application of a double glass fibre net or a galvanised steel sheet 4 supports / dalle (3,4 supports / m²) + application double treillis en fibre de verre ou plaque de tôle zinguée 4 Träger/Platte (3,4 Träger/qm) + Aufkleben eines doppelten GFK-Netzes oder eines verzinkten Stahlblechs 4 опоры/плитку (3,4 опоры/кв.м) + двойная стекловолоконная сетка или стальной оцинкованный лист

INSTRUCTIONS FOR RAISED FLOOR INSTALLATION - USA - CANADA - OCEANIA INSTRUCTIONS POUR LA POSE SURÉLEVÉE - ETATS UNIS- CANADA - Océanie		
Raise of the foot plan - Hauteur de la surélévation		
Size - Format	Up to 3/4 inch - Jusqu'à 3/4 pouces (2cm)	Above 3/4 inch - Au-delà de 3/4 pouces (2cm)
Size 23 5/8" x 23 5/8" (60x60cm) 	4 supports/slab (0,32 supports/sqf - 3,4 supports/mq) 4 supports / dalle (0,32 supports /sqf - 3,4 supports/m²)	Please contact Ceramiche Caesar (Caesartech dept.) Veuillez consulter Ceramiche Caesar (Service Caesartech)

CARATTERISTICHE TECNICHE | TILE PERFORMANCE DATA

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
 Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
 Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA - TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE - TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA - NORMS NORME - NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" - AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" - "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	AEXTRA30
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3 ♦ ASTM C373-88 (2006)	≤ 0,1% In accordance	
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura ≥ 3000 N Not applicable to tiles with a breaking strength ≥ 3000 N N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture ≥ 3000 N Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast ≥ 3000 N Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв ≥ 3000 N	
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - Разрушающее усилие	ISO 10545-4	> 21.000 N	
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm³	
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* - Thermal linear expansion coefficient* Coefficient de dilatation thermique linéaire* - Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Кoeffициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	= 7 (10 ⁻⁴ °C ⁻¹)	
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* - Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
	Resistenza all'attacco chimico - Resistance to chemical attack Résistance à l'attaque chimique - Beständigkeit gegen Chemikalien - Устойчивость к химическому воздействию	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** - Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	U14 T14	
	Resistenza alle macchie** - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* - Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130-51097 ▲ DCOF	R11 A+B Aeras, Titanio Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	R11 A+B+C Other colours
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominale - Nominalstärke - Номинальная толщина		30 mm	

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

* Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. - As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются в компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 > 0,42.

♦ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WAs 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WAs 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WAs 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WAs 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WAs 0,5%.

PROJECT EVOLUTION

EXTENDED BEAUTY

Le grandi lastre in grès porcellanato elevano a nuovi traguardi la bellezza della materia, e rendono speciali gli ambienti dove sono posate.

The large size porcelain tiles take the beauty of the material to a new level and make every space they are laid in special.

Les grandes dalles en grès cérame hissent à de nouveaux sommets la beauté de la matière, et personnalisent les lieux où elles sont posées.

Die großen Feinsteinzeugplatten erheben die Schönheit der Materie auf ein ganz neues Niveau und machen die Räume, in denen sie verlegt sind, zu etwas wirklich Besonderem.

Большие керамогранитные плиты поднимают красоту материала на новые высоты, придавая интерьерам изысканную эксклюзивность.



Floor: One Gesso 120X120 Naturale/Matt



Floor: Relate Mine 120x120
Wall: Relate Blizzard 120x278

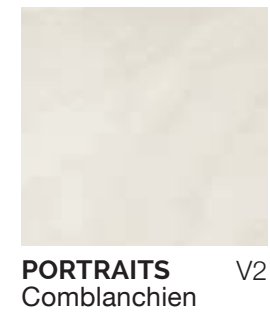


Floor: Portraits Kirkby 120x120
Wall: Statuario Venato 130x320 Lucidato

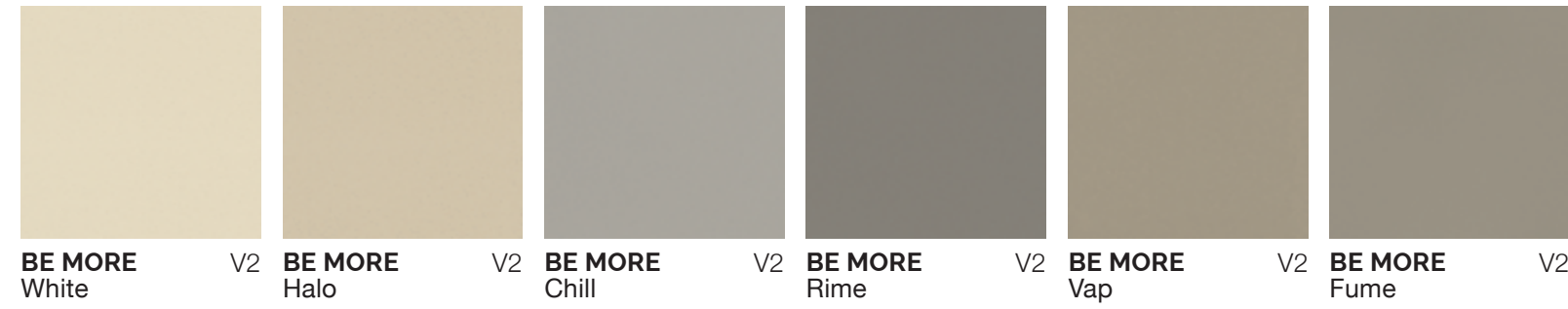
MARBLE LOOK



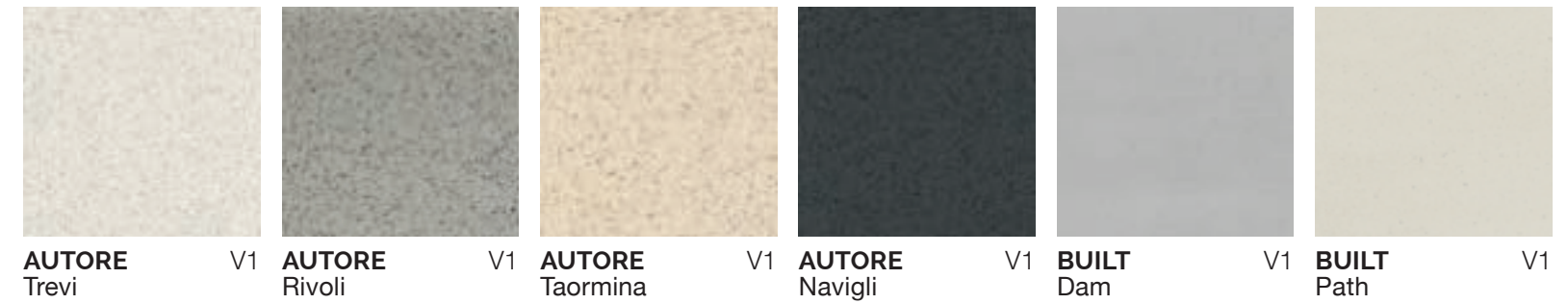
STONE LOOK



ARCHIPROJECT

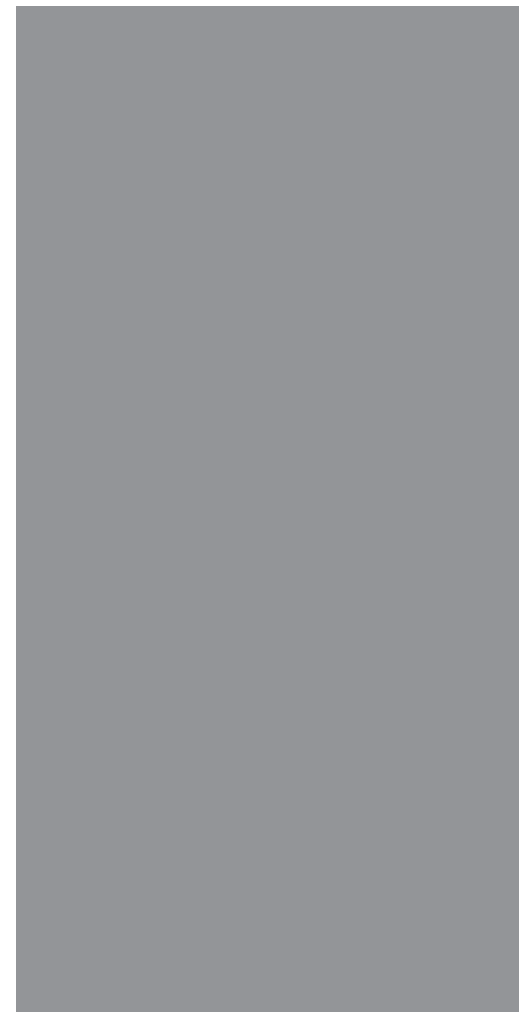


CONCRETE & DESIGN LOOK



CLASSIC





160x320
63"x126"

6 mm

Anima

- ▲ ✦ Statuario Venato
- Calacatta Oro
- Marfil

Built

- Yard

Trace

- Mint

Anima Select

- ▲ ✦ Bianco Alpino
- Bianco Arabesco
- Nero Atlante

Be More

- White
- Chill
- Haze

Portraits

- Faro
- Kirkby

Tinte Unite

- Purewhite



119,5x278
47 1/16"x109 7/16"

6 mm

Anima

- ▲ Statuario Venato
- Calacatta Oro
- Marfil

Relate Flame

- Blizzard
- Mine
- Reef
- Moss
- Blaze

Anima Select

- ▲ ✦ Bianco Alpino
- Bianco Arabesco
- Nero Atlante

Built

- Dam
- Path
- Yard

Portraits

- Comblanchien
- Faro
- Kirkby

Trace

- Mint



160x160
63"x63"

6 mm

Anima

- ▲ ✦ Statuario Venato
- Calacatta Oro
- Marfil

Built

- Yard

Trace

- Mint

Anima Select

- ▲ ✦ Bianco Alpino
- Bianco Arabesco
- Nero Atlante

Be More

- White
- Chill
- Haze

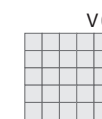
Portraits

- Faro
- Kirkby

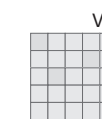
Tinte Unite

- Purewhite

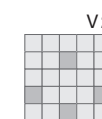
- Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая
- ▲ Lucidato
- ✦ Silk



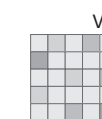
V0 **Aspetto molto uniforme. Stesso tono, molto uniforme. Extremely uniform aspect. Same shade, uniform.** Aspect très uniforme. Même nuance, très uniforme. Sehr gleichmäßiges Erscheinungsbild. Gleicher Farbton, sehr gleichmäßig. Очень однородный вид. Одинаковый, очень однородный тон.



V1 **Aspetto uniforme. Le differenze tra i pezzi sono minime. Uniform aspect. Slight shade variations among the pieces.** Aspect uniforme. Les différences entre les pièces sont minimes. Gleichmäßiges Erscheinungsbild. Minimale Unterschiede der Teile. Однородный вид. Разница между плитками минимальная.



V2 **Variazioni minime. Le differenze di tono sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades. Variations minimes.** Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Плитки слегка различаются по тону, но очень похожи.



V3 **Variazioni moderate. Differenze di tono significative. Moderate variation. Significant shade variations.** Variations modérées. Différences de nuance significatives. Dezent Abweichungen. Deutliche Farbunterschiede. Умеренные различия. Плитки сильно различаются по тону.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Рети фицированная, одного калибра.



119,5x239
47 1/16" x 94 1/8"

9 mm

Anima

- ▲ Statuario Venato
- Calacatta Oro

Anima Select

- ▲ Bianco Alpino
- Bianco Arabesco

Portraits

- Faro
- Kirkby

One

- Cement

Trace

- Mint



119,5x119,5
47 1/16" x 47 1/16"

9 mm

Be More

- White
- Halo
- Vap
- Fume
- Chill
- Rime
- Haze
- Dew

Relate Flame

- Blizzard
- Veil
- Crag
- Mine
- Tide

Autore

- Trevi
- Taormina
- Rivoli
- Navigli

Built

- Dam
- Path
- Yard
- Sidewalk

Tecnolito

- ***
- Chalk
- Alhambra
- Trachyte
- Perla
- Magnesium
- Karbon

Portraits

- Comblanchien
- Faro
- Kirkby
- Stromboli

Core

- Original
- Ancient
- Tephra

One

- Gesso
- Cement
- Mud

Anima

- ▲ Statuario Venato
- ▲ Calacatta Oro

Anima Select

- ▲ Bianco Alpino
- ▲ Bianco Arabesco

Trace

- Mint



Floor: Be More Chill 120x120
Wall: Be More Haze 160x320

Producibili su richiesta. Per ulteriori informazioni, rivolgersi agli Uffici Commerciali Caesar. Produced upon demand. For further information, please contact the Caesar Sales Department.
Produits sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser aux Bureaux commerciaux Caesar. Produktion auf Bestellung. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Vertrieb von Caesar. Могут выпускаться по заказу. За дополнительной информацией обращайтесь в коммерческий отдел компании Caesar.

PROJECT EVOLUTION

CARATTERISTICHE TECNICHE | TILE PERFORMANCE DATA

PROJECT EVOLUTION

SERIE	COLORE	160x320 63"x 126" 6 mm	160x160 63"x 63" 6 mm	119,5x278 47 1/16"x 109 7/16" 6 mm	119,5x239 47 1/16"x 94 1/8" 9 mm	119,5x119,5 47 1/16"x 47 1/16" 9 mm
		▲▲	▲▲	▲▲	▲▲	▲▲
ANIMA	Statuario Venato	▲▲	▲▲	▲▲	▲▲	●▲
	Calacatta Oro	▲▲	▲▲	▲▲	▲▲	●▲
ANIMA SELECT	Marfil	▲▲	▲▲	▲▲	▲▲	●▲
	Bianco Alpino	▲▲	▲▲	▲▲	▲▲	●▲
AUTORE	Bianco Arabesco	▲▲	▲▲	▲▲	▲▲	●▲
	Nero Atlante	▲▲	▲▲	▲▲	▲▲	●▲
BE MORE	Navigli					●
	Rivoli					●
	Taormina					●
	Trevi					●
	White	●	●			●
	Halo					●
	Vap					●
BUILT	Fume					●
	Chill	●	●			●
	Rime					●
	Haze	●	●			●
	Dew					●
CORE	Dam					●
	Path					●
	Yard	●	●	●	●	●
ONE	Sidewalk					●
	Original					●
	Ancient					●
PORTRAITS	Tephra					●
	Cement				●	●
	Gesso					●
	Mud					●
RELATE	Stromboli					●
	Kirkby	●	●	●	●	●
	Faro	●	●	●	●	●
	Comblanchien					●
TECNOLITO	Blizzard (Flame)					●
	Mine (Flame)					●
	Reef (Flame)					●
	Moss (Flame)					●
	Blaze (Flame)					●
	Veil (Flame)					●
	Crag (Flame)					●
	Tide (Flame)					●
TINTE UNITE TRACE	Chalk					●
	Alhambra					●
	Trachyte					●
	Perla					●
TRACE	Magnesium					●
	Karbon					●
	Purewhite					●
Mint					●	

Producibili su richiesta. Per ulteriori informazioni, rivolgersi agli Uffici Commerciali Caesar. Produced upon demand. For further information, please contact the Caesar Sales Department. Produits sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser aux Bureaux commerciaux Caesar. Produktion auf Bestellung. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Vertrieb von Caesar. Могут выпускаться по заказу. За дополнительной информацией обращайтесь в коммерческий отдел компании Caesar.

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. ● **Naturale. Matt** ▲ **Lucidato** ❖ **Silk**
 Monocalibre rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechteckig.
 Ретифицированная, одного калибра. ● **Naturale. Natur** ▲ **Lucidato** ❖ **Silk**
 Матовая

IMBALLI - PACKAGING - VERPACKUNGSEINHEITEN - УПАКОВКА			
FORMATO - SIZE - FORMAT - ФОРМАТ	SCATOLA - BOX - BOÏTE - KARTON - КОРОБКА	PALLET - PALLETTE - ПАЛЕТА	
CM	PZ	MQ	KG
160x320	1	5,12	~78,00
160x160	1	2,56	~39,00
119,5x278	1	3,3221	~44,81
119,5x239	1	2,856	~58,00
119,5x119,5	2	2,856	~62,00

Per maggiori informazioni consultare il catalogo Project Evolution. - For further information, please consult the catalog Project Evolution. - Pour tous renseignements complémentaires merci de bien vouloir consulter notre catalogue Project Evolution. - Weitere Informationen finden Sie in unserem Project Evolution Katalog. - Более подробная информация представлена в каталоге Project Evolution.

L'utilizzo della finitura LUCIDATO e SILK è limitato ai rivestimenti e alla posa a pavimento in ambito residenziale, o comunque in aree scarsamente sollecitate, evitando in ogni caso il contatto diretto con aree esterne o nelle quali siano richieste prestazioni antiscivolo. La finitura LUCIDATO è il risultato di particolari lavorazioni meccaniche e può presentare occasionali puntinature e avvallamenti, così come disuniformità nella lucentezza. Tali peculiarità sono da intendersi come caratteristiche integranti dei prodotti, allo scopo di ottenere una maggiore naturalezza.

The use of the LUCIDATO and SILK finishes is limited to wall cladding and floor application in residential venues and in spaces subject to low footfall, avoiding the direct contact with outdoor areas which require anti-slip features. The LUCIDATO finish is the result of a special mechanical process and can manifest small dots or hollows as well as a non-uniform shine all over the surface. These particularities are to be considered as intrinsic features of the product which give them a more natural appeal.

L'utilisation de la finition LUCIDATO et SILK est limitée aux revêtements et à la pose au sol dans des environnements résidentiels, ou dans tous les cas dans des aires faiblement sollicitées, en évitant ainsi le contact direct avec les aires extérieures ou dans lesquelles sont requises des prestations antidérapantes. La finition LUCIDATO est le résultat de façonnages mécaniques particuliers et peut présenter d'éventuelles petites taches ou de légers affaissements ou bien des différences de brillance. Ces particularités doivent être considérées comme des caractéristiques du produit à part entière. Le façonnage de cette finition a justé pour but d'obtenir cet effet naturel et d'iforme.

Die Verwendung der Version LUCIDATO und SILK ist auf Wand und Boden im Wohnbereich bzw. in wenig belasteten Bereichen beschränkt, und in jedem Fall ist der direkte Kontakt mit Außenbereichen sowie mit Rutschfestigkeit erfordernden Bereichen zu vermeiden. Die Version LUCIDATO ist Ergebnis besonderer maschineller Bearbeitungen; sie können gelegentlich Nadelstiche und Krater sowie uneinheitlichen Glanz aufweisen. Es handelt sich hierbei um Produktmerkmale, mit denen eine besonders natürliche Wirkung erzeugt wird.

Плиты с поверхностью LUCIDATO и SILK можно укладывать только на стены и полы в жилых помещениях или, во всяком случае, в контекстах, где покрытие подвергается невысокой эксплуатационной нагрузке. Не рекомендуется укладывать их на улице или на участках, где от покрытия требуется высокое сопротивление скольжению. Поверхность LUCIDATO получается в результате специальной механической обработки и может иметь небольшие сколы, углубления или неравномерность блеска. Эти особенности являются характеристиками изделий и имеют целью придать им большую натуральность.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale. - We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result. - Un joint de 2/3 mm est conseillé à fin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final. - Es wird empfohlen ein einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegvorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. - Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выложить шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. - In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles. - Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame. - Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfehlen wir es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen. - Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5 % - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
 Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
 Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" - AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" - "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *		
			Autore / Built / Trace / One / Portraits / Core / Relate / Be More / Tinte Unite / Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая	Anima / Anima Select / Silk	Anima / Anima Select / Lucidato GL
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance	In accordance	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Resistenza all'urto - Impact resistance Résistance au choc - Schlagfestigkeit Ударпрочность	ISO 10545-5	≥ 0,80	≥ 0,80	≥ 0,80
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³	-
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza al cavillo - Crazing resistance Résistance aux craquelurés - Haariß-Beständigkeit Устойчивость эмали к краquelору	ISO 10545-11	-	-	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Resistenza all'attacco chimico ● Resistance to chemical attack ● Résistance à l'attaque chimique ● Beständigkeit gegen Chemikalien ● Устойчивость к химическому воздействию ●	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130	Anima, Anima Select, Autore, BeMore, Portraits R9 Trace, One R9 A Built, Relate*** R10 A Core R10 A+B	-	-
	Resistenza all'abrasione superficiale - Surface abrasion resistance Résistance à l'abrasion superficielle - Widerstand gegen Oberflächenschleiß Сопротивление на изгиб и усилию на излом	EN ISO 10545-7	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	-	Test disponibili in azienda Tests available at our company Tests disponibles en usine Prüfzeugnisse beim Werk erhältlich Протоколы испытаний хранятся в компании
	Durezza Mohs - Mohs hardness Dureté Mohs - Ritzhärte nach Mohs - Устойчивость к изгибу	EN 101	Coef. 6	-	Coef. 5
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина		160x160 - 160x320 - 119,5x278 6 mm 119,5x119,5 - 119,5x239 9 mm	160x160 - 160x320 6 mm	160x160 - 160x320 - 119,5x278 6 mm 119,5x119,5 - 119,5x239 9 mm

* **Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Average values referred to the lasto two years of production.** - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** **Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto.**
 As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намреветься приобрести.

*** **Dato riferito a tutti i formati ad eccezione del 119,5x278. - Value referring to all sizes with the exception of the 119,5x278.** - Cette donnée s'applique à tous les formats sauf au 119,5x278 cm. - Die Angabe gilt für alle Formate mit Ausnahme des 119,5x278. - Та значение относится к всем форматам, кроме 119,5x278.

● **Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives.** - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ **Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.**

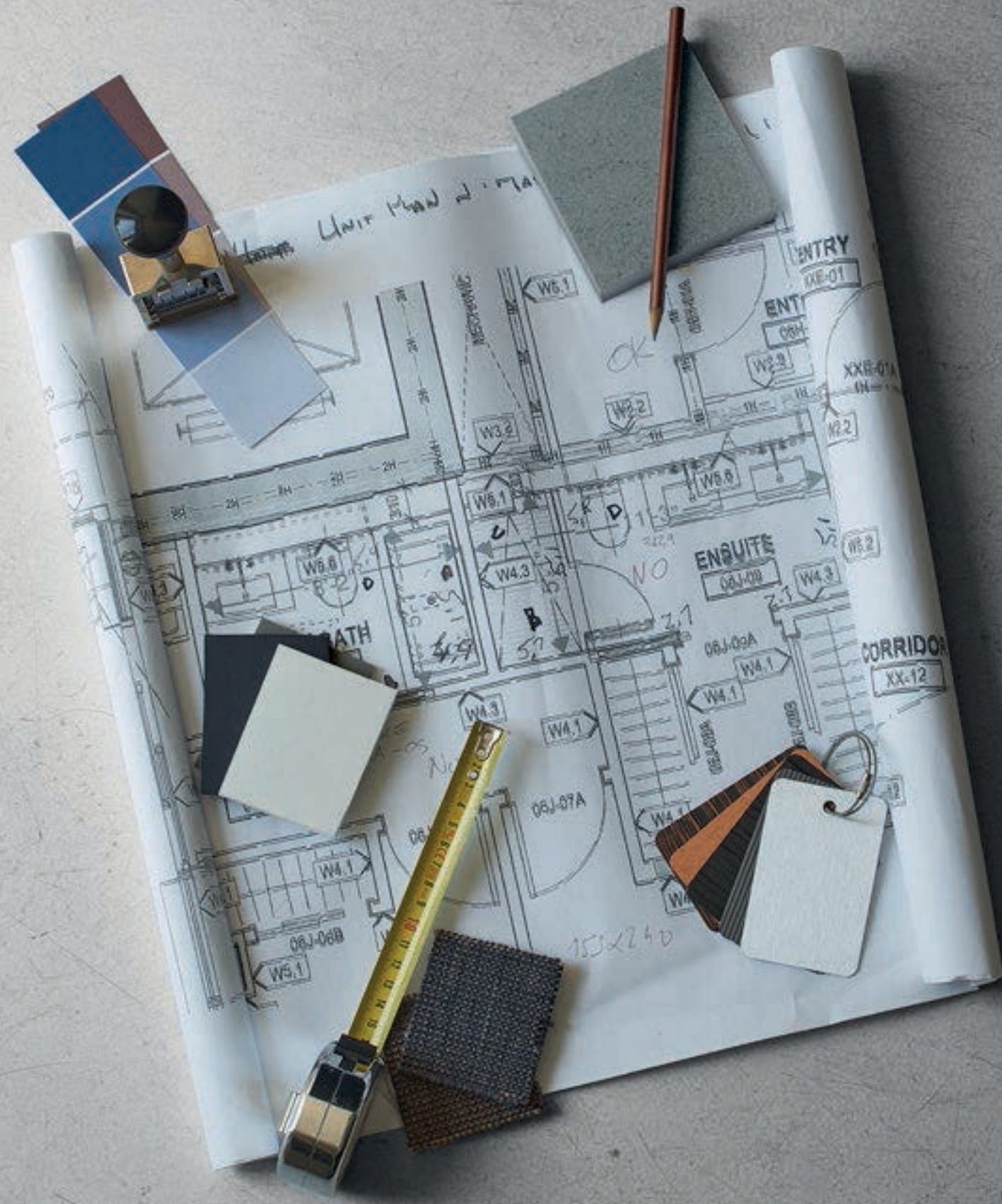
◆ **Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WAs 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WAs 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WAs 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WAs 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 WAs 0,5%.**

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. - Tones of samples are indicative. - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. - Die farbtoe der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. Тона образцов ориентировочные.

Caesar raccomanda l'utilizzo a pavimento delle grandi lastre in spessore 6mm per le sole applicazioni in ambito residenziale, commerciale a traffico leggero e comunque in contesti ove non vi sia passaggio di carichi puntuali pesanti o transito di carrelli a ruote dure. La gamma di grandi lastre in 6 mm di spessore è indicata per la posa su pavimenti persistenti; è possibile effettuare la posa su vecchi pavimenti o rivestimenti in marmo, pietra naturale, ceramica, senza la necessità di demolire la pavimentazione sottostante. **ATTENZIONE: è sconsigliata la posa di queste lastre direttamente sul massetto. Questo perché la posa su massetto è fortemente condizionata dall'esecuzione ottimale del massetto stesso, dalla sua completa stagionatura, dal rispetto degli opportuni giunti di dilatazione nonché dalla posa effettuata a "regola d'arte".** Pertanto, in questi casi, Caesar suggerisce l'utilizzo di grès porcellanato in spessore tradizionale. Caesar recommends the installation of 6 mm thick extra large slabs only in the following conditions: residential environments, commercial environments that are subject to light tra c and in any case in contexts where there is no regular passage of heavy loads or circulation of trolleys with hard wheels. The range of 6 mm thick extra large slabs is suitable for installation on existing floors: the slabs can be installed on old floors or marble, natural stone and ceramic claddings, without the need to demolish the existing underlying floor. **ATTENTION: it is not recommended to install these slabs on a screed directly, since the results of installation strictly relate to the condition - excellent - of the screed, to the provision of expansion joints, as well as to perfect installation in accordance to "the rules of the trade".** In these cases, Caesar recommends the use of porcelain stoneware with a conventional thickness. Pour le revêtement des sols, Caesar conseille l'utilisation des grandes dalles d'une épaisseur de 6 mm uniquement pour le secteur résidentiel, les zones commerciales à trafic léger et, quoi qu'il en soit, dans des contextes ne prévoyant pas le passage de charges lourdes ponctuelles ou de chariots à roues dures. La gamme de grandes dalles d'une épaisseur de 6 mm est indiquée pour la pose sur des sols persistants : il est possible d'e ctuer la pose sur de vieux sols ou des revêtements en marbre, pierre naturelle, céramique sans devoir pour autant démolir le sol sous-jacent. ATTENTION il est déconseillé de poser ces dalles directement sur la chape. En e et une pose sur chape exécutée dans les « règles de l'art » dépend beaucoup de l'exécution optimale de la chape elle-même, de son séchage complet et du respect du positionnement des joints de dilatation. Dans ces cas, Caesar suggère l'utilisation d'un grès cérame à épaisseur traditionnelle. Caesar empfiehlt die Verwendung der großen Platten in 6 mm Stärke als Bodenbelag nur für den Wohnungsbau, für nur leicht beanspruchte Gewerbeobjekte und in jedem Fall nur in Bereichen, in denen keine konzentrierten, schweren Lasten vorhanden sind bzw. die nicht von Transportwagen mit Hartgummirädern befahren werden. Die Palette der 6 mm starken, großen Platten eignet sich für die Verlegung über bereits vorhandenen Bodenbelägen aus Marmor, Naturstein, Keramik ist möglich, ohne den vorhandenen Belag demolieren zu müssen. ZUR BEACHTUNG: Von der Verlegung dieser Platten direkt auf den Estrich wird abgeraten. Grund hierfür ist, dass die Verlegung auf Estrich in hohem Maße von der perfekten Ausführung des Estrichs selbst abhängt, von seiner vollständigen Aushärtung, von der korrekten Ausführung der Dehnungsgüsten sowie von der „fachgerechten Verlegung“ im Allgemeinen. In diesen Fällen emp ehlt Caesar daher die Verwendung von Feinsteinzeug in traditioneller Stärke. Caesar empfiehlt nanopulve ukladku крупноформатных плит толщиной 6 мм исключительно в жилых и коммерческих объектах с небольшой интенсивностью хождения и в любом случае там, где не предусматривается движение тяжелых сосредоточенных нагрузок или перевозка тележек с жесткими колесами. **Внимание:** не рекомендуется укладывать плит толщиной 6 мм непосредственно на стяжку, поскольку результаты укладки напрямую зависят от состояния - отличное - стяжки, от обеспечения расширительных швов, а также от качества укладки. В этих случаях, Caesar рекомендует использовать керамогранит обычной толщины. Для укладки на старую плитку из мрамора, натурального камня, керамики, без необходимости разбора уже существующих покрытий. **ВНИМАНИЕ:** не рекомендуется укладка этих плит непосредственно на стяжку. Это вызвано тем, что на укладку на стяжку сильно влияют качественное изготовление стяжки, ее полная выдержка, присутствие всех необходимых расширительных швов, а также безупречное выполнение самой укладки. Поэтому, для такой укладки Caesar рекомендует использовать керамогранит обычной толщины.

CAESARTECH SOLUTIONS





CAESARTECH

SOLUTIONS

La divisione CaesarTech di Ceramiche Caesar offre ai progettisti, alle imprese e ai rivenditori un servizio qualificato di consulenza sulle soluzioni tecniche ed estetiche che oggi ampliano le possibilità di utilizzo del grès porcellanato.

Nelle pagine seguenti si illustrano tutte le soluzioni applicative che la divisione mette a disposizione nei seguenti ambiti progettuali: personalizzazioni, soluzioni per piscine e ambienti wellness, pavimenti autopusanti e sopraelevati, facciate ventilate e percorsi tattili.

In tutte le tipologie di ambiente, sia indoor sia outdoor, grazie alla disponibilità di un'ampia e profonda gamma di formati, spessori, pezzi speciali ed elementi ad hoc progettati e realizzati su misura, prodotto e soluzione non sono più due identità separate, ma diventano un fondamentale unicum progettuale.

The CaesarTech Division of Ceramiche Caesar offers project managers, building companies and retailers a qualified consulting service on the technical and aesthetic solutions that extend the possibilities of usage of porcelain stoneware today.

The following pages illustrate the solutions that the Division offers for the following contexts: customisation, solutions for swimming pools and wellness spaces, loose laid and raised floors, ventilated walls and tactile pathways. In any kind of environment, indoor and outdoor, the vast range of sizes, thickness options, trim pieces and custom-made elements make 'product' and 'solution' a single entity instead of two separate identities.

La divisione CaesarTech de Ceramiche Caesar propose aux architectes, entreprises et distributeurs des conseils qualifiés au sujet des solutions techniques et esthétiques qui élargissent aujourd'hui les possibilités d'utilisation du grès cérame. Les pages suivantes présentent toutes les solutions pratiques que propose la Division dans les domaines suivants : personnalisations, solutions pour piscines et spas, sols auto-posants et sur plots, façades ventilées et parcours tactiles. Qu'il s'agisse d'un espace intérieur ou extérieur - grâce à la large gamme de formats, d'épaisseurs, de pièces spéciales et d'éléments conçus et réalisés sur mesure - produit et solution ne sont plus deux choses distinctes mais forment un tout conceptuel indissociable.

Der Geschäftsbereich CaesarTech von Ceramiche Caesar bietet Planern, Unternehmen und Händlern qualifizierte Beratung über die technischen und optischen Lösungen, die heute die Anwendungsbereiche des Feinsteinzeugs erweitern.

Auf den nachstehenden Seiten werden alle Lösungen erläutert, die der Geschäftsbereich für folgende Planungsaufgaben zur Verfügung stellt: Personalisierung, Lösungen für Swimming-Pools und Wellness-Bereiche, selbstfixierende und Doppelböden, hinterlüftete Fassaden und taktile Leitsysteme. Für jede Umgebung, innen wie außen, verschmelzen Produkt und Lösung dank der umfassenden und in die Tiefe gehenden Palette aus Formaten, Stärken, Formstücken und nach Maß gefertigten Elementen zu einem einzigen und einzigartigen Projekt.

Подразделение CaesarTech от Ceramiche Caesar предлагает дизайнерам, компаниям и дистрибьюторам квалифицированные консультационные услуги по техническим и эстетическим решениям, которые теперь расширяют возможности применения керамогранита.

На последующих страницах проиллюстрированы все прикладные решения, которые это подразделение предоставляет в распоряжение в следующих сферах проектирования: персонализация, решения для бассейнов и зон велнеса, самоукладывающиеся и фальшполы, вентилируемые фасады и маршруты для слабовидящих. Благодаря наличию большого и разнообразного ассортимента форматов, толщины, специальных изделий и элементов на заказ, спроектированных и изготовленных по предоставленным размерам, в пространствах любого типа, как внутренних, так и наружных, изделие и решение больше не являются разными вещами, а превращаются в фундаментально важную единую составляющую проектирования.

ÆLEVA

THE PERFECT SOLUTION FOR WORKING ENVIRONMENTS

In uffici, centri direzionali, banche, e centri di elaborazione dati si verifica un continuo incremento e aggiornamento delle dotazioni tecnologiche ed impiantistiche. Per tali destinazioni d'uso Caesar consiglia il ricorso a pavimenti sopraelevati, nei quali il piano di calpestio, composto da pannelli facilmente rimovibili, risulta sollevato dal massetto.

Offices, banks, data processing centres need constant enhancement and updating of technological equipment. To facilitate such instances, Caesar recommends using raised floors, consisting of panels that can be easily removed, because they are elevated from the footing of the floor.

Les bureaux, les centres d'affaire, les banques et les centres de traitement des données s'équipent régulièrement de nouvelles technologies et d'installations qu'il faut entretenir. Pour ces destinations d'emploi, Caesar vous conseille d'utiliser des sols surélevés dont le plancher, composé de panneaux facilement amovibles.

In Büros, Verwaltungen, Banken und Datenverarbeitungszentren ist eine ständige Zunahme und Aktualisierung der technischen und der anlagentechnischen Ausstattungen festzustellen. Für diese Anwendungsbereiche empfiehlt Caesar die Verwendung von Doppelböden, deren Trittläche aus leicht entfernbaren Platten besteht und vom Estrich "abgehoben" ist.

В офисах, бизнес-центрах, банках, центрах обработки данных постоянно возникает необходимость в обновлении аппаратного обеспечения или модернизации, перестановке различного инженерного оборудования и коммуникаций. В таких контекстах Caesar рекомендует устанавливать фальшполы – сборную конструкцию, в которой напольное покрытие, состоящее из легко снимаемых панелей, приподнято над черновым полом.



Sede Aziendale - Company Headquarter - Casale Monferrato (AL), Italy
Æleva Trace Allumina 60x60 cm Naturale/Matt



Sede Aziendale - Company Headquarter - Casale Monferrato (AL), Italy
Æleva - Trace Bronze 60x60 cm Nat/Matt

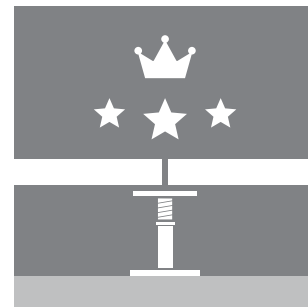


Sede Aziendale Hidros - Hidros Company Headquarter - S. Marco Evangelista (CE), Italy
Æleva Anima Calacatta Oro 60x60 cm Naturale/Matt



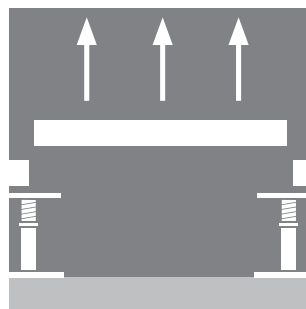
INSTALLAZIONE RAPIDA E PULITA, SENZA COLLANTI

Rapid and clean installation, without adhesives
 Installation rapide et propre, sans colle
 Schnelle und saubere installation ohne Kleber
 Быстрая и простая укладка без клея



GRÈS PORCELLANATO DI ALTA QUALITÀ

High quality porcelain stoneware
 Grès cérame de haute qualité
 Qualitativ hochwertiges Feinsteinzeug
 Высококачественный керамогранит



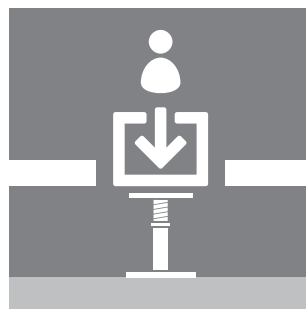
RAPIDA RIMOZIONE

Rapid removal
 Élimination rapide
 Schnelle Entfernung
 Быстрый демонтаж



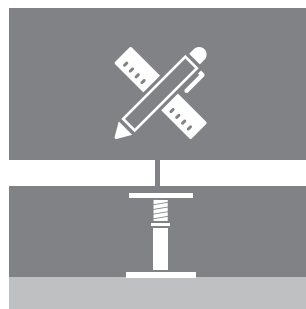
ALTEZZA REGOLABILE

Adjustable height
 Hauteur réglable
 Verstellbare Höhe
 Регулировка по высоте



ACCESSIBILITÀ

Easy access
 Accès facilité
 Gute Zugänglichkeit
 Легкий доступ



RESTYLING SENZA SMANTELLARE

Renovate without demolishing
 Restylage sans travaux d'aménagement
 Restyling ohne Demolition
 Переоформление пола без разрушения существующего материала

MODULI SOPRAELEVATI

Raised Modules - Modules Surélevés - Doppelbodenmodule - Модульные Фальшполы



PANNELLO SOPRAELEVATO

Upper surface layer - Revêtement supérieur - Oberbelag - Верхнее покрытие

1 RIVESTIMENTO CERAMICO SUPERIORE

Upper ceramic cladding - Revêtement céramique supérieur
 Keramik-Oberbelag - Верхнее керамическое покрытие

2 ANIMA DI SUPPORTO: SOLFATO O TRUCIOLARE

Structural core: sulphate or chipboard - Armature: sulfate ou particules
 Trägerplatte: Calciumsulfat oder Spanholz - Промежуточная панель: сульфат кальция или ДСП

3 RIVESTIMENTO INFERIORE

Lower surface layer - Revêtement inférieur - Unterbelag - Покрытие

4 BORDO PERIMETRALE

Perimetral border - Cadre - Kantenschutz - Периметральная окантовка

SOTTOSTRUTTURA

Substrate - Châssis - Unterstruktur - Опорных

5 COLONNE REGOLABILI

Base - Colonnes - Stützen - Стойки

6 TRAVERSE

Crosspieces - Traverses - Querbalken - Стрингеры

7 GUARNIZIONI

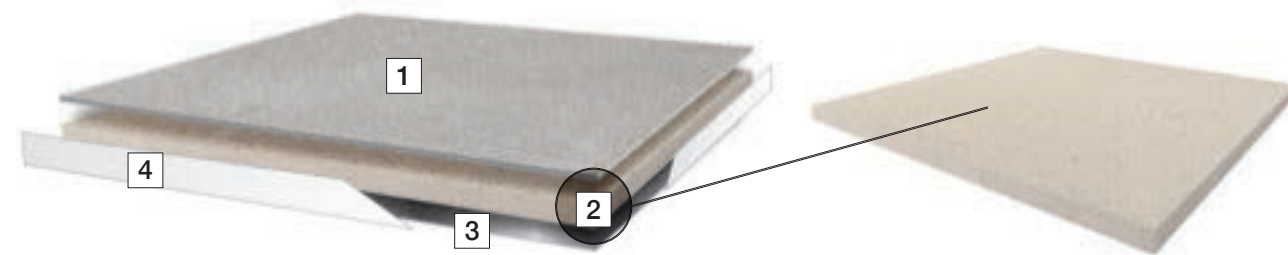
Gaskets - Joints - Dichtungen - Накладки

8 PANNETTO FONOASSORBENTE

Sound-absorbing cloth - Panneau absorbant acoustique
 Schalldämpfendes Gewebe - Звукоизоляционный мат

ANIMA DI SUPPORTO IN SOLFATO

Structural core: sulphate - Armature: sulfate - Trägerplatte: Calciumsulfat - Промежуточная панель: сульфат кальция



1 RIVESTIMENTO CERAMICO SUPERIORE
Upper ceramic cladding - Revêtement céramique supérieur
Keramik-Oberbelag - Верхнее керамическое покрытие

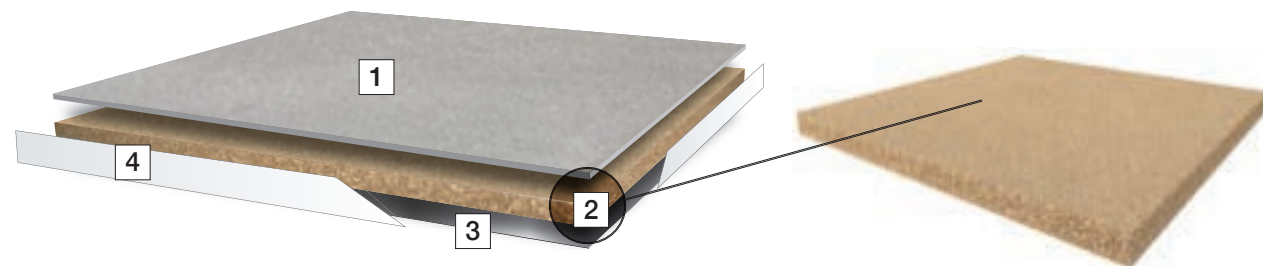
2 ANIMA DI SUPPORTO: PANNELLO A BASE DI SOLFATO DI CALCIO
Structural core: Sulphate-based board - Armature: Panneau en sulfate de calcium
Trägerplatte : Calciumsulfat-Platte - Промежуточная панель: Кальциево-сульфатная панель

3 RIVESTIMENTO INFERIORE
Lower surface layer - Revêtement inférieur - Unterbelag - Покрытие

4 BORDO PERIMETRALE
Perimetral border - Cadre - Kantenschutz - Периметральная окантовка

ANIMA DI SUPPORTO IN TRUCIOLARE

Structural core: chipboard - Armature: particules - Trägerplatte: Spanholz - Промежуточная панель: Дсп



1 RIVESTIMENTO CERAMICO SUPERIORE
Upper ceramic cladding - Revêtement céramique supérieur
Keramik-Oberbelag - Верхнее керамическое покрытие

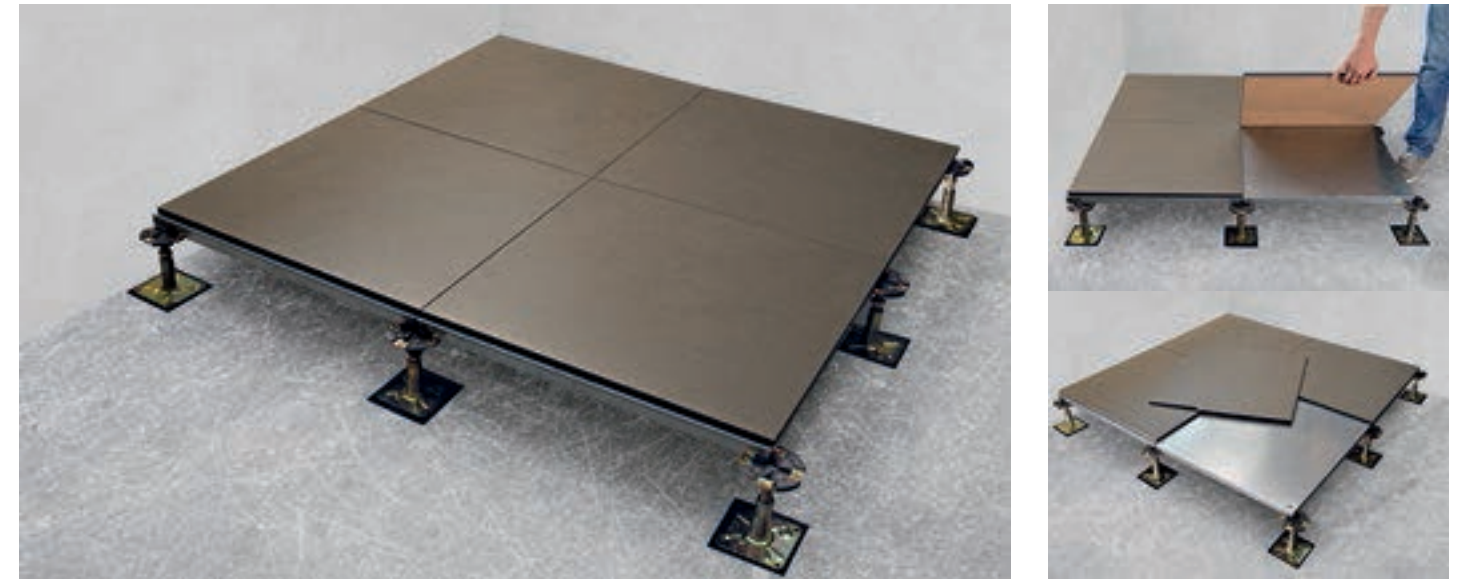
2 ANIMA DI SUPPORTO: PANNELLO A BASE DI TRUCIOLARE IN LEGNO
Structural core: Particle board made up of wood-chips - Armature: Panneau de particules de bois
Trägerplatte : Spanholzplatte - Промежуточная панель: Панель Дсп

3 RIVESTIMENTO INFERIORE
Lower surface layer - Revêtement inférieur - Unterbelag - Покрытие

4 BORDO PERIMETRALE
Perimetral border - Cadre - Kantenschutz - Периметральная окантовка

MODULO SOPRAELEVATO NUDO CON ÆXACTA

Bare raised module with Æxacta - Module surélevé nu avec Æxacta
Doppelbodenmodul mit Æxacta - Модульный фальшпол без плитки для Æxacta



MODULI SOPRAELEVATI OUTDOOR CON ÆEXTRA20

ÆExtra20 raised modules for outdoor installation - Modules surélevés d'extérieur outdoor con ÆExtra20
Doppelböden im Freien mit ÆExtra20 - Модульный фальшпол для экстерьеров с ÆExtra20



SUPPORTI COMPONIBILI

Modular support - Plot Modulaire - Модульная Опора

Il supporto Componibile è un sistema dall'ingombro ridotto, regolabile e componibile, che consente una sopraelevazione da 8 a 30 mm.
The Modular Support is a support with a compact size. It is modular and adjustable to obtain a height ranging from 8 to 30 mm.
Le Support Modulaire est un système à encombrement réduit, réglable et modulaire, qui permet une surélévation de 8 à 30 mm.
Das Trägermodul ist ein platzsparendes, höhenverstellbares und zusammensteckbares System für eine Bodenaufstockung von 8 bis 30 mm.
Составная Опора представляет собой компактную, регулируемую и модульную систему, позволяющую создавать фальшполы высотой от 8 до 30 мм.



SUPPORTI REGOLABILI

Adjustable supports - Supports réglables - Verstellbare träger - Регулируемые опоры

Struttura regolabile in altezza, da un minimo di 25 a un massimo di 100 mm. Un sistema integrato nella testa del supporto ne consente la regolazione dell'altezza senza la rimozione dei pannelli.
Structure with adjustable height from 25 to maximum 100mm. A system that is integrated to the support head allows for height adjustment without removing the panels.
Structure réglable en hauteur, d'un minimum de 25 mm à un maximum de 100 mm. Un système intégré dans la tête de support permet le réglage de la hauteur sans obligation de retirer les panneaux.
Von mindestens 25 bis maximal 100 mm höhenverstellbare Struktur. Das im Trägerkopf integrierte Regelsystem erlaubt die bequeme Einstellung, ohne Platten entfernen zu müssen.
Высота конструкции регулируется в диапазоне от 25 до 100 мм. Встроенная в головку система обеспечивает удобную регулировку по высоте без необходимости удаления панелей.



SUPPORTI FISSI

Fix supports - Supports fixes - Fixe träger - Иксированные опоры

Struttura costituita da dischi di spessore variabile che consentono la posa delle lastre a un'altezza di 12, 15 o 20 mm.
Structure made up of disks of variable thickness that allow for the installation of slabs at a raise of 12, 15 or 20mm.
Structure constituée de disques d'épaisseur variable qui permettent de poser les dalles à une hauteur de 12, 15 ou 20 mm.
Eine Struktur, die eine Verlegung der Feinsteinzeugplatten in unterschiedlichen Höhen ermöglicht: 12, 15 oder 20 mm.
Конструкция состоит из дисков различной толщины, которые позволяют установить плитки на высоту 12, 15 или 20 мм.



SUPPORTI AUTOLIVELLANTI

Self-levelling supports - Supports auto-nivelants - Selbstnivellierende träger - Саморегулирующие опоры

Struttura regolabile in altezza costituita da una base di appoggio alla soletta e una testa con sistema di autoregolazione dell'inclinazione fino a 5° di pendenza.
Structure with adjustable height made up of a support base to the concrete slab and a head with self-adjusting inclination up to 5°.
Structure réglable en hauteur constituée d'une base d'appui à la dalle porteuse et d'une tête pourvue d'un système de réglage automatique de l'inclinaison jusqu'à 5°.
Höhenverstellbare Struktur aus einer auf dem Untergrund aufgesetzten Basis und einem Kopf mit Selbstregulierung der Neigung bis zu 5°.
Конструкция состоит из основания и головки с системой саморегулирования, которая в состоянии компенсировать уклон до 5°.



ÆXACTA

TEMPORARY FLOORS

Aexacta è un sistema di pavimentazione autoposante, che si installa senza colle o stucchi, abbattendo tempi e costi. Indicato per destinazioni provvisorie e dove è necessario preservare la pavimentazione preesistente.

Aexacta is a system of loose laid floors that can be installed without adhesive or mortar hence saving time and reducing costs. It is recommended for temporary installations, where it is necessary to preserve the existing floor.

Le système de sol auto-posant Aexacta s'installe sans colle ni mortier, soit un gain important en termes de de temps et de coût. Destiné à des installations temporaires, il permet également de préserver le revêtement de sol existant.

Aexacta ist ein selbstfixierendes Bodensystem, das ohne Kleber und Fugenmassen verlegt wird und damit Zeit und Kosten optimiert. Es eignet sich für temporäre Strukturen und überall dort, wo vorhandene Bodenbeläge erhalten bleiben sollen.

Аехакта – это система напольных плиточных покрытий, укладка которой выполняется без применения клеев и затирок с вытекающей из этого экономией времени и затрат.



Uffici - Moncalieri (TO), Italy
Æxacta More Eclipse 60x60 cm Naturale/Matt



Æxacta Gate Tube 60x60 cm Naturale/Matt



Æxacta Fabula Ulmus 30x120 cm Naturale/Matt



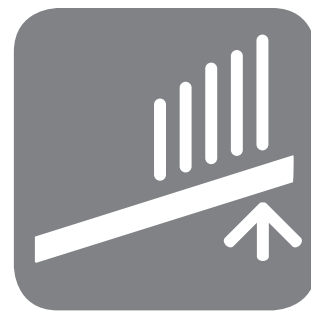
INSTALLAZIONE SEMPLICE E PULITA

Simple and clean installation
Installation simple et propre
Saubere und einfache Installation
Простая и чистая укладка



RAPIDA PULIZIA

Easy to clean
Nettoyage rapide
Schnell zu reinigen
Простая чистка



VELOCE DA RIMUOVERE

Quick removal
Facile et rapide à éliminer
Schnell zu entfernen
Легко демонтируется



CALPESTABILE DA SUBITO

The floor can be used immediately
Immédiatement praticable
Sofort begehbar
Немедленная эксплуатация пола



FACILE MANUTENZIONE

Easy maintenance
Entretien facile
Pflegeleicht
Простой уход



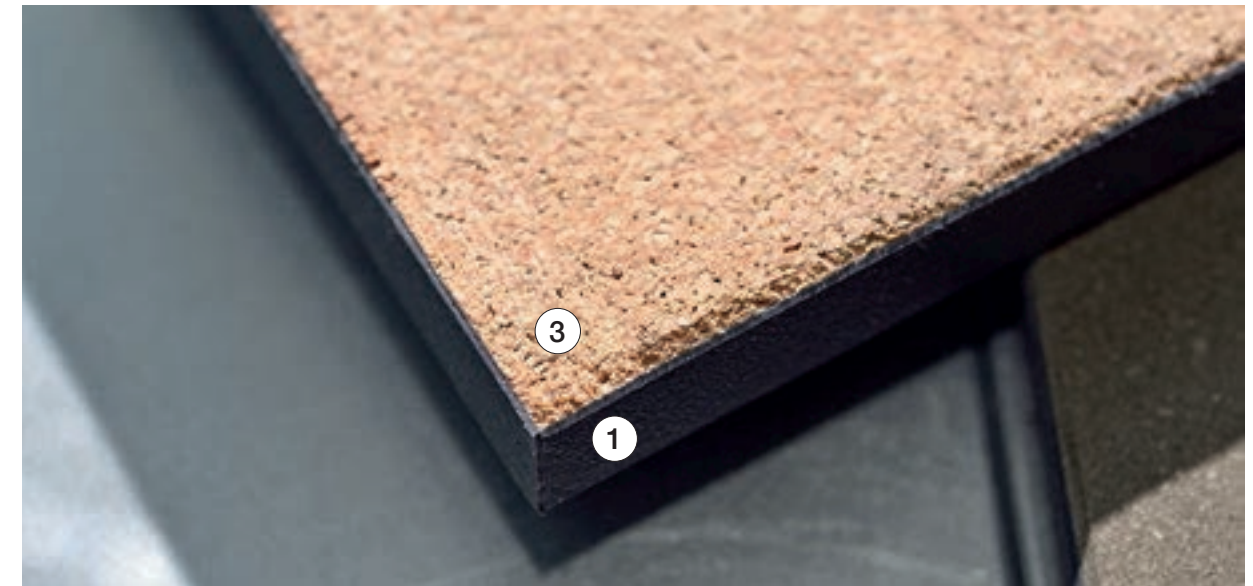
MIGLIORA L'ISOLAMENTO ACUSTICO

Improved acoustic insulation
Isolation acoustique accrue
Verbesserte Schalldämmung
Повышает звукоизоляцию



INTERVENTI VELOCI ED ECONOMICI

Fast and money-saving work
Interventions rapides et économiques
Schnelles und kostengünstiges Arbeiten
Быстрые и недорогие работы



1 - BORDATURA PERIMETRALE

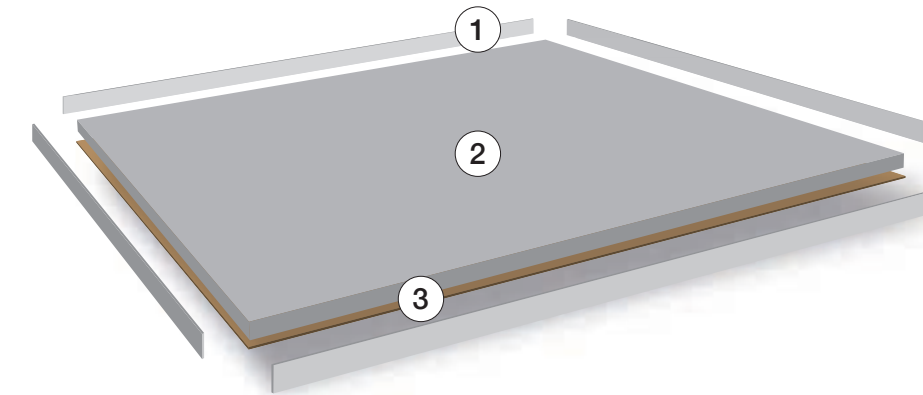
Perimetral border - Cadre - Umlaufender Kanteschutz - Периметральная планка

2 - LASTRA IN GRÈS PORCELLANATO

Porcelain stoneware slab - Dalle en grès cérame - Platte in Feinsteinzeug - керамогранитная плита

3 - RIVESTIMENTO INFERIORE IN SUGHERO

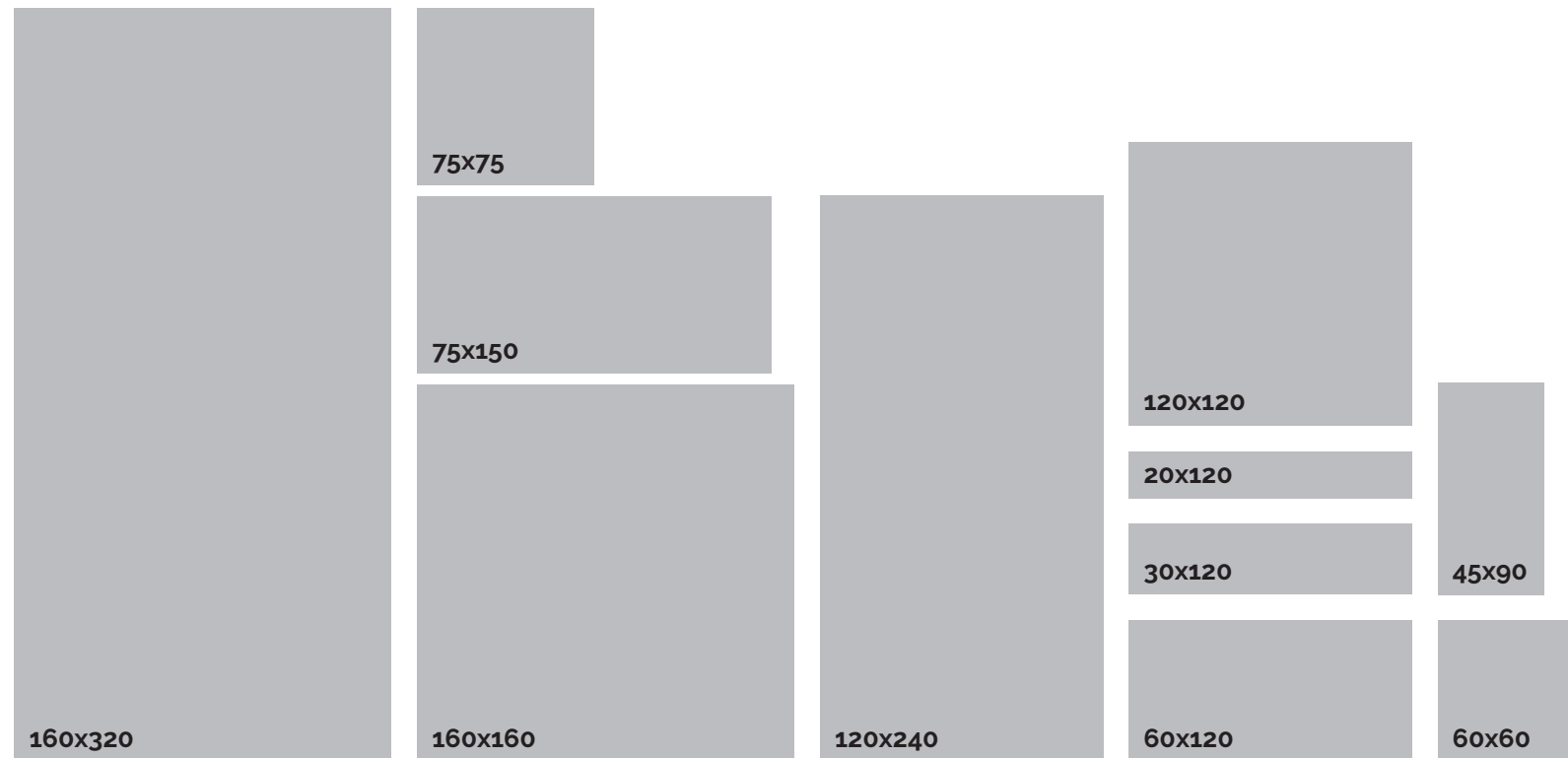
Lower cork layer - Revêtement inférieur - Unterbelag - нижняя панель



La bordatura perimetrale in PVC delle lastre Æxacta può essere realizzata in più colori, come riportato nella tabella sottostante:

The PVC perimetral border of Æxacta slabs is available in different colours as reported in the chart below:
Le cadre en PVC des dalles Æxacta peut être réalisé dans plusieurs couleurs comme indiqué dans les schémas ci-dessous:
Die PVC Kanten der Æxacta Platten sind in den nachfolgenden Farben erhältlich:
Периметральные планки из ПВХ для плиток Æxacta могут быть разных цветов, как указано в таблице ниже:

Bordo Edge - Bord - Ränder - Кромка	Colori Colors - Couleurs - Farben - Цветах
Avorio - Ivory - Ivoire - Elfenbein - Слоновая кость	
Beige - Beige - Beige - Beige - Бежевый	
Grigio Chiaro - Light Grey - Gris Clair - Hellgrau - Светло-серый	
Grigio Antracite - Anthracite - Anthracite - Anthrazitgrau - Серый антрацитовый	
Nero - Black - Noir - Schwarz - Черный	



MODULI SOPRAELEVATI IN ACCIAIO E AEXACTA, UNA SOLUZIONE SEMPLICE E PRATICA.

Steel raised modules and Aexacta, an easy and functional solution. Des modules surélevés en acier et Aexacta, une solution simple et pratique. Die Doppelbodenmodule aus Stahl und Aexacta, eine einfache und zweckmäßige Lösung. Стальные фальшполы и Aexacta, простое и практичное решение.

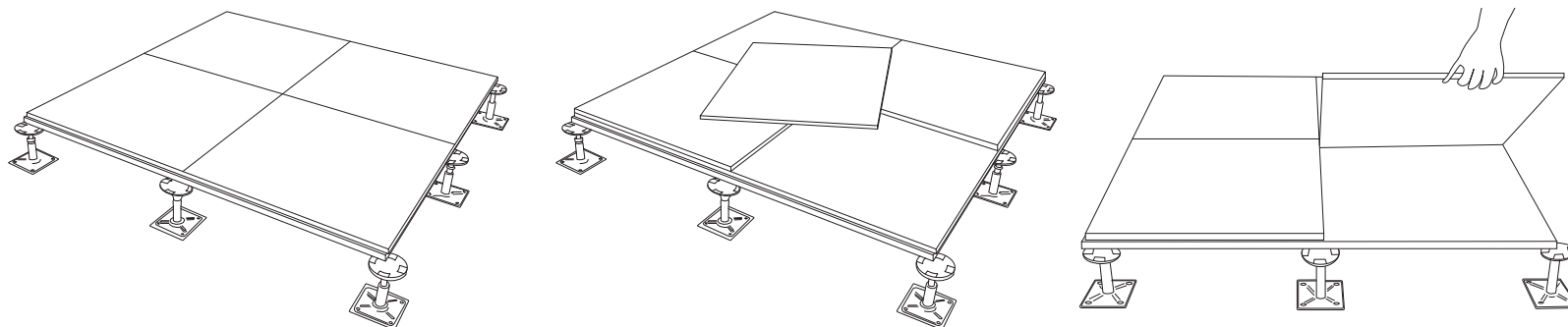
Il sistema per pavimento sopraelevato con pannelli in acciaio, da completare con una finitura autoposante, consente a chi comprerà o affitterà il locale di rinnovare il pavimento esistente o di completare il pavimento sopraelevato nudo con la finitura che preferisce. Anche in questo campo applicativo Aexacta si rivela una soluzione ideale, in quanto è rimovibile e sostituibile in qualsiasi momento, fornendo inoltre la garanzia di tutte le innegabili qualità prestazionali e il superiore livello estetico del grès porcellanato Caesar.

The steel raised floor system to complete with a self-fixing finish will allow users buying or renting a venue to renovate the existing floor or cover the raised floor with the desired surface finish. Even in this field of application, Aexacta is the perfect solution as it can be removed and replaced at any time while at the same time guaranteeing the top quality performance and aesthetic of Caesar porcelain stoneware.

Le système pour plancher surélevé en acier, qui se complète d'une finition à fixation rapide, permet au bailleur ou locataire du bien immobilier de rénover son plancher existant ou de parachever son plancher surélevé nu avec la finition qu'il préfère. Dans ce type d'application, Aexacta s'avère être également une solution idéale car le système est amovible et remplaçable à tout moment, et garanti en plus toutes les prestations inégalables et la qualité esthétique supérieure du grès cérame Caesar.

Das Doppelbodensystem aus Stahltafeln wird mit einem selbstfixierenden Belag komplettiert und erlaubt dem Mieter oder Käufer des Raums, den vorhandene Boden zu renovieren oder die bloße Doppelbodenstruktur mit dem Belag seiner Wahl fertigzustellen. Auch in diesem Fall erweist sich Aexacta als ideale Lösung, denn Entfernung und Austausch sind jederzeit möglich. Und das mit der Garantie aller Leistungsmerkmale und der gelungenen Optik des Feinsteinzeugs von Caesar.

Система для фальшполов со стальными панелями позволяет тем, кто покупает или арендует офис или любые другие помещения, обновить существующий пол или подобрать верхнее покрытие позже, чем была установлена сама базовая конструкция фальшпола. И в этом случае Aexacta представляется идеальным решением, поскольку плитки легко снимаются и заменяются в любой момент, а кроме того, обеспечивают все те высокие эксплуатационные и эстетические качества, которые отличают керамогранит Caesar.



Per maggiori informazioni consultare il catalogo Aexacta e il nostro sito www.caesar.it/caesartech. - For further information, please consult the catalog Aexacta and our CaesarTech website www.caesar.it/caesartech. - Pour tous renseignements complémentaires merci de bien vouloir consulter notre catalogue Aexacta et notre site internet www.caesar.it/caesartech. - Weitere Informationen finden Sie in unserem Aexacta Katalog und auf unsere Website www.caesar.it/caesartech. - Более подробная информация представлена в каталоге Aexacta и на нашем сайте www.caesar.it/caesartech.

FINITURA SUPERIORE* - TOP SURFACE FINISH*

Finition Supérieure* - Oberbelag* - Верхняя Часть*

Materiale - Material Matériau - Material - Материал	Grès porcellanato - Porcelain stoneware Grès cérame - Feinsteinzeug - Керамогранит
Spessore - Thickness Épaisseur - Stärke - Толщина	10-10,5 mm
Densità - Density Densité - Dichte - Плотность	2200 kg/m ³
Variazione dimensionale (dopo 24 h di immersione in acqua) - Dimensional tolerances (after 24 hours immersed in water) Dilatation (après 24h d'immersion dans l'eau) grössenabweichung (nach 24 h eintauchen in wasser) - Изменение размеров (через 24 часа после погружения в воду)	0%

* Vedi tabella tecnica a pagina 331. - See technical chart on page 331. - Faire référence au tableau technique à la page 331. - Siehe technische Tabelle auf der Seite 331. - См. техническую таблицу на странице 331.

FINITURA INFERIORE - LOWER SURFACE FINISH

Finition Inférieure - Unterbelag - Нижняя Часть

Materiale - Material Matériau - Material - Материал	Sughero - Cork Liège - Kork - Пробка
Spessore - Thickness Épaisseur - Stärke - Толщина	2 mm
Densità - Density Densité - Dichte - Плотность	190 kg/m ³
Resistenza alla compressione - Compressive strength Résistance à la compression - Stauchhärte - Прочность при сжатии	< 35%
Recupero alla compressione - Compressive strength recovery Récupération après compression - Druckfestigkeitsvermögen - Восстановление при сжатии	> 75%
Tensione di rottura - Breakage Load Tension De Rupture - Bruchlast - Разрушающее Напряжение	> 400 kPa
Contenuto di umidità - Moisture level Contenu d'humidité - Feuchtigkeitsgehalt - Содержание влаги	> 8%
Resistenza all'acqua bollente - Resistance to boiling water Résistance à l'eau bouillante - Widerstand bei kochendem wasser - Стойкость в кипящей воде	Non si degrada - Non-degradable Ne se dégrade pas - Nichtabbaubar - Не распадается
Conducibilità termica - Thermal conduction Conductibilité thermique - Wärmeleitfähigkeit - Теплопроводность	0,06 W(m.K)
Riduzione acustica all'impatto - Acoustic reduction Réduction acoustique à l'impact - Schallschutz - Изоляция ударного шума	18 dB
Resistenza termica - Thermal resistance Résistance Thermique - Wärmewiderstand - Тепловое Сопротивление	0,033 m ² K/w

CARATTERISTICHE TECNICHE DELLA LASTRA AEXACTA (GRES PORCELLANATO + SUGHERO)

Technical features of the aexacta slab (porcelain stoneware + cork) - caractéristiques techniques de la dalle aexacta (grès cérame + liège) - technische eigenschaften der aexacta platte (feinsteinzeug + kork) - общие технические характеристики плит (керамогранит + пробка)

Caratteristica tecnica - Technical characteristic Caractéristique technique - Technische daten - Техническая характеристика	Norma - Norms Norme - Norm - Норма	Valore - Value Valeur - Wert - Показатель
Reazione al fuoco - Reaction to fire Réaction au feu - Brandverhalten - Пожаробезопасность	UNI EN 13501-1: 2009	B ₁ - s1
Classificazione Voc - VOC classification Classification VOC - VOC Klassifizierung - Классификация по выделению ЛОС	DEVL1104875A	A+



Aexacta Trace Mint 120x120 cm Naturale/Matt



SOLUTIONS FOR SWIMMING POOLS, SHOWERS AND WELLNESS AREAS

La linea Aquae nasce per soddisfare tutte le necessità progettuali negli spazi come piscine, docce e aree benessere. Vantando una ricca scelta di look, materiali e pezzi speciali, Aquae assicura la massima continuità architettonica in qualsiasi contesto e ottimi risultati in termini di tenuta antiscivolo, resistenza e igiene.

The Aquae line has been designed to fulfil all the needs of spaces, such as swimming pools, showers and wellness areas. With its broad assortment of looks, materials and trim pieces, Aquae ensures the maximum architectural continuity in any context, as well as excellent results in terms of non-slip properties, resistance and hygiene.

La ligne Aquae a été créée spécialement pour répondre à la conception de piscines, douches et spas. Grâce à une large palette de motifs, de matériaux et de pièces spéciales, Aquae assure une parfaite continuité architecturale doublée d'excellentes performances anti-dérapantes, de robustesse et d'hygiène.

Die Linie Aquae wurde für alle Projekte wie Swimming-Pools, Duschen und Wellness-Bereiche konzipiert. Mit ihrer reichen Auswahl an Looks, Materialien und Formstücken bietet Aquae architektonische Kontinuität in jedem Kontext sowie exzellente Resultate in Sachen Rutschfestigkeit, Beständigkeit und Hygiene.

Линия Aquae появилась на свет для удовлетворения потребностей проектирования в таких пространствах, как бассейны, душевые и зоны велнеса. Обладая большим ассортиментом образов, материалов и специальных изделий, Aquae обеспечивает наивысшую степень архитектурной поступательности в любом контексте, а также отличные результаты нескользкости, прочности и гигиены.



E.motions Warm Beige 60x60 Aextra20, Warm Beige Flexi_New 25x25 Aextra20, Warm Beige Round 30x60, 60x60 Aextra20.



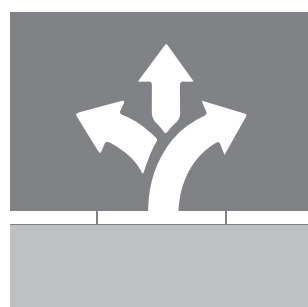
Floor: Roxstones White Quartz 30x60 Grip



Floor: One Rope 60x60 Grip, Rope Shape, Rope Step



DOPPIO SPESSORE
Two thickness options
Double épaisseur
Doppelte Stärke
Две толщины



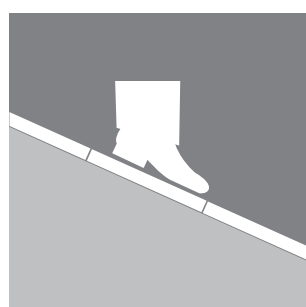
AMPIA GAMMA COLORI
Wide range of colours
Vaste gamme de couleurs
Reiche Farbpalette
Широкая цветовая палитра



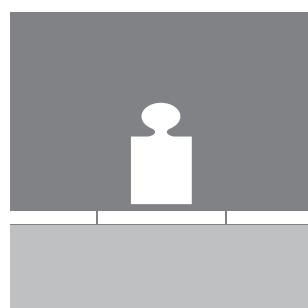
ALTI STANDARD IGIENICI
A high standard of hygiene
Hauts niveaux d'hygiène
Hygiene auf höchstem Niveau
Высокие гигиенические стандарты



ESTETICA D'AVANGUARDIA
Cutting-edge aesthetics
Design d'avant-garde
Gelungene Ästhetik
Передовая эстетика



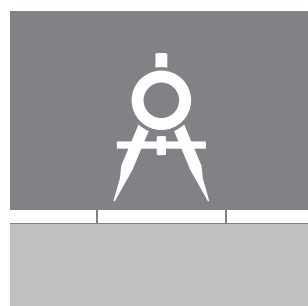
TENUTA ANTISCIVOLO
Anti-slip
Antidérapant
Rutschsicher
Сопротивление скольжению



RESISTENTE AI CARICHI
Resistant to loads
Résistant aux charges
Stark belastbar
Стойкость к весовым нагрузкам

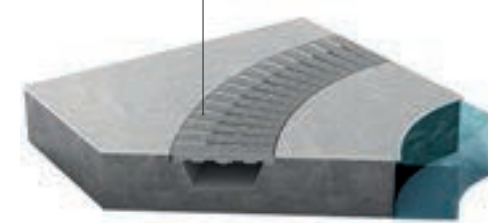


RESISTENTE AI SALI
Resistant to salts
Résistant aux sels
Salzbeständig
Стойкость к солям



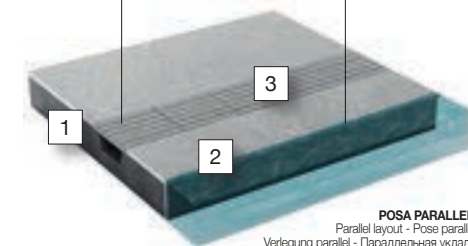
ASSISTENZA AI PROGETTISTI
Assistance for builders
Assistance aux architectes
Service für die Planer
Помощь проектировщикам

GRIGLIA SHAPE
Grid - Grille - Gitter - Решётка Shape



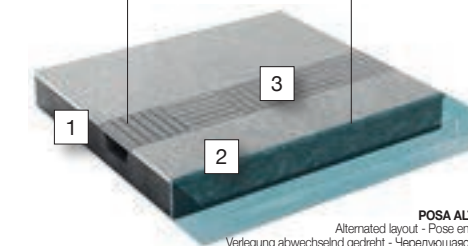
Vasche a sfioro con bordo curvo (Aextra20 - Standard Thickness)
Overflow pools with curved borders
Bassins à débordement avec bord courbe
Überlaufbecken mit kurvenförmigem beckenrand
Переливные бассейны с фигурным бортом

GRIGLIA FLEXI_NEW BORDO ROUND
Grid - Grille - Gitter - Решётка Flexi_New Edge - Bord - Ränder - Кромка Round



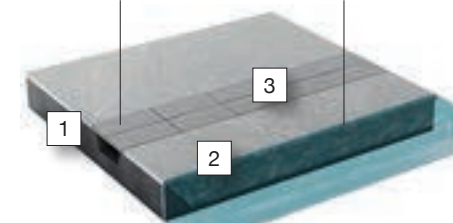
Vasche a "sfioro" con griglia (Aextra20 - Standard Thickness)
"Deck-level" swimming pools with grid
Piscines à bord déversant avec grille
Schwimmbad mit Gitterüberlauf
Переливные бассейны с решёткой

GRIGLIA FLEXI_NEW BORDO ROUND
Grid - Grille - Gitter - Решётка Flexi_New Edge - Bord - Ränder - Кромка Round



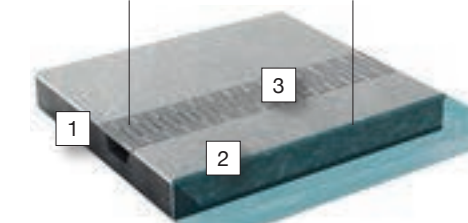
Vasche a "sfioro" con griglia (Aextra20 - Standard Thickness)
"Deck-level" swimming pools with grid
Piscines à bord déversant avec grille
Schwimmbad mit Gitterüberlauf
Переливные бассейны с решёткой

GRIGLIA BLADE BORDO ROUND
Grid - Grille - Gitter - Решётка Blade Edge - Bord - Ränder - Кромка Round



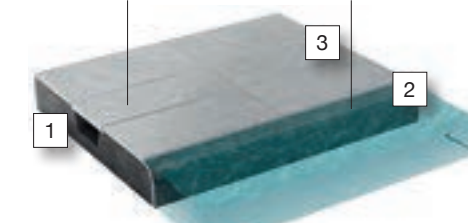
Vasche a "sfioro" con griglia (Aextra20 - Standard Thickness)
"Deck-level" swimming pools with grid
Piscines à bord déversant avec grille
Schwimmbad mit Gitterüberlauf
Переливные бассейны с решёткой

GRIGLIA BOLT BORDO ROUND
Grid - Grille - Gitter - Решётка Bolt Edge - Bord - Ränder - Кромка Round



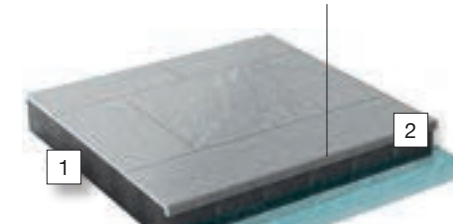
Vasche a "sfioro" con griglia (Aextra20 - Standard Thickness)
"Deck-level" swimming pools with grid
Piscines à bord déversant avec grille
Schwimmbad mit Gitterüberlauf
Переливные бассейны с решёткой

GRIGLIA OVERLAY BORDO BEND
Grid - Grille - Gitter - Решётка Overlay Edge - Bord - Ränder - Кромка Bend



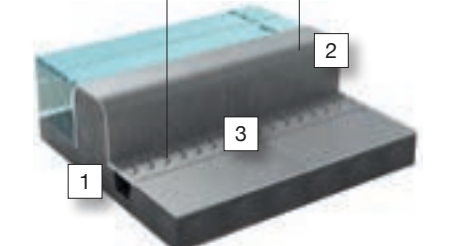
La soluzione a sfioro con griglia (Standard Thickness)
Swimming pools with overflow edges and standard thickness grids
La solution à débordement avec grille à épaisseur standard
Die Überlauflösung mit rost in standardstärke
Переливные бассейны с решеткой стандартной толщины

BORDO POOL
Edge - Bord - Ränder - Кромка Pool



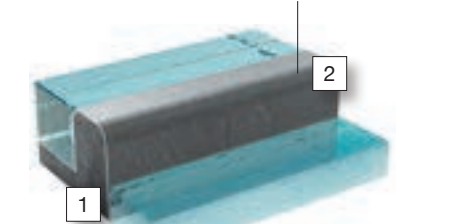
Vasche a "skimmer"
Infinity edge pools - Piscines à « skimmer »
"Skimmer"-Schwimmbäder - Скиммерные бассейны

GRIGLIA WAVE BORDO CASCADE
Grid - Grille - Gitter - Решётка Wave Edge - Bord - Ränder - Кромка Cascade



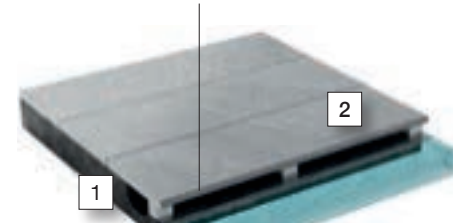
Vasche a "cascata"
Infinity edge pools - Piscines à cascade
Wasserfallbäder - Каскадные бассейны

BORDO CASCADE
Edge - Bord - Ränder - Кромка Cascade



Vasche a "cascata"
Infinity edge pools - Piscines à cascade
Wasserfallbäder - Каскадные бассейны

BORDO ROUND
Edge - Bord - Ränder - Кромка Round

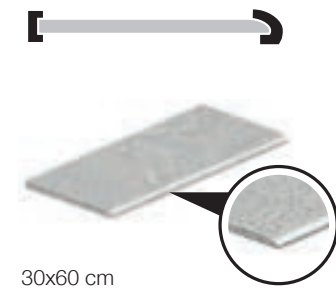


Vasche a "sfioro" interno (Tipo Wiesbaden)
Pools with internal deck-level edge (Wiesbaden type)
Piscines avec têtes de bassin à débordement (type Wiesbaden)
Becken mit Wiesbadener Überlaufrinne
Бассейны с внутренним переливным лотком (система wiesbaden)

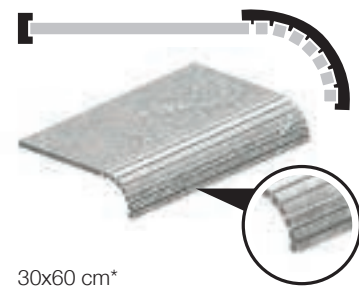
Vasche a "sfioro" interno (Tipo Wiesbaden)
Pools with internal deck-level edge (Wiesbaden type)
Piscines avec têtes de bassin à débordement (type Wiesbaden)
Becken mit Wiesbadener Überlaufrinne
Бассейны с внутренним переливным лотком (система wiesbaden)

BORDI - EDGES - Bords - Ränder - Кромки

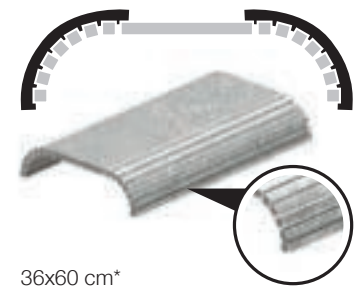
STEP



BEND

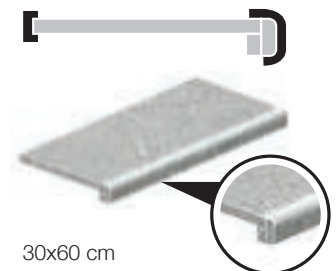


CASCADE

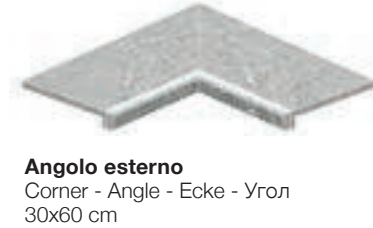
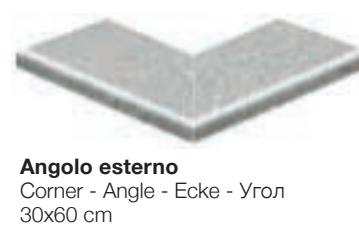


* **Misura del pezzo steso.**
Length of unfolded piece. Longueur étirée de la pièce. Länge des ausgebreiteten Teils. Размеры элемента

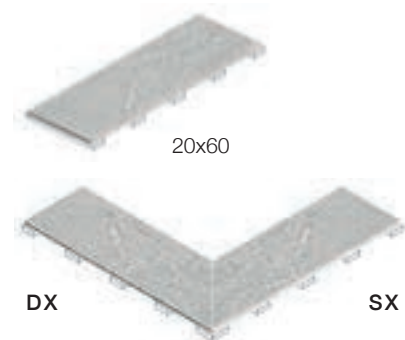
POOL



POOL ANGOLARE CORNER

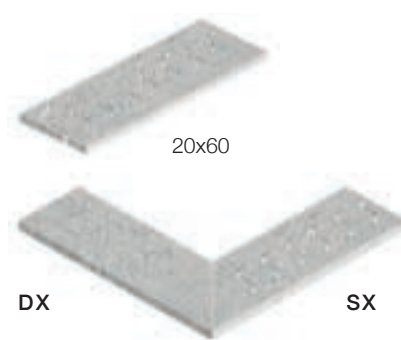


OVERLAY SP. 19-21 mm



Angolare
Corner - Angle - Ecke - Угол
20x60

WAVE SP. 19-21 mm



Angolare
Corner - Angle - Ecke - Угол
20x60

GRIGLIE - GRIDS - Grilles - Gitter - Решётки

FLEXI_NEW°



POSA ALTERNATA
Alternated layout - Pose en caillebotis - Verlegung abwechselnd gedreht - Чередующаяся укладка



SX
Angolo
Corner - Angle - Ecke - Угол

POSA PARALLELA
Parallel layout - Pose parallele
Verlegung parallel - Параллельная укладка



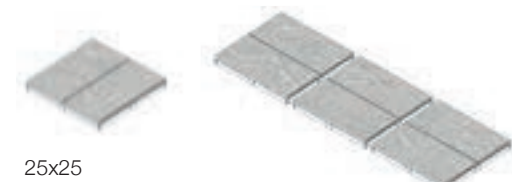
SX
Angolo
Corner - Angle - Ecke - Угол

POSA PERPENDICOLARE
Perpendicular layout - Pose perpendiculaire
Verlegung senkrecht - Перпендикулярная упаковка



SX
Angolo
Corner - Angle - Ecke - Угол

BLADE°



SX
Angolo
Corner - Angle - Ecke - Угол

SHAPE°



BOLT°



1. Grigio Umbro
2. Beige Perlato
3. Bianco Grigiastro
4. Naturale
5. Blu Genziana Perlato
6. Grigio Polvere
7. Grigio Scuro

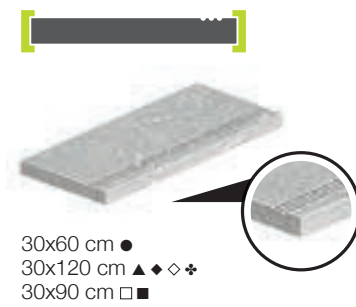
"Le griglie Shape e Bolt sono formate da listelli ceramici incollati su supporto in materiale plastico. Per garantire la curvatura (griglia Shape) o l'inclinazione (griglia Bolt) dei tozzetti, tra questi vengono inseriti degli appositi cunei, che possono essere personalizzati scegliendo tra diversi colori.

The Shape and Bolt grids consist of ceramic listels glued onto a plastic support. To guarantee curving (Shape grid) or tilting (Bolt grid) of dots, special wedges are inserted between the latter. Wedges can be customised by choosing one of the available colours. - Les grilles Shape et Bolt sont formées de listels céramiques collés sur un support en matière plastique. Des cales spécifiques, pouvant être personnalisées par différentes couleurs, sont insérées entre les cabochons pour en garantir la courbure (grille Shape) ou l'inclinaison (grille Bolt). - Die Überlaufnuten Shape und Bolt bestehen aus auf Kunststoffträger verklebten Keramikleisten. Zur Erzielung der Bogenform (Shape) bzw. der Neigung (Bolt) der Einleger werden Keile eingefügt, die je nach Wunsch in verschiedenen Farben zur Verfügung lieferbar sind. - Решетки Shape и Bolt состоят из керамических реек, наклеенных на пластиковую основу. Для обеспечения изгиба (решетка Shape) или наклона (griglia Bolt) элементов, между ними устанавливаются специальные клинья, цвет которых может быть подобран индивидуально.

° Le griglie Flexi_new, Blade, Shape e Bolt sono formate da listelli in grès spessore tradizionale (9-10 mm) incollati su supporto in ABS anti-UV in spessore 15 mm. Lo spessore totale è di 24-25 mm. The Flexi_new, Blade, Shape and Bolt grids consist of stoneware listels with a conventional thickness (9-10 mm), glued onto an ABS, anti-UV support with a thickness of 15 mm. The total thickness is 24-25 mm. - Les grilles Flexi_new, Blade, Shape et Bolt sont formées de listels en grès d'une épaisseur traditionnelle (9-10 mm) collés sur un support en ABS anti-UV de 15 mm d'épaisseur. L'épaisseur totale est de 24-25 mm. - Die Überlaufnuten Flexi_new, Blade, Shape und Bolt bestehen aus auf 15 mm starkem Träger aus UV-beständigem ABS verklebten Feinsteinzeugleisten in traditioneller Stärke (9-10 mm). Die Gesamtstärke beträgt 24-25 mm. - Решетки Flexi_new, Blade, Shape и Bolt состоят из реек из керамогранита обычной толщины (9-10 мм), наклеенных на основу из УФ-стойкого пластика АБС толщиной 15 мм. Их общая толщина составляет 24-25 мм.

BORDI - EDGES - Bords - Ränder - Кромки

XSTEP

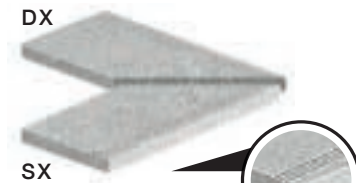


30x60 cm ●
30x120 cm ▲◆◆◆
30x90 cm ■



Angolare interno
Internal corner - Angle intérieur
Innenecke - Внутренний угол

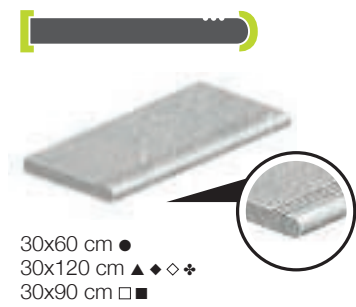
30x60 cm ●
30x120 cm ▲◆◆◆
30x90 cm ■



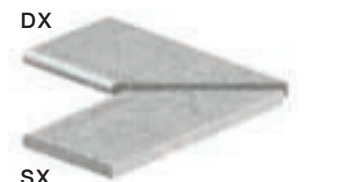
Angolare esterno
External corner - Angle extérieur
Außenecke - Внешний угол

30x60 cm ●
30x120 cm ▲◆◆◆
30x90 cm ■

XGRIP

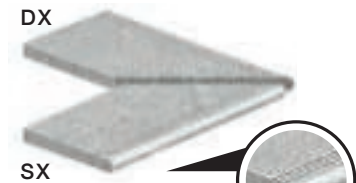


30x60 cm ●
30x120 cm ▲◆◆◆
30x90 cm ■



Angolare interno
Internal corner - Angle intérieur
Innenecke - Внутренний угол

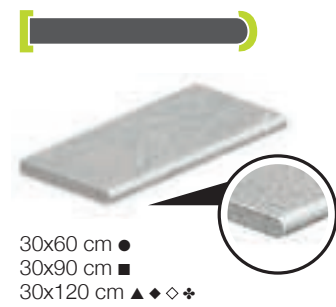
30x60 cm ●
30x120 cm ▲◆◆◆
30x90 cm ■



Angolare esterno
External corner - Angle extérieur
Außenecke - Внешний угол

30x60 cm ●
30x120 cm ▲◆◆◆
30x90 cm ■

ROUND

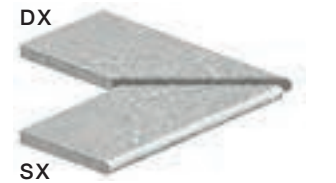


30x60 cm ●
30x90 cm ■
30x120 cm ▲◆◆◆
40x120 cm ◆
45x90 cm □



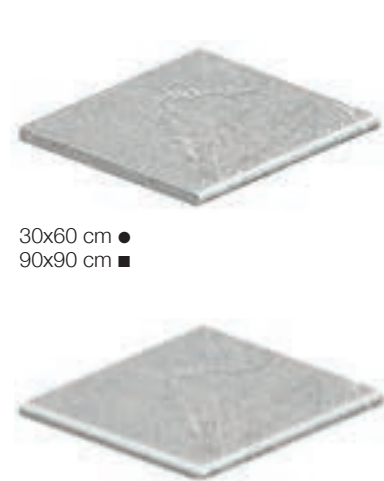
Angolare interno
Internal corner - Angle intérieur
Innenecke - Внутренний угол

30x60 cm ●
30x90 cm ■
30x120 cm ▲◆◆◆
40x120 cm ◆
45x90 cm □



Angolare esterno
External corner - Angle extérieur
Außenecke - Внешний угол

30x60 cm ●
30x90 cm ■
30x120 cm ▲◆◆◆
40x120 cm ◆
45x90 cm □



Angolo round
Corner - Angle - Ecke - Угол

30x60 cm ●
90x90 cm ■



Angolo round dx
Corner - Angle - Ecke - Угол

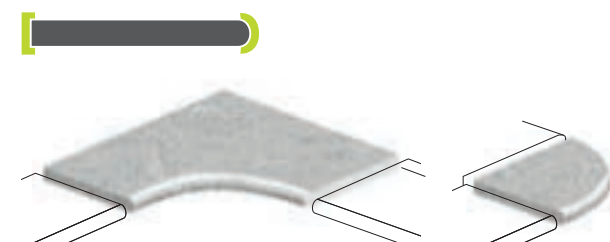
30x60 cm ●
30x90 cm ■
30x120 cm ▲◆◆◆
40x120 cm ◆
45x90 cm □



Angolo round sx
Corner - Angle - Ecke - Угол

30x60 cm ●
30x90 cm ■
30x120 cm ▲◆◆◆
40x120 cm ◆
45x90 cm □

CURVE



Angolare interno
Internal corner - Angle intérieur
Innenecke - Внутренний угол

60x60 cm ●▲◆
90x90 cm ■

angolare esterno
External corner - Angle extérieur
Außenecke - Внешний угол

30x30 cm ●▲◆◆■

ARRONDI

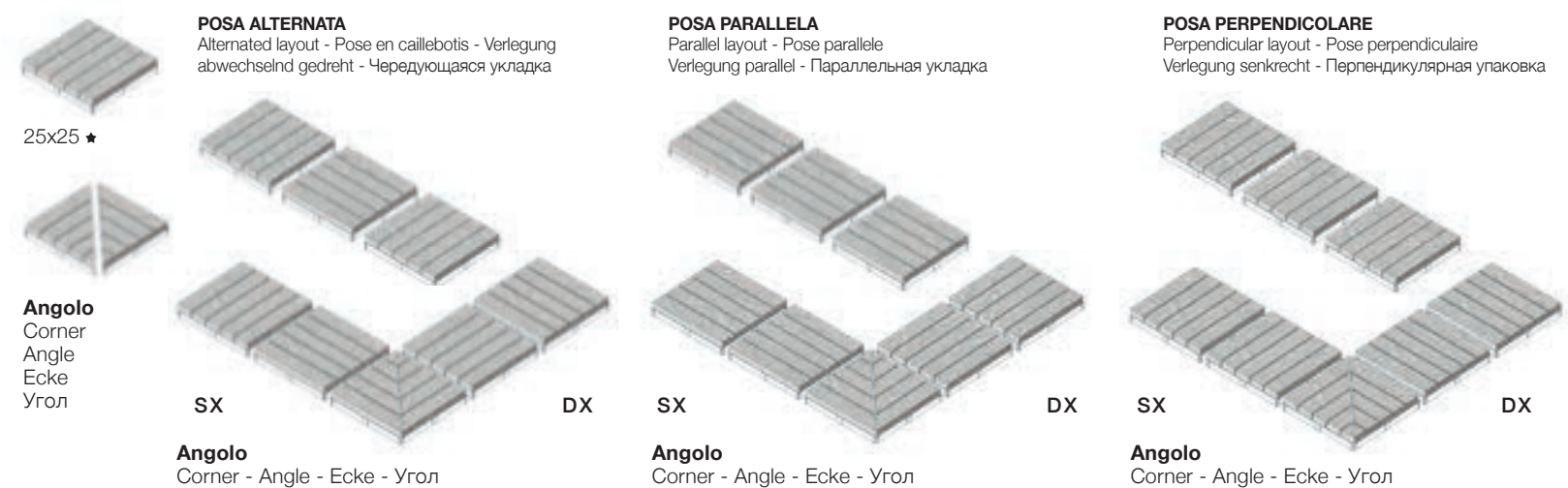


Angolare interno
Internal corner - Angle intérieur
Innenecke - Внутренний угол

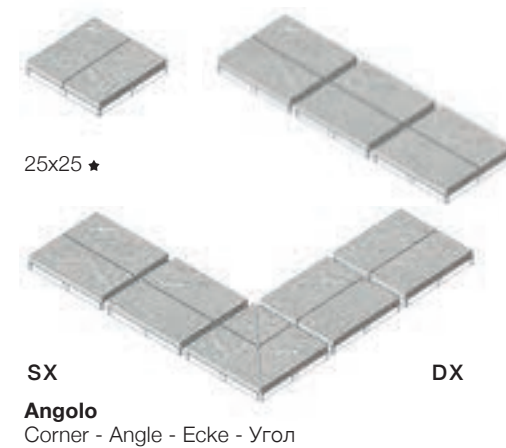
60x60 cm ●▲◆
90x90 cm ■

GRIGLIE - GRIDS - Grilles - Gitter - Решётки

FLEXI_NEW°



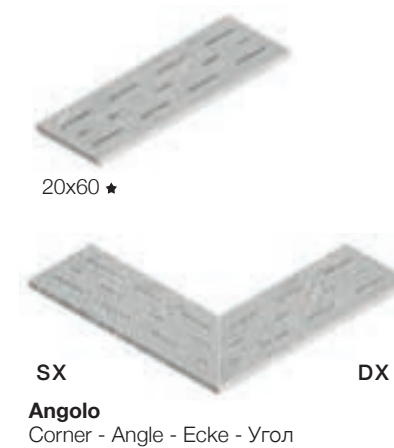
BLADE°



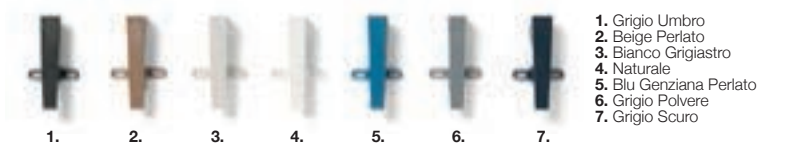
BOLT°



STRIPE



SHAPE°



°Le griglie Shape e Bolt sono formate da listelli ceramici incollati su supporto in materiale plastico. Per garantire la curvatura (griglia Shape) o l'inclinazione (griglia Bolt) dei tozzetti, tra questi vengono inseriti degli appositi cunei, che possono essere personalizzati scegliendo tra diversi colori.

The Shape and Bolt grids consist of ceramic listels glued onto a plastic support. To guarantee curving (Shape grid) or tilting (Bolt grid) of dots, special wedges are inserted between the latter. Wedges can be customised by choosing one of the available colours. - Les grilles Shape et Bolt sont formées de listels céramiques collés sur un support en matière plastique. Des cales spécifiques, pouvant être personnalisées par différentes couleurs, sont insérées entre les cabochons pour en garantir la courbure (grille Shape) ou l'inclinaison (grille Bolt). - Die Überlaufrinnen Shape und Bolt bestehen aus auf Kunststoffträger verklebten Keramikleisten. Zur Erzielung der Bogenform (Shape) bzw. der Neigung (Bolt) der Einleger werden Keile eingefügt, die je nach Wunsch in verschiedenen Farben zur Verfügung lieferbar sind. - Решетки Shape и Bolt состоят из керамических реек, наклеенных на пластиковую основу. Для обеспечения изгиба (решетка Shape) или наклона (griglia Bolt) элементов, между ними устанавливаются специальные клинья, цвет которых может быть подобран индивидуально.

°Le griglie Flexi_new, Blade, Shape e Bolt Aextra20 sono formate da listelli in gres Aextra20 incollati su supporto in ABS anti-UV in spessore 15 mm. Lo spessore totale è di 35 mm. The Flexi_new, Blade, Shape and Bolt Aextra20 grids consist of Aextra20 stoneware listels, which are glued onto an ABS, anti-UV support with a thickness of 15 mm. The total thickness is 35 mm. - Les grilles Flexi_new, Blade, Shape et Bolt Aextra20 sont formées de listels en gres Aextra20 collés sur un support en ABS anti-UV de 15 mm d'épaisseur. L'épaisseur totale est de 35 mm. - Die Überlaufrinnen Flexi_new, Blade, Shape und Bolt Aextra20 bestehen aus auf 15 mm starkem Träger aus UV-beständigem ABS verklebten Aextra20-Feinsteinzeugleisten. Die Gesamtstärke beträgt 35 mm. - Решетки Flexi_new, Blade, Shape и Bolt Aextra20 выполнены из керамогранитных реек Aextra20, наклеенных на основу из УФ-стойкого пластика АБС толщиной 15 мм. Их общая толщина составляет 35 мм.

- Disponibile nei colori che hanno fondo 60x60 . Available in the colors of Aextra20 range having backdrops in 60x60 size . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 qui possèdent un fond au format 60x60 . In allen Farben der Aextra20-Produkte mit Format 60x60 erhältlich . Доступны в цветах гаммы Aextra20, которые имеют фоновую плитку формата 60x60
- Disponibile nei colori che hanno fondo 90x90 . Available in the colors of Aextra20 range having backdrops in 90x90 size . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 qui possèdent un fond au format 90x90 . In allen Farben der Aextra20-Produkte mit Format 90x90 erhältlich . Доступны в цветах гаммы Aextra20, которые имеют фоновую плитку формата 90x90
- ▲ Disponibile nei colori che hanno fondo 60x120 . Available in the colors of Aextra20 range having backdrops in 60x120 size . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 qui possèdent un fond au format 60x120 . In allen Farben der Aextra20-Produkte mit Format 60x120 erhältlich . Доступны в цветах гаммы Aextra20, которые имеют фоновую плитку формата 60x120
- ◆ Disponibile nei colori che hanno fondo 120x120 . Available in the colors of Aextra20 range having backdrops in 120x120 size . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 qui possèdent un fond au format 120x120 . In allen Farben der Aextra20-Produkte mit Format 120x120 erhältlich . Доступны в цветах гаммы Aextra20, которые имеют фоновую плитку формата 120x120
- ◇ Disponibili nei colori che hanno fondo 30x120 . Available in the colors of Aextra20 range having backdrops in 30x120 size . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 qui possèdent un fond au format 30x120 . In allen Farben der Aextra20-Produkte mit Format 30x120 erhältlich . Доступны в цветах гаммы Aextra20, которые имеют фоновую плитку формата 30x120
- ◆ Disponibile nei colori che hanno fondo 40x120 . Available in the colors of Aextra20 range having backdrops in 40x120 size . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 qui possèdent un fond au format 40x120 . In allen Farben der Aextra20-Produkte mit Format 40x120 erhältlich . Доступны в цветах гаммы Aextra20, которые имеют фоновую плитку формата 40x120
- Disponibile nei colori che hanno fondo 45x90 . Available in the colors of Aextra20 range having backdrops in 45x90 size . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 qui possèdent un fond au format 45x90 . In allen Farben der Aextra20-Produkte mit Format 45x90 erhältlich . Доступны в цветах гаммы Aextra20, которые имеют фоновую плитку формата 45x90
- ★ Disponibile in tutti i colori Aextra20 . Available in the colors of Aextra20 range . Disponibles dans tous les coloris de la gamme Aextra20 . In allen Farben der Reihe Aextra20 erhältlich . Доступны во всех цветах гаммы Aextra20

COVER WALL SYSTEM

La soluzione ideale per le facciate esterne. Tecniche applicative innovative e sicure. Soluzioni estetiche esclusive e personalizzate. Consulenza della Divisione CaesarTech Solutions. Ampia scelta di colori, formati e spessori.

The perfect solution for external facades. Innovative and safe applications. Exclusive and personalised aesthetic solutions. Consultancy service by CaesarTech Solutions. Broad selection of colours, sizes and thickness.

La solution idéale pour les façades extérieures. Techniques d'application innovatrices et sûres. Solutions esthétiques exclusives et personnalisées. Service de consultance de la Division CaesarTech Solutions. Vaste choix de couleurs, formats et épaisseurs.

Die ideale Lösung für Außenfassaden. Innovative und sichere Anwendungstechniken. Exklusive und personalisierte optische Lösungen. Beratung durch den Geschäftsbereich CaesarTech Solutions. Große Auswahl an Farben, Formaten und Stärken.

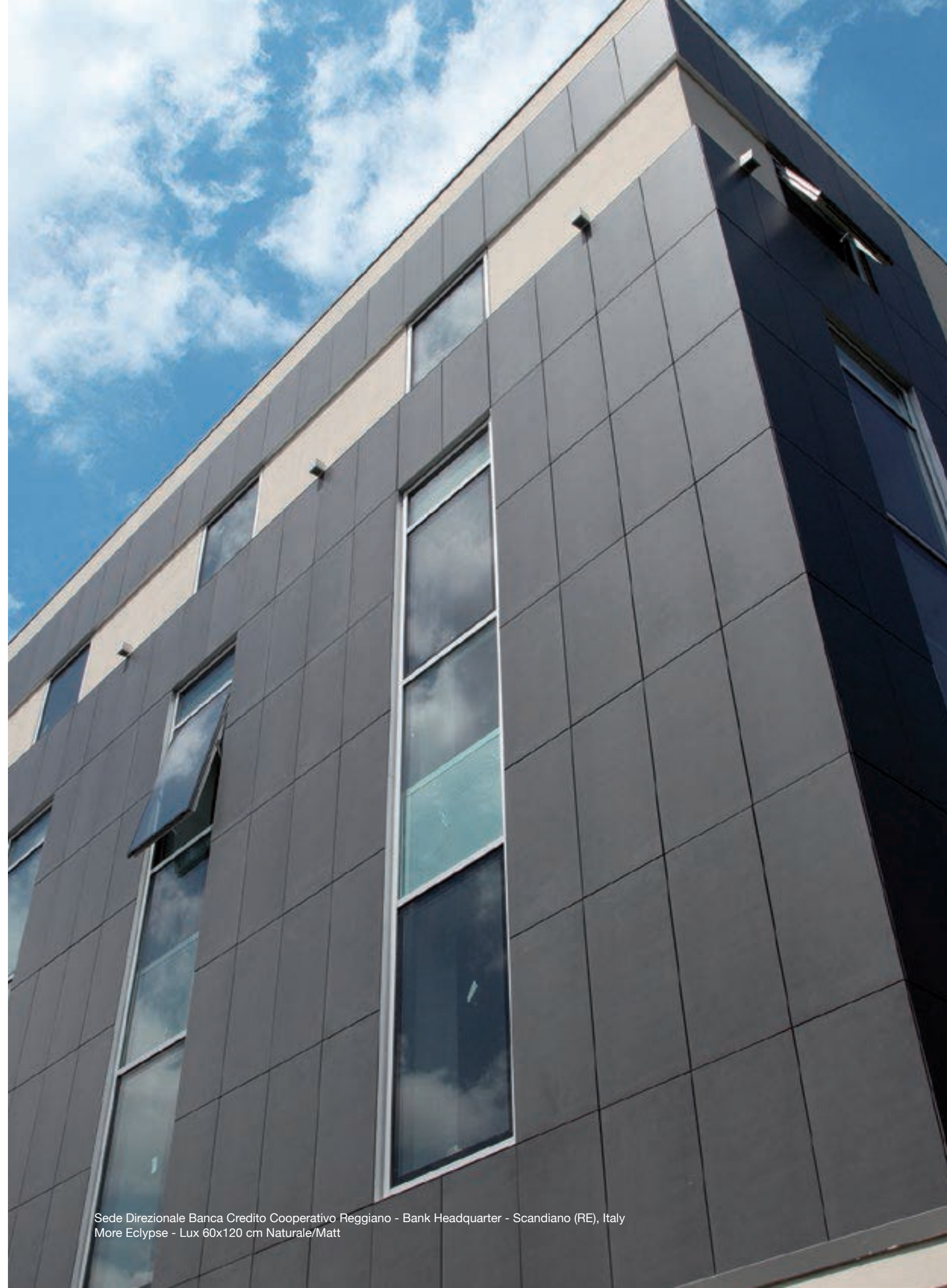
Идеальное решение для фасадов. Инновационные и безопасные способы монтажа. Индивидуальные эстетические решения. Консультационная поддержка подразделения CaesarTech Solutions. Богатый выбор цветов, форматов, толщин.



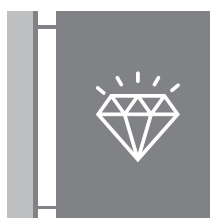
TERMINAL 2 - Aeroporto Malpensa - Malpensa airport (MI), Italy
Maison Blanc 30x60 cm



Sede Aziendale Ceramichie Caesar - Ceramichie Caesar Headquarter - Spezzano (MO), Italy
More Lux 60x60 cm Naturale/Matt - Feel Lounge 30x60 cm Naturale/Matt



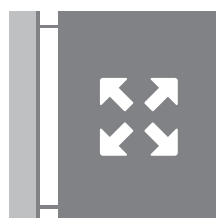
Sede Direzionale Banca Credito Cooperativo Reggiano - Bank Headquarter - Scandiano (RE), Italy
More Eclipse - Lux 60x120 cm Naturale/Matt

**PREGIO ESTETICO**

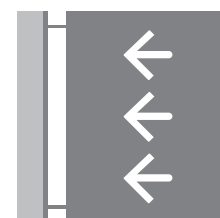
Prestigious appearance
Valeur esthétique
Hochwertige Optik
Удачная эстетика

**MOLTEPLICI LOOK**

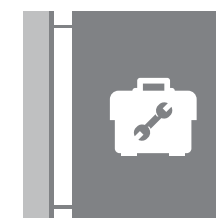
Many different looks
Looks multiples
Vielfältige Looks
Множество вариантов оформления

**VARIETÀ DI FORMATI**

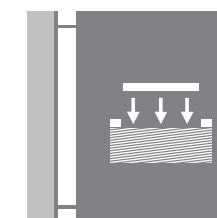
A variety of sizes
Variété de formats
Formatvielfalt
Разнообразие форматов

**BENESSERE TERMICO**

Thermal comfort
Bien-être thermique
Thermischer Komfort
Комфортный микроклимат

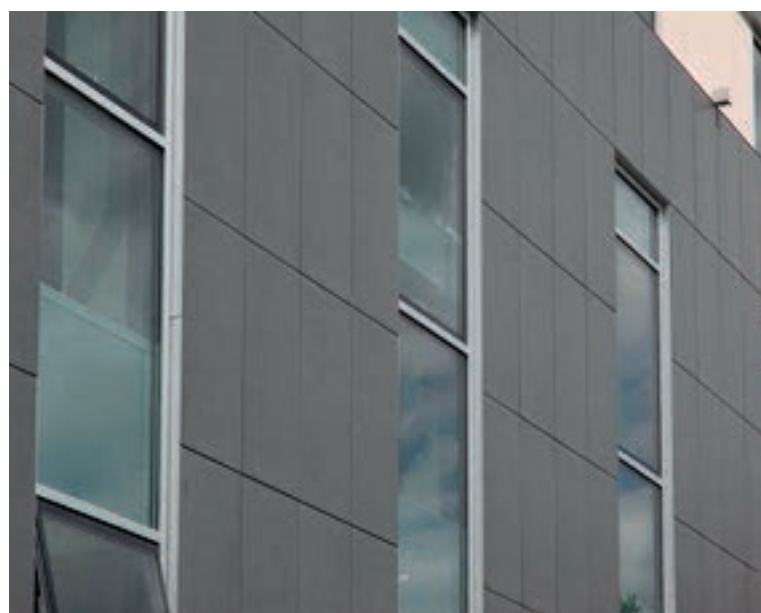
**SOLUZIONI PER RISTRUTTURAZIONI**

Solutions for renovation
Solutions pour restructurations
Lösungen für die Bausanierung
Решения для реконструкции

**POSA A SECCO**

Dry-system installation
Pose à sec
Trockenverlegung
Сухой укладки

SOLUZIONI | SOLUTIONS

**FACCIAE VENTILATE A SCOMPARSA**

Nelle facciate ventilate a scomparsa il sistema di ancoraggio delle lastre non è visibile sulla superficie. Ciò permette di avere una resa estetica omogenea che valorizza al massimo il valore delle lastre ceramiche Caesar.

CONCEALED VENTILATED WALLS

In concealed ventilated wall systems, the slab anchoring systems are not visible on the surface. This offers a smooth appearance that brings out the best of Caesar ceramic slabs.

FAÇADES VENTILÉES INVISIBLES

Sur les façades ventilées invisibles, le système de fixation des plaques ne se voit pas en surface, ce qui permet d'obtenir un effet esthétique homogène qui valorise au maximum les dalles de céramique Caesar.

HINTERLÜFTETE FASSADEN MIT VERDECKTEN HAKEN

Bei hinterlüftete Fassaden mit verdeckten Haken ist das Verankerungssystem der Platten an der Oberfläche nicht sichtbar. So entsteht eine einheitliche Optik, die den Wert der Keramikplatten von Caesar maximal zur Geltung bringt.

ВЕНТИЛИРУЕМЫЕ ФАСАДЫ СО СКРЫТЫМИ КРЕПЛЕНИЯМИ

На вентилируемых фасадах со скрытыми креплениями система анкерки плит не видна на поверхности. Таким образом, создается однородная эстетика, максимально подчеркивающая красоту керамических плит Caesar.

**FACCIAE VENTILATE A SCOMPARSA ÆXTRA20**

Le facciate ventilate a scomparsa, caratterizzate da un sistema di ancoraggio non visibile in superficie e pertanto in grado di valorizzare al massimo le lastre ceramiche Caesar, possono essere realizzate anche con i materiali spessorati 20mm della linea Æxtra 20.

ÆXTRA20 CONCEALED VENTILATED WALLS

Concealed ventilated walls, featuring concealed anchoring systems, which can therefore highlight all the beauty of Caesar slabs, can also be built using 20 mm thick slabs of the Æxtra 20 line.

FAÇADES VENTILÉES INVISIBLES ÆXTRA20

Les façades ventilées invisibles, caractérisées par un système de fixation qui ne se voit pas en surface et qui donc est en mesure de valoriser au maximum les dalles céramiques Caesar, peuvent également être réalisées avec les matériaux à épaisseur majorée (20 mm) de la ligne Æxtra 20.

HINTERLÜFTETE FASSADEN MIT VERDECKTEN HAKEN ÆXTRA20

Die hinterlüfteten Fassaden mit verdeckten Haken, die mit ihrem von außen unsichtbaren Befestigungssystem die Keramikplatten von Caesar besonders gut zur Geltung bringen, können auch mit den 20 mm starken Paletten der Linie Æxtra 20 ausgeführt werden.

ВЕНТИЛИРУЕМЫЕ ФАСАДЫ С ОБЛИЦОВКОЙ ИЗ ПЛИТОК ÆXTRA20 И СКРЫТЫМИ КРЕПЛЕНИЯМИ

Вентилируемые фасады со скрытыми креплениями, которые характеризуются незаметной на поверхности системой анкерки и, поэтому, максимально выгодно показывают красоту керамических материалов Caesar, могут выполняться также с применением материалов с увеличенной толщиной 20 мм из линейки Æxtra 20.

**FACCIAE VENTILATE MULTIFORMATO**

Le facciate ventilate multiformato non sono realizzate con singole piastrelle, bensì con pannelli ancorati alla parete sui quali è possibile collocare anche più lastre, e di formati diversi, dando vita a moduli multiformato replicabili sull'intera parete.

MULTI-SIZE VENTILATED WALLS

Multi-size ventilated walls are not made up of single tiles but of panels anchored to the wall, which can carry several slabs, also of different sizes, to create multi-size modules that can be replicated all over the wall.

FAÇADES VENTILÉES MULTIFORMAT

Les façades ventilées multiformat ne sont pas réalisées avec des dalles individuelles, mais avec des panneaux fixés au mur sur lesquels il est possible de placer encore plus de dalles, dans différentes tailles, en créant des modules multiformat répliquables sur l'ensemble du mur.

MEHRFORMATIGE HINTERLÜFTETE FASSADEN

Die mehrformatigen hinterlüfteten Fassaden bestehen nicht aus einzelnen Fliesen, sondern aus an der Wand verankerten Tafeln, an denen auch mehrere und unterschiedlich große Fliesen fixiert werden können. Daraus entstehen mehrformatige Module, die über die ganze Wand wiederholt werden können.

ВЕНТИЛИРУЕМЫЕ ФАСАДЫ С МУЛЬТИФОРМАТНОЙ ОБЛИЦОВКОЙ

Вентилируемые фасады с мультиформатной облицовкой состоят не из отдельных плит, а из прикрепленных к стене панелей, на которые устанавливаются несколько плит разных форматов, образуя мультиформатные модули, которые могут повторяться по всей облицовываемой стене.

SOLUZIONI | SOLUTIONS

**FACCIAE VENTILATE CON GANCIO A VISTA**

Nelle facciate ventilate con gancio a vista, il sistema di ancoraggio delle lastre è visibile sulla superficie. Ciò consente di montare e smontare ogni singola lastra in facciata in maniera autonoma e senza alcuna lavorazione, con costi estremamente contenuti. Inoltre, i ganci di supporto possono essere verniciati dello stesso colore delle lastre, permettendo una perfetta ed omogenea resa estetica.

VENTILATED WALLS WITH VISIBLE HOOKS

In ventilated wall systems with visible hooks, the slab anchoring systems are visible on the surface. This makes it possible to remove single slabs separately and with no particular work at extremely low costs. Supporting hooks can be painted the same colour as the slabs to offer a smooth and even appearance.

FAÇADES VENTILÉES AVEC SYSTÈME DE FIXATION APPARENT

Sur ce genre de façades, le système de fixation des dalles est visible en surface, ce qui permet de poser et d'enlever chaque dalle individuellement sur la façade, indépendamment et sans aucun traitement, à un coût extrêmement faible. De plus, les crochets de support peuvent être peints dans la même couleur que les dalles, pour un effet esthétique parfait et homogène.

HINTERLÜFTETE FASSADEN MIT SICHTBAREN HAKEN

Bei den hinterlüfteten Fassaden mit sichtbaren Haken ist das Verankerungssystem der Platten von außen sichtbar. Der Vorteil liegt darin, dass jede einzelne Platte an der Fassade mit deutlich reduzierten Installationskosten unabhängig und ohne jede Bearbeitung montiert werden kann. Die Verankerungshaken können für eine perfekt gleichmäßige Optik in derselben Farbe der Platten lackiert werden.

ВЕНТИЛИРУЕМЫЕ ФАСАДЫ С ВИДИМЫМИ КРЕПЛЕНИЯМИ

На вентилируемых фасадах с видимыми креплениями система анкерки плит видна на поверхности. Это позволяет монтировать и демонтировать каждую плиту фасада отдельно, без выполнения каких-либо дополнительных работ, при очень низких расходах. Кроме того, опорные крепления могут окрашиваться в цвет плит, создавая однородный результат с привлекательной эстетикой.

MISURA

CUSTOMISATION

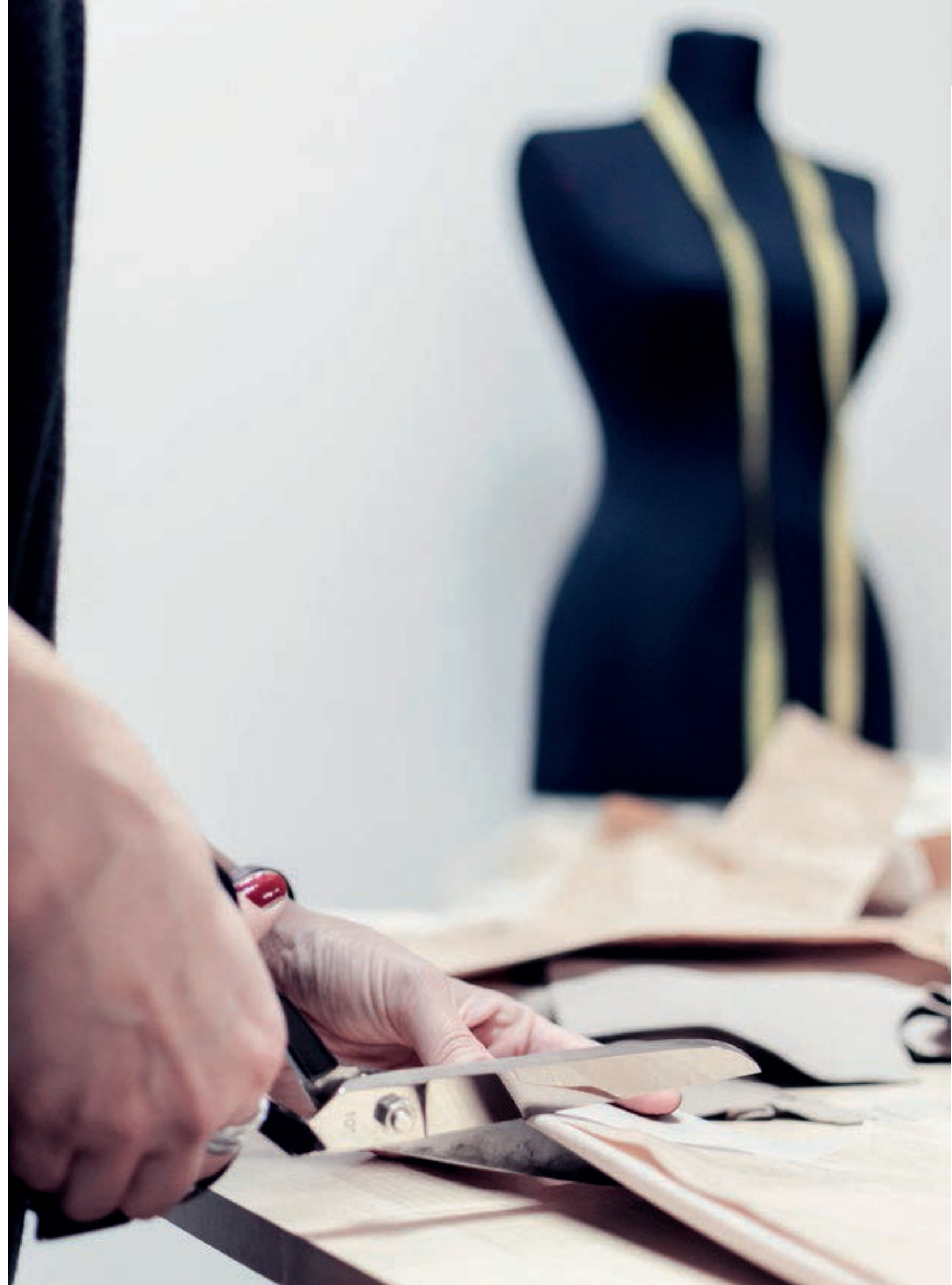
Con Misura CaesarTech mette a disposizione una pluriennale esperienza e una ricca gamma di pezzi speciali per soddisfare la crescente necessità di progetti personalizzati. A seconda delle esigenze, il servizio può proporre schemi di posa, abbinamenti colore e soluzioni custom sotto forma di visual 2D, render o disegni esecutivi.

With Misura, CaesarTech offers many years of experience and a rich assortment of trim pieces to cater for the growing need for customised projects. Depending on the requirement, the service offers installation patterns, colour matches and custom solutions by means of 2D visual systems, rendering and construction drawings.

Avec Misura, CaesarTech valorise ses nombreuses années d'expérience et propose une large gamme de pièces spéciales afin de satisfaire la demande croissante de projets personnalisés. Selon les attentes, ce service propose des schémas de pose, des associations de couleurs et des solutions personnalisées sous forme de visuels 2D, de rendus ou de dessins d'exécution.

Mit Misura stellt CaesarTech seine langjährige Erfahrung und ein reiches Angebot an Formstücken zur Verfügung, um dem wachsenden Bedarf personalisierter Projekte gerecht zu werden. Je nach Bedarf werden Verlegeschemen, Farbkombinationen und kundenspezifische Lösungen in Form von 2D-Ansichten, Renderings oder Ausführungszeichnungen bereitgestellt.

При помощи Misura CaesarTech предоставляет в распоряжение многолетний опыт и богатый ассортимент специальных изделий для удовлетворения постоянно растущей необходимости реализации индивидуальных проектов. В зависимости от необходимости, этот сервис может предлагать схемы укладки, сочетания цвета и индивидуальные решения в виде изображений 2D, рендеров или исполнительных чертежей.



VISUAL 2D / 3D

Ove materiali e formati sono stati preventivamente selezionati dal cliente, determinati progetti, possono usufruire del servizio visual 2D o 3D. In questo modo è possibile proporre abbinamenti di colore, schemi di posa e facilitare la comprensione di soluzioni tecniche e utilizzo di pezzi speciali.

2D-3D VISUAL SYSTEMS

Whenever materials and sizes have been chosen by the customer, certain projects can take advantage of the 2D or 3D visual service. In this manner, it is possible to present colour matches and installation patterns, and facilitate the comprehension of technical solutions and the use of trim pieces.

VISUAL 2D-3D

Lorsque les matériaux et les formats ont été préalablement sélectionnés par le client, certains projets peuvent faire appel au service visuel 2D ou 3D. Il est ainsi possible de proposer des combinaisons de couleurs, des motifs de pose et de faciliter la compréhension des solutions techniques et l'utilisation de pièces spéciales.

VISUAL 2D-3D

Hat der Kunde vorab Materialien und Formate ausgewählt, so kann für bestimmte Projekte der Service visual 2D bzw. 3D genutzt werden. So können Farbkombinationen und Verlegemuster vorgeschlagen werden, und die technischen Lösungen sowie der Einsatz von Formstücken werden leicht verständlich dargestellt.

2D-3D ИЗОБРАЖЕНИЯ

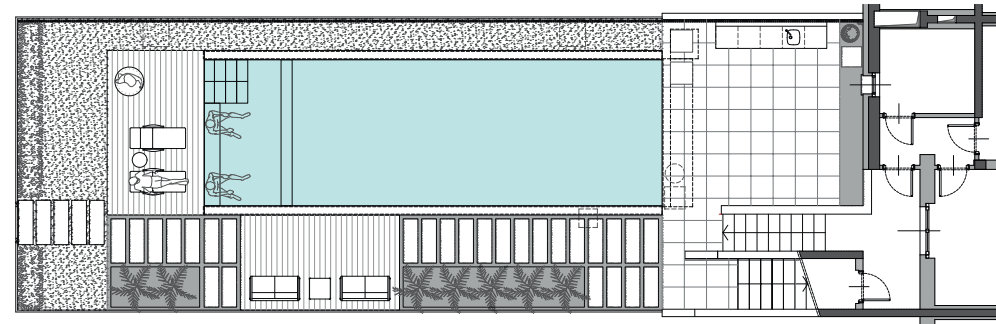
Если клиент уже выбрал материалы и форматы, определенные проекты могут быть представлены при помощи 2D и 3D изображений. Таким образом можно предложить цветовые сочетания, схемы укладки и наглядно показывать технические решения и использование специальных элементов.

PROGETTO PISCINA PRIVATA

PRIVATE SWIMMING POOL PROJECT - PROJET PISCINE PRIVÉE - SWIMMING-POOL-PROJEKT - ПРОЕКТ ЧАСТНОГО БАССЕЙНА

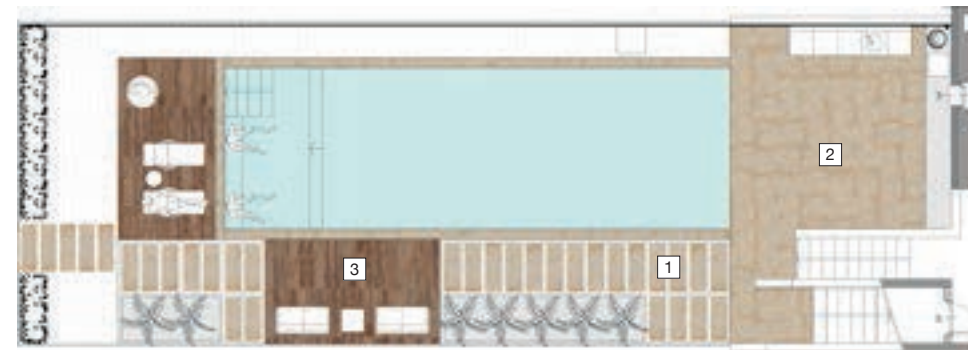
DISEGNI ARCHITETTONICI RICEVUTI DAL CLIENTE

Architectural drawings received from the customer - Dessins architecturaux envoyés par le client
Bauzeichnungen Des Kunden - Архитектурные чертежи, предоставленные клиентом



VISUALIZZAZIONE IN PIANTA DELLA PROPOSTA PROGETTUALE

Plan view of the project - Visualisation sur plan du projet proposé
Draufsicht Des Vorgeschlagenen Projekts - вид в плане предложенного проекта



- 1 - Aextra20 Roxstones Golden Stone 60x120
- 2 - Roxstones Golden Stone 60x60 Soft
- 3 - Vibe Quercia 20x120 Grip



ROXSTONES Golden Stone



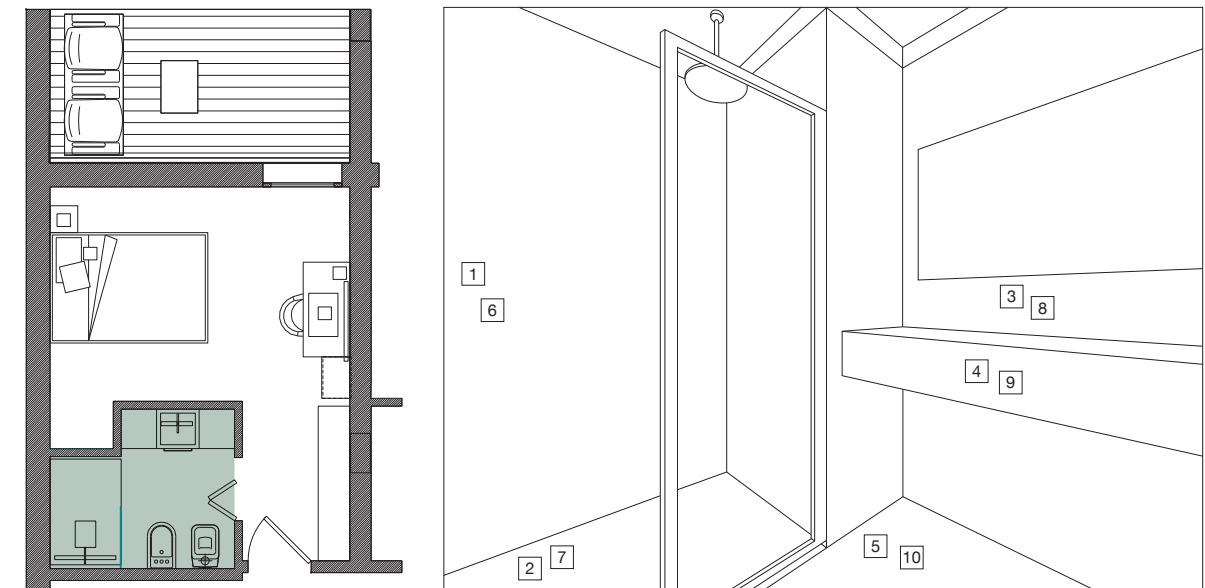
VIBE Quercia

PROGETTO HOTEL

Hotel Project - Projet Hôtel - Hotelprojekt - Проект Гостиницы

DISEGNI ARCHITETTONICI RICEVUTI DAL CLIENTE

Architectural drawings received from the customer - Dessins architecturaux envoyés par le client
Bauzeichnungen Des Kunden - Архитектурные чертежи, предоставленные клиентом



VISUALIZZAZIONE IN 3D DELLA PROPOSTA PROGETTUALE

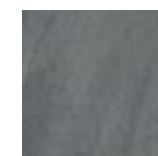
3D view of the project - Visualisation 3D du projet proposé
3D-Darstellung Des Projektvorschlags - 3D-рендеринг предложенного проекта



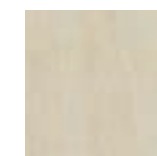
- 1 - Nicchia Doccia - Shower enclosure - Niche douche - Duschnische - Душевая ниша
Kirkby 120x240
- 2 - Pav. Doccia - Shower floor - Carrel. douche - Duschenboden - Пол душа
Kirkby 60x60 Strutturato
- 3 - Rivestimento - Wall tiling - Revêtement - Wandverkleidung - Облицовка
Statuario 120x240
- 4 - Lavandino - Washbasin - Lavabo - Waschbecken - Умывальник
Statuario
- 5 - Pav. Bagno - Bathroom floor tiling - Carrel. salle de bains - Badezimmerboden - Пол ванной комнаты
Statuario 60x120
- 6 - Nicchia - Shower enclosure - Niche douche - Duschnische - Душевая ниша
Faro 120x240
- 7 - Pav. Doccia - Shower floor - Carrel. douche - Duschenboden - Пол душа
Faro 60x60 Strutturato
- 8 - Rivestimento - Wall tiling - Revêtement - Wandverkleidung - Облицовка
Faro 120x240
- 9 - Lavandino - Washbasin - Lavabo - Waschbecken - Умывальник
Faro
- 10 - Pav. Bagno - Bathroom floor tiling - Carrel. salle de bains - Badezimmerboden - Пол ванной комнаты
Faro 60x120



ANIMA Statuario Venato



PORTRAITS Kirkby



PORTRAITS Faro

PERSONALIZZAZIONI

Per alcuni progetti specifici è possibile avvalersi di un supporto tecnico ancora più approfondito. Partendo da una richiesta progettuale ben definita, supportata preferibilmente da disegni in formato .dwg, Caesartech è in grado di restituire disegni tecnici che descrivono soluzioni totalmente personalizzate, o modifiche a pezzi speciali già a catalogo.

CUSTOMISATION

For certain specific projects, one can also take advantage of more in-depth technical support. Starting from a well-defined enquiry, preferably with the provision of drawings in .dwg format, Caesartech can develop technical drawings that illustrate totally customised solutions or modifications to existing trim pieces.

PERSONNALISATIONS

Un support technique encore plus approfondi a été prévu pour certains projets spécifiques. À partir d'une demande de conception bien précise, accompagnée de préférence de dessins au format .dwg, Caesartech est en mesure de renvoyer des dessins techniques décrivant des solutions totalement personnalisées, ou des modifications à des pièces spéciales déjà présentes au catalogue.

PERSONALISIERUNGEN

Für einige Projekte kann eine noch umfassendere technische Unterstützung in Anspruch genommen werden. Ausgehend von einer klar definierten und nach Möglichkeit mit Zeichnungen im Format .dwg versehenen Projektanfrage kann Caesartech technische Zeichnungen vollkommen personalisierter Lösungen bzw. Änderungen von bereits im Katalog vorhandenen Formstücken erstellen.

ИНДИВИДУАЛИЗИРОВАННОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

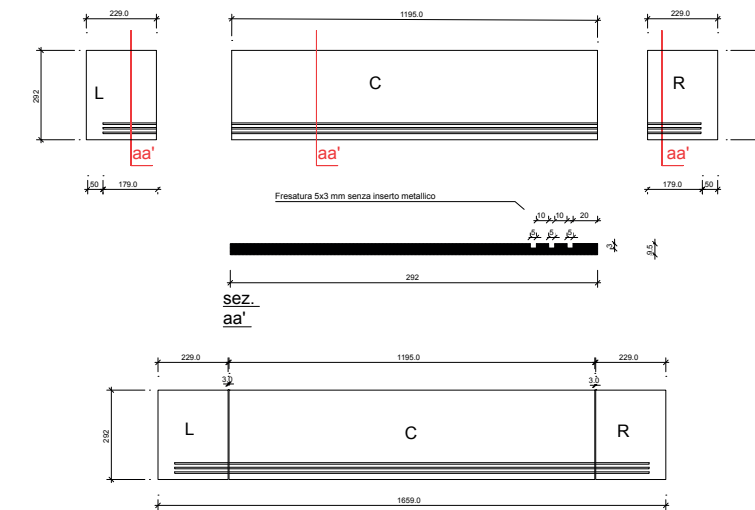
Для некоторых конкретных проектов может быть предложена еще более тщательная техническая поддержка. Исходя из строго определенного проектного запроса, желательно с приложением чертежей в формате .dwg, Caesartech может разрабатывать технические чертежи, изображающие полностью индивидуализированные решения или изменения, внесенные в уже имеющиеся в каталоге специальные элементы.

PROGETTO SCALA / 60X120 KIRBY

Project developed / 60x120 Kirby - Projet escalier / 60x120 Kirby - Treppenprojekt / 60x120 Kirby - Проект лестницы / 60x120 Kirby

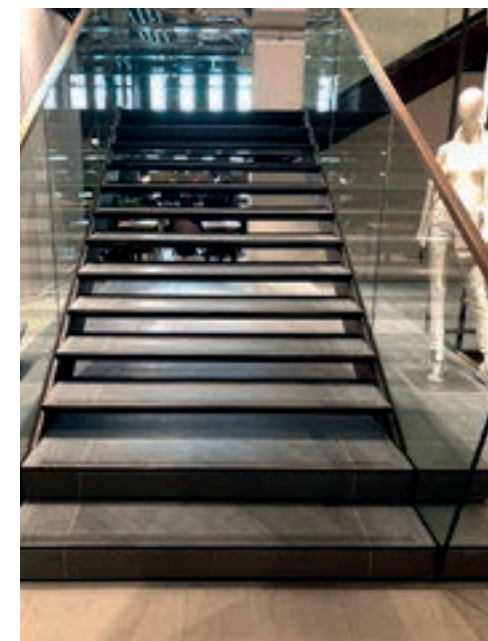
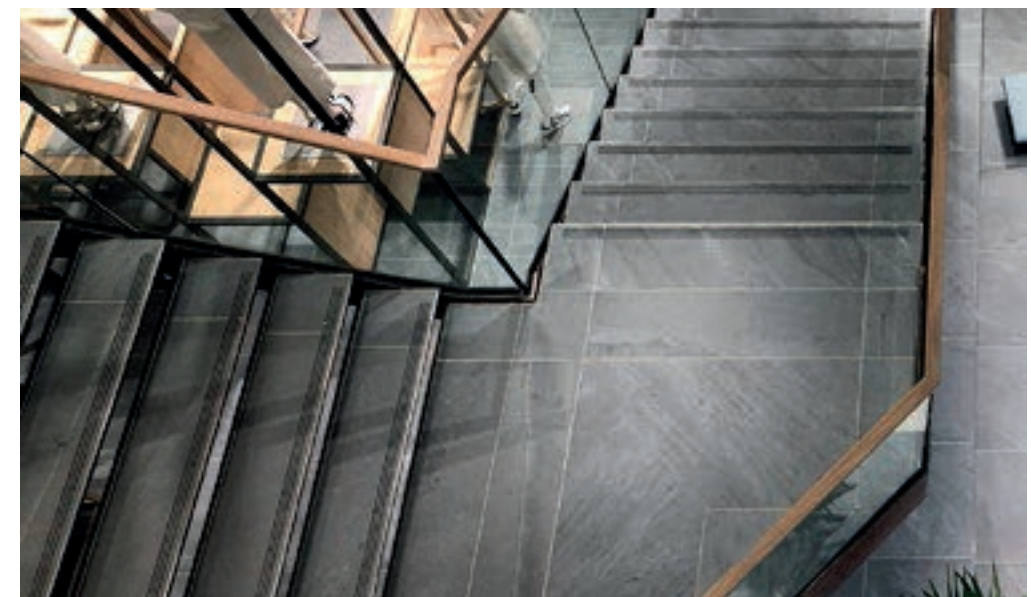
DISEGNO PERSONALIZZATO ESEGUITO PER IL CLIENTE

Customised drawing provided by the customer - Dessin personnalisé effectué pour le client - Personalisierte Zeichnung Für Den Kunden - индивидуальное оформление, созданное для клиента



PROGETTO REALIZZATO

3Project developed - Projet réalisé - Ausgeführtes Projekt - Выполненный проект



PROGETTO PISCINA

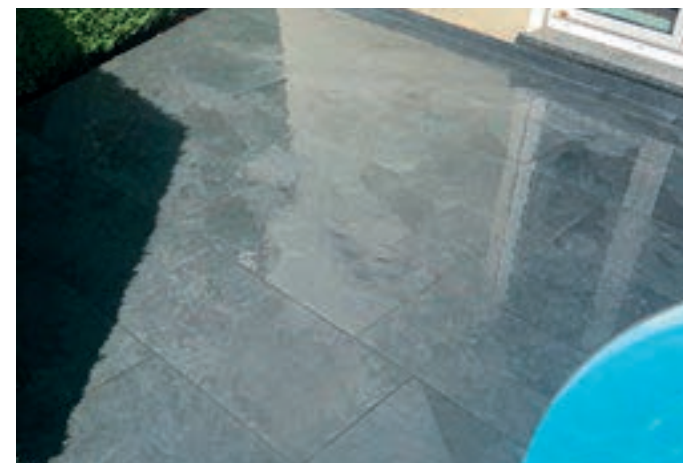
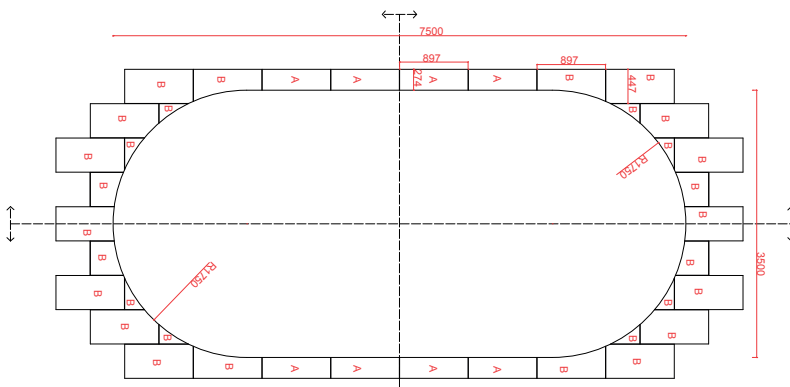
Swimming pool project - Projet piscine - Swimming Pool-Projekt - Проект бассейна

OPZIONE PROPOSTA ED ACCETTATA DAL CLIENTE

Option suggested and accepted by the customer - Option proposée et acceptée par le client
Vom Kunden Angenommener Vorschlag - Предложенный вариант, принятый клиентом

PROGETTO REALIZZATO

Project developed - Projet réalisé
Ausgeführtes Projekt - Выполненный проект



B PISCINA FUORI STANDARD

B Swimming pool with custom size - B Piscine hors norme
B Swimming-Pool - Sonderausführung - Нестандартный бассейн

FONDO:

Base: - Fond: - Grundfliese: - Плитка: AEXTRA 20 SP. 2 cm, 45x90

BORDO:

Border: - Bord: - Beckenrand: - Борт:

A: 8pz. 274x897 da fondo 447x897 bordo lato piscina retto.

A: 8 pcs 274x897 for the 447x897 base, straight swimming pool side border.

A: 8 pièces 274x897 à fond 447x897 bord côté piscine droit.

A: 8 Fliesen 274x897 aus Bodenfliese 447x897 gerader Beckenrand.

A: 8 шт. 274x897, полученных из плитки 447x897 с прямоугольной кромкой со стороны бассейна.

B: 30pz. con taglio curvo da fondo 447x897 bordo lato piscina retto.

B: 30 pcs with curved cut for the 447x897 base, straight swimming pool side border.

B: 30 pièces avec découpe fond 447x897 bord côté piscine droit.

B: 30 Fliesen mit gebogenem Schnitt aus Bodenfliese 447x897 gerader Beckenrand.

B: 30 шт. с криволинейным срезом, полученных из плитки 447x897 с прямоугольной кромкой со стороны бассейна.

SAFETY

SAFE GUIDANCE

I pavimenti tattili di Caesar si compongono di superfici dotate di rilievi, percepibili al passaggio, per consentire ai non vedenti e agli ipovedenti di orientarsi nei luoghi e riconoscere distintamente gli ostacoli e le altre eventuali fonti di pericolo.

Caesar tactile floors feature structured surfaces, which can be distinctly perceived, in order to allow partially sighted and blind persons to find their way and alert them to obstacles and other sources of danger.

Les sols tactiles de Caesar sont constitués de surfaces avec des reliefs perceptibles au passage, de sorte que les aveugles et les malvoyants puissent s'orienter et reconnaître clairement les obstacles et toute autre source de danger.

Die taktilen Bodenbeläge von Caesar bestehen aus Oberflächen mit beim Begehen spürbaren Reliefmarkierungen. Diese helfen Blinden und Sehbehinderten bei der Orientierung und bei der Erkennung von Hindernissen und anderen, eventuellen Gefahrenquellen.

Тактильная напольная плитка Caesar имеет поверхность с формой рифления, которую распознают стопами ног, и которая позволяет незрячим и слабовидящим людям ориентироваться в пространстве и точно распознавать препятствия и другие источники.



Floor: Safety Alt, Go, Line White 30x30, Portraits Kirkby 60x120 Naturale/Matt, AExtra20 Stair 30x120 cm, Alzata 15x120 cm

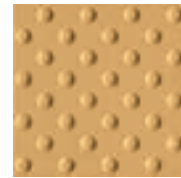
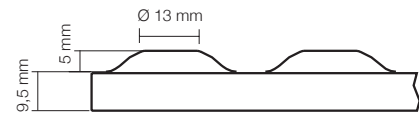


Floor: Safety Alt, Go, Cross, Mix, Turn, Line Yellow 30x30 Naturale/Matt
Wall: Autore Rivoli 60x60 Naturale/Matt, Autore Capri 30x30 Naturale/Matt

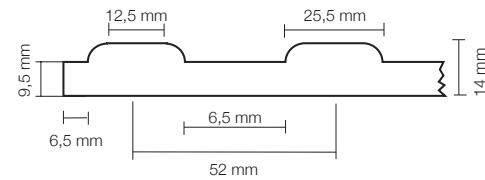
LA GAMMA 30x30

Range - La gamme - Das Sortiment - Гамма

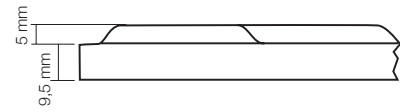
ALT



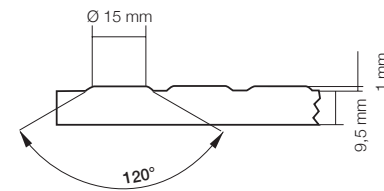
GO



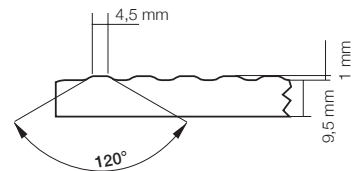
TURN



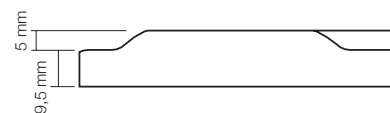
CROSS



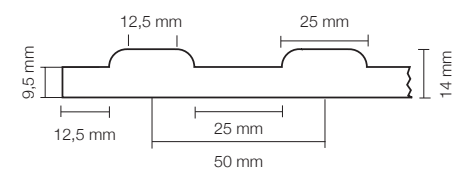
LINE



MIX



STOP

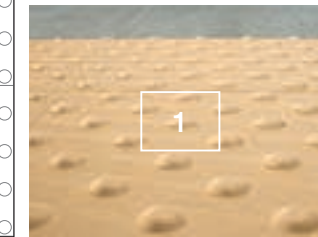


I MODULI SAFETY

Modules - Modules - Module - модули

PERICOLO INVALICABILE

Uncrossable Potential Danger - Danger Infranchissable - Potentiell Unüberwindbare Gefahren Непреодолимое Препятствие



Composto da calotte semisferiche sfalsate (moduli "ALT"), in modo da intercettare in ogni situazione il bastone. Va posto in presenza di pericoli, quali ad esempio il bordo di una banchina ferroviaria.

Made up of semispherical staggered segments ("ALT" modules) that can be identified using the white stick. This system must be placed where there are potential un-crossable dangers, such as, for example, the edge of railway platform.

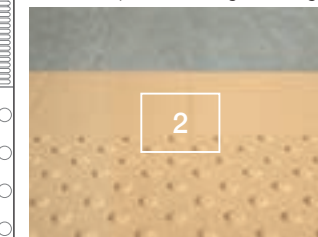
Composé de plots décalés (modules « ALT ») de façon à être heurtés par la canne en toute situation. Il doit être placé pour signaler des dangers comme le bord d'un quai de chemin de fer.

Bestehend aus versetzten, halbkugelförmigen Noppen ("ALT" Module), so dass die Information mit dem Blindenstock "gelesen" werden kann. Weist auf Gefahrenbereiche hin wie z.B. das Ende von Bahnsteigen.

Форма рифления с расположенными в шахматном порядке полусферическими рифами (модули "ALT"), которые легко ощущаются тростью. Плитка укладывается вблизи опасных зон или препятствий, таких как, например, край привокзального перрона.

PERICOLO VALICABILE

Crossable potential danger - Danger franchissable - Überwindbare gefahren - Преодолимое препятствие



Composto dall'abbinamento dei moduli "ALT" e "LINE", serve ad indicare pericoli valicabili, quali scale o attraversamenti pedonali.

Made up of "ALT" and "LINE" modules, used to indicate crossable dangers such as stairs of pedestrian paths.

Composé d'un mix de modules « ALT » et « LINE » pour indiquer des dangers franchissables comme un escalier ou un passage pour piétons.

Bestehend aus der Verbindung von "ALT" und "LINE" Modulen, die dazu dienen überwindbare Gefahren, wie Treppen oder Fußgängerüberweg anzuzeigen.

Сочетание модулей "ALT" и "LINE" указывает на преодолимые препятствия, такие как, например, лестницы или пешеходные переходы.

DIREZIONE RETTILINEA

Straight direction - Direction rectiligne - Leitritzen - Прямолинейное Направление движения



Composto da strisce rettilinee a rilievo poste sulla superficie (moduli "GO"), che vengono utilizzate per indicare attraverso il senso tattile piantare la direzione da seguire.

Made of straight stripes in relief on the surface ("GO" modules) that are used to show the path via the tactile sense of the foot.

Composé de bandes rectilignes en relief placées sur la surface (modules « GO ») pour une indication podotactile de la direction à suivre.

Bestehend aus geraden, erhabenen Rillen auf der Bodenoberfläche ("GO" Module), die die Richtung angeben und durch den Tastsinn des Fußes zu erkennen sind.

Форма рифления с прямыми продольными рифами (модули "GO"), которые легко осязаются стопами ног и указывают направление движения.

INDICAZIONE DI SERVIZIO

Service - Points remarquables - Service hinweis - Указатель услуг



Composto da una serie di strisce sottili a rilievo (moduli "LINE"), tra loro parallele, indica che bisogna prestare attenzione, ad esempio perché in prossimità del percorso sono presenti mappe tattili, telefoni, toilette, etc.

Made up of slim parallel stripes in relief ("LINE" modules) and used to show the presence of useful services such as tactile maps, telephones, toilets, etc.

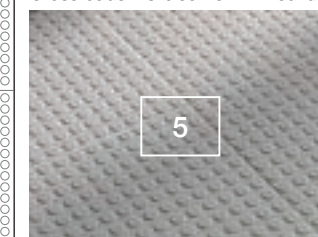
Composé d'une série de fines bandes parallèles en relief (modules « LINE ») qui éveillent l'attention à proximité de points remarquables situés sur le parcours et qui peuvent indiquer la présence de plans tactiles, de téléphones, de toilettes, etc.

Bestehend aus einer Reihe dünner, paralleler, erhabener Rillen ("LINE" Modul), die auf das Vorhandensein von Tastkarten, Telefonen, Toiletten etc. in nächster Nähe hinweisen.

Форма рифления с рядом тонких параллельных рифов (модули "LINE"). Плитка указывает, что поблизости находятся, например, тактильные карты, телефоны, туалеты и т.д.

INCROCIO

Crossroads - Croisement - Kreuzung - Перекрёсток



Composto da calotte semisferiche allineate a testa piatta (moduli "CROSS"), viene utilizzato in presenza di incroci.

Made up of semi-spherical, flat and aligned segments ("CROSS" modules) and used at crossroads.

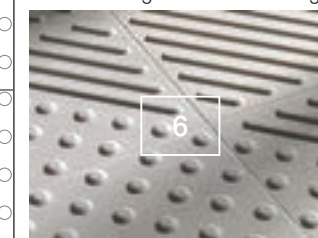
Composé de plots alignés à tête plate (modules « CROSS »), il est utilisé pour signaler des croisements.

Bestehend aus flach nebeneinander liegenden, halbkugelförmigen Noppen ("CROSS" Module), wird bei Kreuzungen verwendet.

Форма рифления с полусферическими рифами, расположенными по прямой линии, с плоской головкой (модули "CROSS"). Плитка укладывается на перекрестках.

SVOLTA A L

"L" turn - Virage à 90° - "L" Abbiegung - L-образный поворот



Composto da calotte semisferiche sfalsate e da strisce diagonali a rilievo (moduli "TURN", "ALT" e "MIX"), viene utilizzato per dare continuità al percorso in presenza di curve.

Made up of semi-spherical staggered segments and diagonal stripes in relief ("TURN", "ALT" and "MIX" modules) and used to give continuity to the path where there is a street corner in the vicinity.

Composé de plots décalés et de bandes diagonales en relief (modules « TURN », « ALT » et « MIX »), il s'utilise pour indiquer la continuité d'un parcours présentant des virages.

Bestehend aus versetzten, halbkugelförmigen Noppen und diagonalen, erhabenen Rillen ("TURN", "ALT" und "MIX" Module), wird verwendet, um dem Streckenverlauf bei Abbiegungen und Kurven Kontinuität zu verleihen.

Форма рифления с полусферическими рифами, расположенными в шахматном порядке, и с прямыми рифами, расположенными по диагонали (модули "TURN", "ALT" и "MIX"). Плитка укладывается на месте поворота по пути следования.

NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E_v ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E_v ≤0,5%
 Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E_v ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E_v ≤0,5%
 Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E_v ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	In accordance
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозостойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico ● Resistance to chemical attack ● Résistance à l'attaque chimique ● Beständigkeit gegen Chemikalien ● Устойчивость к химическому воздействию ●	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Puibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto. - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

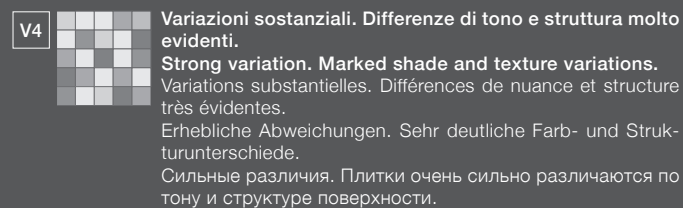
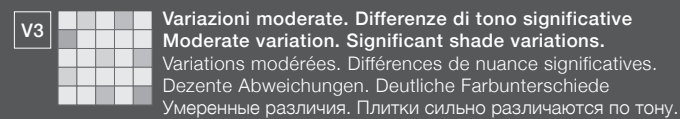
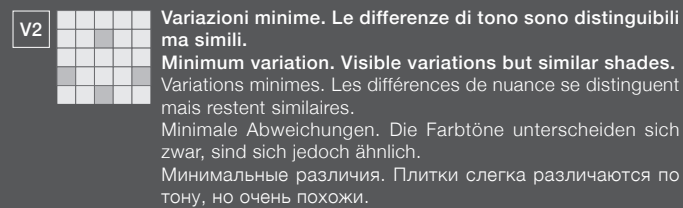
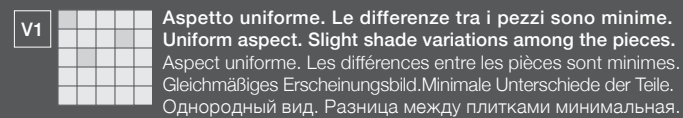
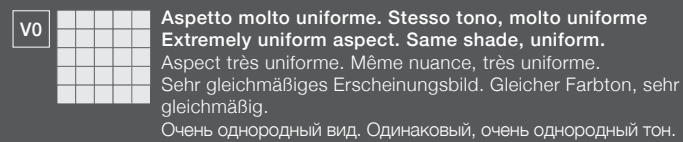
● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Value Required ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%. - Требуемое значение ANSI A137.1-2012 WA ≤ 0,5%.



TECHNICAL DETAILS

Dettagli tecnici . Détails techniques . Technische angaben . Технические детали



INFORMAZIONI ESTETICHE AESTHETIC INFORMATION

Informations Esthétiques, Informationen zur Optik, Эстетические Характеристики

La classificazione estetica (Norma ANSI A 137.1 2012 versione 1) definisce i criteri secondo i quali un articolo di una collezione di piastrelle può essere considerato di tono uniforme o meno in base a 5 classi di appartenenza. È importante sottolineare che tale normativa non considera solo le variazioni di colore (tono) tra piastrella e piastrella, ma anche le variazioni della struttura tra pezzo e pezzo; non tiene invece in considerazione le variazioni di grafica (disegno). I valori di stonizzazione V attribuiti ai prodotti risentono di un certo grado di soggettività per cui non si può considerare una vera e propria standardizzazione.

The aesthetic classification (ANSI A 137.1 2012 standard version 1) defines the criteria according to which an individual ceramic tile/product that forms part of a ceramic tile collection can have a uniform shade depending on 5 grades. It is important to underline that this standard does not only refer to colour variations (shade) between tiles but also to the texture variations between ceramic pieces; the standard does not take into consideration the graphic variation (design). The V colour shading values that classify products can be slightly subjective so should not be considered as a true method of standardization.

La classification esthétique (Norme ANSI A 137.1 2012 version 1) définit les critères selon lesquels un élément d'une collection de carreaux peut être considéré de tonalité uniforme ou non, selon 5 classes d'appartenance. Il est important de souligner que cette norme ne considère pas seulement les changements de couleur (tonalité) d'un carreau à l'autre, mais aussi les variations de la structure d'une pièce à l'autre; en revanche, elle ne prend pas en compte les changements de graphisme (dessin). Les valeurs de dénuancement V attribuées aux produits résultent d'un certain degré de subjectivité c'est pourquoi une véritable normalisation ne peut être considérée.

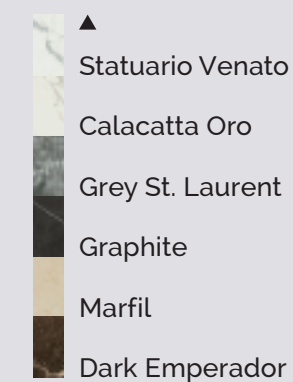
Die optische Klassifizierung (Norm ANSI A 137.1 2012 Version 1) definiert die Kriterien, denen zufolge die Brandfarbe eines Artikel einer Fliesenkollektion auf der Grundlage von 5 Zugehörigkeitsklassen als einheitlich oder uneinheitlich zu betrachten ist. Dabei ist zu beachten, dass diese Norm nicht nur die Farbvariationen (Farbton) zwischen den einzelnen Fliesen berücksichtigt, sondern auch Abweichungen in der Oberflächenstruktur; grafische Unterschiede bleiben hingegen unberücksichtigt. Die den Produkten zugewiesenen Farbdifferenzwerte V unterstehen jedoch in einem gewissen Grad der Subjektivität. Daher kann diese Klassifizierung nicht als eine Standardisierung in engsten Sinne betrachtet werden.

В основу классификации по внешним признакам (Стандарт ANSI A 137.1 2012, версия 1) положен ряд критериев, по которым определенный артикул коллекции керамической плитки, относятся к одному из 5 классов цветовой и поверхностной неоднородности. Важно подчеркнуть, что стандарт принимает во внимание различия плиток не только по цвету (тону), но и по поверхностной структуре; в то же время стандарт не учитывает различия плиток по рисунку поверхности. Отнесение изделий к определенному классу цветовой неоднородности (значение V) довольно субъективно, поэтому в данном случае нельзя говорить о стандартизации как таковой.

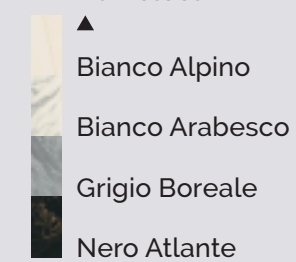
Decori a mosaico e a listelli . Mosaics and listel decorations

Motifs mosaïque et listels . Mosaik- und Leistendekore . Декоры в виде мозаики и бордюров

Anima



Anima Select

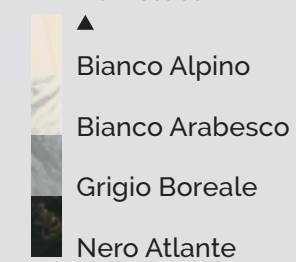


COMPOSIZIONE F
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

Anima



Anima Select

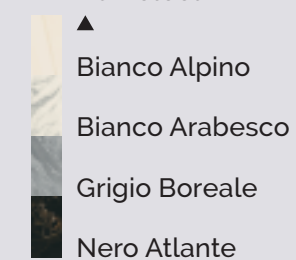


COMPOSIZIONE ESAGONO
28,5x33
11³/₁₆"x13"

Anima

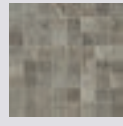


Anima Select



COMPOSIZIONE L
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

▲ Lucidato



COMPOSIZIONE A
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

- Eikon**
- Titanio
 - Gea
 - Aeras
 - Grafitis

- EIapse**
- Neutral
 - Mist
 - Oyster
 - Pacific
 - Cave

- Trace**
- Vitro
 - Allumina
 - Bronze
 - Corten
 - Iron
 - Mint



COMPOSIZIONE G
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

- Roxstones**
- White Quartz
 - Golden Stone
 - Silver Gray
 - Dark Quartz



ARS
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

- Core**
- Original
 - Island
 - Ancient
 - Tephra
 - Soot



COMPOSIZIONE N
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

- Core**
- Original
 - Island
 - Ancient
 - Tephra
 - Soot

- Tecnolito**
- Trachyte
 - Chalk
 - Alhambra
 - Perla
 - Magnesium
 - Karbon

- Be More**
- White
 - Halo
 - Vap
 - Fume
 - Chill
 - Rime
 - Haze
 - Dew

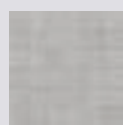


WALL
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

- Absolute**
- White Star
 - Beola Bianca
 - Dark Moon

- E.motions**
- Sandy White
 - Urban Grey
 - Trendy Black

- Portraits**
- +● Comblanchien
 - Faro
 - Tozeur
 - Versilia
 - Kirkby
 - Stromboli



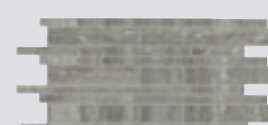
COMPOSIZIONE M
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

- Built**
- Dam
 - Path
 - Yard
 - Sidewalk
 - Block

- Inner**
- Peak
 - Shore
 - Steam
 - Lake
 - Cliff

- Portraits**
- Comblanchien
 - Faro
 - Tozeur
 - Versilia
 - Kirkby
 - Fowey
 - Stromboli

- Be More**
- White
 - Halo
 - Vap
 - Fume
 - Chill
 - Rime
 - Haze
 - Dew



COVER
30x60
11⁹/₁₆"x23⁵/₈"

- Tale**
- Navona Verso
 - Classico Verso
 - Silver Verso

- Eikon**
- Titanio
 - Gea
 - Aeras
 - Grafitis

- Inner**
- Peak
 - Shore
 - Steam
 - Lake
 - Cliff

- Trace**
- Vitro
 - Allumina
 - Bronze
 - Corten
 - Iron
 - Mint

● Naturale Matt
● Naturél
● Natur
● Матовая

■ Strutturato Textured
■ Structuré
■ Strukturiert
■ Структурная

□ Grip

Be More

- White
- Halo
- Vap
- Fume
- Chill
- Rime
- Haze
- Dew

STAVE
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

Life

- Oak
- Nordic
- Noce
- Walnut
- Moro

STAVE
30x120
11¹³/₁₆"x47²/₈"

Layers

WIRE03/BLANK00
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

WIRE03/COLD01
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

WIRE03/WARM03
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

WIRE03/TREND
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

Decori 3D . 3D décors
Décors 3D . 3D-Dekore . Декоры 3D

Eikon

LEVELS
31,5x45 cm
12³/₈"x17¹/₁₆"

RELIEF**
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"

- Core**
- Original
 - Island
 - Ancient
 - Tephra

** Il decoro Relief può essere utilizzato solo per rivestimenti.
Relief Decor can only be used as wall cladding.

Roxwall

ROXWALL 1
10,5x45
3⁷/₈"x17¹/₁₆"

ROXWALL 2
10,5x45
3⁷/₈"x17¹/₁₆"

ROXWALL 3
10,5x45
3⁷/₈"x17¹/₁₆"

- Naturale
Matt
Naturel
Natur
Матовая
- ◆ Monolitico
One Piece
Monolithe
Monolithisch
Монолитный
- ◆ Smaltato
Glazed
Émailié
Glasiert
Глазурованный
- ⊕ Naturale non rettificato
Matt Non Rectified
Naturel Non Rectifié
Natur Non Rektifiziert
природный Non одного
- Non rettificato, solo per rivestimento.
Not rectified, only for wall application.
Non rectifié, exclusivement pour revêtement mural.
Nicht rektifiziert, nur als Wandverkleidung geeignet.
Не ретицированный, только для облицовки.

Mattoncini 7,5x30 . Bricks 7,5x30
Briques 7,5x30 . Плитка 7,5x30

Built

- Dam
- Path
- Yard
- Sidewalk
- Block

Evood

- Tone White
- Tone Taupe
- Tone Blue
- Tone Teal

TRACK
7,5x30
2¹⁵/₁₆"x11¹³/₁₆"

7,5x30 °
2¹⁵/₁₆"x11¹³/₁₆"

7,5x30 °
2¹⁵/₁₆"x11¹³/₁₆"

Altri decori . Other decors
Autres decors . Weitere Dekore . Другие декоры

Fabula

JUNGLE*
20x120
7⁷/₈"x 47²/₈"

FOREST*
20x120
7⁷/₈"x 47²/₈"

Vibe

WOODMIX
30x120
11¹³/₁₆"x47²/₈"

Elapse

SCRAPE
20x120
7⁷/₈"x47²/₈"

Inner

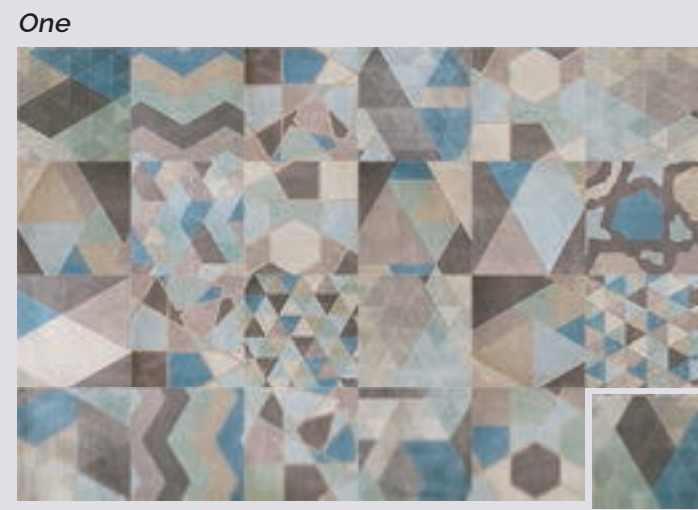
STARDUST
20x120
7⁷/₈"x47²/₈"

* I decori Jungle e Forest sono composti da diverse grafiche, che vengono mixate in modo casuale all'interno delle scatole. The Jungle and Forest decors consist of different graphic patterns that are packed in random order into boxes. Les décors Jungle et Forest sont décors caractérisés par des modèles différents qui sont mélangés dans les boîtes de manière aléatoire. Die Dekore Jungle und Forest bestehen aus verschiedenen grafischen Motiven, die in den Schachteln nach dem Zufallsprinzip vermischt sind. Декоративный элемент Jungle и Forest включает разных рисунков, которые перемешаны в коробках произвольным образом.



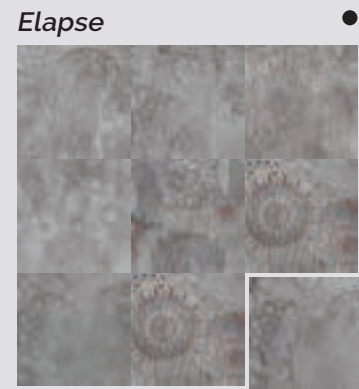
Core

HAND
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



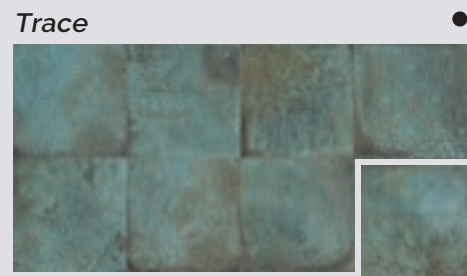
One

MIX DECO °°
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



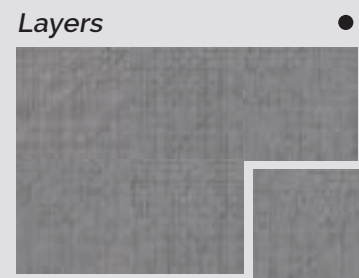
Elapse

KALEIDO
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



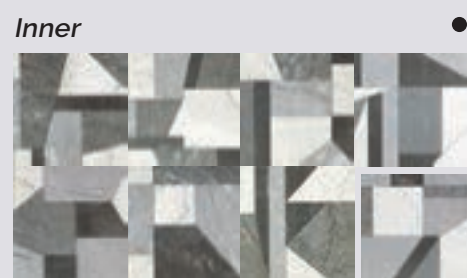
Trace

MINT DECO °°
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



Layers

WIRE02
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



Inner

TANGRAM #
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



Autore

CAPRI
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



Autore

PROCIDA TREVÌ
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



Autore

PROCIDA RIMINI
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



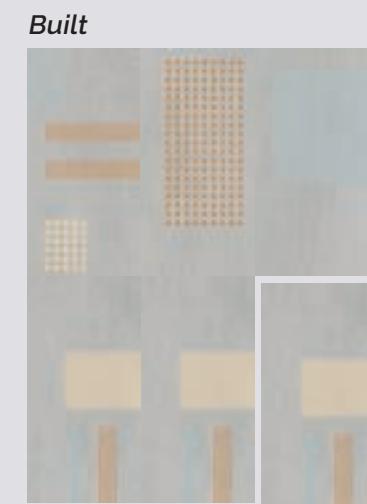
Autore

PROCIDA NAVIGLI
30x30
11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"



Autore

MONREALE °
20x20
7⁷/₈"x7⁷/₈"



Built

CONTEXT
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"



Built

SHADES
30x60
11¹³/₁₆"x23⁵/₈"



Trace

MINT DECO
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



Elapse

DOMINO
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

● **Naturale Matt** Naturel Natur Матовая # Il decoro Tangram è composto da diverse grafiche, che vengono mixate in modo casuale all'interno delle scatole. The Tangram decor consists of different graphic patterns that are packed in random order into boxes. Le décor Tangram est composé par graphiques différentes qui sont mélangées casuellement dans les boîtes. Das Dekor Tangram besteht aus verschiedenen grafischen Motiven, die in den Schachteln nach dem Zufallsprinzip vermischt sind. Декоративный элемент Tangram включает разных рисунков, которые перемешаны в коробках произвольным образом. °° **Tagliato dal formato 60x60 cm. Cut from the 60x60 cm size.** Découpé au format 60x60. Aus dem Format 60x60 zugeschnitten. Вырезано из формата 60x60 см.

Vibe / Elapse



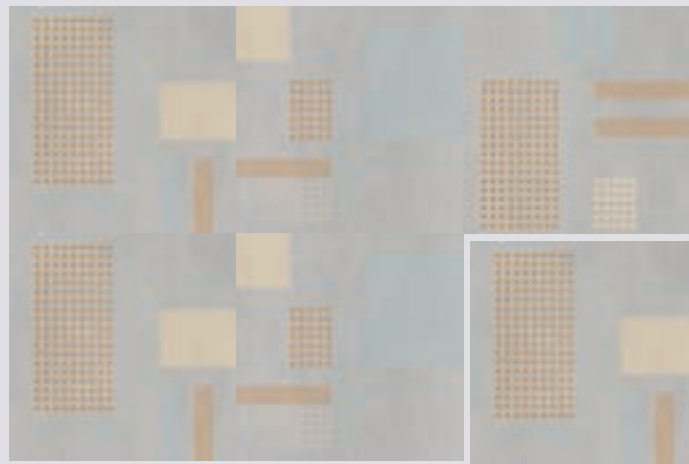
SQUARES COLD
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

Vibe / Elapse



SQUARES WARM
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

Built



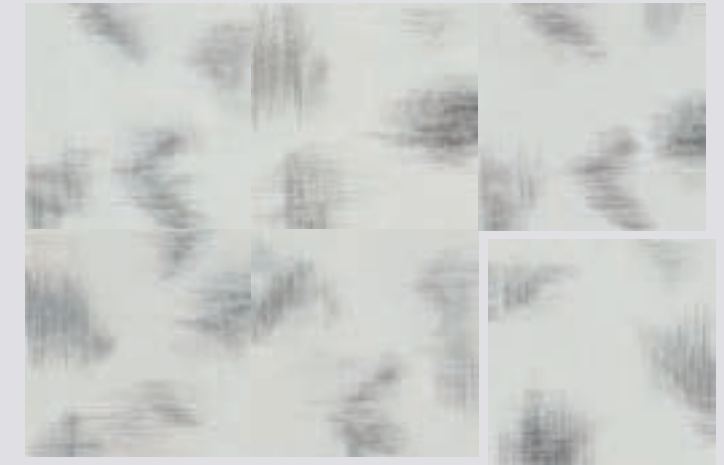
CONTEXT
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

One



MIX DECO
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

Layers



WIRE00
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

Layers



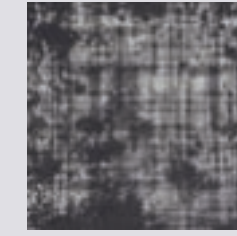
WIRE01/BLANK00
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

Layers



WIRE01/COLD01
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

Layers



WIRE01/WARM03
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

Layers



WIRE01/TREND
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

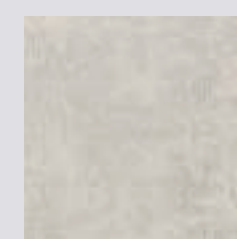
One

- Gesso
- Rope
- Cement
- Mud
- Ground
- Indigo



SPOTLIGHT
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

- Built
- Dam
- Yard
- Sidewalk



GROOVE
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

- Elapse
- Neutral
- Mist
- Oyster
- Pacific
- Cave



FRAME
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

- Naturale
- Matt
- Naturel
- Natur
- Матовая

Il decoro Monreale 20x20 è composto da applicazioni di smalti e metalli secondo più soggetti grafici: ciascuno di questi soggetti è declinato in diversi colori. Il decoro è realizzato con smalti pertanto può essere utilizzato solo per rivestimenti interni. Si raccomanda di non adoperare detergenti particolarmente aggressivi. Monreale 20x20 décor is made of glaze applications, according to several graphic patterns: each one of these patterns is supplied in different colors. Monreale is manufactured using glazes therefore it can only be used as indoor wall cladding. It is also recommended not to use strong or aggressive detergents.



OTTAGONO
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

Anima

- ◆▲ Statuario Venato
- Calacatta Oro
- Grey St. Laurent
- Graphite
- Marfil
- Dark Emperador

Anima Select

- ◆▲ Bianco Alpino
- Bianco Arabesco



INSERTO
60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"

Anima

- ◆▲*** Statuario Venato
- Calacatta Oro
- Grey St. Laurent
- Graphite
- Marfil
- Dark Emperador

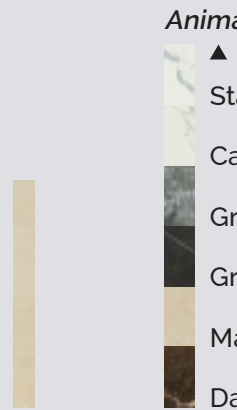
Anima

- ▲ Statuario Venato
- Calacatta Oro
- Grey St. Laurent
- Graphite
- Marfil
- Dark Emperador

Anima Select

- ▲ Bianco Alpino
- Bianco Arabesco
- Nero Atlante

TOZZETTO
5,7x5,7
2²/₈"x2²/₈"



LISTELLO
5,7x60
2²/₈"x23⁵/₈"

Anima

- ▲ Statuario Venato
- Calacatta Oro
- Grey St. Laurent
- Graphite
- Marfil
- Dark Emperador

Anima Select

- ▲ Bianco Alpino
- Bianco Arabesco
- Grigio Boreale
- Nero Atlante



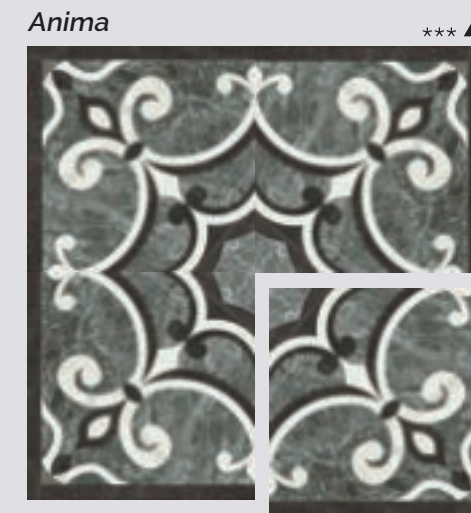
LISTELLO
5,7x75
2²/₈"x29⁹/₁₆"

Anima

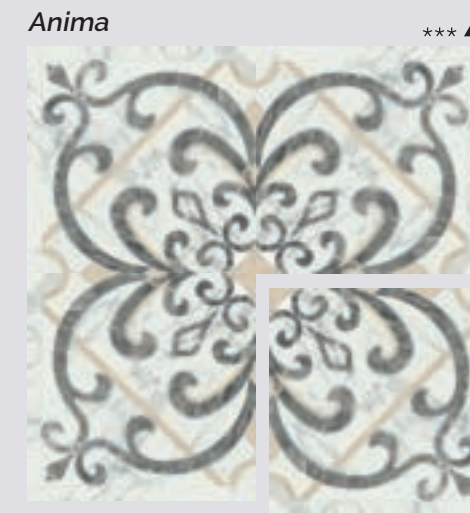
- ▲ Statuario Venato
- Calacatta Oro
- Graphite

▲ Lucidato

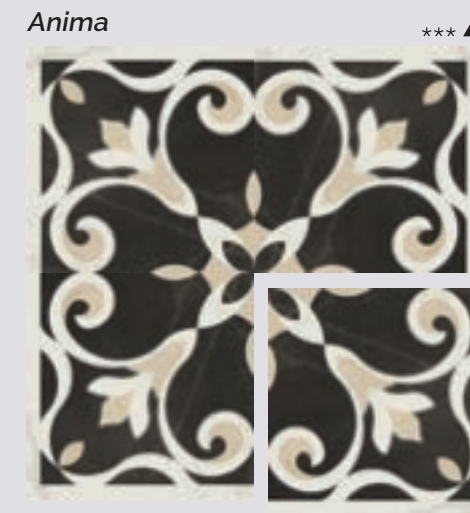
*** Disponibile solo su richiesta. - Manufactured only upon special request. - Seulement sur demande. - Nur auf Anfrage. - Производится только по заказу.
◆ Abbinabile con il tozzetto 5,7x5,7. - Matching with the 5.7x5.7cm Tozzetto. - Coordinable avec le Tozzetto 5,7x5,7cm. - Mit dem Tozzetto 5,7x5,7 cm kombinierbar. - Сочетается со вставкой 5,7x5,7 см.



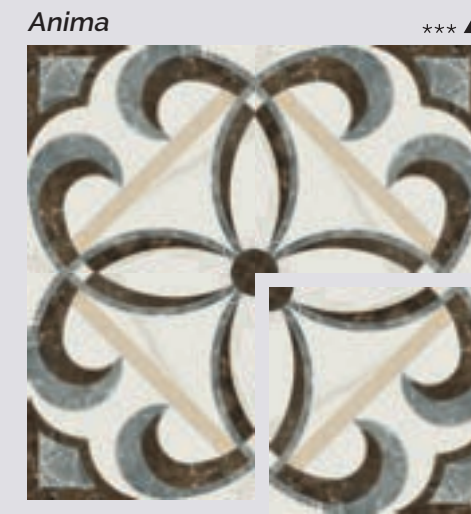
COMPOSIZIONE ROSONE 1
4 pcs 120x120 - 47²/₈"x47²/₈"
Calacatta Oro - Grey St. Laurent - Graphite



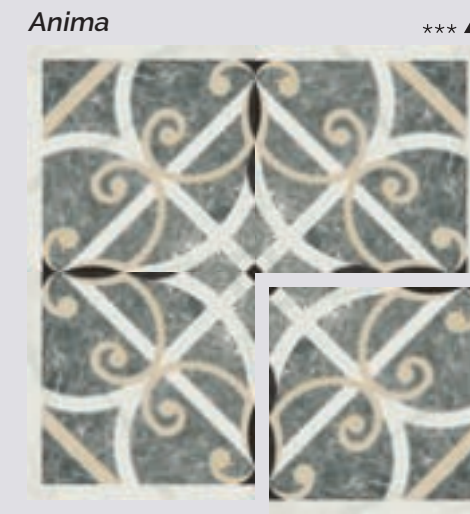
COMPOSIZIONE ROSONE 2
4 pcs 120x120 - 47²/₈"x47²/₈"
Statuario Venato - Grey St.Laurent - Marfil



COMPOSIZIONE ROSONE 3
4 pcs 120x120 - 47²/₈"x47²/₈"
Calacatta Oro - Graphite - Marfil



COMPOSIZIONE ROSONE 4
4 pcs 120x120 - 47²/₈"x47²/₈"
Calacatta Oro - Grey St.Laurent - Dark Emperador - Marfil



COMPOSIZIONE ROSONE 5
4 pcs 120x120 - 47²/₈"x47²/₈"
Calacatta oro - Grey St.Laurent - Marfil - Graphite



COMPOSIZIONE ROSONE 6
60x60 - 23⁵/₈"x23⁵/₈"
Statuario Venato - Grey St.Laurent - Marfil



SCALINI SAGOMATI STEP TREADS

Marches Façonnées, Geformte Treppenstufen, Фасонные Ступени

TORO LINEARE LINEAR COVENOSING

Toro linéaire, Lineare Bullnase, Прямой элемент Торо

RETTIFICATO RECTIFIED

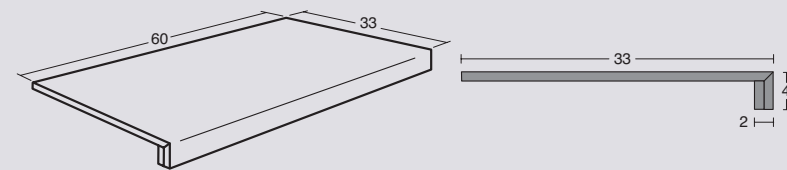
Rectifié, Rektifiziert, Ретифицированные Плитки

ASSEMBLATO

ASSEMBLED

Assemblé, Montiert, В Сборе
33x60 cm, 13"x23⁵/₈"

Anima, Anima Select, Autore, Be More, Built, Core, E.motions, Elapse, Gate, Inner, Layers, One, Portraits, Relate, Roxstones Soft, Tale, Tecnolito, Trace

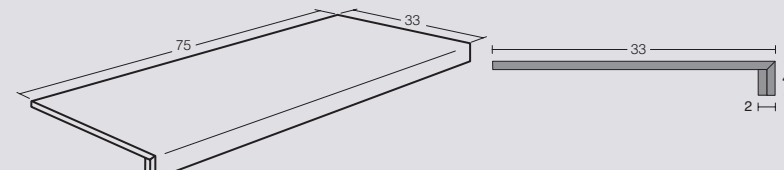


ASSEMBLATO

ASSEMBLED

Assemblé, Montiert, В Сборе
33x75 cm, 13"x29⁹/₁₆"

Anima, Gate, One

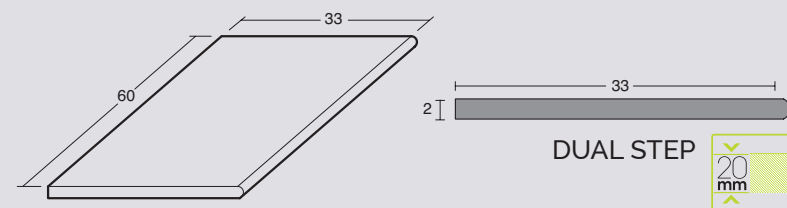


MONOLITICO

ONE PIECE *

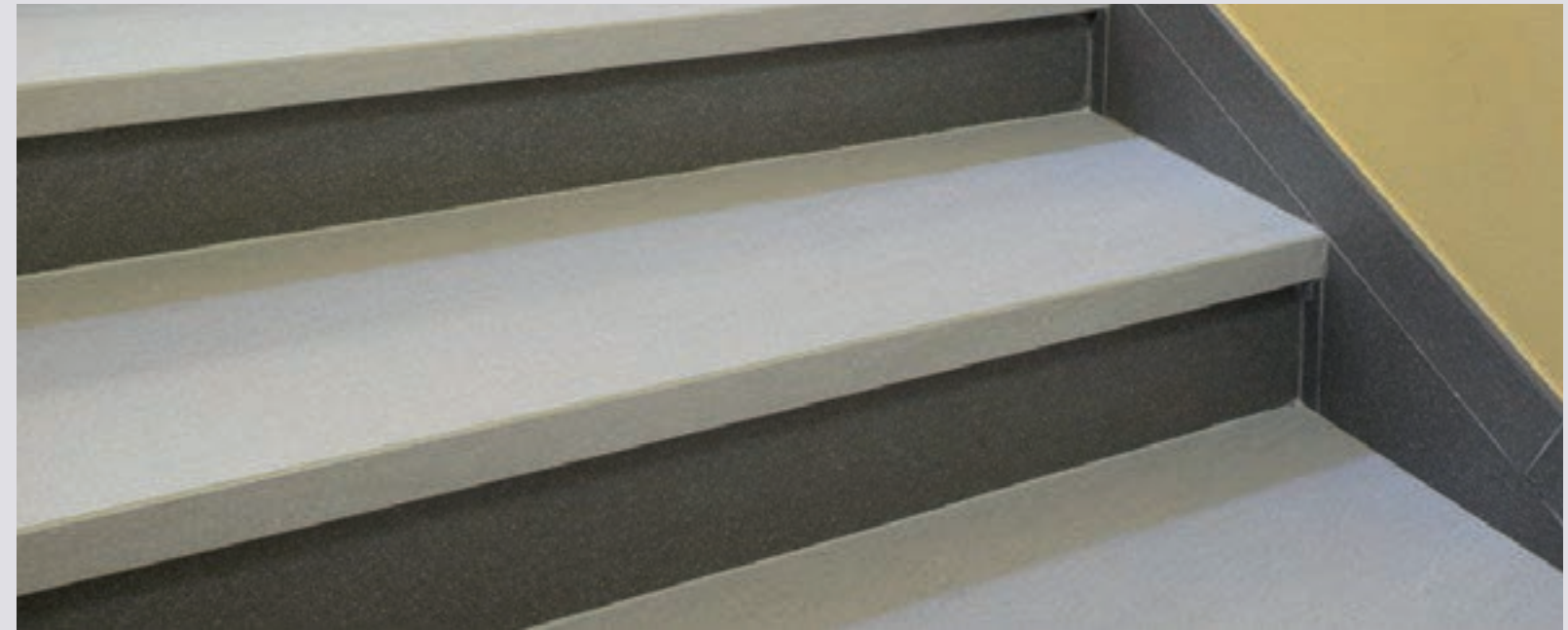
Monolithe, Monolithisch, Монолитный
33x60 cm, 13"x23⁵/₈"

Roxstones Grip



A E X T R A 2 0
OPEN YOUR STYLE

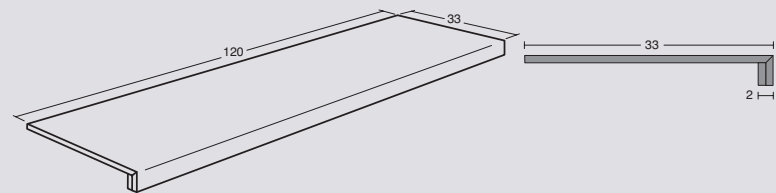
* Pezzo speciale ottenuto da pressatura e disponibile esclusivamente nei colori White Quartz, Silver Gray e Golden Stone.
Trim obtained via pressing process and only available in colours White Quartz, Silver Gray and Golden Stone. - Pièce spéciale obtenue par pressage et disponible exclusivement dans les couleurs White Quartz, Silver Gray et Golden Stone. - Durch Pressung erzeugtes und ausschließlich in den Farben White Quartz, Silver Gray und Golden Stone erhältliches Formstück. - Специальный элемент, изготовленный методом прессования и доступный только в цветах White Quartz, Silver Gray и Golden Stone.



TORO LINEARE LINEAR COVENOSING

Toro linéaire, Lineare Bullnase, Прямой элемент Торо
33x120 cm, 13"x47²/₈"

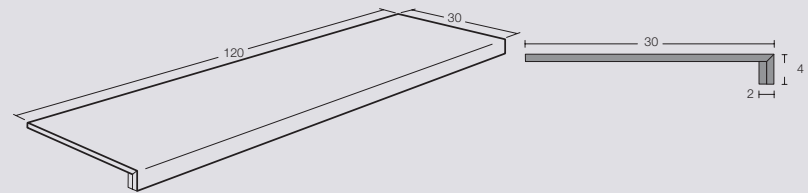
Be More, Built, Core, E.motions, Gate, Portraits, Relate



TORO LINEARE LINEAR COVENOSING

Toro linéaire, Lineare Bullnase, Прямой элемент Торо
30x120 cm, 11³/₁₆"x47²/₈"

Elapse, Fabula, Life, Vibe



MANUALE DI POSA, USO, PULIZIA E MANUTENZIONE LAYING, USE, CLEANING AND MAINTENANCE MANUAL

Manuel de Pose, d’Utilisation, de Nettoyage et d’Entretien
Handbuch zur Verlegung, Verwendung, Reinigung und Pflege
Руководство по укладке, использованию, чистке и уходу

SUGGERIMENTI PER POSA E MANUTENZIONE ADVICE FOR INSTALLATION AND CARE

Conseils pour la Pose et l’entretien, Empfehlungen für die Verlegung und Pflege,
Рекомендации по укладке и уходу

INTRODUZIONE INTRODUCTION

Introduction, Vorbemerkung, Введение

Un pavimento è un sistema costituito da più elementi, tra cui il materiale in grès porcellanato, ed affinché il risultato di posa sia soddisfacente è necessario che il massetto di sottofondo e l’installazione del materiale ceramico vengano eseguiti “a regola d’arte”. Come riferimento normativo si consiglia di consultare la norma UNI 11493 che regolamenta la posa di pavimenti e rivestimenti interni ed esterni.

Sottopavimento e sistema di drenaggio

A floor is a system made up of various elements. In order to ensure satisfactory installation, the screed must be made and installation of the ceramic material performed in accordance to the rules of the trade.As reference, we recommend you to consult the UNI 11493 standard that sets forth the rules for installation of interior and exterior floor and wall coverings.

Strada di posa e sistema di drenaggio

VERIFICA DEL SUPPORTO E DEL MATERIALE DA POSARE CHECKING THE SUBSTRATE AND MATERIAL TO INSTALL

Contrôle du Support et du Matériel à Poser, Prüfung von Untergrund und Verlegematerial,
Проверка основы и укладываемого материала

La verifica e la preparazione del supporto sono il primo passo prima di iniziare la posa; controllare che sia perfettamente planare, che non vi siano fessurazioni, che sia ben pulito e scevro da polvere e/o sostanze grasse. Un'altra verifica estremamente importante è il controllo del materiale da posare: il posatore, prima della posa, essendo l’operatore professionale che realizza la piastrellatura e che per primo “vede” e “manipola” le piastrelle, deve verificare che l’articolo sia quello scelto come colore e formato, verificare il tono, il calibro e la scelta e che non vi siano piastrelle con vizi palesi, e segnalare al committente e al progettista eventuali anomalie. Questa operazione di verifica deve sempre essere fatta in quanto una volta posato il materiale viene considerato accettato e quindi non più contestabile. Ci possono essere casi in cui il massetto di sottofondo sia costituito da un pavimento preesistente; anche in questo caso bisogna avere delle accortezze prima della posa del materiale ceramico in modo da assicurarsi un lavoro realizzato ad opera d’arte. La prima cosa da accertare è che la pavimentazione esistente sia perfettamente incollata al sottofondo e sia priva di crepe; procedere quindi con una profonda pulizia di sgrassaggio per eliminare eventuali residui di cere o prodotti saponati che utilizzati per lungo tempo potrebbero essersi ancorati alla superficie. Tale pulizia deve essere effettuata con una soluzione di acqua e soda caustica o tramite detergenti fortemente alcalini reperibili in commercio. Se invece le condizioni del vecchio pavimento non fossero soddisfacenti, è necessario rimuovere le piastrelle in fase di distacco , riempire eventuali fessure del sottofondo tramite prodotti specifici per quest’uso, colmare le zone in cui mancano

Il sistema di drenaggio con la rete di acciaio

Un carrelage est un système composé de plusieurs éléments dont le matériel en grès cérame. Pour que le résultat de la pose soit satisfaisant, il faut que la chape, la sous-couche et l’application du matériel céramique soient effectués selon les règles de l’art. À ce propos, il est conseillé de consulter la norme UNI 11493 qui réglemente la pose de carrelages et de revêtements intérieurs et extérieurs.

Ein Fußboden ist ein System aus mehreren Elementen, darunter das Feinsteinzeugmaterial. Für ein zufriedenstellendes Verlegeresultat müssen der darunterliegende Estrich sowie die Verlegung des Keramikmaterials fachgerecht ausgeführt werden. Zur Normenlage siehe die Richtlinie UNI 11493 zur Verlegung von Wand- und Bodenbelägen in Innen- und Außenbereichen.

Ein Fußboden ist ein System aus mehreren Elementen, darunter das Feinsteinzeugmaterial. Für ein zufriedenstellendes Verlegeresultat müssen der darunterliegende Estrich sowie die Verlegung des Keramikmaterials fachgerecht ausgeführt werden. Zur Normenlage siehe die Richtlinie UNI 11493 zur Verlegung von Wand- und Bodenbelägen in Innen- und Außenbereichen.

Пол - это система, состоящая из нескольких элементов, в том числе и из керамогранитного материала. Для получения удовлетворительного результата укладки необходимо безупречно залить подстилающую стяжку и уложить керамический материал. В качестве справочно-нормативной документации мы советуем обратиться к стандарту UNI 11493, предписывающему правила по укладке напольной и облицовочной плитки в помещениях и на улице.

Die Wahl des Klebers ist für das gute Gelingen der Verlegung entscheidend. Verwenden Sie nur hochwertige Fliesenkleber. Wir empfehlen rutschfeste Kleber der Klasse C2 E oder höher nach Richtlinie EN 12004. Für die Verlegung der Wandfliesen empfehlen wir rutschfeste Kleber der Klasse C2 TE - EN 12004.Für die Verlegung der Großformate aus der Serie Project Evolution empfehlen wir Kleber der Klasse C2 E S1 oder S2 - EN 12004. Im Fall der Verlegung bei niedrigen Temperaturen oder wenn der Bodenbelag bzw. die Wandverkleidung schnell in Betrieb genommen werden müssen, empfehlen sich Kleber der Klasse C2 F – EN 12004. Zur Beachtung: Herkömmlicher Zementmörtel bietet keine Gewähr für die korrekte Haftung und dauerhafte Beständigkeit des Materials. Von seiner Verwendung wird daher abgeraten. Für besondere Erfordernisse wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller des Klebers.

le piastrelle tramite rasatura con cemento a presa rapida; valutare insieme al committente e al progettista l’utilizzo di un primer per una migliore adesione al pavimento preesistente.

Il primer deve essere applicato solo su superfici pulite e asciutte

Checking and preparing the substrate are the first steps towards correct installation; make sure that the substrate is perfectly flat, that there are no cracks, that it is clean and that any dust and/ or oily substances have been removed. Another essential check is that on the material to install: before installation, the fitter in charge of laying, who actually “sees” the tiles and possesses the necessary expertise to “handle” them, must make sure that the item corresponds to your choice in terms of colour and size; must check the tone, the caliber and quality grade and make sure that there are no visible faults. Such faults must be immediately reported to the purchaser and project engineer. This check must always be performed. After installation, material is deemed to be accepted and no complaint may be lodged. There may be cases in which the substrate in an existing floor; this case also calls for certain preliminary checks to be made before installation so as to guarantee that work is performed in accordance to the rules of the trade. First of all, make sure the existing floor is perfectly and firmly attached to underlying substrate and that there are no cracks; clean thoroughly to remove grease, residues of wax or soapy products that may have stuck to the surface. This cleaning session must be performed using a solution of water and caustic soda, or using strongly alkaline detergents retrievable on the market. If the conditions of the existing floor are not satisfactory,

dislodged tiles must be removed. Fill in the cracks with products especially designed for this purpose and gaps with quick-setting cement that must thus be levelled accordingly. Before using a primer, consult the purchaser and project engineer.

La pose du matériel céramique sur une chape constituée d’un vieux sol requiert elle aussi quelques contrôles de manière à l’exécuter dans les règles de l’art. Il faut avant s’assurer que le vieux sol est parfaitement collé sur la sous-couche et qu’il ne présente aucune fissure. Il faut ensuite le dégraisser pour éliminer tout résidu de cires ou de produits savonneux qui pourraient, après avoir été longtemps utilisés, être accrochés à la surface. Ce nettoyage doit être effectué avec une solution d’eau et de soude caustique ou bien à l’aide de détergents fortement alcalins disponibles sur le marché. Si les conditions du vieux sol sont par contre douteuses, enlever les carreaux durant la phase de décollement, remplir les éventuelles fissures de la sous-couche par des produits spécialement prévus à cet effet, ragréer les zones dépourvues de carreaux avec du ciment à prise rapide. Il convient également d’évaluer avec le client et le designer l’application d’une couche d’apprêt pour améliorer l’adhérence au vieux sol.

Il est nécessaire, avant la pose, de contrôler et de préparer le support ; de contrôler qu’il est parfaitement plat, qu’il ne présente aucune fissure, qu’il est bien propre, exempt de poussière et/ou de substances grasses. Il est en outre extrêmement important de contrôler le matériel à poser : le poseur, à savoir l’opérateur professionnel qui réalise le carrelage et qui « voit » et « manipule » en premier les carreaux, doit s’assurer que l’article correspond bien à la couleur et au format choisis ; que le ton et le calibre sont corrects et qu’aucun carreau ne présente de vices apparents. Il devra en outre signaler toute anomalie au client et au designer. Cette opération de contrôle est absolument nécessaire car, une fois posé, le matériel est considéré comme étant accepté et il n’est plus possible de le contester. La pose du matériel céramique sur une chape constituée d’un vieux sol requiert elle aussi quelques contrôles de manière à l’exécuter dans les règles de l’art. Il faut avant s’assurer que le vieux sol est parfaitement collé sur la sous-couche et qu’il ne présente aucune fissure. Il faut ensuite le dégraisser pour éliminer tout résidu de cires ou de produits savonneux qui pourraient, après avoir été longtemps utilisés, être accrochés à la surface. Ce nettoyage doit être effectué avec une solution d’eau et de soude caustique ou bien à l’aide de détergents fortement alcalins disponibles sur le marché. Si les conditions du vieux sol sont par contre douteuses, enlever les carreaux durant la phase de décollement, remplir les éventuelles fissures de la sous-couche par des produits spécialement prévus à cet effet, ragréer les zones dépourvues de carreaux avec du ciment à prise rapide. Il convient également d’évaluer avec le client et le designer l’application d’une couche d’apprêt pour améliorer l’adhérence au vieux sol.

Bevor mit der Verlegung selbst begonnen wird, ist als erster Schritt der Untergrund zu prüfen und vorzubereiten. Dieser muss perfekt eben, frei von Rissen, sauber und frei von Staub und/ oder fettigen Substanzen sein. Eine weitere, extrem wichtige Prüfung ist jene des zu verlegenden Materials: Der Fliesenleger hat als Experte, der die Fliesen vor der Verlegung als Erster sieht und handhabt, die Aufgabe, diese zu kontrollieren. Es ist zu prüfen, ob Farbe und Format den Wünschen entsprechen, außerdem Farbton, Kaliber und Güteklasse, und dass keine angeschlagenen oder anderweitig schadhaften Fliesen vorhanden sind. Diese Kontrolle muss vor der Verlegung erfolgen, da das Material nach der Verlegung als akzeptiert gilt und nicht mehr beanstandet werden kann. In einigen Fällen erfolgt die Verlegung über einem vorhandenen Bodenbelag; auch in diesem Fall sind vor der

Die Wahl des Klebers ist für das gute Gelingen der Verlegung entscheidend. Verwenden Sie nur hochwertige Fliesenkleber. Wir empfehlen rutschfeste Kleber der Klasse C2 E oder höher nach Richtlinie EN 12004. Für die Verlegung der Wandfliesen empfehlen wir rutschfeste Kleber der Klasse C2 TE - EN 12004.Für die Verlegung der Großformate aus der Serie Project Evolution empfehlen wir Kleber der Klasse C2 E S1 oder S2 - EN 12004. Im Fall der Verlegung bei niedrigen Temperaturen oder wenn der Bodenbelag bzw. die Wandverkleidung schnell in Betrieb genommen werden müssen, empfehlen sich Kleber der Klasse C2 F – EN 12004. Zur Beachtung: Herkömmlicher Zementmörtel bietet keine Gewähr für die korrekte Haftung und dauerhafte Beständigkeit des Materials. Von seiner Verwendung wird daher abgeraten. Für besondere Erfordernisse wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller des Klebers.

ADESIVI CONSIGLIATI RECOMMENDED ADHESIVES

Adhésifs Conseillés, Empfohlene Fliesenkleber,
Рекомендуемые клеящие вещества

La scelta del collante è importante per la buona riuscita della posa. È quindi necessario utilizzare adesivi di alta qualità indicati per la posa di materiale ceramico. Si consiglia l’impiego di collanti di Classe C2 E o superiore – Normativa EN 12004 . Per la posa a rivestimento si consigliano collanti di classe C2 TE - EN 12004, resistenti allo scivolamento. Per la posa dei grandi formati Project Evolution si consigliano collanti di Classe C2 E S1 oppure S2 - EN 12004. In caso di posa a basse temperature oppure qualora sia necessario mettere in esercizio rapidamente il pavimento o rivestimento ceramico è indicato l’utilizzo di collanti C2 F – EN 12004. Attenzione: l’utilizzo di malta cementizia tradizionale non garantisce un adeguata adesione del materiale e resistenza nel tempo pertanto se ne sconsiglia l’impiego. Per applicazioni particolari rivolgersi direttamente al produttore di adesivi.

La scelta del collante è importante per la buona riuscita della posa

The choice of the right adhesive is important for good installation. It is essential to use top quality adhesives, especially made for installing ceramic materials. We recommend the use of Class C2 E or superior adhesives – EN 12004 standard. For wall tiles, we recommend Class C2 TE - EN 12004 adhesives that are slip resistant. For the big slabs of Project Evolution, we recommend Class C2 E S1 or S2 - EN 12004 adhesives. In the event of installation at low temperatures or if you need to use the ceramic floor or wall in a short time, we recommend the use of C2 F – EN 12004 adhesives. Attention: the use of conventional cement-based mortar does not guarantee sufficient adhesion and resistance over time. Therefore, its use is not recommended. In the event of special applications, contact the adhesive manufacturer directly.

Verlegung des Keramikmaterials Kontrollen erforderlich, um eine fachgerechtes Ergebnis zu erzielen. Zunächst ist sicherzustellen, dass der vorhandene Bodenbelag perfekt an seinem Untergrund anhaftet und keine Risse aufweist. Anschließend ist er gründlich zu reinigen und zu entfetten, um eventuelle Spuren von Wachs oder Seifen zu entfernen, die nach häufigem Gebrauch noch an der Oberfläche anhaften könnten. Diese Reinigung ist mit einer Lösung aus Wasser und Ätznatron bzw. mit handelsüblichen, stark alkalischen Produkten vorzunehmen. Ist der vorhandene Bodenbelag hingegen nicht in einwandfreiem Zustand, so sind sich ablösende Fliesen zu entfernen, eventuelle Risse im Untergrund mit Spezialprodukten zu füllen und Stellen, in denen Fliesen fehlen, mit schnell abbindendem Zement auszugleichen. Die Anwendung eines Primers als Haftbrücke ist mit dem Bauherrn und dem Planer zu erwägen.

Ein Fußboden ist ein System aus mehreren Elementen, darunter das Feinsteinzeugmaterial. Für ein zufriedenstellendes Verlegeresultat müssen der darunterliegende Estrich sowie die Verlegung des Keramikmaterials fachgerecht ausgeführt werden. Zur Normenlage siehe die Richtlinie UNI 11493 zur Verlegung von Wand- und Bodenbelägen in Innen- und Außenbereichen.

Проверка и подготовка основы - это первые операции, которые необходимо выполнить перед началом укладки. Убедитесь, что основа совершенно ровная, без трещин, совсем чистая и без следов пыли и/или жирных веществ. Очень важную роль играет также контроль укладываемого материала: перед укладкой плиточник, то есть, выполняющий работу мастер, который раньше всех видит плитку и обращается с ней, должен проверить, что цвет и формат артикула совпадают с выбранными, проверить тон, калибр и сорт материала, а также убедиться в отсутствии плитки с явными дефектами, сообщая заказчику и проектировщику о возможных проблемах. Следует обязательно выполнять эту предварительную проверку, потому что после укладки материал считается принятым заказчиком, следовательно, претензии по нему не принимаются. Бывает, что в качестве подстилающего слоя используется уже существующий пол. Также и в этом случае перед укладкой керамического материала необходимо соблюдать определенные меры предусмотрительности, чтобы быть уверенными в качественном выполнении работ. Прежде всего, следует убедиться в том, что существующий пол прочно приклеен к подстилающему слою, и что отсутствуют трещины. После этого необходимо выполнить тщательную обезжиривающую очистку для удаления возможных остатков воска или мылосодержащих средств, которые в случае их длительного использования могли пристать к поверхности. Для выполнения такой очистки необходимо использовать водный раствор каустической соды или имеющиеся в продаже сильнощелочные моющие средства. Если же состояние старого пола неудовлетворительное, то необходимо удалить отслоившуюся плитку, заполнить трещины подстилающего слоя специально предназначенными для этой цели продуктами, заполнить и выровнить не облицованные плиткой участки быстросхватывающимся цементом. Обсудите вместе с заказчиком и проектировщиком, целесообразно ли использование грунтовки для улучшения прилегания к существующему полу.

Die Wahl des Klebers ist für das gute Gelingen der Verlegung entscheidend. Verwenden Sie nur hochwertige Fliesenkleber. Wir empfehlen rutschfeste Kleber der Klasse C2 E oder höher nach Richtlinie EN 12004. Für die Verlegung der Wandfliesen empfehlen wir rutschfeste Kleber der Klasse C2 TE - EN 12004.Für die Verlegung der Großformate aus der Serie Project Evolution empfehlen wir Kleber der Klasse C2 E S1 oder S2 - EN 12004. Im Fall der Verlegung bei niedrigen Temperaturen oder wenn der Bodenbelag bzw. die Wandverkleidung schnell in Betrieb genommen werden müssen, empfehlen sich Kleber der Klasse C2 F – EN 12004. Zur Beachtung: Herkömmlicher Zementmörtel bietet keine Gewähr für die korrekte Haftung und dauerhafte Beständigkeit des Materials. Von seiner Verwendung wird daher abgeraten. Für besondere Erfordernisse wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller des Klebers.

Il est important de bien choisir le mortier-colle pour réussir la pose. Il faut donc utiliser des adhésifs de haute qualité spécialement conçus pour la pose du matériel céramique. Il est conseillé d’utiliser des colles Classe C2 E ou supérieure – Norme EN 12004. Pour le revêtement de parois, il est conseillé d’utiliser des colles Classe C2 TE - EN 12004, qui résistent à la glissance. Pour la pose des grands formats Project Evolution, il est conseillé d’utiliser des colles Classe C2 E S1 ou S2 - EN 12004. En cas de pose à basse température ou pour un carrelage ou revêtement céramique rapidement praticable, il est conseillé d’utiliser des colles C2 F – EN 12004. Attention : il est déconseillé d’utiliser un mortier-colle traditionnel étant donné qu’il ne garantit pas une adhérence adéquate du matériel ni sa résistance dans le temps. En cas d’applications particulières, s’adresser directement au producteur d’adhésifs.

Die Wahl des Klebers ist für das gute Gelingen der Verlegung entscheidend. Verwenden Sie nur hochwertige Fliesenkleber. Wir empfehlen rutschfeste Kleber der Klasse C2 E oder höher nach Richtlinie EN 12004. Für die Verlegung der Wandfliesen empfehlen wir rutschfeste Kleber der Klasse C2 TE - EN 12004.Für die Verlegung der Großformate aus der Serie Project Evolution empfehlen wir Kleber der Klasse C2 E S1 oder S2 - EN 12004. Im Fall der Verlegung bei niedrigen Temperaturen oder wenn der Bodenbelag bzw. die Wandverkleidung schnell in Betrieb genommen werden müssen, empfehlen sich Kleber der Klasse C2 F – EN 12004. Zur Beachtung: Herkömmlicher Zementmörtel bietet keine Gewähr für die korrekte Haftung und dauerhafte Beständigkeit des Materials. Von seiner Verwendung wird daher abgeraten. Für besondere Erfordernisse wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller des Klebers.

Die Wahl des Klebers ist für das gute Gelingen der Verlegung entscheidend. Verwenden Sie nur hochwertige Fliesenkleber. Wir empfehlen rutschfeste Kleber der Klasse C2 E oder höher nach Richtlinie EN 12004. Für die Verlegung der Wandfliesen empfehlen wir rutschfeste Kleber der Klasse C2 TE - EN 12004.Für die Verlegung der Großformate aus der Serie Project Evolution empfehlen wir Kleber der Klasse C2 E S1 oder S2 - EN 12004. Im Fall der Verlegung bei niedrigen Temperaturen oder wenn der Bodenbelag bzw. die Wandverkleidung schnell in Betrieb genommen werden müssen, empfehlen sich Kleber der Klasse C2 F – EN 12004. Zur Beachtung: Herkömmlicher Zementmörtel bietet keine Gewähr für die korrekte Haftung und dauerhafte Beständigkeit des Materials. Von seiner Verwendung wird daher abgeraten. Für besondere Erfordernisse wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller des Klebers.

Die Wahl des Klebers ist für das gute Gelingen der Verlegung entscheidend. Verwenden Sie nur hochwertige Fliesenkleber. Wir empfehlen rutschfeste Kleber der Klasse C2 E oder höher nach Richtlinie EN 12004. Für die Verlegung der Wandfliesen empfehlen wir rutschfeste Kleber der Klasse C2 TE - EN 12004.Für die Verlegung der Großformate aus der Serie Project Evolution empfehlen wir Kleber der Klasse C2 E S1 oder S2 - EN 12004. Im Fall der Verlegung bei niedrigen Temperaturen oder wenn der Bodenbelag bzw. die Wandverkleidung schnell in Betrieb genommen werden müssen, empfehlen sich Kleber der Klasse C2 F – EN 12004. Zur Beachtung: Herkömmlicher Zementmörtel bietet keine Gewähr für die korrekte Haftung und dauerhafte Beständigkeit des Materials. Von seiner Verwendung wird daher abgeraten. Für besondere Erfordernisse wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller des Klebers.

Выбор клея играет важную роль для хорошего результата укладки. Поэтому, следует использовать материалы высокого качества, предназначенные для укладки керамического материала. Рекомендуем использовать клей класса C2 E или выше по стандарту EN 12004 Для напольной укладки рекомендуются клеи C2 TE - EN 12004 без вертикального сползания Для укладки крупноформатной плитки Project Evolution рекомендовано использование клеев класса C2 E S1 или S2 - EN 12004. В случае укладки при низкой температуре или же при необходимости быстрого использования пола или керамической облицовки рекомендуется использование клеев C2 F – EN 12004
Внимание: использование традиционного цементного раствора не дает гарантии адекватной адгезии материала и долговечности, поэтому оно не рекомендуется. При наличии особыхных условий применения следует обращаться непосредственно к изготовителю клеящих средств.

GIUNTI DI DILATAZIONE EXPANSION JOINTS

Joints de dilatation, Dehnungsfugen, Расширительные швы

In ogni operazione di piastrellatura è previsto l’inserimento di una serie di giunti di dilatazione in grado di conferire la giusta elasticità finalizzata ad evitare l’insorgere di tensioni che porterebbero al deterioramento della superficie pavimentata. I giunti di dilatazione possono essere realizzati in opera oppure prefabbricati. In ogni caso devono avere una larghezza generalmente compresa tra i 5 e 12 mm. Il disegno dei giunti deve essere realizzato in fase progettuale dal progettista o dal direttore dei lavori, in modo tale da campire una superficie quadrata o rettangolare che presenti un rapporto tra i lati possibilmente inferiore a 1,5. Generalmente le dimensioni in funzione delle destinazioni d’uso sono pari a:

- pavimenti rivestimenti interni, m: 5 x 5 o 6 x 4;

- pavimenti esterni e facciate esterne, m: 3 x 3 o 4 x 2,5.

Per maggiori informazioni sulla creazione e disposizione dei giunti si rimanda alla normativa.

All tiling operations call for the use of expansion joints that give the right elasticity and prevent stress, which could eventually cause damage to the tiled floor. Expansion joints can be provided during installation or can be prefabricated. In any case, their width generally ranges from 5 to 12 mm. The layout of the joints must be established during the design stage by the project engineer or work site supervisor in order to cover a square or rectangular surface with a ratio between sides that is below 1.5.

Depending on the intended use, dimensions are:

- interior walls and floors, m: 5 x 5 or 6 x 4;

- exterior walls and facades, m: 3 x 3 o 4 x 2,5.

For more information on providing and arranging joints, refer to the standard.

Application de la Colle et Pose des Carreaux, Auftrag des Klebers und Verlegung der Fliesen, Нанесение клея и укладка плитки

STESURA DEL COLLANTE E POSA DELLE PIASTRELLE SPREADING ADHESIVE AND INSTALLATION

Application de la Colle et Pose des Carreaux, Auftrag des Klebers und Verlegung der Fliesen, Нанесение клея и укладка плитки

La stesura del collante deve essere effettuata tramite spatola dentata che assicura una certa uniformità di spessore dello strato di colla; è necessario accertarsi che la piastrella sul retro sia completamente “bagnata”, cioè che la colla abbia ricoperto tutta la superficie (per evitare parti non incollate o vuoti che potrebbero inficiare l’adeguato funzionamento del pavimento). Laddove previsto dalla normativa UNI suggeriamo l’utilizzo della doppia spalmatura, in particolare per le per piastrelle con un lato di lunghezza maggiore a 60 cm. Stendere la colla sul massetto su piccole campiture, al massimo 1 mq, in modo che la superficie a contatto con l’aria non faccia “la pelle”, cioè inizi ad asciugare compromettendo il potere adesivo; se ciò dovesse succedere bisogna ravvivare la colla rispalmandola con la spatola. Attingere le piastrelle da più scatole per ottenere l’effetto seminato in modo da impedire la realizzazione di corsie o zone che potrebbero essere poco gradevoli alla vista; tale accortezza è ancora più necessaria nel caso di utilizzo di piastrelle con un alto valore (V). Esercitare una leggera pressione sulla piastrella in modo da far aderire la colla sulla marca (la parte posteriore della piastrella) eventualmente adoperando anche un martello con la testa in gomma per dare dei piccoli colpetti di assestamento della colla (prestare attenzione all’utilizzo del martello su piastrelle bianche o comunque chiare per ché la gomma essendo nera potrebbe

La pose d’un carrelage comporte le positionnement d’une série de joints de dilatation en mesure de conférer au sol une élasticité adéquate permettant d’éviter la détérioration des carreaux. Les joints de dilatation peuvent être réalisés sur place ou bien être préfabriqués. Dans les deux cas, leur largeur doit être comprise entre 5 et 12 mm. Le dessin des joints doit être réalisé en phase de conception par le designer ou le directeur des travaux de manière à ce que la surface créée, carrée ou rectangulaire, présente un rapport entre les côtés si possible inférieur à 1,5. Les dimensions en fonction des applications prévues sont généralement les suivantes :
- sols revêtements intérieurs (en m) : 5 x 5 ou 6 x 4 ;
- sols extérieurs et façades extérieures (en m) : 3 x 3 ou 4 x 2,5.
Pour de plus amples informations sur la création et la disposition des joints, consulter la norme spécifique.

Bei jeder Verlegearbeit ist eine Reihe von Dehnungsfugen anzubringen, die für die richtige Elastizität sorgen und so das Entstehen von Spannungen vermeiden, welche den Bodenbelag beschädigen würden. Die Dehnungsfugen können vor Ort ausgeführt oder gebrauchsfertig bezogen werden. Sie sollten in jedem Fall 5 bis 12 mm breit sein. Die Anordnung der Dehnungstugen ist in der Planungsphase bzw. durch den Bauleiter zu bestimmen; sie sollten stets quadratische Flächen oder Rechtecke mit einem Seitenverhältnis von möglichst unter 1,5 definieren. In der Regel lauten die Abmessungen je nach Bestimmungszweck wie folgt:
- Interne Wand- und Bodenbeläge in m: 5 x 5 o 6 x 4;
- Außenböden und -fassaden in m: 3 x 3 o 4 x 2,5.
Für nähere Informationen über die Anlegung und Anordnung der Dehnungsfugen siehe die Bezugsnormen.

При выполнении любых операций укладки плитки предусмотрено изготовление ряда расширительных швов, которые придают полу необходимую упругость и предотвращают скапливание напряжений, способных повредить готовую поверхность. Расширительные швы могут создаваться при выполнении работ или быть уже готовыми. В любом случае, как правило, их ширина составляет от 5 до 12 мм. Расположение швов должно быть рассчитано при составлении проекта проектировщиком или руководителем работ так, чтобы отделить квадратные или прямоугольные участки, соотношение между сторонами которых, по мере возможности, должно быть менее 1,5. Как правило, в зависимости от назначения поверхности размеры этих участков составляют:

- настил полов и облицовка стен в помещениях, м: 5 x 5 или 6 x 4;

- настил наружных полов, наружные фасады, м: 3 x 3 или 4 x 2,5.

Для получения дополнительной информации о создании и расположении швов необходимо ссылаться на нормативные документы.

Application de la Colle et Pose des Carreaux, Auftrag des Klebers und Verlegung der Fliesen, Нанесение клея и укладка плитки

Application de la Colle et Pose des Carreaux, Auftrag des Klebers und Verlegung der Fliesen, Нанесение клея и укладка плитки

depositarsi sulla superficie e la sua rimozione non potrebbe essere immediata, quindi in presenza di colori chiari e meglio foderare la testa del martello con della carta gommata). Utilizzare i distanziali adeguati per l’ottenimento delle fughe che meglio si addicono alla tipologia di prodotto ed alle destinazioni d’uso (esempio piastrelle eleganti distanziali da 2/3mm, piastrelle rustiche distanziali da 3mm in su). È comunque consigliabile una fuga minima di 2 mm evitando pose accostate senza fuga. Per la posa di listoni e formati rettangolari si raccomanda, nel caso di posa “a correre”, di installare i listoni sfalsati al massimo di 1/3 della lunghezza del lato maggiore. Lungo tutto il perimetro del locale ed intorno ai pilastri, colonne, sopraelevazioni del piano bisognerà prestare particolare attenzione nel caso in cui debba essere richiesto un taglio ad angolo retto delle piastrelle: si consiglia di eseguire inizialmente un foro circolare (in prossimità dello spigolo del taglio - con tazza foragres di piccolo diametro) ed, in un secondo momento, collegarli attraverso tagli lineari ottenendo in questo modo un rilassamento delle tensioni sui vertici della piastrella tagliata. Per ogni tipo di lavorazione sulla piastrella (taglio, spacco, foro) si consiglia di utilizzare utensili e strumentazione idonea per grès porcellanato.

Adhesive must be spread using a notched trowel to ensure an even layer of adhesive. Make sure that the back face of the tile

is entirely spread with adhesive (this will ensure perfect adhesion and correct installation of the floor). When envisaged by the UNI standard, we recommended double spreading, in particular for tiles with sides longer than 60 cm. Spread adhesive on small sections of the screed (1 square metre maximum) to prevent a film forming on the adhesive, which would compromise adhesion; if a film forms, brush the trowel over the adhesive again. Take tiles from several boxes to obtain a random effect and prevent ‘corridors’ or areas that are not attractive to look at; this becomes necessary when installing top value (V) tiles. Exert light pressure on the tile in order to ensure perfect adhesion of the back face of the tile. You can use a rubber mallet to tap the surface of the tile (pay attention when using a mallet on white or light coloured surfaces. The rubber coating of the mallet may be black and leave marks that are not easy to remove. If you are installing light coloured tiles, it is recommended to wrap the mallet’s head with gummed paper). Use spacers for obtaining the joints best suiting the type of product chosen and the intended use (by way of example, for elegant tiles joints should be 2/3 mm and for country-style, rustic tiles 3 mm or more). A minimum joint of 2 mm is recommended to avoid installation without joints. When installing plank-sized or rectangular sizes to form brick wall patterns, it is recommended to offset tiles by one third of their longer length at the most. All around the room and around pillars, columns and raised elements, pay particular attention when performing right angle cuts: it is recommended to first cut a round hole (near the corner of the cut - using a small Foragres cutting disc) and then connect by means of linear cuts. This will reduce stress on the corners of the cut tile. For any type of work on the tile (cutting, splitting, drilling), always use tools and instruments especially made for porcelain stoneware.

Application de la Colle et Pose des Carreaux, Auftrag des Klebers und Verlegung der Fliesen, Нанесение клея и укладка плитки

La colle doit être étalée à l’aide d’une spatule à dents pour obtenir une épaisseur uniforme de la couche appliquée. Il faut en outre s’assurer que le carreau est complètement « mouillé » au dos (en ce sens que la colle doit bien recouvrir toute la surface), ce qui permettra d’éviter la formation de vides qui risqueraient de compromettre le bon fonctionnement du carrelage. Il est conseillé d’adopter le double encollage lorsque la norme UNI le prévoit, notamment en cas de carreaux présentant un côté de plus de 60 cm de long. Étaler la colle sur des petites portions de chape (1 m² maxi), de manière à ce que la surface en contact avec l’air ne commence à sécher en compromettant le pouvoir adhésif ; si cet inconvénient devait se vérifier, réactiver la colle en l’étalant de nouveau à l’aide de la spatule. Prendre les carreaux dans plusieurs cartons pour obtenir l’effet granito et éviter la formation de bandes ou de zones inesthétiques. Cette mesure est encore plus nécessaire en cas d’utilisation de carreaux à haute valeur (V). Exercer une légère pression sur le carreau de manière à ce que la colle adhère bien au dos. Pour ce faire, utiliser éventuellement un marteau avec tête en caoutchouc et taper légèrement pour bien répartir la colle (faire attention en cas d’utilisation du marteau sur des carreaux blancs ou clairs étant donné que la partie en caoutchouc noire pourrait laisser des traces difficiles à éliminer sur la surface ; en cas de coloris clairs, il convient de recouvrir la tête du marteau avec du papier gommé). Utiliser les bons croisillons pour obtenir des joints appropriés au type de produit et à son utilisation (ex. : pour des carreaux élégants des entretoises de 2/3 mm et pour des carreaux rustiques des entretoises à partir de 3 mm). Il est toutefois conseillé de prévoir des joints d’une largeur minimale de 2 mm et d’éviter les poses juxtaposées, à savoir sans joints. Pour la pose en décalé de lames et de formats rectangulaires, les décaler d’1/3 maximum par rapport à la longueur de leur côté le plus long. Sur tout le périmètre du local et tout autour des piliers, des colonnes et des surélévations de la surface, il faudra faire particulièrement attention en cas de découpe à angle droit des carreaux : il est tout d’abord conseillé de percer un trou rond (à proximité du bord coupé - avec une fraise à trou de petit diamètre pour grès), puis de les assembler par le biais de découpes linéaires de manière à réduire les tensions aux sommets du carreau découpé. Pour toute opération à effectuer sur le carreau (découpe, fente, trou), utiliser des outils et des instruments spécialement conçus pour le grès cérame.

Der Kleber ist mit einer Zahnpachtel aufzutragen, die eine möglichst gleichmäßige Stärke der Kleberschicht gewährleistet. Es ist sicherzustellen, dass die Fliesenrückseite vollständig, „benetzt“ ist, das heißt, dass der Kleber die gesamte Oberfläche bedeckt. Damit werden nicht verklebte Stellen norm. Hohlräume vermieden, die später am Boden Probleme verursachen könnten. Falls von der UNI-Norm verlangt, empfehlen wir den doppelten Auftrag, insbesondere bei mehr als 60 cm langen Fliesen. Den Kleber über jeweils kleine Flächen von maximal 1 qm auf den Estrich auftragen, damit sich auf der Oberfläche durch den Kontakt mit der Luft keine „Haut“ bildet und der Kleber vorzeitig antrocknet, was sein Klebevermögen beeinträchtigen könnte. Sollte dies geschehen, den aufgetragenen Kleber nochmals mit der Spachtel auffrischen. Verlegen Sie stets Fliesen aus mehreren Schachteln zugleich, um die leichten Fliesenvariationen gleichmäßig zu verteilen und eine unerwünschte Streifen- oder Zonenbildung zu vermeiden. Dies ist umso erforderlicher, wenn Fliesen mit einem hohen V-Wert verlegt werden. Drücken Sie die Fliesen leicht an, damit der Kleber gut an der Rückseite anhaftet; klopfen Sie sie zur guten Verteilung des Klebers gegebenenfalls leicht mit einem Gummihammer an. Bei weißen bzw. hellen Fliesen ist Vorsicht geboten, da der schwarze Gummi Flecken hinterlassen könnte, die eventuell nicht sofort entfernt werden. In diesem Fall sollte der Hammer mit Abdeckband umwickelt werden. Verwenden Sie passende Distanzstücke zur Erzielung der dem verlegten Produkt und der Zweckbestimmung angemessenen Fugen (für elegante Fliesen beispielsweise 2-3 mm-Fugenkreuze, für rustikale Fliesen 3 mm und größer). In jedem Fall sollten die Fliesen nicht fugenlos aneinandergelegt, sondern mit mindestens 2 mm breiter Fugen verlegt werden. Für die Verlegung von rechteckigen und Dielenformaten empfiehlt sich, die Fliesen bei „fortlaufender Verlegung“ um maximal 1/3 ihrer langen Seite versetzt zu positionieren. Am gesamten Umfang des Raums sowie um Pfeiler, Säulen und Erhöhungen ist besondere Aufmerksamkeit geboten, wenn Fliesen rechtwinklig geschnitten werden müssen: Es empfiehlt sich, zunächst ein rundes Loch auszuführen (an der Schnittkante - mit Topflochfräser für Feinsteinzeug mit kleinem Durchmesser) und anschließend geradlinige Verbindungsschnitte vorzunehmen. Auf diese Weise werden die Spannungen an den Eckpunkten der geschnittenen Fiese entlastet. Für jede Bearbeitung an der Fiese (Schnitt, Bruch, Bohrung) sollten für Feinsteinzeug geeignete Spezialwerkzeuge und -instrumente verwendet werden.

Application de la Colle et Pose des Carreaux, Auftrag des Klebers und Verlegung der Fliesen, Нанесение клея и укладка плитки

Клей следует наносить при помощи зубчатого шпателя, обеспечивающего равномерную толщину клеевого слоя. Необходимо убедиться, что тыльная сторона плитки полностью “смочена”, то есть, что вся ее поверхность покрыта клеем (во избежание наличия несклееных участков или пустот, которые могут помешать надлежащему использованию пола). Там, где это предусмотрено стандартами UNI, мы рекомендуем использовать метод двойного намазывания, в частности, для плитки, у которой одна из сторон длиннее 60 см. Нанесите клей на неβολь шие участки стяжки, размером не более 1 кв.м., для того, чтобы при контакте с воздухом на поверхности клея не образовалась “пленка”, то есть, чтобы он не начал схватываться, ухудшая клеящую способность. В случае появления пленки клей необходимо освежить, обрабатывая его шпателем. Берите плитку из нескольких коробок одновременно для получения “рассыпанного” эффекта и для предотвращения образования однородных дорожек или участков, которые плохо смотрятся. Этот прием становится еще более целесообразным в случае использования плитки с высоким значением (V). Слегка нажмите на плитку для того, чтобы клей пристал к ее задней стороне, при необходимости можно постукивать резиновой киянкой для улучшения сцепления (будьте осторожны при использовании киянки с белой или светлой плиткой, потому что черная резина может оставить трудноудаляемые следы на поверхности плитки. При наличии светлой плитки рекомендуется покрыть верхнюю часть киянки липкой лентой). Используйте необходимые распорки для получения межплиточных швов, наиболее подходящих для типа изделий и сферы назначения (например, с изысканной плиткой следует применять распорки в 2/3 мм, с плиткой в деревенском стиле - распорки размером 3 мм и более). В любом случае, рекомендуется минимальный размер межплиточного шва в 2 мм, не укладывайте плитку встык, без швов. Для укладки «с разгоном» плитки в виде досок и прямоугольных форматов рекомендуется смещать доски максимум на 1/3 длинной стороны. По всему периметру помещения, вокруг пилястров, колонн, повышений уровня необходимо уделять особое внимание в случае, если требуется резка плитки под прямым углом: рекомендуется сначала выполнить круглые отверстия рядом с углом резки, используя коронку небольшого диаметра для керамогранита, и потом соединить их линейной резкой. Таким образом, снимается напряжение в вершинах углов вырезаемой плитки. При выполнении любого вида обработки плитки (резка, слом, сверление отверстий) рекомендуется применять инструмент и приборы, предназначенные для керамогранита.



POSA A SECCO - AEXTRA20/ AEXTRA30 DRY-SYSTEM INSTALLATION - AEXTRA20/AEXTRA30

Pose à sec - AEXTRA20/AEXTRA30, Trockenverlegung - AEXTRA20/AEXTRA30, Сухая укладка - AEXTRA20/AEXTRA30

Le pavimentazioni da esterno posate a secco in quota sono soggette all'azione del vento, con il rischio di sollevamento delle lastre. Il produttore raccomanda di far verificare l'idoneità del sistema di posa in quota da un tecnico abilitato in base alla normativa locale vigente ed alle condizioni d'uso, al fine di evitare il rischio di danni a persone e cose. Una lastra ceramica posata su un sistema sopraelevato può rompersi per impatto qualora un oggetto pesante cada sulla stessa da una certa altezza, con il rischio di seri danni per chiunque possa sostare o transitare sulla piastrella stessa. Il mancato rispetto delle istruzioni fornite dal produttore relative alla posa su sistemi sopraelevati può provocare seri danni alla persone. Per maggiori informazioni e raccomandazioni di posa si rimanda alla sezione AEXTRA20 del sito web: www.caesar.it o al catalogo AEXTRA20.

Outdoor pavings installed unglued above the ground level are subject to the action of the wind, with the risk, in some cases, of becoming airborne. The manufacturer recommends to require the assistance of a qualified professional in order to check the suitability of the installation system above the ground adopted, in accordance with the local laws and regulations and the conditions of use. Failure to do so could result in serious injury or property damage. A ceramic slab installed on a raised pedestal system may fracture on impact if a heavy object is dropped onto it from a height, with a risk of injury to anyone standing or walking on such slab. Failure to adhere to the manufacturer's instructions for installation of slabs on raised pedestal systems may result in serious injury. For further information and recommendations concerning the installation systems please refer to www.caesar.it website or to the Aextra20 catalogue.

Les dallages extérieurs posés sans collage sont soumis à l'action du vent, avec le risque de soulèvement des plaques, notamment ceux posés aux étages d'un bâtiment. Le fabricant recommande de faire vérifier par un technicien qualifié la bonne adaptation du système de pose en étages avec la réglementation en vigueur et les conditions d'utilisation locales, afin d'éviter le risque de dommages aux personnes et aux biens. Une dalle céramique posée sur un système surélevé peut se casser à la suite d'un impact d'un objet lourd qui y chuterait d'une certaine hauteur, avec le risque de sérieux dommages pour quiconque stationnerait ou transiterait sur ce carreau. Le non respect des instructions fournies par le fabricant relatives à la pose sur des systèmes surélevés peut provoquer de sérieux dommages aux personnes. Pour toutes informations complémentaires et recommandations de pose, veuillez vous référer à notre site www.caesar.it ou à notre catalogue Aextra20.

Bodenbeläge, die trocken im Außenbereich in der Höhe verlegt werden, unterliegen der Wirkung des Windes, wodurch die Gefahr besteht, dass die Platten aufgeworfen werden. Der Hersteller empfiehlt daher, dass die Eignung des Systems für eine Verlegung in der Höhe durch einen zugelassenen Sachverständigen überprüft wird, wobei die lokal gültigen Vorschriften und Nutzungsbedingungen zu beachten sind, um die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Eine Keramikplatte, die auf einem Doppelbodensystem verlegt ist, kann durch den Aufprall eines aus einer bestimmten Höhe herabfallenden Gegenstandes zerbrechen. Hier besteht das Risiko schwerer Verletzungen für alle, die auf der Fliese gehen oder stehen. Bei Nichtberücksichtigung der vom Hersteller vorgegebenen Verlegevorschriften für Doppelbodensysteme kann es zu schweren Verletzungen der Personen kommen. Für genauere Informationen und Verlegehinweise verweisen wir auf unsere Webseite www.caesar.it oder auf unseren Katalog Aextra20.

Уличные покрытия, уложенные бесклеевым способом на опоры, подвержены воздействию ветра и, как следствие, риску подъема или отрыва плиток. Поэтому во избежание травмирования людей или повреждения имущества пригодность системы укладки для соответствующих условий эксплуатации и ее соответствие местным нормам и правилам должны быть проверены квалифицированным специалистом. Падение тяжелого предмета с большой высоты может повлечь за собой разлом уложенной на опоры плитки с риском получения травмы для того, кто находится на плитке. Несоблюдение инструкций производителя по укладке на опоры может стать причиной серьезного травмирования. Более подробная информация и рекомендации по укладке доступны на нашем сайте www.caesar.it или в нашем каталоге Aextra20.



ISTRUZIONI PER COMMITTENTI E PROGETTISTI INSTRUCTIONS FOR PROJECT ENGINEERS AND CUSTOMERS

Modalités pour concepteurs, maîtres d'oeuvre et/ou aux maîtres d'ouvrage - Anweisungen für Auftraggeber und Planer - Рекомендации для заказчиков и проектировщиков

Quando l'applicazione delle lastre in 20 mm e 30 mm prevede l'utilizzo del prodotto ceramico in termini strutturali, si raccomanda al progettista e/o committente una attenta valutazione dei requisiti del progetto in relazione alle caratteristiche tecniche delle lastre. In particolare, al fine di evitare il rischio di danni a persone o cose il produttore raccomanda:

- Se l'applicazione prevede la posa sopraelevata, tenendo conto che una piastrella potrebbe rompersi in seguito alla caduta su di essa di un corpo pesante, verificare anticipatamente la destinazione d'uso specifica e attenersi alla tabella istruzioni di posa sopraelevata di seguito riportata ove, in determinate condizioni, è prevista l'applicazione di un rinforzo sul retro della piastrella (doppia rete in fibra di vetro o foglio di acciaio zincato) fornito dal produttore;

- Con riferimento alla pavimentazione posata in quota, con qualunque sistema di posa a secco, rispettare le specifiche normative e condizioni d'uso locali riguardanti, tra l'altro, a titolo esemplificativo, l'azione del vento, il carico strutturale, le azioni sismiche, ecc.;

- Il mancato rispetto delle raccomandazioni sopra riportate possono portare ad un utilizzo improprio del prodotto e causare eventualmente gravi danni a persone o cose.

If the application of the 20 - 30 mm slabs foresees the ceramic product used in structural installations, the project engineer and/or customer must carefully assess the project requirements with regard to the technical specifications of the slabs. To prevent the risk of damage or injury, the manufacturer recommends:

- With regard to a raised floor installation a ceramic slab may fracture on impact if a heavy object falls on it from any significant height. Therefore the manufacturer recommends to check the specific intended use before starting the installation and to follow table for raised installatio n provided below. In certain conditions, reinforcing must be applied on the back of the slabs (double glass fibre net or a galvanized steel sheet) supplied and applied by the manufacturer;

- With reference to any dry installation system of flooring above the ground level, the manufacturer recommends to comply with local regulations and conditions of use with regard to wind-load, loadbearing, seismic events, etc.

- Failure to comply with these recommendations may lead to improper use of the product and could cause serious damage or injury.

Lorsque la mise en oeuvre de dalles de 20 mm et 30 mm prévoit l'utilisation du produit céramique en termes structurels, il est recommandé aux concepteurs, maîtres d'oeuvre et/ou aux maîtres d'ouvrage de faire une évaluation scrupuleuse du cahier des charges du projet eu égard aux caractéristiques techniques des dalles. En particulier, afin d'éviter le risque de dommages aux personnes ou aux biens, le fabricant recommande:

- Si la mise en oeuvre prévoit une pose surélevée, en tenant compte qu'un carreau pourrait se casser suite à la chute d'un corps lourd, de vérifier en avance la destination d'usage spécifique et de se conformer au tableau d'instructions de pose surélevée reproduit ci-après, où, dans des conditions déterminées, il est prévu de rajouter un renforcement sur le revers du carreau (double treillis en fibre de verre ou plaque de tôle zinguée), fourni par le fabricant.

- Concernant le dallage posé en étages, quelque soit le système de pose sans collage utilisé, de respecter les spécifications des normes et les conditions locales d'emploi, entre autre, à titre d'exemple, l'action du vent, le chargement structurel, les actions sismiques, etc.

Le non respect des recommandations reproduites ci-dessus peut conduire à un usage improprie du produit et éventuellement causer de graves dommages aux personnes ou aux biens.

Wenn 20 mm oder 30 mm starke Platten strukturell verwendet werden sollen, sollten der Planer und/oder der Bauherr die Entsprechung der technischen Merkmale der Platten und die Projektmerkmale sorgfältig prüfen. Zur Vermeidung potenzieller Personen- oder Sachschäden empfiehlt der Hersteller insbesondere Folgendes:

- Bei der Verlegung als Doppelboden muss vorab die spezifische Zweckbestimmung berücksichtigt werden, da bei Herabfallen eines schweren Gegenstands Fliesen brechen könnten. Hierzu ist nachstehende Tabelle für die Doppelbodenverlegung zu beachten, denn unter bestimmten Bedingungen ist an der Fliesenrückseite eine vom Hersteller gelieferte Verstärkung anzubringen (doppeltes GFK-Netz oder verzinktes Stahlblech);

- Bei der Verlegung hoch gelegener Böden sind bei jedem Trockenbausystem die einschlägigen Richtlinien und die örtlichen Bestimmungen wie beispielsweise jene, die den Wind, die strukturelle Belastung, seismische Faktoren etc. betreffen, zu beachten;

- Die Nichtbeachtung der obigen Empfehlungen kann eine unsachgemäße Verwendung des Produkts darstellen und zu schweren Personen- oder Sachschäden führen.

Когда применение плит толщиной 20 и 30 мм осуществляется в несущих конструкциях, проектировщику и/или заказчику рекомендуется внимательно изучить требования проекта с учетом технических характеристик плит. В частности, чтобы предотвратить опасность нанесения ущерба людям или имуществу, производитель рекомендует:

- если использование предусматривает укладку на фальшпол, учитывая, что плитка может разбиться в результате падения на нее тяжелого предмета, заранее проверить конкретный тип назначения и придерживаться приведенной ниже таблицы с инструкциями по укладке на фальшпол, в которой, при определенных условиях, предусматривается установка усиления на тыльную сторону плитки (двойная стекловолоконная сетка или листовая оцинкованная сталь), поставляемого производителем;

- при настиле полов на высоте, при использовании любой системы сухой укладки, соблюдать специальные местные нормы и условия, касающиеся, например, воздействия ветра, нагрузок на несущие конструкции, сейсмического воздействия и т.д.;

- Несоблюдение вышеизложенных рекомендаций может стать причиной использования изделия не по назначению и нанесения серьезного ущерба людям или имуществу.



ISTRUZIONI PER LA POSA SOPRAELEVATA AEXTRA20 PER TUTTI I MERCATI, ESCLUSI USA, CANADA, OCEANIA
INSTRUCTIONS FOR AEXTRA20 RAISED INSTALLATION FOR ALL MARKETS, WITH THE EXCEPTION OF THE USA, CANADA, OCEANIA
INSTRUCTIONS POUR LA POSE SURÉLEVÉE - AEXTRA20 POUR TOUS LES MARCHÉS, SAUF USA, CANADA, Océanie
VERLEGUNG ALS DOPPELBODEN AEXTRA20 FÜR ALLE MÄRKTE AUSSER USA, KANADA, OZEANIEN
УКЛАДКА AEXTRA20 В КАЧЕСТВЕ ФАЛЬШПОЛА ДЛЯ ВСЕХ РЫНКОВ, КРОМЕ США, КАНАДЫ, ОКЕАНИИ

Formato Size Format Format Формат	Altezza della sopraelevazione - Raise of the foot plan - Hauteur de la surélévation - Höhe des Doppelbodens - Высота монтажа		
	Fino a 2 cm Up to - Jusqu'à - Bis zu - До	Tra 2 e 10 cm From 2 to 10 cm Entre 2 et 10 cm 2 bis 10 cm От 2 до 10 см	Tra 10 e 30 cm From 10 to 30 cm Entre 10 et 30 cm 10 bis 30 cm От 10 до 30 см
 60x60	4 SUPPORTI/LASTRA (3,4 SUPPORTI/MQ) 4 supports/slab (3,4 supports/mq) 4 supports / dalle (3,4 supports / m²) 4 Träger/Platte (3,4 Träger/qm) 4 опор/плитку (опоры/кв.м)	4 SUPPORTI/LASTRA (3,4 SUPPORTI/MQ) + APPLICAZIONE DOPPIA RETE IN FIBRA DI VETRO O FOGLIO DI ACCIAIO ZINCATO 4 supports/slab (3,4 supports/mq) + application of a double glass fibre net or a galvanized steel sheet 4 supports / dalle (3,4 supports / m²) + application double treillis en fibre de verre ou plaque de tôle zinguée 4 Träger/Platte (3,4 Träger/qm) + Aufkleben eines doppelten GFK-Netzes oder eines verzinkten Stahlblechs 4 опор/плитку (3,4 опоры/кв.м) + двойная стекловолоконная сетка или стальной оцинкованный лист	
 60x120 45x90	6 SUPPORTI/LASTRA (FORMATO 60x120: 3,4 SUPPORTI/MQ) (FORMATO 45x90: 6 SUPPORTI/MQ) (FORMATO 60x90: 4,5 SUPPORTI/MQ) 6 supports/slab (Size 60x120: 3,4 supports/mq) (Size 45x90: 6 supports/mq) (Size 60x90: 4,5 supports/mq) 6 supports / dalle (Format 60x120: 3,4 supports / m²) (Format 45x90: 6 supports / m²) (Format 60x90: 4,5 supports / m²) 6 Träger/Platte (Format 60x120: 3,4 Träger/qm) (Format 45x90: 6 Träger/qm) (Format 60x90: 4,5 Träger/qm) 6 опор/плитку (формат 60x120: 3,4 опоры/кв.м) (формат 45x90: 6 опор/кв.м) (формат 60x90: 4,5 опор/кв.м)	6 SUPPORTI/LASTRA (FORMATO 60x120: 3,4 SUPPORTI/MQ) (FORMATO 45x90: 6 SUPPORTI/MQ) (FORMATO 60x90: 4,5 SUPPORTI/MQ) + APPLICAZIONE DOPPIA RETE IN FIBRA DI VETRO O FOGLIO DI ACCIAIO ZINCATO 6 supports/slab (Size 60x120: 3,4 supports/mq) (Size 45x90: 6 supports/mq) (Size 60x90: 4,5 supports/mq) + application of a double glass fibre net or a galvanized steel sheet 6 supports / dalle (Format 60x120: 3,4 supports / m²) (Format 45x90: 6 supports / m²) (Format 60x90: 4,5 supports / m²) + application double treillis en fibre de verre ou plaque de tôle zinguée 6 Träger/Platte (Format 60x120: 3,4 Träger/qm) (Format 45x90: 6 Träger/qm) (Format 60x90: 4,5 Träger/qm) + Aufkleben eines doppelten GFK-Netzes oder eines verzinkten Stahlblechs 6 опор/плитку (формат 60x120: 3,4 опоры/кв.м) (формат 45x90: 6 опор/кв.м) (формат 60x90: 4,5 опор/кв.м) + двойная стекловолоконная сетка или стальной оцинкованный лист	
 60x90	6 SUPPORTI/LASTRA (7 SUPPORTI/MQ) 6 supports/slab (7 supports/mq) 6 supports / dalle (7 supports / m²) 6 Träger/Platte (7 Träger/qm) 6 опор/плитку (7 опор/кв.м)	6 SUPPORTI/LASTRA (7 SUPPORTI/MQ) + APPLICAZIONE DOPPIA RETE IN FIBRA DI VETRO O FOGLIO DI ACCIAIO ZINCATO 6 supports/slab (7 supports/mq) + application of a double glass fibre net or a galvanized steel sheet 6 supports / dalle (7 supports / m²) + application double treillis en fibre de verre ou plaque de tôle zinguée 6 Träger/Platte (7 Träger/qm) + Aufkleben eines doppelten GFK-Netzes oder eines verzinkten Stahlblechs 6 опор/плитку (7 опор/кв.м) + двойная стекловолоконная сетка или стальной оцинкованный лист	
 30x120 40x120	6 SUPPORTI/LASTRA (7 SUPPORTI/MQ) 6 supports/slab (7 supports/mq) 6 supports / dalle (7 supports / m²) 6 Träger/Platte (7 Träger/qm) 6 опор/плитку (7 опор/кв.м)	NON APPLICABILE Not suitable Non applicable Nicht geeignet не применяется	
 90x90	4 SUPPORTI/LASTRA (1,6 SUPPORTI/MQ) 4 supports/slab (1,6 supports/mq) 4 supports / dalle (1,6 supports / m²) 4 Träger/Platte (1,6 Träger/qm) 4 опоры/плитку (1,6 опоры/кв.м)	NON APPLICABILE Not suitable Non applicable Nicht geeignet не применяется	
 120x120	8 SUPPORTI/LASTRA (2,7 SUPPORTI/MQ) 8 supports/slab (2,7 supports/mq) 8 supports / dalle (2,7 supports / m²) 8 Träger/Platte (2,7 Träger/qm) 8 опоры/плитку (2,7 опоры/кв.м)	NON APPLICABILE Not suitable Non applicable Nicht geeignet не применяется	

INSTRUCTIONS FOR RAISED FLOOR INSTALLATION – USA – CANADA – OCEANIA
INSTRUCTIONS POUR LA POSE SURÉLEVÉE – ETATS UNIS- CANADA- OCÉANIE

Raise of the foot plan - Hauteur de la surélévation		
Size - Format	Up to 3/4 inch - Jusqu'à 3/4 pouces (2cm)	Above 3/4 inch - Au-delà de 3/4 pouces (2cm)
Size 23 5/8" x 23 5/8" (60x60cm)	4 supports/slab (0,32 supports/sqf - 3,4 supports/mq) 4 supports /dalle (0,32 supports /sqf - 3,4 supports/m²)	
Size 23 5/8" x 47 2/8" (60x120cm) Size 17 11/16" x 35 7/16" (45x90cm)	6 supports/slab (Size 60x120: 0,32 supports/sqf - 3,4 supports/mq) (Size 45x90: 0,56 supports/sqf - 6 supports/mq) (Size 60x90: 0,42 supports/sqf - 4,5 supports/mq) 6 supports/dalle (Format 60x120: 0,32 supports /sqf - 3,4 supports/m²) (Format 45x90: 0,56 supports /sqf - 6 supports/m²) (Format 60x90: 0,42 supports /sqf - 4,5 supports/m²)	Please contact Ceramiche Caesar (Caesartech dept.)
Size 23 5/8" x 35 7/16" (60x90cm)		
Size 11 13/16" x 47 2/8" (30x120cm) Size 15 9/8" x 47 2/8" (40x120cm)	6 supports/slab (0,65 supports/sqf - 7 supports/mq) 6 supports/dalle (0,65 supports/sqf - 7 supports/m²)	Veillez consulter Ceramiche Caesar (Service Caesartech)
Size 35 7/16" x 35 7/16" (90x90cm)	4 supports/slab (1,6 supports/sqf - 1,6 supports/mq) 4 supports/dalle (1,6 supports /sqf - 1,6 supports/m²)	
Size 47 2/8" x 47 2/8" (120x120cm)	8 supports/slab (2,7 supports/sqf - 2,7 supports/mq) 8 supports/dalle (2,7 supports /sqf - 2,7 supports/m²)	



ISTRUZIONI PER LA POSA SOPRAELEVATA AEXTRA30 PER TUTTI I MERCATI, ESCLUSI USA, CANADA, OCEANIA
INSTRUCTIONS FOR AEXTRA30 RAISED INSTALLATION FOR ALL MARKETS, WITH THE EXCEPTION OF THE USA, CANADA, OCEANIA
INSTRUCTIONS POUR LA POSE SURÉLEVÉE - AEXTRA30 POUR TOUS LES MARCHÉS, SAUF USA, CANADA, Océanie
VERLEGUNG ALS DOPPELBODEN AEXTRA30 FÜR ALLE MÄRKTE AUSSER USA, KANADA, OZEANIEN
УКЛАДКА AEXTRA30 В КАЧЕСТВЕ ФАЛЬШПОЛА ДЛЯ ВСЕХ РЫНКОВ, КРОМЕ США, КАНАДЫ, ОКЕАНИИ

Formato Size Format Format Формат	Altezza della sopraelevazione - Raise of the foot plan - Hauteur de la surélévation - Höhe des Doppelbodens - Высота монтажа	
	Fino a 10 cm Up to - Jusqu'à - Bis zu - До	Tra 10 e 30 cm From 10 to 30 cm Entre 10 et 30 cm 10 bis 30 cm От 10 до 30 см
 60x60	4 SUPPORTI/LASTRA (3,4 SUPPORTI/MQ) 4 supports/slab (3,4 supports/mq) 4 supports / dalle (3,4 supports / m²) 4 Träger/Platte (3,4 Träger/qm) 4 опор/плитку (опоры/кв.м)	4 SUPPORTI/LASTRA (3,4 SUPPORTI/MQ) + APPLICAZIONE DOPPIA RETE IN FIBRA DI VETRO O FOGLIO DI ACCIAIO ZINCATO 4 supports/slab (3,4 supports/mq) + application of a double glass fibre net or a galvanized steel sheet 4 supports / dalle (3,4 supports / m²) + application double treillis en fibre de verre ou plaque de tôle zinguée 4 Träger/Platte (3,4 Träger/qm) + Aufkleben eines doppelten GFK-Netzes oder eines verzinkten Stahlblechs 4 опоры/плитку (3,4 опоры/кв.м) + двойная стекловолоконная сетка или стальной оцинкованный лист

INSTRUCTIONS FOR RAISED FLOOR INSTALLATION – USA – CANADA – OCEANIA
INSTRUCTIONS POUR LA POSE SURÉLEVÉE – ETATS UNIS- CANADA - OCÉANIE

Raise of the foot plan - Hauteur de la surélévation		
Size - Format	Up to 3/4 inch - Jusqu'à 3/4 pouces (2cm)	Above 3/4 inch - Au-delà de 3/4 pouces (2cm)
Size 23 5/8" x 23 5/8" (60x60cm)	4 supports/slab (0,32 supports/sqf - 3,4 supports/mq) 4 supports /dalle (0,32 supports /sqf - 3,4 supports/m²)	Please contact Ceramiche Caesar (Caesartech dept.) Veillez consulter Ceramiche Caesar (Service Caesartech)

CONSIGLI PER LA STUCCATURA
ADVICE FOR GROUTING

Conseils pour le Jointoiment, Empfehlungen für das Verfugen, Рекомендации по заполнению швов

Trascorso il tempo necessario al collante per fare presa sul sottofondo (fare riferimento alle indicazioni sulle confezioni dei collanti) si può procedere alla stuccatura, cioè al riempimento delle fughe. Prima di procedere bisogna accertarsi che le fughe siano vuote, libere da qualsiasi materiale che si dovesse essere inserito, come polvere, sabbia, segatura etc; è consigliabile pulire le fughe con spazzole o scope asportando eventuali materiali estranei. Gli stucchi abitualmente utilizzati per il riempimento delle fughe tra piastrella e piastrella sono di varia natura e di conseguenza variano anche le metodologie ed i detergenti adatti ad eliminare i residui che rimangono sulla superficie in fase di posa e che spesso risultano essere la causa principale della sporcabilità della stessa. I principali stucchi utilizzati sono:

- Cementizi (Puri o Additivati)
- Epossidici

Alcune precauzioni da tenere presenti durante la fase di fugatura sono le seguenti:

- 1) È buona norma provare a fugare solo una piccola porzione di superficie in modo da determinare se il materiale fugante, ovvero i pigmenti in esso contenuti, provochino problemi di macchiatura sulle piastrelle, in particolar modo nel caso in cui si vogliono ottenere dei forti contrasti, fugando piastrelle di colore chiaro con stucchi scuri, e viceversa.
- 2) La stuccatura della superficie deve essere eseguita per zone ristrette, eliminando subito lo stucco in eccesso.
- 3) Occorre lasciare asciugare lo stucco il tempo necessario affinché indurisca, e questo dipende dalle caratteristiche dello stucco stesso: in linea di massima il tempo può variare dalle 24

alle 72 ore in funzione della temperatura al momento presente. Il grès porcellanato deve essere considerato e trattato come ogni altro materiale da pavimentazione e da rivestimento; per questo motivo è raccomandabile proteggere il materiale posato ricoprendolo in modo da preservarlo dai materiali di risulta di successive lavorazioni di cantiere. L'uso di fogli di plastica protettivi è sconsigliato in quanto, non facendo circolare l'aria, rallentano il processo di idratazione e quindi di indurimento dello stucco. Altra regola di carattere generale prevede che lo stucco sia scelto possibilmente di colore simile alle piastrelle posate. Nota sugli stucchi epossidici : a differenza degli stucchi cementizi, gli stucchi epossidici una volta induriti non si possono più pulire se non meccanicamente con rischi per la superficie delle piastrelle. Gli eccessi di prodotto vanno eliminati quando sono ancora freschi entro pochi minuti dall'applicazione, prima che il prodotto indurisca, mediante uno spazzola elettrica rotante con uno straccio da pavimento pulito imbevuto di alcool etilico; lo straccio deve essere sostituito frequentemente. Su qualsiasi tipo di stucco cada la scelta tra quelli citati è indispensabile attenersi scrupolosamente alle indicazioni fornite dalle aziende produttrici per quanto riguarda l'utilizzo e i dosaggi tra i vari componenti.

After the necessary adhesion time (refer to the indications on the adhesive package), you can proceed with grouting, namely filling in the joints between tiles. Before proceeding, make sure that the joints are clean and that no material - such as dust, sand, sawdust, etc. - has built up within them. It is recommended to clean the joints with a brush or broom to remove any foreign matters. There

are different types of grouts for joints. The methods for using these products and the detergents for removing any residues, which often compromise cleanability of the finished surface, therefore vary. The most common grouts used are:

- Cement-based (pure or with additives)

- Epoxy-based

Here below are some precautions to take into account when grouting:

1) it is a good idea to test your grout on a small portion of the surface to make sure that the grouting material, and in particular the pigments it contains, do not stain the surface of the tiles. This applies in particular when creating strong contrasts between the colour of the tiles and the colour of the grout.

2) Always grout small portions of the surface and remove any excess grout immediately.

3) Let the grout dry and harden for the time necessary. This time depends on the characteristics of the product used: as a general rule, it ranges from 24 to 72 hours depending on temperature. Porcelain stoneware must be handled and treated in the same manner as any other material for floor and wall covering; for this reason, it is recommended to protect installed material by covering it so as to protect it from any further work performed. The use of plastic sheets is not recommended as they prevent air circulating, slow down dehydration and therefore grout hardening. Another general rule is that grout should preferably be of a colour similar to the tiles. A note on epoxy-based grout: unlike cement-based grout, once hardened epoxy-based grout cannot be removed unless mechanical means are used, which may lead to damage to the surface of the tiles. Grout surfacing out from the joints must be removed within a few minutes and before the product hardens, using a rotary electric brush with a clean cloth soaked in ethyl alcohol; the cloth must be replaced frequently. Irrespective of the type of grout chosen, follow the instructions of the manufacturer, concerning use and combination of components, with great care.

Mortiers recommandés par la norme européenne EN 13888

Mortiers recommandés par la norme européenne EN 13888

Attendre le temps nécessaire pour permettre à la colle de bien prendre sur la sous-couche (voir les indications sur les emballages des colles), puis effectuer le jointoiment, à savoir le remplissage des joints. Avant cette opération, s’assurer que les joints sont bien vides et exempts de tout dépôt de matière telle que de la poussière, du sable, de la sciure, etc. Il est conseillé de nettoyer les joints à l’aide de brosses ou de balais pour éliminer toute matière étrangère.

Pour le remplissage des joints inter-carreaux, on utilise généralement des stucs de différente nature, ce qui implique différentes méthodes d’application du stuc et d’élimination des résidus de pose sur la surface (cause principale de salissure). Les principaux stucs utilisés sont :

- À Base De Ciment (Purs Ou Adjuvantés)

- Époxy

Quelques précautions à prendre durant la phase de jointoiment :

1) Commencer le jointoiment sur une petite portion de surface de manière à contrôler qu’il ne tache pas les carreaux (notamment lorsque l’on souhaite obtenir de forts contrastes en effectuant le jointoiment de carreaux clairs avec des stucs foncés et vice versa.

2) Le jointoiment de la surface doit être effectué sur de petites longueurs de manière à éliminer immédiatement la partie en trop.

3) Laisser sécher le stuc le temps nécessaire à son durcissement (ce temps dépend des caractéristiques du stuc et peut généralement varier de 24 à 72 heures en fonction de la température) Le grès cérame doit être considéré et traité comme tout autre matériau de revêtement, raison pour laquelle il convient de protéger le produit posé et de le recouvrir afin d’en éviter la détérioration par des déchets issus d’autres travaux sur le chantier. Pour ce faire, ne pas utiliser de feuilles en plastique qui ralentiraient le processus d’hydratation et de durcissement du stuc du fait qu’elles ne font pas circuler l’air. Une autre règle importante consiste à choisir un stuc de la même couleur que celle des carreaux posés. Remarque sur les stucs époxy : contrairement aux stucs à base de ciment, les stucs époxy ne peuvent plus être nettoyés après leur durcissement si ce n’est que par des moyens mécaniques qui risqueraient de détériorer la surface des carreaux. Il convient d’éliminer tout excès de produit pas plus de quelques minutes après son application, à savoir avant qu’il ne durcisse. Pour ce faire, utiliser une monobrosse électrique rotative avec une serpillère propre imbibée d’alcool éthylique ; remplacer fréquemment la serpillère en question. Quel que soit le stuc choisi parmi ceux indiqués, il faut absolument respecter les instructions fournies par les producteurs en ce qui concerne l’utilisation et les dosages des différents composants.

Nach Ablauf der für die Abbindung am Untergrund erforderlichen Zeit (siehe hierzu die Angaben auf der Kleberpackung) kann mit dem Verfugen, das heißt mit dem Füllen der Fugen begonnen werden. Vorab ist sicherzustellen, dass die Fugen leer sind, d.h. frei von jeglichen Materialien wie Pulver, Sand, Sägemehl etc. Es empfiehlt sich, die Fugen mit Bürste oder Besen von jeglichen Fremdkörpern zu säubern. Es gibt verschiedene Arten von Fugenmassen, und entsprechend variieren auch die Verfahren und Reinigungsmittel zur Entfernung der Rückstände, die während der Verlegung an der Fliesenoberfläche verbleiben und häufig die Hauptursache für deren Verschmutzen sind. Die gebräuchlichsten Fugenmassen sind:

- Zement-Fugenmassen (pur oder mit Zusätzen)

- Epoxy-Fugenmassen

Einige Vorsichtsmaßnahmen, die beim Verfugen zu ergreifen sind:

1) Zunächst sollte nur ein kleiner Bereich der Oberfläche verfugt werden, um festzustellen, ob die Fugenmasse bzw. die darin enthaltenen Pigmente Flecken auf den Fliesen bilden. Dies gilt insbesondere dann, wenn starke Kontraste erzielt werden sollen und helle Fliesen dunkel verfugt werden oder umgekehrt.

2) Jeweils kleine Flächen verfugen und überschüssige Fugenmasse sofort entfernen.

3) Die Fugenmasse ausreichend lang aushärten lassen. Die erforderliche Zeit hängt von den Merkmalen der Masse selbst ab: sie kann je nach der herrschenden Temperatur von 24 bis 72 Stunden variieren. Feinsteinzeug ist wie alle anderen Wand- und Bodenbeläge zu behandeln. Das verlegte Material sollte daher abgedeckt werden, um es vor Rückständen späterer Bauarbeiten zu schützen. Von Kunststofffolien ist abzuraten, da diese die Luftzirkulation behindern und die Hydratation und damit das Aushärten der Fugenmasse verlangsamten. Eine weitere, allgemeine Regel lautet, die Fugenmasse farblich möglichst jener der verlegten Fliesen entsprechend zu wählen. Anmerkung zu den Epoxy-Fugenmassen: Anders als Zement-Fugenmassen lassen sich Epoxy-Fugenmassen nach dem Aushärten nur noch mechanisch reinigen, was jedoch die Fliesenoberfläche beschädigen kann. Überschüssiges Produkt ist binnen weniger Minuten nach dem Auftrag zu entfernen, solange es frisch und noch nicht ausgehärtet ist. Hierzu eine Einscheibenmaschine mit einem sauberen, mit Ethanol getränkten Wischtuch, das häufig zu wechseln ist, verwenden. Unabhängig von der aus der genannten Gruppe gewählten Fugenmasse sind die Herstellerhinweise hinsichtlich Verwendung und Dosierung der einzelnen Komponenten streng zu beachten.

Mortiers recommandés par la norme européenne EN 13888

По истечении времени схватывания клея на подстилающем слое (ссылайтесь на инструкцию, приведенную на упаковку клея) можно приступить к заделке, то есть, заполнению швов между плитками. Перед выполнением этой операции необходимо убедиться, что швы пустые, свободные от любого материала, попавшего в них, например, пыль, песок, опилки и т.д. Рекомендуется очистить швы щеткой или метлой, удаляя посторонние материалы. Затирки, обычно используемые для заполнения межплиточных швов, бывают разного типа. Следовательно, меняются также методы и чистящие средства, пригодные для удаления остатков, остающихся на поверхности плитки во время укладки, которые часто являются главной причиной загрязнения плитки. Основными типами используемых затирок являются:

- цементные (в чистом виде или с добавками)

- эпоксидные

Во время заполнения швов учтите следующие меры предосторожности:

1) Рекомендуется сначала заполнить швы только на небольшой поверхности, чтобы определить, пачкается ли плитка затиркой или содержащимися в ней пигментами. Это пригодится особенно в случае, если вы хотите получить заметный контраст между светлым цветом плитки и темным цветом затирки или наоборот.

2) Швы необходимо заполнять на небольших участках, сразу же удаляя излишки затирки.

3) Необходимо сушить затирку в течение времени, необходимого для ее отвердевания, которое зависит от характеристик затирки. В качестве общего правила можно сказать, что время составляет от 24 до 72 часов, в зависимости от температуры. С керамогранитом необходимо обращаться как и с любым другим материалом для напольной или настенной укладки. Поэтому, рекомендуется защитить уложенный материал, накрывая его во избежание его повреждения отходами от других строительных работ. Не рекомендуется использовать защитную полиэтиленовую пленку, потому что она не пропускает воздух, замедляет процесс гидратации и, следовательно, отвердевания затирки. Другое общее правило гласит, что лучше выбирать затирки цвета, похожего на цвет плитки. Примечание об эпоксидных затирках: в отличие от цементных затирок, отвердевшие эпоксидные затирки можно удалить только механическим способом с риском повреждения поверхности плитки. Поэтому, излишки затирки необходимо удалять в свежем состоянии, в течение нескольких минут после ее нанесения и перед ее отвердеванием. Используйте электрический однощеточный полотер и чистую тряпку, смоченную в этиловом спирте. Часто меняйте тряпку. Независимо от того, какую именно затирку вы выбрали из перечисленных выше типов, следует обязательно и очень тщательно выполнять инструкции ее производителя в вопросах использования и дозировки разных компонентов.

STUCCHI CONSIGLIATI DALLA NORMATIVA EUROPEA EN 13888
GROUTS RECOMMENDED BY THE EN 13888 EUROPEAN STANDARD

Mortiers recommandés par la norme européenne EN 13888 - Von der Europäischen Norm EN 13888 Empfohlene Fugenmasse - Затирки, рекомендуемые европейским стандартом EN 13888

DESTINAZIONE D’USO USE

Type d’application

Gebrauchsbestimmung

Назначение

AMBIENTI INTERNI RESIDENZIALI RESIDENTIAL INTERIORS

Espaces résidentiels intérieurs

Innenberemh in privaten Objekten

Внутренние жилые помещения

AMBIENTI UMIDI INTERNI (BAGNI, DOCCE, PISCINE...) ED AMBIENTI ESTERNI. - DAMP INTERIORS (BATHROOMS, SHOWERS. SWIITNTIIHQ POOLS. ...) AND OUTDOORS.

Espaces humdes intérieure (salles de bans, douches, piscines, etc.) et espaces exteneurs Nassräume im Innenbereich (Badezimmer, Duschen, Schwimmb Becken...) und im Außenbereich Внутренние помещения с высокой влажностью (ванные, души, бассейны и т.п.] и открытые помещения

AMBIENTI AD USO COMMERCIALE COMMERCE PREMISES

Espaces a usege commercial

Innenberemlmm gewerblichen Objekten

Помещения коммерческого назначения

AMBIENTI IN CUI SIA RICHIESTA TOTALE IGIENE E RESISTENZA AGLI AGENTI CHIMICI (PIANI DI LAVORO DI CUCINE, INDUSTRIE ALIMENTARI, OSPEDALI, SUPERMERCATI, ECC...) PREMISES REQUIRING TOTAL HYGIENE AND RESISTANCE TO CHEMICAL AGENTS (KITCHEN WORK SURFACES, FOOD INDUSTRY, HOSDITALS, SUPERMARKETS, ETC)

Espaces nécessitant une hygiène totale et une résistance aux agents chimiques (plans de travail de cuisines, industries alimentaires, hôpitaux, supermarchés, etc).

Bereiche, in denen es auf absolute Hygiene und Chemikallenbeständigkeit ankommt (Arbeitsplatten in Küchen, Lebensmittelindustne, Krankenhauser, Supermärkte).

Помещения, где требуется полная гигиена и устойчивость к химическим агентам (рабочие столы на кухнях, пищевая промышленность, больницы, супермаркеты и т.п.)

STUCCHI CONSIGLIATI DALLA NORMATIVA EUROPEA EN 13888
GROUTS RECOMMENDED BY THE EN 13888 EUROPEAN STANDARD

Mortiers recommandés norme européenne EN 13888,

Von der Europäischen Norm EN 13888 Empfohlene Fugenmasse, Затирки, рекомендуемые европейским стандартом EN 13888

MALTE CEMENTIZIE PER FUGHE MIGLIORATE (CLASSE CG2 - EN 13888), IMPROVED CEMENTITIOUS MORTARS FOR JOINTS (CLASS CG2 - EN 13888)

Mortiers à base de ciment pour joints ameliores a faible absorption d’eau (Classe CG2 W - EN 13888) - Vergütele Fugenmörtel (Klasse CG2 - EN 13888), - Улучшенные цементные растворы для швов (Класс 062 - EN 13888)

MALTE CEMENTIZIE PER FUGHE MIGLIORATE CON ASSORBIMENTO D’ACQUA RIDOTTO(CLASSE CG2 -W 13888) OTTENUTE CON AGGIUNTA DI OPPORTUNO ADDITIVO LIQUIDO. IMPROVED CEMENTITIOUS MORTARS FOR JOINTS WITH LOW WATER ABSORPTION (CLASS CG2 W ~ EN 13888) OBTAINED WITH THE ADDITION OF A SUITABIE LIQUID ADDITIVE.

Mortiers à base de ciment pour joints ameliores a faible absorption d’eau (Classe CG2 W - EN 13888), obtenus par l’ajout d’un adjuvant liquide approprié. Zementäre Fugenmörtel mit verbesserten Eigenschaften und reduzierter Wasseraufnahme (Klasse CG2 W - EN 13888) engemecht mit spezieller Emulsion auf Dispersionsbasis. Улучшенные цементные растворы для швов с низким водопоглощением (Класс CG2 W - EN 13888) полученные добавлением жидкой добавки.

MALTE CEMENTIZIE PER FUGHE MIGLIORATE CON ELEVATA RESISTENZA ALL’ABRASIONE (CLASSE CG2 Ar - EN 13888) OTTENUTE CON AGGIUNTA DI OPPORTUNO ADDITIVO LIQUIDO. IMPROVED CEMENTITIOUS MORTARS FOR JOINTS WITH HIGH RESISTANCE TO ABRASION (CLASS CG2 Ar - EN 13888) OBTAINED WITH THE ADDITION OF A SUITABLE LIQUID ADDITIVE.

Mortiers a base de ciment pour joints améliorés, hautement résistants a l’ebraction (Classe CG2 Ar - EN 13888) obtenus par l’ ajout d’un adjuvent liquid approprié. Zementäre Fugenmörtel mit verbesserten Eigenschaften und hoher Abnebfestigkeit (Klasse CG2 Ar - EN 13888), engemecht mit spezieller Emulsion auf Disperssionsbasis. Улучшенные цементные растворы для швов с повышенной стойкостью к истиранию (Класс CG2 Ar - EN 13888) полученные добавлением жидкой добавки.

MALTE EPOSSIDICHE (CLASSE RG - EN 13888) EPOXY MORTARS (CLASS RG - EN 13888)

Mortiers epoxy (Classe RG - EN 13888)

Epoxidharfugenmotel (Klasse RG - EN 13888)

Эпоксидные строительные растворы (Класс RG - EN 13888)

LA STESURA DELLO STUCCO GROUTING

L’Application du Stuc, Auftrag der Fugenmasse, Nanесение затирки

Preparare l’impasto utilizzando acqua ed eventuali lattici (se si tratta di stucco in polvere) omogeneizzando il tutto meccanicamente. La boiacca di stucco ottenuta deve essere spalmata in prossimità delle fughe tramite una spatola di gomma piatta o materiale plastico in modo da far penetrare bene lo stucco per tutta la profondità della fuga e per tutta la sua lunghezza in modo da evitare vuoti, o bolle d’aria. Terminata la stuccatura (trascorsi 10 min quando lo stucco inizia a opacizzare) rimuovere con spugna umida lo stucco in eccesso fuoriuscito in prossimità delle fughe in attesa che trascorranо 48 ore prima di effettuare la pulizia vera e propria per la quale si rimanda alla sezione “Pulizia finale dopo la posa in opera”.

Prepare the mixture with water and latex (if you are using powder grout)and blend using mechanical equipment. The grout obtained must be spread into the joints using a flat rubber or plastic squeegee so that theproduct fills the joint leaving no gaps or air bubbles. After grouting (after 10 minutes, when the grout begins to become opaque), remove any excess with a moist sponge. Wait 48 hours before performing accurate cleaning. See the “Final cleaning after installation” section.

Preparar le mélange avec de l’eau et d’éventuels latex (s’il s’agit de stucs en poudre) en mélangeant le tout mécaniquement. Étaler le mélange ainsi obtenu près des joints à l’aide d’une spatule en caoutchouc plate ou en plastique de manière à bien faire pénétrer le stuc sur toute la profondeur et la longueur du joint, ce qui permettra d’éviter la formation de vides ou de bulles d’air. Au terme du jointoient (10 minutes après l’opacification du stuc), éliminer à l’aide d’une éponge humide le stuc en trop près des joints, puis attendre 48 heures avant d’effectuer un véritable nettoyage (voir le chapitre « Nettoyage final après la pose »).

PULIZIA FINALE DOPO LA POSA IN OPERA FINAL CLEANING AFTER INSTALLATION

Nettoyage Curatif, Endreinigung nach der Verlegung, Конечная очистка после укладки

Dopo poche ore dalla stuccatura, non appena lo stucco inizia ad asciugare (opacizzare) spazzare il pavimento. Entro 48 h dalla stuccatura, comunque prima della completa maturazione e dell’indurimento dello stucco, bagnare il pavimento, con una soluzione acida ad azione tamponata, in percentuale di diluizione variabile in funzione del tipo di superficie (liscia o strutturata). Stendere uniformemente la soluzione con acido specifico per grès strofinando con un mop-lavapavimenti o con una mono spazzola rotante per grandi superfici dotata di dischi idonei all’uso e lasciare agire per qualche minuto. Risciacquare con acqua calda e stracci puliti, ripetendo l’operazione più volte sino all’eliminazione di ogni alonatura o traccia residua negli interstizi, avendo cura di cambiare spesso l’acqua di risciacquo. Terminare con una asciugatura. Prestare attenzione ad evitare il contatto della soluzione acida con materiali di altra natura (metalli, marmi etc). **ATTENZIONE!:** lo stucco epossidico non può essere più pulito quando il suo indurimento si è completato se non meccanicamente con rischi per la superficie delle piastrelle. Per ulteriori consigli e ragguagli rivolgersi al produttore dello stucco. Particolare cura deve essere usata per i prodotti incisi, levigati e antisdrucchiolo; per questi ultimi l’utilizzo di una spazzolatura, tipo lavapavimenti, in unione con l’azione acida aiuta ad arrivare in tutti gli interstizi della struttura facilitandone la pulizia. Se tale lavaggio non viene effettuato o effettuato tardivamente i residui di stucco che hanno creato un film cementizio estremamente assorbente, tendono a trattenere lo sporco facilitando la sporcabilità della superficie che può poi diventare difficile da pulire completamente: in questi casi Ceramiche CAESAR S.p.A. declina ogni responsabilità.

A few hours after grouting, as soon as the grout starts to dry (it become opaque), sweep the floor. Within 48 hours from grouting and before the grout hardens definitively, wet the floor with an acid and buffered solution. Dilution depends on the type of

троп tard, les résidus de joint qui créent une pellicule ciment extrêmement absorbante ont tendance à retenir les souillures et à faire en sorte que la surface se salisse plus vite et, par la suite, peuvent rendre plus difficile le nettoyage complet. Dans ce cas, Ceramiche CAESAR S.p.A. décline toute responsabilité.

Preparer le mélange avec de l’eau et d’éventuels latex (s’il s’agit de stucs en poudre) en mélangeant le tout mécaniquement. Étaler le mélange ainsi obtenu près des joints à l’aide d’une spatule en caoutchouc plate ou en plastique de manière à bien faire pénétrer le stuc sur toute la profondeur et la longueur du joint, ce qui permettra d’éviter la formation de vides ou de bulles d’air. Au terme du jointoient (10 minutes après l’opacification du stuc), éliminer à l’aide d’une éponge humide le stuc en trop près des joints, puis attendre 48 heures avant d’effectuer un véritable nettoyage (voir le chapitre « Nettoyage final après la pose »).

Die Masse mit Wasser und eventueller Latex-Zugabe (bei Fugenmasse in Pulverform) anmachen und maschinell gleichmäßig verrühren. Die so erhaltene Fugenschlämme wird mit einer flachen Gummi- oder Kunststoffachtel in den Fugen verstrichen, so dass sie gut und ohne Bildung von Hohlräumen oder Luftblasen über die ganze Tiefe und Länge in die Fuge eindringt. Nach dem Verfugen (nach 10 Min., wenn die Fugenmasse beginnt, matt zu werden) mit einem feuchten Schwamm die überschüssige Fugenmasse an den Fugenrändern entfernen. Bis zur eigentlichen Reinigung 48 Stunden abwarten (siehe hierzu den Abschnitt „Endreinigung nach der Verlegung“.

Подготовьте смесь, используя воду и при необходимости латекс (в случае применения порошковой затирки), равномерно смешивая компоненты механическими средствами. Полученную смесь затирки необходимо наносить рядом со швами при помощи гладкого резинового или лапстмассового шпателя, обеспечивая хорошее проникновение затирки по всей глубине и длине шва, не допуская образования пустот или воздушных пузырей. Завершив нанесение затирки (спустя 10 минут, когда она начнет принимать матовый вид), удалите влажной губкой излишки затирки рядом со швами. Подождите 48 часов перед выполнением глубокой чистки, описанной в разделе “Конечная очистка после укладки”.

surface (smooth or textured). Spread the solution containing acid especially made for stoneware using a mop or a rotary brush for large surfaces, and featuring suitable discs, and let the solution work for a few minutes. Rinse with warm water and clean cloths and repeat several times until all stains and residues have been eliminated. Make sure to change rinsing water several times. Complete by drying. Pay attention to prevent contact of the acid solution with other materials (metal, marble, etc.). ATTENTION!! Epoxy-based grout cannot be cleaned when it has completely hardened other than mechanically with risks to the surface of the tiles. For more information and recommendations, consult the grout manufacturer. Care must be taken on inlayed, polished and anti-slip products; for the latter in particular, the use of a floor-washing machine combined with the action of an acid detergent helps reach the spaces between adjacent tiles and clean them properly. If such a cleaning procedure is not carried out, or if such cleaning is carried out too late, the grout residue creates an extremely absorbent film, which holds dirt, making the surface difficult to clean: in this case, Ceramiche CAESAR S.p.A. will not be liable for any damage caused to the surface

Quelques heures après le jointoient, balayer le carrelage dès que le stuc commence à sécher (s’opacifier). Au bout de 48 heures à compter du jointoient, avant le séchage et le durcissement complets du stuc, mouiller le carrelage avec une solution acide tamponnée à diluer en fonction du type de surface (lisse ou structurée). Appliquer uniformément la solution acide en frottant à l’aide d’un balai à franges ou d’une monobrosse pour grandes surfaces et laisser agir quelques minutes. Rincer à l’eau chaude avec des chiffons propres à plusieurs reprises jusqu’à éliminer toutes les auréoles ou résidus au niveau des interstices, en prenant soin de changer souvent l’eau de rinçage. Terminer en laissant sécher. Éviter tout contact de la solution acide avec d’autres matériaux, quels qu’ils soient (métaux, marbres, etc.)

ATTENTION : le stuc époxy ne peut plus être nettoyé lorsque son durcissement s’est complété si ce n’est mécaniquement avec les risques que cela comporte au niveau de la surface des carreaux. Un soin particulier doit être apporté aux produits gravés, polis et antidérapants. Pour ces derniers, le recours à un brossage pour le lavage des sols, combinée à l’action acide aide à atteindre tous les interstices de la structure et en facilite le nettoyage. Si ce lavage n’a pas lieu, ou s’il s’effectue

троп tard, les résidus de joint qui créent une pellicule ciment extrêmement absorbante ont tendance à retenir les souillures et à faire en sorte que la surface se salisse plus vite et, par la suite, peuvent rendre plus difficile le nettoyage complet. Dans ce cas, Ceramiche CAESAR S.p.A. décline toute responsabilité.

Wenige Stunden nach dem Verfugen, sobald die Fugenmasse auszutrocknen beginnt (sie wird matt), den Bodenbelag kehren. Binnen 48 Std. nach dem Verfugen und in jedem Fall vor dem vollständigen Abbinden und Aushärten der Fugenmasse den Boden mit einer sauren Pufferlösung befeuchten. Das Verdünnungsverhältnis variiert je nach Art der Oberfläche (glatt oder strukturiert). Die Lösung mit Spezialsäure für Feinsteinzeug gleichmäßig mit einem Wischmop oder bei großen Flächen mit einer Einscheibenmaschine verteilen und einige Minuten einwirken lassen. Mit warmen Wasser und sauberen Wischtüchern abspülen und den Vorgang mehrmals wiederholen, bis alle Flecken und Rückstände in den Zwischenräumen beseitigt sind. Das Spülwasser häufig wechseln. Zum Abschluss trocknen. Die Säurelösung darf nicht mit anderen Materialien (Metalle, Marmor etc.) in Kontakt kommen. Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Fugenmasse. Besonderer Sorgfalt bedarf es bei geritzten, geschliffenen und rutschfesten Produkten; die letzteren sollten zur Erleichterung mit einer Bürste zusammen mit säurehaltigem Reinigungsmittel gereinigt werden, damit man auch in die Zwischenräume und Ritzen gelangt. Wird diese Reinigung nicht oder nur unzureichend durchgeführt, bilden die Rückstände einen Zementfilm mit hoher absorbierender Eigenschaft und neigen dazu, den Schmutz zurückzuhalten. Damit wird es immer schwieriger, die Oberfläche vollständig und gründlich zu säubern: in diesen Fällen übernimmt Ceramiche CAESAR S.p.A. keine Haftung.

PULIZIA E MANUTENZIONE CLEANING AND CARE

Nettoyage et Entretien, Reinigung und Pflege , Чистка и уход

Se sono state rispettate le regole di pulizia dopo la posa, la manutenzione ordinaria, cioè la pulizia quotidiana per la rimozione dello sporco causato dal passaggio e dall’uso in generale della superficie piastrellata, è di ragionevole soluzione. Ricordiamo che il gres porcellanato è un prodotto le cui caratteristiche consentono di ottenere i massimi livelli di resistenza meccanica, all’usura, agli acidi (tranne l’acido fluoridrico ed i suoi derivati), e alle basi, caratteristiche a cui si aggiungono valori estetici di particolare rilievo. Il gres porcellanato mantiene un minimo assorbimento, e ciò costituisce la caratteristica intrinseca del prodotto. Nella produzione CAESAR, come indicato nella scheda tecnica, detto assorbimento è contenuto nei valori minimi assoluti e quindi per tutte le utilizzazioni dei nostri prodotti saranno raggiungibili i migliori risultati di impiego specifico. La manutenzione ordinaria dovrà essere fatta con prodotti detergenti specifici per rimuovere sporco e macchie purché non siano ceranti, filmanti o pellicolanti. Consideriamo il risciacquo con acqua pulita fondamentale per un ottima operazione di pulizia, per cui sconsigliamo l’utilizzo di prodotti con l’indicazione “non occorre il risciacquo”. Prodotti in tinta unita chiara, ed in particolare il bianco e l’extrabianco, soprattutto nella versione levigata, lappata, lucidata e satinata pur essendo sempre pulibili dal punto di vista igienico, sono relativamente delicati rispetto a taluni tipi di macchia poiché, a volte, le stesse possono lasciare tracce o aloni più visibili che su prodotti meno chiari. Occorre pertanto tener presente che questi prodotti richiedono una manutenzione più impegnativa per la pulizia. I prodotti bianchi rispondono alla normativa vigente UNI EN ISO 14411 Annex G 10545-14 (determinazione della resistenza alle macchie) valida per materiali di prima scelta in termini di pulibilità: macchie particolari di sporco necessitano di una pulizia straordinaria con detergenti specifici per il tipo di macchia. Si fa presente però che le norme citate non prevedono la pulibilità di tracce di gomma (scarpe, tacchi, tappi di sedie ecc.) in particolare negli ambienti dove tali fenomeni sono maggiormente possibili e ripetitivi: pertanto su tali prodotti Ceramiche CAESAR S.p.A. declina ogni responsabilità. Per tutte le categorie di superfici della gamma Caesar la pulizia può essere effettuata lavando con acqua pulita oppure acqua e candeggina o alcool fino al 50%. Consigliamo di effettuare periodicamente pulizie con prodotto

Через несколько часов после заполнения швов, как только затирка начнет высыхать (станет матовой), подметите пол. В течение 48 часов после заполнения швов, в любом случае перед полным созреванием и отверждением затирки, необходимо смочить пол кислотным раствором буферного действия, процент разведения которого меняется в зависимости от типа поверхности (гладкая или фактурная). Распределите равномерно раствор, содержащий специальную кислоту для керамогранита, протирая шваброй или, в случае обработки больших поверхностей, полотером со специальными дисками для этого применения, и оставьте на несколько минут. Смойте горячей водой и чистыми тряпками, повторяя операции несколько раз вплоть до устранения любых разводов или следов в щелях, часто меняя воду для смывания. В конце очистки вытрите насухо. Не допускайте попадания кислотного раствора на материалы другого типа (металл, мрамор и т.д.). ВНИМАНИЕ! После окончательного отверждения эпоксидную затирку можно удалить только механическими средствами с риском повреждения поверхности плитки. За дополнительными инструкциями и рекомендациями обратитесь к производителю затирки. Особенно внимательно следует выполнять чистку гравированных,полированных и противоскользящих плиток. Уборку последних может облегчить использование поломоечной машины, которая обеспечивает проникновение кислотного средства во все канавки или щели. Если данная чистка не производится или производится с запозданием, то оставшийся на поверхности облицовки тонкий слой цементной затирки будет способствовать лёгкому впитыванию грязи и, следовательно, повышенной загрязняемости; к тому же вполне вероятно, что поверхность больше не сможет быть очищена полностью. В этом случае Ceramiche CAESAR S.p.A. снимает с себя всякую ответственность.

Preparar le mélange avec de l’eau et d’éventuels latex (s’il s’agit de stucs en poudre) en mélangeant le tout mécaniquement. Étaler le mélange ainsi obtenu près des joints à l’aide d’une spatule en caoutchouc plate ou en plastique de manière à bien faire pénétrer le stuc sur toute la profondeur et la longueur du joint, ce qui permettra d’éviter la formation de vides ou de bulles d’air. Au terme du jointoient (10 minutes après l’opacification du stuc), éliminer à l’aide d’une éponge humide le stuc en trop près des joints, puis attendre 48 heures avant d’effectuer un véritable nettoyage (voir le chapitre « Nettoyage final après la pose »).

troп tard, les résidus de joint qui créent une pellicule ciment extrêmement absorbante ont tendance à retenir les souillures et à faire en sorte que la surface se salisse plus vite et, par la suite, peuvent rendre plus difficile le nettoyage complet. Dans ce cas, Ceramiche CAESAR S.p.A. décline toute responsabilité.

basico a microschiama per grès porcellanato seguite da fasi di risciacquo accurato ed asciugatura.

If the cleaning rules after installation are followed, routine maintenance, i.e. everyday cleaning to remove dirt from traffic and general use of the tiled surface, is reasonably easy. We would like to remind you that porcelain stoneware is a product with excellent technical features which allow for the highest grade of mechanical wear and resistance to acids (except for hydrofluoric acid and its derivatives) and alkalis, features which are added to a high aesthetic quality. Porcelain stoneware has a low absorption level, another intrinsic characteristic of the product. As detailed in the technical sheets, absorption levels are very low in the production process CAESAR adopts, and all our products will achieve the best results for any kind of specific application. Ordinary maintenance must be carried out using specialist detergents to remove stains but these detergents must not leave a wax, film or membrane residue. Rinsing well with plenty of clean water is a fundamental part of the cleaning procedure, therefore we advise against the use of products which state that they “do not need rinsing”. Bright colored products, in particular white and extra-white tiles, especially those with a polished, honed and “lucidato” finish, are very delicate and, although for all intent and purpose are hygienically clean, they tend to stain more easily than darker tiles. It is therefore necessary to remember that these particular products require careful maintenance. White products meet the UNI EN ISO 14411 Annex G 10545-14 standard (calculation of stain resistance), for top quality materials in terms of cleanability: certain types of dirt need an extra-ordinary maintenance procedure using specific detergents according to the type of stain. We would like toinform you that, the above mentioned standards do not cover rubber stains (shoes, heels, mats, etc…) especially where these kinds of stains are frequent: therefore, Ceramiche CAESAR S.p.A. will not be held liable for any such damage to the surface of these products. All types of surface of the Caesar range can be washed with clean water or water and up to 50% of bleach or alcohol. We recommend periodical cleaning with basic products or a micro-foaming basic product for porcelain stoneware, followed by thorough rinsing and drying.

Si les règles de nettoyage après la pose ont été respectées, l’entretien ordinaire, c’est-à-dire le nettoyage quotidien pour l’élimination de la saleté causée par le passage et l’utilisation sur une surface carrelée, est simplifié. Nous rappelons que le grès cérame est un produit dont les caractéristiques permettent d’obtenir les meilleurs niveaux de résistance mécanique à l’usure, aux acides (sauf l’acide fluorhydrique et ses dérivés) et aux bases et auxquelles s’ajoutent des valeurs esthétiques d’intérêt particulier. Ne s’agissant pas d’un produit émaillé, le grès cérame conserve une absorption minimum qui constitue la caractéristique intrinsèque du produit. Comme l’indique la fiche technique, dans la production Caesar, cette absorption est maintenue aux minimas absolus, ce qui signifie que pour n’importe quelle utilisation de nos produits, les résultats atteints seront les meilleurs pour cet emploi spécifique. L’**entretien ordinaire** doit s’effectuer avec des détergents spécifiques afin d’ôter le sale et les taches pour autant qu’il ne s’agisse pas de produits cirant, de pelliculant ou de produits créant une couche. Nous estimons que le rinçage à l’eau propre est fondamental pour un bon nettoyage, c’est pourquoi non déconseillons d’utiliser les produits qui «ne nécessite aucun rinçage». Bien que les produits de teinte claire unie, le blanc et l’extra-blanc en particulier, surtout dans la version polie, “lappato”, “lucidato” et satiné, soient lavables d’un point de vue hygiénique, ils sont relativement délicats à certains types de taches car il en est qui peuvent laisser des traces ou des auréoles qui se voient plus que sur les produits moins clairs. Il faut donc se souvenir que le nettoyage de ces produits demande plus d’effort pour l’entretien. Les produits blancs sont conformes à la norme en vigueur UNI EN ISO 14411 Annex G 10545-14 (Détermination de la résistance aux taches) valables pour les matériaux de premier choix en ce qui concerne leur capacité à être nettoyés. Certaines taches sales requièrent qu’un nettoyage extraordinaire soit effectué avec des détergents spécifiques pour ce type de taches. Nous attirons votre attention sur le fait que les normes citées n’incluent pas le nettoyage des traces de caoutchouc (chaussures, talons, pieds de chaises) en particulier pour les espaces où ces phénomènes sont plus probables et fréquents : c’est pourquoi Ceramiche CAESAR S.p.A. décline toute responsabilité sur ces produits. En ce qui concerne toutes les catégories de surfaces de la gamme Caesar, le nettoyage peut être effectué avec de l’eau propre ou de l’eau propre additionnée d’eau de javel ou d’alcool jusqu’à 50%. Il est conseillé d’effectuer des nettoyages périodiques avec du produit de base à micro-mousse pour grès cérame suivis par des phases de rinçage soigné et par le séchage.

Nettoyage et entretien des produits Caesar.

Würden die Hinweise zur Reinigung nach der Verlegung beachtet, so stellt die normale Reinigung, das heißt die Entfernung von Schmutz durch Begehung und Gebrauch der verfliesen Oberfläche, keine besonderen Probleme dar. Feinsteinzeug besitzt Eigenschaften, die maximale mechanische Beständigkeit, Abriebfestigkeit und Beständigkeit gegen Säuren (mit Ausnahme von Flusssäure und ihren Nebenprodukten) und Basen bieten. Dazu kommt ein hoher optischer Wert. Da das Produkt unglasiert ist, weist es eine minimale Absorption auf, was eine dem Produkt selbst innewohnende Eigenschaft darstellt. In der CAESAR-Produktion liegt, wie auf dem technischen Datenblatt angegeben, die besagte Absorption bei den absoluten Tiefstwerten, so dass mit unseren Produkten im jeweiligen Einsatzbereich beste Resultate erzielt werden können. Die **normale Pflege** sollte mit speziellen Reinigern und Fleckenentfernern erfolgen, die kein Wachs enthalten und nicht film- bzw. schichtbildend sind. Das Nachspülen mit sauberem Wasser ist für eine optimale Reinigung unerlässlich, daher raten wir vom Gebrauch von Produkten mit der Angabe: “Ohne Nachspülen“ ab. Obwohl die hellen einfarbigen Produkte, dabei im Besonderen die weißen und extraweißen - vor allem in der geschliffenen, polierten, “lucidato” und Seidenmatt Ausführung - hygienisch zu reinigen sind, erweisen sie sich gegenüber einigen Arten von Flecken als relativ empfindlich. Diese hinterlassen auf

Nettoyage et entretien des produits Caesar.

PULIZIA STRAORDINARIA EXTRA-DUTY CLEANING

Nettoyage et Entretien, Außerordentliche Reinigung, Внеплановая очистка

Al verificarsi di macchie o alonature di varia natura, si può intervenire per la loro rimozione senza grossi problemi in quanto il grès porcellanato è un materiale a assorbimento bassissimo, resistente agli acidi ed alle basi. A seconda del tipo di macchia possiamo intervenire con:

- **ACIDO** per macchie di natura **INORGANICA**,
- **BASICO** per macchie di natura **ORGANICA**,
- **SOLVENTE** per macchie di natura **SINTETICA**.

Si sconsiglia vivamente l'utilizzo di acidi da ferramenta o da scaffale (tipo acido muriatico), perché oltre ad eliminare i residui di stucco danneggiano irrimediabilmente la fuga. Si consiglia inoltre di fare attenzione a tutti i prodotti che contengono ACIDO FLUORIDRICO (HF) PERCHÉ DANNEGGIA IN MODO IRREPARABILE TUTTE LE SUPERFICI CERAMICHE. Per una indicazione di prodotti adeguati alla natura delle macchie, e facilmente reperibili sul mercato, si rinvia alla tabella allegata.

ihnen hin und wieder sichtbare Spuren oder Ränder. Achten Sie daher darauf, daß diese Produkte besonders sorgfältig und regelmäßig gereinigt werden. ACHTUNG!! Epoxy-Fugenmasse kann nur noch mechanisch gereinigt werden, wenn sie vollständig ausgetrocknet ist. Dabei besteht jedoch die Gefahr, die Fliesenoberfläche zu beschädigen. Die weißen Produkte entsprechen der geltenden europäischen Norm UNI EN ISO 14411 Annex G 10545-14 (Bestimmung der Fleckenbeständigkeit), gültig für Materialien erster Wahl in Bezug auf die Reinigung: besondere Flecken erfordern eine Behandlung und Reinigung mit - je nach Art der Flecken - speziellen Fleckenreinigern. Wir weisen jedoch darauf hin, daß die angegebenen Normen sich nicht auf die Reinigung und Entfernung von Gummispuren (von Schuhen, Absätzen, Stühlen etc.), vor allem in Bereichen, in denen diese Phänomene häufiger und wiederholt auftreten, beziehen: daher übernimmt Ceramiche CAESAR S.p.A. für diese Produkte keine Haftung. Alle Oberflächentypen des Caesar-Sortiments können mit klarem Wasser, mit Wasser und Bleiche oder mit bis zu 50 % mit Alkohol versetztem Wasser gereinigt werden. Wir empfehlen, eine periodische Reinigung mit einem basischen Produkt mit Mikroschaum für Feinsteinzeug vorzunehmen; anschließend gründlich nachspülen und trocknen.

Если были соблюдены правила очистки после укладки, то без особых затруднений можно выполнять уход за плиткой, то есть, ежедневную уборку для удаления загрязнений, вызванных хо- ждением и общим использованием керамической поверхности. Напоминаем, что керамогранит - материал, обладающий высочайшей механической прочностью, износостойкостью, устойчивостью к воздействию кислот (кроме фтористоводородной кислоты и ее производных) и щелочей, а также незаурядными эстетическими качествами. Однако неглазурованный керамогранит сохраняет минимальную поглощающую способность: это естественная характеристика материала. Изделия CAESAR, как видно из перечня технических характеристик, обладают самым низким коэффициентом водопоглощения, поэтому гарантируют отличные эксплуатационные показатели во всех условиях применения. Для ухода рекомендуется применение специальных чистящих средств, способных удалять грязь и пятна, при этом нельзя использовать средства на восковой основе или образующие защитную плёнку. Оптимальная чистка пола предполагает полоскание чистой водой, поэтому избегайте применения средств, не требующих ополаскивания. Следует учесть, что на однотонных светлых плитках, и в особенности на белых и экстрабелых или полированных, лапатированных, сатинированных и с финишной обработкой “lucidata” определённые типы загрязнений,более заметны, чем на менее светлых изделиях. По этой причине уход за такими плитками требует больших усилий. Изделия белого цвета соответствуют требованиям стандартов UNI EN ISO 14411, Приложение G, 1545-5 (определение стойкости к образованию пятен) в отношении изделий первого сорта. Некоторые типы загрязнений требуют экстренной чистки с применением специфических для конкретных пятен препаратов. Обращаем внимание на то, что указанные стандарты не рассматривают возможность удаления следов резины (от подошвы обуви, каблуков,резиновых наконечников стульев и т.п.), в частности, в помещениях, где подобные явления наиболее вероятны. Поэтому Ceramiche CAESAR S.p.A. отклоняет всякую ответственность в связи с этим. Все виды поверхности в производственном ассортименте Caesar можно мыть чистой водой, или водой с отбеливателем или спиртом в концентрации до 50%. Мы рекомендуем периодически выполнять уборку с использованием микропенного щелочного средства для керамогранита, которое затем следует тщательно смыть, после чего пол необходимо высушить.

Nettoyage et entretien des produits Caesar.

Nettoyage et entretien des produits Caesar.

Any stains or marks can be removed quite easily since porcelain stoneware has very low absorption properties and resists acids and bases.

Depending on the type of stain, you can use:

- **ACIDS** for **INORGANIC** stains,
- **BASES** for **ORGANIC** stains,
- **SOLVENTS** for **SYNTHETIC** stains.

The use of common aggressive acids (such as muriatic acid for instance) must be avoided. These products remove residues of grout but also irreparably damage the grout within the joint. Also pay attention to all products containing HYDROFLUORIC ACID (HF) SINCE THEY IRREPARABLY DAMAGE ALL CERAMIC SURFACES. For information about products appropriate for the type of stain, which can be easily found on the market, refer to the following table.

Les éventuelles taches ou auréoles s’éliminent facilement étant donné que le grès cérame est un matériau à très faible absorption, qui résiste aux acides et aux bases. En fonction du type de tache, il est possible d’intervenir avec les produits suivants :

- **ACIDE** pour des taches de nature **INORGANIQUE**,
- **BASIQUE** pour des taches de nature **ORGANIQUE**,
- **SOLVANT** pour des taches de nature **SYNTHÉTIQUE**.

Il est fortement déconseillé d'utiliser des acides ordinaires (ex. : acide chlorhydrique) du fait qu'ils éliminent les résidus de stuc en détériorant irrémédiablement le joint. Faire en outre très attention aux produits À BASE D'ACIDE FLUORHYDRIQUE (HF) ÉTANT DONNÉ QUE CET ACIDE ABÎME IRRÉPARABLEMENT TOUTES LES SURFACES CÉRAMIQUES. Pour une liste précise de produits convenant à la nature des tâches, et disponibles sur le marché, consulter le tableau suivant.

Flecken oder Ränder unterschiedlicher Art lassen sich einfach entfernen, da Feinsteinzeug nur extrem gering absorbierend und gegen Säuren und Basen beständig ist. Je nach Art der Flecken erfolgt die Reinigung mit:

- **SÄURE** bei durch **ANORGANISCHE** Substanzen bedingten Flecken,
- **BASE** bei durch **ORGANISCHE** Substanzen bedingten Flecken,
- **LÖSEMITTEL** bei durch **SYNTHETISCHE** Substanzen bedingten Flecken.

Von der Verwendung von Salzsäure wird dringend abgeraten, da diese nicht nur die

Nettoyage et entretien des produits Caesar.



Fugenmassenrückstände beseitigt, sondern auch die Fuge selbst irreparabel beschädigt. Darüber hinaus sind alle Produkte zu vermeiden, **DIE FLUSSSÄURE (HF) ENTHALTEN, DA DIESE ALLE KERAMIKOBERFLÄCHEN IRREPARABEL BESCHÄDIGT.** Die für die jeweiligen Flecken geeigneten, handelsüblichen Produkte sind der beiliegenden Tabelle zu entnehmen.

Nettoyage et entretien des produits Caesar.

В случае образования пятен или разводов разного типа их можно удалить без особых проблем, так как керамогранит является материалом с очень низкой степенью водопоглощения и стойким к воздействию кислот и щелочей. В зависимости от типа пятна можно использовать:

- **КИСЛОТУ** на пятнах **НЕОРГАНИЧЕСКОГО** типа,
- **ЩЕЛОЧЬ** на пятнах **ОРГАНИЧЕСКОГО** типа,
- **РАСТВОРИТЕЛЬ** на пятнах **СИНТЕТИЧЕСКОГО** типа.

Настоятельно рекомендуется не использовать находящиеся в широкой продаже кислоты общего назначения (такие как соляная кислота), потому что они не только удаляют остатки затирки, но и неоправимо портят шов. Кроме того, рекомендуется остерегаться средств, **СОДЕРЖАЩИХ ФТОРИСТОВОДОРОДНУЮ КИСЛОТУ (HF), ПОТОМУ ЧТО ОНА НЕПОПРАВИМО ПОВРЕЖДАЕТ ВСЕ КЕРАМИЧЕСКИЕ ПОВЕРХНОСТИ.** Подходящие средства для удаления загрязнений разного типа, которые можно легко найти на рынке, смотрите в прилагающейся таблице.

Nettoyage et entretien des produits Caesar.

Nettoyage et entretien des produits Caesar.

Nettoyage et entretien des produits Caesar.

Nettoyage et entretien des produits Caesar.

Nettoyage et entretien des produits Caesar.

Nettoyage et entretien des produits Caesar.

Nettoyage et entretien des produits Caesar.

Nettoyage et entretien des produits Caesar.

TABELLA ESEMPLIFICATIVA ILLUSTRATIVE TABLE

Tableau indicatif , Beispiele für die Reinigung, Таблица с примерами

TIPO DI SPORCO TYPE OF STAIN Type de saleté Verschmutzun Тип загрязнения	AGENTE PULITORE CLEANING AGENT Agent nettoyant, Reinigungsmittel Чистящее средство	DETERGENTI DETERGENTS Detergents Reinigung Моющие, Сред ства	DITTA PRODUTTRICE DETERGENTE DETERGENT MANUFACTURER Société productrice de detergent Reinigungsmittel Herstellerfirma Фирма изготовитель моющего редства
MACCHIE INORGANICHE, INORGANIC STAINS, TACHES INORGANIQUES, ANORGANISCHE FLECKEN, ОРГАНИЧЕСКИЕ ПЯТНА			
Cemento *, Cement, Ciment, Zement, Цемент Carbone, Carbon, Charbon, Kohle, Уголь Effluorescenze calcaree, Calcium Efflorescence, Efflorescences calcaires, Kalk-Effloreszenzen, Известковые пятна Gesso, Chalk, Plâtre, Gips, Гипс Residui metallici, Metallic residues, Résidus Métalliques, Metallreste, Следы металла Ruggine, Rust, Rouille, Rost, Herrumbre Stucco cementizio *, Cement, based grout, Stuc de ciment-Zementmörtel, Цементная шпаклевка Stucco colorato *, Coloured grout, Stuc coloré, Farbiger Kitt, Цветная шпаклевка Tempère murali, Wall paint, Détrempez murales-Mauerfarben, Краска для стен	Acida Acid Acid Säurehaltig Кислотный	Deterdek	Fila - via Garibaldi 32, 35137 Padova tel. 049.9467300
		Keramet (Liquido, Liquid Liquide, Flussing, Жидкость)	Mapei - via Cafiero 22, 20158 Milano tel. 02.39320283
		Service Solvacid	GEAL by Bel Chimica Srl, Via Settola 121, 51031 Agliaiana (PT) Tel. 0574 750365
MACCHIE ORGANICHE, ORGANIC STAINS, TACHES ORGANIQUES, ORGANISCHE FLECKEN, ОРГАНИЧЕСКИЕ ПЯТНА			
Coca Cola, Кока-кола Gelato, Caffè, Vino, Birra, Ice Cream, Coffee, Wine, Beer Glace, Café, Vin, Bière-Eis, Kaffee,Wein, Bier, Мороженое, кофе, вино, пиво Grassi animali, Animal fats, Graisses animales, Tierische Fette, животные жиры Fette, растительные жиры Grassi vegetali, Vegetable fats, Graisses végétales, Pflanzliche Fette, Растительные жиры Mustarda, Maionese, Mustard, Mayonnaise, Moutard, Mayonnaise, Senf, Mayonnaise, Горчица, Майонез Ketch-up, Marmellata, Ketchup, Jam, Ketchup, Confiture Ketchup, Marmelade, Кетчун, Варенье Olio di lino, Rossetto, Cera-Lineseed oil, lipstick, wax Huile de lin, Rouge à lèvres, Cire, Leinöl, Lippenstift, Wachs, Льняное Масло, Помада, Воск	Alcalina e Neutra Alcaline and Neutral Alcaline et Neutre Alkalihaltig und Neutral Щелочной и Нейтральный	CHESTERTON 815	Scati s.r.l. - via Radici in Piano Sassuolo (MO) - tel. 0536.804239
		PS87	Fila - via Garibaldi 32, 35137 Padova - tel. 049.9467300
		FILACLEANER	Fila - via Garibaldi 32, 35137 Padova - tel. 049.9467300
		SERVICE ALCALE	GEAL by Bel Chimica Srl, Via Settola 121, 51031 Agliaiana (PT) Tel. 0574 750365
		Ammoniac - Ammonium Ammoniac - Ammoniak, Аммиак	Universale, Universal Universell, Универсальный
Aloni residui di natura organica Residual rings of organic nature Aureoles résiduelles de nature organique Schmutzränder organischer natur Остатки органического характера	Soluzione Salina Saline solution Solution saline Salzlösung Солевой раствор	Ipoclorito di sodio (candeggina) Sodium hypochloride (bleach for white laundry) Hypochlorite de sodium (eau de javel) Natronbleichlauge (Bleicher) Гипохлорит натрия (отбеливатель)	Universale, Universal Universell, Универсальный
Olii siliconati, Silicone oils, Huiles siliconées, Silikonöle, Силиконовые масла Olii meccanici, Machine oil, Huiles mécaniques, Mechaniköle, Машинные масла Resine e smalti, Resins and glazes, Résines et émaux, Harze und Lacks, Смолы и эмали Catrame e saució-Coal and natural rubber-Goudron et saoutchouc, Teer und Kautschuk, Гудрон и каучук Inchiostri e lamposti, Inks and markers, Encres et feutres, Tinte und Faserschreiber, Чернила и фломастеры	Solvente Solvent Lösungsmittel Solvente	Service solvante	GEAL by Bel Chimica Srl, Via Settola 121, 51031 Agliaiana (PT) - Tel. 0574 750365
		Filasolv	Fila - via Garibaldi 32, 35137 Padova - tel. 049.9467300
		Acetone, Aceton, Acetona, Ацетон	Universale, Universal, Universel, Universell, Универсальный
		Diluente Nitro, Nitro, Thiner, Diluant Nitro, Nitroverdünner	Universale, Universal, Universel, Universell, Универсальный
		Acquaragia, Turpentine Terebenthine, Terpentin, Скипидар	Universale, Universal, Universel, Universell, Универсальный
Trielina, trichlorethylene Trichloréthylène, trichloräthylen, Триэтилен	Universale, Universal, Universel, Universell, Универсальный		
Pneumatic, Tire, Pneu, Pneumatisch, Шина		Pasta lavamani, Hand Cleanser Pate Lave-Mains, Handwaschpaste	Universale, Universal, Universel, Universell, Универсальный
		Cif ammoniacal	Universale, Universal, Universel, Universell, Универсальный
Silicone e chewin-gum, Silicone and chewin-gum, Silicone et chewin-gum, Silikon und Kaugummi, Силикон и жевательная резинка		Ghiaccio + spatola, Ice+scraper Glace+spatule, Eis+spachtel, Лед+шпатель	

* **Vedi modalità descritte alla sezione pulizia finale dopo la posa in opera. - See methods described in the Final cleaning after installation section.** - Voir les modalités décrites au chapitre « Nettoyage final après la pose». Siehe die Modalitäten im Abschnitt Endreinigung nach der Verlegung. - смотри указания, приведенные в разделе "Конечная очистка после укладки".

N.B: Per ulteriori informazioni sull'utilizzo dei detergenti contattare i nostri uffici. Nell'utilizzo dei prodotti soprelencati si raccomanda di seguire le istruzioni d'uso indicate sulle confezioni. - For more information on use of detergents, contact our offices. When using the above products, the instructions on the package should be followed. - Pour de plus amples informations sur l'utilisation des détergents, contacter nos bureaux. Lors de l'utilisation des produits susmentionnés, il est recommandé de suivre les instructions pour l'emploi indiquées sur les emballages. - Für weitere Informationen zu den Reinigungsmittel, bitten wir Sie sich mit unserer Verkaufsabteilung in Verbindung zu setzen. Bei der Verwendung der oben angeführten Produkte sollten Sie sich an die Gebrauchsanweisungen auf der Packung halten.- За дополнительной информацией по использованию мощных средств обращайтесь в нашу компанию. ПРИМ.: при использовании вышеперечисленных изделий рекомендуется следовать инструкциям, указанным на упаковке.

CLASSIFICAZIONE PER VIZI FAULT CLASSIFICATION

Classification par vices, Klassifizierung nach mangeln, Классификация дефектов

VIZI PALESI - VISIBLE FAULTS - Vices apparents - Sichtbare Mängel - Явные дефекты	
CAUSALE - REASON Cause - Grund - Причина	DESCRIZIONE - DESCRIPTION Description - Beschreibung - Описание
CALIBRO - CALIBER Calibre - Kaliber - Калибр	Piastrelle di dimensioni (Larghezza/Lunghezza) differenti all'interno dello stesso lotto (Calibro/Caliber) con deviazioni superiori alle tolleranze rivendicate in scheda tecnica. Tiles with dimensions (width/length) that are different from those of tiles belonging to the same lot (Calibre), and with deviations above the tolerance ranges indicated in the technical data sheet. Carreaux de différentes dimensions (Largeur/Longueur) dans un même lot (Calibre/Caliber) avec des écarts supérieurs aux tolérances prévues sur la fiche technique. Fiesen mit unterschiedlichen Abmessungen (Breite/Länge) im selben Los (Kaliber), deren Abweichungen die auf dem Datenblatt angegebenen Toleranzen überschreiten. Плитка с разными размерами (ширина/длина) в одной партии (калибр), отклонения которых превышают заявленные в технических характеристиках допуски.
PLANARITA' - FLATNESS Planéité - Ebenheit - Плоскостность	Piastrelle concave o convessa (curvatura dello spigolo), con angoli rialzati o abbassati (evergolamento) con deviazioni superiori rispetto alle tolleranze rivendicate in scheda tecnica. Concave or convex curving), with corners curving up or down (warpage) and with deviations above the tolerance ranges indicated in the technical data sheet. Carreaux concaves ou convexes (courbure du bord), avec angles relevés ou rabassés (gauchissement) avec des écarts supérieurs aux tolérances prévues sur la fiche technique. Konkave oder konvexe Fiesen (gekrümmte Kante) mit erhöhten oder abgesenkten Ecken (Verdrehung), deren Abweichungen die auf dem Datenblatt angegebenen Toleranzen überschreiten. Вогнутая или выпуклая плитка (искривление граней) с приподнятыми или опущенными углами (перекосом), отклонения которых превышают заявленные в технических характеристиках допуски.
ORTOGONALITÀ, RETTILINEITÀ SQUARENESS, STRAIGHTNESS OF SIDES Orthogonalité, Rectitude - Rechtwinkligkeit, Geradlinigkeit - Прямоугольность, Прямолинейность	Piastrelle con lati non rettilinei e non ortogonali ("effetto trapezio") con deviazioni superiori rispetto alle tolleranze rivendicate in scheda tecnica. Tiles with sides that are not straight and that do not form a square ("trapezoid effect"), with deviations above the tolerance ranges indicated in the technical data sheet. Carreaux avec des côtés non rectilignes et non orthogonaux (« effet trapèze ») avec des écarts supérieurs aux tolérances prévues sur la fiche technique. Fiesen mit nicht geradlinigen oder nicht rechtwinkligen Seiten ("Trapezefekt"), deren Abweichungen die auf dem Datenblatt angegebenen Toleranzen überschreiten. Плитка с отклонениями сторон от прямоугольности и прямолинейности ("эффект трапеции"), отклонения которых превышают заявленные в технических характеристиках допуски.
SPESORE - THICKNESS Épaisseur - Stärke - Толщина	Piastrelle con spessore differente all'interno della stessa scatola con deviazioni superiori rispetto alle tolleranze rivendicate in scheda tecnica. Tiles with a different thickness with respect to the other tiles in the same box, with deviations above the tolerance ranges indicated in the technical data sheet. Carreaux présentant différentes épaisseurs dans une même boîte avec des écarts supérieurs aux tolérances prévues sur la fiche technique. Fiesen unterschiedlicher Stärke in derselben Schachtel, deren Abweichungen die auf dem Datenblatt angegebenen Toleranzen überschreiten. Плитка разной толщины в одной и той же коробке, отклонения которой превышают заявленные в технических характеристиках допуски.
CREPE - CRACKS Fissures - Risse - Трещины	Piastrelle con crepe parallele o ortogonali al bordo oppure superficiali con immediato distacco di placche superficiali dopo battitura. Tiles with cracks that are parallel to or at a right angle with the edges, or surface cracks resulting in immediate detachment of chips after tapping. Carreaux présentant des fissures parallèles ou orthogonales par rapport au bord ou sur la surface avec décollement immédiat de plaques superficielles après tapotement. Fiesen mit parallelen oder lotrechten Rissen an der Kante bzw. an der Oberfläche und Ablösung der Oberflächenschicht unmittelbar nach dem Anklöpfen. Плитка с трещинами, расположенными параллельно или перпендикулярно краю, либо поверхностными с немедленным отсоединением кусков поверхности после простукивания.
SBECCATURE - CHIPPING Ébréchures - Angeschlagene Kanten - Сколы	Piastrelle con angoli e/o bordi rotti dentro alle scatole. Tiles in boxes, which feature broken corners and/or edges. Carreaux avec angles et/ou bords cassés dans les boîtes. Fiesen mit beschädigten Ecken und/oder Kanten in den Schachteln. Плитка в коробках имеет поврежденные углы и/или кромки.
DIFETTI SUPERFICIALI - SURFACE DEFECTS Défauts de surface - Oberflächendefekte - Поверхностные дефекты	Piastrelle con buchi, spillature, crateri, vulcani, avvallamenti, inquinamento di impasto e presenza della marca (impressa dal retro del materiale ceramico) sulla superficie di esercizio. Tiles with holes, pinholes, craters, bumps, contaminated bodies and tile bottom face appearing on the top face. Carreaux avec trous, piqûres, bulles, cratères, affaissements, pollution de la pâte et présence de la marque (imprimé au dos du matériel céramique) sur la surface praticable. Fiese mit Löchern, Nadelstichen, Kratern, Vulkanen, Beulen, verschmutztem Scherben und an der Vorderseite durchgedrücktem Markenzeichen (auf der Rückseite eingepress). На рабочей поверхности плитки присутствуют вмятины, наковы, кратеры, выбоины, примеси и просвечивание рисунка тыльной (монтажной) стороны плитки на лицевой поверхности.
DIFETTO DI DECORAZIONE - DECORATING DEFECTS Défaut de décoration - Dekorationsfehler - Дефект декорирования	Piastrelle con difetti di serigrafia, di smalto, goccia, righe della digitale. Tiles with screen-printing or glazing defects, drips, stripes resulting from digital decoration. Carreaux avec des défauts de sérigraphie, d'émail, gouttes, rayures. Fiesen mit Siebdruck- oder Glasurfehlern, Tropfen, Linien aus dem Digitalverfahren. Плитка с дефектами шелкографии и глазури, потеками, полосами, оставленными при нанесении цифрового декора.
FUORI TONO - TILES OUTSIDE THE TONE RANGE Imperfections chromatiques - Fehlerfarbe - Разнотон	Piastrelle con tono eccessivamente diverso dal riferimento e/o campione fornito al cliente. Tiles with too many "holes", colour surfacing out from the body, scratched and/or opaque edges, semi-circular surface scratches. Carreaux avec un couleur différente par rapport à celle de référence et/ou de l'échantillon fourni au client. Fiesen mit übermäßig vom Bezugsston und/oder dem Kunden gelieferten Muster abweichendem Farbton. Плитка, тон которой слишком заметно отличается от эталонного и/или от предоставленного клиентом образца.
TONI MESCOLATI - MIXED TONES Tons mélangés - Farbmixfehler - Смешение тона	Piastrelle all'interno della stesso lotto con un grado di stonalizzazione superiore al V-Shade riportato a catalogo. Tiles that form splinters, flakes, breaks after linear cuts and/or square and/or round drilling. Carreaux d'un même lot avec un niveau de variabilité chromatique supérieure à V-Shade indiqué sur le catalogue. Fiesen mit stärkeren Farbschwankungen als der im Katalog angegebene V-Shade Klasse in derselben Schachtel. Плитка одной производственной партии имеет степень цветовой неоднородности, превышающую указанный в каталоге класс V-Shade.
DIFETTO DI LAPPATURA/LEVIGATURA - HONING/POLISGHING Defects - Défaut de polissage - Lapp- Polierfehler - Дефект притирки-шлифовки	Piastrelle con "bucoatura" eccessiva, "pelata" (affioramento del colore dell'impasto), bordi graffiati e/o opachi, graffi superficiali di forma semicircolare... Tiles with too many "holes", colour surfacing out from the body, scratched and/or opaque edges, semi-circular surface scratches. Carreaux avec « piqûres » excessives, « bandes » (affleurement de la couleur du mélange), bords rayés et/ou opaques, rayures superficielles semi-circulaires, etc. Fiesen mit übermäßigen Löchern oder Abriebstellen (Farbe des Scherbens scheint durch), verkratzten und/oder matten Kanten, halbunden Kratzern an der Oberfläche... У плитки обнаруживаются потертости, пропалашны (выступание цвета смеси), царапины и/или матовые края, поверхностные царапины полукруглой формы...
PROBLEMI DA TAGLIO, SCAGLIE - CUTTING PROBLEMS, FLAKES Problèmes de découpe, Écailles - Schnittfehler, Splitter - Проблемы, вызванные резкой - Сколы	Piastrelle che si scheggiano, scagliano, rompono durante il taglio lineare e/o foratura quadrangolare e/o circolare. Tiles that form splinters, flakes, breaks after linear cuts and/or square and/or round drilling. Carreaux qui s'ébrèchent, s'écaillent, se cassent durant la découpe linéaire et/ou le perçage quadrangulaire et/ou circulaire. Fiesen, die beim linearen Schneiden und/oder beim rechteckigen oder runden Ausbohren absplittern oder brechen. Плитка раскалывается, расслаивается, разбивается при выполнении линейной резки и/или прямоугольных или круглых отверстий.

VIZI OCCULTI - HIDDEN FAULTS - Vices cachés - Verborgene Mängel - Скрытые дефекты

CAUSALE - REASON Cause - Grund - Причина	DESCRIZIONE - DESCRIPTION Description - Beschreibung - Описание
CREPE, SCATOLONI, SFILATO - CRACKS, SURFACE CRACKS Fissures - Fissures, Risse - Hohlräume - Feiner Haarriß - Трещины На Поверхности Или Краях	Piastrelle che successivamente alla posa manifestano crepe parallele o ortogonali al bordo oppure superficiali ("scatolone"). Tiles on which cracks parallel to or at a right angle with the edges appear or tiles on which surface cracks appear. Carreaux présentant, après la pose, des fissures parallèles ou orthogonales par rapport au bord, ou bien superficielles. Fiesen, die nach der Verlegung parallele oder lotrechte Fisse an der Kante bzw. an der Oberfläche aufweisen (Hohlraum). После укладки плитка обнаруживает трещины, расположенные параллельно или перпендикулярно краю, либо на поверхности.
CAVILLO TARDIVO - LATE CRAZING Défaut tardif - Nachträglicher Haarriss - Позднее образование кракелюра	Piastrelle smaltate da rivestimento che manifestano fenomeni di cavillo "tardivo" dopo alcuni mesi dalla posa in opera. Glazed wall tiles on which "late" crazing appears a few months after installation. These are quite typical of ceramics and are of the "concoide" type. Carreaux de revêtement émaillés présentant des défauts « tardifs », c'est-à-dire quelques mois après la pose. Glasierte Wandfliesen, an denen einige Monate nach der Verlegung Haarrisse entstehen. Глазурованная облицовочная плитка обнаруживает позднее образование кракелюра через несколько месяцев после укладки.
DANNEGGIAMENTO DA GELO - DAMAGE DUE TO FROST Détérioration par le gel - Frostschäden - Повреждения от мороза	Piastrelle che dopo alcuni mesi dalla posa in esterno mostrano la comparsa di fratture e scagliature abbastanza tipiche della ceramica, il più delle volte di tipo "concoide". Tiles on which cracks and flaking appear a few months after outdoor installation. These are quite typical of ceramics and are of the "concoide" type. Carreaux présentant, quelques mois après la pose en extérieur, des fractures et des écailles typiques de la céramique, surtout « conchoïdales ». Fiesen, die einige Monate nach der Verlegung im Freien die für Keramik recht typischen, meist muschelförmigen Brüche und Absplitterungen aufweisen. Ступя несколько месяцев после укладки на улице на плитке обнаруживаются характерные для керамики полыми и сколы, в большинстве случаев в виде спиральных линий.
MACCHIABILITA' - EASY STAINING Taches - Verfleckung - Маркость	Piastrelle che trattengono in modo anormale lo sporco e risultano essere di difficile pulibilità. Tiles that withhold dirt in an abnormal manner and that are difficult to clean. Carreaux difficiles à nettoyer du fait qu'ils retiennent la saleté de façon anormale. Fiesen, die auf anormale Weise Schmutz anziehen und sich nur schwer säubern lassen. Плитка аномально впитывает грязь и трудно очищается.

**AVVERTENZA
WARNING**

Avertissement, Hinweis, Предупреждение

I suggerimenti illustrati in precedenza sono frutto di ricerca, verifica di laboratorio ed esperienza pluriennale. Tuttavia le caratteristiche di pulibilità dei materiali variano in modo significativo per le diverse modalità d'installazione, condizioni d'uso, tipologie di superfici e ambiente. In linea generale, all'aumentare delle caratteristiche di antiscivolosità delle piastrelle aumentano le difficoltà di pulizia. L'operatore professionale incaricato dell'intervento di manutenzione e pulizia dovrà sempre procedere ad una preliminare verifica empirica (possibilmente su una porzione di materiale non posato) per ogni singolo tipo di intervento. In caso di condizioni d'uso particolarmente gravose (ad esempio, officine meccaniche o ambienti con forte presenza di residui oleosi e tracce di pneumatico), di errata installazione o di pulizie effettuate in modo inadeguato, Caesar declina ogni responsabilità in merito all'efficacia delle operazioni di pulizia e manutenzione. Resta inteso che Caesar non può essere ritenuta responsabile per eventi, danni o difetti dovuti ad errata installazione, negligente pulizia e manutenzione, o inadeguata scelta della tipologia dei materiali installati e degli adesivi utilizzati con riguardo alla destinazione.

The above suggestions are a result of research, laboratory tests and several years' experience. However, the cleaning features of the materials may vary significantly according to the different installation methods, conditions of use, types of surface and destination. As a general rule, the higher the anti-slip values of the tiles are, the greater cleaning inconveniences may arise. The professional operator in charge of maintenance and cleaning shall always check the surface condition before proceeding with any cleaning and/or maintenance operation (we would suggest to test some tiles before installation). Caesar declines any liability with reference to cleaning and maintenance operations in case of heavy conditions of use (such as mechanical workshop or spaces presenting oily residues or tyre marks), bad installation work or wrong cleaning operations, it is agreed that Caesar shall not be liable for any event, damage or defect due to wrong installation of the tiles, faulty cleaning and maintenance operations or inadequate choice of the type of material to be laid or of the adhesives used in a certain destination of use.

Les suggestions ci-dessus reportées sont le résultat d'une expérience qui s'étend sur plusieurs années de recherches et de vérifications en laboratoire. Toutefois, les caractéristiques de nettoyabilité des carreaux varient considérablement en fonction des différentes modalités de pose, des conditions d'utilisation, ainsi que de la finition de surfacage et des locaux. En général, le nettoyage devient plus difficile au fur et à mesure qu'augmente la capacité antidérapante et anti-glissante du carreau. Le responsable chargé de l'entretien et du nettoyage devra toujours procéder au préalable à une vérification empirique (si possible sur une quantité de matériel non posée) pour toute sorte d'intervention. En cas de conditions d'utilisation particulièrement dures (comme par exemple: ateliers de mécanique ou en présence consistante de résidus huileux et traces de pneus), d'une pose non correcte ou de nettoyages inappropriés et non adéquats, Caesar décline toute responsabilité quant à l'efficacité des opérations de nettoyage et d'entretien. Il reste entendu que Caesar ne pourra être en aucun cas retenue responsable pour des dommages ou défauts dû à une pose non correcte, à un nettoyage inapproprié ou à un entretien négligent, ainsi qu'au choix inadéquat du type de produit posé et des matériaux de pose utilisés par rapport à la destination du produit.

Die obenstehenden Empfehlungen basieren auf Forschungsergebnissen, Laboruntersuchungen und langjährigen Erfahrungen. Die Reinigungsfähigkeit des Materials variiert jedoch je nach Verarbeitung, Nutzungsbedingungen, Oberflächentypologien sowie Umgebung deutlich. Für gewöhnlich nimmt mit der Rutschsicherheit der Fliesen auch der Schwierigkeitsgrad der Säuberung zu. Der ausgebildete Handwerker, der mit der Wartung und Säuberung betraut wird, sollte stets vor Arbeitsbeginn einen Probeversuch (möglichst auf einem kleinen Stück nicht verlegten Materials) durchführen. Bei schwierigen Einsatzbereichen, z. B. Kfz-Werkstätten oder in Bereichen mit starker Ölverschmutzung und Reifenspuren, bei falscher Verarbeitung oder bei unsachgemäßer Reinigung weist Caesar jegliche Verantwortung in Bezug auf die Wirksamkeit der Reinigung und Wartung zurück. Es versteht sich, daß Caesar nicht für Ereignisse, Schäden oder Mängel belangt werden kann, die durch unsachgemäße Verarbeitung, durch nicht durchgeführte Reinigung und Wartung oder durch falsche Auswahl der verwendeten Materialien sowie durch Einsatz ungeeigneter Klebstoffe verursacht werden.

Проиллюстрированные выше рекомендации являются плодом лабораторных исследований и многолетнего опыта. Степень очищаемости материалов варьирует в зависимости от способа укладки, от условий эксплуатации, от типа поверхности и среды. Обычно чем выше сопротивляемость плиток скольжению, тем труднее их чистить. Профессиональные работники, занимающиеся обслуживанием и чисткой, перед выполнением любого типа операций должны осуществить практическую проверку материала (желательно на неукладанном изделии). В случае особо тяжёлых условий эксплуатации (например, в автомастерских или в помещениях, где часто образуются масляные пятна или остаются следы шин), а также в случае неправильной укладки или неправильно выполненной послеукладочной чистки Caesar снимает с себя любую ответственность относительно эффективности последующих действий по чистке и уходу. Компания Caesar равным образом не несёт ответственности за происшествия, ущерб или дефекты, обнаружившиеся по причине неправильной укладки и чистки, небрежного обслуживания или ошибочного – по отношению к функциональному назначению – выбора типа изделий и клея.



PROJECT EVOLUTION NOTE TECNICHE TECHNICAL INFORMATION

Notes techniques, Technische auskünfte, Техническая Характеристика

INFORMAZIONI GENERALI GENERAL INFORMATION

Informations générales, Allgemeine Hinweise, Общая информация.

Le lastre Caesar nei formati 160x320 cm (spessore 6 mm), 119,5x278 cm (spessore 6 mm), 160x160 (spessore 6 mm), 119,5x239 cm (spessore 9 mm) e 119,5x119,5 cm (spessore 9 mm) sono prodotti in grès porcellanato, rettificati, quadrati e monocalibro, realizzati nel rispetto delle normative EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A in materia di prestazioni tecniche.

Caesar slabs in sizes 160x320 cm (6 mm thick), 119,5x278 cm (6 mm thick), 160x160 (6 mm thick), 119.5x239 cm (9 mm thick) and 119.5x119.5 cm (9 mm thick) are made of porcelain stoneware that is rectified and wedged and has a single size grade. As far as technical performance is concerned, they are manufactured in compliance with the EN ISO 14411 ISO 13006 Annex G standards for group B1A material.

Les dalles Caesar aux formats 160x320 cm (épaisseur 6 mm), 119,5x278 cm (épaisseur 6 mm), 160x160 (épaisseur 6 mm), 119,5x239 cm (épaisseur 9 mm) et 119,5x119,5 cm (épaisseur 9 mm) sont des produits en grès cérame, rectifiés, équarris et monocalibre, réalisés conformément aux normes EN ISO 14411, ISO 13006 annexe G groupe B1A en matière de performances techniques.

Die Caesar-Platten in den Formaten 160x320 cm (Stärke 6 mm), 119,5x278 cm (Stärke 6 mm), 160x160 (Stärke 6 mm), 119,5x239 cm (Stärke 9 mm) und 119,5x119,5 cm (Stärke 9 mm) werden aus Feinsteinzeug hergestellt. Sie sind rektifiziert, perfekt rechteckig und haben ein Einheitskaliber. Die technischen Leistungen entsprechen den Normen EN ISO 14411, ISO 13006 Anhang G, Gruppe B1A.

Плиты Caesar в форматах 160x320 см (толщина 6 мм), 119,5x278 см (толщина 6 мм), 160x160 (толщина 6 мм), 119,5x239 см (толщина 9 мм) и 119,5x119,5 см (толщина 9 мм) – это обрезные изделия из керамогранита с прямыми гранями, одного калибра, которые производятся в соответствии со стандартом EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, с техническими характеристиками из группы B1A.



Floor: Anima Select Bianco Arabesco 120x120 Naturale/Matt
 Wall: Anima Select Bianco Arabesco "Macchia Aperta" Lucidato 120x278, Portraits Kirkby 160x320 Naturale/Matt

IMBALLAGGIO PACKAGING

Emballage, Verpackung, Упаковка.

Le lastre in formato 119,5x239 non vengono inscatolate, ma disposte sfuse all'interno di casse, ciascuna contenente 18 lastre. Questa pallettizzazione permette una impilabilità fino a 8 casse. Il formato 119,5x119,5 è invece inscatolato a 2 pz/scatola, e posizionato su pallet dotati di due sponde, contenenti ciascuno 20 scatole, reggettate due a due. È possibile impilare fino a 4 casse una sull'altra. Le lastre in 160x320 non vengono inscatolate, ma disposte in casse contenenti ciascuna 14 pezzi. Infine, le lastre 160x160 sono disposte in casse contenenti ciascuna 24 pezzi.

119.5x239 size slabs are not packed in boxes but placed inside packaging cases. Each packaging case contains 18 slabs. This type of palletising method allows for up to 8 packaging cases to be stacked. The 119.5x119.5 size is packaged by placing 2 pieces inside each case. Cases are placed on pallets with two side supports containing 20 boxes strapped together two by two. Up to 4 cases can be stacked. 160x320 size slabs are not packed in boxes. Instead, they are arranged in cases, each containing 14 pieces. Lastly, 160x160 slabs are placed in cases, each containing 24 pieces.

TRASPORTO E SCARICO TRANSPORTATION AND UNLOADING

Transport et Déchargement, Transport und Abladung, Транспортировка и Разгрузка.

Nella fase di trasporto, Caesar raccomanda di non sovrapporre pallet di altro tipo alle casse contenenti questi prodotti. Inoltre si raccomanda di utilizzare muletti e forche di dimensioni idonee alla movimentazione dei pallet appena descritti. Per le casse contenenti prodotti in 119,5x239 cm, nel caso di presa dal lato corto, si consiglia l'utilizzo di forche con dimensione 2400 mm. Per le casse delle lastre 160x320 cm si consiglia in ogni caso di allargare le forche al massimo, per fare presa sulla maggior superficie possibile della cassa: in caso di presa dal lato corto, si consiglia l'utilizzo di forche che abbiano almeno lunghezza 2800 mm.

During transport, Caesar recommends you not to stack other types of pallet onto the cases containing these products. It is also recommended to use elevator and forklift trucks of dimensions that are suitable for handling the above mentioned pallets. As far as cases containing 119.5x239 cm are concerned, if you are lifting the case from its short side, it is recommended to use forks with a length of 2400 mm. For cases containing 160x320 cm slabs, it is recommended to widen the forks as far as is possible in order guarantee effective support of the case: if you are lifting the case from its short side, it is recommended to use forks with a length of at least 2800 mm.

Les dalles au format 119,5x239 ne sont pas mises en boîte mais disposées en vrac dans des caisses contenant chacune 18 dalles. Cette palettisation permet d'empiler jusqu'à 8 caisses. Le format 119,5x119,5 est par contre mis en boîte (2 pièces/boîte) et positionné sur des palettes dotées de deux bords, contenant chacune 20 boîtes cerclées deux par deux. Il est possible d'empiler jusqu'à 4 caisses l'une sur l'autre. Les dalles au format 160x320 ne sont pas mises en boîte mais disposées dans des caisses contenant chacune 14 dalles. Les dalles au format 160x160 sont, quant à elles, disposées dans des caisses contenant chacune 24 dalles.

Die Platten im Format 119,5x239 werden nicht in Kartons verpackt, sondern einzeln auf Paletten gelegt, die jeweils 18 Platten enthalten. Es lassen sich bis zu 8 Paletten stapeln. Das Format 119,5x119,5 wird hingegen mit jeweils 2 Stck. pro Karton verpackt und auf Paletten mit zwei Seitenwänden gelegt, die 20 jeweils zu zweit unreife Kartons enthalten. Es lassen sich bis zu 4 Paletten übereinander stapeln. Die 160x320 großen Platten werden nicht in Kartons verpackt, sondern in Kisten gelegt, die jeweils 14 Stück enthalten. Die 160x160 großen Platten werden in Kisten gelegt, die jeweils 24 Stück enthalten.

Плиты формата 119,5x239 не упаковываются в коробки, а помещаются прямо в ящики, каждый из которых содержит 18 плит. На один поддон укладываются до 8 ящиков. Плиты формата 119,5x119,5 упаковываются в коробки по 2 штуки. Коробки обвязываются по две упаковочной лентой и укладываются на оснащенные двумя бортами поддоны, каждый из которых содержит 20 коробок. Можно ставить друг на друга до 4 ящиков. Плиты размером 160x320 не упаковываются в коробки, а помещаются в ящики, каждый из которых содержит 14 плит. Наконец, плиты 160x160 помещаются в ящики, каждый из которых содержит 24 плиты.

Caesar recommande de ne pas superposer, durant le transport, d'autres types de palettes sur les caisses contenant ces produits. Il est en outre recommandé d'utiliser des chariots élévateurs et des fourches aux dimensions appropriées au transport des palettes susmentionnées. Pour les caisses contenant des produits au format 119,5x239 cm, il est conseillé, en cas de préhension du côté court, d'utiliser des fourches d'une dimension de 2400 mm. Il est de toute façon conseillé, pour les caisses des dalles de 160x320 cm, d'écarter les fourches au maximum de manière à optimiser la préhension : pour saisir les palettes du côté court, il est conseillé d'utiliser des fourches d'au moins 2800 mm de long.

Caesar empfiehlt, während des Transports keine anderen Palettentypen auf die Paletten mit diesen Produkten zu legen. Außerdem sind für den Umschlag der oben beschriebenen Paletten ausreichend große Hubwagen und Gabeln zu verwenden. Zur Aufnahme der Kisten mit Produkten im Format 119,5x239 cm von der kurzen Seite empfiehlt es sich, 2400 mm lange Gabeln zu verwenden. Für die Kisten mit 160x320 cm großen Platten empfiehlt sich in jedem Fall, die Gabeln so weit wie möglich auseinanderzustellen, um die Kiste möglichst großflächig abzustützen: zur Aufnahme von der kurzen Seite sollten wenigstens 2800 mm lange Gabeln benutzt werden.

При перевозке Caesar рекомендует не помещать поддоны другого типа на ящики, содержащие данные плиты. Кроме того, для перемещения указанных поддонов рекомендуется использовать погрузчики с вилами подходящих размеров. В случае захвата с короткой стороны ящиков с плитами 119,5x239 см, рекомендуется использовать вилы длиной 2400 мм. При перемещении ящиков под плиты 160x320 см следует обязательно развести вилы как можно шире, чтобы охватить как можно более широкую поверхность ящика. В случае захвата с короткой стороны рекомендуется использовать вилы длиной не менее 2800 мм.

VERIFICA DEL MATERIALE CHECKING OF CONTENTS

Vérification du Matériel, Prüfung des Materials, Проверка Материала.

Il posatore è sempre tenuto a controllare il materiale prima della posa, stendendo a terra alcune lastre e verificando accuratamente la corrispondenza del prodotto alle specifiche tecniche e le caratteristiche estetiche d'insieme, accertandosi anche dell'integrità delle lastre; si rammenta che non si prenderanno in considerazione contestazioni per lastre posate aventi difetti visibili.

Fitters must always check material before installation, by placing a few slabs on the floor and making sure that they correspond to specifications both technical and aesthetic. Fitters should also ensure that the slabs are in good condition; please remember that any complaints relating to visible faults on slabs that have been installed will not be taken into consideration.

Le poseur doit toujours contrôler le matériel avant la pose en positionnant quelques dalles sur le sol et en vérifiant soigneusement la conformité du produit aux caractéristiques techniques et esthétiques générales ainsi que le bon état des dalles ; à noter qu'il ne sera pas tenu compte de contestations concernant des dalles posées malgré la présence de défauts visibles.

Der Fliesenleger muss das Material stets vor der Verlegung kontrollieren. Hierzu einige Platten auf den Boden legen und sorgfältig überprüfen, ob das Produkt den technischen Vorgaben und dem gewünschten optischen Gesamteindruck entspricht. Dabei ist auch die Unversehrtheit der Platten zu kontrollieren; Reklamationen von mit sichtbaren Fehlern verlegten Platten werden nicht akzeptiert.

Плиточник всегда обязан проверять материал перед его укладкой, разложив несколько плит на полу и тщательно проверяя, что изделия соответствуют техническим характеристикам и общему эстетическому виду, а также удостоверяться в целостности плит. Обращаем ваше внимание на то, что не принимаются претензии по уложенным плитам с заметными дефектами.

MOVIMENTAZIONE DELLE LASTRE IN CANTIERE HANDLING OF THE SLABS ON THE WORK SITE

Manutention des Dalles sur le Chantier, Bewegung der Platten auf der Baustelle, Обращение с Плитами на Стройплощадке.

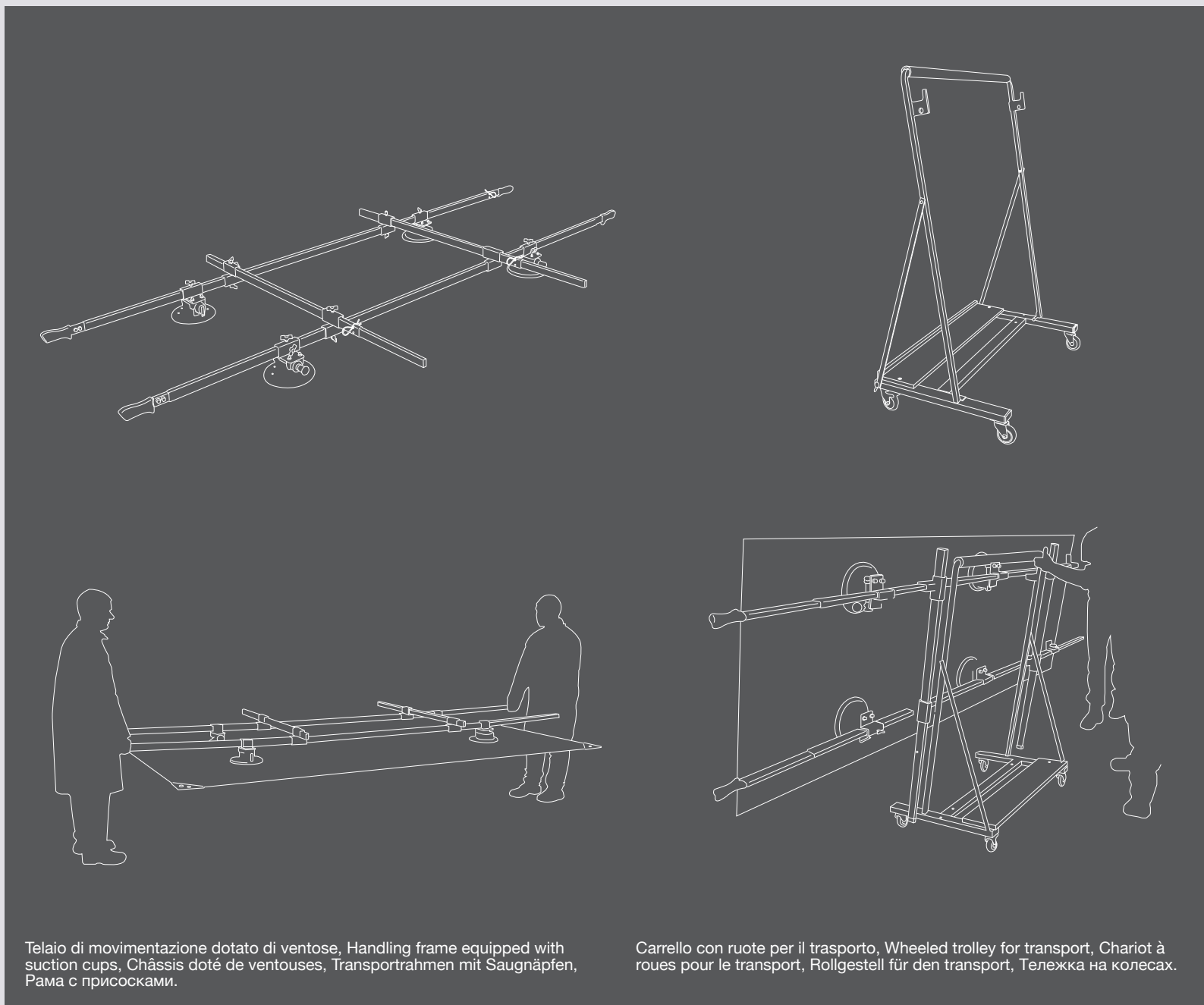
Le lastre di Project Evolution raggiungono dimensioni e pesi considerevoli, che rendono necessari alcuni accorgimenti per garantire la sicurezza degli operatori e evitare possibili rotture delle lastre stesse. Pertanto, per la movimentazione in cantiere e la successiva posa in opera, Caesar consiglia l'utilizzo di attrezzature idonee, tra cui un apposito telaio di movimentazione, dotato di ventose per il sollevamento delle lastre ed eventualmente anche di carrello con ruote per il trasporto, adeguato a trasportare pesi consistenti (circa 83 kg più il peso del collante per le lastre 160x320). Si raccomanda di prestare particolare attenzione durante le fasi di spostamento della singola lastra: l'estesa superficie impone l'uso di opportuna cautela onde evitare rotture in conseguenza di urti o eccessive flessioni. In particolare, per i formati 160x320, 119,5x278 e 119,5x239 è necessario che l'estrazione delle lastre dalla cassa e la movimentazione in cantiere siano eseguite da almeno quattro operatori qualificati. Ciò nel rispetto delle normative locali vigenti in materia di salute e sicurezza sul luogo del lavoro, riguardanti sollevamento di pesi considerevoli e dimensioni poco maneggevoli; l'utilizzo di un telaio dotato di braccia telescopiche facilita l'estrazione delle lastre poste anche sul fondo della cassa. Per movimentare il formato 119,5x119,5 può essere sufficiente l'utilizzo di semplici ventose per piastrelle.

Project Evolution slabs have considerable dimensions and weight. This means that some precautions must be taken to guarantee safe work and avoid breakage of the slabs. For handling and subsequent installation, Caesar recommends the use of suitable equipment, namely a special handling frame, featuring suction cups for lifting the slabs, and, if necessary, a trolley with wheels for transporting heavy weights (approx. 83 kg plus the weight of the adhesive for 160x320 slabs). It is recommended to pay particular attention during movement of each single slab: owing to the considerable dimensions, be particularly careful in order to prevent breakage caused by collision of excessive bending. In particular, for sizes 160x320, 119.5x278 and 119.5x239, it takes at least four qualified operators to take the slab out of the case and move it in the work site area. All operations must be performed in compliance with the local standards for health and safety at work, in particular those relating to handling of heavy weights and particularly troublesome sizes; the use of a frame with telescopic arms facilitates extraction of the slabs at the bottom of the case. To handle 119.5x119.5 slabs, it may be sufficient to use standard suction cups for tiles.

Les dalles de Projet Evolution atteignent des dimensions et des poids considérables qui nécessitent certaines mesures afin de garantir la sécurité des opérateurs et d'éviter toute casse. Par conséquent, Caesar conseille, pour la manutention sur place et la pose, d'utiliser des équipements appropriés, notamment un châssis (muni de ventouses pour le levage des dalles et, éventuellement, d'un chariot sur roues pour le transport), en mesure de transporter des charges lourdes (environ 83 kg plus le poids du mortier-colle pour les dalles 160x320). Il est recommandé d'accorder la plus vive attention au déplacement de chaque dalle : étant donnée leur surface importante, il faut faire très attention pour éviter toute casse due à des flexions ou à des chocs excessifs. Notamment, pour les formats 160x320, 119,5x278 et 119,5x239, il faut faire appel à au moins quatre ouvriers qualifiés afin de sortir les dalles de la caisse et de les manutentionner ensuite sur le chantier. Cet engagement est garanti par l'observance de la réglementation en vigueur en matière de santé et de sécurité sur le travail et en ce qui concerne le levage de charges très lourdes et difficiles à manipuler ; l'utilisation d'un châssis muni de bras télescopiques facilite l'extraction des dalles se trouvant au fond de la caisse. Afin de manutentionner le format 119,5x119,5, de simples ventouses à carrelage peuvent suffire.

Die Project Evolution Platten sind sehr groß und schwer. Zur Gewährleistung der Sicherheit des Personals und um das Brechen der Platten selbst zu vermeiden, sind daher einige Vorkehrungen erforderlich. Für den Umschlag auf der Baustelle und die anschließende Verlegung empfiehlt Caesar die Verwendung geeigneter Vorrichtungen, Dazu zählen ein spezieller Transportrahmen mit Saugnäpfen zum Anheben der Platten, und ggf. auch ein Rollwagen, der geeignet ist, hohe Lasten zu transportieren (bei Verlegung der 160x320 großen Platten circa 83 kg sowie das Gewicht des Klebers). Während der Bewegung der einzelnen Platten ist besondere Vorsicht geboten, um angesichts ihrer Größe durch Stöße oder übermäßiges Biegen bedingte Brüche zu vermeiden. Vor allem für die Formate 160x320, 119,5x278 und 119,5x239 sind zur Entnahme der Platten aus der Palette und zur Bewegung auf der Baustelle wenigstens vier qualifizierte Personen erforderlich. Unabhängig davon sind die örtlichen Vorschriften zur Sicherheit und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz hinsichtlich der Anhebung von unhandlichen, hohen Lasten und Abmessungen einzuhalten; die Verwendung eines Rahmens mit Teleskoparmen erleichtert die Entnahme auch der am Palettenboden liegenden Platten. Zum Umschlag des Formats 119,5x119,5 können einfache Saugnäpfe für Fliesen genügen.

В силу больших размеров и веса плиты Project Evolution требуют соблюдения определенных мер предосторожности во избежание травмирования работников и разбивания самих плит. Поэтому, для их перемещения по стройплощадке и в процессе укладки Caesar рекомендует использовать подходящее оборудование, в том числе специальную раму с присоскам для подъема плит, а при необходимости их перевозки – также тележку на колесах, пригодную для перевозки значительных нагрузок (около 83 кг, плюс вес клея в случае с плитами 160x320). Мы рекомендуем быть крайне внимательными при выполнении операций перемещения отдельных плит: ввиду большой поверхности необходимо принятие специальных мер предосторожности во избежание поломок, вызванных ударами или чрезмерным изгибом. В частности, для форматов 160x320, 119,5x278 и 119,5x239 необходимо, чтобы извлечением плит из ящиков и перемещением по строительной площадке занимались не менее четырех квалифицированных рабочих. Операции должны выполняться с соблюдением местных правил в области безопасности труда и охраны здоровья при подъеме тяжелых и крупногабаритных грузов; использование рамы с телескопическими рычагами облегчает извлечение плит, даже если они лежат на самом дне ящика. Для перемещения формата 119,5x119,5 можно просто использовать присоски для плитки.



Telaio di movimentazione dotato di ventose, Handling frame equipped with suction cups, Châssis doté de ventouses, Transportrahmen mit Saugnäpfen, Рама с присосками.

Carrello con ruote per il trasporto, Wheeled trolley for transport, Chariot à roues pour le transport, Rollgestell für den transport, Тележка на колесах.

TAGLI E FORI CUTTING AND DRILLING

Découpes et Perçages, Schnitte und Bohrungen, Резка и Сверление.

Per effettuare tagli e fori, Caesar consiglia di posizionare la lastra su un banco da lavoro o superficie piana in materiale non scivoloso.

- **Taglio lineare:** Le lastre Caesar in formato 160x320 cm, 160x160 cm, 119,5x278 cm, 119,5x239 cm e 119,5x119,5 cm possono essere tagliate con l'ausilio di una guida da taglio con carrello incisore dotata di ventose, una pinza troncatrice e un tampone diamantato. Si consiglia di posizionare le lastre sulla guida da taglio, segnare gli estremi della porzione da asportare e poi procedere con la tracciatura, avendo cura di bloccare la guida per il taglio con le apposite ventose di cui è dotata. Nella fase di incisione, è opportuno iniziare con due incisioni di circa 5 cm alle due estremità della lastra, procedendo dall'interno verso l'esterno: si può poi effettuare il grosso dell'incisione congiungendo questi due segmenti. Dopodiché, si esegua la troncatura con l'ausilio della pinza troncatrice, avendo sempre cura di iniziare il lavoro partendo dalle due estremità. Infine è consigliabile smussare il bordo tagliato con l'ausilio di un tampone diamantato. Nel caso di tagli lineari molto vicini al bordo si può operare con una smerigliatrice opportunamente fissata alla guida.

- **Jollatura:** anche la jollatura può essere eseguita come il taglio lineare vicino al bordo, avendo cura di inclinare la smerigliatrice secondo l'angolo desiderato.

- **Tagli ad L:** per questa lavorazione si consiglia l'impiego di una smerigliatrice provvista di disco diamantato e di un foretto diamantato per foratura ad umido. È opportuno iniziare con il foretto, eseguendo un foro del diametro di 7/8 mm al vertice dell'area da rimuovere e proseguire con la smerigliatrice, facendo due incisioni di circa 5 cm alle due estremità della medesima area; si conclude congiungendo foro e incisione, operando dal centro verso l'estremità.

- **Fori rettangolari:** analogamente ai tagli ad L, le strumentazioni necessarie sono la smerigliatrice provvista di disco diamantato e il foretto diamantato per foratura ad umido. Prima del taglio,

è importante utilizzare il foretto per eseguire fori di diametro 7/8 mm nei punti alle estremità della zona di taglio. Si può poi concludere il lavoro congiungendo i fori tramite la smerigliatrice con disco diamantato.

- **Fori:** Si può forare il materiale servendosi di avvitatore e foretti diamantati per foratura a umido (frese a tazza), avendo sempre cura di inumidire la superficie durante il foro. A foro effettuato si consiglia di rifinire la superficie con l'ausilio di una smerigliatrice provvista di disco diamantato.

Lista dell'equipaggiamento per movimentazione, tagli e fori:

- Telaio di movimentazione, dotato di ventose per il sollevamento delle lastre ed eventualmente anche di carrello con ruote per il trasporto;
- banco da lavoro adatto ai formati in questione;
- guida da taglio con carrello incisore;
- pinza troncatrice;
- tampone diamantato;
- smerigliatrice provvista di disco diamantato;
- foretto diamantato per foratura a umido (fresa a tazza);
- avvitatore.

To cut and drill a slab, Caesar recommends you to place the slab on a work bench or flat surface made of non-slip material.

- **Straight cuts:** Caesar slabs of sizes 160x320 cm, 160x160 cm, 119.5x278 cm, 119.5x239 cm and 119.5x119.5 cm can be cut using a cutting guide with engraving trolley featuring suction cups, cutting-off pliers and a diamond pad. Place the slab on the cutting guide, establish the contour of the portion to remove and trace it out, making sure to lock the cutting guide in place using the special suction cups it is fitted with. During engraving, it is recommended to start with two engravings of about 5 cm, at the two ends of the slab. Proceed moving from the inside to the outside; you can then complete engraving by joining these two

segments. Now perform splitting using pliers. Make sure to begin your work starting from the two ends. It is then recommended to smooth the cut edge using a diamond pad. In the event of straight cuts close to the edge, it is possible to use an angle grinder, which must be appropriately secured to the guide.

- **Corner cutting:** corner cutting can be performed in the same manner described for straight cuts close to the edge. Make sure to position the angle grinder based on the corner cut to perform.

- **L-shaped cuts:** for this type of work, use an angle grinder with a diamond disc and a diamond tool for wet drilling. Start by drilling a hole with a diameter of 7/8 mm, near to the portion to remove. Continue your work using the angle grinder. Provide two engravings of about 5 cm at the two ends of the same portion. Complete by joining the hole to the engraving. Work moving from the centre to the end.

- **Rectangular holes:** as described for L-shaped cuts, the tools needed are an angle grinder with diamond disk and a diamond tool for wet drilling. Before cutting, use the diamond tool to drill holes with a diameter of 7/8 mm in the points at the ends of the cutting area. You can complete your work by joining the holes using the angle grinder with diamond disc.

- **Holes:** you can drill material by using a screwdriver and diamond tools for wet drilling (cutting discs). During drilling, make sure that the area involved in kept wet. Once the hole has been completed, finish off the surface with an angle grinder with diamond disc.

List of equipment for handling, cutting and drilling:

- frame for handling featuring suction cups for lifting the slab and, if necessary, trolley for transport;
- work bench of a suitable size;
- cutting guide with engraving trolley;
- cutting off pliers;
- diamond pad;
- angle grinder with diamond disc;
- diamond tool for wet drilling (cutting disc);
- screwdriver.

Pour percer les dalles, Caesar conseille de les positionner sur un établi de travail ou sur une surface plane non glissante.

- **Découpe linéaire :** Il est possible de découper les dalles Caesar au format 160x320 cm, 160x160 cm, 119,5x278 cm, 119,5x239 cm e 119,5x119,5 cm, à l'aide d'un guide de découpe avec chariot inciseur équipé de ventouses, d'une pince coupante et d'un tampon diamanté. Il est conseillé de positionner les dalles sur le guide de découpe, de marquer les extrémités de la portion à éliminer et de tracer en ayant soin de bloquer le guide de découpe à l'aide de ses ventouses. Il convient durant la phase d'incision d'effectuer tout d'abord deux incisions d'environ 5 cm aux deux extrémités de la dalle de l'intérieur vers l'extérieur : unir ensuite ces deux segments pour compléter l'incision. Découper ensuite à l'aide de la pince coupante en ayant toujours soin de commencer par les deux extrémités. En dernier lieu, il est conseillé de limer le bord à l'aide d'un tampon diamanté. En cas de découpes linéaires très proches du bord, il est possible d'utiliser une ponceuse dûment fixée au guide.

- **Marquage :** le marquage peut lui aussi être réalisé comme la découpe linéaire à côté du bord, en veillant à incliner la ponceuse selon l'angle voulu.

- **Découpes en L :** pour cet usinage, il est conseillé d'utiliser une ponceuse munie d'un disque diamanté et un foret diamanté pour perçage par voie humide. Commencer avec le foret en perçant un trou de 7/8 mm de diamètre au sommet de la partie à éliminer puis poursuivre avec la ponceuse, en réalisant deux incisions de 5 cm environ aux deux extrémités de la même partie ; terminer en rejoignant le perçage et l'incision en procédant du milieu vers l'extrémité.

- **Perçages rectangulaires :** de même que pour les découpes en L, il faut une ponceuse équipée d'un disque diamanté et d'un foret diamanté pour perçage par voie humide. Il est important, avant la découpe, d'utiliser le foret pour réaliser des trous d'un diamètre de 7/8 mm aux points indiqués à l'extrémité de la zone de découpe. Terminer le travail en joignant les trous à l'aide de la ponceuse à disque diamanté.

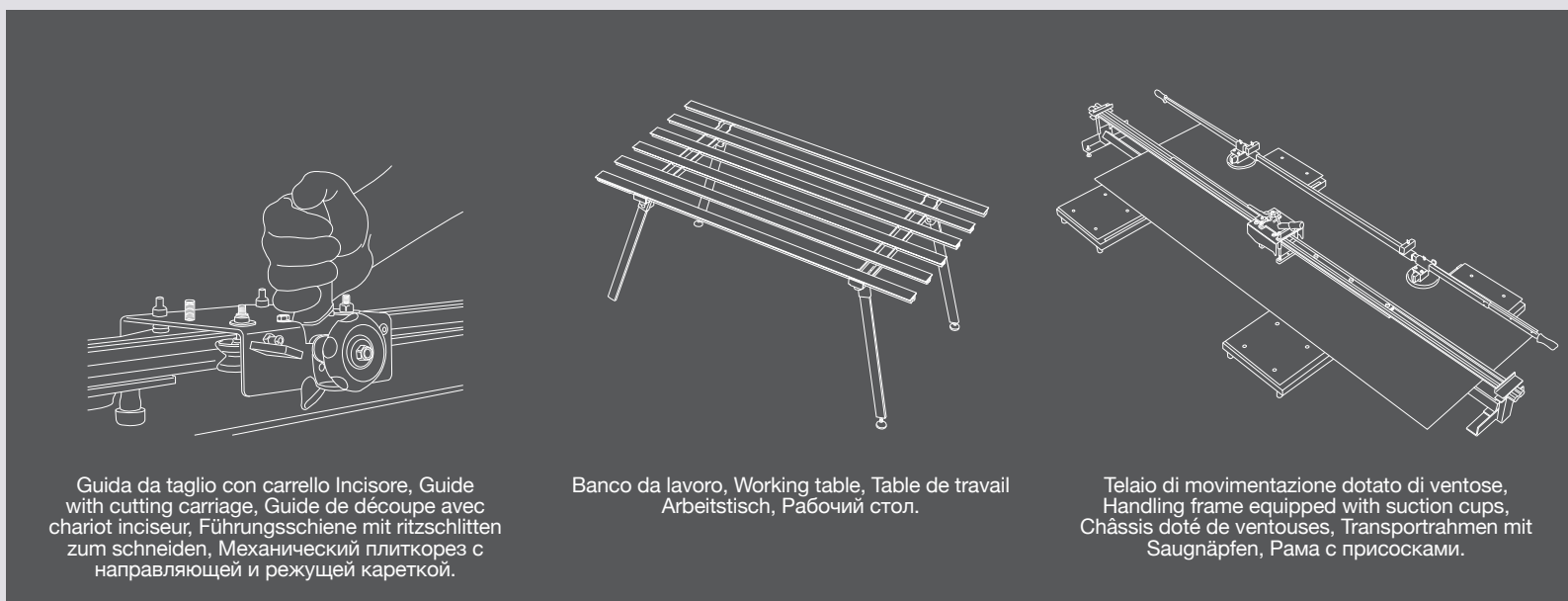
- **Perçages :** Il est possible de percer le matériau à l'aide d'une visseuse et de forets diamantés pour perçage par voie humide (fraises creuses), en ayant soin de mouiller la surface durant le perçage. Une fois le trou percé, il est conseillé de parfaire la surface à l'aide d'une ponceuse à disque diamanté.

Équipement nécessaire pour la manutention, les découpes et les perçages :

- châssis doté de ventouses pour le levage des dalles et, le cas échéant, chariot sur roues pour le transport ;
- établi de travail adapté aux formats usinés ;
- guide de découpe avec chariot inciseur ;
- pince coupante ;
- tampon diamanté ;
- ponceuse à disque diamanté ;
- foret diamanté pour un perçage par voie humide (fraises creuses) ;
- visseuse.

Zum Schneiden und Bohren der Platten empfiehlt Caesar, die Platte auf einen Arbeitstisch oder auf eine ebene Fläche aus rutschfestem Material zu legen.

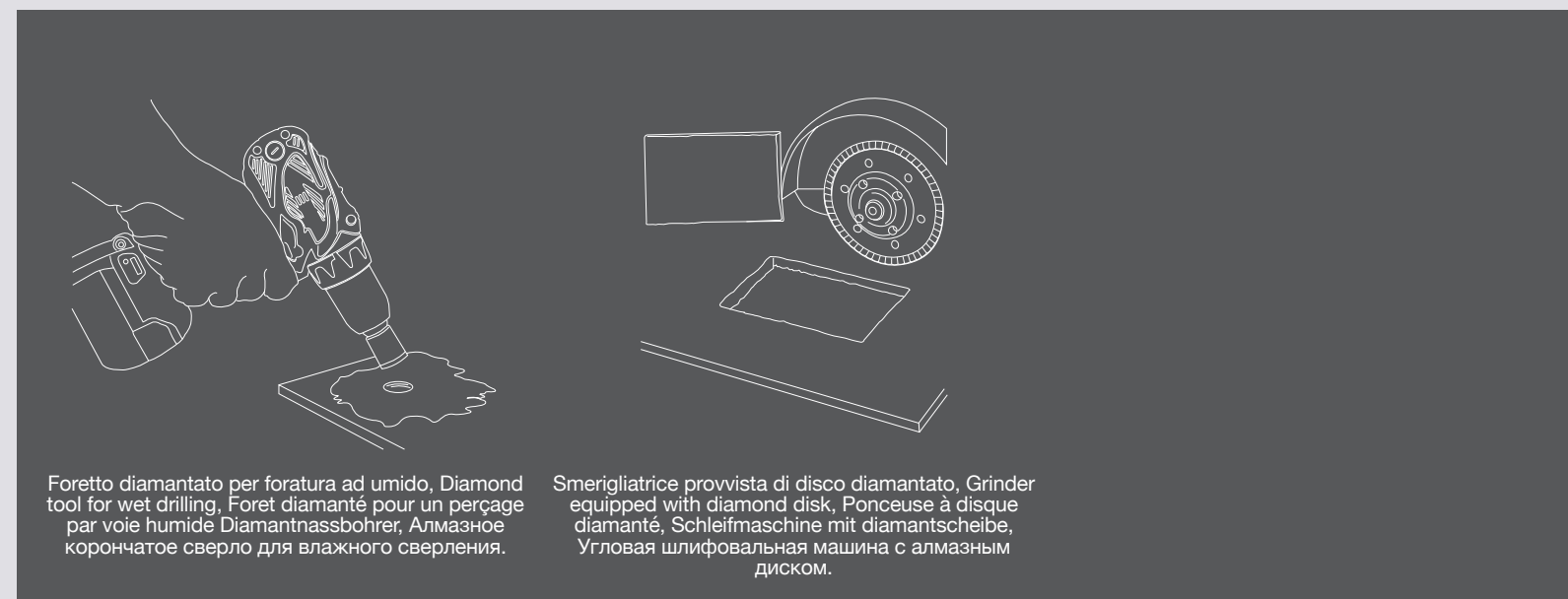
- **Gerader Schnitt:** Die Caesar-Platten in den Formaten 160x320 cm, 160x160 cm, 119,5x278 cm, 119,5x239 cm und 119,5x119,5 cm lassen sich mit einer Führungsschiene und Ritzschlitten mit Saugnäpfen, einer Trennzange und einem Schleifkissen zuschneiden. Es empfiehlt sich, die Platten



Guida da taglio con carrello incisore, Guide with cutting carriage, Guide de découpe avec chariot inciseur, Führungsschiene mit Ritzschlitten zum schneiden, Механический плиткорез с направляющей и режущей кареткой.

Banco da lavoro, Working table, Table de travail Arbeitstisch, Рабочий стол.

Telaio di movimentazione dotato di ventose, Handling frame equipped with suction cups, Châssis doté de ventouses, Transportrahmen mit Saugnäpfen, Рама с присосками.



Foretto diamantato per foratura ad umido, Diamond tool for wet drilling, Foret diamanté pour un perçage par voie humide Diamantnassbohrer, Алмазное корончатое сверло для влажного сверления.

Smerigliatrice provvista di disco diamantato, Grinder equipped with diamond disk, Ponceuse à disque diamanté, Schleifmaschine mit diamantscheibe, Угловая шлифовальная машина с алмазным диском.

an der Führung zu positionieren, die Enden des abzuschneidenden Teils zu markieren und dann die Schnittlinie anzureißen. Die Führungsschiene ist dabei mit den Saugnäpfen zu blockieren. Beim Ritzen sollte mit zwei circa 5 cm langen, von innen nach außen geführten Schnitten an den beiden Plattenenden begonnen werden: anschließend werden diese beiden Schnitte durch Einritzen verbunden. Nun werden die Plattenteile mit der Trennzange getrennt, wobei wiederum an den beiden Enden begonnen wird. Schließlich sollte die geschnittene Kante mit einem Schleifkissen angefast werden. Für sehr nahe an der Kante befindliche, gerade Schnitte kann eine entsprechend an der Führung befestigte Schleifmaschine verwendet werden.

- Jollyschnitt: Auch der Jollyschnitt kann wie der gerade Schnitt in Kantennähe ausgeführt werden. Dabei ist darauf zu achten, die Schleifmaschine mit dem gewünschten Winkel zu neigen.
- L-Schnitt: Für diese Bearbeitung empfehlen sich eine Schleifmaschine mit Diamantscheibe und ein Diamantnassbohrer. Beginnen Sie mit dem Diamantnassbohrer und führen Sie eine Bohrung mit 7/8 mm Durchmesser an der Spitze des zu entfernenden Bereichs aus. Mit der Schleifmaschine zwei ca. 5 cm lange Einschnitte an den beiden Enden desselben Bereichs ausführen und dann Bohrung und Einschnitt von der Mitte bis zum Ende hin verbinden.
- Rechteckige Aussparungen: Erfolgen wie die L-Schnitte mit einer Schleifmaschine mit Diamantscheibe und einem Diamantnassbohrer. Es ist wichtig, vor dem Schnitt mit dem Diamantnassbohrer Löcher mit 7/8 mm Durchmesser an den Enden des Schnittbereichs auszuführen. Zum Abschluss des Vorgangs werden diese Bohrungen mit der Schleifmaschine mit Diamantscheibe verbunden.
- Bohrungen: Das Material kann mit einem Schrauber und Diamantnassbohrern (Hohlfräser) gebohrt werden, wobei die Oberfläche während des Bohrens stets zu befeuchten ist. Nach dem Bohren sollte die Oberfläche mit einer Schleifmaschine mit Diamantscheibe nachbearbeitet werden.

Schleifmaschine mit Diamantscheibe

Ausrüstung für Bewegung, Schnitte und Bohrungen:

- Transportrahmen mit Saugnäpfen zum Anheben der Platten, und ggf. Rollwagen für den Transport;
- für die Formate geeigener Arbeitstisch;
- Führungsschiene mit Ritzschlitten zum Schneiden;
- Trennzange;
- Schleifkissen;

Schleifmaschine mit Diamantscheibe

- Schleifmaschine mit Diamantscheibe;
- Diamantnassbohrer (Hohlfräser);
- Schrauber.

Schleifmaschine mit Diamantscheibe

Для резки и сверления материала Caesar рекомендует поместить керамогранитную плиту на подходящий рабочий стол или на ровную поверхность из несколькоского материала.
• Прямая резка: Для резки плит Caesar формата 160x320 см, 160x160 см, 119,5x278 см, 119,5x239 см и 119,5x119,5 см можно использовать плиткорез с направляющей, режущей кареткой и присосками, кусачки и алмазную губку. Рекомендуется положить направляющую плиткореза на плиту, отметить концы части плитки, которую предстоит отрезать, затем начертить на плите линию надреза, при этом крайне необходимо хорошо закрепить направляющую соответствующими присосками. Сначала следует нанести риски длиной около 5 см на обоих концах плиты, действуя от середины к краям, после чего сделать надрез по всей длине начерченной линии, соединив риски. Затем необходимо разломить плиту кусачками по линии надреза, начиная с концов. Наконец, рекомендуется отшлифовать срез алмазной губкой. При необходимости выполнения линейной резки рядом с кромкой можно использовать должным образом прикрепленную к направляющей шлифмашинку.
• Резка под углом 45°: также и резку под углом 45° можно выполнять как резку рядом с кромкой, для чего шлифмашинку следует установить под необходимым углом.
• Г-образная резка: для ее выполнения рекомендуется использовать шлифовальную машинку с алмазным диском и алмазной коронкой для влажного сверления. Перед началом резки просверлите отверстия диаметром 7-8 мм по углам вырезаемой формы. Затем шлифовальной машинкой выполните два надреза длиной около 5 см на концах данного участка и соедините отверстие с надрезами, двигаясь от середины к краю.
• Прямоугольные отверстия: они, как и Г-образная резка, выполняются с помощью шлифовальной машинки с алмазным диском и алмазной коронкой для влажного сверления. Перед резкой следует сначала просверлить отверстия диаметром 7-8 мм по углам вырезаемой формы. Затем следует соединить отверстия, прорезав плиту угловой шлифовальной машинкой с алмазным диском.
• Отверстия: Отверстия в этом материале можно вырезать алмазной коронкой для влажного сверления, закрепленной на шуруповерте. Во время сверления необходимо смачивать поверхность водой. Просверлив отверстие, следует отшлифовать поверхность угловой шлифовальной машинкой с алмазным диском.

Перечень средств, необходимых для перемещения, резки и сверления:

- рама с присосками для подъема и перемещения плит, при необходимости – тележка на колесах;
- рабочий стол, подходящий для соответствующих форматов;
- плиткорез с направляющей и режущей кареткой;
- кусачки;
- алмазная губка;
- шлифовальная машинка с алмазным диском;
- алмазная коронка для влажного сверления;
- шуруповерт.

CONSIGLI DI POSA SU MASSETTO (PER RIVESTIMENTI DI TUTTE LE LASTRE E PAVIMENTI DELLE LASTRE 9 MM) RECOMMENDATIONS FOR INSTALLATION ON A SCREED FOR WALL TILING (ALL TYPES OF SLAB) AND FLOOR TILING (9 MM THICK SLAB)

Conseils de pose sur chape (pour le revêtement des murs avec tous les types de dalles et pour le revêtement des sols avec des dalles d’une épaisseur de 9 mm, Empfehlungen für die Verlegung auf Estrich (an der Wand für alle Platten und am Boden für die 9 mm starken Platten), Рекомендации по укладке на стяжку (для облицовки стен любой плитой и для настила полов плитами толщиной 9 мм)

Consigli di posa su massetto (per rivestimenti di tutte le lastre e pavimenti delle lastre 9 mm) Recommendations for installation on a screed for wall tiling (all types of slab) and floor tiling (9 mm thick slab)

Come riferimento normativo si consiglia di consultare la norma UNI 11493 che regolaenta la posa di pavimenti e rivestimenti interni ed esterni. As reference, we recommend you to consult the UNI 11493 standard that sets forth the rules for installation of interior and exterior floor and wall coverings. À ce propos, il est conseillé de consulter la norme UNI 11493 qui réglemente la pose de carrelages et de revêtements intérieurs et extérieurs. Zur Normenlage empfiehlt sich die Einsicht in die Richtlinie UNI 11493 zur Verlegung von Wand- und Bodenbelägen in Innen- und Außenbereichen. В качестве справочно-нормативной документации мы советуем обратиться к стандарту UNI 11493, предписывающему правила по укладке напольной и облицовочной плитки в помещениях и на улице.

Consigli di posa su massetto (per rivestimenti di tutte le lastre e pavimenti delle lastre 9 mm) Recommendations for installation on a screed for wall tiling (all types of slab) and floor tiling (9 mm thick slab)

Prima di procedere con la posa è necessario verificare che il fondo di posa sia stato progettato e realizzato in modo conforme a quella che è la destinazione d’uso, e correttamente predisposto all’incollaggio della lastra ceramica . Nel caso di massetto cementizio, per la posa a pavimento o a rivestimento è necessario che il fondo di posa non presenti fessurazioni, sia perfettamente asciutto e che il ritiro igrometrico di maturazione sia terminato. È anche necessario verificare che non vi sia assorbimento di umidità o acqua tali da rigonfiare la superficie di supporto. Pulire la superficie rimuovendo polvere, sporco in genere, oli e grassi. Prima di procedere con la posa è necessario verificare la planarità della superficie colmando eventuali dislivelli con adeguati prodotti per la rasatura. Si consiglia l’utilizzo di collanti di categoria “C2 E” o superiore, secondo le normative EN 12004; per la posa a rivestimento è opportuno utilizzare prodotti a scivolamento verticale limitato (indicati con la lettera T, sempre in base alla norma EN 12004). L’adesivo dovrà essere applicato secondo il metodo della doppia spalmatura, al fine di assicurare la perfetta distribuzione dello stesso e di garantire l’adesione ottimale evitando la formazione di vuoti che potrebbero essere causa di rotture. Il collante dovrà essere steso a letto pieno sulla superficie di supporto, utilizzando una spatola con denti distanziati di 10 mm e avendo cura di orientare l’ultima spatolatura con le righe in un unico verso, parallelo al lato corto della lastra. L’applicazione dell’adesivo sul retro della lastra deve essere effettuato mediante una spatola con denti da 3 mm, con la lastra fissata in posizione verticale al telaio di movimentazione. Con l’aiuto del telaio si potrà poi procedere al corretto posizionamento della lastra e alla sua posa. Per favorire il deflusso d’aria e quindi una migliore adesione, si consiglia di far eseguire alla lastra un movimento circolare nel momento della posa.Dopo la posa, si raccomanda di procedere alla battitura della superficie con apposito battitore, procedendo dal centro verso i lati, parallelamente al lato corto, per assicurare il corretto deflusso dell’aria. Si consiglia di valutare l’impiego di sistemi di livellamento delle superfici, per migliorare la planarità. Caesar, al fine di garantire una migliore resa estetica del prodotto ed una maggiore funzionalità, consiglia una fuga di almeno 2 mm e raccomanda l’utilizzo delle specifiche crocette distanziatrici. Inoltre, la granulometria del materiale fugante deve essere adeguata alla larghezza della fuga realizzata, e le fughe devono essere riempite fino al piano di calpestio, creando così una superficie continua. È necessario posizionare i giunti di dilatazione con regolarità e lasciare una distanza di almeno 5 mm fra piastrellato e muri perimetrali (o i pilastri). In ogni caso, la disposizione dei giunti di dilatazione deve essere calcolata dal responsabile o direttore dei lavori.

Tutte le note sopra menzionate non possono in ogni caso prescindere da una posa eseguita a “regola d’arte”.

Before beginning installation, check that the substrate for installation has been prepared and built in compliance with the intended use and has been correctly prepared for the use of adhesive. If the case of cement-based screeds, for floor and wall installation, check that the substrate features no cracks, that it is perfectly dry and that hygrometric shrinkage has ended. Make sure that there is no damp or water seepage that could cause the slabs to dislodge. Clean the surface to remove dust, dirt, oil and grease. Before installation, check the flatness of the substrate and compensate for any hollows with suitable levelling products. Use category “C2 E” or superior adhesives, as envisaged by the EN 12004 standards; for wall tiling, use products with limited vertical slippage (identified by the letter T or in compliance with the EN 12004 standard).

Adhesive must be applied with the double spreading technique, in order to ensure correct distribution of the adhesive itself, guarantee excellent adhesion and avoid air gaps that can lead to breakage. The adhesive must be spread full-bed on the supporting surface, using a notched trowel (10 mm gap between notches). Make sure that the stripes of the last layer of adhesive have a single direction, parallel to the short side of the slab. The application of adhesive on the rear side of the slab must be performed using a notch with 3 mm notches. The slab must be secured in upright position to the handling frame. Using the frame, you can thus correctly position the slab and install it accordingly. To eliminate any air and guarantee better adhesion, when installing make the slab performs a circular movement. After installation, it is recommended to tap the surface with a special mallet. Proceed from the centre to the sides, parallel to the short side, to ensure effective elimination of air. Consider the use of levelling systems to improve flatness of the surfaces. In order to improve aesthetic performance and practicality, Caesar recommends a grouting joint of at least 2 mm and use of spacer crosses. The grain size of the jointing material must be suitable for the width of the joint. Joints must be filled up to treading level in order to create a continuous surface. Position expansion joints at a regular distance and leave a gap of at least 5 mm between tiled surface and walls (or pillars). In any case, provision of expansion joints must be calculated by the person in charge of the building site. All notes above are a necessary addition to the rules of the trade.

Avant de poser les dalles, vérifier que le fond a été conçu et réalisé conformément à la destination prévue et correctement préparé pour l’encollage de la dalle en céramique. En présence de fondation en béton, pour la pose au sol ou le revêtement de parois, le support de pose doit être parfaitement sec et sans fissures, et le retrait hygrométrique de séchage complété. Il est nécessaire de s’assurer de l’absence de toute absorption d’humidité ou d’eau risquant de faire gonfler la surface de support. Nettoyer la surface en éliminant la poussière, toute saleté, les huiles et les graisses. Avant d’effectuer la pose, il est nécessaire de s’assurer de la planéité de la surface en comblant toute

irrégularité à l'aide de produits de ragréage. Il est conseillé d'utiliser un mortier-colle de catégorie « C2 E » ou supérieure, conformément aux normes EN 12004 ; il peut être nécessaire, pour le revêtement de parois, d'utiliser des produits à glissement vertical limité (indiqués par la lettre T, toujours conformément à la norme EN 12004). Appliquer le mortier-colle selon la méthode du double encollage afin d'en assurer la répartition parfaite et d'optimiser l'adhérence en évitant la formation de vides qui pourraient provoquer des ruptures. Étaler le mortier-colle sur toute la surface de support à l'aide d'une spatule à dents espacées de 10 mm, en ayant soin d'orienter la spatule, lors du dernier passage, de manière à ce que les rayures aillent dans le même sens, parallèle au côté court de la dalle. L'application du mortier-colle au dos de la dalle requiert l'utilisation d'une spatule à dents de 3 mm. La dalle doit être fixée au châssis de manutention à la verticale. Ce châssis permettra ensuite de positionner correctement la dalle et de la poser. Pour favoriser l'évacuation de l'air et donc améliorer l'adhésion, il est conseillé d'imprimer un mouvement circulaire à la dalle lors de la pose.

Il est recommandé, au terme de la pose, de taper sur la surface à l'aide d'un maillet en partant du milieu pour aller vers les côtés de manière à chasser l'air. Il est conseillé d'envisager des systèmes de nivellement des surfaces afin d'améliorer la planéité. Caesar conseille, afin d'optimiser le rendu esthétique du produit et sa fonctionnalité, de réaliser un joint d'au moins 2 mm à l'aide de croisillons d'écartement. De plus, la granulométrie du matériau de jointoiement doit être appropriée à la largeur du joint réalisé et les joints doivent être entièrement remplis afin de créer une surface continue. Il faut placer les joints de dilatation à intervalles réguliers et ménager une distance d'au moins 5 mm entre la surface carelée et les murs (ou les piliers) situés autour. La disposition des joints de dilatation doit dans tous les cas être calculée par le responsable ou le directeur des travaux. Toutes les instructions susmentionnées doivent être respectées afin que la pose soit exécutée dans les « règles de l'art ».

Vor der Verlegung ist sicherzustellen, dass der Verlegeuntergrund dem Bestimmungszweck konform ausgelegt und ausgeführt wurde und korrekt auf die Verklebung der Keramikplatte vorbereitet wurde. Im Falle eines Zementestrichs muss der Verlegeuntergrund für die Verlegung an Boden oder Wand rissfrei und vollkommen trocken sein, und die trocknungsbedingte Schwindung muss abgeschlossen sein. Es ist sicherzustellen, dass keine Feuchtigkeits- oder Wasseraufnahme vorhanden ist, die den Untergrund aufblähen könnte. Staub und Schmutz im Allgemeinen, Öle und Fette von der Oberfläche beseitigen. Vor der Verlegung muss die Ebenheit der Oberfläche sichergestellt werden: eventuelle Unebenheiten sind mit geeigneten Glättmassen auszugleichen. Wir empfehlen Kleber der Kategorie "C2 E" oder höher nach den Richtlinien EN 12004; bei der Wandverkleidung sollten Produkte mit verringertem Abrutschen (nach EN 12004 durch den Buchstaben T gekennzeichnet) verwendet werden. Der Kleber ist doppelt aufzutragen, d.h. auf den Untergrund und auf die Plattenrückseite, um eine perfekte Verteilung und optimales Anhaften zu garantieren, ohne dass Hohlstellen entstehen, die zu Brüchen führen könnten. Den Kleber ganzflächig auf den Untergrund auftragen. 10 mm-Zahnpachtel verwenden und darauf achten, dass beim letzten Auftrag die Rillen in einheitlicher Richtung verlaufen, parallel zur kurzen Seite der Platte. Auf die Plattenrückseite den Kleber mit 3 mm-Zahnpachtel auftragen, während die Platte senkrecht im Transportrahmen fixiert ist. Mit dem Rahmen kann die Platte anschließend korrekt positioniert und verlegt werden. Damit die Luft besser entweichen und die Platte dadurch besser anhaften kann, empfiehlt es sich, diese während der Verlegung mit kreisförmigen Bewegungen zu verschieben. Nach der Verlegung sollte die Platte mit einem Gummihammer leicht angeklopft werden. Hierzu von der Mitte ausgehend nach außen vorgehen, parallel zur kurzen Seite, damit eingeschlossene Luft entweichen kann. Es empfiehlt sich, Nivelliersysteme anzuwenden, um die Ebenheit der Flächen zu verbessern. Zur Erzielung einer optimalen optischen Wirkung und Funktionalität des Produkts empfiehlt Caesar eine Fugenbreite

von mindestens 2 mm sowie die Verwendung von Fugenkreuzen. Die Körnung des Fugenmaterials muss außerdem für die ausgeführte Fugenbreite geeignet sein, und die Fugen sind mit der Trittfäche bündig zu füllen, so dass eine kontinuierliche Fläche entsteht. In regelmäßigen Abständen sind Dehnungsfugen anzubringen, und zwischen Umfassungsmauern (bzw. Pfeilern) und Fliesenbelag sind wenigstens 5 mm Abstand zu lassen. In jedem Fall ist die Anordnung der Dehnungsfugen durch den Bauleiter zu berechnen. Neben den obigen Hinweisen sind in jedem Fall die Regeln einer fachgerechten Fliesenverlegung unbedingt zu beachten.

Перед укладкой необходимо проверить, что основа спроектирована и выполнена с учетом будущих условий эксплуатации покрытия и подготовлена надлежащим образом к наклеиванию плитки. В случае цементной стяжки как при напольной, так и при настенной укладке убедиться, что на основе нет трещин, что она совершенно сухая, и что процесс ее усадки при созревании завершен. Также следует убедиться в отсутствии поглощения воды или влаги, способного привести к вспучиванию поверхности основы. Очистите подлежащую облицовке поверхность от пыли,масел, жиров и грязи вообще. Перед началом укладки необходимо проверить, чтобы основа была ровной, и в случае необходимости выровнять ее подходящим составом. Мы советуем использовать клеи класса "C2 E" или более высокого класса по стандарту EN 12004; для настенной укладки следует выбирать клеи с уменьшенной степенью вертикального сползания(обозначаются буквой Т по стандарту EN 12004). При укладке рекомендуется применять метод двойного нанесения клея; это гарантирует оптимальное распределение и сцепление клея, а также отсутствие пустот, которые могут привести к расколу уложенных плит. Клей наносят сплошным слоем на подлежащую облицовке поверхность при помощи зубчатого шпателя с расстоянием между зубьями в 10 мм, борозды последней полосы клея должны быть ориентированы в одном направлении, параллельно короткой грани плитки. Для нанесения клея на монтажную сторону плитки следует использовать шпатель с размером зубьев в 3 мм, плита при этом должна быть закреплена в вертикальном положении на раме, используемой для перемещения. С помощью этой рамы затем можно будет уложить плитку в правильном положении. Чтобы удалить воздушные пузырьки из клеевой прослойки и улучшить сцепление, в момент укладки рекомендуется произвести плитой круговое движение. После укладки для удаления воздуха рекомендуется равномерно простучать поверхность плитки подходящим инструментом от середины к краям, параллельно короткой стороне. Для обеспечения ровности покрытия советуем использовать специальные системы выравнивания. Для лучшего эстетического результата, а также из практических соображений, компания Caesar рекомендует укладку со швом не менее 2 мм с использованием дистанционных крестиков. Фракция затирочного материала подбирается с учетом рекомендованного размера шва. Швы заполняются затиркой до краев так, чтобы они образовывали единую плоскость с поверхностью плит. Необходимо равномерно установить деформационные швы, оставляя между полом и стенами (или колоннами) зазор размером не менее 5 мм. Расстановка деформационных швов рассчитывается руководителем укладочных работ.

Укладка плит в любом случае должна производиться с соблюдением не только настоящих инструкций, но и всех правил по выполнению укладочных работ.случае должна производиться с соблюдением не только настоящих инструкций, но и всех правил по выполнению укладочных работ.

POSA A PAVIMENTO DELLE LASTRE 6 MM INSTALLATION OF 6 MM THICK SLABS

Pose des dalles 6 mm au sol, Verlegung der 6 mm starken Platten am Boden, Напольная укладка плит толщиной 6 мм

Caesar raccomanda l'utilizzo a pavimento delle grandi lastre in spessore 6mm per le sole applicazioni in ambito residenziale, commerciale a traffico leggero e comunque in contesti ove non vi sia passaggio di carichi puntuali pesanti o transito di carrelli a ruote dure. La gamma di grandi lastre in 6 mm di spessore è indicata per la posa su pavimenti preesistenti: è possibile effettuare la posa su vecchi pavimenti o rivestimenti in marmo, pietra naturale, ceramica, senza la necessità di demolire la pavimentazione sottostante. ATTENZIONE: è sconsigliata la posa di queste lastre direttamente sul massetto. Questo perché la posa su massetto è fortemente condizionata dall'esecuzione ottimale del massetto stesso, dalla sua completa stagionatura, dal rispetto degli opportuni giunti di dilatazione nonché dalla posa effettuata a “regola d’arte”. Pertanto, in questi casi, Caesar suggerisce l'utilizzo di grès porcellanato in spessore tradizionale.

Caesar recommends the installation of 6 mm thick extra large slabs only in the following conditions: residential environments, commercial environments that are subject to light traffic and in any case in contexts where there is no regular passage of heavy loads or circulation of trolleys with hard wheels. The range of 6 mm thick extra large slabs is suitable for installation on existing floors: the slabs can be installed on old floors or marble, natural stone and ceramic claddings, without the need to demolish the existing underlying floor.

ATTENTION: it is not recommended to install these slabs on a screed directly. since the results of installation strictly relate to the condition - excellent - of the screed, to its seasoning, to the provision of expansion joints, as well as to perfect installation in accordance to “the rules of the trade”. In these cases, Caesar recommends the use of porcelain stoneware with a conventional thickness.

MANUTENZIONE E PULIZIA

CARE AND CLEANING

Entretien et Nettoyage, Pflege und Reinigung, Чистка и уход

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dalle 36 alle 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. Per ulteriori informazioni si rimanda a quanto riportato nella più recente edizione del Catalogo generale Caesar ed al sito www.caesar.it.

In order to make routine maintenance easier, it is recommend to wash the surface with an acid detergent 36-48 hours from grouting. Use an acid product that is suitable for porcelain stoneware. For more information, refer to the latest edition of the Caesar General Catalogue and visit the www.caesar.it website.

Pour le revêtement des sols, Caesar conseille l'utilisation des grandes dalles d'une épaisseur de 6 mm uniquement pour le secteur résidentiel, les zones commerciales à trafic léger et, quoi qu'il en soit, dans des contextes ne prévoyant pas le passage de charges lourdes ponctuelles ou de chariots à roues dures. La gamme de grandes dalles d'une épaisseur de 6 mm est indiquée pour la pose sur des sols préexistants : il est possible d'effectuer la pose sur de vieux sols ou des revêtements en marbre, pierre naturelle, céramique sans devoir pour autant démolir le sol sous-jacent. ATTENTION : il est déconseillé de poser ces dalles directement sur la chape. En effet une pose sur chape exécutée dans les « règles de l'art » dépend beaucoup de l'exécution optimale de la chape elle-même, de son séchage complet et du respect du positionnement des joints de dilatation. Dans ces cas, Caesar suggère l'utilisation d'un grès cérame à épaisseur traditionnelle.

Caesar empfiehlt die Verwendung der großen Platten in 6 mm Stärke als Bodenbelag nur für den Wohnungsbau, für nur leicht beanspruchte Gewerbeobjekte und in jedem Fall nur in Bereichen, in denen keine konzentrierten, schweren Lasten vorhanden sind bzw. die nicht von Transportwagen mit Hartgummirädern befahren werden. Die Palette der 6 mm starken, großen Platten eignet sich für die Verlegung über bereits vorhandenen Bodenbelägen: Eine Überverlegung auf bestehenden Bodenbelägen aus Marmor, Naturstein, Keramik ist möglich, ohne den vorhandenen Belag demolieren zu müssen.

ZUR BEACHTUNG: Von der Verlegung dieser Platten direkt auf den Estrich wird abgeraten. Grund hierfür ist, dass die Verlegung auf Estrich in hohem Maße von der perfekten Ausführung des Estrichs selbst abhängt, von seiner vollständigen Aushärtung, von der korrekten Ausführung der Dehnungsfugen sowie von der „fachgerechten Verlegung“ im Allgemeinen. In diesen Fällen empfiehlt Caesar daher die Verwendung von Feinsteinzeug in traditioneller Stärke.

Caesar рекомендует напольную укладку крупноформатных плит толщиной 6 мм исключительно в жилых и коммерческих объектах с небольшой интенсивностью хождения и в любом случае там, где не предусматривается движение тяжелых сосредоточенных нагрузок или перевозка тележек с жесткими колесами. Ассортимент крупноформатных плит толщиной 6 мм подходит для укладки поверх уже существующих полов. Возможна укладка на старый пол или облицовку из мрамора, натурального камня, керамики, без необходимости разбора уже существующих покрытий.

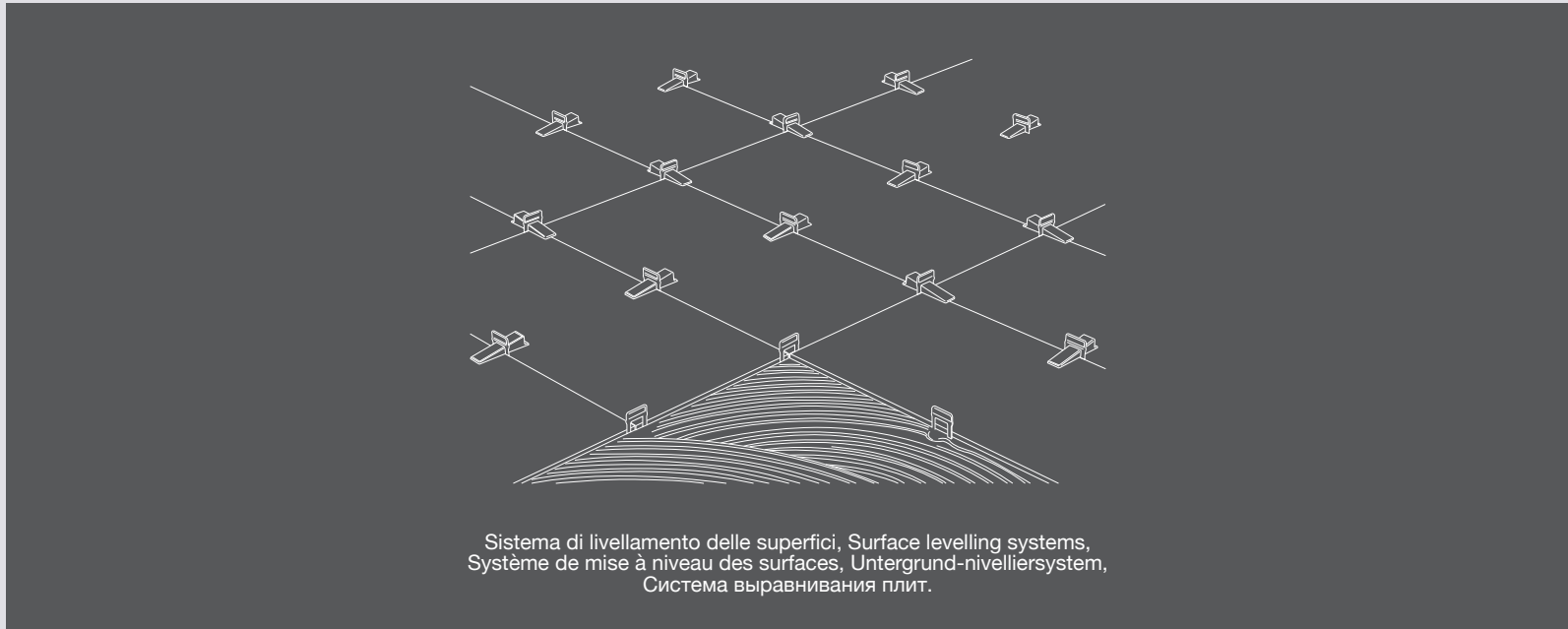
ВНИМАНИЕ: не рекомендуется укладка этих плит непосредственно на стяжку. Это вызвано тем, что на укладку на стяжку сильно влияют качественное изготовление стяжки, ее полная выдержка, присутствие всех необходимых расширительных швов, а также безупречное выполнение самой укладки. Поэтому, для такой укладки Caesar рекомендует использовать керамогранит обычной толщины.

Il est recommandé, afin de faciliter l'entretien de routine, d'effectuer un lavage acide 36 à 48 heures après le jointoiement avec un acide spécifique pour grès cérame. Pour de plus amples informations, consulter la dernière édition du catalogue général Caesar et le site www.caesar.it.

Zur Erleichterung der ordentlichen Wartung sollten die Platten36 bis 48 Stunden nach dem Verfügen mit einer spezifischen Säure für Feinsteinzeug abgewaschen werden. Weitere Informationen finden Sie in der neuesten Ausgabe des Caesar-Gesamtkatalogs und in der Website www.caesar.it.

Zur Erleichterung der ordentlichen Wartung sollten die Platten36 bis 48 Stunden nach dem Verfügen mit einer spezifischen Säure für Feinsteinzeug abgewaschen werden. Weitere Informationen finden Sie in der neuesten Ausgabe des Caesar-Gesamtkatalogs und in der Website www.caesar.it.

Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 36-48 часов после затирки швов рекомендуется промыть облицованную поверхность кислотным моющим средством для керамогранита. Дополнительная информация доступна в последнем издании Общего каталога Caesar и на сайте www.caesar.it.



Sistema di livellamento delle superfici, Surface levelling systems, Système de mise à niveau des surfaces, Untergrund-nivelliersystem, Система выравнивания плит.

CERTIFICAZIONI DEI NOSTRI SISTEMI DI GESTIONE: QUALITÀ, AMBIENTALE, SICUREZZA. OUR MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATIONS: QUALITY, ENVIRONMENT, SAFETY.

Certifications de nos Systèmes de Gestion: Qualité, Environnement, Sécurité.

Zertifizierungen unserer Managementsysteme: Qualität, Umwelt, Sicherheit

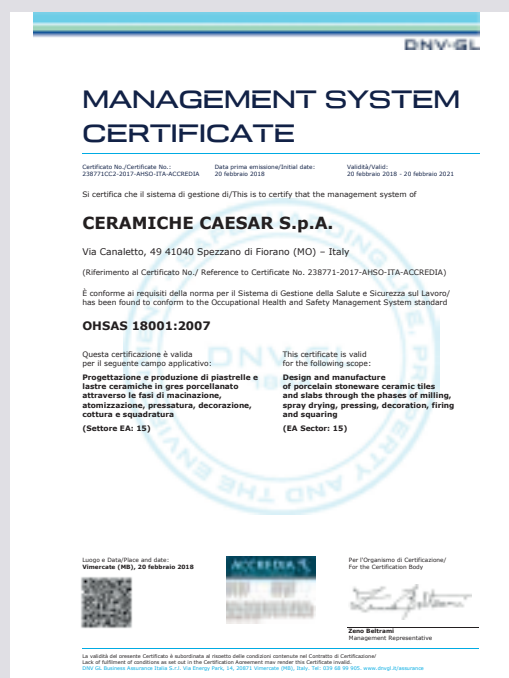
Сертификаты наших систем: Менеджмента качества - Экологического менеджмента - Менеджмента безопасности



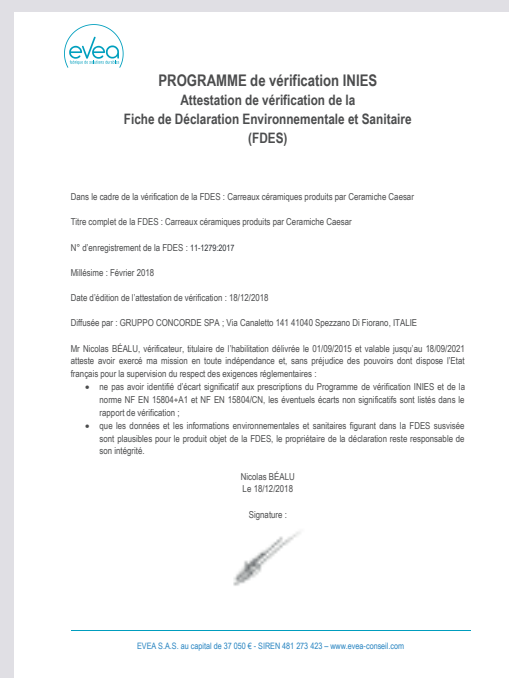
ISO 9001



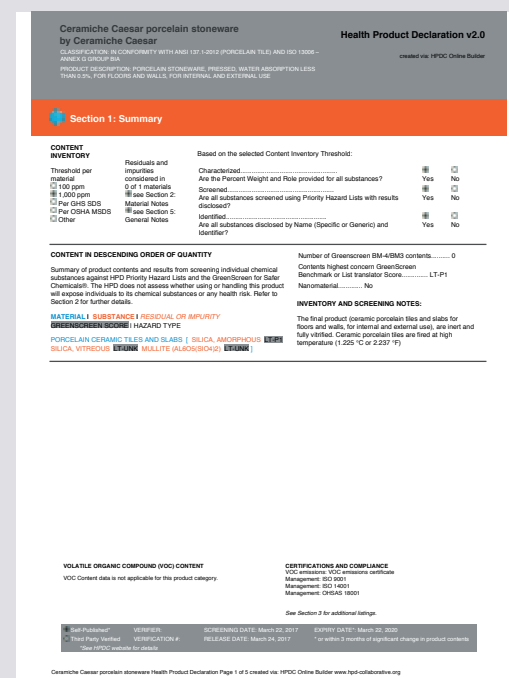
ISO 14001



ISO 18001



FDES



HPD



LEED V4



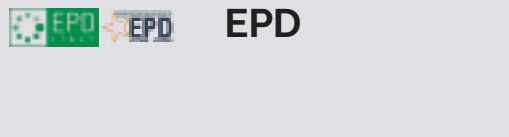
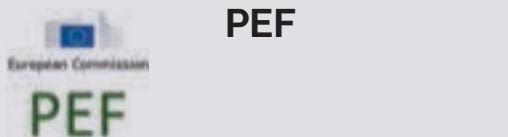
PEF



ISO 14021



EPD



CERTIFICAZIONI E ANALISI CERTIFICATIONS AND ANALYSES

Certifications et Analyses
Zertifizierungen und Analysen
Сертификаты и Анализы

Il grès fine porcellanato Caesar è garantito dai principali organismi ufficiali di certificazione a livello internazionale.

Le grès cérame fin Caesar est garanti par les principaux organismes officiels de certification au niveau international.

Caesar fine porcelain stoneware is guaranteed by major international certifying institutions.

Das Feinsteinzeug Caesar ist weltweit von den bedeutendsten öffentlichen Zertifizierungsorganen garantiert.

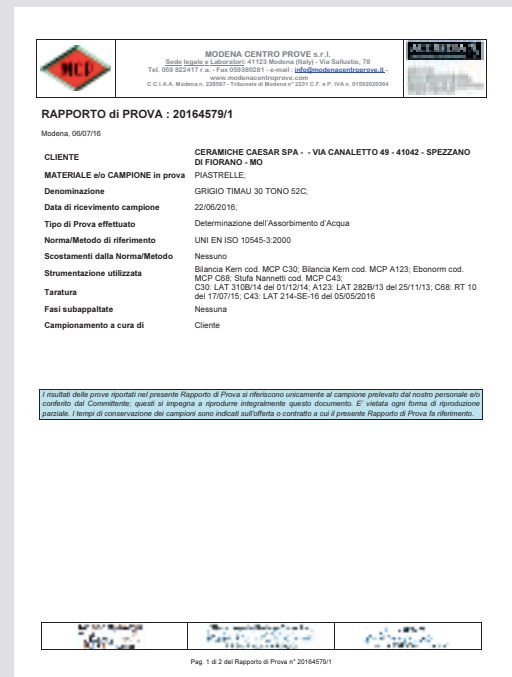
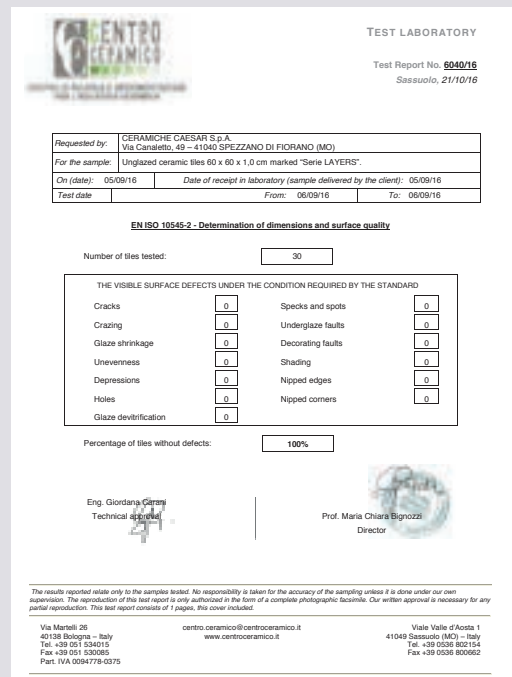
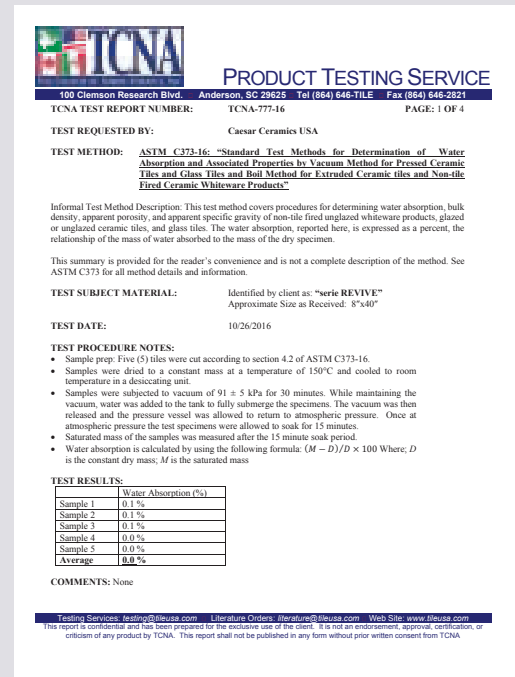
Тонкий фарфоровый керамогранит Caesar имеет гарантию основных международных органов по сертификации



La liste a jour des produits et formats des series certifiées QB-UPEC est disponible en usine.



La liste a jour des produits et formats des series certifiées QB-UPEC F+ est disponible en usine.
Pose sur plots



CAESAR PER IL LEED V4. CAESAR FOR LEED V4.

Il sistema di certificazione volontaria LEED (Leadership in Energy and Environmental Design), sviluppato dallo US Green Building Council (USGBC) e sempre più diffuso in ambito internazionale, consiste in una serie di standard per la misurazione dell'efficienza energetica e dell'impronta ecologica degli edifici. Gli standard del sistema sono applicabili all'intero ciclo di vita degli edifici: dalla loro progettazione, alle attività di manutenzione, ai restauri. Per ulteriori approfondimenti consultare il Certificato DNV disponibile in azienda o sul sito www.caesar.it

The LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) voluntary certification system developed by the US Green Building Council (USGBC) is the most widely spread international series of standards for measuring the energy efficiency and sustainability of buildings. The system's standards apply to the entire life-cycle of buildings: from design, to maintenance and renovation. For more detailed information, refer to the DNV certification or to the www.caesar.it website.

FINALITÀ - OBJECTIVE	REQUISITI - REQUISITES	PRODOTTI CAESAR - CAESAR PRODUCT	CREDITI - CREDIT
SITI SOSTENIBILI (SS) - SUSTAINABLE SITES (SS)			
Ridurre al minimo gli effetti isola di calore sul microclima e sull'habitat. - To reduce the influence of the heat island effect on the microclimate and natural habitats to the absolute minimum.	Riduzione dell'effetto isola di calore. - Heat island effect reduction.	Le piastrelle di colore chiaro della gamma Caesar, utilizzate in spazi esterni, contribuiscono a ridurre l'effetto isola di calore (differenza di gradiente termico tra aree urbane e extraurbane) per ridurre al minimo l'impatto sul microclima. Tutto ciò grazie agli alti valori di coefficiente di riflettanza solare SRI dei prodotti Caesar. - The light-colored tiles of the Caesar range, used in outdoor areas, help reduce the heat island effect (the thermal gradient difference between urban and suburban areas) to minimize the impact on the microclimate. All thanks to the high values of solar reflectance coefficient of Caesar products.	Riduzione dell'effetto isola di calore. Heat island effect reduction. - Non tetto (pavimentazione esterna) 1 - Not roofs (exterior paving) - Tetto (ad eccezione di Healthcare che dà 1 punto) 2 - Roofs (with the exception of Healthcare that gives 1 point)
MATERIALI E RISORSE (MR) - MATERIALS AND RESOURCES (MR)			
Impegnarsi ad utilizzare prodotti e materiali con un basso impatto ambientale, economico e sociale e per i quali sono disponibili informazioni sull'intero ciclo di vita. - Commit to using products and materials with low environmental, economic and social impact and for which information is available on the entire life cycle.	DISPONIBILITÀ DI EPD CERTIFICATA. CERTIFIED EPD AVAILABLE.		Trasparenza ed ottimizzazione dei prodotti per l'edificio - EPD - Dichiarazione ambientale di prodotto. Building product disclosure and optimization - EPD - Environmental product declaration
	Opzione 1. L'EPD rappresenta una sorta di carta d'identità dei prodotti e ne descrive l'impatto sull'ambiente durante tutte le fasi del ciclo di vita: dalla fase di estrazione delle materie prime, fino allo smaltimento. Option 1. EPD can be thought of as a virtual identity card for products and describes their impact on the environment during all stages of the life cycle: from extraction of raw materials to their disposal.	Caesar dispone di una EPD certificata da un ente esterno indipendente - Caesar has an EPD certified by an independent external body (EPD ITALY) .	1
	Opzione 2. Ottimizzazione multi -attributo. Utilizzare prodotti che soddisfano uno dei seguenti criteri per il 50 %, per il costo del valore totale dei prodotti installati in modo permanente nel progetto. I prodotti sono valutati come descritto di seguito: potenziale di riscaldamento globale - riduzione dello strato di ozono - eutrofizzazione - formazione di ozono troposferico - esaurimento delle risorse energetiche non rinnovabili . Option 2. Multi-attribute optimization. Use products that comply with one of the criteria below for 50 %, by cost of the total value of permanently installed products in the project, valued as below: global warming potential - depletion of the stratospheric ozone layer - acidification of land and water sources - eutrophication - formation of tropospheric ozone - depletion of non-renewable energy resources.	Questo credito si applica a tutti i prodotti Caesar This credit is applicable for all Caesar products. Valutazione: Verificato che la EPD aziendale mostra per almeno 3 indicatori, una riduzione dell'impatto al di sotto della media rappresentata dalla EPD "Confindustria Ceramica" EPD – COI-20160202-ICG1-EN del 26/09/2016 Evaluation: the company's EPD proves the reduction, for at least 3 indicators, of the environmental impact below the average established by EPD "Confindustria Ceramica" EPD – COI-20160202-ICG1-EN of 26/09/2016	1
	FONTE DI MATERIE PRIME E LA SEGNALIZIONE DI ESTRAZIONE. RAW MATERIAL SOURCE AND EXTRACTION REPORTING.		Trasparenza ed ottimizzazione dei prodotti per l'edificio - Fonte delle materie prime - Building product disclosure and optimization - Source of raw materials
	Opzione 1. Trasparenza nella fase di estrazione. Option 1. Transparency throughout the extraction phase of raw materials.	Le materie prime utilizzate per la produzione delle piastrelle Caesar dispongono di informazioni (certificate dall'organismo di certificazione DNV) riguardo al luogo di provenienza e di estrazione e all'impegno nella riduzione dell'impatto sull'ambiente. - For all raw materials used for the production of its tiles, Caesar can provide information (certified by the DNV certification body) relating to origin, extraction and commitment to reduction of environmental impact.	1
	Opzione 2. Pratiche di estrazione d'eccellenza. Utilizzare prodotti che soddisfano almeno uno dei criteri di estrazione responsabili indicati di seguito per almeno il 25% del costo, del valore totale dei prodotti installati in modo permanente nel progetto. Contenuto di Riciclato: è la somma di riciclato post-consumer più metà del contenuto di riciclato pre-consumer, in base al costo. - Option 2. Leadership extraction practices. Use products that meet at least one of the responsible extraction criteria below for at least 25%, by cost, of the total value of permanently installed building products in the project. Recycled content: is the sum of postconsumer recycled content plus one-half the preconsumer recycled content, based on cost.	Questo credito si applica ai prodotti Caesar elencati nell'appendice 1 del certificato DNV, disponibile in azienda o sul sito www.caesar.it . This credit is applicable for Caesar products listed in the appendix 1 of DNV Certificate available in the company or on the website www.caesar.it	1
Verifica sulla minimizzazione dell'uso e della generazione di sostanze nocive . - Verification on to minimization of the use and generation of harmful substances.	REPORT DEGLI INGREDIENTI DEI MATERIALI . MATERIAL INGREDIENT REPORTING.		Trasparenza ed ottimizzazione dei prodotti per l'edificio - ingredienti dei materiali. - Building product disclosure and optimization - material ingredients.
	Opzione 1. Utilizzare prodotti installati in modo permanente che abbiano pubblicato un report completo di HPD di prodotto per la divulgazione dei pericoli conosciuti, strutturato in conformità con gli standard di HPD. Option 1. Use permanently installed products which have a published, complete Health Product Declaration with full disclosure of known hazards in compliance with the Health Product Declaration Open Standard.	Caesar dispone della dichiarazione HPD (Health Product Declaration) in corso di validità; le affermazioni contenute in tale dichiarazione sono sostenute da elementi oggettivi. Ceramiche Caesar has a Health Product Declaration (HPD); the statements contained in this declaration are supported by evidences.	1
	Opzione 2. Ottimizzazione. Percorso Internazionale Alternativo - REACH Optimization. Prodotti di uso finale e materiali che non contengono sostanze che soddisfano i criteri REACH per le sostanze estremamente preoccupanti Very High Concern (VHC). - Option 2. Optimization. International Alternative Compliance Path - REACH Optimization. End use products and materials that do not contain substances that meet REACH criteria for substances of very high concern.	Caesar non utilizza per la realizzazione dei propri prodotti sostanze appartenenti alla lista Reach o inserite nella Candidate List. - Caesar does not use substances belonging to the Reach or Candidate list for the manufacturing of its products.	1
QUALITÀ AMBIENTALE INTERNA (IEQ) - INDOOR ENVIRONMENTAL QUALITY (IEQ)			
Ridurre la concentrazione di contaminanti chimici che possano compromettere la qualità dell'aria, la salubrità, la produttività e l'ambiente. - To reduce the concentrations of chemical contaminants that can damage air quality, human health, productivity, and the environment.	Riguarda l'emissione di composti organici volatili (VOC) nell'aria indoor e i VOC contenuti nei materiali, così come le metodologie di test secondo le quali le emissioni di VOC all'interno dell'edificio sono misurate. Materiali diversi devono essere conformi a diversi requisiti per essere considerati conformi a questo credito. - It covers volatile organic compound (VOC) emissions into indoor air and the VOC content of materials, as well as the testing methods by which indoor emissions are determined. Different materials must meet different requirements to be considered compliant for this credit.	I prodotti Caesar non rilasciano alcuna sostanza organica volatile nell'ambiente. (VOC - volatile organic compounds). - Caesar products do not release any volatile organic substances (VOC) into the environment.	Materiali basso - emissivi Low - emitting materials 1-3

INFORMAZIONI COMMERCIALI COMMERCIAL INFORMATION

Informations Commerciales

Verkaufs informationen

Коммерческая Информация

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA Rev.1a del 1 Gennaio 2018

A.- MODALITÀ DI CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

A.1.- Le presenti Condizioni Generali di Vendita disciplinano ogni contratto di Vendita tra il Venditore e l'Acquirente ed ogni loro modifica o deroga deve essere concordata per iscritto.

A.2.- Eventuali offerte, accrediti e/o abbuoni accordati da agenti o da altri intermediari, non sono ritenuti validi se non confermati per iscritto dal Venditore.

A.3.- L'Acquirente invia al Venditore, direttamente o per il tramite di agenti, Ordini scritti che devono contenere l'indicazione dei codici dei Prodotti richiesti, delle quantità, del loro prezzo e della destinazione. L'Ordine inviato dall'Acquirente è irrevocabile.

A.4.- La Vendita dovrà ritenersi conclusa nel momento in cui: (i) l'Acquirente riceva da parte del Venditore una Conferma scritta via e-mail, fax o altri mezzi telematici, conforme ai termini e alle condizioni dell'Ordine; o (ii) in caso di Conferma inviata dal Venditore contenente condizioni difformi dall'Ordine ricevuto dall'Acquirente quando questi l'accetti per iscritto o comunque non la contesti entro 7 (sette) giorni dalla ricezione; o (iii) in assenza di conferma scritta da parte del Venditore, nel momento in cui i Prodotti saranno consegnati e caricati dall'Acquirente

B.- PREZZI

B.1.- Salvo diversa pattuizione scritta, i prezzi di vendita concordati di volta in volta si intendono al netto per contanti e per consegna franco stabilimento del Venditore indicato nella Conferma d'Ordine.

C.- CARATTERISTICHE DEI PRODOTTI

C.1.- L'Acquirente dichiara di aver preso visione ed attenersi al contenuto della seguente documentazione pubblicata nel sito internet aziendale: 1) Manuale di Posa, Uso, Pulizia e Manutenzione e 2) Schede tecniche.

C.2. Data la intrinseca variabilità del prodotto ceramico, le caratteristiche dei campioni e/o modelli inviati in precedenza dal Venditore all'Acquirente sono da considerarsi indicativi e non vincolanti.

C.3. Salvo specifiche richieste da concordare prima della Conferma d'Ordine, il Venditore non garantisce che l'ordine del singolo articolo venga evaso tutto con un medesimo lotto di produzione.

D.- TERMINI DI CONSEGNA

D.1.- I termini di consegna sono da intendersi indicativi e la proroga di essi non può far maturare all'Acquirente alcun diritto a richiedere indennizzi, ogni eccezione rimossa.

D.2.- Se, trascorsi 10 (dieci) giorni dalla data di avviso di merce pronta, l'Acquirente non ritira il materiale, il Venditore si riserva di stabilire discrezionalmente un nuovo termine di consegna.

E.- RESA E SPEDIZIONE

E.1.- L'eventuale variazione della destinazione dei Prodotti, diversa da quella concordata in Conferma d'Ordine, deve essere comunicata dall'Acquirente per iscritto entro e non oltre il secondo giorno antecedente a quello previsto per il ritiro presso la sede del Venditore. Il Venditore si riserva la facoltà di non accettare la variazione della destinazione dei Prodotti. Nel caso si verifichi che la destinazione effettiva del Prodotto sia stata diversa da quella dichiarata dall'Acquirente, il Venditore si riserva la facoltà di sospendere l'esecuzione delle forniture in corso e/o risolvere i contratti in corso senza che l'Acquirente possa rivendicare risarcimenti diretti e/o indiretti di alcun tipo.

E.2.- Salvo patto contrario, la fornitura della merce si intende Franco Fabbrica (EXW ai sensi degli Incoterms 2010) e ciò anche quando sia convenuto che la spedizione o parte di essa venga curata dal Venditore su mandato dell'Acquirente. In ogni caso i rischi passano all'Acquirente al più tardi con la consegna al primo trasportatore.

E.3.- Ferma restando l'estraneità del Venditore rispetto al contratto di trasporto, il Venditore non potrà essere indicato come "shipper" nella polizza di carico. La comunicazione del peso lordo del container allo spedizioniere, non costituisce alcuna assunzione di responsabilità da parte del Venditore ai fini della Convenzione SOLAS (Safety Of Life At Sea). In nessun caso tale comunicazione potrà essere intesa come VGM (Verified Gross Mass).

E.4.- L'Acquirente s'impegna affinché il mezzo inviato presso i magazzini del Venditore sia idoneo al carico in relazione alla natura dei Prodotti. Nel caso il mezzo che si presenta comporti significative difficoltà per le operazioni di carico, il Venditore si riserva di addebitare una penale pari al 4% del valore dei prodotti a copertura dei maggiori costi logistici. Se il mezzo convenuto non è assolutamente idoneo, il Venditore si riserva la facoltà di negare le operazioni di carico senza che nulla possa essere richiesto dall'Acquirente a titolo di risarcimento per ogni onere diretto e/o indiretto che ne possa derivarne.

E.5.- È compito dell'Acquirente incaricare il vettore di controllare i prodotti prima del carico; eventuali osservazioni in relazione all'integrità degli imballi e della rispondenza delle quantità caricate a quelle indicate sul documento di trasporto, devono essere sollevate dal vettore al momento del carico. Tali osservazioni devono essere riportate su tutte le copie dei documenti di trasporto, altrimenti i prodotti caricati s'intendono integri e completi. Ne deriva che il Venditore non si assume alcuna responsabilità in relazione a mancanze o danni dei prodotti non segnalati dal vettore.

E.6.- È altresì responsabilità dell'Acquirente incaricare il vettore di verificare le modalità e la stabilità del carico sul mezzo affinché durante il trasporto non si verifichino rotture e affinché siano rispettate tutte le disposizioni di sicurezza riguardanti la circolazione stradale.

F.- PAGAMENTI

F.1.- Qualsiasi obbligazione di pagamento deve essere adempiuta presso la sede legale del Venditore. Eventuali pagamenti ad agenti, rappresentanti o ausiliari di commercio non si intendono effettuati finché le relative somme non pervengono al Venditore.

F.2.- È fatto divieto all'Acquirente di eseguire il proprio adempimento mediante pagamenti provenienti da paesi diversi dal proprio paese di residenza se trattasi di paesi che non garantiscono un adeguato scambio di informazioni con l'Italia. In caso di violazione di tale divieto, il Venditore ha facoltà di risolvere il contratto per giusta causa senza che l'Acquirente possa vantare il diritto di ottenere alcun risarcimento per l'eventuale danno subito.

F.3.- Eventuali spese di bollo ed incasso effetti e tratte sono a carico dell'Acquirente. In caso di inadempimento, anche solo parziale, dal giorno fissato per il pagamento decorreranno a favore del Venditore gli interessi moratori nella misura prevista dal d.lgs. 09/10/2002 n. 231.

F.4.- Salvo diversi accordi scritti, l'Acquirente si impegna a non compensare alcun credito, comunque insorto, nei confronti del Venditore.

G.- RECLAMI

G.1.- Al ricevimento dei Prodotti, l'Acquirente dovrà sottoporli ad accurato controllo attraverso un esame visivo effettuato conformemente alle indicazioni riportate al punto 7 delle norme UNI EN ISO 10545-2

G.2.- L'installazione e la posa dei Prodotti deve essere effettuata attenendosi scrupolosamente alle raccomandazioni inerenti le attività da svolgere prima e durante la posa in opera indicate nel documento 1) Manuale di Posa, Uso, Pulizia e Manutenzione pubblicato nel sito internet del Venditore e sulla confezione del prodotto e/o all'interno della stessa. Non sono considerati vizi del Prodotto quelli generati da un'errata installazione e dalla mancata/errata manutenzione (difforni dalle indicazioni fornite nel 1) Manuale di Posa, Uso, Pulizia e Manutenzione), da una non idonea destinazione d'uso e/o dalla normale usura nel tempo.

G.3.- Fatti salvi i limiti di accettabilità previsti dalla norma internazionale EN 14411 (ISO 13006), le Parti riconoscono come Vizi Palesi i difetti dei Prodotti riscontrabili già al momento del loro ricevimento tali da rendere il materiale inidoneo all'uso o da diminuirne in modo apprezzabile il valore. Rientrano in tale categoria i difetti come definiti nel documento 1) Manuale di Posa, Uso, Pulizia e Manutenzione pubblicato nel sito internet del Venditore. A titolo esemplificativo e non esaustivo si riconoscono come Vizi Palesi i difetti superficiali, i difetti di decorazione, di lappatura/levigatura, di calibro, di planarità, di ortogonalità-rettilinearità, di spessore, le crepe, le sbecature, i fuori tono, i toni mescolati e i Prodotti che presentano problemi da taglio/scaglie.

G.4.- Nel caso l'Acquirente rilevi Vizi Palesi dovrà fare reclamo al Venditore per iscritto, a pena di decadenza, entro 8 (otto) giorni dal ricevimento e tenere a disposizione del Venditore l'intera partita di materiale. Il reclamo dovrà riportare i dati di fatturazione e una precisa descrizione del vizio reclamato corredata, quando possibile, da immagini fotografiche. Qualora il reclamo dovesse risultare infondato, l'Acquirente si rende disponibile a risarcire il Venditore delle spese sostenute per l'eventuale sopralluogo (perizie, viaggi ecc.).

G.5.- I Vizi Occulti dovranno essere notificati al Venditore mediante lettera raccomandata A.R., a pena di decadenza dalla garanzia, entro 8 (otto) giorni dalla data della scoperta del difetto.

G.6.- L'azione dell'Acquirente diretta a fare valere la garanzia per vizi si prescrive comunque nel termine di 12 (dodici) mesi decorrenti dalla consegna dei Prodotti.

H.- GARANZIA PER VIZI

H.1. La garanzia del Venditore si intende limitata ai soli Prodotti di prima scelta e non ai Prodotti di seconda o terza scelta o di partite d'occasione con prezzi o sconti particolari quando debitamente segnalati in nota nella Conferma dell'Ordine.

H.2. Il Venditore non garantisce l'idoneità dei Prodotti ad usi particolari, ma soltanto le caratteristiche tecniche pubblicate nel sito internet nel documento 2) Schede tecniche. L'indicazione d'uso, anche quando presentata dal Venditore in cataloghi e manuali, è da ritenersi puramente indicativa. Sulla base delle caratteristiche tecniche riportate nelle 2) Schede Tecniche è sempre compito del progettista valutare l'idoneità del Prodotto alle condizioni specifiche di utilizzo in funzione delle sollecitazioni e delle variabili che si possono verificare nell'ambiente di destinazione alterandone le sue caratteristiche, a titolo d'esempio, all'intensità del traffico, alla qualità del traffico (calpestio in presenza di sabbia, di detriti...), alle eventuali condizioni climatiche avverse e a qualsiasi altra aleatorietà a cui può essere esposto il materiale.

H.3.- Nel caso risulti accertato che il Prodotto manifesti Vizi Palesi, come definiti al sub lett. G n.3, il Venditore provvederà alla sostituzione del Prodotto difettoso con altro avente caratteristiche pari o superiori o nel caso ciò non sia possibile ad una congrua riduzione del prezzo. In alternativa l'Acquirente avrà diritto, previa restituzione dei Prodotti viziati, al rimborso del prezzo pagato, maggiorato del costo del trasporto, con esclusione del risarcimento di ogni altro danno diretto e/o indiretto.

H.4. La garanzia del Venditore deve ritenersi esclusa nel caso in cui il Prodotto affetto da Vizi Palesi (in tutto o in parte) sia stato utilizzato e/o comunque trasformato dovendosi ritenere che in tal modo l'Acquirente (o il suo cliente) abbia espresso la volontà di accettarli nello stato in cui si trovano.

H.5 Nel caso risulti accertato che il Prodotto manifesti Vizi Occulti, la garanzia del Venditore è limitata alla sostituzione del materiale con altro avente caratteristiche pari o superiori e ove ciò non sia possibile al rimborso del prezzo pagato maggiorato del costo del trasporto. In ogni caso la garanzia del Venditore per ogni danno diretto e/o indiretto comunque originato dal prodotto difettoso, deve intendersi limitata ad una somma che non potrà superare il doppio del prezzo di vendita applicato dal Venditore in relazione alla sola parte della fornitura difettosa.

H.6.- Nel caso l'Acquirente rivenda il Prodotto a soggetti tutelati dal codice del consumo (d.l. n.206/2005) sarà responsabile delle condizioni praticate se difforni da quelle qui riportate e dovrà accertarsi che i diritti del consumatore siano esercitati nel rispetto dei rimedi e dei termini fissati da tale codice. Nel caso sussistano i presupposti, il diritto di regresso e/o comunque di rivalsa spettanti all'Acquirente verso il Venditore/produttore non potrà eccedere le esenzioni ed i limiti come fissati dal sub lett. G n.1 al sub lett. H n.5.

I. CLAUSOLE SOLVE ET REPETE E RISOLUTIVE

I.1.- Ai sensi dell'art. 1462 del Codice Civile, per nessun motivo, ivi compresi pretesi vizi o difetti del materiale, l'Acquirente potrà sospendere o ritardare il pagamento del materiale ritirato, salva naturalmente la facoltà di ripetere quando possa dimostrare di avere indebitamente pagato.

I.2.- Nel caso di mutamento delle condizioni patrimoniali dell'Acquirente o di mancato pagamento anche parziale di prodotti già forniti, il Venditore può sospendere l'esecuzione delle forniture in corso e/o risolvere i contratti in corso senza che l'Acquirente possa rivendicare risarcimenti diretti e/o indiretti di alcun tipo.

L.- PATTO DI RISERVATO DOMINIO

L.1.- Fino a quando l'Acquirente non avrà provveduto all'integrale pagamento del prezzo, i Prodotti oggetto della fornitura rimarranno di proprietà del Venditore.

L.2.- Durante il periodo suddetto, l'Acquirente assumerà gli obblighi e le responsabilità del custode, e non potrà alienare, dare in uso, lasciare sequestrare o pignorare tali Prodotti senza dichiarare la proprietà del Venditore e dare immediato avviso a mezzo raccomandata A.R.

M.- FORZA MAGGIORE

M.1.- Ciascuna parte potrà sospendere l'esecuzione dei suoi obblighi contrattuali quando tale esecuzione sia resa impossibile o oggettivamente troppo onerosa da un impedimento imprevedibile indipendente dalla sua volontà, quale ad esempio: sciopero, boicottaggio, serrata, incendio, guerra (dichiarata o non), guerra civile, sommosse e rivoluzioni, requisizioni, embargo, interruzioni di energia, rotture straordinarie di macchinari, ritardi nella consegna di componenti o materie prime.

M.2.- La parte che desidera avvalersi della presente clausola dovrà comunicare immediatamente per iscritto all'altra parte il verificarsi e la cessazione delle circostanze di forza maggiore.

M.3.- Qualora la sospensione dovuta a forza maggiore duri più di 60 (sessanta) giorni, ciascuna parte avrà il diritto di risolvere il presente contratto, previo un preavviso di 10 (dieci) giorni, da comunicarsi alla controparte per iscritto.

N.- OBBLIGO DI RISERVATEZZA

N.1.- L'Acquirente è tenuto ad osservare la più assoluta riservatezza su tutte le notizie di carattere tecnico (quali, in via meramente esemplificativa, disegni, prospetti, documentazioni, formule e corrispondenza) e di carattere commerciale (ivi comprese le condizioni contrattuali, i prezzi d'acquisto, le condizioni di pagamento ...) apprese in esecuzione del presente Contratto.

N.2.- L'obbligo di riservatezza viene assunto per tutta la durata del Contratto, nonché per il periodo successivo alla sua esecuzione.

N.3.- In ogni caso di inosservanza dell'obbligo di riservatezza, la parte inadempiente è tenuta a risarcire all'altra tutti i danni che ne dovessero derivare.

O.- MARCHI E SEGNI DISTINTIVI DEL VENDITORE

O.1.-L'utilizzo dei marchi, dei modelli ornamentali e delle opere d'ingegno in genere, in qualunque forma o modo di espressione (quali a titolo meramente esemplificativo, ma non esaustivo: immagini, foto, disegni, filmati, figure, strutture, etc.) costituenti proprietà intellettuale del Venditore, attraverso qualsiasi mezzo (quali a titolo meramente esemplificativo, ma non esaustivo: stampa, video, radio, internet, social media, piattaforme di messaggistica istantanea o VoIP, etc.) è severamente vietato. Qualsiasi deroga a tale divieto, anche solamente parziale, dovrà essere autorizzata per iscritto, caso per caso, dalla Direzione generale del Venditore.

P.- LINGUA DEL CONTRATTO, LEGGE APPLICABILE, GIURISDIZIONE E COMPETENZA

P.1.- Il Contratto e le presenti condizioni sono redatti in lingua Italiana, la quale prevarrà nel caso di divergenza con la traduzione in altre lingue.

P.2.- La definizione di qualsiasi controversia comunque relativa alle forniture è soggetta alla legge ed alla giurisdizione dello Stato Italiano e la competenza territoriale viene devoluta in via esclusiva al Tribunale di Modena nella cui circoscrizione il Venditore ha la sua sede legale.

GENERAL SALES CONDITIONS Rev.1a of 1st January 2018

A.- CONTRACT COMPLETION

A.1.- These general sales conditions govern every sales contract between the Seller and the Buyer and any amendment or exception thereof shall be agreed in writing.

A.2.- Any offers, credits and/or rebates granted by agents or other intermediaries, shall not be considered valid if they are not confirmed in writing by the Seller.

A.3.- The Buyer shall send the written orders to the Seller, directly or through the agents, and the orders shall include the codes of the required products, quantity, price and destination. The order sent by the Buyer is irrevocable.

A.4.- The sale shall be deemed completed when: (i) the Buyer receives a written confirmation from the Seller, via e-mail, fax or other electronic means, that complies with the terms and conditions of the order; or (ii) if the confirmation sent by the Seller contains conditions that differ from the order sent by the Buyer, when the latter accepts it in writing or in any case does not object within 7 (seven) days from reception; or (iii) if the Seller does not provide a written confirmation, when the products are delivered and loaded by the Buyer.

B.- PRICES

B.1.- The prices agreed upon for each individual sale are net prices for cash delivery ex works (the Seller's plant shall be specified in the order confirmation), unless otherwise agreed in writing.

C.- PRODUCT CHARACTERISTICS

C.1.- The Buyer declares to have read and comply with the content of the following documentation published on the corporate website: 1) Laying, use, cleaning and maintenance manual and 2) Technical data sheets.

C.2. Given the intrinsic variability of the ceramic products, the characteristics of the samples, previously sent by the Seller to the Buyer, are purely illustrative and cannot be deemed binding.

C.3. Unless specifically requested and agreed before the order confirmation, the Seller does not guarantee that the entire quantity of an article on order

shall be sent from one same production lot.

D.- DELIVERY TERMS

D.1.- The delivery terms are approximate and a delay does not give the Buyer any right to claim compensation, without any exception.

D.2.- If the Buyer does not collect the goods, after 10 (ten) days from the date of the “goods ready” notice, the Seller has the right – at its discretion – to establish a new delivery date.

E.- SHIPPING ARRANGEMENTS AND TERMS

E.1.- The Buyer must communicate any variation in the destination of the products, different from the one agreed in the order confirmation, in writing within, and no later than, the second day before the day foreseen for the collection at the Seller's premises. The Seller reserves the right not to accept the change of the product destination. If the actual destination of the product is different from the one stated by the Buyer, the Seller reserves the right to suspend the execution of the supplies underway and/or to terminate the contracts in force and the Buyer shall not have the right to claim direct and/or indirect compensation of any type.

E.2.- Unless otherwise agreed, the goods shall be delivered ex-works (EXW - Incoterms 2010) and this shall also be the case when the parties agree that the delivery, or part of it, shall be arranged by the Seller on the Buyer's behalf. In any case, the risks shall transfer to the Buyer upon delivery to the first carrier.

E.3.- Without prejudice to the Seller's extraneity in relation to the transport contract, the Seller shall not be indicated as “shipper” on the bill of lading. The communication of the gross weight of the container to the Forwarding agent does not represent in any way the undertaking of any liability by the Seller as regards the SOLAS (Safety Of Life At Sea) Convention. In no event may the said communication be taken to be the VGM (Verified Gross Mass). E.4.- The Buyer undertakes to ensure that the vehicle sent to the Seller's warehouse is suitable for the loading operations, considering the nature of the products. If the vehicle sent to collect the goods causes difficulties in the loading operations, the Seller reserves the right to charge a penalty, of 4% of the value of the products, to cover the extra logistics costs. If the vehicle sent is not at all suitable, the Seller reserves the right to refuse to load the goods and the Buyer shall not have the right to claim compensation for any direct and/or indirect cost that may arise therefrom.

E.5.- The Buyer is responsible for assigning the carrier the task of checking the products before loading them; any observations concerning the condition of the packaging and the correspondence of the quantities loaded with those on the transport document must be made by the carrier upon collection of the goods. The said observations must be written on all the copies of the transport documents, otherwise the loaded products shall be considered to be complete and in good condition. As a result, the Seller shall not be liable for any missing or damaged products not reported by the carrier.

E.6.- The Buyer is also responsible for assigning the carrier the task of checking the loading procedure and the stability of the goods on the vehicle, in order to prevent damage during transport and to comply with all road safety provisions.

F.- PAYMENTS

F.1.- All payments must be made to the Seller's registered office. Payments made to agents, representatives, or sales assistants shall not be considered as made until the amounts are received by the Seller.

F.2.- The Buyer shall not fulfil its payment obligations by making payments from countries other than its own country of residence, if the said countries do not guarantee an adequate exchange of information with Italy. In case of breach of the said prohibition, the Seller has the right to terminate the contract for just cause and the Buyer shall not have the right to claim compensation for any damage suffered.

F.3.- Any costs for stamp duty and bank draft fees shall be borne by the Buyer. Failure to fulfil, even only in part, the payment shall result in the application of interest on arrears in favour of the Seller, from the date established for the payment, as envisaged by legislative decree 09/10/2002 no. 231.

F.4.- Unless otherwise agreed in writing, the Buyer undertakes not to offset any receivables, of whatever nature, owed by the Seller.

G.- CLAIMS

G.1.- Upon receipt of the products, the Buyer shall perform a visual inspection in compliance with instructions provided in point 7 of UNI EN ISO 10545-2 standards.

G.2.- The products must be installed and fitted strictly respecting the recommendations related to the activities to be performed before and during the laying of the product specified in document 1) Laying, use, cleaning and maintenance manual, published on the Seller's website, and on the product packaging and/or inside the packaging. Faults caused by an incorrect installation and by missing/incorrect maintenance (different from instructions provided in document 1) Laying, use, cleaning and maintenance manual), by an unsuitable use and/or by normal wear over time shall not be considered product faults.

G.3.- With the exception of the limits of acceptability foreseen by the international EN 14411 (ISO 13006) standard, the parties acknowledge as identifiable faults those product defects that are immediately visible upon receipt thereof and that make the material unsuitable for use or that significantly reduce its value. This category includes faults as defined in the document 1) Laying, use, cleaning and maintenance manual, published on the Seller's website. Identifiable faults include, by way of a non-limiting example, superficial defects, decoration defects, defects concerning polishing, dimensions, surface flatness, straightness of sides/rectangularity and thickness, cracks, chippings or rough edges, non-compliant shades, mixed shades and products that feature problems deriving from the cutting process and/or from chips.

G.4.- If the Buyer finds an identifiable fault, it must be reported in writing to the Seller, within 8 (eight) days from receipt of the products; failure to send the claim shall result in the forfeiture and loss of such right. The Buyer shall keep the entire lot of material readily available for the Seller. The claim shall include the invoice details and an accurate description of the claimed fault together with photographs, where possible. In the event that the claim proves to be unfounded, the Buyer shall refund the Seller any costs incurred for an inspection (expert's reports, travel, etc.).

G.5.- Hidden faults shall be notified to the Supplier in writing, by recorded delivery letter with advice of receipt, within 8 days from the date such fault is found, under penalty of forfeiture.

G.6.- The Buyer's right to make a claim for faults under warranty is valid for 12 (twelve) months from the delivery of the products.

H.- WARRANTY FOR FAULTS

H.1. The Seller's warranty is limited to first grade products and not second or third grade products or lots on offer with special prices or discounts, which must be duly specified with a note in the order confirmation.

H.2. The Seller does not guarantee the suitability of the products for particular uses, and only guarantees the technical specifications published on the website in the document 2) Technical data sheets. The indication for use is merely indicative, even when written in the Seller's catalogues and manuals. On the basis of the characteristics described in the document 2) Technical data sheets, the designer always has the task of assessing the suitability of the product for the specific use conditions, taking into account the stress and variables to which the product will be subjected, which may alter its characteristics; for example, the traffic intensity, quality of traffic (foot traffic with the presence of sand, debris...), adverse weather conditions and any other unpredictable factor to which the material may be exposed.

H.3.- In the event that identifiable product faults are ascertained, as defined in sub section G no. 3, the Seller shall replace the faulty product with another one with equal or superior characteristics; should this not be possible, the Seller shall apply a significant price reduction. Alternatively, following the return of the faulty products, the Buyer shall have the right to a refund of the price paid plus the transport cost, with the exclusion of compensation for any other direct and/or indirect damage.

H.4. The Seller's warranty shall not be valid if the products that have identifiable faults (totally or in part) have been used and/or in any case transformed, as this entails that the Buyer (or its customer) expressed the intention to accept them in the condition in which they were found.

H.5.- In the event that hidden product faults are ascertained, the Seller's warranty is limited to the replacement with other products of equal or superior characteristics; should this not be possible the Seller shall refund the price paid plus the transport cost. In any case, the Seller's warranty for any direct and/or indirect damage caused by the faulty product, shall be limited to an amount that shall not be greater than double the selling price applied by the Seller, only in relation to the faulty part of the supply.

H.6.- In the event that the Buyer resells the product to subjects protected by the consumer code (law decree no. 206/2005), the former shall be responsible for the conditions applied, if different from those stated herein, and shall ensure that the consumer's rights are exercised, in relation to the remedies and terms established by the said code. If there are the grounds for the Buyer to exercise the right of recourse and/or make a claim against the Seller/manufacturer, the said action shall take into account or go beyond the exemptions and limits established in sub sections G no. 1 and H no. 5.

I. SOLVE ET REPETE (pay and then claim) AND TERMINATION CLAUSES

I.1.- Pursuant to article 1462 of the Italian Civil Code, on no account may the Buyer suspend or delay payment of collected material, including in the event of alleged defects or faults in the material; this does not affect the right to claim back any payments made unduly (solve et repete).

I.2.- If the Buyer's financial situation changes or in the event of non-payment (even partial) of products already supplied, the Seller reserves the right to suspend the execution of the supplies underway and/or to terminate the contracts in force and the Buyer shall not have the right to claim direct and/or indirect compensation of any type.

L.- RETENTION OF OWNERSHIP

L.1.- The products supplied shall remain exclusive property of the Seller until the Buyer has paid the full amount.

L.2.- During the aforementioned period, the Buyer shall undertake the obligations and responsibilities as bailee (also referred to as custodian) and shall not transfer the said products, grant their use, let them be seized or distrained without declaring that the property is of the Seller, and the Buyer shall immediately inform the Seller by recorded delivery letter with advice of receipt.

M.- FORCE MAJEURE

M.1.- Each party may suspend the fulfilment of its contractual obligations, when the said fulfilment is impossible or objectively too costly due to an unforeseeable impediment independent from the parties, such as for example: strike, boycott, lockout, fire, war (declared or not), civil war, riots and revolutions, requisitions, embargo, power blackouts, extraordinary breakage of machinery, delays in the delivery of components or raw materials.

M.2.- The party that wishes to apply this clause shall immediately notify the onset and end of the circumstances of force majeure to the other party in writing.

M.3.- If the suspension due to force majeure lasts longer than 60 (sixty) days, each party shall have the right to terminate this contract, with a notice of 10 (ten) days to be notified to the counterparty in writing.

N.- CONFIDENTIALITY

N.1.- The Buyer undertakes to maintain confidentiality as regards all information of a technical (such as, by way of a non-limiting example, drawings, tables, documentation, formulas and correspondence) and commercial nature (including contractual conditions, purchase prices, payment conditions,...) gained during the performance of this contract.

N.2.- The confidentiality obligation shall be undertaken for the entire duration of this contract and for the period following its execution.

N.3.- In case of failure to uphold the confidentiality obligation, the non-fulfilling party shall pay the other party compensation for all damages that may derive therefrom.

O.- SELLER'S TRADEMARKS AND DISTINCTIVE SIGNS

O.1.-The use of trademarks, ornamental designs and creative works in general, in whatever form and manner of expression (such as, by way of a non-limiting example: images, photos, drawings, videos, shapes, structures, etc.) constituting the Seller's intellectual property, through any means (such as, by way of a non-limiting example: press, video, radio, internet, social media, instant messaging platforms or VoIP, etc.) is strictly forbidden. Any exception to the said prohibition, even only partial, must be authorised in writing, each time, by the Seller's general management.

P.- CONTRACT LANGUAGE, APPLICABLE LAW, JURISDICTION AND AUTHORITY

P.1.- The present CONTRACT is drafted in Italian, and in case of disputes the said version shall prevail over any translations in other languages.

P.2.- Any dispute concerning the supply of products shall be subject to Italian law and jurisdiction and the Court of Modena, the town in which the Seller has its registered office, shall have sole local jurisdiction.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE Rév.1a du 1er Janvier 2018**A.- MODALITÉS DE CONCLUSION DU CONTRAT**

A.1.- Les présentes Conditions Générales de Vente régissent tout contrat de Vente entre le Vendeur et l'Acheteur et toute modification ou dérogation de ces dernières doit être convenue par écrit.

A.2.- D'éventuelles offres, accréditations et / ou ristournes accordées par des agents ou par d'autres intermédiaires, ne seront réputées valables que si elles sont confirmées par écrit par le Vendeur.

A.3.- L'Acheteur envoie au Vendeur, directement ou par l'intermédiaire d'agents, des Commandes écrites qui doivent indiquer les codes des Produits demandés, les quantités, leur prix et leur destination. La commande envoyée par l'Acheteur est irrévocable.

A.4.- La Vente doit être réputée conclue au moment où : (i) l'Acheteur reçoit de la part du Vendeur une Confirmation écrite par e-mail, par télécopie ou par d'autres moyens télématiques, conforme aux conditions de la Commande ; ou (ii) en cas de Confirmation envoyée par le Vendeur contenant des conditions différant de la Commande envoyée par l'Acheteur lorsque celui-ci l'accepte par écrit ou quoi qu'il en soit s'il ne la conteste pas dans un délai de 7 (sept) jours à compter de la réception ; ou (iii) en l'absence d'une confirmation écrite de la part du Vendeur, au moment où les Produits seront livrés et chargés par l'Acheteur.

B.- PRIX

B.1.- Sauf accord contraire, les prix de vente convenus au fur et à mesure sont réputés nets, pour les paiements en espèces et les livraisons Franco l'établissement du Vendeur indiqué sur la Confirmation de Commande.

C.- CARACTÉRISTIQUES DES PRODUITS

C.1.- L'Acheteur déclare avoir lu et s'en tenir au contenu de la documentation suivante publiée sur le site Internet de la société: 1) Manuel de Pose, d'Utilisation, de Nettoyage et d'Entretien et 2) Fiches techniques.

C.2. Vu la variabilité intrinsèque du produit en céramique, les caractéristiques des échantillons et / ou des modèles envoyés précédemment par le Vendeur à l'Acheteur sont indicatifs et non contraignants.

C.3. Sauf en cas de demandes spécifiques à convenir avant la Confirmation de Commande, le Vendeur ne garantit pas la commande d'un article soit intégralement constituée par un même lot de production.

D.- DÉLAIS DE LIVRAISON

D.1.- Les délais de livraison s'entendent fournis à titre indicatif et leur prorogation ne donne en aucun cas le droit à l'Acheteur de demander des indemnisations, excluant dès à présent toute exception.

D.2.- Si l'Acheteur ne retire pas le matériel, au bout d'un délai de 10 (dix) jours à compter de la date de l'annonce indiquant que la marchandise est prête, le Vendeur se réserve la faculté de fixer à sa discrétion un nouveau délai de livraison.

E.- LIVRAISON ET EXPÉDITION

E.1.- L'éventuelle variation de la destination des Produits, différente de celle convenue dans la Confirmation de Commande, doit être communiquée par l'Acheteur par écrit au plus tard le second jour qui précède le jour du retrait au siège du Vendeur. Le Vendeur se réserve la faculté de ne pas accepter la variation de la destination des Produits. Au cas où la destination effective du Produit serait différente de celle déclarée par l'Acheteur, le Vendeur se réserve la faculté de suspendre l'exécution des fournitures en cours et / ou de résilier le contrat sans que l'Acheteur puisse revendiquer des indemnisations directes et / ou indirectes d'aucune sorte.

E.2.- Sauf accord contraire, la fourniture de la marchandise est livrée Départ Usine (EXW aux termes des Incoterms 2010) même si l'on a convenu que l'expédition ou une partie de cette dernière sera suivie par le Vendeur sur mandat de l'Acheteur. En tout état de cause, les risques passent à l'Acheteur au plus tard au moment de la livraison au premier transporteur.

E.3.- Sans préjudice du désintérêt du Vendeur par rapport au contrat de transport, celui-ci ne pourra être indiqué comme le "shipper" dans le connaissance. La communication du poids brut du container à l'expéditeur, ne constitue pas une prise de responsabilité de la part du Vendeur aux fins de la Convention SOLAS (Safety Of Life At Sea). En aucun cas cette communication ne pourra être considérée comme le VGM (Verified Gross Mass).

E.4.- L'Acheteur s'engage à ce que le véhicule envoyé aux entrepôts du Vendeur soit compatible avec la nature des Produits à charger. Si le véhicule qui se présente comporte des difficultés significatives pour les opérations de chargement, le Vendeur se réserve la faculté de débiter une pénalité de l'ordre de 4 % de la valeur des produits pour couvrir les coûts logistiques supplémentaires. Si le véhicule convenu n'est absolument pas compatible, le Vendeur se réserve la faculté de refuser les opérations de chargement sans que l'Acheteur ne puisse rien lui demander à titre de remboursement de toute dépense directe et / ou indirecte éventuelle.

E.5.- Il appartient à l'Acheteur de charger le transporteur de contrôler les produits avant le chargement ; d'éventuelles observations concernant l'intégrité des emballages et la correspondance des quantités chargées avec celles indiquées sur le document de transport doivent être soulevées par le transporteur au moment du chargement. Ces observations doivent être indiquées sur toutes les copies des documents de transport ; dans le cas contraire, les produits chargés sont réputés intacts et complets. Il s'ensuit que le Vendeur décline toute responsabilité en cas d'absence ou de détérioration des produits non signalée par le transporteur.

E.6.- L'Acheteur a également la responsabilité de charger le transporteur de vérifier les modalités et la stabilité du chargement sur le véhicule afin d'éviter les bris durant le transport et le respect de toutes les dispositions de sécurité concernant la circulation sur route.

F.- PAIEMENTS

F.1.- Toute obligation de paiement doit être accomplie au siège légal du Vendeur. Les éventuels paiements remis à des agents, à des représentants ou à des auxiliaires de commerce ne seront réputés effectués qu'au moment où le Vendeur percevra les sommes correspondantes.

F.2.- Il est interdit à l'Acheteur d'effectuer des paiements depuis un pays différent de son pays de résidence et ne garantissant pas un échange d'informations correct avec l'Italie. En cas de violation de cette interdiction, le Vendeur a la faculté de résilier le contrat pour juste cause sans que l'Acheteur ne puisse revendiquer le droit d'obtenir une quelconque réparation pour l'éventuel préjudice subi.

F.3.- Les éventuels frais de timbre et d'encaissement d'effets et de traites sont à la charge de l'Acheteur. En cas de défaillance, même partielle, des intérêts de retard commencent à courir en faveur du Vendeur, à compter du jour fixé pour le paiement, dans la mesure prévue par le Décret Législatif italien n° 231 du 09/10/2002.

F.4.- Sauf accord écrit contraire, l'Acheteur s'engage à ne compenser aucune créance échue.

G.- RÉCLAMATIONS

G.1.- À la réception des Produits, l'Acheteur devra soumettre ces derniers à un contrôle minutieux moyennant un examen visuel effectué conformément aux indications du point 7 des normes UNI EN ISO 10545-2.

G.2.- L'installation et la pose des Produits doivent être effectuées en suivant scrupuleusement les recommandations inhérentes aux activités exercées avant et durant la pose indiquées sur le document 1) Manuel de Pose, d'Utilisation, de Nettoyage et d'Entretien, publié sur le site Internet du Vendeur ainsi qu'à l'extérieur et/ou à l'intérieur de l'emballage du produit. Les défauts dus à une installation erronée et à un entretien absent / erroné (ne respectant pas les indications fournies dans le 1) Manuel de Pose, d'Utilisation, de Nettoyage et d'Entretien), par un usage prévu inapproprié et / ou par l'usure normale due au temps ne sont pas considérés comme des vices du Produit.

G.3.- Sous réserve des limites d'acceptabilité prévues par la norme internationale EN 14411 (ISO 13006), les Parties reconnaissent comme des Vices Évidents les défauts des Produits existant dès la réception de sorte que le matériel devienne inutilisable ou qu'il perde une grande partie de sa valeur. Cette catégorie comprend les défauts définis dans le document 1) Manuel de Pose, d'Utilisation, de Nettoyage et d'Entretien publié sur le site Internet du Vendeur. À titre d'exemple non contraignant, on reconnaît comme des Vices Évidents les défauts de surface, de décoration, de polissage, de calibre, de planéité, d'orthogonalité–rectitude, d'épaisseur, les fissures, les ébréchés, les hors nuance, les nuances mélangées et les Produits qui présentent des problèmes de coupe - voile.

G.4.- Si l'Acheteur relève des Vices Évidents, il devra présenter une réclamation écrite au Vendeur, sous peine de déchéance, dans un délai de 8 (huit) jours à compter de la réception et tenir le lot complet de matériel à la disposition de ce dernier. La réclamation devra indiquer les données de facturation et une description précise du vice objet de la réclamation, accompagnée, si possible, de photographies. Si la réclamation devait s'avérer sans fondement, l'Acheteur est disposé à rembourser au Vendeur les dépenses encourues pour l'éventuelle visite des lieux (expertises, déplacements, etc.).

G.5.- Les Vices Cachés devront être notifiés au Vendeur par lettre recommandée avec avis de réception, sous peine d'annulation de la garantie, dans un délai de 8 (huit) jours à compter de la date de la découverte du défaut.

G.6.- L'action de l'Acheteur ayant pour but de faire valoir la garantie en cas de vices se prescrit dans un délai de 12 (douze) mois à compter de la livraison des Produits.

H.- GARANTIE COUVRANT LES VICES

H.1. La garantie du Vendeur est réputée limitée aux seuls Produits de premier choix et non aux Produits de second ou de troisième choix ou à des lots d'occasion auquel on applique des prix ou

des remises particuliers lorsqu'ils sont dûment signalés dans les notes de la Confirmation de Commande.

H.2. Le Vendeur ne garantit pas l'adéquation des Produits à des usages particuliers, mais uniquement les caractéristiques techniques publiées sur le site Internet dans le document 2) Fiches techniques. L'usage indiqué, également lorsqu'il est présenté par le Vendeur dans des catalogues et des manuels, est purement indicatif. Sur la base des caractéristiques techniques indiquées dans les 2) Fiches Techniques, le concepteur a toujours le devoir d'évaluer l'adéquation du Produit aux conditions spécifiques d'utilisation en fonction des contraintes et des variables pouvant se vérifier dans le lieu de destination et susceptibles d'en altérer les caractéristiques, par exemple, l'intensité et la qualité de la circulation (piétinement en présence de sable, de détritrus...), ainsi que les éventuelles conditions climatiques défavorables et toute autre incidence à laquelle peut être exposé le matériel.

H.3.- Si l'on a constaté que le Produit présente les Vices Évidents définis à la lettre G n°3, le Vendeur remplacera le Produit défectueux par un autre produit ayant des caractéristiques analogues ou supérieures ou, lorsque cela est impossible, à une réduction cohérente du prix. En alternative, l'Acheteur aura droit, après la restitution des Produits défectueux, au remboursement du prix payé, majoré du prix du transport, à l'exclusion du remboursement de tout autre préjudice direct et / ou indirect.

H.4. La garantie du Vendeur doit être réputée exclue au cas où le Produit présentant des Vices Évidents (entièrement ou partiellement) aurait été utilisé et / ou du moins transformé ; dans ce cas, on considérera que l'Acheteur (ou son client) a exprimé la volonté de les accepter en l'état.

H.5 Si l'on a constaté que le Produit présente des Vices Cachés, la garantie du Vendeur se limite au remplacement du matériel par du matériel ayant des caractéristiques analogues ou supérieures et, lorsque cela est impossible, au remboursement du prix payé majoré des frais de transport. En tout état de cause, la garantie du Vendeur couvrant tout dommage direct et / ou indirect causé par le produit défectueux, se limitera à une somme qui ne pourra pas dépasser le double du prix de vente appliqué par le Vendeur dans le cadre de la seule partie de la fourniture défectueuse.

H.6.- Si l'Acheteur revend le Produit à des clients protégés par le code de la consommation (Décret-loi italien n° 206/2005) il sera responsable des conditions appliquées si celles-ci diffèrent des conditions indiquées ici et il devra s'assurer que les droits du consommateur sont exercés dans le respect des remèdes et des délais fixés par ce code. Si les conditions sont réunies, le droit de retrait et / ou de recours revenant à l'Acheteur à l'encontre du Vendeur / fabricant ne pourra dépasser ni les exonérations ni les limites établies de la lettre G n°1 à la lettre H n°5.

I. CLAUSES SOLVE ET REPETE ET CLAUSES RÉSOLUTOIRES

I.1.- Aux termes de l'art. 1462 du Code Civil italien, en aucun cas, y compris les prétendus vices ou défauts du matériel, l'Acheteur ne pourra suspendre ou retarder le paiement du matériel retiré, sans préjudice naturellement de la faculté d'exiger lorsqu'il est en mesure de démontrer avoir indûment payé.

I.1.- En cas de variation des conditions patrimoniales de l'Acheteur ou de non-paiement même partiel de produits déjà fournis, le Vendeur se réserve la faculté de suspendre l'exécution des fournitures en cours et / ou de résilier les contrats sans que l'Acheteur ne puisse revendiquer des indemnisations directes et / ou indirectes d'aucune sorte.

L.- PACTE DE RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

L.1.- Tant que l'Acheteur n'aura pas intégralement payé le prix, les Produits objet de la fourniture resteront la propriété du Vendeur.

L.2.- Au cours de la susdite période, l'Acheteur assumera les obligations et les responsabilités de gardien, et il ne pourra ni aliéner, ni confier, ni permettre la saisie desdits Produits sans déclarer la propriété du Vendeur et informer immédiatement ce dernier par lettre recommandée avec avis de réception.

M.- FORCE MAJEURE

M.1.- Chacune des parties pourra suspendre l'accomplissement de ses obligations contractuelles lorsque cette exécution est rendue impossible ou objectivement trop onéreuse par un empêchement imprévisible indépendant de sa volonté comme : les grèves, les boycottages, les lock-outs, les incendies, les guerres (déclarées ou non), les guerres civiles, les révoltes et les révolutions, les réquisitions, les embargos, les coupures de courant, les ruptures exceptionnelles de machines, les retards de livraison de composants ou de matières premières.

M.2.- La partie qui souhaite user de la présente clause devra communiquer immédiatement par écrit à l'autre partie la survenue et la cessation des circonstances de force majeure.

M.3.- Si la suspension due à une force majeure dure plus de 60 (soixante) jours, chacune des parties aura le droit de résilier le présent contrat, avec un préavis de 10 (dix) jours, en le communiquant par écrit à la partie adverse.

N.- OBLIGATIONS DE CONFIDENTIALITÉ

N.1.- L'Acheteur est tenu d'observer le secret le plus absolu concernant toutes les informations de caractère technique (comme, par exemple, les dessins, les notices, les documentations, les formules et la correspondance) et de caractère commercial (y compris les conditions contractuelles, les prix d'achat, les conditions de paiement, etc.) dont il aurait eu connaissance durant l'exécution du présent Contrat.

N.2.- L'obligation de confidentialité est assumée pendant toute la durée du Contrat, ainsi que pour la période successive à son exécution.

N.3.- Dans tous cas de non-observation de l'obligation de confidentialité, la partie défaillante est tenue de réparer à l'autre partie tous les éventuels préjudices.

O.- MARQUES ET SIGNES DISTINCTIFS DU VENDEUR

O.1.- L'utilisation des marques, des modèles ornementaux et des œuvres de l'esprit en général, sous quelque forme ou suivant quelque modalité d'expression que ce soit (à titre d'exemple, non contraignant : les images, les photos, les dessins, les vidéos, les figures, les structures, etc.) constituant la propriété intellectuelle du Vendeur, à travers tout moyen (à titre d'exemple non contraignant : l'impression, la vidéo, la radio, Internet, les médias sociaux, les plates-formes de messagerie instantanée ou VoIP, etc.) est formellement interdite. Toute dérogation à cette interdiction, même partielle, devra être autorisée par écrit, cas par cas, par la Direction générale du Vendeur.

P.- LANGUE DU CONTRAT, LOI APPLICABLE, JURIDICTION ET COMPÉTENCE

P.1.- Le Contrat et les présentes conditions sont rédigés en langue italienne qui prévaudra en cas de divergence avec la traduction dans d'autres langues.

P.2.- La définition de toute controverse relative aux fournitures est régie par la loi et la juridiction de l'État italien et les parties reconnaissent la compétence territoriale exclusive du Tribunal de Modène dans la circonscription duquel se trouve le siège légal du Vendeur.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN Fassung 1.a vom 1. Januar 2018**A.- MODALITÄT DES VERTRAGSABSCHLUSSES**

A.1.- Die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen regeln alle Verträge zwischen dem Verkäufer und dem Käufer und alle Änderungen oder Abweichungen davon müssen schriftlich vereinbart werden.

A.2.- Eventuelle Angebote sowie mit Handelsvertretern oder sonstigen Vermittlern vereinbarten Gutschriften sind nicht verbindlich, es sei denn, sie werden vom Verkäufer schriftlich bestätigt.

A.3.- Der Käufer sendet dem Verkäufer direkt oder über Handelsvertreter schriftliche Bestellungen zu, die die Angabe der Artikelnummern der gewünschten Produkte, der Mengen, ihres Preises und der Bestimmung enthalten müssen. Die vom Käufer gesendete Bestellung ist unwiderruflich.

A.4.- Der Verkauf gilt zu dem Zeitpunkt als abgeschlossen, an dem: (i) der Käufer vom Verkäufer eine schriftliche Bestätigung per E-Mail, Fax oder auf sonstigem Weg erhält, die den Fristen und Bedingungen der Bestellung entspricht; oder (ii) falls die vom Verkäufer gesendete Bestätigung, Bedingungen enthält, die von der vom Käufer erhaltenen Bestellung abweichen, wenn dieser diese akzeptiert oder nicht innerhalb von 7 (sieben) Tagen ab ihrem Empfang beanstandet; oder (iii) falls keine schriftliche Bestätigung durch den Verkäufer erfolgt, zu dem Zeitpunkt, an dem die Produkte geliefert und vom Käufer übernommen werden.

B.- PREISE

B.1.- Vorbehaltlich abweichender schriftlicher Vereinbarungen gelten die von Mal zu Mal vereinbarten Verkaufspreise als Nettobarpreise bar mit Lieferung frei ab dem in der Auftragsbestätigung angegebenen Werk des Verkäufers.

C.- EIGENSCHAFTEN DER PRODUKTE

C.1.- Der Käufer erklärt, die folgende auf der Web-Site des Unternehmen veröffentlichte Dokumentation zur Kenntnis genommen zu haben und sich an deren Inhalt zu halten: 1) Handbuch zur Verlegung, Benutzung, Reinigung und Pflege, und 2) Technische Datenblätter.

C.2. Aufgrund der intrinsischen Variabilität des Keramikprodukts sind die Eigenschaften der vorausgehend vom Verkäufer an den Käufer gesendeten Warenmuster und/oder Modelle hinweisend und unverbindlich.

C.3. Vorbehaltlich spezifischer Vereinbarungen vor der Auftragsbestätigung garantiert der Verkäufer nicht, dass die Lieferung des einzelnen Artikels vollständig mit dem gleichen Produktionslos ausgeführt wird.

D.- LIEFERFRISTEN

D.1.- Die Lieferfristen sind unverbindlich und Verzögerungen führen für den Käufer in keinem Fall zum Anspruch auf Schadensvergütung.

D.2.- Falls der Käufer das Material nicht innerhalb von 10 (zehn) Tagen ab dem Datum der Bereitstellung der Waren abholt, behält sich der Verkäufer das Recht vor, eine neue Lieferfrist festzusetzen.

E.- RÜCKLIEFERUNG UND VERSAND

E.1.- Die eventuelle Änderung des Bestimmungsortes der Produkte, die sich von der in der Auftragsbestätigung vereinbarten unterscheidet, muss vom Käufer schriftlich innerhalb des zweiten Tags vor dem für die Abholung am Sitz des Verkäufers vorgesehenen mitgeteilt werden. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, die Änderung der Bestimmung der Produkte nicht zu akzeptieren. Falls sich herausstellt, dass die effektive Bestimmung des Produkts von der vom Käufer angegebenen verschieden ist, behält sich der Verkäufer das Recht vor, die laufenden Lieferungen nicht auszuführen und/oder die laufenden Verträge aufzulösen, ohne dass der Käufer jeglichen Anspruch auf Entschädigung geltend machen kann.

E.2.- Vorbehaltlich abweichender Vereinbarungen erfolgt die Lieferung der Ware frei ab Werk (EXW gemäß den Incoterms 2010), und dies auch, falls vereinbart wird, dass der Versand oder ein Teil desselben im Auftrag des Käufers durch den Verkäufer erfolgt. In jedem Fall gehen die Risiken spätestens mit der Übergabe an das erste Transportunternehmen an den Käufer über.

E.3.- Unter Beibehaltung der Nichtbeteiligung des Verkäufers am Transportvertrag kann der Verkäufer in der Police der Ladung als „Shipper“ angegeben werden. Die Mitteilung des Bruttogewichts des Containers an den Transportunternehmer stellt keine Übernahme der Verantwortung des Verkäufers hinsichtlich der SOLAS-Konvention dar (Safety Of Life At Sea). In keinem Fall kann diese Mitteilung als VGM (Verified Gross Mass) verstanden werden.

E.4.- Der Käufer verpflichtet sich sicherzustellen, dass das zu den Lagern des Verkäufers gesendete Fahrzeug unter Berücksichtigung der Natur der Produkte für das Laden geeignet ist. Falls das zum Laden gesendete Fahrzeug größere Probleme beim Beladen bereitet, behält der Verkäufer sich das Recht vor, zur Abdeckung der höheren Logistikkosten eine Vertragsstrafe in Höhe von 4 % des Werts der Produkte zu erheben. Falls das Fahrzeug vollkommen ungeeignet ist, behält sich der Verkäufer das Recht vor, das Verladen zu verweigern, ohne dass der Käufer einen Anspruch auf Vergütung der Schäden geltend machen kann, die direkt und/oder indirekt daraus entstehen können.

E.5.- Es ist Aufgabe des Käufers, das Transportunternehmen zu beauftragen und die Produkte vor dem Laden zu kontrollieren; eventuelle Anmerkungen zur Unversehrtheit der Verpackungen und der Übereinstimmung der geladenen Menge mit der in den Transportpapieren angegebenen müssen vom Transportunternehmen zum Zeitpunkt des Ladens vorgenommen werden. Diese Anmerkungen müssen auf alle Exemplaren der Transportpapiere vermerkt werden, anderenfalls gelten die geladenen Produkte als unbeschädigt und vollständig. Daraus folgt, dass der Verkäufer keinerlei Haftung für Fehlmengen oder Beschädigungen der Produkte übernimmt, die vom Transportunternehmen nicht gemeldet werden.

E.6.- Es ist ebenfalls Aufgabe des Käufers, das Transportunternehmen zu beauftragen und die Modalität und die Stabilität des Ladens auf das Fahrzeug zu überprüfen, damit es während des Transports nicht zu Brüchen kommt, sowie die Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen der Straßenverkehrsordnung zu gewährleisten.

F.- ZAHLUNGEN

F.1.- Alle Zahlungsverpflichtung müssen am Firmensitz des Verkäufers erfüllt werden. Eventuelle Zahlungen an Handelsvertreter oder Außendienstmitarbeiter gelten als nicht geleistet, bis sie beim Verkäufer eingehen.

F.2.- Es ist dem Käufer untersagt, die Zahlungen aus Ländern vorzunehmen, die vom Land seines Firmensitzes verschieden sind, falls diese Länder keinen angemessenen Informationsaustausch mit Italien gewährleisten. Im Fall der Verletzung dieses Verbots hat der Verkäufer das Recht, den Vertrag aus gutem Grund aufzulösen, ohne dass der Käufer eine Vergütung des entstandenen Schadens geltend machen kann.

F.3.- Eventuelle Kosten und Gebühren für die Einziehung von Effekten und Wechseln gehen zu Lasten des Käufers. Im Fall der Nichteinhaltung des für die Zahlung festgesetzten Tags - auch nur partiell - fallen Säumniszinsen zu Gunsten des Verkäufers an, in der vom ital. Gesetzlerlass vom 9. Oktober 2002, Nr. 231 vorgesehenen Höhe.

F.4.- Vorbehaltlich abweichender schriftlicher Vereinbarungen verpflichtet sich der Käufer, keine Guthaben gegenüber dem Verkäufer zu verrechnen.

G.- BEANSTANDUNGEN

G.1.- Beim Empfang der Produkte muss der Käufer sie einer sorgfältigen Sichtkontrolle gemäß den Angaben von Punkt 7 der Normen UNI EN ISO 10545-2 unterziehen.

G.2.- Die Installation und die Verlegung der Produkte müssen unter Einhaltung der Empfehlungen zu den Arbeiten ausgeführt werden, die vor und während der Verlegung ausgeführt werden müssen, wie angegeben im Dokument 1) Handbuch zur Verlegung, Verwendung, Reinigung und Pflege, veröffentlicht auf der Web-Site des Verkäufers und angegeben auf der Verpackung des Produkts und/oder im Inneren derselben. Schäden, die durch eine falsche Installation, Verlegung und durch eine unterlassene/falsche Pflege (abweichend von den Angaben in 1) Handbuch zur Verlegung, Reinigung und Wartung), durch eine ungeeignete Gebrauchsbestimmung oder durch normale Abnutzung verursacht werden, werden nicht als Mängel des Produkts anerkannt.

G.3.- Vorbehaltlich der Grenzen der Akzeptabilität, die von der internationalen Norm EN 14411 (ISO 13006) vorgesehen sind, erkennen die Parteien Mängel der Produkte als offensichtliche Mängel an, die bereits bei ihrem Empfang festgestellt werden können, die das Material zur Verwendung ungeeignet machen oder die den Wert beträchtlich verringern. In diese Kategorie fallen Mängel, wie im Dokument definiert 1) Handbuch zur Verlegung, Benutzung, Reinigung und Pflege, veröffentlicht auf der Web-Site des Verkäufers. Als nicht erschöpfende Beispiele werden Oberflächenmängel, fehlerhafte Grafik, Defekte polierte Oberfläche, Defekte des Kalibers, der Planarität, der Rechtwinkligkeit/Gradlinigkeit, der Stärke, Risse, abgeschlagene Kanten, Fehlfarbe, gemischte Brandfarbe sowie Produkte mit Kantsplitterung durch Rettifizierung als offensichtliche Mängel anerkannt.

G.4.- Falls der Käufer offensichtliche Mängel feststellt, muss er dies dem Verkäufer innerhalb von 8 (acht) Tagen ab dem Empfang schriftlich melden und die gesamte Charge des Materials für den Verkäufer zur Verfügung halten; anderenfalls verfällt der Rechtsanspruch. Bei der Beanstandung müssen die Daten der Rechnung sowie eine präzise Beschreibung des beanstandeten Mangels angegeben werden, falls möglich mit einer fotografischen Dokumentation. Falls die Beanstandung unberechtigt sein sollte, ist der Käufer gehalten, dem Verkäufer die für einen eventuellen Ortstermin aufgewendeten Kosten (Gutachten, Reisekosten, usw.) zu erstatten.

G.5.- Versteckte Mängel müssen dem Verkäufer innerhalb von 8 (acht) Tagen ab Feststellung des Mangels per Einschreiben mit Rückschein gemeldet werden: anderenfalls verfällt der Rechtsanspruch.

G.6.- Die Aktion des Käufers zur Inanspruchnahme der Mängelhaftung muss in jedem Fall innerhalb von 12 (zwölf) Monaten ab der Lieferung der Produkte erfolgen.

H.- MÄNGELHAFTUNG

H.1. Die Garantie des Verkäufers ist begrenzt auf Produkte erster Qualität und sie bezieht sich nicht auf Produkte zweiter oder dritter Qualität oder auf gelegentliche Partien mit besonderen Preisen oder Nachlässe, die in der Auftragsbestätigung angegeben werden.

H.2. Der Verkäufer garantiert nicht die Eignung der Produkte für besondere Verwendungen, sondern lediglich die technischen Eigenschaften, die auf der Web-Site in Dokument 2) Technische Datenblätter veröffentlicht sind. Die Angabe zur Verwendung ist als unverbindlich anzusehen, auch wenn vom Verkäufer in Katalogen und Handbüchern angegeben ist. Es ist stets Aufgabe des Planers, auf der Grundlage der in den 2) Technischen Datenblättern angegebenen Eigenschaften die Eignung des Produkts für spezifische Nutzungsbedingungen zu bewerten, unter Berücksichtigung der Belastungen sowie der Variablen, die am Ort der Bestimmung auftreten und die Eigenschaften verändern können, wie zum Beispiel die Intensität des Verkehrs, die Qualität des Verkehrs (Begehung bei Vorhandensein von Sand, Schmutz usw.), die eventuellen klimatischen Bedingungen sowie alle sonstigen Einflüsse, denen das Material ausgesetzt sein kann.

H.3.- Falls festgestellt wird, dass das Produkt offensichtliche Mängel aufweist, wie definiert in Punkt G, Nr. 3, nimmt der Verkäufer die Ersetzung des mangelhaften Produkts durch ein anderes mit gleichen oder höherwertigen Eigenschaften vor, oder er nimmt eine angemessene Reduzierung des Preises vor, falls dies nicht möglich ist. Alternativ hat der Käufer nach Rücklieferung der mangelhaften Produkte das Recht auf Rückerstattung des bezahlten Preises, zuzüglich der Transportkosten, mit Ausschließung der Vergütung aller direkten und/oder indirekten Schäden.

H.4. Die Garantie des Verkäufers wird ausgeschlossen, falls das mangelhafte Produkt (ganz oder teilweise) verwendet und/oder umgewandelt worden ist, da davon ausgegangen wird, dass der Käufer (oder sein Kunde) dadurch seinen Willen zum Ausdruck gebracht hat, es in dem Zustand zu akzeptieren, in dem es sich befindet.

H.5 Falls festgestellt wird, dass das Produkt versteckte Mängel aufweist, ist die Garantie des Verkäufers auf die Ersetzung des Materials durch anderes mit gleichen oder höherwertigeren Eigenschaften beschränkt oder - falls dies nicht möglich ist - auf die Rückerstattung des bezahlten Preises, zuzüglich der Transportkosten. In jedem Fall ist die Garantie des Verkäufers für alle direkten und/oder indirekten Schäden, die durch das mangelhafte Produkt entstehen, auf einen Betrag begrenzt, der das Doppelte des Verkaufspreises nicht übersteigen kann, den der Verkäufer auf den mangelhaften Teil der Lieferung angewendet hat.

H.6.- Falls der Käufer das Produkt an Kunden weiterverkauft, die vom Verbraucherschutzgesetz (ital. Gesetzlerlass Nr. 206/2005) geschützt werden, ist er verantwortlich für die angewendeten Bedingungen, falls diese von den hier angegebenen abweichen, und er muss sicherstellen, dass die Rechte des Verbrauchers gemäß den Bestimmungen dieses Gesetzes ausgeübt werden können. Falls die Voraussetzungen gegeben sind, kann das Regressrecht des Käufers gegenüber dem Verkäufer/Hersteller nicht die Grenzen übersteigen, die von Punkt G, Nr. 1 bis Punkt H, Nr. 5 angegeben werden.

I. KLAUSEL SOLVE ET REPETE UND AUFLÖSUNGSKLAUSEL

I.1.- Gemäß den Bestimmungen von § 1462 des ital. Bürgerlichen Gesetzbuches kann der Käufer in keinem Fall - einschließlich von vermeintlichen Mängeln oder Defekten des Materials - die Zahlung des abgenommenen Materials aussetzen oder verzögern, natürlich vorbehaltlich des Rechts, ungerechtfertigt gezahlte Beträge zurückzufordern, und dies nur nach Erbringung des Nachweises der Rechtmäßigkeit der Forderung (Solve et Repete).

I.2.- Im Fall der Veränderung der Vermögensbedingungen des Käufers oder der auch nur partiellen Nichtbezahlung der bereits gelieferten Produkte kann der Verkäufer die laufenden Lieferungen aussetzen und/oder die laufenden Verträge auflösen, ohne dass der Käufer die Vergütung von direkten und/oder indirekten Schäden geltend machen kann.

L.- EIGENTUMSVORBEHALT

L.1.- Bis zur vollständigen Bezahlung des Preises durch den Käufer bleiben die Produkte, die den Gegenstand der Lieferung darstellen, Eigentum des Verkäufers.

L.2.- Während dieses Zeitraums übernimmt der Käufer die Pflichten und die Verantwortlichkeiten für die Aufbewahrung der gekauften Produkte und er kann sie nicht veräußern, zur Nutzung überlassen oder beschlagnahmen oder pfänden lassen, ohne das Eigentum des Verkäufers anzugeben und ohne diesen umgehend per Einschreiben mit Rückschein zu benachrichtigen.

M.- HÖHERE GEWALT

M.1.- Beide Parteien können die Ausführung der vertraglichen Pflichten aussetzen, wenn die Ausführung aus Gründen, die vom eigenen Willen unabhängig sind, unmöglich oder objektiv zu aufwendig wird, wie zum Beispiel: Streiks, Boykott, Aussperrung, Brand, Krieg (erklärt oder nicht), Bürgerkrieg, Aufstände und Revolutionen, Beschlagnahme, Embargo, Unterbrechungen der Energieversorgung, außerordentliche Defekte von Maschinen, Verspätung bei der Anlieferung von Komponenten und Rohstoffen.

M.2.- Die Partei, die beabsichtigt, die vorliegende Klausel in Anspruch zu nehmen, muss der anderen Partei schriftlich das Auftreten von Umständen der Höheren Gewalt mitteilen.

M.3.- Falls die Aussetzung aufgrund von Höherer Gewalt mehr als 60 (sechzig) Tage andauert, haben beiden Parteien das Recht, den vorliegenden Vertrag nach einer schriftlichen Vorankündigung von 10 (zehn) Tagen an die Gegenpartei aufzulösen.

N.- VERTRAULICHKEITSPFLICHT

N.1.- Der Käufer ist gehalten, über alle technischen Informationen (wie zum Beispiel Zeichnungen, Prospekte, Dokumentationen, Formeln und Schriftverkehr) und kommerziellen Informationen (einschließlich der Vertragsbedingungen, der Kaufpreise, der Zahlungsbedingungen usw.), in deren Kenntnis während der Ausführung des vorliegenden Vertrages kommt, absolute Vertraulichkeit einzuhalten.

N.2.- Die Vertraulichkeitspflicht wird für die Dauer des Vertrages sowie den Zeitraum nach seiner Ausführung übernommen.

N.3.- Im Fall der Nichteinhaltung der Vertraulichkeitspflicht ist die nicht einhaltende Partei gehalten, der anderen Partei alle daraus entstehenden Schäden zu vergüten.

O.- MARKEN UND KENNZEICHNUNGEN DES VERKÄUFERS

O.1.-Die Verwendung von Marken, Ziermotiven und geistigem Eigentum im Allgemeinen in jeder Form sowie jeder Ausdrucksform (als nicht erschöpfendes Beispiel: Bilder, Fotos, Zeichnungen, Filme, Abbildungen, Strukturen usw.), die intellektuelles Eigentum des Verkäufers sind, ist auf jede Weise (als nicht erschöpfendes Beispiel: Presse, Video, Radio, Internet, Social Media, Instant-MESSAGE-Plattform oder VoIP usw.) strengstens untersagt. Alle - auch nur partielle - Abweichungen von diesem Verbot müssen von Fall zu Fall schriftlich von der Generaldirektion des Verkäufers autorisiert werden.

P.- SPRACHE DES VERTRAGS, ANWENDBARES RECHT, RECHTSPRECHUNG UND RICHTSSTAND

P.1.- Der Vertrag und die vorliegenden Bedingungen werden in italienischer Sprache verfasst, die im Fall der Abweichung der Übersetzung in andere Sprachen Vorrang hat.

P.2.- Die Regelung aller Rechtssachen hinsichtlich den Lieferungen unterliegt der Rechtsprechung des italienischen Staats und die territoriale Zuständigkeit liegt ausschließlich beim Bezirksgericht Modena, dem Ort des Firmensitzes des Verkäufers.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ **Корректировка 1 от 1го Января 2018 года**

A.- ПОРЯДОК ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРА

A.1.- Настоящие Общие условия продажи регулируют любой договор продажи, заключенный между Продавцом и Покупателем; любое изменение или отступление от них должно быть согласовано в письменной форме.

A.2.- Возможные коммерческие предложения, зачисления и/или бонусы, предоставленные агентами или другими посредниками, не имеют силы, если они не были подтверждены в письменной форме Продавцом.

A.3.- Покупатель направляет Продавцу непосредственно или через агентов письменные заказы, в которых должны быть указаны коды запрошенной продукции, количества, цены и место назначения. Отправленный Покупателем заказ отмене не подлежит.

A.4.- Продажа считается завершенной в тот момент, когда: (i) Покупатель получает от Продавца по электронной почте, факсу или другим телематическим средствам связи письменное подтверждение, соответствующее срокам и условиям заказа; или (ii) в случае, если в отправленном Продавцом подтверждени указаны условия, отличающиеся от условий в заказе Покупателя, если Покупатель письменно принимает это подтверждение или не возражает на него в течение 7 (семи) дней после его получения; или (iii) при отсутствии письменного подтверждения Продавца, в тот момент, когда Продукция передается Покупателю и загружается им.

B.- ЦЕНЫ

B.1.- При отсутствии иных письменных договоренностей согласованные в каждом отдельном случае отпускные цены подразумеваются как цены нетто, за наличный расчет и на условиях поставки франко завод Продавца, указанный в подтверждении заказа.

C.- ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКЦИИ

C.1.- Покупатель заявляет, что он ознакомился и придерживается содержания следующей документации, размещенной на корпоративном сайте в интернете: 1) Руководство по укладке, использованию, чистке и уходу и 2) Технические данные.

C.2. Учитывая свойственное непостоянство керамической продукции, характеристики образцов и/ моделей, ранее отправленных Продавцом Покупателю, должны считаться ориентировочными и не обязывающими.

C.3. При отсутствии специальных требований, которые должны быть оговорены до подтверждения заказа, Продавец не гарантирует, что заказ на отдельное изделие будет полностью состоять из одной и той же производственной партией.

D.- СРОКИ ПОСТАВКИ

D.1.- Сроки поставки должны считаться ориентировочными, а их отсрочка не дает Покупателю ни при каких обстоятельствах право требовать компенсацию.

D.2.- Если Покупатель не заберет материал по истечении 10 (десяти) дней с момента уведомления о готовности товара, Продавец может по собственному усмотрению назначить новый срок поставки.

E.- ДОСТАВКА И ОТГРУЗКА

E.1.- О возможном изменении места назначения Продукции, если оно отличается от места, согласованного в подтверждении заказа, необходимо сообщить Продавцу в письменной форме не позднее, чем за два дня до даты, предусмотренной для вывоза товара с завода Продавца. Продавец оставляет за собой право не принимать изменение места назначения Продукции. Если устанавливается, что фактическое место назначения Продукции отличалось от заявленного Покупателем, то Продавец оставляет за собой право на приостановку исполнения текущих поставок и/или на расторжение текущих договоров без права Покупателя на требование прямого или косвенного возмещения какого-либо типа.

E.2.- При отсутствии иных договоренностей поставка товара подразумевается на условиях франко-завод (EXW в соответствии с правилами Incoterms 2010), даже если было согласовано, что отгрузка или ее часть должна осуществляться Продавцом по поручению Покупателя. В любом случае риск переходит к Покупателю не позднее чем при передаче товара первому грузоперевозчику.

E.3.- Исходя из того, что Продавец не является стороной договора перевозки, в коносаменте не допускается указание Продавца как “грузоотправителя”. Сообщение Продавцом

грузоперевозчику веса брутто контейнера не является принятием на себя ответственности в соответствии с конвенцией СОЛАС (Safety Of Life At Sea). Это сообщение не может ни в коем случае толковаться как проверка массы грузовых контейнеров VGM (Verified Gross Mass).

Е.4.- Покупатель обязуется направить на склад Продавца транспортное средство, пригодное для погрузки Продукции данного типа. Если прибывшее транспортное средство значительно затрудняет выполнение погрузочных операций, то Продавец оставляет за собой право наложить пеню в размере 4% от стоимости продукции за возмещение более высоких логистических расходов. Если согласованное транспортное средство является совершенно неподходящим, Продавец оставляет за собой право отказать в выполнении погрузочных операций, при этом Покупатель не может требовать возмещения вытекающего из этого любого прямого и/или косвенного убытка.

Е.5.- Покупатель обязан поручить грузоперевозчику проверку продукции перед ее погрузкой. Возможные замечания о целостности упаковки и о соответствии загруженных количеств тем, которые указаны в транспортной накладной, должны быть сделаны грузоперевозчиком в момент погрузки. Эти замечания необходимо указать во всех копиях транспортных накладных, в противном случае погруженная продукция считается неповрежденной и комплектной. Из этого следует, что Продавец не несет никакой ответственности за недостачи или повреждения продукции, не отмеченные грузоперевозчиком.

Е.6.- Кроме того, Покупатель также обязан поручить грузоперевозчику проверку порядка погрузки и стабильности груза в транспортном средстве, чтобы во время перевозки не возникли повреждения, и чтобы были соблюдены все правила безопасности дорожного движения.

F.- ОПЛАТА

F 1.- Любые платежные обязательства должны выполняться по юридическому адресу Продавца.Оплата агентам, представителям или торговым помощникам считается несовершенной до тех пор, пока соответствующие суммы не поступят Продавцу.

F 2.- Покупателю запрещается выполнять свои обязательства путем оплаты из стран, не являющихся страной, резидентом которой он является, если эти страны не гарантируют адекватный обмен информацией с Италией. В случае нарушения этого запрета Продавец имеет право на расторжение договора с надлежащим правовым основанием, а у Покупателя не возникнет право на получение какого-либо возмещения за понесенный ущерб.

F 3.- Пошлины и расходы на инкассирование векселей и тратт несет Покупатель. В случае даже частичной задержки платежа по сравнению с назначенным днем оплаты в пользу Продавца будут начисляться проценты в размере, предусмотренном законодательным декретом от 09/10/2002 № 231.

F 4.- При отсутствии иных письменных договоренностей Покупатель обязуется не компенсировать никакой кредит по отношению к Продавцу, вне зависимости от причин его возникновения.

G.- ПРЕТЕНЗИИ

G.1.- При получении Продукции Покупатель должен внимательно осмотреть ее в соответствии с указаниями п. 7 стандарта UNI EN ISO 10545-2

G.2.- При установке и укладке Продукции необходимо внимательно придерживаться рекомендаций по работам, выполняемым до и во время укладки, приведенных в документе 1) Руководство по укладке, использованио, чистке и уходу, размещенном на сайте Продавца в интернете, а также рекомендаций, указанных на упаковке изделия и/или приведенных внутри упаковки. Не считаются дефектами Продукции дефекты, возникшие в результате неправильной установки, отсутствия / неправильного ухода (не в соответствии с указаниями, приведенными в 1) Руководстве по укладке, использованию, чистке и уходу), по причине неподходящей сферы применения и/или обычного износа с течением времени.

G.3.- Соблюдая пределы приемлемости, предусмотренные международным стандартом EN 14411 (ISO 13006), стороны признают как явные дефекты те дефекты Продукции, которые были заметными уже при ее получении, и которые делают материал неподходящим для применения или существенно снижают его ценность. В эту категорию входят дефекты в соответствии с определением, приведенным в документе 1) Руководство по укладке, использованию, чистке и уходу, размещенном на сайте Продавца в интернете. В качестве неисчерпывающего перечня признаются как явные дефекты следующие: дефекты поверхности, декора, шлифовки/полировки, калибра, плоскостности, ортогональности-прямолинейности, толщины, трещины, сколы, несоответствие тона, смещение тона, а также изделия с дефектами резки и сколами.

G.4.- Если Покупатель обнаруживает явные дефекты, то он должен предъявить претензию Продавцу в письменном виде в течение 8 (восьми) дней с момента получения Продукции, в противном случае он теряет право на претензию, кроме того, Покупатель должен оставить всю партию материала в распоряжении Продавца. В претензии необходимо указать данные инвойса и точное описание дефекта, сопровождая его, если это возможно, фотографиями. Если претензия окажется необоснованной, то Покупатель должен быть готовым возместить Продавцу расходы, понесенные им в связи с осмотром на месте (экспертизы, проезд и т.д.).

G.5.- О скрытых дефектах необходимо сообщать Продавцу заказным письмом с уведомлением о вручении в течение не более 8 (восьми) дней с момента обнаружения дефекта, в противном случае гарантия теряет силу.

G.6.- В любом случае, предоставленная Покупателю гарантия на дефекты теряет силу по истечении 12 (двенадцати) месяцев с момента получения Продукции.

H.- ГАРАНТИЯ НА ДЕФЕКТЫ

H.1. Гарантия Продавца распространяется только на Продукцию первого сорта, и не распространяется на Продукцию второго, третьего сорта, а также на партии со спецпредложениями, по которым были предложены специальные скидки или цены, отмеченные в примечаниях в подтверждении заказа.

H.2. Продавец не гарантирует пригодность Продукции для специальных видов применения, а лишь только ее технические характеристики, размещенные на сайте в интернете, в документе 2) Технические данные. Сфера применения, даже если она указана Продавцом в каталогах и руководствах, должна считаться лишь только ориентировочной. На основании технических характеристик, приведенных в 2) Технических данных, проектировщик обязан оценить пригодность Продукции к конкретным условиям применения, в зависимости от нагрузок и от переменных факторов, которые могут возникнуть в среде применения, изменяя характеристики Продукции, такие как: интенсивность хождения, качество хождения (наличие песка, мусора и т.д.), возможные неблагоприятные климатические условия и любые другие случайные факторы, которые могут оказать воздействие на материал.

H.3.- В случае установления того факта, что Продукция имеет явные дефекты в соответствии с положениями п. 3 раздела G, Продавец заменит дефектную Продукцию другой, обладающей такими же или более высокими характеристиками. Если это невозможно, то он надлежащим образом снизит цену. В качестве альтернативы после возврата дефектной Продукции Покупатель имеет право на возмещение уплаченной цены и транспортных расходов, при этом исключено возмещение любого другого прямого и/или косвенного ущерба.

H.4. Гарантия Продавца считается отмененной в случае, если Продукция, частично или полностью имеющая явные дефекты, была использована и/или трансформирована каким-либо образом, поскольку считается, что этими действиями Покупатель (или его клиент) выразил волю принять Продукцию в том состоянии, в котором она находится.

H.5 В случае установления того факта, что Продукция имеет скрытые дефекты, гарантия Продавца ограничена заменой материала другим, обладающим такими же или более высокими характеристиками. Если это невозможно, то Продавец возместит уплаченную цену и транспортные расходы. В любом случае, гарантия Продавца на любой прямой и/или косвенный ущерб, вызванный каким-либо образом дефектной Продукцией, ограничена суммой, которая не может превышать больше, чем в два раза, востребованную Продавцом отпускную цену, и лишь только в отношении к дефектной части поставки.

H.6.- Если Покупатель перепродает Продукцию лицам, которые защищены Кодексом потребителя (законодательный декрет № 206/2005), то он несет ответственность за предоставляемые условия, если они отличаются от приведенных здесь, кроме того, он обязан удостовериться в том, что права потребителя защищаются с соблюдением мер и сроков, предусмотренных вышеуказанным Кодексом.При наличии соответствующих предпосылок право регресса и/или право на взыскание убытков, которое Покупатель имеет по отношению к Продавцу/производителю, не может превышать исключения и пределы, установленные в п. 1 раздела G и в п. 5 раздела H.

I. УСЛОВИЯ ОБ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ ОПЛАТЕ (SOLVE ET REPETE) И О ДОСРОЧНОМ ОДНОСТОРОННЕМ РАСТОРЖЕНИИ

I.1.- В соответтвии со ст. 1462 гражданского кодекса Покупатель не вправе ни по какой причине, в том числе в связи с претензиями по поводу качества или дефектности товара, приостанавливать или задерживать оплату вывезенного материала, сохраняя, тем не менее, право требовать возмещение, если он докажет неправомерное взимание оплаты.

I.2.- В случае изменения имущественного положения Покупателя или даже частичной неоплаты уже поставленной Продукции, Продавец может приостановить исполнение текущих поставок и/или расторгнуть текущие договоры, и Покупатель не имеет права потребовать какого-либо возмещения прямых и/или косвенных убытков.

L.- ПОЛОЖЕНИЕ О СОХРАНЕНИИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

L.1.- Поставляемая Продукция будет оставаться в собственности Продавца до тех пор, пока Покупатель полностью не оплатит ее.

L.2.- В течение этого периода Покупатель несет обязательства и ответственность хранителя и не может уступать, предоставлять в пользование, разрешать наложение имущественного ареста или опись Продукции, не заявив, что она находится в собственности Продавца, и не известив его немедленно заказным письмом с уведомлением о вручении.

M.- ФОРС-МАЖОР

M1.- Любая из сторон имеет право приостановить исполнение своих контрактных обязательств, если это исполнение стало невозможным или объективно обременительным по причине непредвиденных событий, находящихся вне ее контроля, таких как, например: забастовка, бойкот, локаут, пожар, война (объявленная или нет), гражданская война, бунт, революция, конфискация, эмбарго, энергетическая блокада, непредвиденный выход из строя оборудования, задержки в поставках компонентов или сырья.

M2.- Сторона, желающая сослаться на настоящее условие, должна немедленно сообщить в письменной форме другой стороне о возникновении и прекращении форс-мажорных обстоятельств.

M3.- Если приостановка в связи с форс-мажорными обстоятельствами продлится более 60 (шестидесяти) дней, то каждая из сторон имеет право расторгнуть настоящий договор, отправив предварительное письменное уведомление об этом другой стороне за 10 (десять) дней.

N.- ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ О НЕРАЗГЛАШЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

N.1.- Покупатель обязан соблюдать максимальную конфиденциальность о всей информации технического характера (такая как, но не ограничиваясь этим, чертежи, проспекты, документация, формулы и переписка) и коммерческого характера (включая договорные условия, отпускные цены, условия платежа и т.д.), которая попала в его распоряжение в ходе исполнения настоящего договора.

N.2.- Обязательство о неразглашении конфиденциальной информации действует в течение всего срока действия договора, а также в период после его исполнения.

N.3.- В случае невыполнения обязательства о неразглашении конфиденциальной информации невыполняющая сторона обязана возместить другой стороне все убытки, вытекающие из ее нарушения.

O.- ТОРГОВЫЕ МАРКИ И ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПРОДАВЦА

O.1. - Категорически запрещается использование торговых марок, орнаментальных промышленных образцов и предметов интеллектуальной собственности вообще, в любом виде или форме выражения (например, только в качестве неполного перечня: изображения, фотографии, чертежи, видеосъемки, рисунки, конструкции и т.д.), являющихся интеллектуальной собственностью Продавца, в любых СМИ (например, только в качестве неполного перечня: печать, видеоканалы, радиовещание, интернет, социальные сети, платформы для обмена сообщениями или VoIP-платформы). Любое, даже только частичное отступление от этого запрета должно письменно разрешаться в каждом отдельном случае Генеральной дирекцией Продавца.

P.- ЯЗЫК ДОГОВОРА, ПРИМЕНИМЫЙ ЗАКОН, ЮРИСДИКЦИЯ И КОМПЕТЕНЦИЯ

P.1.- Договор и настоящие условия составлены на итальянском языке, который преобладает в случае разночтений с переводом на другие языки.

P.2.- Любой спор, каким-либо образом связанный с поставками, регулируется итальянским законом и подлежит юрисдикции Итальянского государства, а территориальная компетенция принадлежит исключительно суду г. Модены, в округе которого Продавец имеет свой юридический адрес.

Q.-

R.-

S.-

T.-

U.-

V.-

W.-

X.-

Y.-

Z.-

AA.-

AB.-

AC.-

AD.-

AE.-

AF.-

AG.-

AH.-

AI.-

AJ.-

AK.-

AL.-

AM.-

AN.-

AO.-

AP.-

AQ.-

AR.-

AS.-

AT.-

AU.-

AV.-

AW.-

AX.-

AY.-

AZ.-

BA.-

BB.-

BC.-

BD.-

BE.-

BF.-

BG.-

BH.-

BI.-

BJ.-

BK.-

BL.-

BM.-

BN.-

BO.-

BP.-

BQ.-

BR.-

BS.-

BT.-

BV.-

BW.-

BX.-

BY.-

BZ.-

CA.-

CB.-

CC.-

CD.-

CE.-

CF.-

CG.-

CH.-

CI.-

CJ.-

CK.-

CL.-

CM.-

CN.-

CO.-

CP.-

CQ.-

CR.-

CS.-

CT.-

CU.-

CV.-

CW.-

CX.-

CY.-

CZ.-

DA.-

DB.-

DC.-

DD.-

DE.-

DF.-

DG.-

DH.-

DI.-

DJ.-

DK.-

DL.-

DM.-

DN.-

DO.-

DP.-

DQ.-

DR.-

DS.-

DT.-

DU.-

DV.-

DW.-

DX.-

DY.-

DZ.-

EA.-

EB.-

EC.-

ED.-

CERAMICHE
CAESAR
LA CULTURA DELLA MATERIA





◆ CAESAR ◆

Ceramiche Caesar S.p.A.
Via Canaletto, 49 - 41042 Spezzano di Fiorano - Modena - Italy
Tel. +39 0536 817111
Fax +39 0536 817298 - 817300
www.caesar.it
info@caesar.it